

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音要领。此外，他还开发了配套的有声读物，通过反复聆听与跟读，帮助学习者建立正确的发音习惯，提高语言的自然流畅度。

叶兴阳先生还强调，学习英语不应只注重语法和词汇，而应更注重实际交流能力的培养。他通过自己的教学实践证明，只有掌握了扎实的发音基础，学习者才能在真实的语言环境中自信地表达自己，实现英语学习的真正目的。

叶兴阳先生还强调，学习英语不应只注重语法和词汇，而应更注重实际交流能力的培养。他通过自己的教学实践证明，只有掌握了扎实的发音基础，学习者才能在真实的语言环境中自信地表达自己，实现英语学习的真正目的。

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音要领。此外，他还开发了配套的注音读物，通过反复聆听与跟读，帮助学习者建立正确的发音习惯，提高语言的自然流畅度。

叶兴阳先生还强调，学习英语不应只注重语法和词汇，而应更注重实际交流能力的培养。他通过自己的教学实践证明，只有掌握了扎实的发音基础，学习者才能在真实的语言环境中自信地表达自己，实现英语学习的真正目的。

叶兴阳先生还强调，学习英语不应只注重语法和词汇，而应更注重实际交流能力的培养。他通过自己的教学实践证明，只有掌握了扎实的发音基础，学习者才能在真实的语言环境中自信地表达自己，实现英语学习的真正目的。

叶兴阳先生还强调，学习英语不应只注重语法和词汇，而应更注重实际交流能力的培养。他通过自己的教学实践证明，只有掌握了扎实的发音基础，学习者才能在真实的语言环境中自信地表达自己，实现英语学习的真正目的。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 9 个章节

1. 中世纪的奇特神话(curious Myths Of The Middle Ages)	000001
2. 中世纪的奇特神话(curious Myths Of The Middle Ages)	000002
3. 中世纪的奇特神话(curious Myths Of The Middle Ages)	000003
4. 中世纪的奇特神话(curious Myths Of The Middle Ages)	000004
5. 中世纪的奇特神话(curious Myths Of The Middle Ages)	000005
6. 中世纪的奇特神话(curious Myths Of The Middle Ages)	000006
7. 中世纪的奇特神话(curious Myths Of The Middle Ages)	000007
8. 中世纪的奇特神话(curious Myths Of The Middle Ages)	000008
9. 中世纪的奇特神话(curious Myths Of The Middle Ages)	000009

使用说明

- 本目录为 大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

中世纪的奇特神话(Curious Myths of the Middle Ages)

第1/9页

[ɹ] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [smɔ:l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [gri:k] [tekst][ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
There is a small amount of Greek text in this book .
那里 是 一个 小的 数量 的 希腊语 文本 在 这 书 .
这本书里有少量希腊文文本。

[tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][trænz,lɪtə'reɪʃn; ,træns,lɪtə'reɪʃn] , ['hʌvər] [jʊr; jər] [maʊs] ['oʊvər][wɜ:rdz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red]
To see a transliteration , hover your mouse over words with a red
到 看 一个 音译 , 徘徊 你的 老鼠 超过 字 和 一个 红色的
[ˈdɑ:tɪd] [ʌndər'lɑɪn] , [i:] . [dʒi:] .
dotted underline , e : g : βιβλος :
虚线 强调 , e : 克 : .

要查看音译，请将鼠标悬停在带有红色虚线下划线的单词上，例如 βιβλος。

['kjʊriəs] [mɪθs]
CURIOUS MYTHS
好奇的 神话

奇特的神话

[ʌv; əv]
OF
的

的

[ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] .
THE MIDDLE AGES .
这 中间 年龄 .

中世纪。

[baɪ]
BY
经过

经过

[es] . [ber] - ['gu:ld] , [em] . [ə; eɪ] .
S . BARING - GOULD , M : A :
S : 禁止 - 古尔德 , M : 一个 :

S. 巴林-古尔德，马萨诸塞州

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] :
BOSTON :
波士顿 :

波士顿：

['rɑ:bərts] ['brʌðərz] . - .
ROBERTS BROTHERS . 1867 .
罗伯茨 兄弟 : - :

罗伯茨兄弟，1867年。

['steriətaɪpt] [æt; ət][ðə; ðɪ]
STEREOTYPED AT THE
刻板印象 在 这

刻板印象

[ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] [ˈsteriətaɪp] [ˈfaʊndri] ,
BOSTON **STEREOTYPE** **FOUNDRY** ,
波士顿 刻板印象 铸造厂 ,

波士顿刻字机铸造厂

[noʊ] [fɔːr] [sprɪŋ] [leɪn] .
No . **4** **Spring** **Lane** .
不 . 4 春天 车道 .

春巷4号。

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [pres] : [weltʃ,welʃ] , [ˈbɪɡəˌloʊ] , & [ˌsiː ˈoʊ] . ,
University **Press** : **Welch** , **Bigelow** , & **Co** . ,
大学 按 : 韦尔奇 , 比格罗 , & 合作 . ,

大学出版社：韦尔奇、比格洛公司

[ˈkeɪmbɪdʒ] .
Cambridge .
剑桥 .

剑桥。

[poʊp] [ˈdʒoʊn] .
POPE **JOAN** .
教皇 琼 .

女教皇琼。

[frʌm; frəm][ˈdʒoʊ] .
From **Joh** .
从 约翰 .

来自约翰。

- [ˈlekt] .
Wolfii **Lect** .
- lect .

沃尔夫伊讲座

- .
Memorab .
- .

备忘录。

(- , - .)
(**Lavingæ** , **1600** .)
(- , - .)

(拉文尼，1600 年。)

[ˈkɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[ðə; ðɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [dʒuː][wʌn]
The **Wandering** **Jew** **1**
这 漫游 犹 1

流浪的犹太人 1

[ˈprestər] [dʒɑːn] -
Prester **John** **30**
普雷斯特 约翰 -

约翰长老30

[ðə; ði] [dr'vainɪŋ] [rɑ:d] -
The Divining Rod 54
这 占卜 杆 -

占卜棒 54

[ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈsli:pəz] [ʌv; əv] [ˈefisəs] -
The Seven Sleepers of Ephesus 92
这 七 睡眠者 的 以弗所 -

以弗所的七位沉睡者 92

[ˈwɪljəm] [tel] -
William Tell 110
威廉 告诉 -

威廉·泰尔 110

[ðə; ði][dɔ:g] [ˈgɛlət] -
The Dog Gellert 132
这 狗 盖勒特 -

狗盖勒特 132

[teɪld] [men] -
Tailed Men 144
有尾巴的 男人 -

带尾巴的人 144

[ˈæntɪkraɪst] [ænd; ənd][ˈpəʊp][ˈdʒoʊn] -
Antichrist and Pope Joan 160
敌基督 和 教皇 琼 -

敌基督与教皇琼 160

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [mu:n] -
The Man in the Moon 189
这 男人 在 这 月亮 -

月亮上的男人 189

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [ˈvi:nəs] -
The Mountain of Venus 207
这 山 的 金星 -

金星山 207

[ferˈtæləti][ʌv; əv] [ˈnʌmbərz] -
Fatality of Numbers 221
死亡 的 数字 -

死亡人数 221

[ðə; ði] [tə'restriəl] [ˈpærədais] - [[wʌn]]
The Terrestrial Paradise 242 [1]
这 陆生 天堂 - [1]

人间天堂 242[1]

[ˌmi:di'i:vəl] [mɪθs] .
MEDIAEVAL MYTHS .
中世纪 神话 .

中世纪神话。

[ðə; ði] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [dʒu:] .
The Wandering Jew .
这 漫游 犹 .

流浪的犹太人。

[ˈdʌblju:]
W
W

[hʊʊ] , [ðæt] [hæz; həz] [lʊkt] [ɑ:n] [gu:'sta:vi] - [mɑ:rvələs] [,ilə'streiʃəns] [tu:; tə] [ðɪs] [waɪld] ['ledʒənd] ,
HO , that has looked on Gustave Doré's marvellous illustrations to this wild legend ,
总部 , 那 有 看起来 在 古斯塔夫 - 奇妙 插图 到 这 荒野 传奇 ,
HO, 曾欣赏过古斯塔夫·多雷为这个狂野传说所作的精彩插图的人,

[kæn; kən] [fər'get] [ðə; ði] [ɪm'prej(ə)n] [ðeɪ] [meɪd] [ə'pɑ:n] [hɪz; ɪz] [ɪ,mædzɪ'nei(ə)n] ?
can forget the impression they made upon his imagination ?
能 忘记 这 印象 他们 制成 之上 他的 想像力 ?
他能忘记他们在他脑海中留下的深刻印象吗?

[aɪ] [du:] [nɑ:t] [rɪ'fɜ:r] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:rst] [,ɪlə'streiʃ(ə)n] [æz; əz] ['straɪkɪŋ] ,
I do not refer to the first illustration as striking ,
我 做 不是 参考 到 这 第一的 插图 作为 引人注目 ,
我并不认为第一幅插图引人注目。

[wer] [ðə; ði] ['dʒu:ɪʃ] [ʃu:'meɪkər] [ɪz] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] ['sɒfər] [ðə; ði] [krɔ:s] - ['leɪdn] ['seɪvjər] [tu:; tə] [rest]
where the Jewish shoemaker is refusing to suffer the cross - laden Savior to rest
在哪里 这 犹太人 鞋匠 是 拒绝 到 遭受 这 叉 - 满载 救主 到 休息
[ə; eɪ] ['moʊmənt] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [dɔ:ɹ] - [step] ,
a moment on his door - step ,
一个 片刻 在 他的 门 - 步 ,
犹太鞋匠拒绝让背负十字架的救世主在他家门口稍作停留。

[ænd; ənd] [ɪz] [rɪ'si:vɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['skɔ:nf(ə)] [lɪp] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [tu:; tə] ['wɑ:ndər] ['restləs] [tɪl] [ðə; ði] ['sekənd]
and is receiving with scornful lip the judgment to wander restless till the Second
和 是 接收 和 轻蔑的 唇 这 判断 到 漫步 不安 直到 这 第二
['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [seɪm] [rɪ'di:mər] .
Coming of that same Redeemer .
未来 的 那 相同的 救世主 .
他轻蔑地接受了审判，决定在救世主第二次降临之前，永无宁日地漂泊不定。

[bʌt; bət] [aɪ] [rɪ'fɜ:r] [ræðər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['sekənd] , [wɪt] [,reprɪ'zents] [ðə; ði] [dʒu:] , ['æftər] [ðə; ði] [læps] [ʌv; əv]
But I refer rather to the second , which represents the Jew , after the lapse of
但 我 参考 相当 到 这 第二 , 哪个 代表 这 犹 , 后 这 失效 的
['eɪdʒɪz] ,
ages ,
年龄 ,
但我更指的是第二个，它代表的是犹太人在经历了漫长岁月之后的境况。

[boʊd] [brɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['bɜ:rd(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɜ:rs] , [wɔ:rn] [wɪð; wɪθ] [ʌnrɪ'li:vɪd] [tɔɪl] , ['wɪrɪd] [wɪð; wɪθ]
bowed beneath the burden of the curse , worn with unrelieved toil , wearied with
鞠躬 下面 这 负担 的 这 诅咒 , 磨损 和 未缓解 辛劳 , 疲惫 和
['si:sləs] ['trævəlɪŋ] ,
ceaseless travelling ,
不停歇 旅行 ,
背负着诅咒的重担，饱受无休止的劳作，疲惫不堪地奔波劳碌，

['trʌdʒɪŋ] ['ɑ:nwərd] [æt; ət] [ðə; ði] [læst] [laɪts] [ʌv; əv] ['i:vniŋ] , [wen] [ə; eɪ] ['reɪlɪs] [naɪt] [ʌv; əv]
trudging onward at the last lights of evening , when a rayless night of
艰难跋涉 向前 在 这 最后的 灯 的 晚上 , 什么时候 一个 无射线 夜晚 的
[ʌnə'beɪtɪŋ] [reɪn] [ɪz] [[tu:'tu:]]
unabating rain is [2]
持续不断的 雨 是 [2]
在暮色渐浓、大雨滂沱的夜晚，艰难地跋涉前行[2]

['kri:pɪŋ] [ɑ:n] , [ə'bɔ:n] [ə; eɪ] ['slɑ:pi] [pæθ] [brɪ'twi:n] ['drɪpɪŋ] [bʊʃɪz] ;
creeping on , along a sloppy path between dripping bushes ;
爬行 在 , 沿着 一个 邋遢 小路 之间 滴落 灌木丛 ;
沿着灌木丛间湿漉漉的泥泞小路，匍匐前进；

[ænd; ʌnd] ['sʌd(ə)nli] [hi:; hi] [kʌmz] ['ʊʊvər] [ə'genst] [ə; eɪ] ['weɪsaɪd] ['kru:səfɪks] ,
and suddenly he comes over against a wayside crucifix ,

和 突然 他 来 超过 反对 一个 路边 十字架 ,

突然，他走到路边一个十字架前。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] [waɪt] [glər] [ʌv; əv] [di'pɑ:tɪŋ] [ˈdeɪlaɪt] [fɔ:lz] ,
on which the white glare of departing daylight falls ,

在 哪个 这 白色的 强光 的 离开 日光 瀑布 ,

夕阳的余晖洒落在上面，

[tu:; tə] [θroʊ] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] ['gæstli] [rɪ'li:f] [ə'genst] [ðə; ði] [pɪtʃ] - [blæk] [reɪn] - [klaʊdz] .
to throw it into ghastly relief against the pitch - black rain - clouds .

到 扔 它 进入 阴森 宽慰 反对 这 沥青 - 黑色的 雨 - 云 .

在漆黑的雨云映衬下，它显得格外恐怖。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][wi:; wi] [si:] [ðə; ði] ['wɜ:rkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪzrəb(ə)l] ['ju:,meɪkərz] [maɪnd] .
For a moment we see the working of the miserable shoemaker's mind .

为了 一个 片刻 我们 看 这 在职的 的 这 悲惨的 鞋匠 头脑 .

我们得以窥见这位可怜的鞋匠的内心世界。

[wi:; wi] [fi:l] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [rɪ'kɔ:ɪŋ] [ðə; ði]['trædzədi][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [gʊd] ['fraɪdeɪ] ,
We feel that he is recalling the tragedy of the first Good Friday ,

我们 感觉 那 他 是 回忆 这 悲剧 的 这 第一的 好的 星期五 ,

我们觉得他是在回忆第一个耶稣受难日的悲剧。

[ænd; ʌnd][hɪz; ɪz] [hed] [hæŋz] ['heviərðən'er][ɑ:n][hɪz; ɪz] [breɪst] ,
and his head hangs heavier on his breast ,

和 他的 头 悬挂 较重 在 他的 胸部 ,

他的头沉甸甸地垂在胸前。

[æz; əz][hi:; hi] [rɪ'kɔ:ɪz] [ðə; ði][pɑ:rt][hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][ɪn] [ðæt] ['ɔ:f(ə)l] [kə'tæstrəfi] .
as he recalls the part he had taken in that awful catastrophe .

作为 他 召回 这 部分 他 有 已采取 在 那 可怕 灾难 .

他回忆起自己在那场可怕的灾难中所扮演的角色。

[ɔ:r] , [ɪz] [ðæt] [ʌðər] [ɪlə'streɪ(ə)n] [mɔ:r] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] , [wer] [ðə; ði]['wɑ:ndərər][ɪz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
Or , is that other illustration more remarkable , where the wanderer is amongst the
或者 , 是 那 其他 插图 更多的 卓越 , 在哪里 这 流浪者 是 在 这
[ælpz] ,
Alps ,
阿尔卑斯山 ,

或者，另一幅插图是否更引人注目？图中漫游者身处阿尔卑斯山脉之中。

[æt; ət][ðə; ði] [brɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['kæzəm] ;
at the brink of a hideous chasm ;

在 这 边缘 的 一个 可怕 深渊 ;

站在可怕的深渊边缘；

[ænd; ʌnd] ['si:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kən'tɔ:rtɪd] [paɪn] - ['bræntɪz] [ðə; ði]['evər] - ['hɔ:ntɪŋ] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði]['vaɪə]
and seeing in the contorted pine - branches the ever - haunting scene of the Via
和 看到 在 这 扭曲的 松树 - 分支 这 曾经 - 令人难忘 场景 的 这 通过
[dɒlɪz'ʊʊsə] ,
Dolorosa ,
痛苦 ,

在扭曲的松枝中，仿佛看到了苦路令人难以忘怀的景象。

[hi:; hi][ɪz] ['lɔrd] [tu:; tə][kæst] [hɪm'self] ['ɪntu:] [ðæt] [blæk] [gʌlf] [ɪn] [kwɛst] [ʌv; əv] [rest] ,
he is lured to cast himself into that black gulf in quest of rest ,

他 是 诱饵 到 投掷 他自己 进入 那 黑色的 海湾 在 寻求 的 休息 ,

他被诱惑着投身于那片黑暗的深渊，以寻求安宁。

— [wen] [æn; ən][ˈeɪndʒl] [ˈflæʃɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡluːm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] [ʌv; əv] [fleɪm] [ˈtɜːrnɪŋ]
— **when an angel flashes out of the gloom with the sword of flame turning**
— 什么时候 一个 天使 闪光灯 出去 的 这 愁云 和 这 剑 的 火焰 转弯
[ˈevri] [wei] ,
every way ,
每一个 方式 ,

——当一位天使从黑暗中闪现，手持火焰之剑，剑刃四处旋转时，

[ˈkiːpɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [wʌt] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ][ˈpærədəɪs] [ɪnˈdiːd] , [ðə; ði]
keeping him back from what would be to him a Paradise indeed , the
保持 他 后退 从 什么 会 是 到 他 一个 天堂 的确 , 这
[rɪˈpəʊz] [ʌv; əv] [deθ] ?
repose of Death ?
休息 的 死亡 ?

阻止他获得对他而言真正的天堂——死亡的安息？

[ɔːr] , [ðæt] [læst] [siːn] , [wen] [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] [saʊndz] [ænd; ənd] [ɜːrθ] [ɪz] [ˈʃɪvərɪŋ] [tuː; tə][ɪts]
Or , that last scene , when the trumpet sounds and earth is shivering to its
或者 , 那 最后的 场景 , 什么时候 这 喇叭 声音 和 地球 是 瑟瑟发抖 到 它是
[ˈfaʊnˈdeɪʃnz] ,
foundations ,
基础 ,

或者，最后一个场景，号角响起，大地颤抖到根基，

[ðə; ði][ˈfaɪər][ɪz][ˈbʌlbəlɪŋ, ˈbʌblɪŋ] [fɔːrθ] [θruː] [ðə; ði] [rents] [ɪn][ɪts] [ˈsɜːrfɪs] ,
the fire is bubbling forth through the rents in its surface ,
这 火 是 冒泡 前进 通过 这 租金 在 它是 表面 ,
火焰正从它表面的裂缝中汩汩涌出。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɑːr; ər] [ˈkʌmɪŋ] [təˈgeðər] [fleʃ] [tuː; tə] [fleʃ] , [[θriː]]
and the dead are coming together flesh to flesh , [3]
和 这 死的 是 未来 一起 肉 到 肉 , [3]
死者们血肉相连，[3]

[ænd; ənd][boʊn][tuː; tə][boʊn] ,
and bone to bone ,
和 骨 到 骨 ,
骨与骨之间，

[ænd; ənd] [ˈmʌs(ə)] [tuː; tə] [ˈmʌs(ə)] — [ðen] [ðə; ði] [ˈwɪri] [mæn][sɪts] [daʊn] [ænd; ənd][ˈkæsts] [ɔːf] [hɪz; ɪz]
and muscle to muscle — then the weary man sits down and casts off his
和 肌肉 到 肌肉 — 然后 这 厌倦 男人 坐着 向下 和 演员 离开 他的
[ʃuːz] !
shoes !
鞋 !

肌肉紧贴肌肉——然后疲惫的人坐了下来，脱掉了鞋子！

[streɪndʒ] [saɪts] [ɑːr; ər] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] [siːz] [ðem; ðəm][nɑːt] ; [streɪndʒ] [saʊndz] [əˈseɪl] [hɪz; ɪz]
Strange sights are around him , he sees them not ; strange sounds assail his
奇怪的 景点 是 大约 他 , 他 看到 他们 不是 ; 奇怪的 声音 攻击 他的
[ɪrz] ,
ears ,
耳朵 ,

他周围出现了奇怪的景象，但他却看不见；奇怪的声音侵袭着他的耳朵。

[hiː; hi] [ˈhiːrɪz] [bʌt; bət][wʌn] — [ðə; ði] [ˈtrʌmpɪt] - [noʊt] [wɪt] [ˈɡɪvz] [ðə; ði][ˈsɪɡnəl] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə]
he hears but one — the trumpet - note which gives the signal for him to
他 听到 但 — — 这 喇叭 - 笔记 哪个 给予 这 信号 为了 他 到
[steɪ] [hɪz; ɪz] [ˈwɑːndərɪŋz] [ænd; ənd] [rest] [hɪz; ɪz] [ˈwɪri] [fiːt] .
stay his wanderings and rest his weary feet .
停留 他的 漫游 和 休息 他的 厌倦 脚 .

他只听到一个声音——号角声，那是让他停止游荡、让疲惫的双脚休息的信号。

[aɪ][kæən; kən] [ˈlɪŋgər] [ˈoʊvər] [ðoʊz] [ˈnoʊb(ə)l] [ˈwʊdktʌt] ,
I can linger over those noble woodcuts ,
我 能 萦绕 超过 那些 高贵 木刻 ,
我可以细细品味那些精美的木刻版画,

[ænd; ənd] [lɜ:rn] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ˈsʌmθɪŋ] [nu:] [i:tʃ] [taɪm] [ðæt] [aɪ] [ˈstʌdi] [ðem; ðəm] ;
and learn from them something new each time that I study them ;
和 学习 从 他们 某物 新的 每个 时间 那 我 学习 他们 ;
每次学习它们,我都能从中学到新的东西;

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈpɪktʃər] - [ˈpoʊəmz] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈleɪt(ə)nt] [depθs] [ʌv; əv] [θɔ:t] .
they are picture - poems full of latent depths of thought .
他们 是 图片 - 诗歌 满的 的 潜 深度 的 想法 .
它们是充满深邃思想的图画诗。

[ænd; ənd] [naʊ] [let] [ju: 'es][tu:; tə][ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [moʊst] [ˈθrɪlɪŋ] [ʌv; əv][ɔ:l] [ˌmi:di'i:vəl]
And now let us to the history of this most thrilling of all mediæval
和 现在 让 我们 到 这 历史 的 这 最多 惊险 的 全部 中世纪
[miθs] ,
myths ,
神话 ,
现在让我们一起来了解这个最激动人心的中世纪神话的历史吧。

[ɪf] [ə; eɪ] [miθ] .
if a myth .
如果 一个 神话 .
如果这只是个传说。

[ɪf] [ə; eɪ] [miθ] , [aɪ] [seɪ] , [fɔ:r; fər] [hu:] [kæən; kən] [seɪ] [fɔ:r; fər][ˈsɜ:rt(ə)n] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz][na:t] [tru:] ?
If a myth, I say, for who can say for certain that it is not true ?
如果 一个 神话 , 我 说 , 为了 WHO 能 说 为了 肯定 那 它 是 不是 真的 ?
如果这只是个传说,我说,因为谁又能肯定地说它不是真的呢?

" [ˈverɪli] [aɪ] [seɪ] [ˈʌntə'ʌntu][ju:; jʊ] , [ðer; ðər][bi:; bi][sʌm; səm] [ˈstændɪŋ] [hɪr] ,
" **Verily I say unto you, There be some standing here** ,
" 确实 我 说 到 你 , 那里 是 一些 常设 这里 ,
我实在告诉你们,这里站着一些人,

[wɪtʃ] [jæl; jəl][na:t] [teɪst] [ʌv; əv] [deθ] [tɪl] [ðeɪ] [si:] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkɪŋdəm]
which shall not taste of death till they see the Son of Man coming in His kingdom
哪个 将 不是 品尝 的 死亡 直到 他们 看 这 儿子 的 男人 未来 在 他的 王国
,
.
,
他们必不尝死味,直到看见人子降临在他的国里。

" [[wʌn]] [ɑ:r; ər][ˈaʊər; ɑ:r][bɜ:(r)dʒ] [wɜ:rdʒ] , [wɪtʃ] [aɪ][kæən; kən] [ˈhɑ:rdli] [θɪŋk] [ə'plai] [tu:; tə][ðə; ði]
" **[1] are our Lord's words, which I can hardly think apply to the**
" [1] 是 我们的 主场 字 , 哪个 我 能 几乎 思考 申请 到 这
[dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] ,
destruction of Jerusalem ,
破坏 的 耶路撒冷 ,
"[1] 是我们主的话,我很难想象这些话会适用于耶路撒冷的毁灭,

[æz; əz] [ˈkɒmənˌtɛɪtəz] [ɪkˈsplɛɪn][aɪ 'ti:][tu:; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈdɪfɪkəlti] .
as commentators explain it to escape the difficulty .
作为 评论员 解释 它 到 逃脱 这 困难 .
正如评论员解释的那样,这是为了逃避困境。

[ðæt] [sʌm; səm] [ʃʊd; ʃəd] [lɪv; laɪv][tu:; tə] [si:] [dʒə'ru:sələm] [dɪ'strɔɪd] [wʌz; wəz][na:t] [ˈveri] [sər'praɪzɪŋ] ,
That some should live to see Jerusalem destroyed was not very surprising ,
那 一些 应该 居住 到 看 耶路撒冷 损毁 曾是 不是 非常 奇怪 ,
有些人亲眼目睹耶路撒冷被毁,这并不令人感到意外。

[ænd; ʌnd][ˈhɑːrdli] [ˈniːdɪd] [ðə; ði] [ɪmˈfætiːk] [ˈveriːli] [wɪtʃ] [ˈkraɪst] [ˈoʊnli] [juːst] [wen] [ˈspiːkiŋ]
and hardly needed the emphatic Verily which Christ only used when speaking
和 几乎 需要 这 强调 确实 哪个 基督 仅有的 用过的 什么时候 请讲
[ˈsʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [pɪˈkjuːliərli] [ˈsɑːləm] [ɔːr] [mɪˈstɪəriəs] [ˈɪmpɔːrt] . [[fɔːr]]
something of peculiarly solemn or mysterious import . [4]
某物 的 奇特地 庄严 或者 神秘 进口 . [4]
而且几乎不需要强调的“诚然”，基督只有在谈到特别庄严或神秘的事情时才会使用“诚然”。[4]

[bɪˈsaɪdz] , [es ˈtiː] . [ˈluːks] [əˈkaʊnt] [ˈmænɪfestli] [rɪˈfəːz] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [tuː; tə][ðə; ði]
Besides , St . Luke's account manifestly refers the coming in the kingdom to the
除了 , 英石 . 路加的 帐户 显然 指 这 未来 在 这 王国 到 这
[ˈdʒʌdʒmənt] ,
Judgment ,
判断 ,
此外，圣路加的记载显然将天国的降临与审判日联系起来。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈseɪŋ] [stændz][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : “ [huːsoʊˈevər] [jæl; ʃəl][biː; bi] [əˈfeɪmd] [ʌv; əv][em ˈiː] ,
for the saying stands as follows : “ Whosoever shall be ashamed of Me ,
为了 这 说 站立 作为 跟随 : “ 无论谁 将 是 羞愧 的 我 ,
[ænd; ʌnd][ʌv; əv][maɪ][wɜːrdz] ,
and of My words ,
和 的 我的 字 ,
因为经上说：“凡以我和我的话语为耻的，

[ʌv; əv][hɪm; ɪm][jæl; ʃəl][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn][biː; bi] [əˈfeɪmd] , [wen] [hiː; hi][jæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]
of him shall the Son of Man be ashamed , when He shall come in His own
的 他 将 这 儿子 的 男人 是 羞愧 , 什么时候 他 将 来 在 他的 自己的
[ˈɡlɔːri] ,
glory ,
荣耀 ,
当人子在自己的荣耀中降临的时候，他必为他感到羞愧。

[ænd; ʌnd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðəːz] , [ænd; ʌnd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli][ˈeɪndʒəlz] .
and in His Father's , and of the holy angels .
和 在 他的 父亲的 , 和 的 这 圣 天使 :
在祂父的圣殿里，在圣天使的圣殿里。
[bʌt; bət][aɪ] [tel] [juː; jʊ][ʌv; əv][ə; eɪ] [truːθ] , [ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] [ˈstændɪŋ] [hɪr] ,
But I tell you of a truth , there be some standing here ,
但 我 告诉 你 的 一个 真相 , 那里 是 一些 常设 这里 ,

但我实话实说，这里站着一些人，
[wɪtʃ] [jæl; ʃəl][nɑːt] [teɪst] [ʌv; əv] [deθ] [tɪl] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] [ʌv; əv][ɡɑːd] . “ [[tuːˈtuː]]
which shall not taste of death till they see the kingdom of God .” [2]
哪个 将 不是 品尝 的 死亡 直到 他们 看 这 王国 的 上帝 : “ [2]
他们必不尝死味，直到看见神的国。”[2]

[ðer; ðər][kæən; kən] , [aɪ] [θɪŋk] ,
There can , I think ,
那里 能 , 我 思考 ,
我觉得可以。

[biː; bi][noʊ] [daʊt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][æn; ən] [ʌn'predʒədɪst] ['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv]
be no doubt in the mind of an unprejudiced person that the words of
是 不 怀疑 在 这 头脑 的 一个 不带偏见的 人 那 这 字 的
[ˈaʊər; ɑːr] [bɜːrd] [duː][ɪm'plaɪ] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [ðen] ['lɪvɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][daɪ] [tɪl]
our Lord do imply that some one or more of those then living should not die till
我们的 主 做 意味着 那 一些 一 或者 更多的 的 那些 然后 活的 应该 不是 死 直到
[hiː; hi] [keɪm] [ə'gen] .
He came again .
他 来了 再次 .

任何公正无私的人都不应怀疑，我们主的话语确实暗示，当时活着的人中，有些人或一些人应该等到他再次降临后才能死去。

[aɪ][duː][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][ɪn'sɪst][ɑːn][ðə; ði] ['lɪtərəl] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] ,
I do not mean to insist on the literal signification ,
我 做 不是 意思是 到 坚持 在 这 文字 意义 ,
我并非要坚持字面意思，

[bʌt; bət][aɪ] [pliːd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ɪmˌprɑːbə'bɪləti] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr][bɜː(r)dz] [wɜːrdz] ['biːɪŋ] [fʊl'fɪld] [tuː; tə]
but I plead that there is no improbability in our Lord's words being fulfilled to
但 我 恳求 那 那里 是 不 概率低 在 我们的 主场 字 存在 已完成 到
[ðə; ði] ['letər] .
the letter .
这 信 .

但我认为，我们主的话语完全有可能一一应验。

[ðæt] [ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ɪz] [ʌnrɪ'kɔːrdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈɡɒspəlz] [ɪz][noʊ] ['eɪvɪdəns] [ðæt] [aɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk]
That the circumstance is unrecorded in the Gospels is no evidence that it did not take
那 这 环境 是 未记录的 在 这 福音书 是 不 证据 那 它 做过 不是 拿
[plɜːs] ,
place ,
地方 ,

福音书中没有记载这件事，并不能证明这件事没有发生过。

[fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪks'presli] [toʊld] , “ ['meni] ['ʌðər] [saɪnz] ['truːli] [dɪd][ˈdʒiːzəs][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]
for we are expressly told , “ Many other signs truly did Jesus in the presence of
为了 我们 是 明确地 讲述 , “ 许多 其他 标志 真的 做过 耶稣 在 这 在场 的
[hɪz; ɪz] [drɪ'saɪplz] ,
His disciples ,
他的 门徒 ,

因为经上明确告诉我们：“耶稣在门徒面前还行了许多神迹，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] ; “ [[θriː]] [ænd; ənd] [ə'gen] ,
which are not written in this book ; “ [3] and again ,
哪个 是 不是 书面 在 这 书 ; “ [3] 和 再次 ,
这些并未写在这本书里; “[3] 又说，

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər][ɔːlsəʊ] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ˈdʒiːzəs][dɪd] , [ðə; ði] [wɪtʃ] ,
“ There are also many other things which Jesus did , the which ,
“ 那里 是 还 许多 其他 事物 哪个 耶稣 做过 , 这 哪个 ,
“耶稣还做了许多其他的事，这些事……”

[ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] ['evri] [wʌn] , [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [[faɪv]]
if they should be written every one , I suppose that [5]
如果 他们 应该 是 书面 每一个 一 , 我 认为 那 [5]
如果每人都要写，我想[5]

['iːv(ə)n][ðə; ði][wɜːrld] [ɪt'self] [kʊd; kəd][nɑːt] [kən'teɪn] [ðə; ði] [bʊks] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] . “ [[fɔːr]]
even the world itself could not contain the books that should be written . “ [4]
甚至 这 世界 本身 可以 不是 包含 这 图书 那 应该 是 书面 . “ [4]
即使整个世界也无法容纳应该写出的书籍。 “[4]

[wiː; wi] [meɪ] [rɪ'membə] [ˈɔːlsʊʊ][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['wɪtnɪsɪz] [huː] [ɑːr; ər][tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][læst]
We may remember also the mysterious witnesses who are to appear in the last
我们 可能 记住 还 这 神秘 证人 WHO 是 到 出现 在 这 最后的
[rɪ'ventf(ə)l] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːldz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ber] ['testɪmoʊni] [tuː; tə][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] [truːθ]
eventful days of the world's history and bear testimony to the Gospel truth
多事 天 的 这 世界的 历史 和 熊 见证 到 这 福音 真相
[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [.æntɪ'krɪstjən] [wɜːrld] .
before the antichristian world .
前 这 反基督教 世界 .

我们或许还应该记住，在世界历史的最后动荡时期，将会出现一些神秘的见证人，向反基督教的世界见证福音真理。
[wʌn] [ʌv; əv] [ðɪːz] [hæz; hæz] [bɪn] [ˈɔːf(ə)n] [kən'dʒektʃərd] [tuː; tə][biː; bi][es 'tiː] . [dʒɑːn][ðə; ði][ɪ'vændʒəlɪst] ,
One of these has been often conjectured to be St . John the Evangelist ,
一 的 这些 有 到过 经常 推测 到 是 英石 . 约翰 这 福音传道者 ,
人们经常猜测其中一人是福音传道者圣约翰。

[ʌv; əv] [huːm] [kraɪst] [sed] [tuː; tə][piːtər] , “ [ɪf] [aɪ] [wɪl] [ðæt] [hiː; hi] ['tæri] [tɪl] [aɪ] [kʌm] ,
of whom Christ said to Peter , “ If I will that he tarry till I come ,
的 谁 基督 说 到 彼得 , “ 如果 我 将要 那 他 焦油 直到 我 来 ,
基督对彼得说：“如果我愿意他等到我来的时候，

[wʌt] [ɪz] [ðæt] [tuː; tə] [ðiː] ?
what is that to thee ?
什么 是 那 到 你 ?
那跟你有什么关系？

“ [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['eɪvɪdəns] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [teɪl] [rests] [ɪz] , [haʊ'evər] ,
“ The historical evidence on which the tale rests is , however ,
“ 这 历史 证据 在 哪个 这 故事 休息 是 , 然而 ,
然而，支撑这个�事的历史证据是：

[tuː] ['slendər] [fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə][æd'mɪt][fɔːr; fər][aɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['berəst] [kleɪm] [tuː; tə][biː; bi]
too slender for us to admit for it more than the barest claim to be
也 苗条 为了 我们 到 承认 为了 它 更多的 比 这 最简陋 宣称 到 是
[mɔːr] [ðæn; ðən] [mɪθ] .
more than myth .
更多的 比 神话 .

太过轻描淡写，我们无法承认它不仅仅是神话，而仅仅是最基本的主张。

[ðə; ði] [neɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜːrkəmstænsɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [duːm]
The names and the circumstances connected with the Jew and his doom
这 姓名 和 这 情况 连接 和 这 犹 和 他的 厄运
['veri] [ɪn] ['evri] [ə'kaʊnt] ,
vary in every account ,
各不相同 在 每一个 帐户 ,

关于那位犹太人及其悲惨命运的姓名和相关情况，在各种记载中都不尽相同。

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] [pɔɪnt] [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ɔːl][koʊɪn'saɪd][ɪz] ,
and the only point upon which all coincide is ,
和 这 仅有的 观点 之上 哪个 全部 重合 是 ,
而所有人的共同点只有一点：

[ðæt] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪg'zɪsts][ɪn][æn; ən] [ʌn'daɪɪŋ] [kən'dɪj(ə)n] , ['wɑːndərɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [feɪs]
that such an individual exists in an undying condition , wandering over the face
那 这样的 一个 个人 存在 在 一个 不朽 状况 , 漫游 超过 这 脸
[ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
of the earth ,
的 这 地球 ,
这样一个人以不死的状态存在，在地球上游荡。

[ˈsi:kɪŋ] [rest][ænd; ənd][ˈfaɪndɪŋ] [nʌŋ] .
seeking rest and finding none .
寻求 休息 和 寻找 没有任何 .

想寻求休息，却一无所获。

[ðə; ði] [ˈɜ:rlɪst] [ɪkˈstænt] [ˈmenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [dʒu:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [bʊk]
The earliest extant mention of the Wandering Jew is to be found in the book
这 最早 现存 提到 的 这 漫游 犹 是 到 是 成立 在 这 书
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkrɒnɪklz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈæbi] [ʌv; əv][es ˈti:] . [ˈælbænz] ,
of the chronicles of the Abbey of St . Albans ,
的 这 编年史 的 这 修道院 的 英石 . 圣奥尔本斯 ,

现存最早提及流浪的犹太人的记载见于圣奥尔本斯修道院编年史中。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈkɑ:pɪd] [ænd; ənd] [kənˈtɪnju:d] [baɪ] [ˈmæθju:] [ˈpærɪs] .
which was copied and continued by Matthew Paris .
哪个 曾是 复制 和 持续 经过 马修 巴黎 .

马修·帕里斯复制并继续创作了这一作品。

[hi:; hi] [ˈrekərdz] [ðæt] [ɪn] [[sɪks]]
He records that in [6]
他 记录 那 在 [6]

他在[6]中记录道

[ðə; ði] [jɪr] - ,
the year 1228 ,
这 年 - ,

公元1228年

“ [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ɑ:rtʻbɪʃəp] [ʌv; əv][ɑ:rˈmi:niə][ðə; ði] [ˈgreɪtər] [keɪm] [ɑ:n][ə; eɪ] [ˈpɪlgrɪmɪdʒ] [tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd]
“ **a certain Archbishop of Armenia the Greater came on a pilgrimage to England**
” 一个 肯定 大主教 的 亚美尼亚 这 更大的 来了 在 一个 朝圣 到 英格兰
[tu:; tə] [si:] [ðə; ði][ˈreɪlɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] ,
to see the relics of the saints ,
到 看 这 遗物 的 这 圣徒 ,

“一位亚美尼亚大主教曾前往英国朝圣，瞻仰圣徒遗物。”

[ænd; ənd][ˈvɪzɪt][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈpleɪsɪz][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [dʌn] [ɪn] [ˈʌðər] ;
and visit the sacred places in the kingdom , as he had done in others ;
和 访问 这 神圣 地方 在 这 王国 , 作为 他 有 完毕 在 其他的 ;
并像在其他国家一样，参观王国中的圣地；

[hi:; hi][ˈɔ:lsʊʊ] [prəˈdu:st] [ˈletərz] [ʌv; əv] [ˈrekəmenˈdeɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhoʊlɪnəs] [ðə; ði][ˈpəʊp] ,
he also produced letters of recommendation from his Holiness the Pope ,
他 还 生产 信件 的 推荐 从 他的 圣洁 这 教皇 ,
他还出示了教皇的推荐信。

[tu:; tə][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprelɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] ,
to the religious and the prelates of the churches ,
到 这 宗教 和 这 主教们 的 这 教堂 ,
对教会的宗教人士和主教们来说，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][enˈdʒʊɪnd][tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ænd; ənd] [entərˈteɪn] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [du:] [ˈrevərəns]
in which they were enjoined to receive and entertain him with due reverence
在 哪个 他们 是 禁止 到 收到 和 招待 他 和 到期的 尊敬
[ænd; ənd] [ˈɑ:nər] .
and honor .
和 荣誉 .
他们被要求以应有的尊敬和荣誉接待和款待他。

[ɑ:n][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l] , [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][es ˈti:] . [ˈælbænz] ,
On his arrival , he came to St . Albans ,
在 他的 到达 , 他 来了 到 英石 . 圣奥尔本斯 ,
他抵达后，来到了圣奥尔本斯。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'si:vɪd] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [rɪ'spekt] [baɪ][ðə; ði] [ˈæbət] [ænd; ənd][ðə; ði] [mʌŋks] ；
where he was received with all respect by the abbot and the monks ；
在哪里 他 曾是 已收到 和 全部 尊重 经过 这 方丈 和 这 僧侣 ；
[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ，
and at this place ，
和 在 这 地方 ；

在那里，他受到了方丈和僧侣们的尊敬接待；并且就在这里，

[ˈbi:ɪŋ] [fə'ti:gɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈdʒɜ:rnɪ] ，[hi:; hi] [rɪ'meɪnd] [sʌm; səm] [deɪz] [tu:; tə] [rest] [hɪm'self] [ænd; ənd]
being fatigued with his journey , he remained some days to rest himself and
存在 疲劳 和 他的 旅行 ， 他 剩余 一些 天 到 休息 他自己 和
[hɪz; ɪz] [ˈfɔ:ləʊəz] ，
his followers ，
他的 追随者 ；

由于旅途劳顿，他停留了几天，让自己和随从们休息。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˌkɑ:nvər'seɪ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] [brɪtwi:n] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði]
and a conversation took place between him and the inhabitants of the
和 一个 对话 采取 地方 之间 他 和 这 居民 的 这
[ˈkɑ:nvɪntˌkɑ:nvənt] ，
convent ；
修道院 ；

于是他和修道院里的居民们进行了交谈。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ðər; ðər] [ɪn'tɜ:prətɜ:z] ，
by means of their interpreters ；
经过 方法 的 他们的 口译员 ；

通过他们的翻译人员，

[ˈdʊrɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪd] [ˈmeni] [ɪn'kwaiəɪrɪz][rɪ'leɪtɪŋ, rɪ'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs]
during which he made many inquiries relating to the religion and religious
期间 哪个 他 制成 许多 查询 相关 到 这 宗教 和 宗教
[əb'zɜ:vənsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈkʌntri] ，
observances of this country ；
观察 的 这 国家 ；

在此期间，他多次询问了有关该国宗教和宗教习俗的情况。

[ænd; ənd][təʊld] [ˈmeni] [streɪndʒ] [θɪŋz] [kən'sɜ:rnɪŋ] [ðə; ði] [ˈkʌntrɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [i:st] ．
and told many strange things concerning the countries of the East ．
和 讲述 许多 奇怪的 事物 有关 这 国家 的 这 东方 ；

并讲述了许多关于东方国家的奇闻异事。

[ɪn][ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][kɑ:nvər'seɪ(ə)n][hi:; hi][wʌz; wəz] [æskt] [ˈweðər] [hi:; hi][hæd; həd][ˈevər] [si:n] [ɔ:r]
In the course of conversation he was asked whether he had ever seen or
在 这 课程 的 对话 他 曾是 问 无论 他 有 曾经 已见 或者
[hɜ:rd] [ˈeni] [θɪŋ] [ʌv; əv][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] ，
heard any thing of Joseph ；
听到 任何 事物 的 约瑟夫 ；

在交谈中，有人问他是否见过或听说过约瑟的任何事迹。

[ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [hu:m] [ðər; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tɔ:k] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] ， [hu:] ， [wen] [ˈaʊər; ɑ:r] [bɔ:rd]
a man of whom there was much talk in the world , who , when our Lord
一个 男人 的 谁 那里 曾是 很多 讲话 在 这 世界 ； WHO ； 什么时候 我们的 主
[ˈsʌfərd] ，
suffered ；
遭受 ；

一个在世人中备受瞩目的人，当我们的主受难时，

[wʌz; wəz][ˈprez(ə)nt][ænd; ɐnd] [spʊʊk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ɐnd] [hu:ɪ] [ɪz] [stɪl] [əˈlaɪv] , [ɪn] [ˈeɪvɪdəns] [ʌv; əv]
was present and spoke to Him , and who is still alive , in evidence of
曾是 展示 和 辐 到 他 , 和 WHO 是 仍然 活 , 在 证据 的
[ðə; ðɪ] [ˈkrɪstjən] [feɪθ] ;
the Christian faith ;
这 基督教 信仰 ;
他曾到场并与他交谈, 而且至今仍然健在, 这便是基督教信仰的明证;

[ɪn] [[ˈsevn]]
in [7]
在 [7]
[7]
[rɪˈplaɪ][tu:; tə] [wɪtʃ] , [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈretənu:ɪ] , [hu:ɪ] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ɪnˈtɜ:rpɹətər] , [rɪˈplaɪd] ,
reply to which , a knight in his retinue , who was his interpreter , replied ,
回复 到 哪个 , 一个 骑士 在 他的 随从 , WHO 曾是 他的 翻译 , 回复 ,
[ˈspi:kɪŋ] [ɪn] [frentʃ] ,
speaking in French ,
请讲 在 法语 ,
对此, 他随从中的一位骑士, 同时也是他的翻译, 用法语回答说:

- [maɪ][lɔ:rd] [wel] [noʊz] [ðæt] [mæn] ,
' My lord well knows that man ,
- 我的 主 出色地 知道 那 男人 ,
“我的大人很清楚那个人,
[ænd; ɐnd][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [bɪˈfɔ:r] [hi:; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [ˈwestərn] [ˈkʌntrɪz] ,
and a little before he took his way to the western countries ,
和 一个 小的 前 他 采取 他的 方式 到 这 西 国家 ,
在他前往西方国家之前不久,

[ðə; ðɪ] [sed] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [eɪt] [æt; ət][ðə; ðɪ] [ˈteɪbl] [ʌv; əv][maɪ][lɔ:rd][ðə; ðɪ] [ˌɑ:rtʃˈbɪʃəp] [ʌv; əv][ɑ:rˈmi:niə] ,
the said Joseph ate at the table of my lord the Archbishop of Armenia ,
这 说 约瑟夫 吃 在 这 桌子 的 我的 主 这 大主教 的 亚美尼亚 ,
据说约瑟夫曾与我的主人, 亚美尼亚大主教同桌用餐。

[ænd; ɐnd][hi:; hi][hæz; həz][ˈɔ:f(ə)n] [si:n] [ænd; ɐnd] [kənˈvə:st] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] . -
and he has often seen and conversed with him . '
和 他 有 经常 已见 和 交谈 和 他 . -
他经常见到他, 也和他交谈过。

“ [hi:; hi][wʌz; wəz] [ðen] [æskt] [əˈbaʊt] [wʌt] [hæd; həd] [pæst] [bɪˈtwi:n] [kraɪst] [ænd; ɐnd][ðə; ðɪ] [sed]
“ **He was then asked about what had passed between Christ and the said**
” 他 曾是 然后 问 关于 什么 有 通过了 之间 基督 和 这 说
[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] ;
Joseph ;
约瑟夫 ;
“然后有人问他, 基督和约瑟之间发生了什么事;

[tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [rɪˈplaɪd] , - [æt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpæʃ(ə)n] [ʌv; əv][ˈdʒɪ:zəs] [kraɪst] ,
to which he replied , ' At the time of the passion of Jesus Christ ,
到 哪个 他 回复 , - 在 这 时间 的 这 热情 的 耶稣 基督 ,
他回答说: “在耶稣基督受难之时,
[hi:; hi][wʌz; wəz] [si:zd] [baɪ][ðə; ðɪ][dʒu:z] , [ænd; ɐnd][led][ˈɪntu:][ðə; ðɪ][hɔ:l] [ʌv; əv][ˈdʒʌdʒmənt] [bɪˈfɔ:r] [ˈpaɪlət] ,
He was seized by the Jews , and led into the hall of judgment before Pilate ,
他 曾是 查获 经过 这 犹太人 , 和 引领 进入 这 大厅 的 判断 前 普拉提 ,
他被犹太人抓住, 押到审判厅, 站在彼拉多面前。

[ðə; ði] ['gʌvərnər] , [ðæt] [hi;; hi] [maɪt] [bi;; bi] [dʒʌdʒd] [baɪ][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði][ækju'zeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:z]

the governor , that He might be judged by him on the accusation of the Jews

这 州长 , 那 他 可能 是 评判 经过 他 在 这 指控 的 这 犹太人 ;

;

;

;

总督，好让他根据犹太人的指控审判他；

[ænd; ənd]['pailət] , [ˈfaɪndɪŋ] [noʊ] [fɔ:lt] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] [hi;; hi] [maɪt] ['sentəns] [hɪm; ɪm][tu;; tə] [deθ] ,

and Pilate , finding no fault for which he might sentence Him to death ,

和 普拉提 , 寻找 不 过错 为了 哪个 他 可能 句子 他 到 死亡 ,

[sed] [ˈʌntəˈʌntu][ðəm; ðəm] ,

said unto them ,

说 到 他们 ,

彼拉多查不出耶稣有什么罪可以判他死刑，就对他们说：

“ [teɪk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [dʒʌdʒ] [hɪm; ɪm] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu;; tə][jɔr; jər] [lɔ:] ; ” [ðə; ði] [[aʊts] [ʌv; əv][ðə; ði]

“ Take Him and judge Him according to your law ; ” the shouts of the

“ 拿 他 和 法官 他 根据 到 你的 法律 ; ” 这 喊叫 的 这

[dʒu:z] ,

Jews ,

犹太人 ,

“把他带走，按你们的律法审判他！”犹太人喊道。

[haʊ'evər] , [ɪn'kri:sɪŋ] , [hi;; hi] , [æt; ət][ðər; ðər] [rɪ'kwest] , [rɪ'li:st] [ˈʌntəˈʌntu][ðəm; ðəm] [bə'ræbəs] ,

however , increasing , he , at their request , released unto them Barabbas ,

然而 , 增加 , 他 , 在 他们的 要求 , 发布 到 他们 巴拉巴 ,

然而，随着人数的增加，他应他们的请求，将巴拉巴释放给了他们。

[ænd; ənd] [dɪ'lɪvərd] ['dʒi:zəs][tu;; tə][ðəm; ðəm][tu;; tə][bi;; bi] ['kru:sə'faɪd] .

and delivered Jesus to them to be crucified .

和 发表 耶稣 到 他们 到 是 被钉在十字架上 .

并将耶稣交给他们钉死在十字架上。

[wen] , [ˈðerfɔ:r] , [ðə; ði][dʒu:z][wɜ:r; wər] ['dræɡɪŋ] ['dʒi:zəs] [fɔ:rθ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [rɪ:tft] [ðə; ði]

When , therefore , the Jews were dragging Jesus forth , and had reached the

什么时候 , 所以 , 这 犹太人 是 拖拽 耶稣 前进 , 和 有 达到 这

[dɔ:r] , - ,

door , Cartaphilus ,

门 , - ,

因此，当犹太人拖着耶稣往前走，走到门口时，卡塔菲勒斯

[ə; eɪ] ['pɒtər] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:l] [ɪn] ['paɪləts] ['sɜ:rvis] , [æz; əz]['dʒi:zəs][wʌz; wəz]['ɡoʊɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɔ:r]

a porter of the hall in Pilate's service , as Jesus was going out of the door

一个 搬运工 的 这 大厅 在 普拉提的 服务 , 作为 耶稣 曾是 去 出去 的 这 门

,

,

,

耶稣正要出门时，彼拉多手下的一名门房看到了他。

['ɪmpɪəsli] [strʌk] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] [sed] [ɪn] ['mɑ:kəri] , “ [ɡoʊ]

impiously struck Him on the back with his hand , and said in mockery , “ Go

肆无忌惮地 击 他 在 这 后退 和 他的 手 , 和 说 在 嘲讽 , “ 去

['kwɪkər] , [[eit]]

quicker , [8]

更快 , [8]

他用手狠狠地打了耶稣的背，嘲弄地说：“快点走吧！”[8]

[ˈdʒi:zəs] , [ɡoʊ] ['kwɪkər] ; [waɪ] [du:][ju;; jʊ] ['lɔɪtər] ? ” [ænd; ənd][ˈdʒi:zəs] ,

Jesus , go quicker ; why do you loiter ? ” and Jesus ,

耶稣 , 去 更快 ; 为什么 做 你 游荡 ? ” 和 耶稣 ,

耶稣，快点走吧；你为什么耽搁呢？耶稣说，

[ˈlʊkɪŋ] [bæk] [ɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪˈvɪr] [ˈkaʊntənəns] , [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , “ [aɪ][eɪ ˈem][ˈɡoʊɪŋ]
looking back on him with a severe countenance , said to him , “ I am going
寻找 后退 在 他 和 一个 严重 面容 , 说 到 他 , “ 我 是 去
,
.
.

他回头看了他一眼，神情严肃，对他说：“我要走了。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][[æɪ; ʌl] [wert] [tɪl] [aɪ] [rɪˈtʃːrn] .
and you shall wait till I return .
和 你 将 等待 直到 我 返回 .

你们要等到我回来。

” [ænd; ənd] [əˈkɔːrdɪŋ] [æz; əz][ˈaʊər; ɑːr] [bɔːrd] [sed] , [ðɪs] - [ɪz] [stɪl] [əˈweɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [rɪˈtʃːrn] .
” And according as our Lord said , this Cartaphilus is still awaiting His return .
” 和 根据 作为 我们的 主 说 , 这 - 是 仍然 等待中 他的 返回 .

“正如我们的主所说，这位迦太基人仍在等待他的归来。”

[æɪt; ət][ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [bɔː(r)dʒ] [ˈsʌfərɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθɜːrtɪ] [ˈjɪrʒ] [oʊld] ,
At the time of our Lord's suffering he was thirty years old ,
在 这 时间 的 我们的 主场 痛苦 他 曾是 三十 年 老的 ,
主耶稣受难时年三十岁。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [əˈteɪnz] [ðə; ðɪ][eɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrʒ] ,
and when he attains the age of a hundred years ,
和 什么时候 他 达到 这 年龄 的 一个 百 年 ,
当他活到一百岁时，

[hiː; hi] [ˈɔːlweɪz] [rɪˈtʃːrn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [seɪm] [eɪdʒ][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [wen] [ˈaʊər; ɑːr] [bɔːrd] [ˈsʌfərd] .
he always returns to the same age as he was when our Lord suffered .
他 总是 返回 到 这 相同的 年龄 作为 他 曾是 什么时候 我们的 主 遭受 .
他总是会回到主受难时的年龄。

[ˈæftər] [ˈkraɪsts] [deθ] , [wen] [ðə; ðɪ] [ˈkæθlɪk] [feɪθ] [geɪnd] [graʊnd] ,
After Christ's death , when the Catholic faith gained ground ,
后 基督的 死亡 , 什么时候 这 天主教 信仰 获得 地面 ,
基督死后，天主教信仰逐渐兴起，

[ðɪs] - [wʌz; wəz][ˈbæptəɪzd; bæpˈtaɪzd][baɪ][,ænəˈnaɪəs] ([huː] [ˈɔːlsou][ˈbæptəɪzd; bæpˈtaɪzd][ðə; ðɪ]
this Cartaphilus was baptized by Ananias (who also baptized the
这 - 曾是 受洗 经过 阿纳尼亚斯 (WHO 还 受洗 这
[əˈpɑːsl] [pɔːl]) , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kɔːld] [ˈdʒouzəf; ˈdʒouzəf] .
Apostle Paul) , and was called Joseph .
使徒 保罗) , 和 曾是 称为 约瑟夫 .

这位迦塔菲鲁斯受亚拿尼亚（也曾为使徒保罗施洗）的洗礼，名叫约瑟。

[hiː; hi] [dwelz] [ɪn][wʌn][ɔːr] [ˈʌðər] [dɪˈvɪʒnz] [ʌv; əv][ɑːrˈmiːniə] , [ænd; ənd][ɪn][ˈdaɪvərz] [ˈiːstərn] [ˈkʌntrɪz] ,
He dwells in one or other divisions of Armenia , and in divers Eastern countries ,
他 居住地 在 一 或者 其他 部门 的 亚美尼亚 , 和 在 潜水员 东 国家 ,
他居住在亚美尼亚的某个地区，以及一些东方国家。

[ˈpæsɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] [əˈmʌŋst] [ðə; ðɪ] [ˈbɪʃəp] [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈprelɪts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] ;
passing his time amongst the bishops and other prelates of the Church ;
通过 他的 时间 在 这 主教们 和 其他 主教们 的 这 教会 ;
他与教会的主教和其他高级教士们一起消磨时光；

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][ˈhoʊli][kɑːnvərˈseɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪˈlɪdʒəs] ; [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [fjuː] [wɜːrdz] ,
he is a man of holy conversation , and religious ; a man of few words ,
他 是 一个 男人 的 圣 对话 , 和 宗教 ; 一个 男人 的 很少 字 ,
他是一位言谈举止虔诚、不善言辞的人。

[ænd; ənd] ['veri] ['sɜ:rkəmspekt] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər] ；
and very circumspect in his behavior ；
和 非常 谨慎 在 他的 行为 ；

他的行为举止非常谨慎；

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t] [spi:k] [æt; ət][ɔ:l] [ən'les] [wen] ['kwestʃənd] [baɪ][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ænd; ənd]
for he does not speak at all unless when questioned by the bishops and
为了 他 做 不是 说话 在 全部 除非 什么时候 被质问 经过 这 主教们 和
[rɪ'lɪdʒəs] ；
religious ；
宗教 ；

因为他除非受到主教和修道士的质问，否则从不说话；

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [rɪ'leɪts] [ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv]['oʊldən] [taɪmz] ，
and then he relates the events of olden times ；
和 然后 他 相关 这 活动 的 古老的 时代 ；

然后他讲述了古代发生的事件，

[ænd; ənd] [spi:ks] [ʌv; əv] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ə'kɜ:rd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌfərɪŋ] [ænd; ənd] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]
and speaks of things which occurred at the suffering and resurrection of
和 说话 的 事物 哪个 发生 在 这 痛苦 和 复活 的
[aʊər; ɑ:r] [bɔ:rd] ，
our Lord ；
我们的 主 ；

并讲述了我们主受难和复活时所发生的事情，

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪtnɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] ， ['neɪmli] ， [ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [roʊz] [wɪð; wɪθ]
and of the witnesses of the resurrection, namely, of those who rose with
和 的 这 证人 的 这 复活 ， 即 ， 的 那些 WHO 玫瑰 和
[kraɪst] ，
Christ ；
基督 ；

以及复活的见证人，即与基督一同复活的人。

[ænd; ənd] [went] ['ɪntu:][ðə; ði]['hoʊli] ['sɪti] ， [ænd; ənd] [[naɪn]]
and went into the holy city, and [9]
和 去 进入 这 圣 城市 ； 和 [9]

进入圣城，[9]

[ə'pɪrd] ['ʌntə'ʌntu][men] 。
appeared unto men ；
出现 到 男人 ；

向世人显现。

[hi:; hi][ɔ:lsoʊ] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kri:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɔ:səlz] ， [ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] [sepə'reɪʃn]
He also tells of the creed of the Apostles, and of their separation
他 还 讲述 的 这 信条 的 这 使徒们 ； 和 的 他们的 分离
[ænd; ənd] ['pri:tɪŋ] 。
and preaching ；
和 布道 ；

他还讲述了使徒们的信条，以及他们的分离和传道事迹。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ðɪs] [hi:; hi] [rɪ'leɪts] [wɪ'ðaʊt] ['smɑɪlɪŋ] ， [ɔ:r] ['levəti] [ʌv; əv][kɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ，
And all this he relates without smiling, or levity of conversation ；
和 全部 这 他 相关 没有 微笑 ；或者 轻浮 的 对话 ；

他讲述这一切时，脸上没有一丝笑容，也没有轻松愉快的谈话氛围。

[æz; əz][wʌn] [hu:] [ɪz] [wel] ['præktɪst] [ɪn] ['sɑ:roʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv][gɑ:d] ，
as one who is well practised in sorrow and the fear of God ；
作为 一 WHO 是出色地 已实践 在 悲哀 和 这 害怕 的 上帝 ；
如同一个饱经悲伤和敬畏上帝之人，

[ˈɔ:lweɪz] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfɔ:rwərd] [wɪð; wɪθ] [dred] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈklʌmɪŋ] [ʌv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ,
always looking forward with dread to the coming of Jesus Christ ,
总是 寻找 向前 和 恐惧 到 这 未来 的 耶稣 基督 ,
总是既恐惧又期盼着耶稣基督的到来,

[lest] [æt; ət][ðə; ði] [ləst] [ˈdʒʌdʒmənt][hi:; hi] [fʊd; ʃəd] [faɪnd][hɪm; ɪm][ɪn][ˈæŋɡər] [hu:m] ,
lest at the Last Judgment he should find him in anger whom ,
免得 在 这 最后的 判断 他 应该 寻找 他 在 愤怒 谁 ,
免得在末日审判时，他发现那人怒气冲冲，

[wen] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [deθ] , [hi:; hi][hæd; həd] [prəˈvəukt] [tu:; tə][dʒʌst] [ˈvendʒəns] .
when on his way to death , he had provoked to just vengeance .
什么时候 在 他的 方式 到 死亡 , 他 有 挑衅 到 只是 复仇 .
在他走向死亡的路上，他激怒了正义的复仇者。

[ˈnʌmbərz] [keɪm] [tu:; tə][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [ˈdɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [endˈʒɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz][səˈsaɪətɪ]
Numbers came to him from different parts of the world , enjoying his society
数字 来了 到 他 从 不同的 部分 的 这 世界 , 享受 他的 社会
[ænd; ənd][ˌkɔ:nvərˈseɪʃ(ə)n] ;
and conversation ;
和 对话 ;
来自世界各地的人们都慕名而来，喜欢与他交往和交谈；

[ænd; ənd][tu:; tə][ðəm; ðəm] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [men][ʌv; əv] [əˈθɔ:ɾəti] ,
and to them , if they are men of authority ,
和 到 他们 , 如果 他们 是 男人 的 权威 ,
而对他们来说，如果他们是位高权重的人，

[hi:; hi][ɪkˈspleɪnz] [ɔ:l] [daʊts] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈmætərz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][ɪz] [ˈkwestʃənd] .
he explains all doubts on the matters on which he is questioned .
他 解释 全部 疑虑 在 这 事情 在 哪个 他 是 被质问 .
他解释了所有被问及的问题上的疑问。

[hi:; hi] [rɪˈfju:zɪz] [ɔ:l] [ɡɪfts] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ˈɔ:fərd] [hɪm; ɪm] , [ˈbi:ɪŋ] [ˈkɑ:ntent][wɪð; wɪθ] [slɑɪt] [fu:d] [ænd; ənd]
He refuses all gifts that are offered him , being content with slight food and
他 拒绝 全部 礼物 那 是 提供 他 , 存在 内容 和 轻微 食物 和
[ˈkloʊðɪŋ] . -
clothing . '
衣服 . -
他拒绝接受所有馈赠，只求有少量的食物和衣物。

" [mʌtʃ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [seɪm] [deɪt] , [ˈfɪlɪp] - , [ˈæftərwərdz] [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [ˈtuənei] , [ru:t]
" **Much about the same date , Philip Mouskes , afterwards Bishop of Tournay , wrote**
" 很多 关于 这 相同的 日期 , 菲利普 - , 然后 主教 的 锦标赛 , 写道
[hɪz; ɪz] [raɪmd] [ˈkrɔ:nɪk(ə)] (-) ,
his rhymed chronicle (1242) ,
他的 押韵 编年史 (-) ,
“大约在同一时期，后来的图尔奈主教菲利普·穆斯克斯（Philip Mouskes）撰写了他的韵文编年史（1242年）。”

[wɪtʃ] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ][ˈsɪmələɹ] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒu:] , [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [ɑ:rˈmi:niən]
which contains a similar account of the Jew , derived from the same Armenian
哪个 包含 一个 相似的 帐户 的 这 犹 , 衍生的 从 这 相同的 亚美尼亚
[ˈprelət] : —
prelate : —
主教 : —
其中也包含一段类似的关于犹太人的描述，这段描述同样出自同一位亚美尼亚主教之口：——

" - [vɪnt] [ən] -
" **Adonques vint un arceveskes**
" - 酿酒 联合国 -
“阿东克斯葡萄酒和阿尔塞维斯克斯

[di:] - ['mɛr, 'mɜ:ɪ] , [pleɪnz] [di:] [ba:n] -
De çà mer , plains de bonnes tèques
德 - 梅尔 , 平原 德 好 -

De çà mer, plains de bonnes tèques

[pa:r] - , [et] [fʌt] - ,
Par samblant , et fut d'Armenie ,
帕尔 - , 等 未来 - ,

Par samblant, et fut d'Armenie,

" [ænd; ənd] [ðɪs] [mæn] , ['hævɪŋ] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ʃraɪn] [ʌv; əv] " [es 'ti:] . [tu:məz] [di:] - ,
" **and this man , having visited the shrine of " St . Tumas de Kantorbire ,**
" 和 这 男人 , 拥有 到访 这 神社 的 " 英石 : 图马斯 德 - ,
这位男士曾参拜过“圣图马斯·德·坎托尔比尔”神龛，

" [ænd; ənd] [ðɛn] ['hævɪŋ] [peɪd] [hɪz; ɪz] [di'vooʃənz] [æt; ət] " - [es 'ti:] . [dʒeɪk] , " [hi:; hi] [went] [ɑ:n]
" **and then having paid his devotions at " Monsigour St . Jake , " he went on**
" 和 然后 拥有 有薪酬的 他的 虔诚 在 " - 英石 : 杰克 , " 他 去 在

[tu:; tə] [-]
to [10]
到 [-]

然后，他在“圣杰克主教”处完成了他的祈祷，然后继续前往[10]

[kə'loʊn] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:] [kɪŋz] .
Cologne to see the heads of the three kings .
科隆 到 看 这 头部 的 这 三 国王 :

去科隆看看三位国王的头颅。

[ðə; ði]['vɜ:rɜ(ə)n][təʊld][ɪn][ðə; ði] ['neðərləndz] [mʌt] [ri'zembld] [ðæt] [rɪ'leɪtɪd] [æt; ət][es 'ti:] . ['ælbænz] ,
The version told in the Netherlands much resembled that related at St . Albans ,
这 版本 讲述 在 这 荷兰 很多 类似 那 有关的 在 英石 : 圣奥尔本斯 ,
[oʊnli] [ðæt] [ðə; ði][dʒu:] ,
only that the Jew ,
仅有的 那 这 犹 ,

在荷兰流传的版本与圣奥尔本斯流传的版本非常相似，只是犹太人.....

['si:ɪŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)] ['dræɡɪŋ] [kraɪst] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [deθ] , [iks'kleɪmz] , —
seeing the people dragging Christ to his death , exclaims , —
看到 这 人们 拖拽 基督 到 他的 死亡 , 惊呼 , —

看到人们将基督拖向刑场，他惊喊道：

" - [mwa:] ! - [vɔɪs] ,
" **Atendés moi ! g'i vois ,**
" - 我 ! - 声音 ,

“Atendés moi! g'i vois,

- [em aɪ 'es][lə] ['fɔz] - [ɪn] [krwa:] .
S'iert mis le faus profète en crois .
- 误 勒 福斯 - 英文 十字 :

S'iert Mis le faus profète en crois。

" [ðɛn]
" **Then**
" 然后

“然后

" [lə] [vrei] [dju:] [es 'i:] - ,
" **Le vrais Dieux se regarda ,**
" 乐 真实 神 塞 - ,

“Le vrais Dieux se regarda,

[et][li][ə; ei][dit] - - ['tɑ:də] ,
Et li a dit qu'e n'i tarda ,
等 季 一个 迪特 - - 塔达 ,

Et li a dit qu'e n'i tarda,

- [en i:] - ['pa:] ,
Icist ne t'atenderont pas ,
- ne - 帕斯 ,

Icist ne t'atenderont pas,

['meɪs] - , [ti ju] - .
Mais saces , tu m'atenderas .
玉米 - , tu - .

Mais saces, tu m'atenderas.

" [wi:: wi] [hɪr] [noʊ] [mɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑ:ndərɪŋ] [dʒu:] [tɪl] [ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] ,
" **We hear no more of the wandering Jew till the sixteenth century** ,
" 我们 听到 不 更多的 的 这 漫游 犹 直到 这 第十六 世纪 ,
"直到十六世纪，我们才再次听到关于流浪犹太人的消息。"

[wen] [wi:: wi] [hɪr] [fɜ:rst][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][ə; ei]['kæʒuəl] ['mænər] , [æz; əz] [ə'sɪstɪŋ] [ə; ei] ['wi:vər] ,
when we hear first of him in a casual manner , as assisting a weaver ,
什么时候 我们 听到 第一的 的 他 在 一个 随意的 方式 , 作为 协助 一个 织工 ,
[kɒʊkɒʊt] ,
Kokot ,
科科特 ,

我们第一次听到他的消息，是在他协助织布工科科特的时候，这消息听起来很随意。

[æɪt; ət][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pæləs] [ɪn][bəu'hi:miə] (-) ,
at the royal palace in Bohemia (1505) ,
在 这 皇家 宫殿 在 波西米亚 (-) ,

在波西米亚的皇家宫殿（1505年），

[tu:: tə][faɪnd][ə; ei] ['treʒər] [wɪt] [hæd; həd] [bɪn] [sɪ'kri:tɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] - ['grænfɑ:ðər] [ʌv; əv]
to find a treasure which had been secreted by the great - grandfather of
到 寻找 一个 宝藏 哪个 有 到过 分泌物 经过 这 伟大的 - 祖父 的
[kɒʊkɒʊt] , [ˌsɪksti] [ˈjɪrʒ] [bɪ'fɔ:r] ,
Kokot , sixty years before ,
科科特 , 六十 年 前 ,

找到科科特曾祖父六十年前藏匿的宝藏。

[æɪt; ət] [wɪt] [taɪm] [ðə; ði][dʒu:][wʌz; wəz]['prez(ə)nt] .
at which time the Jew was present .
在 哪个 时间 这 犹 曾是 展示 .

当时那名犹太人也在场。

[hi:: hi] [ðen] [hæd; həd][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; ei][mæn][ʌv; əv]['sev(ə)nti] [ˈjɪrʒ] . [[faɪv]]
He then had the appearance of being a man of seventy years . [5]
他 然后 有 这 外貌 的 存在 一个 男人 的 七十 年 . [5]

当时他看起来像个七十岁的老人。[5]

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] , [wi:: wi][nekst] [hɪr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [i:st] ,
Curiously enough , we next hear of him in the East ,
奇怪的是 足够的 , 我们 下一个 听到 的 他 在 这 东方 ,

奇怪的是，我们接下来在东方再次听到他的消息。

[wer] [hi:: hi][ɪz] [kən'faʊndɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑ:fɪt] [ɪ'lɑɪdʒə] .
where he is confounded with the prophet Elijah .
在哪里 他 是 令人困惑 和 这 先知 以利亚 .

在那里，他被误认为是先知以利亚。

” [ˈskersli] [hæd; həd][hi; hi][ˈspoukən] [ðɪːz] [wɜːrdz] , [brɪfɔːr] [æn; ən][eɪdʒd][mæn] , [wɪð; wɪθ][bɔːld] [hed] ,
” **Scarcely** **had** **he** **spoken** **these words** , **before** **an** **aged man** , **with** **bald head** ,

几乎 有 他 说 这些 字 , 前 一个 老年人 男人 , 和 秃 头 ,

[stəd] [brɪfɔːr] [hɪm; ɪm] ,

stood before **him** ,

站立 前 他 ,

“他话音刚落，一位秃顶老人就站在他面前。”

[ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [staːf] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] [mʌtʃ] [rɪˈzemblɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɜːrvɪʃ] [ɪn] [əˈpɪərəns] .
holding **a** **staff** **in** **his** **hand** , **and** **much** **resembling** **a** **dervish** **in** **appearance** .

保持 一个 职员 在 他的 手 , 和 很多 类似 一个 苦行僧 在 外貌 .

他手中拿着一根法杖，外表酷似苦行僧。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈkɜːrtiəsli] [səˈluːtɪd] [hɪm; ɪm] , [fədɪlə] [æskt] [ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [hi; hi][wʌz; wəz] .
After having **courteously** **saluted** **him** , **Fadhilah** **asked** **the** **old man** **who** **he** **was** .

后 拥有 礼貌地 敬礼 他 , 法迪拉 问 这 老的 男人 WHO 他 曾是 .

法迪拉礼貌地向他行礼后，问老人他是谁。

[ðerəˈpɑːn] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər] [ˈænsər] , “ [ˈbæsi] - [ɪːˈsɑː] , [aɪ][eɪˈem] [hɪr] [baɪ] [kəˈmænd] [ʌv; əv]
Thereupon **the** **stranger** **answered** , “ **Bassi** **Hadhret** **Issa** , **I** **am** **here** **by** **command** **of**

于是 这 陌生人 回答 , “ 巴斯 - 伊萨 , 我 是 这里 经过 命令 的

[ðə; ði][bɔːrd][ˈdʒɪːzəs] ,

the **Lord** **Jesus** ,

这 主 耶稣 ,

于是陌生人回答说：“巴斯·哈德雷特·伊萨，我是奉主耶稣的命令来的，

[huː] [hæz; həz] [left] [em ˈiː][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] ,
who **has** **left** **me** **in** **this** **world** ,

WHO 有 左边 我 在 这 世界 ,

谁把我留在了这个世界上？

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv] [ðerˈɪn] [ʌnˈtɪl] [hi; hi] [kʌmz] [ə; eɪ][ˈsekənd] [taɪm] [tuː; tə] [ɜːrθ] .
that **I** **may** **live** **therein** **until** **he** **comes** **a** **second** **time** **to** **earth** .

那 我 可能 居住 其中 直到 他 来 一个 第二 时间 到 地球 .

愿我能住在那里，直到他第二次降临人间。

[aɪ] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðɪs] [bɔːrd] , [huː] [ɪz][ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [ˈhæpɪnəs] , [ænd; ənd][ɪn] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə]
I **wait** **for** **this** **Lord** , **who** **is** **the** **Fountain** **of** **Happiness** , **and** **in** **obedience** **to**

我 等待 为了 这 主 , WHO 是 这 喷泉 的 幸福 , 和 在 服从 到

[hɪz; ɪz] [-]

his **[12]**

他的 [-]

我等候这位主，他是幸福的源泉，并且服从他的[12]

[kəˈmænd] [aɪ] [dwel] [bɪˈhaɪnd][jɑːn] [ˈmaʊnt(ə)n] .
command **I** **dwell** **behind** **yon** **mountain** .

命令 我 住 在后面 远 山 .

我住在那座山后。

” [wen] [fədɪlə] [hɜːrd] [ðɪːz] [wɜːrdz] , [hi; hi] [æskt] [wen] [ðə; ði][bɔːrd][ˈdʒɪːzəs] [wʊd] [əˈpɪr] ;
” **When** **Fadhilah** **heard** **these words** , **he** **asked** **when** **the** **Lord** **Jesus** **would** **appear** ;

” 什么时候 法迪拉 听到 这些 字 , 他 问 什么时候 这 主 耶稣 会 出现 ;

“法迪拉听到这些话后，便问主耶稣何时显现；

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [əˈpiəriŋ] [wʊd] [biː; bi][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]
and **the** **old** **man** **replied** **that** **his** **appearing** **would** **be** **at** **the** **end** **of** **the**

和 这 老的 男人 回复 那 他的 出现 会 是 在 这 结尾 的 这

[wɜːrld] ,

world ,

世界 ,

老人回答说，他会在世界末日出现。

[æ̯t; ət̚][ðə; ði][læst̚][ˈdʒʌdʒmənt̚] .
at the Last Judgment .
在 这 最后 的 判断 .

在最后的审判日。

[bʌt; bət̚][ðɪs̚][ˈoʊnli] [ɪnˈkriːst̚] - [kjəriˈɑːsəti] ,
But this only increased Fadhilah's curiosity ,
但 这 仅有的 增加 - 好奇心 ,

但这反而更加激发了法迪拉的好奇心。

[soʊ̯][ðæt̚][hiː; hi][ɪnˈkwaɪəd̚][ðə; ði][saɪnz̚][ʌv; əv][ðə; ði] [əˈproʊt̚] [ʌv; əv][ðə; ði][end̚][ʌv; əv][ɔːl̚] [θɪŋz̚] ,
so that he inquired the signs of the approach of the end of all things ,
所以 那 他 询问 这 标志 的 这 方法 的 这 结尾 的 全部 事物 ,

所以他探究万物终结的征兆，

[ˌwerəˈpɑːn] - [bɑːr̚][ˈiːliə] [ɡev̥][hɪm; ɪm][æ̯n; ən] [əˈkaʊnt̚] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl̚] , [ˈsoʊ̯(ə)l̚] , [ænd̚; ænd̚][ˈmɔːrəl̚]
whereupon Zerib Bar Elia gave him an account of general , social , and moral
于是 - 酒吧 埃利亚 给予 他 一个 帐户 的 一般的 , 社会的 , 和 道德
[ˌdɪsəˈluːʃn̚] ,
dissolution ,
溶解 ,

于是，泽里布·巴尔·埃利亚向他讲述了社会 and 道德普遍衰败的情况。

[wɪt̚] [wʊd̚] [biː; bi][ðə; ði][ˈklaɪmæks̚][ʌv; əv] [ðɪs̚] [ˈwɜːldz̚] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] . [[sɪks̚]]
which would be the climax of this world's history . [6]
哪个 会 是 这 高潮 的 这 世界的 历史 . [6]

这将是世界历史的高潮。 [6]

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz̚] [siːn̚] [ɪn] [ˈjʊrəp̚] , [ɪf̚] [wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [bɪˈliːv̚] [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ̚]
In 1547 he was seen in Europe , if we are to believe the following
在 - 他 曾是 已见 在 欧洲 , 如果 我们 是 到 相信 这 下列的

[nəˈreɪʃn̚nəˈreɪʃn̚] : —
narration : —
旁白 : —

如果以下叙述属实，那么1547年有人在欧洲见过他：——

“ [pɔːl̚] [vɑːn̚][ˈaɪtzn̚] , [ˈdɑːktər̚][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈskɪpt̚jər̚] , [ænd̚; ænd̚] [ˈbɪʃəp̚] [ʌv; əv] [ˈfləzwɪɡ̚] ,
“ **Paul von Eitzen , doctor of the Holy Scriptures , and Bishop of Schleswig** ,
” 保罗 冯 艾岑 , 医生 的 这 圣 经文 , 和 主教 的 石勒苏益格 ,
“保罗·冯·艾岑，圣经博士，石勒苏益格主教，

[[ˈsevən̚]] [rɪˈleɪtɪd̚] [æz̚; əz̚] [truː] [fɔːr; fər̚][sʌm; səm̚] [ˈjɪr̚z̚] [pæst̚] , [ðæt̚] [wen̚] [hiː; hi][wʌz; wəz̚] [jʌŋ̚] ,
[7] related as true for some years past , that when he was young ,
[7] 有关的 作为 真的 为了 一些 年 过去的 , 那 什么时候 他 曾是 年轻的 ,
[ˈhævɪŋ̚] [ˈstʌdɪd̚] [æt̚; ət̚] - ,
having studied at Wittemberg ,
拥有 研究 在 - ,

[7] 据传，过去几年里，当他年轻时在维滕贝格学习时，

[hiː; hi] [rɪˈtʰɜːrnd̚] [hoʊm̚][tuː; tə][hɪz̚; ɪz̚] [ˈperənts̚] [ɪn̚][ˈhæmbɜːrg̚][ɪn̚][ðə; ði] [ˈwɪntər̚] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr̚] - ,
he returned home to his parents in Hamburg in the winter of the year 1547 ,
他 返回 家 到 他的 父母 在 汉堡 在 这 冬天 的 这 年 - ,

1547年冬天，他回到了汉堡的父母家。

[ænd̚; ænd̚][ðæt̚][ɑːn̚][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ̚] [ˈsʌndər̚] , [ɪn̚] [tʃɜːrt̚] , [hiː; hi] [əbˈzɜːrvd̚] [ə; eɪ][tɔːl̚][mæn̚] ,
and that on the following Sunday , in church , he observed a tall man ,
和 那 在 这 下列的 星期日 , 在 教会 , 他 观察到 一个 高的 男人 ,

接下来的星期天，在教堂里，他看到一个高个子男人，

man in England ,
男人 在 英格兰 ,

许多人, 其中不乏地位显赫之人, 都曾在英国见过这个人。

[fræns] , [ˈɪtəli] , [ˈhʌŋɡəri] , [ˈpɜːʃə] , [speɪn] , [ˈpɒʊlənd] , [ˈmɑːskaʊ] , [ˈlæp.lænd] , [ˈswiːd(ə)n] , [ˈdenmɑːrk] ,
France , Italy , Hungary , Persia , Spain , Poland , Moscow , Lapland , Sweden , Denmark ,
法国 , 意大利 , 匈牙利 , 波斯 , 西班牙 , 波兰 , 莫斯科 , 拉普兰 , 瑞典 , 丹麦 ,
[ˈskaːtlənd] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈpleɪsɪz] .
Scotland , and other places .
苏格兰 , 和 其他 地方 .

法国、意大利、匈牙利、波斯、西班牙、波兰、莫斯科、拉普兰、瑞典、丹麦、苏格兰等地。

“ [ˈevri] [wʌn] [ˈwʌndɜːd] [ˈoʊvər][ðə; ði][mæn] .
“ **Every one wondered over the man** .
“ 每一个 一 想知道 超过 这 男人 .

每个人都对这个人感到好奇。

[naʊ] , [ˈæftər][ðə; ði][ˈsɜːrmən] , [ðə; ði] [sed] [ˈdɑːktər] [inˈkwaɪəd] [ˈdɪlɪdʒəntli] [wer] [ðə; ði][ˈstreɪndʒər][wʌz; wəz]
Now , after the sermon , the said Doctor inquired diligently where the stranger was
现在 , 后 这 讲道 , 这 说 医生 询问 勤勉地 在哪里 这 陌生人 曾是
[tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ;
to be found ;
到 是 成立 ;

布道结束后，这位医生仔细打听了陌生人的下落；

[ænd; ænd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [sɔːt] [hɪm; ɪm][aʊt] , [hiː; hi] [inˈkwaɪəd] [ʌ; əv][hɪm; ɪm] [ˈpraɪvətli] [wens]
and when he had sought him out , he inquired of him privately whence
和 什么时候 他 有 寻求 他 出去 , 他 询问 的 他 私下 何处
[hiː; hi] [keɪm] ,
he came ,
他 来了 ,

他找到那人后，私下询问他从哪里来。

[ænd; ænd] [haʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ˈwɪntər] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] .
and how long that winter he had been in the place .
和 如何 长的 那 冬天 他 有 到过 在 这 地方 .

以及他在那地方待了多久的冬天。

[ˌðerəˈpɑːn] [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] , [ˈmɑːdɪstli] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒuː][baɪ] [bɜːrθ] , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌ; əv]
Thereupon he replied , modestly , that he was a Jew by birth , a native of
于是 他 回复 , 谦虚地 , 那 他 曾是 一个 犹 经过 出生 , 一个 本国的 的
[dʒəˈruːsələm] ,
Jerusalem ,
耶路撒冷 ,

于是他谦虚地回答说，他生来就是犹太人，是耶路撒冷本地人。

[baɪ] [neɪm] - , [baɪ] [treɪd] [ə; eɪ] [ˈʃuːmekər] ; [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˈprez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]
by name Ahasverus , by trade a shoemaker ; he had been present at the
经过 姓名 - , 经过 贸易 一个 鞋匠 ; 他 有 到过 展示 在 这
[ˌkruːsəˈfɪkʃn] [ʌ; əv] [kraɪst] ,
crucifixion of Christ ,
十字架刑 的 基督 ,

他名叫阿哈斯维鲁斯，职业是鞋匠；他曾亲眼目睹基督被钉十字架。

[ænd; ænd][hæd; həd] [lɪvd] [ˈevər] [sɪns] , [ˈtrævəlɪŋ] [θruː] [ˈveriəs] [lændz][ænd; ænd] [ˈsɪtɪz] ,
and had lived ever since , travelling through various lands and cities ,
和 有 居住地 曾经 自从 , 旅行 通过 各种各样的 土地 和 城市 ,
此后便一直过着这样的生活，游历过许多地方和城市。

[ðə; ði] [wɪtʃ] [hiː; hi] [səbˈstænjɪːeɪtɪd] [baɪ] [əˈkaʊnts] [hiː; hi] [geɪv] ; [hiː; hi] [rɪˈleɪtɪd] [ˈɔːlsəʊ][ðə; ði]
the which he substantiated by accounts he gave ; he related also the
这 哪个 他 已证实 经过 账户 他 给予 ; 他 有关的 还 这
[ˈsɜːrkəmstænsɪz] [ʌ; əv] [ˈkraɪsts] [trænsˈfɜːrəns] [-]
circumstances of Christ's transference [14]
情况 的 基督的 转移 [-]
他用自己的叙述证实了这一点；他还讲述了基督被转移的情况[14]

[frʌm; frəm][ˈpɪlət] [tuː; tə] [ˈherəd] , [ænd; ænd][ðə; ði][ˈfaɪn(ə)] [ˌkruːsəˈfɪkʃn] ,
from Pilate to Herod , and the final crucifixion ,
从 普拉提 到 希律王 , 和 这 最终的 十字架刑 ,
从彼拉多到希律王，以及最终的钉十字架，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ˈðə] [ˈdi:teɪlz] [nɑ:t] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vændʒəlɪst] [ænd; ənd] [hɪs'tɔ:rɪənz] ;
together with other details not recorded in the Evangelists and historians ;
一起 和 其他 细节 不是 记录 在 这 福音传道者 和 历史学家 ;

以及福音书作者和历史学家未记载的其他细节；

[hi:; hi] [geɪv] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv] [ˈɡʌvərnmənt] [ɪn] ['meni] ['kʌntrɪz] , [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv]
he gave accounts of the changes of government in many countries , especially of
他 给予 账户 的 这 变化 的 政府 在 许多 国家 , 尤其 的
[ðə; ði] [i:st] ,
the East ,
这 东方 ,

他讲述了许多国家，特别是东方国家的政府更迭情况。

[θru:] ['sevrəl] ['sentʃəriz] ;
through several centuries ;
通过 一些 几个世纪 ;

历经数个世纪；

[ænd; ənd] [mɔ:ɾ'oʊvər] [hi:; hi][ˈdi:teɪld; dɪ'teɪld][ðə; ði] ['leɪbəz] [ænd; ənd] ['dɛθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [ə'pɔsəlz]
and moreover he detailed the labors and deaths of the holy Apostles
和 而且 他 详细的 这 劳动 和 死亡人数 的 这 圣 使徒们
[ʌv; əv] [kraɪst] [moʊst] [sɜ:kəm'stænfə,li:] .
of Christ most circumstantially .
的 基督 最多 间接地 .

而且，他还详尽地描述了基督圣使徒们的劳作和殉难。

“ [naʊ] [wen] [ˈdɑ:ktər] [pɔ:l] [vi:] . [ˈaɪtzen] [hɜ:rd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [prə'faʊnd] [ə'stɑ:nɪʃmənt] , [ɑ:n] [ə'kaʊnt]
“ **Now when Doctor Paul v . Eitzen heard this with profound astonishment , on account**
“ 现在 什么时候 医生 保罗 v . 艾岑 听到 这 和 深刻的 惊讶 , 在 帐户
[ʌv; əv] [ɪts][ɪn'kredəb(ə)l][ˈnɑ:v(ə)lti] ,
of its incredible novelty ,
的 它是 极好的 新奇 ,

“保罗·冯·艾岑博士听到这番话时，由于其新奇性，感到无比惊讶，

[hi:; hi] [ɪn'kwaiəd] [ˈfɜ:rðər] , [ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [əb'teɪn] [mɔ:r] ['ækjərət] [ɪnfər'meɪʃ(ə)n] .
he inquired further , in order that he might obtain more accurate information .
他 询问 更远 , 在 命令 那 他 可能 获得 更多的 准确的 信息 .
他进一步询问，以便获得更准确的信息。

[ðen] [ðə; ði][mæn] ['ænsər] ,
Then the man answered ,
然后 这 男人 回答 ,

然后那人回答说：

[ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][dʒə'ru:sələm][æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [kru:sə'fɪkʃn] [ʌv; əv] [kraɪst] ,
that he had lived in Jerusalem at the time of the crucifixion of Christ ,
那 他 有 居住地 在 耶路撒冷 在 这 时间 的 这 十字架刑 的 基督 ,
他曾在基督被钉十字架时居住在耶路撒冷。

[hu:m] [hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪ'si:vər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['herətɪk] ;
whom he had regarded as a deceiver of the people , and a heretic ;
谁 他 有 认为 作为 一个 骗子 的 这 人们 , 和 一个 异教徒 ;
他认为此人是欺骗人民的异端分子；

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪz] , [ænd; ənd][hæd; həd] [dʌn] [hɪz; ɪz] [best] , [ə'bi:ŋ]
he had seen Him with his own eyes , and had done his best , along
他 有 已见 他 和 他的 自己的 眼睛 , 和 有 完毕 他的 最好的 , 沿着
[wɪð; wɪθ] [ˈðər] ,
with others ,
和 其他的 ,

他亲眼见过他，并且和其他人一起尽了全力。

[tu:; tə] [brɪŋ] [ðɪs] [dɪ'si:vər] , [æz; əz][hi:; hi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [hɪm; ɪm] , [tu:; tə] ['dʒʌstɪs] ,
to bring this deceiver , as he regarded Him , to justice ,
到 带来 这 骗子 , 作为 他 认为 他 , 到 正义 ,
将他眼中的这个骗子绳之以法。

[ænd; ənd][tu:; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [pʊt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .
and to have Him put out of the way .
和 到 有 他 放 出去 的 这 方式 :
并把他除掉。

[wen] [ðə; ði] ['sentəns] [hæd; həd] [bɪn] [prə'haʊnst] [baɪ] ['pailət] , [kraɪst] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][bi:; bi]
When the sentence had been pronounced by Pilate , Christ was about to be
什么时候 这 句子 有 到过 发音 经过 普拉提 , 基督 曾是 关于 到 是
['drægd] [pæst][hɪz; ɪz] [haʊs] ;
dragged past his house ;
拖拽 过去的 他的 房子 ;
当彼拉多宣判完毕, 基督正要被拖过他的家门时;

[ðen] [hi:; hi][ræn] [hoʊm] , [ænd; ənd] [kɔ:ld] [tə'geðər] [hɪz; ɪz] ['haʊshoʊld] [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət]
then he ran home , and called together his household to have a look at
然后 他 跑 家 , 和 称为 一起 他的 家庭 到 有 一个 看 在
[kraɪst] ,
Christ ,
基督 ,
然后他跑回家, 叫全家人来见基督。

[ænd; ənd] [si:] [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɜ:rs(ə)n][hi:; hi][wʌz; wəz] .
and see what sort of a person He was .
和 看 什么 种类 的 一个 人 他 曾是 :
看看他究竟是怎样一个人。

“ [ðɪs] ['hævɪŋ] [bɪn] [dʌn] , [hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ɑ:rm] ,
“ **This having been done , he had his little child on his arm ,**
“ 这 拥有 到过 完毕 , 他 有 他的 小的 孩子 在 他的 手臂 ,
事情办妥后, 他把孩子抱在了臂弯里。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['dɔ:rweɪ] , [tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:rd] ['dʒi:zəs]
and was standing in his doorway , to have a sight of the Lord Jesus
和 曾是 常设 在 他的 门口 , 到 有 一个 视线 的 这 主 耶稣
[kraɪst] . [-]
Christ . [15]
基督 . [-]
站在门口, 想要见见主耶稣基督。 [15]

“ [æz; əz] , [ðen] , [kraɪst] [wʌz; wəz][led][baɪ] , [boʊd] [ˈlʌndər] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] [krɔ:s] ,
“ **As , then , Christ was led by , bowed under the weight of the heavy cross ,**
“ 作为 , 然后 , 基督 曾是 引领 经过 , 鞠躬 在下面 这 重量 的 这 重的 叉 ,
“当时, 基督被沉重的十字架牵引着, 弯腰背负着它,

[hi:; hi] [traɪd] [tu:; tə] [rest][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [stʊd] [sti:l] [ə; eɪ]['moʊmənt] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃu:meɪkər] ,
He tried to rest a little , and stood still a moment ; but the shoemaker ,
他 尝试 到 休息 一个 小的 , 和 站立 仍然 一个 片刻 ; 但 这 鞋匠 ,
他想稍作休息, 便站了一会儿; 但鞋匠,

[ɪn] [zi:l] [ænd; ənd][reɪdʒ] , [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] [əb'teɪnɪŋ] ['kredit] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈlʌðər]
in zeal and rage , and for the sake of obtaining credit among the other
在 热情 和 愤怒 , 和 为了 这 清酒 的 获得 信用 之中 这 其他
[dʒu:z] ,
Jews ,
犹太人 ,
出于狂热和愤怒, 为了在其他犹太人中赢得声誉,

[laɪk] [ə; eɪ] ['mɔ:rnf(ə)l] ['pɪlgrɪm] .
like a mournful pilgrim .
 喜欢 一个 悲哀 朝圣 .

如同一个悲伤的朝圣者。

[naʊ] , [wen] , ['jɪrɪz] ['æftər] , [hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][dʒə'ru:sələm] , [hi:; hi] [faʊnd] [aɪ 'ti:] ['ru:ɪnd] [ænd; ənd]
Now , when , years after , he returned to Jerusalem , he found it ruined and
 现在 , 什么时候 , 年 后 , 他 返回 到 耶路撒冷 , 他 成立 它 毁坏 和
 [ʌtərli] [reɪzd] ,
utterly razed ,
 完全地 夷为平地 ,

多年后, 当他重返耶路撒冷时, 发现这座城市已成废墟, 夷为平地。

[soʊ] [ðæt] [nɑ:t][wʌn] [stoʊn] [wʌz; wəz] [left] ['stændɪŋ] [ɑ:n] [ə'hʌðər] ; [ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t]
so that not one stone was left standing on another ; and he could not
所以 那 不是 一 石头 曾是 左边 常设 在 其他 ; 和 他 可以 不是
['rekəɡnaɪz] ['fɔ:rmər] [ləu'kælitɪz] .
recognize former localities .
认出 以前的 地方 ;

以至于没有一块石头还立在另一块石头上；他再也认不出以前的地方了。

“ [hi:; hi] [bɪ'li:vz] [ðæt] [aɪ 'ti:][ɪz]['ɡɑ:dz] ['pɜ:rpəs] , [ɪn] [ðʌs] ['draɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ɪn] ['mɪzrəb(ə)l] [laɪf] ,
“ **He believes that it is God's purpose , in thus driving him about in miserable life ,**
“ 他 相信 那 它 是 神的 目的 , 在 因此 驾驶 他 关于 在 悲惨的 生活 ,
他认为这是上帝的旨意，让他过着如此悲惨的生活。

[ænd; ənd][prə'zɜ:vɪŋ, prɪ'zɜ:vɪŋ, prɪ:'zɜ:vɪŋ][hɪm; ɪm] [ʌn'daɪɪŋ] , [tu:; tə]['prez(ə)nt][hɪm; ɪm] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][dʒu:z]
and preserving him undying , to present him before the Jews
和 保存 他 不朽 , 到 展示 他 前 这 犹太人
[æt; ət][ðə; ði][end] , [æz; əz][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] ['tʊʊkən] ,
at the end , as a living token ,
在 这 结尾 , 作为 一个 活的 令牌 ,
并使他永生不死，以便在末日将他作为活的象征献给犹太人。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɡɑ:dləs] [ænd; ənd] [ʌnbɪ'li:vɪŋ] [meɪ] [rɪ'membər] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ænd; ənd]
so that the godless and unbelieving may remember the death of Christ , and
所以 那 这 无神论者 和 不信者 可能 记住 这 死亡 的 基督 , 和
[bi:; bi] [-]
be [16]
是 [-]
好让那些不信神、不敬神的人记住基督的死，并且[16]

[tɜ:rnd] [tu:; tə] [rɪ'pentəns] .
turned to repentance .
转向 到 悔改 .
悔改了。

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][pɑ:rt][hi:; hi] [wʊd] [wel] [rɪ'dʒʊɪs] [wɜ:r; wər][ɡɑ:d][ɪn] ['hev(ə)n] [tu:; tə] [rɪ'li:s] [hɪm; ɪm]
For his part he would well rejoice were God in heaven to release him
为了 他的 部分 他 会 出色地 麾 是 上帝 在 天堂 到 发布 他
[frʌm; frəm] [ðɪs] [veɪl] [ʌv; əv] [terz] .
from this vale of tears .
从 这 谷 的 眼泪 .
如果天上的上帝能把他从这苦难之谷中解救出来，他一定会欣喜若狂。

['æftər] [ðɪs] [kɑ:nvər'seɪ(ə)n] , ['dɑ:ktər] [pɔ:l] [vi:] . ['aɪtən] , [ə'bɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rektər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l]
After this conversation , Doctor Paul v . Eitzen , along with the rector of the school
后 这 对话 , 医生 保罗 v . 艾岑 , 沿着 和 这 校长 的 这 学校
[ʌv; əv]['hæmbɜ:rg] ,
of Hamburg ,
的 汉堡 ,
这次谈话之后，保罗·冯·艾岑博士和汉堡大学的校长，

[hu:] [wʌz; wəz] [wel] [ri:d] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['trævələr] ,
who was well read in history , and a traveller ,
WHO 曾是 出色地 读 在 历史 , 和 一个 游客 ,
他博览群书，精通历史，也是一位旅行家。

['kwestʃənd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [sɪns] [ðə; ði] [deθ]
questioned him about events which had taken place in the East since the death
被质问 他 关于 活动 哪个 有 已采取 地方 在 这 东方 自从 这 死亡
[ʌv; əv] [kraɪst] ,
of Christ ,
的 基督 ,
他询问他自基督去世以来在东方发生的事件，

[ænd; ʌnd][hi:; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][mʌt] [ˌɪnfəˈmeɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [ˈmeni] [ˈeɪnfənt] [ˈmætərz]
and he was able to give them much information on many ancient matters
和 他 曾是 有能力的 到 给 他们 很多 信息 在 许多 古老的 事情
;
;
;
;

他能够向他们提供许多关于古代事物的信息；

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈti:] [wʌz; wəz][ɪmˈpɑ:səb(ə)l][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [kənˈvɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈstɔ:ri] ,
so that it was impossible not to be convinced of the truth of his story ,
所以 那 它 曾是 不可能的 不是 到 是 确信 的 这 真相 的 他的 故事 ,

因此，人们不可能不相信他故事的真实性。

[ænd; ʌnd][tu:; tə] [si:] [ðæt] [wʌt] [si:mz] [ɪmˈpɑ:səb(ə)l][wɪð; wɪθ] [men] [ɪz] , [ˈæftər][ɔ:l] , [ˈpɑ:səb(ə)l][wɪð; wɪθ]
and to see that what seems impossible with men is , after all , possible with
和 到 看 那 什么 似乎 不可能的 和 男人 是 , 后 全部 , 可能的 和
[gɑ:d] .
God .
上帝 ;

并且要明白，在人看来不可能的事，在上帝看来却是可能的。

“ [sɪns] [ðə; ði][dʒu:][hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz][laɪf] [ɪkˈstendɪd] , [hi:; hi][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [ˈsaɪlənt][ænd; ʌnd]
“ Since the Jew has had his life extended , he has become silent and
“ 自从 这 犹 有 有 他的 生活 扩展 , 他 有 变得 沉默的 和
[rɪˈz:rvd] ,
reserved ,
预订的 ,

“自从犹太人的寿命延长以来，他就变得沉默寡言、矜持内敛。”

[ænd; ʌnd][ˈoʊnli] [ˈænsər] [dəˈrekt] [ˈkwestʃənz] .
and only answers direct questions .
和 仅有的 答案 直接的 问题 .

只回答直接提出的问题。

[wen] [ɪnˈvaɪtɪd][tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ˈeni] [wʌnz] [gest] , [hi:; hi] [i:ts] [ˈlɪt(ə)l] , [ænd; ʌnd] [dɪrɪŋks] [ɪn] [ɡreɪt]
When invited to become any one's guest , he eats little , and drinks in great
什么时候 受邀 到 变得 任何 一个人的 客人 , 他 吃 小的 , 和 饮料 在 伟大的
[mɑ:dəˈreɪʃ(ə)n] ;
moderation ;
适度 ;

当被邀请到别人家做客时，他吃得很少，喝得也很节制；

[ðen] [ˈhɜ:ri] [ɑ:n] , [ˈnevər] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈb:ŋ] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .
then hurries on , never remaining long in one place .
然后 匆忙 在 , 绝不 其余的 长的 在 一 地方 .

然后匆匆离去，从不在一个地方久留。

[wen] [æt; ət][ˈhæmbɜ:rg] , [ˈdæntsɪɡ] , [ænd; ʌnd] [ˈels,wer] , [ˈmʌni] [hæz; həz] [bɪn] [ˈɔ:fərd] [hɪm; ɪm] ,
When at Hamburg , Dantzig , and elsewhere , money has been offered him ,
什么时候 在 汉堡 , 但泽 , 和 别处 , 钱 有 到过 提供 他 ,

在汉堡、但泽和其他地方，都曾有人向他提供金钱。

[hi:; hi][ˈnevər] [tʊk] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] [ˈskɪlɪŋ] ([ˈfʊər,pəns] , [wʌn] [ˈfɑ:rðɪŋ]) ,
he never took more than two skillings (fourpence , one farthing) ,
他 绝不 采取 更多的 比 二 技能 (四便士 , 一 法辛) ,

他从未拿过超过两斯基林（四便士，一法分）。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [dɪ'strɪbjʊ:tɪd] [aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][pɒr] , [æz; əz]['tʊkən] [ðæt][hi:; hi] ['ni:ɪdɪd] [nʊʊ]
and at once distributed it to the poor , as token that he needed no
和 在 一次 分布式 它 到 这 贫穷的 , 作为 令牌 那 他 需要 不
[ˈmʌni] ,
money ,
钱 ,

他立即将钱财分发给穷人，以此表明自己并不缺钱。

[fɔ:r; fər][gɔ:d] [wʊd] [prə'vaɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [æz; əz][hi:; hi] [ru:d] [ðə; ði][sɪnz][hi:; hi][hæd; həd] [kə'mɪtɪd]
for God would provide for him , as he rued the sins he had committed
为了 上帝 会 提供 为了 他 , 作为 他 后悔 这 罪孽 他 有 坚定的
[ɪn] [ɪ'gnərəns] .
in ignorance .
在 无知 .

因为他为自己无知犯下的罪行感到懊悔，上帝必会眷顾他。

“ [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] ['pɪrɪəd] [ʌ; əv][hɪz; ɪz] [steɪ] [ɪn]['hæmbɜ:rg][ænd; ənd]['dæntsɪg][hi:; hi][wʌz; wəz] ['hevər] [si:n]
“ **During the period of his stay in Hamburg and Dantzig he was never seen**
“ 期间 这 时期 的 他的 停留 在 汉堡 和 但泽 他 曾是 绝不 已见
[tu:; tə] [læf] .
to laugh .
到 笑 .

“在他居住在汉堡和但泽期间，人们从未见过他笑。”

[ɪn] [wət'evər] [-]
In whatever [17]
在 任何 [-]

无论如何[17]

[lənd][hi:; hi] ['trævlɪd] [hi:; hi] [spʊk] [ɪts] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [spʊk] ['sæksn] ,
land he travelled he spoke its language , and when he spoke Saxon ,
土地 他 旅行 他 辐 它是 语言 , 和 什么时候 他 辐 撒克逊 ,
他所到之处，都讲当地的语言；当他讲撒克逊语时，

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] ['sæksn] .
it was like a native Saxon .
它 曾是 喜欢 一个 本国的 撒克逊 .

他就像一个土生土长的撒克逊人。

['meni] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [frʌm; frəm] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz][tu:; tə]['hæmbɜ:rg][ænd; ənd]['dæntsɪg][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]
Many people came from different places to Hamburg and Dantzig in order to
许多 人们 来了 从 不同的 地方 到 汉堡 和 但泽 在 命令 到
[si:] [ænd; ənd] [hɪr] [ðɪs] [mæn] ,
see and hear this man ,
看 和 听到 这 男人 ,

许多人从各地来到汉堡和但泽，就是为了亲眼目睹、亲耳聆听这个人的演讲。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [kən'vɪnst] [ðæt] [ðə; ði] ['prɑ:vɪdəns] [ʌ; əv][gɔ:d][wʌz; wəz] ['eksəd] [ɪn] [ðɪs]
and were convinced that the providence of God was exercised in this
和 是 确信 那 这 普罗维登斯 的 上帝 曾是 锻炼 在 这
[ɪndɪ'vɪdʒuəl][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['mænər] .
individual in a very remarkable manner .
个人 在 一个 非常 卓越 方式 .

他们确信，上帝的旨意在这个人物身上以一种非常非凡的方式展现出来。

[hi:; hi]['glædli] ['lɪsnd] [tu:; tə]['gɔ:dʒ][wɜ:rd] , [ɔ:r] [hɜ:rd] [aɪ 'ti:]['spʊkən][ʌ; əv] ['ɔ:lweɪz] [wɪð; wɪθ] [greɪt]
He gladly listened to God's word , or heard it spoken of always with great
他 乐意 听着 到 神的 单词 , 或者 听到 它 说 的 总是 和 伟大的
['grævəti][ænd; ənd] [kəm'pʌŋk(ə)n] ,
gravity and compunction ,
重力 和 愧疚 ,

他乐于聆听上帝的话语，或者听到别人谈论上帝的话语时，总是带着极大的严肃和愧疚。

[ænd; ənd][hi:; hi][ˈevər] [ˈrevərənst] [wɪð; wɪθ] [saɪz] [ðə; ði] [prəˌnʌnsiˈeɪ](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɑ:d] ,
and he ever revered with sighs the pronunciation of the name of God ,
和 他 曾经 受人尊敬的 和 叹息 这 发音 的 这 姓名 的 上帝 ,
[ɔ:r][ʌv; əv][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ,
or of Jesus Christ ,
或者 的 耶稣 基督 ,

他总是带着敬畏之心，轻声念诵上帝或耶稣基督的名字。

[ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑ:t] [ɪnˈdʊr] [tu:; tə] [hɪr] [kɜ:rs] ;
and could not endure to hear curses ;
和 可以 不是 忍受 到 听到 诅咒 ;
无法忍受听到咒骂；

[bʌt; bət] [wenˈevər] [hi:; hi] [hɜ:rd] [ˈeni] [wʌn] [swer] [baɪ][ˈgɑ:dʒ] [deθ] [ɔ:r][peɪnz] , [hi:; hi] [wækst] [ɪnˈdɪgnənt]
but whenever he heard any one swear by God's death or pains , he waxed indignant
但 每当 他 听到 任何 一 发誓 经过 神的 死亡 或者 疼痛 , 他 打蜡 愤怒
,
!
!
但每当他听到有人以上帝的死亡或痛苦起誓时，他都会义愤填膺。

[ænd; ənd] [ɪkˈskleɪmd] , [wɪð; wɪθ] [ˈvi:əməns] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [saɪz] , - [ˈretʃɪd] [məen][ænd; ənd]
and exclaimed , with vehemence and with sighs , ' Wretched man and
和 惊呼 , 和 激烈 和 和 叹息 , - 可怜 男人 和
[ˈmɪzrəb(ə)l] [ˈkri:tʃər] ,
miserable creature ,
悲惨的 生物 ,
他激动地叹息着说：“可怜的人，可怜的生物！ ”

[ðʌs] [tu:; tə][mɪsˈju:s; mɪsˈju:z][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðəɪ] [bɜ:rd] [ænd; ənd][gɑ:d] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbɪtər]
thus to misuse the name of thy Lord and God , and His bitter
因此 到 滥用 这 姓名 的 你的 主 和 上帝 , 和 他的 苦的
[ˈsʌfərɪŋz] [ænd; ənd] [ˈpæʃ(ə)n] .
sufferings and passion .
苦难 和 热情 .
这样就是滥用你的主和神的名号，以及祂所遭受的苦难和痛苦。

[hædst] [ðəʊ] [si:n] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] ,
Hadst thou seen , as I have ,
哈斯特 你 已见 , 作为 我 有 ,
如果你像我一样亲眼所见，

[haʊ] [ˈhevi] [ænd; ənd] [ˈbɪtər] [wɜ:r; wər][ðə; ði] [pæŋz] [ænd; ənd] [ˈwu:ndz] [ʌv; əv][ðəɪ] [bɜ:rd] ,
how heavy and bitter were the pangs and wounds of thy Lord ,
如何 重的 和 苦的 是 这 疼痛 和 伤口 的 你的 主 ,
你主的痛苦和创伤是何等沉重和痛苦！

[ɪnˈdʊrd] [fɔ:r; fər] [ði:] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][em ˈi:] ,
endured for thee and for me ,
忍受 为了 你 和 为了 我 ,
为你我忍受了这一切

[ðəʊ] [wʊdst] [ˈræðər][ʌndərˈgəʊ] [greɪt] [peɪn] [ðəɪself] [ðæn; ðən] [ðʌs] [teɪk] [hɪz; ɪz][ˈseɪkrɪd] [neɪm] [ɪn][veɪn]
thou wouldst rather undergo great pain thyself than thus take His sacred name in vain
你 会 相当 经历 伟大的 疼痛 你自己 比 因此 拿 他的 神圣 姓名 在 徒劳
! -
! ' -
! -
你宁愿自己承受巨大的痛苦，也不愿妄称祂的圣名！

“ [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][em 'iː][baɪ][ˈdɑːktər] [pɔːl] [vɑːn][ˈaɪtzn̩] , [wɪð; wɪθ] ['meni]
“ **Such is the account given to me by Doctor Paul von Eitzen , with many**
“ 这样的 是 这 帐户 给定 到 我 经过 医生 保罗 冯 艾岑 , 和 许多
[sɜːrkəm'stænʃ(ə)l] [pruːfs] ,
circumstantial proofs ,
间接的 证明 ,

“以上是保罗·冯·艾岑医生向我提供的叙述，并附有许多间接证据。”

[ænd; ənd] [kə'rɒbə'reɪtɪd] [baɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ʌv; əv][maɪ] [oʊn] [oʊld] [ə'kweɪntəns] [-]
and corroborated by certain of my own old acquaintances [18]
和 证实 经过 肯定 的 我的 自己的 老的 熟人 [-]

并得到了我的一些老熟人的证实[18]

[huː] [sɔː] [ðɪs] [seɪm] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] [ɪn][ˈhæmbɜːrg] .
who saw this same individual with their own eyes in Hamburg .
WHO 锯 这 相同的 个人 和 他们的 自己的 眼睛 在 汉堡 .

他们曾在汉堡亲眼见过这个人。

“ [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ðə; ði] ['sekrəteri] ['krɪstəfər] ['krɔs] , [ænd; ənd][ˈmæstər][ˈdʒeɪkəb][vɑːn]
“ **In the year 1575 the Secretary Christopher Krause , and Master Jacob von**
“ 在 这 年 - 这 秘书 克里斯托弗 克劳斯 , 和 掌握 雅各布 冯
[ˈhoʊlstain,ˈhoʊlstiːn] ,
Holstein ,
荷斯坦 ,

“1575年，秘书克里斯托弗·克劳斯和雅各布·冯·霍尔斯坦大师，

[li'geɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːrt] [ʌv; əv] [speɪn] ,
legates to the Court of Spain ,
使节 到 这 法庭 的 西班牙 ,

派往西班牙宫廷的使节

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [sent] ['ɪntuː][ðə; ði] ['neðərləndz] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði][ˈsoʊldʒərz] ['sɜːrvɪŋ] [hɪz; ɪz]
and afterwards sent into the Netherlands to pay the soldiers serving his
和 然后 发送 进入 这 荷兰 到 支付 这 士兵 服务 他的
[ˈmædʒəsti][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] ,
Majesty in that country ,
威严 在 那 国家 ,

之后，这笔钱被送往荷兰，用来支付在该国为国王陛下效力的士兵的薪水。

[rɪˈleɪtɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [rɪˈtɜːrn] [hoʊm][tuː; tə] [ˈfləzwɪɡ] , [ænd; ənd] [kənˈfɜːrmd] [wɪð; wɪθ] ['sɑːləm] [oʊðz] ,
related on their return home to Schleswig , and confirmed with solemn oaths ,
有关的 在 他们的 返回 家 到 石勒苏益格 , 和 确认的 和 庄严 誓言 ,

他们返回石勒苏益格的家乡后，讲述了这段往事，并以庄严的誓言予以确认。

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [seɪm] [mɪ'stɪriəs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][æt; ət] [məˈdrɪd] [ɪn] [speɪn] , [ɪn]
that they had come across the same mysterious individual at Madrid in Spain , in
那 他们 有 来 穿过 这 相同的 神秘 个人 在 马德里 在 西班牙 , 在
[əˈpɪrəns] ,
appearance ,
外貌 ,

他们在西班牙马德里也遇到过同一个神秘人物，外貌相似。

[ˈmænər] [ʌv; əv][laɪf] , [ˈhæbɪts] , [ˈkloʊðɪŋ] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [əˈpɪrd] [ɪn]
manner of life , habits , clothing , just the same as he had appeared in
方式 的 生活 , 习惯 , 衣服 , 只是 这 相同的 作为 他 有 出现 在
[ˈhæmbɜːrg] .
Hamburg .
汉堡 .

生活方式、习惯、衣着，都和他在汉堡时一模一样。

[ðeɪ] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ˈspʊkən][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
They said that they had spoken with him ,
他们 说 那 他们 有 说 和 他 ,
他们说他们已经和他谈过了。

[ænd; ənd] [ðæt] ['meni] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['klæsɪz] [hæd; həd] [kən'və:st] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
and that many people of all classes had conversed with him ,
和 那 许多 人们 的 全部 课程 有 交谈 和 他 ,
很多不同阶层的人都和他交谈过。

[ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [spi:k] [gʊd] ['spæni] .
and found him to speak good Spanish .
和 成立 他 到 说话 好的 西班牙语 .
并且发现他西班牙语说得很好。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ɪn] [dɪ'sembər] ,
In the year 1599 , in December ,
在 这 年 - , 在 十二月 ,
1599年12月 ,

[ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)][ˈpɜ:rs(ə)n] [roʊt] [frʌm; frəm] ['brʌnzwɪk] [tu:; tə] ['stræsbɜ:g] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['men](ə)nd]
a reliable person wrote from Brunswick to Strasburg that the same mentioned
一个 可靠的 人 写道 从 布伦瑞克 到 斯特拉斯堡 那 这 相同的 提及
[streɪndʒ] [ˈpɜ:rs(ə)n][hæd; həd] [bɪn] [si:n] [ə'laɪv][æt; ət] [vi'enə] [ɪn] [ˈɔ:striə] ,
strange person had been seen alive at Vienna in Austria ,
奇怪的 人 有 到过 已见 活 在 维也纳 在 奥地利 ,
一位可靠的人士从布伦瑞克写信给斯特拉斯堡，称有人在奥地利维也纳见过上述那位神秘人物还活着。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər][ˈpʊlənd][ænd; ənd][ˈdæntsɪɡ] ; [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi]
and that he had started for Poland and Dantzig ; and that he
和 那 他 有 开始 为了 波兰 和 但泽 ; 和 那 他
[ˈpɜ:rpəst] [ˈɡoʊɪŋ][ɑ:n][tu:; tə] [ˈmɑ:skəʊ] .
purposed going on to Moscow .
目的 去 在 到 莫斯科 .
他启程前往波兰但泽；他还打算继续前往莫斯科。

[ðɪs] - [wʌz; wəz][æt; ət] ['lu:ˌbɛk] [ɪn] - , [ˈɔ:lsoʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [deɪt] [ɪn] ['revl] [ɪn]
This Ahasverus was at Lubeck in 1601 , also about the same date in Revel in
这 - 曾是 在 吕贝克 在 - , 还 关于 这 相同的 日期 在 陶醉 在
[lɪ'vəʊniə] ,
Livonia ,
利沃尼亚 ,
这位阿哈斯维鲁斯于 1601 年出现在吕贝克，大约在同一时期也出现在利沃尼亚的雷维尔。

[ænd; ənd][ɪn]['krækəʊ] [ɪn][ˈpʊlənd] .
and in Cracow in Poland .
和 在 克拉科夫 在 波兰 .
以及波兰克拉科夫。

[ɪn] [ˈmɑ:skəʊ] [hi:; hi][wʌz; wəz] [si:n] [ʌv; əv] ['meni] [ænd; ənd][ˈspʊkən][tu:; tə][baɪ] ['meni] .
In Moscow he was seen of many and spoken to by many .
在 莫斯科 他 曾是 已见 的 许多 和 说 到 经过 许多 .
在莫斯科，许多人都见过他，许多人都和他交谈过。

“ [wʌt] ['θɔ:tf(ə)l] , [gɑ:d] - [fɪərɪŋ] [ˈpɜ:sənz] [ɑ:r; ər][tu:; tə] [θɪŋk] [-]
“ **What thoughtful , God - fearing persons are to think [19]**
“ 什么 周到 , 上帝 - 害怕 人 是 到 思考 [-]
“有思想、敬畏上帝的人会怎么想[19]

[ʌv; əv][ðə; ði] [sed] [ˈpɜ:rs(ə)n] , [ɪz][æt; ət][ðər; ðər][ˈɑ:pj(ə)n] .
of the said person , is at their option .
的 这 说 人 , 是 在 他们的 选项 .
该人是否同意，由其自行决定。

[ˈɡɑːdz] [wɜːrks] [ɑːr; ər] [ˈwʌndrəs] [ænd; ənd][pæst] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [ˈmænɪfestɪd] [deɪ] [baɪ]
God's works are wondrous and past finding out , and are manifested day by
神的 作品 是 奇妙的 和 过去的 寻找 出去 , 和 是 表现出来 天 经过
[deɪ] ,
day ,
天 ,

神的作为奇妙无比，难以测度，而且日日显现。

[ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi] [rɪˈviːld] [ɪn] [fʊl] [æt; ət][ðə; ði][ləst] [greɪt] [deɪ] [ʌv; əv] [əˈkaʊnt] .
only to be revealed in full at the last great day of account .
仅有的 到 是 揭晓 在 满的 在 这 最后的 伟大的 天 的 帐户 .

只有在最终清算之日才会完全揭晓。

“ [ˈdeɪtɪd] , [ˈrevl] , [ˈɔːɡəst] 1st , - .
“ Dated , Revel , August 1st , 1613 .
“ 日期 , 陶醉 , 八月 1st , - .

“日期：Revel，1613 年 8 月 1 日。

“ [diː] . [ˈdʌbljuː] .
“ D . W .
“ D . W .

“DW

“ [diː] .
“ D .
“ D .

“D.

“ [krɪˈsɑːstəməs] - ,
“ Chrysostomus Dudulæus ,
“ 金口虫 - ,

“Chrysostomus Dudulæus,

“ - .
“ Westphalus .
“ - .

“韦斯特法勒斯。

“ [ðə; ði] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɑːndərɪŋ] [dʒuː] [əˈpɪrd] [ɪn] [ˈluː;bæk] [ɪn] - ,
“ The statement that the Wandering Jew appeared in Lubeck in 1601 ,
“ 这 陈述 那 这 漫游 犹 出现 在 吕贝克 在 - ,

“有说法称，流浪的犹太人于1601年出现在吕贝克。”

[dʌz] [nɑːt] [ˈtæli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɔːr] [prɪˈsaɪs] [ˈkrɑːnɪk(ə)] [ʌv; əv] [henˈraɪkəs] [ˈbeɪŋɡɜːt] , [wɪtʃ] [ˈɡɪvz] :
does not tally with the more precise chronicle of Henricus Bangert , which gives :
做 不是 相符 和 这 更多的 精确的 编年史 的 亨利克斯 班格特 , 哪个 给予 :

与亨利克斯·班格特更为精确的编年史不符，后者记载：

“ [daɪ] - - [ˈænoʊ] [mɔkiːiː] . , - [rɪlɪkwɪt] - - - [ɪˈlʌm]
“ Die 14 Januarii Anno MDCIII . , adnotatum reliquit Lubecæ fuisse Judæum illum
“ 死 - - 安诺 MDCIII . , - 遗物 - - 照明
- ,
immortalem ,
- ,

“Die 14 Januarii Anno MDCIII., adnotatum reliquit Lubecæ fuisse Judæum illum immortalem,

[ˌkju ju ˈaɪ][es ˈiː] [ˈkrɪsti] - - - . “ [ˌert]]
qui se Christi crucifixioni interfuisse affirmavit . ” [8]
qui 塞 克里斯蒂 - - - . ” [8]

qui se Christi crucifixioni interfuisse 肯定。”[8]

[ɪn] - [hiː; hi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [əˈpɪrd] [ɪn][ˈpærɪs] .
In 1604 he seems to have appeared in Paris .
在 - 他 似乎 到 有 出现 在 巴黎 .

他似乎在1604年出现在巴黎。

[ˈruːdɒlf] - [sez] , [ˈʌndər] [ðɪs] [deɪt] ,
Rudolph Botoreus says , under this date ,
鲁道夫 - 说道 , 在下面 这 日期 ,

鲁道夫·博托雷乌斯表示，根据这一日期，

“ [aɪ] [fɪr] [lest] [aɪ][biː; bi] [əˈkjuːzd] [ʌv; əv] [ˈɡɪvɪŋ] [ɪr] [tuː; tə][oʊld] [waɪvz] - [ˈfeɪblz] ,
“ I fear lest I be accused of giving ear to old wives ' fables ,
” 我 害怕 免得 我 是 被告 的 给予 耳朵 到 老的 妻子们 - 寓言 ,

“我怕被人指责听信老妇人的寓言，

[ɪf] [aɪ][ɪnˈsɜːrt][ɪn] [ðɪːz] [ˈpeɪdʒɪz] [wʌt] [ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [ɔːl][ˈoʊvər] [ˈjʊrəp] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuː] ,
if I insert in these pages what is reported all over Europe of the Jew ,
如果 我 插入 在 这些 页面 什么 是 据报道 全部 超过 欧洲 的 这 犹 ,

如果我把欧洲各地报道的犹太人遭遇都写进这些页面里，

[koʊˈiːv(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈseɪvjər] [kraɪst] ; [haʊˈevər] , [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [mɔːr] [ˈkɑːmən] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr]
coeval with the Savior Christ ; however , nothing is more common , and our
同时期 和 这 救主 基督 ; 然而 , 没有什么 是 更多的 常见的 , 和 我们的

[ˈpɑːpjələr][ˈhɪstə-iːz, ˈhɪstriːz] [-]
popular histories [20]
受欢迎的 历史 [-]

与救世主基督同时代；然而，没有什么比这更常见的了，而且我们的通俗历史[20]

[hæv; həv][nɑːt][ˈskruːpəld][tuː; tə] [əˈsɜːrt] [aɪ ˈtiː] .
have not scrupled to assert it .
有 不是 谨慎的 到 断言 它 .

毫不犹豫地断言了这一点。

[ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [roʊt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈæn(ə)lɪz] ,
Following the lead of those who wrote our annals ,
下列的 这 带领 的 那些 WHO 写道 我们的 志 ,

效仿那些撰写我们历史的人的做法，

[aɪ] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] [əˈpɪrd] [nɑːt][ɪn][wʌn] [ˈsentʃəri] [ˈoʊnli] , [ɪn] [speɪn] , [ˈɪtəli] , [ænd; ənd]
I may say that he who appeared not in one century only , in Spain , Italy , and
我 可能 说 那 他 WHO 出现 不是 在 一 世纪 仅有的 , 在 西班牙 , 意大利 , 和

[ˈdʒɜːrməni] ,
Germany ,
德国 ,

我可以说，他不仅在一个世纪内出现，还在西班牙、意大利和德国出现过。

[wʌz; wəz][ˈɔːlsəʊ][ɪn] [ðɪs] [jɪr] [siːn] [ænd; ənd] [ˈrekəɡnaɪzd] [æz; əz][ðə; ði] [seɪm] [ɪndɪˈvɪdʒuəl] [huː] [hæd; həd]
was also in this year seen and recognized as the same individual who had
曾是 还 在 这 年 已见 和 认可 作为 这 相同的 个人 WHO 有

[əˈpɪrd] [ɪn][ˈhæmbɜːrg] ,
appeared in Hamburg ,
出现 在 汉堡 ,

今年，他也被发现并确认为曾在汉堡出现过的同一个人。

[ˈænoʊ] - .
anno MDLXVI .
安诺 - .

公元1966年。

[ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] , [ˈboʊld][ɪn] [ˈspredɪŋ] [rɪˈpɔ:rts] , [rɪˈleɪt] [ˈmeni] [θɪŋz] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd]
The common people , bold in spreading reports , relate many things of him ; and
这 常见的 人们 , 大胆的 在 传播 报告 , 涉及 许多 事物 的 他 ; 和
[ðɪs] [aɪ] [əˈlu:d] [tu:; tə] ,
this I allude to ,
这 我 暗示 到 ,

平民百姓胆大妄为, 四处散播消息, 讲述了他的许多事迹; 我指的就是这些。

[lest] [ˈeniθɪŋ] [ʃʊd; əd][bi:; bi] [left] [ʌnˈsed] . " [[nain]]
lest anything should be left unsaid . " [9]
免得 任何事物 应该 是 左边 未说出口的话 . " [9]

以免留下任何未说出口的话。"[9]

[dʒeɪ] . [si:] . - [pʊts] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhæmbɜ:rg] [ˈvɪzɪt] [ˈɜ:rlɪər] .
J . C . Bulenger puts the date of the Hamburg visit earlier .
J . C . - 放置 这 日期 的 这 汉堡 访问 早些时候 .

JC Bulenger 将汉堡之行的日期提前了。

" [aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [rɪˈpɔ:rtɪd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ə; eɪ][dʒu:][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [kraɪst] [wʌz; wəz]
" **It was reported at this time that a Jew of the time of Christ was**
" 它 曾是 据报道 在 这 时间 那 一个 犹 的 这 时间 的 基督 曾是
[ˈwɑ:ndərɪŋ] [wɪˈðəʊt] [fu:d] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
wandering without food and drink ,
漫游 没有 食物 和 喝 ,

"据当时记载, 一位基督时代的犹太人正在流浪, 没有食物和水。"

[ˈhævɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [ɑ:d] [ˈjɪrz] [bɪn] [ə; eɪ][ˈvægəbə:nd][ænd; ənd] [ˈaʊtkæst] ,
having for a thousand and odd years been a vagabond and outcast ,
拥有 为了 一个 千 和 奇怪的 年 到过 一个 流浪汉 和 被排斥者 ;
[kənˈdemd] [baɪ][gɔ:d][tu:; tə] [roʊv] ,
condemned by God to rove ,
谴责 经过 上帝 到 漫游 ;

一千多年来, 他一直过着流浪者的生活, 被上帝诅咒四处漂泊。

[bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] , [ʌv; əv] [ðæt] [ˌdʒenəˈreɪ](ə)n[ʌv; əv][ˈvaɪpərz] ,
because he , of that generation of vipers ,
因为 他 , 的 那 一代 的 毒蛇 ,

因为他, 是那一代毒蛇中的一员,

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə][kraɪ] [aʊt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌkru:səˈfɪkʃn] [ʌv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈli:s]
was the first to cry out for the crucifixion of Christ and the release
曾是 这 第一的 到 哭 出去 为了 这 十字架刑 的 基督 和 这 发布
[ʌv; əv] [bəˈræbəz] ;
of Barabbas ;
的 巴拉巴 ;

他是第一个呼吁将基督钉死在十字架上并释放巴拉巴的人;

[ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ][bɪˈkæz, bɪˈkɔ:z] [su:n] [ˈæftər] , [wen] [kraɪst] , [ˈpæntɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈbɜ:rd(ə)n[ʌv; əv][ðə; ði]
and also because soon after , when Christ , panting under the burden of the
和 还 因为 很快 后 , 什么时候 基督 , 喘息 在下面 这 负担 的 这
[ˈru:d] ,
rood ,
rood ,

而且不久之后, 当基督背负着十字架的重担气喘吁吁时,

[sɔ:t] [tu:; tə] [rest] [bɪˈfɔ:r] [hɪz; ɪz] [ˈwɜ:rkʃɑ:p] ([hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑ:blər]) , [ðə; ði] [ˈfeləʊ] [ˈɔ:rdərd]
sought to rest before his workshop (he was a cobbler) , the fellow ordered
寻求 到 休息 前 他的 车间 (他 曾是 一个 皮匠) , 这 同伴 订购
[hɪm; ɪm] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ] [əˈsɜ:rbəti] .
Him off with acerbity .
他 离开 和 尖刻 .

他想在自己的作坊前休息一下 (他是一名鞋匠), 那人却尖酸刻薄地把他赶走了。

[ðerəˈpɑːn] [kraɪst] [rɪˈplaɪd] , - [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz] [ðəʊ] - [em ˈiː] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˈmoʊmənt][ʌv; əv] [rest] ,
Thereupon Christ replied , ' Because thou grudgest Me such a moment of rest ,
于是 基督 回复 , - 因为 你 - 我 这样的 一个 片刻 的 休息 ,
于是基督回答说：“因为你不肯给我片刻安息，

[aɪ][jæl; əl] [ˈentər] [ˈɪntuː] [maɪ] [rest] , [bʌt; bət] [ðəʊ] [jælt] [ˈwɑːndər] [ˈrestləs] .
I shall enter into My rest , but thou shalt wander restless .
我 将 进入 进入 我的 休息 , 但 你 应 漫步 不安 .
我将进入我的安息，而你将在旷野中徘徊。

- [æt; ət] [wʌns] , [ˈfræntɪk] [ænd; ænd] [ˈædʒɪteɪtɪd] , [-]
' At once , frantic and agitated , [21]
- 在 一次 , 疯狂的 和 激动 , [-]
“立刻变得焦躁不安，[21]

[hiː; hi] [fled] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɜːrθ] ,
he fled through the whole earth ,
他 逃亡 通过 这 所有的 地球 ,
他逃亡遍及世界各地。

[ænd; ænd] [ɑːn] [ðə; ði] [seɪm] [əˈkaʊnt] [tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [hiː; hi] [ˈdʒəːnɪz] [θruː] [ðə; ði] [wɜːrld] .
and on the same account to this day he journeys through the world .
和 在 这 相同的 帐户 到 这 天 他 旅程 通过 这 世界 .
时至今日，他仍然为了同样的目的周游世界。

[aɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [ˈpɜːrs(ə)n] [huː] [wʌz; wəz] [siːn] [ɪn] [ˈhæmbɜːrg] [ɪn] - .
It was this person who was seen in Hamburg in MDLXIV .
它 曾是 这 人 WHO 曾是 已见 在 汉堡 在 - .
这个人就是1964年在汉堡被人看到的那个人。

[kredət] [əˈpiːlə] !
Credat Judæus Apella !
克雷达特 犹太人 无伴奏 !
Credat Judæus Apella!

[aɪ] [dɪd] [nɔːt] [siː] [hɪm; ɪm] , [ɔːr] [hɪr] [ˈeniθɪŋ] [ɔːˈθentɪk] [kənˈsɜːrɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
I did not see him , or hear anything authentic concerning him ,
我 做过 不是 看 他 , 或者 听到 任何事物 真正的 有关 他 ,
我既没见过他，也没听到任何关于他的真实消息。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] [ˈpærɪs] . " [-]
at that time when I was in Paris . " [10]
在 那 时间 什么时候 我 曾是 在 巴黎 . " [-]
当时我在巴黎。”[10]

[ə; eɪ] [ˈkjəriəs] [ˈlɪt(ə)l] [bʊk] , [-] [ˈrɪt(ə)n] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈkwækəri] [ʌv; əv] [ˌpærəˈsɛlsəs] , [baɪ] [ˈlenərd]
A curious little book , [11] written against the quackery of Paracelsus , by Leonard
一个 好奇的 小的 书 , [-] 书面 反对 这 庸医 的 帕拉塞尔苏斯 , 经过 伦纳德
- , [ə; eɪ] [ˈnɜːrnbɜːrg] [fɪˈzɪ(ə)n] ,
Doldius , a Nürnberg physician ,
- , 一个 纽伦堡 医生 ,
一本奇特的小书[11]，由纽伦堡医生伦纳德·多尔迪乌斯撰写，旨在反对帕拉塞尔苏斯的伪科学。

[ænd; ænd] [trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd] [ˈɪntuː] [ˈlætn] [ænd; ænd] [ɔːɡˈmentɪd] , [baɪ] [ɑːnˈdriːəs] - , [ˈdɑːktər]
and translated into Latin and augmented , by Andreas Libavius , doctor
和 翻译 进入 拉丁 和 增强 , 经过 安德烈亚斯 - , 医生
[ænd; ænd] [fɪˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈroʊtənˌbɜːrg] ,
and physician of Rotenburg ,
和 医生 的 罗滕堡 ,
由罗滕堡的医生安德烈亚斯·利巴维乌斯翻译成拉丁文并加以扩充。

[ə'lu:dz] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm][ˈstɔ:ri] , [ænd; ənd] ['gɪvz] [ðə; ði][dʒu:][ə; eɪ] [nu:] [neɪm] ['noʊwə] [els] [met]
alludes to the same story , and gives the Jew a new name nowhere else met
暗示 到 这 相同的 故事 , 和 给予 这 犹 一个 新的 姓名 无处 别的 遇见
[wɪð; wɪθ] .
with :
和 :

影射同一个故事，并赋予犹太人一个其他地方从未出现过的新名字。

[ˈæftər] ['hævɪŋ] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [ðæt] [ˌpærə'selsəs] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ded] , [bʌt; bət][wʌz; wəz]
After having referred to a report that Paracelsus was not dead , but was
后 拥有 指 到 一个 报告 那 帕拉塞尔苏斯 曾是 不是 死的 , 但 曾是
[ˈsi:tɪd] [ə'laɪv] ,
seated alive ,
坐着 活 ,

在提及一份报告称帕拉塞尔苏斯并未去世，而是仍然活着之后，

[ə'sli:p] [ɔ:r] ['næpɪŋ] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['seplkər] [æt; ət] ['stræsbɜ:g] , [prɪ'zɜ:rv] [frʌm; frəm] [deθ] [baɪ]
asleep or napping , in his sepulchre at Strasburg , preserved from death by
睡着了 或者 打盹 , 在 他的 坟墓 在 斯特拉斯堡 , 保存完好 从 死亡 经过
[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [spə'sɪfɪks] ,
some of his specifics ,
一些 的 他的 具体细节 ,

他安睡或打盹，长眠于斯特拉斯堡的墓穴中，一些个人物品使他免于死亡。

- [dɪ'kleəz] [ðæt][hi:; hi] [wʊd] ['su:nər] [bɪ'li:v] [ɪn][ðə; ði][oʊld][mæn] , [ðə; ði][dʒu:] , - ,
Libavius declares that he would sooner believe in the old man , the Jew , Ahasverus ,
- 声明 那 他 会 很快 相信 在 这 老的 男人 , 这 犹 , - ,
利巴维乌斯宣称，他宁愿相信老人、犹太人阿哈斯维鲁斯。

[ˈwɑ:ndərɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði][wɜ:rld] , [kɔ:ld] [baɪ][sʌm; səm] - , [ænd; ənd] ['ʌðərwaɪz] , [ə'gen] , [baɪ]
wandering over the world , called by some Buttadæus , and otherwise , again , by
漫游 超过 这 世界 , 称为 经过 一些 - , 和 否则 , 再次 , 经过
['ʌðər] .
others :
其他的 :

游荡于世界各地，有人称之为 Buttadæus，也有人称之为 Buttadæus。

[hi:; hi][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [ə'pɪrd] [ɪn] ['naʊm,bɜ:rg] , [bʌt; bət][ðə; ði] [deɪt] [ɪz][nɑ:t]['gɪv(ə)n] ;
He is said to have appeared in Naumburg , but the date is not given ;
他 是 说 到 有 出现 在 瑙姆堡 , 但 这 日期 是 不是 给定 ;
据说他曾在瑙姆堡出现过，但没有给出具体日期；
[hi:; hi][wʌz; wəz] ['nɒtɪst] [ɪn] [tʃɜ:rtʃ] , ['lɪsnɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rmən] .
he was noticed in church , listening to the sermon .
他 曾是 注意到 在 教会 , 聆听 到 这 讲道 .

有人注意到他在教堂里听布道。

[ˈæftər][ðə; ði] ['sɜ:rvis] [hi:; hi][wʌz; wəz] [-]
After the service he was [22]
后 这 服务 他 曾是 [-]
服役结束后，他[22]

['kwɛstʃənd] , [ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['stɔ:ri] .
questioned , and he related his story .
被质问 , 和 他 有关的 他的 故事 :
他被质问，并讲述了自己的经历。
[ɑ:n] [ðɪs] [ə'keɪzŋ] [hi:; hi] [rɪ'si:vd] ['prez(ə)nts][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɜ:gəz] . [-]
On this occasion he received presents from the burgers . [12]
在 这 场合 他 已收到 礼物 从 这 汉堡 . [-]

这次他收到了汉堡居民赠送的礼物。[12]

[ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈɡen] [ɪn][ˈhæmbɜːrg] . [-]
In 1633 he was again in Hamburg . [13]
在 - 他 曾是 再次 在 汉堡 . [-]

1633年，他再次来到汉堡。[13]

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [tuː] [ˈsɪtəznz] , [ˈlɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - , [ɪn] [ˈbrʌslz] ,
In the year 1640 , two citizens , living in the Gerberstrasse , in Brussels ,
在 这 年 - , 二 公民 , 活的 在 这 - , 在 布鲁塞尔 ,

1640年，两位居住在布鲁塞尔格伯大街的市民

[wɜːr; wər] [ˈwɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] - [wʊd] , [wen] [ðeɪ] [ɪnˈkaʊntər] [æn; ən][eɪdʒd][mæn] ,
were walking in the Sonian wood , when they encountered an aged man ,
是 步行 在 这 - 木头 , 什么时候 他们 遭遇 一个 老年人 男人 ,

他们在索尼亚森林里散步时，遇到了一位老人。

[huːz] [kloʊðz] [wɜːr; wər][ɪn] [ˈtætərz] [ænd; ənd][ʌ; əv][æn; ən] [ˈæntɪkweɪtɪd] [əˈpɪrəns] .
whose clothes were in tatters and of an antiquated appearance .
谁 衣服 是 在 破烂不堪 和 的 一个 过时的 外貌 .

他们的衣服破烂不堪，款式陈旧。

[ðeɪ] [ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ɡoʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhaʊs] [ʌ; əv] [rɪˈfreʃmənt] , [ænd; ənd]
They invited him to go with them to a house of refreshment , and
他们 受邀 他 到 去 和 他们 到 一个 房子 的 清爽 , 和

[hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
he went with them ,
他 去 和 他们 ,

他们邀请他一起去吃饭，他就和他们去了。

[bʌt; bət] [wʊd] [nɑːt] [siːt] [hɪmˈself] , [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɑːn] [fʊt] [tuː; tə][drɪŋk] .
but would not seat himself , remaining on foot to drink .
但 会 不是 座位 他自己 , 其余的 在 脚 到 喝 .

但他没有坐下，而是站着喝酒。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [dɔːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː] [ˈbæːɡəz] , [hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][ə; eɪ] [ɡreɪt]
When he came before the doors with the two burgers , he told them a great
什么时候 他 来了 前 这 门 和 这 二 汉堡 , 他 讲述 他们 一个 伟大的
[diːl] ;
deal ;
交易 ;

当他拿着两个汉堡来到门口时，他们讲了很多事情；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ˈmoʊstli] [ˈstɔːrɪz] [ʌ; əv] [ɪˈvents] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈhæpənd] [ˈmeni] [ˈhʌndrəd]
but they were mostly stories of events which had happened many hundred
但 他们 是 大多 故事 的 活动 哪个 有 发生 许多 百
[ˈjɪrz] [brɪˈfɔːr] .
years before .
年 前 .

但它们大多讲述的是几百年前发生的事件。

[hens] [ðə; ði] [ˈbæːɡəz] [ˈɡæðərd] [ðæt] [ðer; ðər] [kəmˈpænjən] [wʌz; wəz][ˈaɪzək] - ,
Hence the burgers gathered that their companion was Isaac Laquedem ,
因此 这 汉堡 聚集 那 他们的 伴侣 曾是 艾萨克 - ,

因此，汉堡们一致认为它们的同伴是艾萨克·拉克德姆。

[ðə; ði][dʒuː] [huː] [hæd; həd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [pərˈmɪt] [ˈaʊər; ɑːr][ˈblesɪd; blest] [lɔːrd] [tuː; tə] [rest] [fɔːr; fər]
the Jew who had refused to permit our Blessed Lord to rest for
这 犹 WHO 有 拒绝 到 允许 我们的 蒙福 主 到 休息 为了

[ə; eɪ][ˈmoʊmənt][æt; ət][hɪz; ɪz] [dɔːr] - [step] ,
a moment at his door - step ,
一个 片刻 在 他的 门 - 步 ,

那个拒绝让我们的主在他家门口稍作休息的犹太人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [hɪm; ɪm] [fʊl] [ʌv; əv] [ˈterər] .
and they left him full of terror .
和 他们 左边 他 满的 的 恐怖 .

他们离开时，他惊恐万分。

[ɪn] - [hiː; hi][ɪz] [rɪˈpɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈlaɪpsɪɡ] .
In 1642 he is reported to have visited Leipzig .
在 - 他 是 据报道 到 有 到访 莱比锡 .

据记载，他于 1642 年访问了莱比锡。

[ɑːn][ðə; ði] 22d [dʒʊˈlaɪ] , - , [hiː; hi] [əˈpɪrd] [æt; ət][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] [ʌv; əv] [ˈmjuːnɪk] . [
On the 22d July , 1721 , he appeared at the gates of the city of Munich . [
在 这 22d 七月 , - , 他 出现 在 这 大门 的 这 城市 的 慕尼黑 . [
-]
14]
-]

1721年7月22日，他出现在慕尼黑城门前。[14]

[əˈbaʊt] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ɔːr][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌeɪtiːnθ] ,
About the end of the seventeenth century or the beginning of the eighteenth ,
关于 这 结尾 的 这 第十七 世纪 或者 这 开始 的 这 第十八 ,
[æn; ən][ɪmˈpɑːstər] ,
an impostor ,
一个 骗子 ,

大约在十七世纪末或十八世纪初，一个冒名顶替者

[ˈkɔːlɪŋ] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ˈwɑːndərɪŋ] [dʒuː] , [-]
calling himself the Wandering Jew , [23]
呼叫 他自己 这 漫游 犹 , [-]

他自称是流浪的犹太人[23]

[əˈtræktɪd] [əˈten](ə)n [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] , [ænd; ənd][wəz; wəz] [ˈlɪsnd] [tuː; tə][baɪ][ðə; ði] [ˈɪɡnərənt] , [ænd; ənd]
attracted attention in England , and was listened to by the ignorant , and
吸引 注意力 在 英格兰 , 和 曾是 听着 到 经过 这 无知 , 和
[dɪˈspaɪzd] [baɪ][ðə; ði][ˈedʒuketɪd] .
despised by the educated .
被鄙视的 经过 这 受过教育 .

这在英国引起了关注，无知的人听信了他的言论，而受过教育的人则鄙视他。

[hiː; hi] , [haʊˈevər] , [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [θrʌst] [hɪmˈself] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈnoʊtɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [noʊˈbɪləti] , [huː] ,
He , however , managed to thrust himself into the notice of the nobility , who ,
他 , 然而 , 管理 到 推力 他自己 进入 这 注意 的 这 贵族 , WHO ,
[hæf][ɪn][dʒest] ,
half in jest ,
一半 在 笑话 ,

然而，他还是设法引起了贵族们的注意，他们半开玩笑地说：

[hæf][ɪn][ˌkjəriˈɑːsəti] , [ˈkwestʃənd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [peɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] [ə; eɪ] [ˈdʒʌŋɡlər] .
half in curiosity , questioned him , and paid him as they might a juggler .
一半 在 好奇心 , 被质问 他 , 和 有薪酬的 他 作为 他们 可能 一个 杂耍演员 .

出于好奇，我们询问了他一些问题，并像付钱给杂耍艺人一样付给他报酬。

[hiː; hi] [dɪˈklerd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [æn; ən] [ˈɑːfɪsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsænidrɪm] ,
He declared that he had been an officer of the Sanhedrim ,
他 声明 那 他 有 到过 一个 官 的 这 犹太公会 ,

他宣称自己曾是犹太公会（Sanhedrim）的官员，

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] [kraɪst] [æz; əz][hiː; hi] [left] [ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] [hɔːl] [ʌv; əv][ˈpaɪlət] .
and that he had struck Christ as he left the judgment hall of Pilate .
和 那 他 有 击 基督 作为 他 左边 这 判断 大厅 的 普拉提 .

他还说，基督离开彼拉多的审判厅时，他曾殴打过基督。

[hi:; hi] [rɪ'membə] [ɔ:l][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] , [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] [ðer; ðər][pɜ:rsən(ə)l] [ə'pɪərəns] , [ðer; ðər]
He remembered all the Apostles , and described their personal appearance , their
他 记得 全部 这 使徒们 , 和 描述 他们的 个人的 外貌 , 他们的
[kloʊðz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][pɪ,kju:li:'ærəti:z] .
clothes , and their peculiarities .
衣服 , 和 他们的 特殊性 .

他记得所有的使徒，并描述了他们的外貌、衣着和特点。

[hi:; hi] [spəʊk] ['meni] ['læŋgwədʒəz, 'læŋɡwɪdʒɪz] , [kleɪmd] [ðə; ði] ['paʊə] [ʌv; əv] ['hi:lɪŋ] [ðə; ði] [sɪk] ,
He spoke many languages , claimed the power of healing the sick ,
他 辐 许多 语言 , 声称 这 力量 的 康复 这 生病的 ,
[kɪŋdʒd] [wɜ:ld] .
他精通多种语言，自称拥有治愈疾病的能力。

[ænd; ənd] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['trævlɪd] ['nɪrli] [ɔ:l]['oʊvə][ðə; ði] [wɜ:rlɪd] .
and asserted that he had travelled nearly all over the world .
和 断言 那 他 有 旅行 几乎 全部 超过 这 世界 .
[wɜ:ld] .
并声称他几乎游遍了世界各地。

[ðoʊz] [hu:] [hɜ:rd] [hɪm; ɪm][wɜ:r; wər] [pər'plekst] [baɪ][hɪz; ɪz] [fə'mɪli'ærəti] [wɪð; wɪθ] ['fɔ:rən] [tʌŋz]
Those who heard him were perplexed by his familiarity with foreign tongues
那些 WHO 听到 他 是 困惑 经过 他的 熟悉 和 外国的 舌头
[ænd; ənd]['pleɪsɪz] .
and places .
和 地方 .

听过他讲话的人都对他的外语和地域的熟悉程度感到困惑。

['ɑ:ksfərd][ænd; ənd] ['keɪmbɪrdʒ] [sent] [prə'fesəz] [tu:; tə] ['kwestʃən] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][tu:; tə] [dɪ'skʌvə]
Oxford and Cambridge sent professors to question him , and to discover
牛津 和 剑桥 发送 教授们 到 问题 他 , 和 到 发现
[ðə; ði] [ɪmpə'zɪ(ə)n] , [ɪf] ['eni] .
the imposition , if any .
这 征收 , 如果 任何 .

牛津大学和剑桥大学派教授去质问他，并查明是否存在欺骗行为。

[æn; ən] ['ɪŋɡlɪʃ] ['nəʊblmən] [kən'və:st] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɪn]['æɾəbɪk] .
An English nobleman conversed with him in Arabic .
一个 英语 贵族 交谈 和 他 在 阿拉伯 .
[wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['æɾəbɪk] .
一位英国贵族用阿拉伯语与他交谈。

[ðə; ði] [mɪ'strɪəs] ['streɪndʒər][təʊld][hɪz; ɪz] ['kwestʃənər] [ɪn] [ðæt] ['læŋɡwɪdʒ] [ðæt] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] [wɜ:rks]
The mysterious stranger told his questioner in that language that historical works
这 神秘 陌生人 讲述 他的 提问者 在 那 语言 那 历史 作品
[wɜ:r; wər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑ:n] .
were not to be relied upon .
是 不是 到 是 依赖 之上 .

这位神秘的陌生人用那种语言告诉提问者，历史著作不可信。

[ænd; ənd][ɑ:n] ['bi:ɪŋ] [æskt] [hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [mə'hɒmɪt] ,
And on being asked his opinion of Mahomet ,
和 在 存在 问 他的 观点 的 穆罕默德 ,
[ə'pɪnjən] [ʌv; əv] [mə'hɒmɪt] .
当被问及他对穆罕默德的看法时，

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fa:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:fɪt] ,
he replied that he had been acquainted with the father of the prophet ,
他 回复 那 他 有 到过 熟人 和 这 父亲 的 这 先知 ,
[ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fa:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:fɪt] .
他回答说，他认识先知的父亲。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [dwelt] [æt; ət]['ɔ:məz, ɔ:'mu:z] .
and that he dwelt at Ormuz .
和 那 他 居住 在 奥尔穆兹 .
[dwelt] [æt; ət]['ɔ:məz, ɔ:'mu:z] .
他住在霍尔木兹。

[æz; əz][fɔːr; fər] [mə'hɒmɪt] , [hiː; hi] [bi'li:vð] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] ;
As for Mahomet , he believed him to have been a man of intelligence ;
作为 为了 穆罕默德 , 他 相信 他 到 有 到过 一个 男人 的 智力 ;
至于穆罕默德, 他认为穆罕默德是一位很有智慧的人;

[wʌns] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ˈprɑːfɪt] [dɪ'naɪ] [-]
once when he heard the prophet deny [24]
一次 什么时候 他 听到 这 先知 否定 [-]
有一次, 他听到先知否认[24]

[ðæt] [kraɪst] [wʌz; wəz] [ˈkruːsəfaɪd] ,
that Christ was crucified ,
那 基督 曾是 被钉在十字架上 ,
基督被钉十字架,

[hiː; hi] [ˈænsər] [ə'brʌptli] [baɪ] [ˈtelɪŋ] [hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv]
he answered abruptly by telling him he was a witness to the truth of
他 回答 突然 经过 讲述 他 他 曾是 一个 证人 到 这 真相 的
[ðæt] [ɪ'vent] .
that event .
那 事件 .
他断然回答说, 他是那件事真相的见证人。

[hiː; hi] [rɪ'leɪtɪd] [ˈɔːlsʊʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [ˈruːm] [wen] [ˈnɪroʊ][set][,aɪ'tiː][ɑːn][ˈfaɪər] ;
He related also that he was in Rome when Nero set it on fire ;
他 有关的 还 那 他 曾是 在 罗马 什么时候 尼禄 放 它 在 火 ;
他还讲述了尼禄放火焚烧罗马城时, 他正在罗马的经历;

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈnoʊn] [ˈsælədɪn] , [ˈtæməleɪn] , [bædʒəzɛθ] , - ,
he had known Saladin , Tamerlane , Bajazeth , Eterlane ,
他 有 已知 萨拉丁 , 帖木儿 , 巴亚泽斯 , - ,
他认识萨拉丁、帖木儿、巴耶齐德、埃特兰。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [gɪv] [ˈmɪnɪt] [ˈdiːteɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdz] . [-]
and could give minute details of the history of the Crusades . [15]
和 可以 给 分钟 细节 的 这 历史 的 这 十字军东征 . [-]
并能提供十字军东征历史的详细细节。[15]

[ˈweðər] [ðɪs] [ˈwɑːndərɪŋ] [dʒuː][wʌz; wəz] [faʊnd] [aʊt] [ɪn] [ˈlʌndən] [ɔːr][ˈnɑːt] , [wiː; wi] [ˈkænɑːt] [tel] ,
Whether this wandering Jew was found out in London or not , we cannot tell ,
无论 这 漫游 犹 曾是 成立 出去 在 伦敦 或者 不是 , 我们 不能 告诉 ,
我们无从得知这名流浪的犹太人是否在伦敦被找到。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈɔːrtli] [ˈæftər] [ə'pɪrd] [ɪn] [ˈdenmɑːrk] , [ðens] [ˈtrævlɪd] [ɪntuː][ˈswɪːd(ə)n] , [ænd; ənd]
but he shortly after appeared in Denmark , thence travelled into Sweden , and
但 他 不久 后 出现 在 丹麦 , 因此 旅行 进入 瑞典 , 和
[ˈvænɪʃt] .
vanished .
消失了 .
但不久之后他出现在丹麦, 然后前往瑞典, 从此消失了。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l][ˈnoʊtɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɑːndərɪŋ] [dʒuː] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ə'pɪrd] .
Such are the principal notices of the Wandering Jew which have appeared .
这样的 是 这 主要的 通知 的 这 漫游 犹 哪个 有 出现 .
以上是已发表的关于流浪犹太人的主要报道。

[,aɪ'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [æt; ət][wʌns] [haʊ] [ˈwɑːntɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [ɔːl] [səb'stænʃ(ə)l] [ˈeɪvɪdəns] [wɪtʃ]
It will be seen at once how wanting they are in all substantial evidence which
它 将要 是 已见 在 一次 如何 想要 他们 是 在 全部 重大的 证据 哪个
[kʊd; kəd] [meɪk] [ˌjuːˈes][rɪ'gɑːrd][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪn] [ˈeni] [ˈʌðər] [laɪt] [ðæn; ðən] [mɪθ] .
could make us regard the story in any other light than myth .
可以 制作 我们 看待 这 故事 在 任何 其他 光 比 神话 .
很快就会发现, 他们缺乏任何实质性的证据, 这些证据足以让我们以神话以外的任何视角来看待这个故事。

[bʌt; bət][noʊ] [mɪθ] [ɪz] [ˈhoʊli] [wɪˈðəʊt] [faʊnˈdeɪ](ə)n] ,
But no myth is wholly without foundation ,
但 不 神话 是 完全 没有 基础 ,

但是，任何神话都不是完全没有根据的。

[ænd; ənd][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][sʌm; səm] [səbˈstæn](ə)l] [ˈverəti] [əˈpɑːn] [wɪt] [ðɪs] [væst]
and there must be some substantial verity upon which this vast
和 那里 必须 是 一些 重大的 真理 之上 哪个 这 广阔的
[ˈsuːpərstrʌktʃər] [ʌv; əv][ˈledʒənd][hæz; həz] [bɪn] [reɪzd] .
superstructure of legend has been raised .
上层建筑 的 传奇 有 到过 提高 .

而这庞大的传说体系必然建立在一些实质性的真实基础之上。

[wʌt] [ðæt] [ɪz][aɪ][eɪ ˈem][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈskʌvər] .
What that is I am unable to discover .
什么 那 是 我 是 无法 到 发现 .

我无法得知那究竟是什么。

[aɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [səˈdʒestɪd] [baɪ][sʌm; səm] [ðæt] [ðə; ði][dʒuː] - [ɪz][æn; ən] [ɪmˌpɜːrsəˈheɪʃn]
It has been suggested by some that the Jew Ahasverus is an impersonation
它 有 到过 建议 经过 一些 那 这 犹 - 是 一个 冒充
[ʌv; əv] [ðæt] [reɪs] [wɪt] [ˈwɒndəz] ,
of that race which wanders ,
的 那 种族 哪个 漫游 ,

有人认为，犹太人阿哈斯维鲁斯是那个流浪民族的化身。

[keɪn] - [laɪk] , [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][brænd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbrʌðəz] [blʌd] [əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] ,
Cain - like , over the earth with the brand of a brother's blood upon it ,
该隐 - 喜欢 , 超过 这 地球 和 这 品牌 的 一个 兄弟 血 之上 它 ,
[ˈdʒʌstɪs] [wɪt] [ˈbrʌðəz] [blʌd] [əˈpɑːn] [aɪ ˈtiː] ,
如同该隐一般，大地上烙印着兄弟的鲜血，

[ænd; ənd][wʌn] [wɪt] [ɪz][nɑːt] [-]
and one which is not [25]
和 一 哪个 是 不是 [-]

以及一个不是[25]

[tuː; tə] [pæs] [əˈweɪ] [tɪl] [ɔːl][biː; bi] [fʊlˈfɪld] ,
to pass away till all be fulfilled ,
到 经过 离开 直到全部 是 已完成 ,

直到所有愿望都实现后才会离世。

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ˈrekənsaɪld] [tuː; tə][ɪts] [ˈæŋɡərd] [ɡɑːd] [tɪl] [ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɛntaɪlz] [ɑːr; ər]
not to be reconciled to its angered God till the times of the Gentiles are
不是 到 是 和解 到 它是 愤怒 上帝 直到 这 时代 的 这 外邦人 是
[əˈkɑːmplɪft] .
accomplished .
完成 .

在外邦人的时代结束之前，他们不会与愤怒的上帝和好。

[ænd; ənd] [jet] , [ˈpraːbəb(ə)l][æz; əz] [ðɪs] [sʌpəˈzɪ](ə)n] [meɪ] [siːm] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ,
And yet , probable as this supposition may seem at first sight ,
和 然而 , 可能 作为 这 假设 可能 似乎 在 第一的 视线 ,

然而，尽管这种假设乍一看似乎很有可能，

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈhɑːməˈnaɪzd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [fɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]
it is not to be harmonized with some of the leading features of the
它 是 不是 到 是 协调 和 一些 的 这 领导 特征 的 这
[ˈstɔːri] .
story .
故事 .

它与故事中的一些主要特征并不相符。

[ðə; ði] [ˈʃuːmeɪkər] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈpenɪtənt] , [ænd; ənd] [ˈɜːnɪst] [ˈkrɪstʃən] ,
The shoemaker becomes a penitent , and earnest Christian ,
这 鞋匠 变成 一个 忏悔者 , 和 认真 基督教 ,
鞋匠忏悔后成为一名虔诚的基督徒。

[waɪlst] [ðə; ði] [ˈdʒuːɪʃ] [ˈneiʃ(ə)n] [hæz; hæz] [stɪl] [ðə; ði] [veɪl] [əˈpaːn] [ɪts] [haːrt] ; [ðə; ði] [ˈretʃɪd] [ˈwaːndərər]
whilst the Jewish nation has still the veil upon its heart ; the wretched wanderer
而 这 犹太人 国家 有 仍然 这 面纱 之上 它是 心 ; 这 可怜 流浪者
[esˈtʃuːz] [ˈmʌni] ,
eschews money ,
回避 钱 ,
犹太民族的心仍蒙着面纱; 可怜的流浪者避讳金钱。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈævərɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪzriələɪt] [ɪz] [prəˈvɜːrbiəl] .
and the avarice of the Israelite is proverbial .
和 这 贪婪 的 这 以色列人 是 谚语 .
以色列人的贪婪是众所周知的。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈloʊk(ə)] [ˈledʒənd] , [hiː; hi][ɪz][aɪˈdentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdʒɪpsɪz] ,
According to local legend , he is identified with the Gypsies ,
根据 到 当地的 传奇 , 他 是 已识别 和 这 吉普赛人 ,
根据当地传说, 他与吉普赛人有关。

[ɔːr] [ˈræðər] [ðæt] [streɪndʒ] [ˈpiːp(ə)] [ɑːr; ər][səˈpouzd; səˈpouzɪd][tuː; tə][biː; bi] [ˈlɪvɪŋ] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [kɜːrs]
or rather that strange people are supposed to be living under a curse
或者 相当 那 奇怪的 人们 是 据称 到 是 活的 在下面 一个 诅咒
[ˈsʌmwʌt] [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ðæt] [ɪnˈflɪktɪd] [ɑːn] - ,
somewhat similar to that inflicted on Ahasverus ,
有些 相似的 到 那 造成的 在 - ,
或者更确切地说, 那些古怪的人应该生活在一种类似于阿哈斯维鲁斯所受诅咒的境地之下。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [ˈfeltər] [tuː; tə][ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] [ɑːn][ðər; ðər] [flaɪt] [ˈɪntuː]
because they refused shelter to the Virgin and Child on their flight into
因为 他们 拒绝 庇护所 到 这 处女 和 孩子 在 他们的 航班 进入
[ˈiːdʒɪpt] . [-]
Egypt . [16]
埃及 . [-]

因为他们拒绝在逃往埃及的途中为圣母玛利亚和圣子耶稣提供庇护。 [16]

[əˈnʌðər] [trəˈdɪʃ(ə)n] [kəˈnekts] [ðə; ði][dʒuː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][waɪld] [ˈhʌntsmən] , [ænd; ənd][ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ]
Another tradition connects the Jew with the wild huntsman , and there is a
其他 传统 连接 这 犹 和 这 荒野 猎人 , 和 那里 是 一个
[ˈfɔːrɪst] [æt; ət] [brɛtən] ,
forest at Bretten ,
森林 在 布雷顿 ,
另一个传统将犹太人与野猎人联系起来, 布雷滕附近有一片森林。

[ɪn][ˈsweɪbiə, -bjə] , [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [sed] [tuː; tə] [hɔːnt] .
in Swabia , which he is said to haunt .
在 施瓦本 , 哪个 他 是 说 到 出没 .
据说他的鬼魂经常出没于施瓦本地区。

[ˈpɑːpjələər] [suːpərˈstɪʃ(ə)n] [əˈtrɪbjʊːts] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðər; ðər][ə; eɪ] [pɜːrs] [kənˈteɪnɪŋ] [ə; eɪ] [ˈɡroʊʃən] ,
Popular superstition attributes to him there a purse containing a groschen ,
受欢迎的 迷信 属性 到 他 那里 一个 钱包 包含 一个 格罗申 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,
民间迷信认为他曾在那里藏有一个装有格罗申的钱包,

[æz; əz][ˈɔːf(ə)n][æz; əz][aɪ ˈtiː][ɪz] [ɪkˈspendɪd] , [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈspendər] . [-]
as often as it is expended , returns to the spender . [17]
作为 经常 作为 它 是 已支出 , 返回 到 这 消费者 : [-]

每次消费都会返还给消费者。[17]

[ɪn][ðə; ði][hɑːrts][wʌn][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [ˈhʌntsmən] [-]
In the Harz one form of the Wild Huntsman [26]
在 这 哈兹 一 形式 的 这 荒野 猎人 [-]

在哈尔茨山脉，有一种野猎人[26]

[mɪθ] [ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [ɪˈfekt] :
myth is to this effect :
神话 是 到 这 影响 :

这个说法大致是这样的:

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒuː] [huː] [hæd; həd][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə] [ˈsʌfər] [ˈaʊər; ɑːr][ˈblesɪd; blest] [lɔːrd]
that he was a Jew who had refused to suffer our Blessed Lord
那 他 曾是 一个 犹 WHO 有 拒绝 到 遭受 我们的 蒙福 主
[tuː; tə] [drɪŋk] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈrɪvər] ,
to drink out of a river ,
到 喝 出去 的 一个 河 ,

他是一个犹太人，竟然不让我们的主喝河水。

[ɔːr] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] - [trɔːf] , [bʌt; bət][hæd; həd] [kənˈtemptʃuəsli] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm]
or out of a horse - trough , but had contemptuously pointed out to Him
或者 出去 的 一个 马 - 槽 , 但 有 轻蔑地 尖 出去 到 他
[ðə; ði] [huːf] - [prɪnt][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
the hoof - print of a horse ,
这 蹄 - 打印 的 一个 马 ,

或者从马槽里出来，却轻蔑地指着马蹄印向他说道:

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)lɪ] [ˈwɔːtər][hæd; həd] [kəˈlektɪd] , [ænd; ænd][hæd; həd][bɪd][hɪm; ɪm] [kwentʃ] [hɪz; ɪz] [θɜːrst]
in which a little water had collected , and had bid Him quench His thirst
在 哪个 一个 小的 水 有 集 , 和 有 出价 他 淬火 他的 口渴
[ðens] . [-]
thence . [18]
因此 : [-]

其中积聚了一些水，祂便从那里解渴。[18]

[æz; əz][ðə; ði][waɪld] [ˈhʌntsmən] [ɪz][ðə; ði] [pərˌsɔːnɪfɪˈkeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɔːrm] ,
As the Wild Huntsman is the personification of the storm ,
作为 这 荒野 猎人 是 这 拟人化 的 这 风暴 ,

由于狂野猎人是风暴的化身，

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkjəriəs] [tuː; tə][faɪnd][ɪn][pɑːrts][ʌv; əv] [fræns] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌd(ə)n] [rɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] [geɪl] [æt; ət]
it is curious to find in parts of France that the sudden roar of a gale at
它 是 好奇的 到 寻找 在 部分 的 法国 那 这 突然 吼 的 一个 大风 在
[naɪt] [ɪz] [əˈtrɪbjʊːtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈvʌlgər] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌevərˈlæstɪŋ] [dʒuː] .
night is attributed by the vulgar to the passing of the Everlasting Jew .
夜晚 是 归因于 经过 这 庸俗 到 这 通过的 这 永恒 犹 .

有趣的是，在法国的一些地方，人们普遍认为夜间狂风的轰鸣是永恒的犹太人去世所致。

[ə; eɪ] [swɪs] [ˈstɔːrɪ] [ɪz] , [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [siːn] [wʌn] [deɪ] [ˈstændɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði] - ,
A Swiss story is , that he was seen one day standing upon the Matterberg ,
一个 瑞士 故事 是 , 那 他 曾是 已见 一 天 常设 之上 这 - ,

瑞士流传着这样一个故事：有一天，有人看到他站在马特伯格山上。

[wɪtʃ] [ɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['mætə;hɔ:n] , ['kɒntempleɪtɪŋ] [ðə; ði] [si:n] [wɪð; wɪθ] ['mɪŋɡld] ['sɑ:roʊ] [ænd; ənd]
which is below the Matterhorn , contemplating the scene with mingled sorrow and
哪个 是 以下 这 马特洪峰 , 沉思 这 场景 和 混合 悲哀 和
['wʌndər] .
wonder .
想知道 :

在马特洪峰下方，他怀着悲伤和惊奇交织的心情凝视着眼前的景象。

[wʌns] [bɪ'fɔ:r] [hi; hi] [stʊd] [ɑ:n] [ðæt] [spɑ:t] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ]
Once before he stood on that spot , and then it was the site of a
一次 前 他 站立 在 那 点 , 和 然后 它 曾是 这 地点 的 一个
['flɜ:rɪʃɪŋ] ['sɪti] ;
flourishing city ;
芊芊 城市 ;

他之前也曾站在这个地方，那时这里是一座繁荣的城市；

[naʊ] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] ['dʒenɪŋ] [ænd; ənd] [waɪld] [pɪŋks] .
now it is covered with gentian and wild pinks .
现在 它 是 涵盖 和 龙胆 和 荒野 粉色 :

现在这里长满了龙胆和野石竹。

[wʌns] [ə'gen] [wɪl] [hi; hi] [ri:'vɪzɪt] [ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [bi; bi] [ɑ:n] [ðə; ði] [i:v] [ʌv; əv] ['dʒʌdʒmənt] .
Once again will he revisit the hill , and that will be on the eve of Judgment .
一次 再次 将要 他 重访 这 爬坡道 , 和 那 将要 是 在 这 前夕 的 判断 :

他将再次回到那座山丘，那将是审判日的前夜。

[pər'hæps] , [ʌv; əv] [ɔ:l] [ðə; ði] [mɪθs] [wɪtʃ] [ə'ɪdʒɪneɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,
Perhaps , of all the myths which originated in the middle ages ,
也许 , 的 全部 这 神话 哪个 起源于 在 这 中间 年龄 ,

或许，在所有起源于中世纪的神话中，

[nʌn] [ɪz] [mɔ:r] ['straɪkɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [wi; wi] [hæv; həv] [bɪn] [kən'sɪdərɪŋ] ; [ɪn'di:d] ,
none is more striking than that we have been considering ; indeed ,
没有任何 是 更多的 引人注目 比 那 我们 有 到过 考虑 ; 的确 ,

没有比我们一直在考虑的这一点更引人注目的了；的确，

[ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [soʊ] ['kælkjuleɪtɪd] [tu; ; tə] [ə'rest] [ðə; ði] [ə'ten](ə)n] [ænd; ənd] [tu; ; tə] [ɪk'saɪt] [ðə; ði]
there is something so calculated to arrest the attention and to excite the
那里 是 某物 所以 计算 到 逮捕 这 注意力 和 到 激发 这
[ɪ,mædʒɪ'neɪ](ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stɔ:ri] ,
imagination in the outline of the story ,
想像力 在 这 大纲 的 这 故事 ,

故事梗概中似乎蕴含着某种精心设计的元素，旨在吸引读者的注意力，激发他们的想象力。

[ðæt] [aɪ 'ti:] [-]
that it [27]
那 它 [-]

它[27]

[ɪz] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ðæt] [wi; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [æŋ; ən] ['ɪntərv(ə)l] [ʌv; əv] [θri:] ['sentʃəɪz] [ɪ'læps] [bɪ'twi:n] [ɪts]
is remarkable that we should find an interval of three centuries elapse between its
是 卓越 那 我们 应该 寻找 一个 间隔 的 三 几个世纪 流逝 之间 它是
[fɜ:rst] [ɪntrə'dʌk](ə)n] ['ɪntu:] ['jʊrəp] [baɪ] ['mæθju:] ['pæɪɪs] [ænd; ənd] ['fɪlɪp] - ,
first introduction into Europe by Matthew Paris and Philip Mouskes ,
第一的 介绍 进入 欧洲 经过 马修 巴黎 和 菲利普 - ,

令人惊讶的是，从马修·帕里斯和菲利普·穆斯克斯首次将其引入欧洲，到后来又从马修·帕里斯和菲利普·穆斯克斯引入欧洲，中间隔了三个世纪。

[ænd; ənd] [ɪts] ['dʒen(ə)rəl] [ək'septəns] [ɪn] [ðə; ði] [sɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] .
and its general acceptance in the sixteenth century .
和 它是 一般的 验收 在 这 第十六 世纪 :

以及它在十六世纪的普遍接受。

[æz; əz][ə; eɪ] [mɪθ] ,
As a myth ,
作为 一个 神话 ,
作为一种神话 ,
[ɪts] [ru:ts] [laɪ][ɪn] [ðæt] [greɪt] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ˈhju:mən][laɪf] [waɪt] [ɪz][æn; ən] [ɪˈnɪgmə] [ˈnevər] [ˈsɔ:lvd] ,
its roots lie in that great mystery of human life which is an enigma never solved ,
它是 根 说谎 在 那 伟大的 神秘 的 人类 生活 哪个 是 一个 谜 绝不 已解决 ,
它的根源在于人类生活中那个至今仍未解开的谜团。

[ænd; ənd][ˈevər] [əˈrɪdʒɪneɪtɪŋ] [ˌspekjuˈleɪ(ə)n] .
and ever originating speculation .
和 曾经 起源 推测 .
以及层出不穷的猜测。

[wʌt] [wʌz; wəz][laɪf] ?
What was life ?
什么 曾是 生活 ?
生命是什么？

[wʌz; wəz][aɪˈti:][ʌv; əv] [nəˈsesəti] [ˈlɪmɪtɪd] [tu:; tə] [ˈfɔ:rskɔ:r] [ˈjɪrɪz] , [ɔ:r][kʊd; kəd][aɪˈti:][bi:; bi] [ɪkˈstendɪd]
Was it of necessity limited to fourscore years , or could it be extended
曾是 它 的 必要性 有限的 到 八十 年 , 或者 可以 它 是 扩展
[ɪnˈdefɪnətli] ?
indefinitely ?
无限期 ?
它的期限是否必然限定为八十年，还是可以无限期延长？

[wɜ:r; wər] [ˈkwestʃənz] [ˈkjʊriəs] [maɪndz] [ˈnevər] [ˈwɪrɪd] [ʌv; əv] [ˈæskɪŋ] .
were questions curious minds never wearied of asking .
是 问题 好奇的 思想 绝不 疲惫 的 问 .
这些问题，好奇的人们永远不会厌倦去问。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [mɪˈθɔ:lədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst] [ti:md] [wɪð; wɪθ][ˈledʒəndz][ʌv; əv] [ˈfeɪvərd] [ɔ:r]
And so the mythology of the past teemed with legends of favored or
和 所以 这 神话 的 这 过去的 拥挤 和 传说 的 受青睐 或者
[əˈkɜ:rsɪd] [ˈmɔ:təlz] ,
accursed mortals ,
被诅咒的 凡人 ,
因此，过去的传说中充满了受眷顾或受诅咒的凡人的传奇故事。

[hu:] [hæd; həd] [ri:tft] [bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði][tɜ:rm][ʌv; əv] [deɪz] [set][tu:; tə][moʊst][men] .
who had reached beyond the term of days set to most men .
WHO 有 达到 超过 这 学期 的 天 放 到 最多 男人 .
他的寿命已经超过了大多数人的预期寿命。

[sʌm; səm][hæd; həd] [dɪˈskʌvərd] [ðə; ði][ˈwɔ:tər][ʌv; əv][laɪf] , [ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [pərˈpetʃuəl] [ˈju:θ] ,
Some had discovered the water of life , the fountain of perpetual youth ,
一些 有 发现 这 水 的 生活 , 这 喷泉 的 永久 青年 ,
有些人发现了生命之水，永葆青春之泉。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [ˈevər] [riˈnju:ɪŋ] [ðer; ðər] [streŋθ] .
and were ever renewing their strength .
和 是 曾经 更新 他们的 力量 .
他们的力量不断得到恢复。

[ˈʌðər] [hæd; həd] [dɜrd] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][gɔ:d] ,
Others had dared the power of God ,
其他的 有 敢于 这 力量 的 上帝 ,
其他人则胆敢挑战上帝的力量，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [ðəfɔːr] ['sentənst] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [wert] [ɹ; əv][hɪz; ɪz] [dɪs'pleʒər] , [wɪðaʊt]
and were therefore sentenced to feel the weight of His displeasure , without
 和 是 所以 判刑 到 感觉 这 重量 的 他的 不满 , 没有
 ['teɪstɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pəʊz] [ɹ; əv] [deθ] .
tasting the repose of death .
 品尝 这 休息 的 死亡 .

因此，他们注定要承受祂的愤怒，却无法尝到死亡的安宁。

[dʒɑ:n][ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [slept] [æt; ət] ['efɪsəs] , [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] [kə'rʌpʃ(ə)n] ,
John the Divine slept at Ephesus , untouched by corruption ,
 约翰 这 神圣的 睡着了 在 以弗所 , 未受触碰 经过 腐败 ,
 圣约翰安息于以弗所，未受腐败侵蚀。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [graʊnd] ['hi:vɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [breɪst] [æz; əz][hi; hi] [bri:ðd] ,
with the ground heaving over his breast as he breathed ,
 和 这 地面 起伏 超过 他的 胸部 作为 他 呼吸 ,
 随着他呼吸，地面在他胸前剧烈起伏。

[ˈweɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmənz] [tuː; tə] [kʌm] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [ˈwɪtnəs] [əˈɡenst] [ˈæntɪkraɪst] .
waiting the summons to come forth and witness against Antichrist .
 等待 这 传票 到 来 前进 和 证人 反对 敌基督 .
 等待传唤，出来作证指控敌基督。

[ðə; ði] ['sev(ə)n] ['sli:pəz] [rɪ'pəʊzd] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪv] , [ænd; ənd] ['sentjəriz] [glaidɪd] [baɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [-]
The seven sleepers reposed in a cave , and centuries glided by like a [28]
 这 七 卧铺 安息 在 一个 洞穴 , 和 几个世纪 滑翔 经过 喜欢 一个 [-]
 七位沉睡者安息于山洞之中，几个世纪如[28]般流逝。

[wɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .
watch in the night .
 手表 在 这 夜晚 .

夜间守望。

[ðə; ði] [ˈmʌŋk] [lʌ; əv] [ˈhɪldəs,haɪm] , ['daʊtɪŋ] [haʊ] [wɪð; wɪθ][ɡɑ:d][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [kʊd; kəd][bi:; bi]
The monk of Hildesheim , doubting how with God a thousand years could be
这 僧 的 希尔德斯海姆 , 怀疑 如何 和 上帝 一个 千 年 可以 是
[æz; əz] ['jestərdeɪ] ,
as yesterday ,
作为 昨天 ,

希尔德斯海姆的僧侣怀疑，在上帝眼中，千年怎能像昨天一样短暂。

[ˈlɪsnd] [tuː tə][ðə; ði] [ˈmelədi] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd][ɪn][ðə; ði] [ɡriːn] [wʊd] [ˈdʊərɪŋ] [θriː] [ˈmɪnɪts] ,
listened to the melody of a bird in the green wood during three minutes ,
 听着 到 这 旋律 的 一个 鸟 在 这 绿色的 木头 期间 三 分钟 ,
 在绿林中聆听鸟儿的鸣叫声三分钟后,

[ænd; ʌnd] [faʊnd] [ðæt] [ɪn] [θri:] ['mɪnɪts] [θri:] ['hʌndrəd] [ˈjɪrz] [hæd; həd] [flaʊn] .
and found that in three minutes three hundred years had flown .
 和 成立 那 在 三 分钟 三 百 年 有 飞行 .
 结果发现，短短三分钟，三百年就过去了。

[ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf][ˈlʌ; əv] , [ɪn][ðə; ði][ˈblesɪd; blest] [ˈsɪti] [ˈlʌ; əv] , [drɔːz] [pərˈpetʃuəl] [laɪf]
Joseph of Arimathæa , in the blessed city of Sarras , draws perpetual life
 约瑟夫 的 在 这 蒙福 城市 的 萨拉斯 , 平局 永久 生活
 [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪnt] [ɡraːl] ;
from the Saint Graal ;
 从 这 圣 圣杯 ;
 亚利马太的约瑟在神圣的萨拉斯城, 从圣杯中汲取永生;

[ˈmɜːrlɪn] [ˈsliːps] [ænd; ənd] [saɪz] [ɪn][æn; ən][ˈoʊld] [triː] , [ˈspɛl] - [baʊnd] [ʌv; əv][ˈvɪvɪən] .
Merlin sleeps and sighs in an old tree , spell - bound of Vivien .
 梅林 睡觉 和 叹息 在 一个 老的 树 , 拼写 - 边界 的 薇薇安 .

梅林在一棵老树上睡着了, 叹了口气, 被薇薇安迷住了。

[ˈɑ:ləˌmeɪn] [ænd; ənd] [ˌbɑ:bəˈrɔsə] [waɪt] , [kraʊnd] [ænd; ənd] [ɑ:rmɪd] , [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]
Charlemagne and Barbarossa wait , crowned and armed , in the heart of the
查理曼大帝 和 巴巴罗萨 等待 , 加冕 和 武装 , 在 这 心 的 这
[ˈmaʊnt(ə)n] ,
mountain ,
山 ,

查理曼大帝和巴巴罗萨头戴王冠，全副武装，在山腹中等待着。

[tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rɪˈli:s] [ʌv; əv] [ˈfɑ:ðərlænd] [frʌm; frəm][ˈdespəˌtɪzəm] .
till the time comes for the release of Fatherland from despotism .
直到 这 时间 来 为了 这 发布 的 祖国 从 专制主义 .

直到祖国摆脱专制统治的那一刻到来。

[ænd; ənd] , [ɑ:n][ðə; ði] [ˈʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [kɜ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdeθləs] [laɪf][hæz; həz] [pæst] [ɑ:n][ðə; ði]
And , on the other hand , the curse of a deathless life has passed on the
和 , 在 这 其他 手 , 这 诅咒 的 一个 永生 生活 有 通过了 在 这
[waɪld] [ˈhʌntsmən] ,
Wild Huntsman ,
荒野 猎人 ,

另一方面，永生的诅咒却转移到了野猎人身上。

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi] [dɪˈzaɪrɪd] [tu:; tə] [tʃeɪs] [ðə; ði] [red] - [daɪr] [fɔ:r; fər] [ˌevərˈmɔ:r] ; [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkæptɪn]
because he desired to chase the red - deer for evermore ; on the Captain
因为 他 想要的 到 追赶 这 红色的 - 鹿 为了 越来越 ; 在 这 队长
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfæntəm] [ʃɪp] ,
of the Phantom Ship ,
的 这 幻影 船 ,

因为他渴望永远追逐那只红鹿；在《幽灵船长》中，

[brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi] [ˈvəʊd] [hi:; hi] [wʊd] [ˈdʌb(ə)l] [ðə; ði] [keɪp] [ˈweðər] [gɔ:d] [waɪld] [aɪˈti:][ɔ:r][nɔ:t] ;
because he vowed he would double the Cape whether God willed it or not ;
因为 他 发誓 他 会 双倍的 这 岬 无论 上帝 意志 它 或者 不是 ;

因为他发誓，无论上帝是否愿意，他都要把海角扩大一倍；

[ɑ:n][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [mu:n] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z][hi:; hi] [ˈgæðərd] [stɪks] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈsæbəθ] [rest] ;
on the Man in the Moon , because he gathered sticks during the Sabbath rest ;
在 这 男人 在 这 月亮 , 因为 他 聚集 棍子 期间 这 安息日 休息 ;

月亮上的男人，因为他在安息日休息时捡柴火；

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈdɑ:nsəz] [ʌv; əv] [ˈkɑ:lβək] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔ:z] [ðeɪ] [dɪˈzaɪrɪd] [tu:; tə] [spend] [ɪˈtɜ:rnəti] [ɪn][ðər; ðər][mæd]
on the dancers of Kolbeck , because they desired to spend eternity in their mad
在 这 舞者 的 科尔贝克 , 因为 他们 想要的 到 花费 永恒 在 他们的 疯狂的
[ˈgæmbəlz] .
gambols .
嬉戏 .

科尔贝克的舞者们，因为他们渴望在疯狂的嬉戏中度过永恒。

[aɪ][brɪˈgæən] [ðɪs] [ˈɑ:rtɪk(ə)l] [ɪnˈtendɪŋ] [tu:; tə] [kənˈklu:d] [aɪˈti:][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌbɪbliəˈgræfɪkl] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv]
I began this article intending to conclude it with a bibliographical account of
我 开始 这 文章 意图 到 结束 它 和 一个 书目 帐户 的
[ðə; ði][træktz] ,
the tracts ,
这 小册子 ,

我最初打算在文章结尾对这些小册子进行书目介绍，

[ˈletərz] , [ˈeseɪz] , [ænd; ənd] [bʊks] , [ˈrɪt(ə)n] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈwa:ndərɪŋ] [dʒu:];
letters , essays , and books , written upon the Wandering Jew ;
信件 , 散文 , 和 图书 , 书面 之上 这 漫游 犹 ;

关于流浪的犹太人的信件、文章和书籍；

[bʌt; bət][aɪ] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [æʔ; əʔ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌltɪtu:d] [-]
but I relinquish my intention at the sight of the multitude [29]
但 我 放弃 我的 意图 在 这 视线 的 这 民众 [-]

但看到众多的人，我就放弃了我的意图[29]

[ʌv; əv][wɜ:rkʌs] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ɪ'fʊ:d] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pres] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt] ;
of works which have issued from the press upon the subject ;
的 作品 哪个 有 发布 从 这 按 之上 这 主题 ;
已出版的有关该主题的著作；

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ][du:][wɪð; wɪθ] [les] [kəm'pʌŋk(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [ˌbɪbli'ɑ:grəfər] [meɪ] [æʔ; əʔ]['lɪt(ə)lɪ] ['trʌb(ə)lɪ]
and this I do with less compunction as the bibliographer may at little trouble
和 这 我 做 和 较少的 愧疚 作为 这 书目学家 可能 在 小的 麻烦

[ænd; ənd] [ɪk'spens] ['sætɪsfɑɪ] [hɪm'self] ,
and expense satisfy himself ,
和 费用 满足 他自己 ,

而且我这样做时几乎没有任何顾虑，因为书目编纂者可以毫不费力、花费很少的钱就满足自己的需求。

[baɪ] [pə'ru:zɪŋ] [ðə; ði][lɪsts] ['ɡɪv(ə)n][baɪ] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['eseɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [mɪθ] ,
by perusing the lists given by Grässe in his essay on the myth ,
经过 仔细阅读 这 列表 给定 经过 - 在 他的 散文 在 这 神话 ,

通过仔细研读格雷斯在其关于神话的文章中列出的清单，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] “ [ˈnoʊtɪs] [hɪ'stɔ:rɪk] [et] [ˌbɪbliə'græfɪk] [suə][lez] [ʒɥif] -
and those to be found in “ Notice historique et bibliographique sur les Juifs -
和 那些 到 是 成立 在 “ 注意 历史 等 书目 苏尔 莱斯 果汁 -
[ˈerənt] :
errants :
误入歧途者：

以及那些可以在“Notice historique et bibliographique sur les Juifs-errants:

[pɑ:r][oʊ] . [bi:] . “ ([gu:'stɑ:vi][bru:'net]) , [ˈpærɪs] , - , - ; [ˈɔ:lsʊʊ][ɪn][ðə; ði][ˈɑ:rtɪk(ə)l][baɪ][em] .
par O . B . “ (Gustave Brunet) , Paris , Téchenet , 1845 ; also in the article by M .
帕 哦 . B . “ (古斯塔夫 布鲁内特) , 巴黎 , - , - ; 还 在 这 文章 经过 M .
[ˈmæŋɡɪn] ,
Mangin ,
曼金 ,

par OB”(古斯塔夫·布鲁内)，巴黎，泰切纳出版社，1845年；也见于M. Mangin的文章中，

[ɪn] “ [koʊz'ri:z] [et] - [hɪ'stɔ:rɪks] [et] [lɪtə'reɪz] , “ [ˈpærɪs] , [du'pra:ɪ] , - ; [ænd; ənd] ,
in “ Causeries et Méditations historiques et littéraires , “ Paris , Duprat , 1843 ; and ,
在 “ 病房 等 - 历史 等 文学 , “ 巴黎 , 杜普拉特 , - ; 和 ,
[ˈlæstli] ,
lastly ,
最后 ,

载于“Causeries et Méditations historiques et littéraires”，巴黎，Duprat，1843 年；最后，

[ɪn][ðə; ði] ['eseɪ] [baɪ][ˈdʒeɪkəb][lə] [ˈbɪbliəfaɪl] ([em] . [lə'krɔɪ]) [ɪn][hɪz; ɪz] “ - [di:] [lɪstwɑ:r] [ˈdi'i'es]
in the essay by Jacob le Bibliophile (M . Lacroix) in his “ Curiosités de l'Histoire des
在 这 散文 经过 雅各布 勒 爱书人 (M . 拉克鲁瓦) 在 他的 “ - 德 《历史》 德斯
[krɔɪənsɪz] [ˌpɑ:pjɔ'lerz] ,
Croyances populaires ,
克罗扬斯 民众 ,

在 Jacob le Bibliophile (M. Lacroix) 在他的《Curiosités de l'Histoire des Croyances populaires》中的文章中，

“ [ˈpærɪs] , - , - .
“ Paris , Delahays , 1859 .
“ 巴黎 , - , - .

“巴黎，德拉海斯，1859年。

[ʌv; əv][ðə; ði][rəu'mænsɪz][ʌv; əv] [ju:ˈʒɛn] [su:] [ænd; ənd][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈkroʊli] , [ˈfaʊndɪd] [əˈpɑːn][ðə; ði]
Of the romances of Eugène Sue and Dr . Croly , founded upon the
的 这 浪漫故事 的 欧仁 起诉 和 博士 : 克罗利 , 创立 之上 这
[ˈledʒənd] ,
legend ,
传奇 ,

欧仁·苏和克罗利医生的爱情故事，源于一个传说：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

中世纪的奇特神话(Curious Myths of the Middle Ages)

第2/9页

[ðə; ði] [les] [sed] [ðə; ði] ['betər] .
the less said the better .
这 较少的 说 这 更好的 .

少说为妙。

[ðə; ði][ə'ridʒən(ə)l]['ledʒənd][ɪz][soʊ]['nəʊb(ə)l][ɪn][ɪts] [sɪ'vɪr] [sɪm'plɪsəti] ,
The original legend is so noble in its severe simplicity ,
这 原来的 传奇 是 所以 高贵 在 它是 严重 简单 ,

原版传说以其简洁而高贵，

[ðæt] [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['mæstər][maɪnd][kʊd; kəd] [dɪ'veləp] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv] [sək'ses] .
that none but a master mind could develop it with any chance of success .
那 没有任何 但 一个 掌握 头脑 可以 发展 它 和 任何 机会 的 成功 .

只有天才才能成功地开发它。

[nɔ:r][hæv; həv][ðə; ði] [poʊ'etɪkl] [ə'tempts] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['stɔ:ri] ['fɛrd] ['betər] .
Nor have the poetical attempts upon the story fared better .
也不 有 这 诗意的 尝试 之上 这 故事 表现 更好的 .

对这个故事的诗歌改编也同样不尽如人意。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'zɜ:rvd] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['pens(ə)l][ʌv; əv][gu:'stɑ:vi] - [tu:; tə] [tri:t] [aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
It was reserved for the pencil of Gustave Doré to treat it with the

[ə,ɪdʒə'næləti][aɪ 'ti:] ['merɪtɪd] ,
originality it merited ,
独创性 它 值得 ,

只有古斯塔夫·多雷的画笔才能赋予它应有的独创性。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['sɪrɪ:z] [ʌv; əv] ['wʊdkaɪt] [tu:; tə] [prə'du:s] [æt; ət][wʌns][ə; eɪ]['pəʊəm] , [ə; eɪ]['rəʊməns] ,
and in a series of woodcuts to produce at once a poem , a romance ,

并以一系列木刻版画的形式，同时创作出一首诗、一个浪漫故事。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃef] - - [ʌv; əv][ɑ:rt] .
and a chef - d'œuvre of art .
和 一个 厨师 - - 的 艺术 .

以及一件艺术杰作。

['fʊtnəʊts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [**1**]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[mæt] .
Matt .
马特 .

马特。

[ɛks'vi:'aɪ] . - .
xvi . 28 .
十六 . - .

xvi.28.

[mɑ:rk][aɪ'ɛks] . [wʌn] . [[tu:'tu:]]
Mark ix . 1 . [2]
标记 九 : 1 : [2]

马可福音 9.1.[2]

[lu:k] [aɪ'eks] . [[θri:]]
Luke ix . [3]
卢克 九 . [3]

路加福音 9.[3]

[dʒɑ:n]['eks'eks] . - . [[fɔ:r]]
John xx . 30 . [4]
约翰 xx . - . [4]

约翰福音 xx. 30.[4]

[dʒɑ:n][,ɛks'eks'aɪ] . - . [[faɪv]]
John xxi . 25 . [5]
约翰 二十一 . - . [5]

约翰福音 21.25.[5]

[gju:bits] , - . - , [noʊ] . - . [[sɪks]]
Gubitz , Gesellsch . 1845 , No . 18 . [6]
古比茨 , - . - , 不 . - . [6]

古比茨, 格塞尔施。 1845年, 第18号。[6]

- , [bɪbl] .
Herbelot , Bibl .
- , 圣经 .

赫贝洛特, Bibl.

[ˈɔ:rient] , [aɪ'aɪ'aɪ] .
Orient , iii .
东方 , 三、 .

东方, 三。

[pi:] . - . [['sevən]]
p . 607 . [7]
p . - . [7]

第 607 页。[7]

[pɔ:l] [vi:] . ['aɪtʒən] [wʌz; wəz] [bɔ:rn][dʒænjueri] - , - , [æt; ət] ['hæmbɜ:rg] ;
Paul v . Eitzen was born January 25 , 1522 , at Hamburg ;
保罗 v . 艾岑 曾是 出生 一月 - , - , 在 汉堡 ;

保罗·冯·艾岑于 1522 年 1 月 25 日出生于汉堡；

[ɪn] - [hi:; hi][wʌz; wəz] [ə'pɔɪntɪd] [tʃi:f] ['pri:tʃər] [fɔ:r; fər] ['ʃləzwig] , [ænd; ænd] [daɪd] ['februəri] - ,
in 1562 he was appointed chief preacher for Schleswig , and died February 25 ,
在 - 他 曾是 任命 首席 牧师 为了 石勒苏益格 , 和 死亡 二月 - ,
- .
1598 .
- .

1562年, 他被任命为石勒苏益格首席传教士, 并于1598年2月25日去世。

([ˈɡri:v] , [ˈmɛməɹ] .
(Greve , Memor .
(格雷夫 , 记忆 .

(格雷夫, 回忆录。)

[pi:] . [ˈe.bi] .
P . ab .
P . ab .

P. ab.

['aɪtʒən] .
Eitzen .
艾岑 .

艾岑。

[hæm] . - .) [[ert]]
Hamb . **1844** .) [**8**]
汉布 . - .) [8]

汉密尔顿，1844 年。) [8]

[hɛnr] .
Henr .
亨利 .

亨利

[ˈbeɪŋɡət] , [ˈkɑːment] .
Bangert , **Comment** .
班格特 , 评论 .

班格特，评论。

[diː][ˈɔːrtuː] , [ˈviːtə] , [et] [ɛksɛsuː] - , [aɪ] . [siːtiːˈaɪ] .
de Ortu , **Vita** , **et Excessu Coleri** , **I** . **Cti** .
德 或 , 维塔 , 等 过剩 - , 我 . 计算机辅助诊断 .

de Ortu、Vita 和 Excessu Coleri, I. Cti。

[ˈluːbək] . [[naɪn]]
Lubec . [**9**]
吕贝克 . [9]

吕贝克。[9]

[ɑːr] . - , [kɑːm] . [ˈhɪstər] .
R . **Botoreus** , **Comm** . **Histor** .
拉 . - , 通讯 . 历史学家 .

R. Botoreus，通讯历史学家。

[liː] .
lii .
lii .

lii。

[piː] . - . [-]
p . **305** . [**10**]
p . - . [-]

第 305 页。[10]

[dʒeɪ] . [siː] . - , [hɪˈstɔːriə] [ˈsuːi; ˈsuːaɪ] [ˈtɛmpərɪs] , [piː] . - . [-]
J . **C** . **Bulenger** , **Historia** **sui** **Temporis** , **p** . **357** . [**11**]
J . C . - , 历史 sui temporis , p . - . [-]

JC Bulenger，历史史，p。 357.[11]

[ˈpræksɪs] - .
Praxis **Alchymiaë** .
实践 - .

Praxis Alchymiaë.

- , - .
Frankfurti , **MDCIV** .
- , - .

法兰克福，MDCIV。

8vo . [-]
8vo . [**12**]
8vo . [-]

8开。[12]

[ˈmɪtɜːnaːkt] , [dɪs] . [ɪn][ˈjoʊhɑːn] . [ɛksˈɛksˈaɪ] . - . [-]
Mitternacht , **Diss** . **in Johann** . **xxi** . **19** . [**13**]
午夜 , 指责 . 在 约翰 . 二十一 . - . [-]

米特纳赫特，迪斯。在约翰.二十一.19.[13]

[mitʰnɑːkt] , [ʌt][ˈsuːprə] . [-]
Mitternacht , ut supra . [14]
午夜 , ut 上文 . [-]

Mitternacht, ut supra.[14]

- , [ˈtæfən,bʊk] , - , [piː] . - . [-]
Hormayr , Taschenbuch , 1834 , p . 216 . [15]
- , 袖珍书 , - , p . - . [-]

霍迈尔, Taschenbuch, 1834 年, 第 14 页。 216.[15]

[ˈkælmɪt] , - .
Calmet , Dictionn .
平静 , - .

Calmet, 词典。

[diː][lɑː][ˈbaɪb(ə)] , [tiː] . [iː] .
de la Bible , t . ii .
德 拉 圣经 , t . 二、 .

de la Bible, t. ii.

[piː] . - . [-]
p . 472 . [16]
p . - . [-]

第 472 页。[16]

[ævəntɪnəs] , [beɪr] .
Aventinus , Bayr .
外膜 , 拜耳 .

阿文蒂努斯, 拜耳。

[ˈkrɑːnɪk] , [ˌviː,ɑɪˈɑɪ] . [-]
Chronik , viii . [17]
克罗尼克 , 八 . [-]

Chronik, viii.[17]

[ˈmaɪɜ̯] , - [ˈsæɡən] , [aɪ] . - . [-]
Meier , Schwäbischen Sagen , i . 116 . [18]
迈尔 , - 萨根 , 我 . - . [-]

迈尔, 施瓦本萨根, i。 116.[18]

[kʊn] [juː] . [fwaːz] - .
Kuhn u . Schwarz Nordd .
库恩 你 . 施瓦茨 - .

Kuhn u. Schwarz Nordd.

[ˈsæɡən] , [piː] . - . [-]
Sagen , p . 499 . [30]
萨根 , p . - . [-]

Sagen, 第 499 页。[30]

[ˈpreʃtər] [dʒɑːn] .
Prester John .
普雷斯特 约翰 .

约翰长老。

[ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [ʌv; əv] [ˈtʃɪtʃəstər] .
Arms of the See of Chichester .
武器 的 这 看 的 奇切斯特 .

奇切斯特教区的纹章。

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ,
BOUT the middle of the twelfth century ,
回合 这 中间 的 这 第十二 世纪 ,
大约在十二世纪中叶,

[ə; eɪ][ˈru:mər][ˈsɜ:kjəleɪtəd, 'sɜ:kjəleɪtɪd] [θru:] [ˈjɒrəp] [ðæt] [ðer; ðər] ['reɪnd] [ɪn][ˈeɪzə; 'eɪə][ə; eɪ] [ˈpaʊərf(ə)l]
a rumor circulated through Europe that there reigned in Asia a powerful
一个 谣言 流通 通过 欧洲 那 那里 统治 在 亚洲 一个 强大的
[ˈkrɪstʃən] [ˈempərər] , [ˈprezbɪtər] [dʒəu'hænis] .
Christian Emperor , Presbyter Johannes :
基督教 皇帝 , 长老 约翰内斯 :

欧洲流传着一个谣言，说亚洲有一位强大的基督教皇帝，名叫约翰长老。

[ɪn][ə; eɪ] [ˈblʌdi] [faɪt] [hiː; hi][hæd; həd][ˈbroʊkən][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌsəl,mænz] ,
In a bloody fight he had broken the power of the Mussulmans ,
在 一个 血腥 斗争 他 有 破碎的 这 力量 的 这 穆斯林 ,
在一场血战中，他摧毁了穆斯林的势力。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kruː'seɪdʒ-z] .
and was ready to come to the assistance of the Crusaders .
和 曾是 准备好 到 来 到 这 协助 的 这 十字军战士 :
他随时准备支援十字军。

[greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [egzəl'teɪʃn] [ɪn] [ˈjɒrəp] ,
Great was the exultation in Europe ,
伟大的 曾是 这 大喜 在 欧洲 ,
欧洲举国欢腾！

[fɔːr; fər][ʌv; əv] [leɪt] [ðə; ði] [nuːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [hæd; həd] [bɪn] [ˈgluːmi] [ænd; ənd] [dɪ'presɪŋ] ,
for of late the news from the East had been gloomy and depressing ,
为了 的 晚的 这 消息 从 这 东方 有 到过 阴沉 和 沉闷 ,
近来来自东方的消息令人沮丧，令人失望。

[ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɪnfɪdəl,ɪnfɪdɪl][hæd; həd] [ɪn'kriːst] ,
the power of the infidel had increased ,
这 力量 的 这 异教徒 有 增加 ,
异教徒的势力增强了。

[ˌoʊvər'welmɪŋ] ['mæsɪz] [ʌv; əv][men][hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [ˈɪvəlri]
overwhelming masses of men had been brought into the field against the chivalry
压倒 群众 的 男人 有 到过 带来 进入 这 场地 反对 这 骑士精神
[ʌv; əv] [ˈkrɪsɪndəm] ,
of Christendom ,
的 基督教世界 ,
数量庞大的士兵被投入战场，对抗基督教的骑士精神。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [felt] [ðæt] [ðə; ði] [krɔːs] [mʌst; məst] [jiːld] [brɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ˈoʊdiəs] ['kres(ə)nt] .
and it was felt that the cross must yield before the odious crescent .
和 它 曾是 毛毡 那 这 叉 必须 屈服 前 这 令人厌恶的 新月 :
人们认为十字架必须向可憎的新月让步。

[ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv][ðə; ði] [priːst] - [kɪŋ] [ˌoʊpənd][ə; eɪ] [dɔːr] [ʌv; əv][hoʊp][tuː; tə][ðə; ði]
The news of the success of the Priest - King opened a door of hope to the
这 消息 的 这 成功 的 这 牧师 - 国王 打开 一个 门 的 希望 到 这
[dɪ'spɑːndɪŋ] [ˈkrɪstʃən] [-]
desponding Christian [31]
沮丧 基督教 [-]
祭司王的成功消息为沮丧的基督徒打开了一扇希望之门[31]。

[wɜːrld] .
world .
世界 :
世界。

[ˈpəʊp][ˌælɪɡˈzændər][ˌaɪˈaɪ] .

Pope Alexander III .
教皇 亚历山大 三、

教皇亚历山大三世。

[dɪˈtɜːrɪnd] [æt; ət][wʌns][tuː; tə] [ɪˈfekt] [ə; eɪ][ˈjuːniən][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [mɪˈstɪəriəs] [ˈpɜːrsənɪdʒ] , [ænd; ənd]
determined at once to effect a union with this mysterious personage , and

决定 在 一次 到 影响 一个 联盟 和 这 神秘 人士 , 和
[ɑːn][ðə; ði] 27th [ʌv; əv] [sepˈtembər] ,
on the 27th of September ,

在 这 27th 的 九月 ,

他立即决定与这位神秘人物结合，并于9月27日，

- , [ruːt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [ˈletər] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪnˈtrʌst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fɪˈzɪj(ə)n] , [ˈfɪlɪp] , [tuː; tə]
1177 , wrote him a letter , which he intrusted to his physician , Philip , to

- , 写道 他 一个 信 , 哪个 他 受托人 到 他的 医生 , 菲利普 , 到
[dɪˈlɪvər] [ɪn][ˈpɜːrs(ə)n] .
deliver in person .

递送 在 人 .

1177 年，他写了一封信给他，并委托他的医生菲利普亲自送达。

[ˈfɪlɪp] [ˈstɑːrtɪd][ɑːn][hɪz; ɪz] [ˈembəsi] , [bʌt; bət][ˈnevər] [rɪˈtɜːrɪnd] .

Philip started on his embassy , but never returned .
菲利普 开始 在 他的 大使馆 , 但 绝不 返回 .

菲利普开始了使馆工作，但再也没有回来。

[ðə; ði] [ˈkɒŋkwests] [ʌv; əv] - - [kɑːn] [əˈɡen] [əˈtræktɪd] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] [ˈkrɪstʃən] [ˈjʊrəp] [tuː; tə]
The conquests of Tschengis - Khan again attracted the eyes of Christian Europe to

这 征服 的 - - 可汗 再次 吸引 这 眼睛 的

[ðə; ði] [iːst] .

the East .

这 东方 .

成吉思汗的征服再次吸引了基督教欧洲的目光投向东方。

[ðə; ði][ˈmɑːŋɡəl] [ˈhɔːdz] [wɜːr; wər] [ˈrʌʃɪŋ] [ɪn][əˈpɑːn][ðə; ði] [west] [wɪð; wɪθ] [ˈdevəsteɪtɪŋ] [fəˈrɑːsəti] ; [ˈrʌʃə]
The Mongol hordes were rushing in upon the west with devastating ferocity ; Russia

这 蒙古人 成群结队 是 匆忙 在 之上 这 西方 和 毁灭性的 恶 ; 俄罗斯
, [ˈpɒʊlənd] , [ˈhʌŋɡəri] ,
, Poland , Hungary ,
, 波兰 , 匈牙利 ,

蒙古大军以毁灭性的凶猛气势席卷西方；俄罗斯、波兰、匈牙利，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈiːstərn] [ˈpraːvənsəz][ʌv; əv][ˈdʒɜːrməni] , [hæd; həd] [səˈkʌmd] , [ɔːr] [ˈsʌfərd] [ˈɡriːvəsli]
and the eastern provinces of Germany , had succumbed , or suffered grievously

和 这 东 省份 的 德国 , 有 屈服了 , 或者 遭受 严重地
;
;
;
;

德国东部各省已经沦陷，或遭受重创；

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪrɪz] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [neɪʃəns] [wɜːr; wər] [raʊzd] [lest] [ðeɪ] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [teɪst] [ðə; ði] [ˈmɪzəri]
and the fears of other nations were roused lest they too should taste the misery

和 这 恐惧 的 其他 国家 是 唤醒 免得 他们 也 应该 品尝 这 苦难

[ʌv; əv][ə; eɪ][ˈmaːŋˈɡoʊliən][ɪnˈveɪʒ(ə)n] .

of a Mongolian invasion .

的 一个 蒙 入侵 .

其他国家也因此感到恐惧，害怕自己也会尝到蒙古入侵的苦果。

[aɪˈtiː][wʌz; wəz][gɑːg][ænd; ənd][ˈmeɪɡɔɡ] [kʌm] [tuː; tə] [ˈslɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈæntɪkraɪst]
It was Gog and Magog come to slaughter , and the times of Antichrist
它 曾是 歌革 和 玛各 来 到 屠宰 , 和 这 时代 的 敌基督
[wɜːr; wər] [ˈdɔːnɪŋ] .
were dawning .
是 黎明 .

这是歌革和玛各前来屠杀，敌基督的时代已经来临。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈbæt(ə)][ʌv; əv] [ˈliːɡnɪts] [steɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər][ˈɑːnwərd] [kəˈrɪr] , [ænd; ənd] [ˈjʊrəp]
But the battle of Liegnitz stayed them in their onward career , and Europe
但 这 战斗 的 利格尼茨 入住 他们 在 他们的 向前 职业 , 和 欧洲
[wʌz; wəz] [seɪvd] .
was saved .
曾是 已保存 .

但利格尼茨战役阻止了他们的前进，欧洲得救了。

[poʊp] [ˈɪnəs(ə)nt] [aɪˈviː] .
Pope Innocent IV .
教皇 清白的 第四 .

教皇英诺森四世。

[dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][kənˈvɜːrt] [ðiːz] [waɪld] [ˈhɔːdz] [ʌv; əv][baːˈbeəriənz] , [ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt][ðem; ðəm]
determined to convert these wild hordes of barbarians , and subject them
决定 到 转变 这些 荒野 成群结队 的 野蛮人 , 和 主题 他们
[tuː; tə][ðə; ði] [krɔːs] [ʌv; əv] [kraɪst] ;
to the cross of Christ ;
到 这 叉 的 基督 ;

决心感化这些野蛮的蛮族，使他们臣服于基督的十字架之下；

[hiː; hi] [ˈðerfɔːr] [sent] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [dəˈmɪnɪkən] [ænd; ənd] [frænˈsɪskən]
he therefore sent among them a number of Dominican and Franciscan
他 所以 发送 之中 他们 一个 数字 的 多米尼加 和 方济会
[ˈmɪʃənərz] ,
missioners ,
传教士 ,

因此，他派遣了一些多明我会和方济各会的传教士到他们中间。

[ænd; ənd] [ˈembəsɪz] [ʌv; əv] [piːs] [pæst] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði][poʊp] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] , [ænd; ənd]
and embassies of peace passed between the Pope , the King of France , and
和 大使馆 的 和平 通过了 之间 这 教皇 , 这 国王 的 法国 , 和
[ðə; ði][ˌmoʊˈɡʌl] [kɑːn] . [-]
the Mogul Khan . [32]
这 大亨 可汗 . [-]

教皇、法国国王和莫卧儿汗之间互派了和平使节。[32]

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [ðiːz] [kəˌmjuːnɪˈkeɪ(ə)nz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [iːst] [wʌz; wəz] ,
The result of these communications with the East was ,
这 结果 的 这些 通讯 和 这 东方 曾是 ,

与东方交流的结果是：

[ðæt][ðə; ði] [ˈtrævələz] [ˈlɜːrɪnd] [haʊ] [fɔːls] [wɜːr; wər][ðə; ði] [ˈprevələnt] [ˈnəʊnɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmaɪti]
that the travellers learned how false were the prevalent notions of a mighty
那 这 旅行者 学习 如何 错误的 是 这 流行 概念 的 一个 强大的
[ˈkrɪstjən] [ˈempaɪər] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [ɪn] [ˈsentrəl] [ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] .
Christian empire existing in Central Asia .
基督教 帝国 现存的 在 中央 亚洲 .

旅行者们由此了解到，当时盛行的关于中亚存在一个强大的基督教帝国的说法是多么错误。

[ˈvʌlgər] [ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n][ɔːr] [kənˈvɪkʃn] [ɪz][nɑːt] , [haʊˈevər] , [tuː; tə][biː; bi][ʌpˈset] [baɪ] [ˈeɪvɪdəns] ,
Vulgar superstition or conviction is not , however , to be upset by evidence ,
庸俗 迷信 或者 定罪 是 不是 , 然而 , 到 是 沮丧的 经过 证据 ,

然而，庸俗的迷信或信念不应被证据所动摇。

[ænd; ənd][ðə; ði][loʊ'kæləti][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:nərki] [wʌz; wəz] ['mɪrli] [træns'fə:d] [baɪ][ðə; ði]['pi:p(ə)] [tu:; tə]
and the locality of the monarchy was merely transferred by the people to
和 这 地点 的 这 君主制 曾是 仅仅 转移 经过 这 人们 到
[ˈæfrɪkə] ,
Africa ,
非洲 ,

而君主制的所在地只是被人民转移到了非洲。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪkst] [ə'pɑ:n] [æbə'sɪniə] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [tru:θ] , [æz; əz][ðə; ði] [si:t] [ʌv; əv]
and they fixed upon Abyssinia , with a show of truth , as the seat of
和 他们 固定的 之上 阿比西尼亚 , 和 一个 展示 的 真相 , 作为 这 座位 的
[ðə; ði] ['feɪməs] [pri:st] - [kɪŋ] .
the famous Priest - King .
这 著名的 牧师 - 国王 .

他们认定阿比西尼亚是著名的祭司王的所在地，并以此为由推定其为真理。

[haʊ'evər] , [stɪl] [sʌm; səm] ['daʊtɪd] .
However , still some doubted .
然而 , 仍然 一些 怀疑 .

然而，仍有一些人表示怀疑。

[dʒɑ:n][di:]['pleɪnən][ˈkɑ:r.pi:ni][ænd; ənd][ˈmɑ:rkəʊ][ˈpʊləʊ] ,
John de Plano Carpini and Marco Polo ,
约翰 德 普莱诺 卡皮尼 和 马可 马球 ,

约翰·德·普莱诺·卡皮尼和马可·波罗，

[ðoʊ] [ðeɪ] [ək'na:lɪdʒd] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['mɑ:nərk] [ɪn] [æbə'sɪniə] ,
though they acknowledged the existence of a Christian monarch in Abyssinia ,
尽管 他们 已确认 这 存在 的 一个 基督教 君主 在 阿比西尼亚 ,

虽然他们承认阿比西尼亚存在一位基督教君主，

[jet] ['staʊtli] [meɪn'teɪnd] [æz; əz] [wel] [ðæt] [ðə; ði] ['prestər] [dʒɑ:n][ʌv; əv][ˈpɑ:pjələr] [brɪ'li:f] ['reɪnd] [ɪn]
yet stoutly maintained as well that the Prester John of popular belief reigned in
然而 坚定地 维持 作为 出色地 那 这 普雷斯特 约翰 的 受欢迎的 信仰 统治 在
[ˈsplendər] ['sʌmwər] [ɪn][ðə; ði][dɪm] ['ɔ:riənt] .
splendor somewhere in the dim Orient .
辉煌 某处 在 这 暗淡 东方 .

然而，他也坚定地认为，人们普遍认为的约翰长老在遥远的东方某个地方过着辉煌的生活。

[bʌt; bət] [brɪ'fɔ:r] [prə'si:dɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [ˈfeɪb(ə)] ,
But before proceeding with the history of this strange fable ,
但 前 进行中 和 这 历史 的 这 奇怪的 寓言 ,

但在继续讲述这个奇特寓言的故事之前，

[aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə][ˈekstrækt; ɪk'strækt][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ə'kaʊnts] ['ɡɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pri:st] -
it will be well to extract the different accounts given of the Priest -
它 将要 是 出色地 到 提炼 这 不同的 账户 给定 的 这 牧师 -
[kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [relm] [baɪ] [ˈɜ:rlɪ] ['raɪtəz] ;
King and his realm by early writers ;
国王 和 他的 领域 经过 早期的 作家 ;

最好将早期作家对祭司王及其王国的不同描述摘录出来；

[ænd; ənd][wi:; wi][jæl; ʃəl] [ðen] [bi:; bi] ['betər] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [mɪθ]
and we shall then be better able to judge of the influence the myth
和 我们 将 然后 是 更好的 有能力的 到 法官 的 这 影响 这 神话
[əb'teɪnd] [ɪn] ['jʊrəp] .
obtained in Europe .
获得 在 欧洲 .

这样我们就能更好地判断这个神话在欧洲的影响程度。

[ˈɑːtoʊ][ˈʌv; əv] [ˈfraɪsɪŋɡən] [ɪz][ðə; ði][ˈfɜːrst] [ˈɔːθər] [tuː; tə][ˈmen](ə)n[ðə; ði] [ˈmaːnərki] [ˈʌv; əv] [ˈprestər] [dʒɑːn]
Otto of Freisingen is the first author to mention the monarchy of Prester John
奥托 的 弗赖辛根 是 这 第一的 作者 到 提到 这 君主制 的 普雷斯特 约翰
[wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi][ɑːr; ər] [əˈkweɪntɪd] .
with whom we are acquainted .
和 谁 我们 是 熟人 .

弗赖辛根的奥托是第一个提到我们所熟知的普雷斯特·约翰君主制的作者。

[ˈɑːtoʊ] [roʊt] [ə; eɪ][ˈkraːnɪk(ə)] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] - ,
Otto wrote a chronicle up to the date 1156 ,
奥托 写道 一个 编年史 向上 到 这 日期 - ,
奥托撰写了一部编年史，时间截至1156年。

[ænd; ænd][hiː; hi] [rɪˈleɪts] [ðæt] [ɪn] - [ðə; ði] [ˈkæθəlɪk] [ˈbɪʃəp] [ˈʌv; əv][kəˈbɑːləˈkæbələ] [ˈvɪzɪtɪd] [ˈjʊrəp]
and he relates that in 1145 the Catholic Bishop of Cabala visited Europe
和 他 相关 那 在 - 这 天主教 主教 的 卡巴拉 到访 欧洲
[tuː; tə] [leɪ] [ˈsɜːrt(ə)n] [kəmˈpleɪnts] [-]
to lay certain complaints [33]
到 躺 肯定 投诉 [-]

他还提到，1145 年，天主教卡巴拉主教访问欧洲，提出了一些投诉[33]。

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][poʊp] .
before the Pope .
前 这 教皇 .
在教皇面前。

[hiː; hi] [ˈmen](ə)nd [ðə; ði][ˈfɔːl][ˈʌv; əv] [ɪˈdesə] ,
He mentioned the fall of Edessa ,
他 提及 这 落下 的 埃德萨 ,
他提到了埃德萨的陷落，

[ænd; ænd][ˈɔːlsou] “ [hiː; hi] [ˈsteɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [kɪŋ] [ænd; ænd] [ˈpriːst] [kɔːld]
and also “ he stated that a few years ago a certain King and Priest called
和 还 “ 他 声明 那 一个 很少 年 前 一个 肯定 国王 和 牧师 称为
[dʒɑːn] ,
John ,
约翰 ,

他还说，“几年前，一位名叫约翰的国王兼祭司……”

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɑːn][ðə; ði] [ˈfɑːrðər] [saɪd][ˈʌv; əv] [ˈpəːʃə] [ænd; ænd][ɑːrˈmiːniə] , [ɪn][ðə; ði] [rɪˈmoʊt] [iːst] ,
who lives on the farther side of Persia and Armenia , in the remote East ,
WHO 生活 在 这 更远 边 的 波斯 和 亚美尼亚 , 在 这 偏僻的 东方 ,
[ænd; ænd] [huː] ,
and who ,
和 WHO ,

居住在波斯和亚美尼亚更远的东方，以及，

[wɪð; wɪθ][ɔːl][hiːz; ɪz] [ˈpiːp(ə)] , [wɜːr; wər] [ˈkrɪstʃənz] , [ðou] [bɪˈlɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][nesˈtɔːriən] [tʃɜːrtʃ] ,
with all his people , were Christians , though belonging to the Nestorian Church ,
和 全部 他的 人们 , 是 基督徒 , 尽管 属于 到 这 聂斯托利派 教会 ,
他和他的所有族人都是基督徒，虽然属于聂斯托利派教会。

[hæd; həd] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈbrʌðərz] - , [kɪŋz] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈmiːdz] [ænd; ænd] [ˈpəːʃənz] ,
had overcome the royal brothers Samiardi , kings of the Medes and Persians ,
有 克服 这 皇家 兄弟 - , 国王 的 这 梅德斯 和 波斯人 ,
[ænd; ænd][hæd; həd] [ˈkæptʃərd] [ekˈbætənə] ,
and had captured Ecbatana ,
和 有 捕获 埃克巴塔纳 ,

他们战胜了米底和波斯国王萨米亚尔迪兄弟，并攻占了埃克巴塔那。

[ðer; ðər][ˈkæpɪt(ə)][ænd; ənd] [ˈrezɪdəns] .
their capital and residence .
他们的 首都 和 住宅 .

他们的首都和居住地。

[ðə; ði] [sed] [kɪŋz] [hæd; həd] [met] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [ˈpɜːrʒn] , [ˈmiːdiən] , [ænd; ənd] [əˈsɪriən] [truːps] ,
The said kings had met with their Persian, Median, and Assyrian troops ,
这 说 国王 有 遇见 和 他们的 波斯语 , 中位数 , 和 亚述人 军队 ,
这些国王曾与他们的波斯、米底和亚述军队会面。

[ænd; ənd][hæd; həd] [fɔːt] [fɔːr; fər] [θriː] [kənˈsekjətɪv] [deɪz] ,
and had fought for three consecutive days ,
和 有 战斗 为了 三 连续的 天 ,
他们连续战斗了三天。

[iːtʃ] [saɪd] [ˈhævɪŋ] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə] [daɪ] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [teɪk] [tuː; tə] [flaɪt] .
each side having determined to die rather than take to flight .
每个 边 拥有 决定 到 死 相当 比 拿 到 航班 .

双方都决心宁死不屈。

[ˈprestər] [dʒɑːn] , [fɔːr; fər] [soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɔːnt] [tuː; tə] [kɔːl] [hɪm; ɪm] , [æt; ət] [lenkθ; lenθ] [ˈruːtɪd; rəʊtɪd] [ðə; ði]
Prester John, for so they are wont to call him, at length routed the
普雷斯特 约翰 , 为了 所以 他们 是 惯于 到 称呼 他 , 在 长度 路由 这
[ˈpɜːjənz] ,
Persians ,
波斯人 ,

人们通常这样称呼他，长老约翰最终击败了波斯人。

[ænd; ənd][ˈæftər] [ə; eɪ] [ˈblʌdi] [ˈbæt(ə)l] , [rɪˈmeɪnd] [vɪkˈtɔːriəs] .
and after a bloody battle, remained victorious .
和 后 一个 血腥 战斗 , 剩余 胜利者 .

经过一场血战，最终取得了胜利。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [ˈvɪktəri] [ðə; ði] [sed] [dʒɑːn] [wʌz; wəz] [ˈheɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ]
After which victory the said John was hastening to the assistance of the Church
后 哪个 胜利 这 说 约翰 曾是 加速 到 这 协助 的 这 教会
[æt; ət] [dʒəˈruːsələm] ,
at Jerusalem ,
在 耶路撒冷 ,

在那次胜利之后，约翰立即赶往耶路撒冷支援教会。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [hoʊst] , [ɑːn] [rɪˈtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈtaɪgrɪs] , [wʌz; wəz] [ˈhɪndəd] [frʌm; frəm] [ˈpæsɪŋ] , [θruː]
but his host, on reaching the Tigris, was hindered from passing, through
但 他的 主持人 , 在 到达 这 底格里斯河 , 曾是 受阻 从 通过 , 通过
[ə; eɪ] [dɪˈfɪʃ(ə)nsi] [ɪn] [ˈboʊts] ,
a deficiency in boats ,
一个 不足 在 船 ,

但是，他的主人到达底格里斯河时，由于船只不足而无法通过。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dəˈrektɪd] [hɪz; ɪz] [məˈrʃ] [nɔːrθ] ,
and he directed his march North ,
和 他 指导 他的 行进 北 ,

他率军北上，

[sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [aɪs] .
since he had heard that the river was there covered with ice .
自从 他 有 听到 那 这 河 曾是 那里 涵盖 和 冰 .

因为他听说那条河被冰覆盖了。

[ɪn] [ðæt] [pleɪs] [hiː; hi][hæd; həd] ['weɪtɪd] ['meni] ['jɪz] , [ɪk'spektɪŋ] [sɪ'vɪr] [koʊld] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪntəz]
In that place he had waited many years , expecting severe cold ; but the winters
 在 那 地方 他 有 等待 许多 年 , 期待 严重 寒冷的 ; 但 这 冬天
 ['hævɪŋ] [pruːvd] [ˌʌnpɹə'pɪʃəs] ,
having proved unpropitious ,
 拥有 已证实 不吉利的 ,
 他已在那里等待多年, 期待着严寒的天气; 但事实证明, 这些冬天并不如他所愿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈklaɪmət] [ˈhævɪŋ] [ˈkæərɪd] [ɔ:f] [ˈmeni] [ˈsoʊldʒərz] ,
and the severity of the climate having carried off many soldiers ,
 和 这 严重性 的 这 气候 拥有 携带 离开 许多 士兵 ,
 恶劣的气候夺去了许多士兵的生命,

[hi; hi][hæd; həd] [bɪn] [fɔ:rst] [tu; tə] [rɪ'tri:t] [tu; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [lənd] .
he had been forced to retreat to his own land .
 他 有 到过 强制 到 撤退 到 他的 自己的 土地 .
 他被迫退回了自己的领地。

[ðɪs] [-]
This [**34**]
 这 [-]

这[34]

[kɪŋ] [bi'lɒŋz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈfæməli][ɹ; əv][ðə; ði][ˈmeɪdʒər] , [ˈmen](ə)nd [ɪn][ðə; ði][ˈɡɑːsp(ə)] ,
king belongs to the family of the Magi , mentioned in the Gospel ,
 国王 属于 到 这 家庭 的 这 魔笛MAGI , 提及 在 这 福音 ,
 这位国王属于福音书中提到的东方三博士家族。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ru:lz] ['ʊvər][ðə; ði] ['veri] ['pi:p(ə)l] ['fɔ:rmərli] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði]['meɪdʒaɪ] ; [mɔ:r'ʊvər] ,
and he rules over the very people formerly governed by the Magi ; moreover ,
 和 他 规则 超过 这 非常 人们 以前 受统治 经过 这 魔笛MAGI ; 而且 ,
 他统治着原本由东方三博士统治的人民；此外，

[hɪz; ɪz] [feɪm] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [welθ] [ɑ:r; ər][soʊ] [greɪt] , [ðæt] [hi:; hi][ˈju:zɪz][æn; ən] [ˈemərəlɪd] [ˈseptər]
his fame and his wealth are so great , that he uses an emerald sceptre
 他的 名声 和 他的 财富 是 所以 伟大的 , 那 他 用途 一个 翠 权杖
 [ˈoʊnli] .
only .
 仅有的 .

他的名望和财富如此巨大，以至于他只使用翡翠权杖。

“ [ɪk'saɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ænsɛstərz] , [hu:] [keɪn] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [kraɪst] [ɪn][hɪz; ɪz]
 “ Excited by the example of his ancestors , who came to worship Christ in his
 “ 兴奋的 经过 这 例子 的 他的 祖先 , WHO 来了 到 崇拜 基督 在 他的
 ['kreɪd(ə)l] ,
cradle ,
 摇篮 ,
 “受到祖先的鼓舞，他们曾来敬拜还在襁褓中的基督，

[hiː; hi][hæd; həd] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [bʌt; bət][hæd; həd] [bɪn] [im'piːdɪd] [baɪ][ðə; ði]
he had proposed to go to Jerusalem , but had been impeded by the
 他 有 建议的 到 去 到 耶路撒冷 , 但 有 到过 受阻 经过 这
 [ə'bʌv] - ['menʃ(ə)nd] ['kɔːzɪz] . " [-]
above - mentioned causes . " [19]
 多于 - 提及 原因 . " [-]

他曾计划前往耶路撒冷，但因上述原因未能成行。[19]

[æ̩t; ə̩t][ð̩ə; ð̩i] [se̩ɪm] [ta̩ɪm][ð̩ə; ð̩i] ['stɔːri] [kraːps][ʌp] [ɪn] [ʌð̩ər] ['kwɔːrtəz] ;
At the same time the story crops up in other quarters ;
 在 这 相同的 时间 这 故事 农作物 向上 在 其他 四分之一 ;

与此同时，其他方面也出现了类似的说法；

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi] ['kænɑ:t] [lʊk] [ə'pɑ:n][ˈɑ:toʊ][æz; əz][ðə; ði] [ɪn'ventər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪθ] .
so that we cannot look upon Otto as the inventor of the myth .
所以 那 我们 不能 看 之上 奥托 作为 这 发明者 的 这 神话 .

因此，我们不能将奥托视为这个神话的创造者。

[ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] [maɪ'mɒnɪdiːz] [ə'luːdz] [tuː; tə][aɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] ['kwɒstɪd][baɪ][ˈdʒɔʃwə] - ,
The celebrated Maimonides alludes to it in a passage quoted by Joshua Lorki ,
这 著名 迈蒙尼德 暗示 到 它 在 一个 通道 引 经过 约书亚 - ,
著名哲学家迈蒙尼德在约书亚·洛尔基引用的一段话中提到了这一点。

[ə; eɪ] [ˈdʒuːɪʃ] [fɪ'zɪ](ə)n] [tuː; tə] ['benədɪkt] [ˌɛks,ɑɪ'ɑɪ'ɑɪ] .
a Jewish physician to Benedict XIII .
一个 犹太人 医生 到 本尼迪克特 十三 .

一位犹太裔医生，曾为本笃十三世服务。

[maɪ'mɒnɪdiːz] [lɪvd] [frɑm; frəm] - [tuː; tə] - .
Maimonides lived from 1135 to 1204 .
迈蒙尼德 居住地 从 - 到 - .

迈蒙尼德生于1135年，卒于1204年。

[ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑ:louz] : “ [aɪ 'tiː][ɪz] ['eɪvɪdənt] [bəʊθ][frɑm; frəm][ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv][ˈræm,bɑːm] (
The passage is as follows : “ It is evident both from the letters of Rambam (
这 通道 是 作为 跟随 : “ 它 是 明显 两个都 从 这 信件 的 拉姆巴姆 (
[maɪ'mɒnɪdiːz]) ,
Maimonides) ,
迈蒙尼德) ,

这段文字如下：“从拉姆班（迈蒙尼德）的信件中可以明显看出，

[huːz] ['meməri] [biː; bi][ˈblesɪd; blest] ,
whose memory be blessed ,
谁 记忆 是 蒙福 ,

愿逝者安息。

[ænd; ænd][frɑm; frəm][ðə; ði][nə'reɪʃn,nə'reɪʃn][ʌv; əv] ['mɜːtʃənts] [huː] [hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][ˈendz] [ʌv; əv]
and from the narration of merchants who have visited the ends of

[ðə; ði] [ɜːrθ] ,
the earth ,
这 地球 ,

以及那些走遍天涯海角的商人的叙述，

[ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [feɪθ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ləndz][ʌv; əv]
that at this time the root of our faith is to be found in the lands of

[ˈbeɪbl] [ænd; ænd][ˈteɪ,mɑːn] ,
Babel and Teman ,
巴别塔 和 特曼 ,

此时此刻，我们信仰的根基却在巴别和提幔之地。

[wer] [lɔːŋ] [ə'gəʊ][dʒə'ruːsələm][wʌz; wəz][æn; ən][ˈeksaɪl] ;
where long ago Jerusalem was an exile ;
在哪里 长的 前 耶路撒冷 曾是 一个 流亡 ;

很久以前，耶路撒冷曾是流亡之地；

[nɑːt] ['rekənɪŋ] [ðoʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][lənd][ʌv; əv][ˈpærəz] [-] [ænd; ænd][mə'daɪ] ,
not reckoning those who live in the land of Paras [20] and Madai ,
不是 清算 那些 WHO 居住 在 这 土地 的 帕拉斯 [-] 和 马代 ,

不包括居住在帕拉斯[20]和马代地区的人们，

[-] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈeksailz][ʌv; əv] - , [ðə; ði] [ˈhʌmbər] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈpi:p(ə)l] [ɪz][æz; əz][ðə; ði] [-]
[21] of the exiles of Schomrom , the number of which people is as the [35]
[-] 的 这 流亡者 的 - , 这 数字 的 哪个 人们 是 作为 这 [-]
]
]

[21] 肖姆罗姆的流亡者，其人数与[35]

[sænd] : [ʌv; əv] [ðɪ:z] [sʌm; səm][ɑ:r; ər] [stɪl] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈjoʊk] [ʌv; əv][ˈpærəz] ,
sand : of these some are still under the yoke of Paras ,
沙 : 的 这些 一些 是 仍然 在下面 这 轭 的 帕拉斯 ,
沙子: 这些人中有些仍然在帕拉斯的统治之下,

[hu:] [ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] [greɪt] - [tʃi:f] [ˈsʌltən] [baɪ][ðə; ði][ˈærəbz] ;
who is called the Great - Chief Sultan by the Arabs ;
WHO 是 称为 这 伟大的 - 首席 苏丹 经过 这 阿拉伯人 ;
阿拉伯人称他为伟大的苏丹首领;

[ˈʌðər] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈjoʊk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈpi:p(ə)l] . . . [ˈɡʌvənd] [baɪ][ə; eɪ]
others live in a place under the yoke of a strange people . . . governed by a
其他的 居住 在 一个 地方 在下面 这 轭 的 一个 奇怪的 人们 . . . 受统治 经过 一个
[ˈkrɪstʃən] [tʃi:f] ,
Christian chief ,
基督教 首席 ,

其他人则生活在一个被异族统治的地方.....由一位基督教首领统治，

[preɪst] - [kwa:n][baɪ] [neɪm] .
Preste - Cuan by name .
普雷斯特 - 关 经过 姓名 :

名字是普雷斯特-库安。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][kəmˈpækt] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm] ;
With him they have made a compact , and he with them ;
和 他 他们 有 制成 一个 袖珍的 , 和 他 和 他们 ;
他们与他订立盟约，他也与他们订立盟约;

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈmætər] [kənˈsɜ:rnɪŋ] [wɪtʃ] [ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] [ˈmænər] [ʌv; əv] [daʊt] .
and this is a matter concerning which there can be no manner of doubt .
和 这 是 一个 事情 有关 哪个 那里 能 是 不 方式 的 怀疑 .
这件事毫无疑问。

" [ˈbendʒəməɪn][ʌv; əv][tu:ˈdeɪlə] , [əˈnʌðər] [dʒu:] , [ˈtrævlɪd] [ɪn][ðə; ði] [i:st] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ˈjɪrɪz] -
" **Benjamin of Tudela , another Jew , travelled in the East between the years 1159**
" 本杰明 的 图德拉 , 其他 犹 , 旅行 在 这 东方 之间 这 年 -
[ænd; ənd] - ,
and 1173 ,
和 - ,

“另一位犹太人图德拉的本杰明在1159年至1173年间游历东方，

[ðə; ði][læst] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
the last being the date of his death .
这 最后的 存在 这 日期 的 他的 死亡 :
最后一个是他的忌日。

[hi:; hi] [roʊt] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈtrævlz] ,
He wrote an account of his travels ,
他 写道 一个 帐户 的 他的 旅行 ,
他写了一本游记，记述了他的旅行见闻。

[ænd; ənd] [ˈɡɪvz] [ɪn][aɪ ˈti:] [sʌm; səm] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [rɪˈɡɑ:rd] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈmɪθɪkl] [dʒu:] [kɪŋ] ,
and gives in it some information with regard to a mythical Jew king ,
和 给予 在 它 一些 信息 和 看待 到 一个 神话 犹 国王 ,
书中还提供了一些关于一位传说中的犹太国王的信息。

[hu:] [reɪnd] [ɪn][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [ˈsplendər] [ˈoʊvər][ə; eɪ] [reɪlm] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][dʒu:z][əˈloʊn] ,
who reigned in the utmost splendor over a realm inhabited by Jews alone ,
WHO 统治 在 这 极致 辉煌 超过 一个 领域 有人居住的 经过 犹太人 独自的 ,
他统治着一个完全由犹太人居住的王国, 其间极尽辉煌。

[sɪtʃueɪt] [ˈsʌmwɛr] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdezərt] [ʌv; əv][væst] [ɪkˈstent] .
situate somewhere in the midst of a desert of vast extent .
位于 某处 在 这 中间 的 一个 沙漠 的 广阔的 程度 .
位于广袤沙漠的中心地带。

[əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈpɪriəd] [ðer; ðər] [əˈpɪrd] [ə; eɪ][ˈda:kjumənt] [wɪtʃ] [prəˈdu:st] [ɪnˈtens] [ɪkˈsaɪtmənt]
About this period there appeared a document which produced intense excitement
关于 这 时期 那里 出现 一个 文档 哪个 生产 激烈的 激动
[θru:ˈaʊt] [ˈjʊrəp] — [ə; eɪ] [ˈletər] , [jes] !
throughout Europe — a letter , yes !
自始至终 欧洲 — 一个 信 , 是的 !
大约在這一时期, 出现了一份文件, 在整个欧洲引起了极大的轰动——没错, 是一封信!

[ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪˈstɪrɪəs] [ˈpɜ:rsənɪdʒ] [hɪmˈself] [tu; tə][ˈmænjuel] [kamˈni:nəs] , [ˈempərər]
a letter from the mysterious personage himself to Manuel Comnenus , Emperor
一个 信 从 这 神秘 人士 他自己 到 曼努埃尔 科穆宁 , 皇帝
[ʌv; əv][ˌkɑ:nstəntəˈnoʊpl] (- - -) .
of Constantinople (1143 - 1180) .
的 君士坦丁堡 (- - -) .
这位神秘人物亲自写给君士坦丁堡皇帝曼努埃尔·科穆宁（1143-1180 年）的一封信。

[ðə; ði][ɪɡˈzækt] [deɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪkˈstrɔ:rdənəri] [ɪˈpɪsl] [ˈkænɔ:t] [bi; bi] [fɪkst] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [ˈsɜ:rt(ə)ntɪ] ,
The exact date of this extraordinary epistle cannot be fixed with any certainty ,
这 精确的 日期 的 这 非凡的 书信 不能 是 固定的 和 任何 肯定 ,
这封非同寻常的书信的确切日期无法确定。

[bʌt; bət][aɪ ˈti:] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [əˈpɪrd] [brɪˈfɔ:r] - ,
but it certainly appeared before 1241 ,
但 它 当然 出现 前 - ,
但它肯定出现在1241年之前。

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][kənˈklu:ʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkra:nɪk(ə)] [ʌv; əv] - [ˈtraɪˌʌm] [fa:nti:əm] .
the date of the conclusion of the chronicle of Albericus Trium Fontium .
这 日期 的 这 结论 的 这 编年史 的 - 凯旋 丰蒂姆 .
《阿尔贝里库斯·特里乌姆·丰蒂乌姆编年史》完结日期。

[ðɪs] - [rɪˈleɪts] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - “ [ˈprezbɪtər] [dʒəɪˈæni:z] , [ðə; ði] [ˈɪndiən] [kɪŋ] , [sent]
This Albericus relates that in the year 1165 “ Presbyter Joannes , the Indian king , sent
这 - 相关 那 在 这 年 - “ 长老 乔安尼斯 , 这 印度 国王 , 发送
[hɪz; ɪz] [-]
his [36]
他的 [-]
据阿尔贝里库斯记载, 1165 年, “印度国王约翰长老派派他的[36]

[ˈwʌndərf(ə)l] [ˈletər] [tu; tə] [ˈveriəs] [ˈkrɪstʃən] [ˈprɪnsəz] , [ænd; ænd] [ɪˈspeʃəli] [tu; tə][ˈmænjuel][ʌv; əv]
wonderful letter to various Christian princes , and especially to Manuel of
精彩的 信 到 各种各样的 基督教 王子们 , 和 尤其 到 曼努埃尔 的
[ˌkɑ:nstəntəˈnoʊpl] , [ænd; ænd] [ˈfredrɪk] [ðə; ði][ˈroʊmən] [ˈempərər] .
Constantinople , and Frederic the Roman Emperor .
君士坦丁堡 , 和 弗雷德里克 这 罗马 皇帝 .
这是一封写给多位基督教君主, 特别是写给君士坦丁堡的曼努埃尔和罗马皇帝腓特烈的精彩信件。

” [ˈsɪmələr] [ˈletərz] [wɜ:r; wər][sent] [tu; tə][æɪlɪɡˈzændər][ˌɑɪˈɑɪ] . , [tu; tə] [ˈlu:ɪs] [ˌvi:ˌɑɪˈɑɪ] . [ʌv; əv] [fræns] ,
” Similar letters were sent to Alexander III . , to Louis VII . of France ,
” 相似的 信件 是 发送 到 亚历山大 三、 . , 到 路易斯 七 . 的 法国 ,
“类似的信件也寄给了亚历山大三世和法国国王路易七世。”

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ˈpɔːrtʃʊɡl] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [əˈl(j)uːd] [tuː; tə][ɪn] [ˈkrɒnɪklz] [ænd; ənd]
and to the King of Portugal , which are alluded to in chronicles and
和 到 这 国王 的 葡萄牙 , 哪个 是 暗示 到 在 编年史 和
[rəuˈmænsɪz] ,
romances ,
浪漫故事 ,
还有葡萄牙国王, 这些在编年史和浪漫故事中都有提及。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜːr; wəɹ] [ɪnˈdiːd] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [raɪm] , [ænd; ənd] [sʌŋ] [ɔːl][ˈoʊvər] [ˈjʊrəp] [baɪ]
and which were indeed turned into rhyme , and sung all over Europe by
和 哪个 是 的确 转向 进入 韵 , 和 唱 全部 超过 欧洲 经过
[ˈmɪnstrel] [ænd; ənd]
minstrels and trouvères .
吟游诗人 和 吟游诗人 .
这些歌曲后来被谱成韵文, 由吟游诗人和游吟歌手传唱于整个欧洲。

[ðə; ði] [ˈletər] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : —
The letter is as follows : —
这 信 是 作为 跟随 : —
信件内容如下: ——

“ [dʒɑːn] , [priːst] [baɪ][ðə; ði] [ɔːlˈmaɪti] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][gɑːd][ænd; ənd][ðə; ði] [maɪt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [bɔːrd]
“ **John , Priest by the Almighty power of God and the Might of our Lord**
“ 约翰 , 牧师 经过 这 全能者 力量 的 上帝 和 这 可能 的 我们的 主
[ˈdʒiːzəs] [kraɪst] ,
Jesus Christ ,
耶稣 基督 ,
“约翰, 神父, 奉全能的上帝和我们主耶稣基督的权能,

[kɪŋ] [ʌv; əv] [kɪŋz] , [ænd; ənd] [bɔːrd] [ʌv; əv] [ˈbɔːds] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend] [ɪˈmænjuəl] , [prɪns] [ʌv; əv]
King of Kings , and Lord of Lords , to his friend Emanuel , Prince of
国王 的 国王 , 和 主 的 领主 , 到 他的 朋友 伊曼纽尔 , 王子 的
[ˌkɑːnstəntəˈnoʊpl] , [ˈɡriːtɪŋ] ,
Constantinople , greeting ,
君士坦丁堡 , 问候 ,
万王之王, 万主之主, 致其友人君士坦丁堡亲王伊曼纽尔, 致以问候:

[ˈwɪʃɪŋ] [hɪm; ɪm] [helθ] , [prɑːˈsperəti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kənˈtɪnjuəns] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪn] [ˈfeɪvər] .
wishing him health , prosperity , and the continuance of Divine favor .
祝 他 健康 , 繁荣 , 和 这 继续 的 神圣的 偏爱 .
祝愿他身体健康、事业兴旺, 并继续蒙受神的恩惠。
“ [ˈaʊər; ɑːr][ˈmædʒəsti][hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈfɔːrmd] [ðæt] [juː; jʊ][ˈhoʊld][ˈaʊər; ɑːr] [ˈeksələnsi] [ɪn] [lʌv] ,
“ **Our Majesty has been informed that you hold our Excellency in love** ,
“ 我们的 威严 有 到过 知情的 那 你 抓住 我们的 阁下 在 爱 ,

“陛下已得知您深爱着阁下,
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɡreɪtnəs] [hæz; həz] [rɪːtʃt] [juː; jʊ] .
and that the report of our greatness has reached you .
和 那 这 报告 的 我们的 伟大 有 达到 你 .
我们伟大的事迹已经传到了你们耳中。

[mɔːrˈoʊvər] ,
Moreover ,
而且 ,
而且,

[wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [θruː] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtreʒərə] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [pliːzd] [tuː; tə][send]
we have heard through our treasurer that you have been pleased to send
我们 有 听到 通过 我们的 财务主管 那 你 有 到过 高兴 到 发送
[tuː; tə][juː ˈes][sʌm; səm][ˈɑːbdʒekts][ʌv; əv][ɑːrt][ænd; ənd] [ˈɪntrəst] ,
to us some objects of art and interest ,
到 我们 一些 对象 的 艺术 和 兴趣 ,
我们从财务主管那里得知，您很高兴地送给我们一些艺术品和有趣的物品。

[ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ɪgˈzɔːlɪdnəs] [maɪt] [biː; bi][ˈgrætɪfaɪd] [ðerˈbaɪ] .
that our Exaltedness might be gratified thereby .
那 我们的 崇高 可能 是 满意 从而 .
愿我们至高无上的神灵因此而感到满足。

“ [ˈbiːɪŋ] [ˈhjuːmən] , [aɪ] [rɪˈsiːv] [aɪ ˈtiː][ɪn] [gʊd] [pɑːrt] ,
“ **Being human , I receive it in good part** ,
” 存在 人类 , 我 收到 它 在 好的 部分 ,
“身为人类，我很大程度上能够接受它。”

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [ˈɔːrdərd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈtreʒərə] [tuː; tə][send] [juː; jʊ][sʌm; səm][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr]
and we have ordered our treasurer to send you some of our
和 我们 有 订购 我们的 财务主管 到 发送 你 一些 的 我们的
[ɑːrtɪk(ə)lz][ɪn] [rɪˈtʃːrn] .
articles in return .
文章 在 返回 .
我们已指示财务主管寄送一些文章作为回礼。

“ [naʊ] [wiː; wi][dɪˈzaɪər][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [ˈsɜːrt(ə)n] [ðæt] [juː; jʊ] [-]
“ **Now we desire to be made certain that you [37]**
” 现在 我们 欲望 到 是 制成 肯定 那 你 [-]
“现在我们希望确保你[37]

[hoʊld][ðə; ði] [raɪt] [feɪθ] , [ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [θɪŋz] [kliːv] [tuː; tə][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] , [ˈaʊər; ɑːr] [bɔːrd] ,
hold the right faith , and in all things cleave to Jesus Christ , our Lord ,
抓住 这 正确的 信仰 , 和 在 全部 事物 劈开 到 耶稣 基督 , 我们的 主 ,
要持守正确的信仰，在一切事上都要紧紧跟随我们的主耶稣基督。

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] [jʊr; jər] [kɔːrt] [rɪˈgɑːrd][juː; jʊ][æz; əz][ə; eɪ][gɑːd] ,
for we have heard that your court regard you as a god ,
为了 我们 有 听到 那 你的 法庭 看待 你 作为 一个 上帝 ,
因为我们听说你的宫廷视你为神明，

[ðoo] [wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈmɔːrt(ə)] , [ænd; ənd][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ˈhjuːmən] [ɪnˈfɜːmətɪz]
though we know that you are mortal , and subject to human infirmities
尽管 我们 知道 那 你 是 凡人 , 和 主题 到 人类 弱点
虽然我们知道你终究是凡人，会受到人类弱点的影响.....

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ][dɪˈzaɪər][tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [ˈgreɪtnəs] [ænd; ənd] [ˈeksələnsɪ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɪgˈzɔːlɪdnəs]
Should you desire to learn the greatness and excellency of our Exaltedness
应该 你 欲望 到 学习 这 伟大 和 阁下 的 我们的 崇高
[ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][ænd][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈseptər] ,
and of the land subject to our sceptre ,
和 的 这 土地 主题 到 我们的 权杖 ,
如果您渴望了解我们至高无上的君主以及我们统治下的土地的伟大和卓越，

[ðen] [hɪr] [ænd; ənd] [bɪˈliːv] : — [aɪ] , [ˈprezbɪtər] [dʒəʊˈhænis] , [ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [bɔːds] , [sərˈpæs] [ɔːl]
then hear and believe : — I , Presbyter Johannes , the Lord of Lords , surpass all
然后 听到 和 相信 : — 我 , 长老 约翰内斯 , 这 主 的 领主 , 超过 全部
[ˈʌndər] [ˈhev(ə)n] [ɪn][ˈvɜːrtʃuː] ,
under heaven in virtue ,
在下面 天堂 在 美德 ,
你们当听，当信：——我，长老约翰，万主之主，德行超越天下一切，

[ɪn] ['rɪtʃɪz] , [ænd; ənd][ɪn] ['paʊər] ; ['sev(ə)nti] - [tu:] [kɪŋz] [peɪ] [ju: 'es] ['trɪbjʊ:t]
in riches , and in power ; seventy - two kings pay us tribute
在 财富 , 和 在 力量 ; 七十 - 二 国王 支付 我们 贡

财富和权力方面, 有七十二位国王向我们进贡.....

[ɪn][ðə; ði] [θri:] ['ɪndɪz] ['aʊər; ɑ:r] [mæg'nɪfɪsns] [ru:lz] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r][lənd][ɪk'stendz; ek'stendz]
In the three Indies our Magnificence rules , and our land extends
在 这 三 印第斯 我们的 壮丽 规则 , 和 我们的 土地 扩展
[bɪ'jɑ:nd] ['ɪndiə] ,
beyond India ,
超过 印度 ,

在三个印度次大陆, 我们的辉煌统治着一切, 我们的疆域远超印度。

[wer] [rests] [ðə; ði]['ba:di][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [ə'pɑ:sl] ['tɒməs] ; [aɪ 'ti:] ['ri:tʃɪz] [tɔ:rdz] [ðə; ði] ['sʌnraɪz]
where rests the body of the holy Apostle Thomas ; it reaches towards the sunrise
在哪里 休息 这 身体 的 这 圣 使徒 托马斯 ; 它 到达 向 这 日出
[ˈoʊvər][ðə; ði] [weɪsts] ,
over the wastes ,
超过 这 废物 ,

圣使徒托马斯的遗体安息于此; 它向着荒原上冉冉升起的太阳。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [trendz] [tɔ:rdz] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['bæbɪlən] [nɪr] [ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['beɪbl]
and it trends towards deserted Babylon near the tower of Babel .
和 它 趋势 向 荒凉的 巴比伦 靠近 这 塔 的 巴别塔 .

它朝着巴别塔附近的荒凉巴比伦方向发展。

['sev(ə)nti] - [tu:] ['pra:vənsəz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['oʊnli][ə; eɪ] [fju:] [ɑ:r; ər] ['krɪstʃən] , [sɜ:rv] [ju: 'es] .
Seventy - two provinces , of which only a few are Christian , serve us .
七十 - 二 省份 , 的 哪个 仅有的 一个 很少 是 基督教 , 服务 我们 .

七十二个省份为我们服务, 其中只有少数是基督教省份。

[i:tʃ] [hæz; həz][ɪts] [oʊn] [kɪŋ] , [bʌt; bət][ɔ:l] [ɑ:r; ər] ['trɪbjətəri] [tu; tə][ju: 'es] .
Each has its own king , but all are tributary to us .
每个 有 它是自己的 国王 , 但 全部 是 支流 到 我们 .

每个国家都有自己的国王, 但都向我们臣服。

“ ['aʊər; ɑ:r][lənd][ɪz][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['elɪfənts] , ['dra:mədəri] , ['kæməlz] , ['krɒkədailz] , ['metə] -
“ **Our land is the home of elephants , dromedaries , camels , crocodiles , meta -**
“ 我们的 土地 是 这 家 的 大象 , 单峰骆驼 , 骆驼 , 鳄鱼 , 元 -
- , - , - , [waɪld] ['æsɪz] ,
collinarum , cametennus , tensevetes , wild asses ,
- , - , - , 荒野 亚斯 ,

“我们的土地是象、单峰骆驼、骆驼、鳄鱼、山地羚、野驴、野驴的家园,

[waɪt] [ænd; ənd] [red] ['laɪənz] , [waɪt] [berz] , [waɪt] - , ['kriki ts] , ['grɪfɪn] , ['taɪgəz] , ['leɪmiəz] ,
white and red lions , white bears , white merules , crickets , griffins , tigers , lamias ,
白色的 和 红色的 狮子 , 白色的 熊 , 白色的 - , 蟋蟀 , 狮鹫 , 老虎 , 拉弥亚 ,
[haɪ'i:nəz] , [waɪld] ['hɔ:rsɪz] ,
hyenas , wild horses ,
鬣狗 , 荒野 马匹 ,

白狮和红狮、白熊、白鹞、蟋蟀、狮鹫、老虎、拉弥亚、鬣狗、野马

[waɪld]['ɑ:ksn][ænd; ənd][waɪld][men] , [men][wɪð; wɪθ][hɔ:rnz] , [wʌn] - [aɪd] , [men][wɪð; wɪθ] [aɪz] [bɪ'fɔ:r]
wild oxen and wild men , men with horns , one - eyed , men with eyes before
荒野 牛 和 荒野 男人 , 男人 和 角 , 一 - 眼睛 , 男人 和 眼睛 前
[ænd; ənd] [-]
and [38]
和 [-]

野牛和野人, 有角的人, 独眼的人, 眼睛在前和后[38]

[bɪˈhaɪnd] , [ˈsɛntɔːz] , [ˈfɔːnz] , [ˈsætərz] , [ˈpɪgmɪːz] , [ˈfɔːrtɪ] - [el] - [haɪ] [ˈdʒaɪənts] , [saɪklɒpsɪz] , **behind** , **centaurs** , **fauns** , **satyrs** , **pygmies** , **forty** - **ell** - **high** **giants** , **Cyclopes** , 在后面 , 半人马 , 半人半羊神 , 萨提尔 , 俾格米人 , 四十 - 艾尔 - 高的 巨人 , 独眼巨人 , [ænd; ənd][ˈsɪmələr] [ˈwɪmɪn] ; [aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [hoʊm] , **and** **similar women** ; **it is the home** , 和 相似的 女性 ; 它 是 这 家 , 背后是半人马、森林之神、萨提尔、侏儒、四十英尺高的巨人、独眼巨人以及类似的女性；那是家，

[tuː] , [ʌv; əv][ðə; ði] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈnɪrli] [ɔːl] [ˈlɪvɪŋ] [ˈænɪmlz] . **too** , **of the phoenix** , **and of nearly all living animals** . 也 , 的 这 凤凰 , 和 的 几乎 全部 活的 动物 .

凤凰，以及几乎所有现存动物，也都是如此。

[wɪː wi][hæv; həv][sʌm; səm] [ˈpiːp(ə)l] [ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][juː ˈes] [huː] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] **We have some people subject to us who feed on the flesh of men and** 我们 有 一些 人们 主题 到 我们 WHO 喂养 在 这 肉 的 男人 和 [ʌv; əv][ˌpriːməʹtʃʊrli; ˌpriːməʹtʊrli][bɔːrn] [ˈænɪmlz] , **of prematurely born animals** , 的 过早 出生 动物 ,

我们手下有些人以人肉和早产儿的肉为食。

[ænd; ənd] [huː] [ˈnevər] [fɪr] [deθ] . **and who never fear death** . 和 WHO 绝不 害怕 死亡 .

他们从不畏惧死亡。

[wen] [ˈeni][ʌv; əv] [ðɪːz] [ˈpiːp(ə)l] [daɪ] , [ðer; ðər] [frendz] [ænd; ənd] [rɪˈleɪʃnz] [ɪːt] [hɪm; ɪm] [ˈrævənəsli] , **When any of these people die , their friends and relations eat him ravenously** , 什么时候 任何 的 这些 人们 死 , 他们的 朋友们 和 关系 吃 他 贪婪地 ,

这些人死后，他们的亲朋好友会狼吞虎咽地吃掉他。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [rɪˈgɑːrd][aɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [meɪn] [ˈduːti][tuː; tə] [mʌntʃ] [ˈhjuːmən] [fleʃ] . **for they regard it as a main duty to munch human flesh** . 为了 他们 看待 它 作为 一个 主要的 责任 到 咀嚼 人类 肉 .

因为他们把啃食人肉视为自己的主要职责。

[ðer; ðər] [neɪmz] [ɑːr; ər][gɑːg][ænd; ənd][ˈmeɪɡɔg] , [ˈɑːniː] , [ˈædʒɪt] , - , - , - , **Their names are Gog and Magog , Anie , Agit , Azenach , Fommeperi , Befari** , 他们的 姓名 是 歌革 和 玛各 , 安妮 , 搅拌 , - , - , - , **Conei - Samante , Agrimandri , Vintefolei , Casbei , Alanei** . - - - - -

他们的名字是歌革和玛各，阿尼，阿吉特，阿泽纳赫，福梅佩里，贝法里，科内-萨曼特，阿格里曼德里，文特弗莱，卡斯贝，阿拉内。

[ðɪːz] [ænd; ənd][ˈsɪmələr] [neɪʃəns] [wɜːr; wər] [[ʌt] [ɪn][bɪˈhaɪnd] [ˈlɔːftɪ] [ˈmaʊntnɪz] [baɪ][ˌæliɡˈzændər][ðə; ði] **These and similar nations were shut in behind lofty mountains by Alexander the** 这些 和 相似的 国家 是 关闭 在 在后面 高远 山脉 经过 亚历山大 这 [ɡreɪt] , [tɔːrdʒ] [ðə; ði] [nɔːrθ] . **Great , towards the North** . 伟大的 , 向 这 北 .

这些以及类似的国家被亚历山大大帝用高耸的山脉封锁在北方。

[wɪː wi] [liːd] [ðem; ðəm][æt; ət][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpleʒər] [əˈɡenst] [ˈaʊər; ɑːr][foʊz] , [ænd; ənd] [ˈniːðər] [mæn][nɔːr] **We lead them at our pleasure against our foes , and neither man nor** 我们 带领 他们 在 我们的 乐趣 反对 我们的 敌人 , 和 两者都不 男人 也不 [biːst] [ɪz] [left] [ˌʌndrɪˈvaʊərd] , **beast is left undevoured** , 兽 是 左边 未吞食的 ,

我们随心所欲地率领他们对抗敌人，无论是人还是牲畜，无一幸免。

[ɪf] [ˈaʊər; ɑːr][ˈmædʒəsti] [ˈɡɪvz] [ðə; ði] [ˈrekwɪzɪt] [pərˈmɪʃ(ə)n] .
if our Majesty gives the requisite permission .

如果 我们的 威严 给予 这 必需品 允许 .

如果陛下赐予必要的许可。

[ænd; ənd] [wen] [ɔːl][ˈaʊər; ɑːr][ˈfoʊz][ɑːr; ər] [ˈiːtn] , [ðen] [wiː; wi][rɪˈtʃːrən][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr][həʊsts][hoʊm]
And when all our foes are eaten , then we return with our hosts home
和 什么时候全部 我们的 敌人 是 吃 , 然后 我们 返回 和 我们的 主持人 家
[əˈɡen] .
again .
再次 .

当我们的敌人全部被消灭后，我们便与主人一起返回家园。

[ðiːz] [əˈkʌːrsɪd] [ˌfɪftiːn] [ˌneɪʃəns] [wɪl] [bʌːrst] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] [ˈkwɔːrtərz][ʌv; əv][ðə; ði] [zːrθ]
These accursed fifteen nations will burst forth from the four quarters of the earth
这些 被诅咒的 十五 国家 将要 爆裂 前进 从 这 四 四分之一 的 这 地球
[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
at the end of the world ,
在 这 结尾 的 这 世界 ,

世界末日，这十五个受诅咒的国家将从地球的四个方位涌现出来。

[ɪn][ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈæntɪkraɪst] ,
in the times of Antichrist ,
在 这 时代 的 敌基督 ,

在敌基督时代，

[ænd; ənd] [ˈoʊvərʌn] [ɔːl][ðə; ði] [əˈbəʊdʒz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈsɪti] [roʊm] ,
and overrun all the abodes of the Saints as well as the great city Rome ,
和 超限 全部 这 住所 的 这 圣徒队 作为 出色地 作为 这 伟大的 城市 罗马 ,
[wɪt] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [prɪˈperd] [tuː; tə] [ɡɪv] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][sʌn] [huː] [wɪl] [biː; bi][bɔːrn]
which , by the way , we are prepared to give to our son who will be born

哪个 , 经过 这 方式 , 我们 是 准备 到 给 到 我们的 儿子 WHO 将要 是 出生
,
.
,

顺便说一句，我们准备把这些留给即将出生的儿子。

[əˈbɔːn] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ˈɪtəli] , [ˈdʒɜːrməni] , [ðə; ði] [- -]
along with all Italy , Germany , the [39]
沿着 和 全部 意大利 , 德国 , 这 [- -]

以及所有意大利、德国、[39]

[tuː] [ˈɡɔlz] , [ˈbrɪt(ə)n][ænd; ənd][ˈskɔːtlənd] .
two Gauls , Britain and Scotland .
二 高卢人 , 英国 和 苏格兰 .

两个高卢人，不列颠和苏格兰。

[wiː; wi][æɫ; ʃəl][ˈɔːlsəʊ] [ɡɪv] [hɪm; ɪm] [speɪn] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][lənd][æz; əz][faːr][æz; əz][ðə; ði] [ˈaɪsi] [siː] .
We shall also give him Spain and all the land as far as the icy sea .
我们 将 还 给 他 西班牙 和 全部 这 土地 作为 远的 作为 这 冰冷的 海 .
[ðə; ði] [ˌneɪʃəns] [tuː; tə] [wɪt] [aɪ][hæv; həv] [əˈl(j)uːd] , [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɔːfɪt]
The nations to which I have alluded , according to the words of the prophet
这 国家 到 哪个 我 有 暗示 , 根据 到 这 字 的 这 先知
,
.
,

我根据先知的話所提到的那些国家，

[ˈæɪl; ʒəl][nɑ:tɪ][stænd][ɪn][ðə; ði][ˈdʒʌdʒmənt] , [ɑ:n] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [əˈfensɪv] [ˈpræktɪsɪz] ,
shall not stand in the judgment , on account of their offensive practices ,
将 不是 站立 在 这 判断 , 在 帐户 的 他们的 进攻 实践 ,
因其冒犯性行为, 不得在审判中站得住脚。

[bʌt; bət] [wɪl] [bi:; bi] [kənˈsʊmd] [tu:; tə] [ˈæʃɪz] [baɪ][ə; eɪ][ˈfaɪər] [wɪtʃ] [wɪl] [fɔ:l][ɑ:n][ðem; ðəm][frʌm; frəm]
but will be consumed to ashes by a fire which will fall on them from
但 将要 是 消耗 到 灰烬 经过 一个 火 哪个 将要 落下 在 他们 从
[ˈhev(ə)n] .
heaven .
天堂 .

但必将被从天而降的烈火焚烧成灰烬。
“ [ˈaʊər; ɑ:r][ləend] [stri:mz] [wɪð; wɪθ] [ˈhʌni] , [ænd; ænd][ɪz] [ˌoʊvərˈfloʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [mɪlk] .
“ **Our land streams with honey , and is overflowing with milk .**
“ 我们的 土地 溪流 和 蜂蜜 , 和 是 溢出 和 牛奶 .
“我们的土地流淌着蜂蜜, 流淌着牛奶。”

[ɪn][wʌn][ˈri:dʒən] [grəʊz] [noʊ] [ˈpɔɪzənəs] [z:rb] , [nɔ:r] [dʌz] [ə; eɪ] [ˈkwerələs] [frɑ:g][ˈevər] [kwæk] [ɪn][aɪˈti:] ;
In one region grows no poisonous herb , nor does a querulous frog ever quack in it ;
在 一 地区 生长 不 有毒 草本植物 , 也不 做 一个 抱怨的 青蛙 曾经 嘎嘎 在 它 ;
某个地区既不生长有毒的草药, 也不发出烦躁的青蛙的叫声;

[noʊ] [ˈskɔ:rpɪən] [ɪgˈzɪsts] , [nɔ:r] [dʌz] [ðə; ði][ˈsɜ:rpənt] [ɡlaɪd] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [græs] ,
no scorpion exists , nor does the serpent glide amongst the grass ,
不 蝎 存在 , 也不 做 这 蛇 滑行 在 这 草 ,
世上没有蝎子, 也没有蛇在草丛中滑行。

[nɔ:r][kæn; kən] [ˈeni] [ˈpɔɪzənəs] [ˈænɪmlz] [ɪgˈzɪst][ɪn][aɪˈti:] , [ɔ:r][ˈɪndʒər] [ˈeni] [wʌn] .
nor can any poisonous animals exist in it , or injure any one .
也不 能 任何 有毒 动物 存在 在 它 , 或者 损伤 任何 一 .
里面也不会有任何有毒的动物, 也不会伤害任何人。

“ [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhi:ðn] , [floʊz] [θru:] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] [ˈpra:vɪns] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ˈɪndəs] ; [ɪnˈsɜ:rkɪl]
“ **Among the heathen , flows through a certain province the River Indus ; encircling**
“ 之中 这 异教徒 , 流量 通过 一个 肯定 省 这 河 印度河 ; 包围
[ˈpærədəɪs] ,
Paradise ,
天堂 ,
“在异教徒中, 流经某个省份的印度河; 环绕着天堂,

[aɪˈti:] [spredz] [ɪts][ɑ:rmz][ɪn][ˈmænɪfoʊld] [ˈwaɪndɪŋ] [θru:] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈpra:vɪns] .
it spreads its arms in manifold windings through the entire province .
它 传播 它是 武器 在 歧管 绕组 通过 这 全部的 省 .
它以蜿蜒曲折的方式向整个省份伸展枝叶。

[hɪr] [ɑ:r; ər] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈemərəldz] , [ˈsæfʌɪəz] , [ˈkɑ:rbʌŋkl] , [ˈtoʊpæz] , [ˈɑ:nɪks] ,
Here are found the emeralds , sapphires , carbuncles , topazes , chrysolites , onyxes ,
这里 是 成立 这 祖母绿 , 蓝宝石 , 痛 , 黄玉 , 橄榄石 , 缟玛瑙 ,
[ˈberəl] , [ˈsɑ:diəs] , [ænd; ænd] [ˈʌðər] [ˈkɔ:stli] [stoʊnz] .
beryls , sardius , and other costly stones .
绿柱石 , 萨迪厄斯 , 和 其他 昂贵 石头 .
这里出产祖母绿、蓝宝石、红宝石、黄玉、橄榄石、缟玛瑙、绿柱石、红宝石等名贵宝石。

[hɪr] [grəʊz] [ðə; ði][plænt] - , [wɪtʃ] , [wen] [wɔ:rn][baɪ] [ˈeni] [wʌn] , [prəˈtektz] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm]
Here grows the plant Assidos , which , when worn by any one , protects him from
这里 生长 这 植物 - , 哪个 , 什么时候 磨损 经过 任何 一 , 保护 他 从
[ðə; ði][ˈi:v(ə)] [ˈspɪrɪt] ,
the evil spirit ,
这 邪恶的 精神 ,
这里生长着一种名为阿西多斯的植物, 任何人佩戴它都能保护自己免受邪灵侵害。

[ˈfɔːrsɪŋ] [aɪ ˈtiː][tuː; tə] [steɪt] [ɪts] [ˈbɪznəs] [ænd; ənd] [neɪm] ；
forcing it to state its business and name ；
强制 它 到 状态 它是 商业 和 姓名 ；

迫使其说明其业务和名称；

[ˈkɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] [faʊl] [ˈspɪrɪts] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ðer; ðər] .
consequently the foul spirits keep out of the way there .
最后 这 犯规 烈酒 保持 出去 的 这 方式 那里 ；

因此，邪灵都避开那里。

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][lənd][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][juː ˈes] , [ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [ˈpepər] [ɪz] [ˈgæðərd] , [ænd; ənd][ɪz] [-
In a certain land subject to us , all kinds of pepper is gathered , and is [40
在 一个 肯定 土地 主题 到 我们 , 全部 种类 的 胡椒 是 聚集 , 和 是 [-
]
]
]

在我们管辖的某地，采集各种胡椒，并且[40]

[ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔːr; fər][kɔːrn][ænd; ənd] [bred] , [ˈleðər] [ænd; ənd] [klɔːθ]
exchanged for corn and bread , leather and cloth . : : : :
交换 为了 玉米 和 面包 , 皮革 和 布 :

换取玉米、面包、皮革和布匹.....

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [maʊnt] [oʊˈlɪmpəs] [ˈbʌblz] [ʌp][ə; eɪ] [sprɪŋ] [wɪt] [ˈtʃeɪndʒɪz] [ɪts][ˈfleɪvər] [ˈaʊər]
At the foot of Mount Olympus bubbles up a spring which changes its flavor hour
在 这 脚 的 山 奥林匹斯山 气泡 向上 一个 春天 哪个 变化 它是 味道 小时
[baɪ][ˈaʊər] ,
by hour ,
经过 小时 ,

奥林匹斯山脚下涌出一股泉水，泉水的味道每小时都在变化。

[naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] [ˈskersli] [θriː] [deɪz] - [ˈdʒɜːrni] [frʌm; frəm][ˈpærədəɪs] ,
night and day , and the spring is scarcely three days ' journey from Paradise ,
夜晚 和 天 , 和 这 春天 是 几乎 三 天 - 旅行 从 天堂 ,
日夜不停，而春天距离天堂只有不到三天的路程。

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪt] [ˈædəm][wʌz; wəz] [ˈdrɪvŋ] .
out of which Adam was driven .
出去 的 哪个 亚当 曾是 驱动 .

亚当被逐出那里。

[ɪf] [ˈeni] [wʌn][hæz; həz] [ˈteɪstɪd] [θraɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfaʊnt(ə)n] , [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [wɪl] [fiːl] [noʊ]
If any one has tasted thrice of the fountain , from that day he will feel no
如果 任何 一 有 尝过 三次 的 这 喷泉 , 从 那 天 他 将要 感觉 不
[fəˈtiːg] ,
fatigue ,
疲劳 ,

凡尝过泉水三次的人，从此以后就不会感到疲倦。

[bʌt; bət] [wɪl] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][laɪvz; lɪvz] , [biː; bi][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈθɜːrti] [ˈjɪrɪz] .
but will , as long as he lives , be as a man of thirty years .
但 将要 , 作为 长的 作为 他 生活 , 是 作为 一个 男人 的 三十 年 .

但只要他活着，他的容貌就会像三十岁的人一样。

[hɪr] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ðə; ði] [smɔːl] [stoʊnz] [kɔːld] - , [wɪt] , [ɪf] [bɔːrn] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ˈbɑːdi] ,
Here are found the small stones called Nudiosi , which , if borne about the body ,
这里 是 成立 这 小的 石头 称为 - , 哪个 , 如果 出生 关于 这 身体 ,
这里发现了一种叫做努迪奥西的小石头，如果将它们随身携带，

[prɪˈvent] [ðə; ði] [saɪt] [frʌm; frəm][ˈwæksɪŋ] [ˈfiːb(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪˈstɔːr] [aɪ ˈtiː] [wer] [aɪ ˈtiː][ɪz] [lɔːst] .
prevent the sight from waxing feeble , and restore it where it is lost .
防止 这 视线 从 打蜡 微弱 , 和 恢复 它 在哪里 它 是 丢失的 .

防止视力逐渐衰退，并恢复失去的视力。

[ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] [stoʊn] [ɪz] [lʊkt] [æt; ət] , [ðə; ði] [ˈkiːnər] [brɪkəmz] [ðə; ði] [saɪt] .
The more the stone is looked at , the keener becomes the sight .
这 更多的 这 石头 是 看起来 在 , 这 更敏锐 变成 这 视线 .

越是仔细观察这块石头，它的视力就越敏锐。

[ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈterətɔːri] [ɪz][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈwɔːtərləs] [siː] , [kənˈsɪstɪŋ] [ʌv; əv] [ˈtʌmblɪŋ] [ˈbɪləʊz] [ʌv; əv][sænd]
In our territory is a certain waterless sea , consisting of tumbling billows of sand
在 我们的 领土 是 一个 肯定 无水 海 , 由 的 翻滚 波澜 的 沙
[ˈnevər][æt; ət][rest] .
never at rest .
绝不 在 休息 .

在我们的领土上，有一片没有水的海洋，由翻滚的沙丘组成，永不停息。

[nʌn] [hæv; həv] [krɔːst] [ðɪs] [siː] ; [aɪˈtiː] [læks] [ˈwɔːtər] [ɜːltəˈgeðər] ,
None have crossed this sea ; it lacks water altogether ,
没有任何 有 交叉 这 海 ; 它 缺乏 水 共 ,

没有人渡过这片海；它根本没有水。

[jet] [fɪʃ] [ɑːr; ər][kæst][ʌp][əˈpɑːn][ðə; ði] [biːtʃ] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [kaɪndz] , [ˈveri] [ˈteɪsti] ,
yet fish are cast up upon the beach of various kinds , very tasty ,
然而 鱼 是 投掷 向上 之上 这 海滩 的 各种各样的 种类 , 非常 可口 ,

然而，各种各样的鱼都被冲到海滩上，味道非常鲜美。

[ænd; ænd][ðə; ði] [laɪk][ɑːr; ər] [ˈnoʊwər] [els] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
and the like are nowhere else to be seen .
和 这 喜欢 是 无处 别的 到 是 已见 .

类似的东西在其他地方都看不到。

[θriː] [deɪz] - [ˈdʒɜːrni] [frʌm; frəm] [ðɪs] [siː] [ɑːr; ər] [ˈmaʊntnz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [roʊlz] [daʊn] [ə; eɪ][ˈstoʊni]
Three days ' journey from this sea are mountains from which rolls down a stony
三 天 - 旅行 从 这 海 是 山脉 从 哪个 卷 向下 一个 石质的
, [ˈwɔːtərləs] [ˈrɪvər] ,
, waterless river ,
, 无水 河 ,

从这片海边出发，三天路程后，便会到达群山之中，山上奔流着一条布满碎石、干涸无水的河流。

[wɪtʃ] [ˈəʊpənz][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈsændi] [siː] .
which opens into the sandy sea .
哪个 打开 进入 这 沙 海 .

通往沙质大海。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [striːm] [ˈriːtʃɪz] [ðə; ði] [siː] , [ɪts] [stoʊnz] [ˈvæniʃ] [ɪn][aɪˈtiː] ,
As soon as the stream reaches the sea , its stones vanish in it ,
作为 很快 作为 这 溪流 到达 这 海 , 它是 石头 消失 在 它 ,

溪流一旦汇入大海，其中的石头就消失在海水中了。

[ænd; ænd][ɑːr; ər][ˈnevər] [siːn] [əˈgen] .
and are never seen again .
和 是 绝不 已见 再次 .

从此杳无音讯。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][ˈrɪvər][ɪz][ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] , [aɪˈtiː] [ˈkænɔːt] [biː; bi] [krɔːst] ;
As long as the river is in motion , it cannot be crossed ;
作为 长的 作为 这 河 是 在 运动 , 它 不能 是 交叉 ;

只要河流还在流动，就无法渡河；

[ˈoʊnli] [fɔːr] [deɪz] [ə; eɪ] [wiːk] [ɪz][aɪˈtiː][ˈpɑːsəb(ə)][tuː; tə] [trəˈvɜːrs] [aɪˈtiː] . [-]
only four days a week is it possible to traverse it . [41]
仅有的 四 天 一个 星期 是 它 可能的 到 横穿 它 . [-]

一周只有四天可以通行。[41]

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['sændi] [si:] [ænd; ənd][ðə; ði] [sed] ['maʊntnz] ,
Between the sandy sea and the said mountains ,
之间 这 沙 海 和 这 说 山脉 ,
在沙质海洋和上述山脉之间,

[ɪn][ə; eɪ] ['sɜ:rt(ə)n] [pleɪn] [ɪz][ə; eɪ] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['sɪŋgjələr] ['vɜ:rtʃu:] ,
in a certain plain is a fountain of singular virtue ,
在 一个 肯定 清楚的 是 一个 喷泉 的 单数 美德 ,
某处平原蕴藏着非凡的美德之泉。

[wɪtʃ] [pə:dʒz] ['kristʃənz] [ænd; ənd] [wʊd] - [bi:; bi] ['kristʃənz] [frʌm; frəm][ɔ:l] [trænzg'reɪnz] .
which purges Christians and would - be Christians from all transgressions .
哪个 清洗 基督徒 和 会 - 是 基督徒 从 全部 过错 .
它能洗净基督徒和准基督徒的一切罪孽。

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [stændz] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑ:lʊ] [stoʊn] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ] ['mʌsl] - [ʃel] .
The water stands four inches high in a hollow stone shaped like a mussel - shell .
这 水 站立 四 英寸 高的 在 一个 空洞的 石头 形状 喜欢 一个 蚌 - 壳 .
水面位于一块形似贻贝壳的空心石头中，水高四英寸。

[tu:] ['seɪntli] [oʊld] [men] [wɑ:tʃ] [baɪ][aɪ 'ti:] , [ænd; ənd][æsk][ðə; ði] ['kʌmə] ['weðər] [ðeɪ] [ɑ:r; ə]r
Two saintly old men watch by it , and ask the comers whether they are
二 圣洁的 老的 男人 手表 经过 它 , 和 问 这 来者 无论 他们 是
['kristʃənz] ,
Christians ,
基督徒 ,

两位慈祥的老人守在旁边，询问来访者是否是基督徒。

[ɔ:r][ɑ:r; ə]r [ə'baʊt] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['kristʃənz] , [ðen] ['weðər] [ðeɪ] [dɪ'zaɪər] ['hi:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðer; ðər]
or are about to become Christians , then whether they desire healing with all their
或者 是 关于 到 变得 基督徒 , 然后 无论 他们 欲望 康复 和 全部 他们的
['hɑ:rts] .
hearts .
心 .

或者即将成为基督徒的人，那么他们是否真心渴望得到医治。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['ænsər] [wel] , [ðeɪ] [ɑ:r; ə]r ['bɪdn] [tu:; tə] [leɪ] [ə'saɪd][ðer; ðər] [kloʊðz] ,
If they have answered well , they are bidden to lay aside their clothes ,
如果 他们 有 回答 出色地 , 他们 是 拜登 到 躺 旁边 他们的 衣服 ,
如果他们回答得当，就会被要求脱下衣服。

[ænd; ənd][tu:; tə] [step] ['ɪntu:][ðə; ði] ['mʌsl] .
and to step into the mussel .
和 到 步 进入 这 蚌 :
然后走进贻贝里。

[ɪf] [wʌt] [ðeɪ] [sed] [bi:; bi] [tru:] , [ðen] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [bɪ'ɡɪnz] [tu:; tə] [raɪz][ænd; ənd] [gʌʃ] ['oʊvər][ðer; ðər]
If what they said be true , then the water begins to rise and gush over their
如果 什么 他们 说 是 真的 , 然后 这 水 开始 到 上升 和 喷 超过 他们的
['hedz] ;
heads ;
头部 ;

如果他们所言属实，那么水位就会开始上涨，并从他们头顶倾泻而下；

[θraɪs] [dʌz] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [ðʌs] [ɪft] [ɪt'self] ,
thrice does the water thus lift itself ,
三次 做 这 水 因此 举起 本身 ,
水三次如此向上抬升。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [hu:] [hæz; həz] ['entərd] [ðə; ði] ['mʌsl] [li:vz] [aɪ 'ti:] [kjər] [ʌv; əv] ['evri] [kəm'pleɪnt]
and every one who has entered the mussel leaves it cured of every complaint
和 每一个 一 WHO 有 进入 这 蚌 树叶 它 治愈 的 每一个 抱怨
.
:
.

凡是吃过贻贝的人，吃完后所有疾病都会痊愈。

“ [nɪr] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] [ˈtrɪklz] [bɪˈtwi:n] [ˈbærən] [ˈmaʊntnɪz] [ə; eɪ] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [rɪl] , [wɪt]
“ **Near the wilderness trickles between barren mountains a subterranean rill , which**
“ 靠近 这 荒野 涓涓细流 之间 荒芜 山脉 一个 地下 溪流 , 哪个
[kæn; kən][ˈoʊnli][baɪ] [tʃæns] [bi;; bi] [ri:tʃt] ,
can only by chance be reached ,
能 仅有的 经过 机会 是 达到 ,
“在荒凉的山峦间，一条地下溪流潺潺流淌，只有偶然才能到达那里。”

[fɔ:r; fər][ˈoʊnli] [əˈkeɪz(ə)nəli] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [geɪps] , [ænd; ənd][hi;; hi] [hu:] [wʊd] [dɪˈsend] [mʌst; məst][du:]
for only occasionally the earth gapes , and he who would descend must do
为了 仅有的 偶尔 这 地球 张开 , 和 他 WHO 会 下降 必须 做
[aɪ 'ti:][wɪð; wɪθ] [prɪsɪpɪˈteɪ(ə)n] ,
it with precipitation ,
它 和 沉淀 ,
因为大地偶尔会裂开，而想要降临的人必须借助降水才能做到。

[er] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [kləʊzɪz] [əˈgen] .
ere the earth closes again .
埃雷 这 地球 关闭 再次 .

在地球再次闭合之前。

[ɔ:l] [ðæt] [ɪz] [ˈgæðərd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [graʊnd] [ðer; ðər][ɪz][dʒem][ænd; ənd] [ˈpreʃəs] [stoʊn] .
All that is gathered under the ground there is gem and precious stone .
全部 那 是 聚集 在下面 这 地面 那里 是 宝石 和 宝贵的 石头 .

那里地下挖到的全是宝石和贵重宝石。

[ðə; ði] [brʊk] [pɔ:z] [ˈɪntu:] [əˈnʌðər] [ˈrɪvər] ,
The brook pours into another river ,
这 溪 倾倒 进入 其他 河 ,

小溪汇入另一条河流，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [əbˈteɪn] [ðens] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv] [ˈpreʃəs]
and the inhabitants of the neighborhood obtain thence abundance of precious
和 这 居民 的 这 邻里 获得 因此 丰富 的 宝贵的
[stoʊnz] .
stones .
石头 .

附近居民因此获得了大量的宝石。

[jet] [ðeɪ] [-]
Yet they [42]
然而 他们 [-]

然而他们[42]

[ˈnevər] [ˈventʃər] [tu:; tə] [sel] [ðem; ðəm] [wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [fɜ:rst] [ˈɔ:fərd] [ðem; ðəm][tu:; tə][ju: 'es][fɔ:r; fər]
never venture to sell them without having first offered them to us for
绝不 风险投资 到 卖 他们 没有 拥有 第一的 提供 他们 到 我们 为了
[ˈaʊər; ɑ:r] [ˈpraɪvət] [ju:z] :
our private use :
我们的 私人的 使用 :

未经我们事先提供私人使用许可，切勿擅自出售：

[ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [dɪˈklaɪn] [ðəm; ðəm] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][æt; ət] [ˈlɪbərti] [tuː; tə][dɪˈspəʊz][ʌv; əv][ðəm; ðəm][tuː; tə]
should we decline them , they are at liberty to dispose of them to
应该 我们 衰退 他们 , 他们 是 在 自由 到 处置 的 他们 到
[st'reɪndʒəz] .
strangers .
陌生人 .

如果我们拒绝接收，他们有权将这些物品转送给陌生人。

[bɔɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [treɪnd] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [ˈʌndər] [ˈwɔːtər] , [ˈdaɪvɪŋ] [ˈæftər][ðə; ði]
Boys there are trained to remain three or four days under water , diving after the
男孩们 那里 是 受过训练 到 保持 三 或者 四 天 在下面 水 , 潜水 后 这
[stoʊnz] .
stones .
石头 .

那里的男孩要接受训练，在水下待上三四天，潜入水中追逐石头。

“ [brɪˈɑːnd] [ðə; ði] [stoʊn] [ˈrɪvər][ɑːr; ər][ðə; ði] [ten] [traɪbz] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʒuːz] , [wɪt] ,
“ **Beyond the stone river are the ten tribes of the Jews , which ,**
“ 超过 这 石头 河 是 这 十 部落 的 这 犹太人 , 哪个 ,
“石河那边是犹太人的十个支派，他们.....”

[ðoʊ] [ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [kɪŋz] , [ɑːr; ər] , [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] , [ˈaʊər; ɑːr] [sleɪvz] [ænd; ənd]
though subject to their own kings , are , for all that , our slaves and
尽管 主题 到 他们的 自己的 国王 , 是 , 为了 全部 那 , 我们的 奴隶 和
[ˈtrɪbjətəri] [tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr][ˈmædʒəsti] .
tributary to our Majesty .
支流 到 我们的 威严 .

虽然他们效忠于自己的国王，但归根结底，他们都是陛下的奴隶和贡品。

[ɪn] [wʌn][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ləndz] , [haɪt] [zoʊn] , [ɑːr; ər][wəːmz, vɔːrms] [kɔːld] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [tʌŋ]
In one of our lands , hight Zone , are worms called in our tongue
在 一 的 我们的 土地 , 高度 区 , 是 蠕虫 称为 在 我们的 舌头
[ˈsæləməndəz] .
Salamanders .
蝾螈 .

在我们的一片土地上，高地，有一种我们称之为蝾螈的蠕虫。

[ðiːz] [wəːmz, vɔːrms][kæn; kən][ˈoʊnli][lɪv; laɪv][ɪn][ˈfaɪər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪld] [kəˈkuːnz] [laɪk] [sɪlk] -
These worms can only live in fire , and they build cocoons like silk -
这些 蠕虫 能 仅有的 居住 在 火 , 和 他们 建造 茧 喜欢 丝绸 -
[wəːmz, vɔːrms] ,
worms ,
蠕虫 ,

这些虫子只能在火中生存，它们像蚕一样结茧。

[wɪt] [ɑːr; ər] [ʌnˈwaʊnd] [baɪ][ðə; ði] [ˈleɪdɪz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈpæləs] , [ænd; ənd] [spʌn] [ˈɪntuː] [klɔːθ] [ænd; ənd]
which are unwound by the ladies of our palace , and spun into cloth and
哪个 是 解开 经过 这 女士们 的 我们的 宫殿 , 和 旋转 进入 布 和
[ˈdresɪz] ,
dresses ,
连衣裙 ,

这些线被我们宫里的女眷们拆解，纺成布匹和裙子。

[wɪt] [ɑːr; ər][wɔːrɪn][baɪ][ˈaʊər; ɑːr] [ɪgˈzɔːltɪdnəs] .
which are worn by our Exaltedness .
哪个 是 磨损 经过 我们的 崇高 .

这是我们尊贵者所佩戴的。

[ðiːz] [ˈdresɪz] , [ɪn][ˈɔːrdər][tuː; tə][biː; bi] [kliːnd] [ænd; ənd] [wɔːft] , [ɑːr; ər][kæst][ˈɪntuː] [fleɪmz]
These dresses , in order to be cleaned and washed , are cast into flames
这些 连衣裙 , 在 命令 到 是 已清洗 和 洗过 , 是 投掷 进入 火焰
这些衣服为了清洗干净，会被扔进火里烧掉.....

[wen] [wi:: wi][gʊʊ][tu:; tə][wɔ:r] ,
When we go to war ,
什么时候 我们 去 到 战争 ,
当我们发动战争时,
[wi:; wi][hæv; həv] [fɔ:r'ti:n] [ˈɡoʊldən][ænd; ənd] [brɪ'dʒu:əld] [krɒsɪz] [bɔ:rn] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es] [ɪn'sted] [ʌv; əv]
we have fourteen golden and bejewelled crosses borne before us instead of
我们 有 十四 金的 和 镶满珠宝的 十字架 出生 前 我们 反而 的
[ˈbænərz] ;
banners ;
横幅 ;

我们面前没有旗帜，取而代之的是十四座镶满宝石的金十字架；
[i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [krɒsɪz] [ɪz] [ˈfɑ:lʊəd] [baɪ] - , - [ˈhɔ:smən] , [ænd; ənd] - , - [fʊt] [ˈsoʊldʒərz]
each of these crosses is followed by 10 , 000 horsemen , and 100 , 000 foot soldiers
每个 的 这些 十字架 是 随后 经过 - , - 骑兵 , 和 - , - 脚 士兵
[ˈfʊli] [ɑ:rmd] ,
fully armed ,
完全 武装 ,

每个十字架后面都跟着1万名骑兵和10万名全副武装的步兵。
[wɪ'dəʊt] [ˈrekənɪŋ] [ðoʊz] [ɪn] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlʌɡɪdʒ] [ænd; ənd][prəˈvɪz(ə)n] .
without reckoning those in charge of the luggage and provision .
没有 清算 那些 在 收费 的 这 行李 和 条款 .

还不包括负责行李和物资的人员。
“ [wen] [wi:: wi][raɪd] [ə'brɔ:d] [ˈpleɪnli] , [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈwʊd(ə)n] , [ʌnə'dɔ:rnd] [krɔ:s] , [wɪ'dəʊt]
“ **When we ride abroad plainly , we have a wooden , unadorned cross , without**
“ 什么时候 我们 骑 国外 显然 , 我们 有 一个 木制的 , 纓 叉 , 没有
[ɡoʊld][ɔ:r][dʒem] [-]
gold or gem [43]
金子 或者 宝石 [-]

“当我们骑马出国时，我们带着一个没有装饰的木制十字架，没有金子或宝石[43]
[ə'baʊt] [aɪ 'ti:] , [bɔ:rn] [brɪ'fɔ:r] [ju: 'es] ,
about it , borne before us ,
关于 它 , 出生 前 我们 ,
关于它，它诞生于我们面前，

[ɪn][ˈɔ:rdə] [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [ˈmedɪteɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsʌfərɪŋz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r] [lɔ:rd] [ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ;
in order that we may meditate on the sufferings of Our Lord Jesus Christ ;
在 命令 那 我们 可能 幽思 在 这 苦难 的 我们的 主 耶稣 基督 ;
以便我们默想我们主耶稣基督的苦难；

[ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ][ˈɡoʊldən] [boʊl] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] , [tu:; tə][rɪ'maɪnd][ju: 'es][ʌv; əv] [ðæt] [wens] [wi:; wi]
also a golden bowl filled with earth , to remind us of that whence we
还 一个 金的 碗 已填 和 地球 , 到 提醒 我们 的 那 何处 我们
[sprʌŋ] ,
sprung ,
弹簧 ,

还有一只盛满泥土的金碗，用来提醒我们我们从何而来。
[ænd; ənd] [ðæt] [tu:; tə] [wɪtʃ] [wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'tɜ:rn] ;
and that to which we must return ;
和 那 到 哪个 我们 必须 返回 ;

以及我们必须回归的事物；
[bʌt; bət] [brɪ'saɪdʒ] [ði:z] [ðer; ðər][ɪz] [bɔ:rn] [ə; eɪ] [ˈsɪlvər] [boʊl] [fʊl] [ʌv; əv][ɡoʊld] ,
but besides these there is borne a silver bowl full of gold ,
但 除了 这些 那里 是 出生 一个 银 碗 满的 的 金子 ,
但除此之外，还有一只盛满黄金的银碗。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈtɒʊkən][tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ðə; ði][lɔːrd] [ʌv; əv] [lɔːds] .

as a token to all that we are the Lord of Lords .
作为 一个 令牌 到 全部 那 我们 是 这 主 的 领主 .

以此向所有人表明，我们是万主之主。

“ [ɔːl] [ˈrɪtʃɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər][əˈpaːn][ðə; ði][wɜːrld] , [ˈaʊər; ɑːr] [mægˈnɪfɪsɪs] [pəˈzesɪz] [ɪn]
“ **All riches , such as are upon the world , our Magnificence possesses in**
“ 全部 财富 , 这样的 作为 是 之上 这 世界 , 我们的 壮丽 拥有 在
[suːpərəˈbʌndəns] .
superabundance .
过多 .

“世间一切财富，我们伟大的君主都拥有，而且极其丰富。”

[wɪð; wɪθ][juː ˈes][noʊ][wʌn] [laɪz] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [huː] [spiːks] [ə; eɪ][laɪ][ɪz] [ˌðensˈfɔːrθ] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz]
With us no one lies , for he who speaks a lie is thenceforth regarded as
和 我们 不 一 谎言 , 为了 他 WHO 说话 一个 说谎 是 此后 认为 作为
[ded] ;
dead ;
死的 ;

我们这里没有人说谎，因为说谎的人从此被视为已死；

[hiː; hi][ɪz][noʊ] [mɔːr] [θɔːt] [ʌv; əv] , [ɔːr] [ˈɑːnərd] [baɪ][juː ˈes] .
he is no more thought of , or honored by us .
他 是 不 更多的 想法 的 , 或者 荣幸 经过 我们 .

我们不再想起他，也不再尊敬他。

[noʊ][vaɪs][ɪz] [ˈtɒləreɪtɪd] [baɪ][juː ˈes] .
No vice is tolerated by us .
不 副 是 容忍 经过 我们 .

我们绝不容忍任何恶习。

[ˈevri] [jɪr] [wiː; wi] [ˌʌndərˈteɪk] [ə; eɪ] [ˈpɪlɡrɪmɪdʒ] , [wɪð; wɪθ] [ˈretənuː] [ʌv; əv][wɔːr] ,
Every year we undertake a pilgrimage , with retinue of war ,
每一个 年 我们 承担 一个 朝圣 , 和 随从 的 战争 ,

每年我们都会进行一次朝圣之旅，随行人员包括战争使节。

[tuː; tə][ðə; ði][ˈbaːdi][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈprɑːfɪt] [ˈdænjəl] , [wɪtʃ] [ɪz] [nɪr] [ðə; ði] [ˈdesəlitɪd] [saɪt][ʌv; əv]
to the body of the holy prophet Daniel , which is near the desolated site of
到 这 身体 的 这 圣 先知 丹尼尔 , 哪个 是 靠近 这 荒凉的 地点 的
[ˈbæbɪlən] .
Babylon .
巴比伦 .

前往圣先知但以理的遗体所在地，那里靠近巴比伦荒凉之地。

[ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [relm] [ˈfɪʃɪz] [ɑːr; ər] [kɔːt] , [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [daɪz] [ˈpɜːrp(ə)l] .
In our realm fishes are caught , the blood of which dyes purple .
在 我们的 领域 鱼 是 捕捉 , 这 血 的 哪个 染料 紫色的 .

在我们这个领域里，人们捕获了一些鱼，这些鱼的血会染成紫色。

[ðə; ði][ˈæməzɑːnz][ænd; ænd][ðə; ði] [ˈbrɑːminz] [ɑːr; ər][ˈsʌbdʒekt][tuː; tə][juː ˈes] .
The Amazons and the Brahmins are subject to us .
这 亚马逊 和 这 婆罗门 是 主题 到 我们 .

亚马逊人和婆罗门都臣服于我们。

[ðə; ði] [ˈpæləs] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsuːpərəˈmɪnənsɪ] [rɪˈzaidz] ,
The palace in which our Supereminency resides ,
这 宫殿 在 哪个 我们的 优势 居住地 ,

我们至高无上的君主所居住的宫殿，

[ɪz] [bɪlt] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈpætərn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæs(ə)l] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [əˈpɑːsl] [ˈtɒməs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈɪndiən]
is built after the pattern of the castle built by the Apostle Thomas for the Indian
是 建造 后 这 图案 的 这 城堡 建造 经过 这 使徒 托马斯 为了 这 印度
[kɪŋ]
king Gundoforus .
国王

这座城堡是仿照使徒托马斯为印度国王贡多福鲁斯建造的城堡而建的。

[ˈsiːlɪŋz] , [dʒɔɪsts] , [ænd; ənd] [ˈɑːrkitreɪv] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [wʊd] , [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv] [ˈebəni] ,
Ceilings , joists , and architrave are of Sethym wood , the roof of ebony ,
天花板 , 托梁 , 和 门楣 是 的 木头 , 这 屋顶 的 乌木 ,
[wɪtʃ] [kæn; kən] [ˈnevər] [kætʃ] [ˈfaɪər] .
which can never catch fire .
哪个 能 绝不 抓住 火 .

天花板、托梁和门楣采用塞西姆木，屋顶采用乌木，乌木永远不会着火。

[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈgeɪbl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɑːr; ər] , [æt; ət][ðə; ði] [ɪksˈtremɪtɪs] , [tuː] [ˈɡoʊldən] [ˈæplz] , [44]
Over the gable of the palace are , at the extremities , two golden apples , [44]
超过 这 山墙 的 这 宫殿 是 , 在 这 四肢 , 二 金的 苹果 , [44]

宫殿山墙上的两端各有一个金苹果[44]

[ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈkɑːrbʌŋkl] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ɡoʊld] [meɪ] [ˈaɪn] [baɪ] [deɪ] ,
in each of which are two carbuncles , so that the gold may shine by day ,
在 每个 的 哪个 是 二 痛 , 所以 那 这 金子 可能 闪耀 经过 天 ,
每个宝石上都有两颗红宝石，这样黄金就能在白天闪闪发光。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkɑːrbʌŋkl] [baɪ] [naɪt] .
and the carbuncles by night .
和 这 痛 经过 夜晚 .

夜里则长出疖子。

[ðə; ði] [ˈɡreɪtər] [geɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˈsɑːdiəs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði]
The greater gates of the palace are of sardius , with the horn of the
这 更大的 大门 的 这 宫殿 是 的 萨迪厄斯 , 和 这 喇叭 的 这
[hɔːrnd] [ˈsneɪk] [ɪnrɔːt] ,
horned snake inwrought ,
有角的 蛇 锻造 ,

宫殿的大门是用红宝石制成的，上面雕刻着有角蛇的角。

[soʊ] [ðæt] [noʊ][wʌn][kæn; kən] [brɪŋ] [ˈpɔɪzn] [wɪˈðɪn] .
so that no one can bring poison within .
所以 那 不 一 能 带来 毒 之内 .

这样就不会有人把毒药带进来了。

“ [ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɔːrtlɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [ˈebəni] .
“ **The other portals are of ebony** .
” 这 其他 门户 是 的 乌木 .

“其他门廊都是乌木做的。”

[ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ˈkrɪst(ə)l] ; [ðə; ði] [teɪblz] [ɑːr; ər] [ˈpɑːrtli] [ʌv; əv] [ɡoʊld] , [ˈpɑːrtli] [ʌv; əv] [ˈæməθɪst]
The windows are of crystal ; the tables are partly of gold , partly of amethyst
这 视窗 是 的 水晶 ; 这 表格 是 部分 的 金子 , 部分 的 紫晶
 ,
 ,
 ,

窗户是水晶做的；桌子一部分是金的，一部分是紫水晶的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑ:ləmz] [sə'pɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] [teɪblz] [ɑ:r; ər] ['pɑ:rtli][ʌv; əv]['aɪvəri] , ['pɑ:rtli][ʌv; əv] ['æməθɪst]
and the columns supporting the tables are partly of ivory , partly of amethyst
和 这 列 支持 这 表格 是 部分 的 象牙 , 部分 的 紫晶
.
:
.

支撑桌子的柱子一部分是象牙做的，一部分是紫水晶做的。

[ðə; ði] [kɔ:rt] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [wa:tʃ] [ðə; ði] [dʒaʊstɪŋ] [ɪz] [flɔ:rd] [wɪð; wɪθ] ['ɑ:nɪks][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]
The court in which we watch the jousting is floored with onyx in order to
这 法庭 在 哪个 我们 手表 这 比武 是 倒地 和 缟玛瑙 在 命令 到
[ɪn'kri:s] [ðə; ði] ['kɜ:rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'bætnts] .
increase the courage of the combatants .
增加 这 勇气 的 这 战斗人员 .

我们观看马上比武的场地地面铺着缟玛瑙，目的是为了增强参赛者的勇气。

[ɪn][ðə; ði] ['pæləs] , [æt; ət] [naɪt] , ['nʌθɪŋ] [ɪz] [bə:nd] [fɔ:r; fər] [laɪt] [bʌt; bət] [wɪks] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]
In the palace , at night , nothing is burned for light but wicks supplied with
在 这 宫殿 , 在 夜晚 , 没有什么 是 烧伤 为了 光 但 灯芯 供应 和
['bɔ:lsəm]
balsam :
香脂 :

宫殿里，夜晚除了点燃涂有香脂的灯芯外，不燃烧任何其他光源.....

[brɪ'fɔ:r] ['aʊər; ɑ:r] ['pæləs] [stændz][ə; eɪ] ['mɪrər] ,
Before our palace stands a mirror ,
前 我们的 宫殿 站立 一个 镜子 ,
宫殿前立着一面镜子，

[ðə; ði] [ə'sent] [tu:; tə] [wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [faɪv] [ænd; ənd] ['twenti] [steps] [ʌv; əv] ['pɔ:rfəri] [ænd; ənd]
the ascent to which consists of five and twenty steps of porphyry and
这 上升 到 哪个 由 的 五 和 二十 步骤 的 斑岩 和
['sɜ:rpənti:n] .
serpentine .
蛇形 .

通往山顶的路由五级和二十级斑岩和蛇纹石台阶组成。

" ['æftər][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒemz] [ə'dɔ:rnɪŋ] [ðɪs] ['mɪrər] ,
" **After a description of the gems adorning this mirror ,**
" 后 一个 描述 的 这 宝石 装饰 这 镜子 ,
在描述了这面镜子上镶嵌的宝石之后，

[wɪtʃ] [ɪz] ['gɑ:rdɪd] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [ɑ:rmɪd] [men] , [hi:; hi][ɪk'spleɪnz] [ɪts][ju:z] :
which is guarded night and day by three thousand armed men , he explains its use :
哪个 是 守卫 夜晚 和 天 经过 三 千 武装 男人 , 他 解释 它是 使用 :
他解释了这座由三千名武装人员日夜守卫的堡垒的用途：

" [wi:; wi] [lʊk] [ðer'ɪn] [ænd; ənd][brɪ'hoʊld][ɔ:l] [ðæt] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ɪn] ['evri] ['prɑ:vɪns] [ænd; ənd]['ri:dʒən]
" **We look therein and behold all that is taking place in every province and region**
" 我们 看 其中 和 看哪 全部 那 是 采取 地方 在 每一个 省 和 地区
[sʌbdʒekt][tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['septər] .
subject to our sceptre .
主题 到 我们的 权杖 .

“我们从中看到，在我们统治下的每个省份和地区所发生的一切。

" ['sev(ə)n] [kɪŋz] [weɪt] [ə'pɑ:n][ju: 'es] ['mʌnθli] , [ɪn][tɜ:rn] , [wɪð; wɪθ] ['sɪksti] - [tu:] [dju:ks] ,
" **Seven kings wait upon us monthly , in turn , with sixty - two dukes ,**
" 七 国王 等待 之上 我们 月度 , 在 转动 , 和 六十 - 二 公爵们 ,
“每月有七位国王和六十二位公爵轮流侍奉我们，

[tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fifti] - [sɪks] [kaʊnts] [ænd; ənd] ['mɑ:kwisiz] : [ænd; ənd] [twelv] [ɑ:tʃ'bɪəps] [sɪt] [two hundred and fifty - six counts and marquises : and twelve archbishops sit [二 百 和 五十 - 六 计数 和 侯爵夫人 : 和 十二 大主教们 坐 [-]
45]
-]

二百五十六位伯爵和侯爵：十二位大主教就座[45]

[æt; ət] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][ɑ:n][ʼaʊər; ɑ:r] [raɪt] , [ænd; ənd] ['twenti] ['bɪʃəp] [ɑ:n][ðə; ði][left] ,
at table with us on our right , and twenty bishops on the left ,
在 桌子 和 我们 在 我们的 正确的 , 和 二十 主教们 在 这 左边 ,
和我们同桌的是我们右边的两位主教，左边是二十位主教。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['peɪtriɑ:rk] [ʌv; əv][es 'ti:] . ['tɒməs] , [ðə; ði] [sɑ:'mɑ:fən] ['præjtəpəjp] , [ænd; ənd][ðə; ði]
besides the patriarch of St . Thomas , the Sarmatian Protopope , and the
除了 这 族长 的 英石 . 托马斯 , 这 萨尔马提亚 原教旨 , 和 这
- [ʌv; əv]['su:sɑ; -sə]
Archpope of Susa : : : :
- 的 苏萨

除了圣托马斯宗主教、萨尔马提亚首任教宗和苏萨大教宗之外.....

[ʼaʊər; ɑ:r][bɔ:rd] [haɪ] ['stu:ərd] [ɪz][ə; eɪ]['praɪmərt][ænd; ənd] [kɪŋ] , [ʼaʊər; ɑ:r][kʌp] - ['berər] [ɪz][æn; ən]
Our lord high steward is a primate and king , our cup - bearer is an
我们的 主 高的 管家 是 一个 灵长类动物 和 国王 , 我们的 杯子 - 持有人 是 一个
[ɑ:rtʃ'bɪʃəp] [ænd; ənd] [kɪŋ] ,
archbishop and king ,
大主教 和 国王 ,

我们的大管家是一位主教兼国王，我们的侍酒官是一位大主教兼国王。

[ʼaʊər; ɑ:r] ['tʃeɪmbərɪn] [ə; eɪ] ['bɪʃəp] [ænd; ənd] [kɪŋ] , [ʼaʊər; ɑ:r] ['mɑ:rʃ(ə)] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['æbət] .
our chamberlain a bishop and king , our marshal a king and abbot .
我们的 管家 一个 主教 和 国王 , 我们的 元帅 一个 国王 和 方丈 .

我们的侍从长既是主教又是国王，我们的元帅既是国王又是修道院长。

" [aɪ] [meɪ] [bi:; bi] [sperd] ['fɜ:rðər] [ɪks'træktɪs][frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['letər] ,
" **I may be spared further extracts from this extraordinary letter ,**
" 我 可能 是 幸存 更远 提取物 从 这 非凡的 信 ,
“我或许可以免于阅读这封非同寻常的信件的更多摘录，

[wɪtʃ] ['prəʊsi:dz] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ɪn] [wɪtʃ] ['prestər] [dʒɑ:n] ['wə:ʃɪps] ,
which proceeds to describe the church in which Prester John worships ,
哪个 收益 到 描述 这 教会 在 哪个 普雷斯特 约翰 崇拜 ,
接下来，文章描述了约翰长老做礼拜的教堂，

[baɪ] ['ɪnu:mə'reɪtɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs] [stoʊnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:][ɪz] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ənd][ðər; ðər]
by enumerating the precious stones of which it is constructed , and their
经过 枚举 这 宝贵的 石头 的 哪个 它 是 建造 , 和 他们的
['speɪ(ə)] ['vɜ:rtʃʊ] .
special virtues .
特别的 美德 .

通过列举构成它的宝石及其特殊功效。

['weðər] [ðɪs] ['letər] [wʌz; wəz][ɪn][sɜ:rkjə'leɪ(ə)n] [bɪ'fɔ:r] [pəʊp][æɪg'zændər] [rəʊt] [hɪz; ɪz] , [aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]
Whether this letter was in circulation before Pope Alexander wrote his , it is not
无论 这 信 曾是 在 循环 前 教皇 亚历山大 写道 他的 , 它 是 不是
['i:zi] [tu:; tə] [dɪ'saɪd] .
easy to decide .
简单的 到 决定 .

这封信是否在教皇亚历山大写下他的信之前就已经流传，很难确定。

[ˌæliɡˈzændər] [dʌz] [nɑ:t] [əˈlu:d] [tu:; tə][aɪ ˈti:] ,
Alexander does not allude to it ,
亚历山大 做 不是 暗示 到 它 ,
亚历山大没有提及此事。

[bʌt; bət] [spi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪˈpɔ:rts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ri:tʃt] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpaɪəti][ænd; ənd][ðə; ði]
but speaks of the reports which have reached him of the piety and the
但 说话 的 这 报告 哪个 有 达到 他 的 这 虔诚 和 这
[mægˈnɪfɪsns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pri:st] - [kɪŋ] .
magnificence of the Priest - King .
壮丽 的 这 牧师 - 国王 .
但他谈到了他所听到的关于祭司王的虔诚和威严的传闻。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðer; ðər] [rʌnz] [ə; eɪ] [tuʊn] [ʌv; əv] [ˈbɪtərnəs] [θru:] [ðə; ði] [ˈletər] ,
At the same time , there runs a tone of bitterness through the letter ,
在 这 相同的 时间 , 那里 跑步 一个 语气 的 苦味 通过 这 信 ,
与此同时, 信中也流露出一丝苦涩的情绪。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [poʊp] [hæd; həd] [bɪn] [ɡɔ:ld] [æt; ət][ðə; ði] [priˈtenʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [mɪˈstɪriəs]
as though the Pope had been galled at the pretensions of this mysterious
作为 尽管 这 教皇 有 到过 恼怒 在 这 虚荣心 的 这 神秘
[ˈpɜ:rsənɪdʒ] ,
personage ,
人士 ,
仿佛教皇对这位神秘人物的自负感到恼火似的。

[ænd; ənd][pərˈhæps] [wɪnst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈprɑ:spekt][ʌv; əv][ðə; ði] [mæn] - [ˈi:tər] [ˈəʊvəˈrʌniŋ] [ˈɪtəli] ,
and perhaps winced under the prospect of the man - eaters overrunning Italy ,
和 也许 畏缩 在下面 这 前景 的 这 男人 - 食客 超时 意大利 ,
[æz; əz] [səˈdʒestɪd] [baɪ][dʒɑ:n][ðə; ði] [pri:st] .
as suggested by John the Priest .
作为 建议 经过 约翰 这 牧师 .
或许, 想到食人族可能会像约翰神父所说的那样入侵意大利, 他们会感到不寒而栗。

[ðə; ði] [ˈpeɪpl] [ˈrɪsɪl] [ɪz][æən; ən] [əˈsɜ:rj(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [si:] [ʌv; əv] [roʊm] [tu:; tə]
The papal epistle is an assertion of the claims of the See of Rome to
这 教皇 书信 是 一个 断言 的 这 索赔 的 这 看 的 罗马 到
[ju:niˈvɜ:rs(ə)l] [dəˈmɪnjən] ,
universal dominion ,
普遍的 统治权 ,
教皇书信是对罗马教廷普世统治权的宣示。

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [-]
and it [46]
和 它 [-]
以及它[46]

[əˈjuəz] [ðə; ði] [ˈi:stərn] [prɪns] - [poʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈkrɪstjən] [prəˈfeʃənz] [ɑ:r; ər] [ˈwɜ:rθləs] ,
assures the Eastern Prince - Pope that his Christian professions are worthless ,
保证 这 东 王子 - 教皇 那 他的 基督教 职业 是 毫无价值 ,
向东方教皇保证, 他的基督教信仰毫无价值。

[ənˈles] [hi:; hi] [səbˈmits] [tu:; tə][ðə; ði] [səkˈsesər] [ʌv; əv] [ˈpi:tər] .
unless he submits to the successor of Peter .
除非 他 提交 到 这 接班人 的 彼得 .
除非他臣服于彼得的继承人。

“ [nɑ:t] [ˈevri] [wʌn] [ðæt] [seθ] [ˈʌntəˈʌntu][em ˈi:] , [bɜ:rd] , [bɜ:rd] , ” & [si:] . , [kˈwoʊts] [ðə; ði] [poʊp] ,
“ **Not every one that saith unto me , Lord , Lord , ” & c . , quotes the Pope** ,
” 不是 每一个 一 那 赛斯说 到 我 , 主 , 主 , ” & c . , 引号 这 教皇 ,
教宗说: “并非每个称呼我‘主啊, 主啊’等等的人, 都真正爱我。”

[ænd; ənd] [ðen] [ɪk'spleɪnz] [ðæt] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɑ:d][ɪz] [ðæt] [ˈevri] [ˈmɑ:nərk] [ænd; ənd] [ˈprelət] [[ʊd; ʒəd] **and then explains that the will of God is that every monarch and prelate should**
和 然后 解释 那 这 将要 的 上帝 是 那 每一个 君主 和 主教 应该
[i:t] [ˈhʌmb(ə)] [paɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈsɑ:vɪn] [ˈpɑ:ntɪf] .
eat humble pie to the Sovereign Pontiff .
吃 谦逊的 馅饼 到 这 主权 教皇 .

然后解释说，上帝的旨意是让每一位君主和主教都向至高无上的教皇低头认罪。

[sɜ:r][dʒɑ:n] - [ˈgɪvz] [ðə; ði][ˈɔ:ɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpri:stli] [ˈtaɪ(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈi:stərn] [ˈdespɑ:t] ,
Sir John Maundevil gives the origin of the priestly title of the Eastern despot ,
先生 约翰 - 给予 这 起源 的 这 祭司 标题 的 这 东 暴君 ,
约翰·蒙德维尔爵士阐述了东方专制君主祭司头衔的由来。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkjʊriəs] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈtrævlz] .
in his curious book of travels .
在 他的 好奇的 书 的 旅行 .

在他那本奇特的游记中。

“ [soʊ][,aɪ ˈti:] - , [ðæt] [ðɪs] [kæm] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] - [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
“ So it befelle , that this emperour cam , with a Cristene knyght with him ,
” 所以 它 - , 那 这 皇帝 摄像头 , 和 一个 - 骑士 和 他 ,
“事情就是这样，这位皇帝带着一位基督教骑士来了，

[ɪntu:][ə; eɪ] [ɪn][ˈi:dʒɪpt] : [ænd; ənd][,aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [ˈseɪtərdeɪ] [ɪn] - [woʊk] .
into a chirche in Egypt : and it was Saterday in Wyttson woke .
进入 一个 教堂 在 埃及 : 和 它 曾是 星期六 在 - 觉醒 .

走进埃及的一座教堂：那是星期六，怀特森醒了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [meɪd] [ˈɔ:rdərz] .
And the bishop made orders .
和 这 主教 制成 订单 .

于是主教下达了命令。

[ænd; ənd][hi:; hi] [bɪˈheld] [ænd; ənd] [ˈlɪsnd] [ðə; ði] - [ˈfʊl] - : [ænd; ənd][hi:; hi] [æskt] [ðə; ði]
And he beheld and listened the servyse fulle tentyfly : and he asked the
- ,
Cristene knyght ,
- 骑士 ,

他观看并聆听了那满是帐篷的服事，然后问那位基督教骑士：

[wʌt] [men][ʌv; əv] [dɪˈgri:] [θi:ˈeɪ,əɪ] - [ben] , [ðæt] [ðə; ði] [ˈprelət] [hæd; həd] [bɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] .
what men of degree thei scholden ben , that the prelate had before him .
什么 男人 的 程度 他们的 - 本 , 那 这 主教 有 前 他 .
主教面前站着的那些地位显赫的人。

[ænd; ənd][ðə; ði] - [ænd; ənd] [seɪd] , [ðæt] [θi:ˈeɪ,əɪ] - [ben] [ˈpresti:z] .
And the knyght answered and seyde , that thei scholde ben prestes .
和 这 骑士 - 和 赛德 , 那 他们的 - 本 普雷斯特斯 .

骑士回答说，他们scholde ben prestes。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [seɪd] , [ðæt] [hi:; hi] [wʊld] [noʊ][lɔ:ŋgər] [ben] [klept] [kɪŋ] [en i:]
And then the emperour seyde , that he wolde no longer ben clept kyng ne
和 然后 这 皇帝 赛德 , 那 他 沃尔德 不 更长 本 克莱普特 kyng ne
emperour ,
皇帝 ,

然后皇帝说，他不再自称国王或皇帝了。

[bʌt; bət] [pri:st] : [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊld] [hæv; həv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [pri:st] ,
but preest : and that he wolde have the name of the first preest ,
但 普里斯特 : 和 那 他 沃尔德 有 这 姓名 的 这 第一的 普里斯特 ,
但牧师：他想要拥有第一位牧师的名字，

[ðæt] ['went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒɑ:n] .
that wente out of the chirche ; and his name was John .
那 去 出去 的 这 教堂 ； 和 他的 姓名 曾是 约翰 ；

他从教堂里出来，他的名字叫约翰。

[ænd; ənd][soʊ] ['evəri] [mɔ:r] - , [hi; hi][ɪz] [klept] - [dʒɑ:n] . " [-]
And so evere more sittiens , he is clept Prestre John . " [47]
和 所以 永远 更多的 - , 他 是 克莱普特 - 约翰 . " [-]

如此，他更加.....，他被称作约翰长老。"[47]

[aɪ 'ti:][ɪz][ˈpra:bəb(ə)] [ðæt] [ðə; ði] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['prestər] - [dʒɑ:n] [mɪθ] [leɪ] [ɪn][ðə; ði]
It is probable that the foundation of the whole Prester - John myth lay in the
它 是 可能 那 这 基础 的 这 所有的 普雷斯特 - 约翰 神话 躺 在 这
[rɪˈpɔ:rt] [wɪtʃ] [rɪ:tʃt] [ˈjʊrəp] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwʌndərf(ə)] [səkˈsesɪz] [ʌv; əv][nesˈtɔ:riənizəm][ɪn][ðə; ði] [i:st]
report which reached Europe of the wonderful successes of Nestorianism in the East
报告 哪个 达到 欧洲 的 这 精彩的 成功 的 聂斯托利主义 在 这 东方
,
!
,

整个“长老约翰”神话的基础很可能在于传到欧洲的关于聂斯托利派在东方取得巨大成功的传闻。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [si:mz] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [brɪˈli:v] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfeɪməs] ['letər] ['gɪv(ə)n] [əˈbʌv] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
and there seems reason to believe that the famous letter given above was a
和 那里 似乎 原因 到 相信 那 这 著名的 信 给定 多于 曾是 一个
[nesˈtɔ:riən][ˌfæbrɪˈkeɪ(ə)n] .
Nestorian fabrication .
聂斯托利派 制造 ；

似乎有理由相信上面提到的那封著名信件是聂斯托利派捏造的。

[aɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] [lʊks] [ən] - [ˈjʊrəˈpi:ən] ; [ðə; ði] ['gɔ:rdʒəs] ['ɪmɪdʒəri] [ɪz] ['θɜ:rəli] ['i:stərn] ,
It certainly looks un - European ; the gorgeous imagery is thoroughly Eastern ,
它 当然 看起来 联合国 - 欧洲的 ； 这 华丽的 图像 是 彻底 东 ；
它看起来确实不像欧洲风格；那些华丽的画面完全是东方风格。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈspærɪdʒɪŋ] [tʊʊn] [ɪn] [wɪtʃ] [ru:m] [ɪz][ˈspʊʊkən][ʌv; əv][kʊd; kəd] [ˈhɑ:rdli] [hæv; həv] [bɪn]
and the disparaging tone in which Rome is spoken of could hardly have been
和 这 贬损 语气 在 哪个 罗马 是 说 的 可以 几乎 有 到过
[ðə; ði] [ɪkˈspre(ə)n] [ʌv; əv] [ˈwestərn] [ˈfi:lɪŋz] .
the expression of Western feelings .
这 表达 的 西 情怀 ；

而谈及罗马时所流露出的贬损语气，很难说是西方人的感受。

[ðə; ði] ['letər] [hæz; həz][ðə; ði] [ˈɑ:bdʒekt] [ɪn] [vju:] [ʌv; əv] [ɪgˈzɔ:ltɪŋ] [ðə; ði] [i:st] [ɪn] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ənd][a:ts]
The letter has the object in view of exalting the East in religion and arts
这 信 有 这 目的 在 看法 的 令人振奋 这 东方 在 宗教 和 艺术
[tu:; tə][æn; ən] [ʌnˈdu:] [ˈemɪnəns] [æt; ət][ðə; ði] [ɪkˈspens] [ʌv; əv][ðə; ði] [west] ,
to an undue eminence at the expense of the West ,
到 一个 过度 卓越 在 这 费用 的 这 西方 ；

这封信的目的是为了抬高东方在宗教和艺术方面的地位，使其达到不应有的高度，而贬低西方。

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [ˈmænɪfests] [sʌm; səm] [ˈɪgnərəns] [ʌv; əv] [ˈjʊrəˈpi:ən] [dʒɪˈɑ:grəfi] ,
and it manifests some ignorance of European geography ,
和 它 表现 一些 无知 的 欧洲的 地理 ；

这表明他对欧洲地理有一定的无知。

[wen] [aɪ 'ti:] [spi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði][lənd] [ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm] [speɪn] [tu:; tə][ðə; ði][ˈpʊʊlər] [si:] .
when it speaks of the land extending from Spain to the Polar Sea .
什么时候 它 说话 的 这 土地 扩展 从 西班牙 到 这 极性 海 ；

它指的是从西班牙延伸到北极海的这片土地。

[mɔːr'ʊʊvər] , [ðə; ði] [saɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪtriɑːrkət] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dignəti] [kən'fəːd] [ɑːn] [ðæt] [ʌv; əv]

Moreover , the sites of the patriarchates , and the dignity conferred on that of

而且 , 这 网站 的 这 宗主教区 , 和 这 尊严 授予 在 那 的

[es 'tiː] . ['tɒməs] ,

St . Thomas ,

英石 . 托马斯 ,

此外，宗主教区的所在地，以及圣托马斯所受到的尊崇，

[dɑːr; ər] [ˌɪndəˈkeɪənz] [ˈv; əv][ə; eɪ][nesˈtɔːriən][ˈbaɪəs] .
are indications of a Nestorian bias .
 是 症状 的 一个 聂斯托利派 偏见 .
 这些都是聂斯托利派倾向的迹象。

[ə; eɪ] [bri:f] [glæns] [æt; ət][ðə; ði][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [hə'retɪk(ə)] [tʃɜ:rtʃ] [meɪ] [bi:; bi][ʌv; əv][ˈvælju:] [hɪr]
A brief glance at the history of this heretical Church may be of value here
 一个 简短的 瞥一眼 在 这 历史 的 这 异端 教会 可能 是 的 价值 这里

,
 !
 ,

在此，简要回顾一下这个异端教会的历史或许会有所帮助。

[æz; əz] [ˈʃʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [ˈriːəli] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faʊnˈdeɪ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði][waɪld][ˈledʒəndz]

as showing that there really was a foundation for the wild legends

作为 显示 那 那里 真的 曾是 一个 基础 为了 这 荒野 传说

[kənˈsɜːrɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] [ˈempaɪər][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

concerning a Christian empire in the East ,

有关 一个 基督教 帝国 在 这 东方 ,

这表明，关于东方基督教帝国的种种传说确实有其依据。

[soʊ] ['prevalənt] [ɪn] ['jʊrəp] .
so prevalent in Europe .
 所以 流行 在 欧洲 .

在欧洲非常普遍。

[nes'tɔ:riəs] , [ə; eɪ] [pri:st] [ʌv; əv] ['ænti:ɑ:k] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'saɪp(ə)l] [ʌv; əv] [es 'ti:] . ['krisəstəm] ,
Nestorius , a priest of Antioch and a disciple of St . Chrysostom ,
 聂斯托留斯 , 一个 牧师 的 安提阿 和 一个 弟子 的 英石 . 金口菊 ,
 内斯托留, 安提阿的一位神父, 也是圣克里索斯托的门徒,
 [wʌz; wəz] ['elɪvɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['empərər] [tu:; tə] [ðə; ði] ['peɪtriɑ:rkət] [ʌv; əv] [kɑ:nstæntə'noʊpl] , [-]
was elevated by the emperor to the patriarchate of Constantinople , [48]
 曾是 升高 经过 这 皇帝 到 这 父权制 的 君士坦丁堡 , [-]
 被皇帝擢升为君士坦丁堡牧首[48]

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [br'gæn][tu:; tə] ['prɑ:pəgeɪt] [hɪz; ɪz] ['herəsi] , [dɪ'naiɪŋ] [ðə; ði][,haɪpə'stætɪk]
and in the year 428 began to propagate his heresy , denying the hypostatic
 和 在 这 年 - 开始 到 传播 他的 异端 , 否认 这 下位
 ['ju:niən] .
union .
 联盟 .

公元 428 年，他开始传播他的异端邪说，否认神人二性联合。

[ðə; ði][ˈkaʊns(ə)] [ʌv; əv] [ˈefɪsəs] [diˈnaʊnst] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərəɹ]
The Council of Ephesus denounced him , and , in spite of the emperor
 这 理事会 的 以弗所 谴责 他 , 和 , 在 尽管如此 的 这 皇帝
 [ænd; ənd] [kɔ:rt] ,
and court ,
 和 法庭 ,

以弗所公会议谴责了他，尽管皇帝和朝廷反对，

[ˈnesˈtɔːriəs] [wʌz; wəz] [əˈhæθəməˌtaɪz] [ænd; ənd] [ˈdrɪvŋ] [ˈɪntuː][ˈeksaɪl] .

Nestorius was anathematized and driven into exile .
聂斯托留斯 曾是 被诅咒的 和 驱动 进入 流亡 .

聂斯托留被逐出教会，流放至外邦。

[hɪz; ɪz] [sekt] [sprɛd] [θruː] [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd] [brˈkeɪm] [ə; eɪ] [ˈflɜːrɪŋ] [tʃɜːrtʃ] .

His sect spread through the East , and became a flourishing church .
他的 教派 传播 通过 这 东方 , 和 成为 一个 芊芊 教会 .

他的教派在东方传播开来，发展成为一个繁荣的教会。

[aɪ ˈtiː] [riːtʃt] [tuː; tə] [tʃaɪnə] , [wer] [ðə; ði] [ˈempərər] [wʌz; wəz] [ɔːl] [bʌt; bət] [kənˈvɜːrtɪd] ;

It reached to China , where the emperor was all but converted ;
它 达到 到 中国 , 在哪里 这 皇帝 曾是 全部 但 转换 ;

它传到了中国，皇帝几乎完全皈依了基督教；

[ɪts] [ˈmɪʃənərɪz] [ˈtrævəst] [ðə; ði] [ˈfroʊz(ə)n] [ˈtʌndrə] [ʌv; əv] [saɪˈbɪriə] ,

its missionaries traversed the frozen tundras of Siberia ,
它是 传教士 穿越 这 冷冻 苔原 的 西伯利亚 ,

它的传教士们穿越了西伯利亚冰冻的苔原，

[ˈpriːtʃɪŋ] [ðer; ðər] [meɪmɪd] [ˈgɑːsp(ə)] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪld] [ˈhɔːdz] [wɪtʃ] [ˈhɔːntɪd] [ðoʊz] [ˈdriːri]

preaching their maimed Gospel to the wild hordes which haunted those dreary
布道 他们的 残废 福音 到 这 荒野 成群结队 哪个 闹鬼的 那些 凄凉

[weɪsts] ; [aɪ ˈtiː] [feɪst] [ˈbuːdɪzəm] ,

wastes ; it faced Buddhism ,
废物 ; 它 面对 佛教 ,

他们向游荡在荒凉旷野中的野蛮人群宣扬他们残缺不全的福音；他们与佛教对抗。

[ænd; ənd] [ˈresld] [wɪð; wɪθ] [aɪ ˈtiː] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [suːˈpreməsi] [ɪn] [tiˈbet] ;

and wrestled with it for the religious supremacy in Thibet ;
和 摔跤 和 它 为了 这 宗教 霸权 在 西藏 ;

并与它争夺西藏的宗教霸权；

[aɪ ˈtiː] [rɪˈstæblɪʃt] [tʃɜːrtʃɪz] [ɪn] [ˈpɜːʃə] [ænd; ənd] [ɪn] [buːˈkɑːrə] ; [aɪ ˈtiː] [ˈpenətretɪd] [ˈɪndiə] ; [aɪ ˈtiː] [fɔːrmd]

it established churches in Persia and in Bokhara ; it penetrated India ; it formed
它 已确立的 教堂 在 波斯 和 在 布哈拉 ; 它 渗透 印度 ; 它 形成

[ˈkɑːlənɪz] [ɪn] [serˈlɑːn; səˈlɑːn] ,

colonies in Ceylon ,
殖民地 在 锡兰 ,

它在波斯和布哈拉建立了教会；它渗透到印度；它在锡兰建立了殖民地。

[ɪn] [saɪˈæm; ˈsaɪæm] , [ænd; ənd] [ɪn] [sʊˈmɑːtrə] ;

in Siam , and in Sumatra ;
在 暹 和 在 苏门答腊 ;

在暹罗和苏门答腊；

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kəˈθɒlɪkəs] [ɔːr] [poʊp] [ʌv; əv] [ˈbægdæd] [ˈeksəd] [sweɪ] [mɔːr] [ɪkˈstensɪv] [ðæn; ðən] [ðæt]

so that the Catholicos or Pope of Bagdad exercised sway more extensive than that
所以 那 这 天主教徒 或者 教皇 的 巴格达 锻炼 摇摆 更多的 广泛的 比 那

[ˈevər] [əbˈteɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [səkˈsesər] [ʌv; əv] [es ˈtiː] . [ˈpiːtər] .

ever obtained by the successor of St . Peter .
曾经 获得 经过 这 接班人 的 英石 . 彼得 .

因此，巴格达的宗主教或教皇所拥有的权力比圣彼得的继承人所拥有的权力还要广泛。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈkrɪstʃənz] [brɪˈɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [kəˈmjuːniən] [ˈprɑːbəbli] [ɪkˈsiːdɪd] [ðæt] [ʌv; əv]

The number of Christians belonging to that communion probably exceeded that of
这 数字 的 基督徒 属于 到 那 圣餐 大概 超出 那 的

[ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [truː] [ˈkæθlɪk] [tʃɜːrtʃ] [ɪn] [iːst] [ænd; ənd] [west] .

the members of the true Catholic Church in East and West .
这 成员 的 这 真的 天主教 教会 在 东方 和 西方 .

属于该教派的基督徒人数可能超过了东西方真正天主教会的成员人数。

[bʌt; bət][ðə; ði][nes'tɔ:riən] [tʃɜ:rtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['fauɳdɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [rɑ:k] ; [aɪ 'ti:] ['restɪd] [ɑ:n][nes'tɔ:riəs]
But the Nestorian Church was not founded on the Rock ; it rested on Nestorius
但 这 聂斯托利派 教会 曾是 不是 创立 在 这 岩石 ； 它 休息 在 聂斯托留斯
；
；
；

但聂斯托利派教会并非建立在磐石之上，而是建立在聂斯托利身上；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][rein] [dɪ'sendɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['waɪndz] [blu:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [flʌdz] [keɪm] ,
and when the rain descended , and the winds blew , and the floods came ,
和 什么时候 这 雨 下降 , 和 这 风 吹 , 和 这 洪水 来了 ,
当暴雨倾盆，狂风呼啸，洪水泛滥之时，

[ænd; ənd] [bi:t] [ə'pɑ:n][ðæt] [haʊs] , [aɪ 'ti:] [fel] , ['li:vɪŋ] [skɜ:s] [ə; eɪ]['frægmənt][bɪ'hænd] . [-]
and beat upon that house , it fell , leaving scarce a fragment behind . [49]
和 打 之上 那 房子 , 它 跌倒 , 离开 稀少 一个 分段 在后面 . [-]
猛击那座房子，房子倒塌了，几乎没有留下任何碎片。[49]

- [ðə; ði] [fræn'sɪskən] , [hu:] [ɪn] - [wʌz; wəz] [sent] [ɑ:n][ə; eɪ] ['mɪ](ə)n] ['ɪntu:] ['tɑ:təri] ,
Rubruquis the Franciscan , who in 1253 was sent on a mission into Tartary ,
- 这 方济会 , WHO 在 - 曾是 发送 在 一个 使命 进入 鞑靼 ,
1253年，方济各会修士鲁布鲁基斯被派往鞑靼执行任务。

[wʌz; wəz][ðə; ði][fɜ:rst][tu; tə][let] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)] [laɪt] [ɑ:n][ðə; ði]['feɪb(ə)] .
was the first to let in a little light on the fable .
曾是 这 第一的 到 让 在 一个 小的 光 在 这 寓言 .
他是第一个揭开这则寓言故事真相的人。

[hi; hi] [raɪts] , “ [ðə; ði] - [dwelt] [bɪ'jɑ:nd] ['sɜ:rt(ə)n] ['maʊntnz] [ə'krɔ:s] [wɪtʃ] [aɪ] ['wɒndəd] ,
He writes , “ The Catai dwelt beyond certain mountains across which I wandered ,
他 写 , “ 这 - 居住 超过 肯定 山脉 穿过 哪个 我 漫步 ,
他写道：“卡泰人居住在我曾跋涉穿过的某些山脉之外，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [pleɪn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [lɪvd] [wʌns][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]
and in a plain in the midst of the mountains lived once an important
和 在 一个 清楚的 在 这 中间 的 这 山脉 居住地 一次 一个 重要的
[nes'tɔ:riən] ['jepərd] ,
Nestorian shepherd ,
聂斯托利派 牧羊人 ,
在群山环绕的平原上，曾经住着一位重要的聂斯托利派牧羊人。

[hu:] [ru:ld] [ˈoʊvər][ðə; ði][nes'tɔ:riən] ['pi:p(ə)] , [kɔ:ld] ['neɪmən] .
who ruled over the Nestorian people , called Nayman .
WHO 裁决 超过 这 聂斯托利派 人们 , 称为 奈曼 .
统治聂斯托利派人民的，被称为奈曼。

[wen] ['kɔɪər] - [kɑ:n] [daɪd] , [ðə; ði][nes'tɔ:riən] ['pi:p(ə)] [reɪzd] [ðɪs] [mæn][tu; tə][bi; bi] [kɪŋ] , [ænd; ənd]
When Coir - Khan died , the Nestorian people raised this man to be king , and
什么时候 椰棕 - 可汗 死亡 , 这 聂斯托利派 人们 提高 这 男人 到 是 国王 , 和
[kɔ:ld] [hɪm; ɪm] [kɪŋ] [dʒəu'hænis] ,
called him King Johannes ,
称为 他 国王 约翰内斯 ,
当科尔汗去世后，聂斯托利派人民拥立此人为王，并称他为约翰内斯王。

[ænd; ənd] [rɪ'leɪtɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ten] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [tru:θ] .
and related of him ten times as much as the truth .
和 有关的 的 他 十 时代 作为 很多 作为 这 真相 .
并且对他的描述比事实多出十倍。

[ðə; ði] [nɛ'stɔ:riənz] [ðerə'baʊts] [hæv; həv] [ðɪs] [wei] [wið; wiθ][ðem; ðəm] , [ðæt] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] [ðei]
The Nestorians thereabouts have this way with them , that about nothing they
这 聂斯托利派 大约 有 这 方式 和 他们 , 那 关于 没有什么 他们
[meɪk] [ə; ei] [greɪt] [fʌs] ,
make a great fuss ,
制作 一个 伟大的 大惊小怪 ,

附近的聂斯托利派教徒就是这样，一点小事就能大惊小怪。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðei] [hæv; həv][gɑ:t][aɪ 'ti:] [nɔɪzd] [ə'brɔ:d] [ðæt] - , ['mɑ:ŋgu:] - [kɑ:n] , [ænd; ənd]
and thus they have got it noised abroad that Sartach , Mangu - Khan , and
和 因此 他们 有 得到 它 嘈杂的 国外 那 - , 芒果 - 可汗 , 和
[ken] - [kɑ:n] [wɜ:r; wər] ['krɪstjənz] ,
Ken - Khan were Christians ,
肯 - 可汗 是 基督徒 ,

于是，他们便向外界散布消息，说萨尔塔赫、芒古汗和肯汗都是基督徒。

['sɪmpli] [bɪ'kæz, bɪ'kɔ:z] [ðei] ['tri:tɪd] ['krɪstjənz] [wel] , [ænd; ənd] [ʃʊd] [ðem; ðəm] [mɔ:r] ['ɑ:nər]
simply because they treated Christians well , and showed them more honor
简单地 因为 他们 治疗 基督徒 出色地 , 和 显示 他们 更多的 荣誉
[ðæn; ðən] [ˈlðər] [ˈpi:p(ə)] .
than other people .
比 其他 人们 .

仅仅因为他们善待基督徒，给予基督徒比其他人更多的尊重。

[jet] , [ɪn][fækt] , [ðei] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['krɪstjənz] [æt; ət][ɔ:l] .
Yet , in fact , they were not Christians at all .
然而 , 在 事实 , 他们 是 不是 基督徒 在 全部 .

然而，事实上，他们根本不是基督徒。

[ænd; ənd][ɪn] [laɪk] ['mæənər] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [gɑ:t] [ə'baʊt] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; ei] [greɪt] [kɪŋ] [dʒɑ:n] .
And in like manner the story got about that there was a great King John .
和 在 喜欢 方式 这 故事 得到 关于 那 那里 曾是 一个 伟大的 国王 约翰 .

就这样，关于伟大的约翰国王的故事流传了下来。

[haʊ'evər] , [aɪ] ['trævəst] [hɪz; ɪz] ['pɑ:stjəz] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [nu:] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,
However , I traversed his pastures , and no one knew anything about him ,
然而 , 我 穿越 他的 牧场 , 和 不 一 知道 任何事物 关于 他 ,
[ɪk'sept] [ə; ei] [fju:] [nɛ'stɔ:riənz] .
except a few Nestorians .
除了 一个 很少 聂斯托利派 .

然而，我穿过他的牧场，除了少数聂斯托利派教徒外，没有人知道他的任何事迹。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑ:stjəz] [laɪvz; livz] [ken] - [kɑ:n] , [æt; ət] [hu:z] [kɔ:rt] [wʌz; wəz] ['brʌðər] ['ændru:] ,
In his pastures lives Ken - Khan , at whose court was Brother Andrew ,
在 他的 牧场 生活 肯 - 可汗 , 在 谁 法庭 曾是 兄弟 安德鲁 ,
肯汗住在他的牧场里，安德鲁兄弟是他的宫廷成员。

[hu:m] [aɪ] [met] [ɑ:n][maɪ] [wei] [bæk] .
whom I met on my way back .
谁 我 遇见 在 我的 方式 后退 .

我在回程途中遇到了他。

[ðɪs] [dʒəu'hænis][hæd; həd][ə; ei] ['brʌðər] , [ə; ei] ['feɪməs] ['jepərd] , [neɪmd] [ʌŋk] , [hu:] [lɪvd] [
This Johannes had a brother , a famous shepherd , named Unc , who lived [
这 约翰内斯 有 一个 兄弟 , 一个 著名的 牧羊人 , 命名 北卡罗来纳大学 , WHO 居住地 [
-]
50]
-]

这位约翰内斯有一个兄弟，是一位著名的牧羊人，名叫昂克，他住在[50]

[θri:] [wi:ks] - ['dʒɜ:ni] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] ['maʊntnɪz] [ʌv; əv] -
three weeks ' journey beyond the mountains of Caracatais .
三 周 - 旅行 超过 这 山脉 的 - .

前往卡拉卡泰斯山脉以西三周的旅程。

" [ðɪs] [ʌŋk] - [kɑ:n] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['ri:əl][ɪndɪ'vɪdʒuəl] ; [hi:; hi][bɔ:st][hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
" **This Unk - Khan was a real individual ; he lost his life in the year 1203 .**
" 这 未知 - 可汗 曾是 一个 真实的 个人 ; 他 丢失的 他的 生活 在 这 年 - .

“这位 Unk-Khan 确有其人；他于 1203 年去世。

- , [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪmən] , [ænd; ənd] ['fɑ:lʊə] [ʌv; əv][kɔ:r] - [kɑ:n] , [fel] [ɪn] - .
Kuschhik , prince of the Nayman , and follower of Kor - Khan , fell in 1218 .
- , 王子 的 这 奈曼 , 和 追随者 的 科尔 - 可汗 , 跌倒 在 - .

奈曼王子库什希克，科尔汗的追随者，于 1218 年阵亡。

[ˈmɑ:rkʊʊ][ˈpʊʊlʊʊ] , [ðə; ði] [və'ni:ʃn] ['trævələ] (- - -) , [aɪ'dentifaɪz] [ʌŋk] - [kɑ:n] [wɪð; wɪθ] ['prestər]
Marco Polo , the Venetian traveller (1254 - 1324) , identifies Unk - Khan with Prester
马可 马球 , 这 威尼斯 游客 (- - -) , 识别 未知 - 可汗 和 普雷斯特
[dʒɑ:n] ; [hi:; hi] [sez] ,
John ; he says ,
约翰 ; 他 说道 ,

威尼斯旅行家马可·波罗（1254-1324）将翁克汗与约翰长老等同起来；他说：

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [tel] [ju:; jʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [di:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɑ:rtər] , [haʊ] [ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði] ['mæstəri] ,
" **I will now tell you of the deeds of the Tartars , how they gained the mastery ,**
" 我 将要 现在 告诉 你 的 这 契约 的 这 酒石酸 , 如何 他们 获得 这 精通 ,

“我现在要告诉你们鞑靼人的功绩，他们是如何取得统治地位的，

[ænd; ənd] [sprɛd] ['ʊʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [ɜ:rθ] .
and spread over the whole earth .
和 传播 超过 这 所有的 地球 .

并遍布全球。

[ðə; ði] ['tɑ:rtər] [dwelt] [bɪ'twi:n] ['dʒɔ:rdʒə][ænd; ənd] - , [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][væst] [pleɪn] [ænd; ənd]
The Tartars dwelt between Georgia and Bargu , where there is a vast plain and
这 酒石酸 居住 之间 乔治亚州 和 - , 在哪里 那里 是 一个 广阔的 清楚的 和
['lev(ə)l] ['kʌntri] ,
level country ,
等级 国家 ,

鞑靼人居住在格鲁吉亚和巴尔古之间，那里是一片广袤的平原。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] ['ni:ðər] ['sɪtɪz] [nɔ:r] ['fɔrts] , [bʌt; bət]['kæpɪt(ə)l] ['pæstʃərɪdʒ] [ænd; ənd]['wɔ:tər] .
on which are neither cities nor forts , but capital pasturage and water .
在 哪个 是 两者都不 城市 也不 堡垒 , 但 首都 牧草 和 水 .

上面既没有城市也没有堡垒，只有主要牧场和水源。

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] , [bʌt; bət] [peɪd] [tu:; tə] ['prestər] [dʒəu'hænis] ['trɪbjʊ:t] .
They had no chief of their own , but paid to Prester Johannes tribute .
他们 有 不 首席 的 他们的 自己的 , 但 有薪酬的 到 普雷斯特 约翰内斯 贡 .

他们没有自己的首领，但向约翰内斯长老进贡。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['greɪtnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['prestər] [dʒəu'hænis] , [hu:] [wʌz; wəz] ['prɑ:pərli] [kɔ:ld] [ən] - [kɑ:n] ,
Of the greatness of this Prester Johannes , who was properly called Un - Khan ,
的 这 伟大 的 这 普雷斯特 约翰内斯 , WHO 曾是 适当地 称为 联合国 - 可汗 ,

[ðə; ði] [hoʊl] [wɜ:rlɪd] [speɪk] ;
the whole world spake ;
这 所有的 世界 说 ;

全世界都在谈论这位被尊称为“Un-Khan”的普雷斯特·约翰内斯的伟大之处；

[ðə; ði] ['tɑ:rtər] [geɪv] [hɪm; ɪm][wʌn][ʌv; əv] ['evri] [ten] [hed] [ʌv; əv]['kæt(ə)l] .
the Tartars gave him one of every ten head of cattle .
这 酒石酸 给予 他 一 的 每一个 十 头 的 牛 .

鞑靼人每十头牛就给他一头。

[wen] [ˈprestər] [dʒɑ:n] [ˈnoʊtɪst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɪnˈkri:sɪŋ] , [hi:; hi] [fɪrd] [ðem; ðəm] ,
When Prester John noticed that they were increasing , he feared them ,
什么时候 普雷斯特 约翰 注意到 那 他们 是 增加 , 他 害怕 他们 ,
当约翰长老注意到它们的数量不断增加时，他感到害怕。

[ænd; ənd] [plænd] [haʊ] [hi:; hi][kəd; kəd][ˈɪndʒər][ðem; ðəm] .
and planned how he could injure them .
和 计划 如何 他 可以 损伤 他们 .
他计划如何才能伤害他们。

[hi:; hi] [dɪˈtɜ:rmɪnd] [ðerfɔ:r] [tu:; tə] [ˈskætər] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sent] [ˈbærənz][tu:; tə][du:] [ðɪs] .
He determined therefore to scatter them , and he sent barons to do this .
他 决定 所以 到 分散 他们 , 和 他 发送 男爵们 到 做 这 .
因此他决定将他们驱散，并派贵族去执行这项任务。

[bat; bət][ðə; ði] [ˈtɑ:rtər] [gest] [wʌt] [ˈprestər] [dʒɑ:n] [ˈpɜ:rpəst] . . . [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [əˈweɪ] [ˈɪntu:]
But the Tartars guessed what Prester John purposed . . . and they went away into
但 这 酒石酸 猜对了 什么 普雷斯特 约翰 目的 . . . 和 他们 去 离开 进入
[ðə; ði] [waɪd] [weɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
the wide wastes of the North ,
这 宽的 废物 的 这 北 ,
但鞑靼人猜到了约翰长老的意图.....于是他们逃进了北方的广袤荒野。

[wer] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [brˈjɑ:nd] [hɪz; ɪz] [rɪ:tʃ] .
where they might be beyond his reach .
在哪里 他们 可能 是 超过 他的 抵达 .
它们可能位于他无法触及的地方。

" [hi:; hi] [ðen] [goʊz][ɑ:n][tu:; tə] [rɪˈleɪt] [haʊ] [-]
" **He then goes on to relate how [51]**
" 他 然后 去 在 到 涉及 如何 [-]
然后他继续讲述[51]

- - (- -) [kɑ:n] [brˈkeɪm] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɑ:rtər] , [ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi]
Tschengis - (Jenghiz -) Khan became the head of the Tartars , and how he
- - (- -) 可汗 成为 这 头 的 这 酒石酸 , 和 如何 他
[fɔ:t] [əˈɡenst] [ˈprestər] [dʒɑ:n] , [ænd; ənd] ,
fought against Prester John , and ,
战斗 反对 普雷斯特 约翰 , 和 ,
成吉思汗（Tschengis-(Jenghiz-)Khan）成为鞑靼人的首领，以及他如何与约翰长老作战，还有

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈdespəreɪt] [faɪt] , [ˌoʊvərˈkeɪm][ænd; ənd] [slu:] [hɪm; ɪm] .
after a desperate fight , overcame and slew him .
后 一个 绝望的 斗争 , 克服 和 一万 他 .
经过一番殊死搏斗，最终制服并杀死了他。

[ðə; ði] [ˈsɪrɪæk] [ˈkra:nɪk(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒækəbaɪt][ˈpraɪmeɪt] , [ˈɡregəri] [bɑ:r] - - ([bɔ:rn] - ,
The Syriac Chronicle of the Jacobite Primate , Gregory Bar - Hebræus (born 1226 ,
这 叙利亚语 编年史 的 这 詹姆斯党 灵长类动物 , 格雷戈里 酒吧 - - (出生 - ,
[daɪd] -) ,
died 1286) ,
死亡 -) ,
雅各布派主教格里高利·巴尔·希伯来乌斯（生于1226年，卒于1286年）的叙利亚编年史

[ˈɔ:lsoʊ] [aɪˈdentɪfaɪz] [ʌŋk] - [kɑ:n] [wɪð; wɪθ] [ˈprestər] [dʒɑ:n] .
also identifies Unk - Khan with Prester John .
还 识别 未知 - 可汗 和 普雷斯特 约翰 .
还认为 Unk-Khan 与 Prester John 是同一人。

“ [ɪn][ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡri:ks] - , [ʌv; əv][ðə; ði]['æɾəbz] - ([ə; eɪ] . [di:] . -) , [wen] [ʌŋk] **“ In the year of the Greeks 1514 , of the Arabs 599 (A . D . 1202) , when Unk** ”

在这年的这希腊人 - , 的这阿拉伯人 - (一个 . D . -) ; 什么时候 未知 - [kɑ:n] ,

- **Khan** ,

- 可汗 ,

“希腊历1514年，阿拉伯历599年（公元1202年），当翁克汗.....”

[hu:] [ɪz][ðə; ði] ['krɪstən] [kɪŋ] [dʒɑ:n] , [ru:ld] ['oʊvər][ə; eɪ] [sta:k] [ʌv; əv][ðə; ði][ba:r'berɪən] - , [kɔ:ld] **who is the Christian King John , ruled over a stock of the barbarian Hunns , called** WHO 是 这 基督教 国王 约翰 , 裁决 超过 一个 库存 的 这 野蛮人 - , 称为 - ,

- **Kergt** ,

- 可汗 ,

基督教国王约翰统治着一个被称为克尔格特的蛮族匈奴人部落。

- [kɑ:n] [sɜ:rvd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ɡreɪt] [zi:l] .

Tschingys - Khan served him with great zeal .

- 可汗 服务 他 和 伟大的 热情 .

成吉思汗对他忠心耿耿。

[wen] [dʒɑ:n] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði][su:,pɪrɪ'b:rəti][ænd; ənd] ['sɜ:rvisəbəlɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] , [hi:; hi] ['envɪd] **When John observed the superiority and serviceableness of the other , he envied** 什么时候 约翰 观察到 这 优势 和 可用性 的 这 其他 , 他 令人羡慕 [hɪm; ɪm] ,

him ,

他 ,

约翰看到对方的优秀和能干，就羡慕他。

[ænd; ənd] [plɒtɪd] [tu:; tə] [si:z] [ænd; ənd]['mɜ:rdər][hɪm; ɪm] .

and plotted to seize and murder him .

和 绘制 到 抢占 和 谋杀 他 .

并密谋抓捕并杀害他。

[bʌt; bət] [tu:] [sʌnz] [ʌv; əv] [ʌŋk] - [kɑ:n] , ['hævɪŋ] [hɜ:rd] [ðɪs] , [təʊld][aɪ 'ti:][tu:; tə] - ;

But two sons of Unk - Khan , having heard this , told it to Tschingys ;

但 二 儿子们 的 未知 - 可汗 , 拥有 听到 这 , 讲述 它 到 - ;

但温克汗的两个儿子听见此事，就告诉了成吉思汗；

[ˌwerə'pɑ:n] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [fled][baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd] [sɪ'kri:tɪd] [ðəm'selvz] .

whereupon he and his comrades fled by night , and secreted themselves .

于是 他 和 他的 同志们 逃亡 经过 夜晚 , 和 分泌物 他们自己 .

于是他和同伴们趁着夜色逃走，并藏匿了起来。

[nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌŋk] - [kɑ:n] [tʊk] [pə'zeɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɑ:rtər] [tents] , [bʌt; bət] [faʊnd] [ðəm; ðəm] **Next morning Unk - Khan took possession of the Tartar tents , but found them** 下一个 早晨 未知 - 可汗 采取 拥有 的 这 鞑靼 帐篷 , 但 成立 他们 [ˈemptɪ] .

empty .

空的 .

第二天早上，翁克汗占领了鞑靼人的帐篷，却发现帐篷里空无一人。

[ðen] [ðə; ði]['pɑ:rtɪ][ʌv; əv] - [fel] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [met][baɪ][ðə; ði] [sprɪŋ] [kɔ:ld] **Then the party of Tschingys fell upon him , and they met by the spring called** 然后 这 派对 的 - 跌倒 之上 他 , 和 他们 遇见 经过 这 春天 称为 - ,

- **Balschunah** ,

- 巴尔斯春纳 ,

然后，钦吉斯的部下向他发起进攻，他们在巴尔舒纳泉边相遇。

[ænd; ənd][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] - [wʌn][ðə; ði][deɪ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔ:ləʊəz] [ʌv; əv] [ʌŋk] - [kɑ:n]
and the side of Tschingys won the day ; and the followers of Unk - Khan
和 这 边 的 - 韩元 这 天 ； 和 这 追隨者 的 未知 - 可汗
[wɜ:r; wəɹ] [kəm'peld] [tu:; tə] [ji:ld] .
were compelled to yield .
是 被迫 到 屈服 .
成吉思汗一方取得了胜利；温克汗的追隨者被迫投降。

[ðeɪ] [met] [ə'gen] ['sevrəl] [taɪmz] , [tɪl] [ʌŋk] - [kɑ:n] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [dɪs'kʌmfɪtɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]
They met again several times , till Unk - Khan was utterly discomfited , and was
他们 遇见 再次 一些 时代 , 直到 未知 - 可汗 曾是 完全地 不安 , 和 曾是
[sleɪn] [hɪm'self] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪvz] ,
slain himself , and his wives ,
被杀 他自己 , 和 他的 妻子们 ,
他们之后又多次交锋，直到乌克汗彻底败北，最终被杀，他的妻子们也一同被杀。

[sʌnz] , [ænd; ənd] ['dɒtɜ:z] ['kærid] ['ɪntu:] [kæp'tɪvətɪ] .
sons , and daughters carried into captivity .
儿子们 , 和 女儿们 携带 进入 囚禁 .
儿子和女儿被掳走。

[jet] [wi:; wi][mʌst; məst] [-]
Yet we must [52]
然而 我们 必须 [-]
然而我们必须[52]

[kən'sɪdər] [ðæt] [kɪŋ] [dʒɑ:n][ðə; ði] - [wʌz; wəz][nɑ:tɪ][kæst] [daʊn] [fɔ:r; fər] [nɔ:t] ; [nei] , ['ræðər] ,
consider that King John the Kergtajer was not cast down for nought ; nay , rather ,
考虑 那 国王 约翰 这 - 曾是 不是 投掷 向下 为了 零 ; 不 , 相当 ,
想想看，约翰·克尔格塔杰国王的垮台并非毫无缘由；不，恰恰相反，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][hæd; həd] [tɜ:rnd] [hɪz; ɪz] [hɑ:rt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [kraɪst] [hɪz; ɪz] [lɔ:rd] , [hu:]
because he had turned his heart from the fear of Christ his Lord , who
因为 他 有 转向 他的 心 从 这 害怕 的 基督 他的 主 , WHO
[hæd; həd][ɪg'zɔ:ltɪd][hɪm; ɪm] ,
had exalted him ,
有 崇高 他 ,
因为他离弃了敬畏他主基督的心，而基督曾高举他。

[ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [waɪf] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['nei](ə)n] , [kɔ:ld] - .
and had taken a wife of the Zinish nation , called Quarakhata .
和 有 已采取 一个 妻子 的 这 - 国家 , 称为 - .
并娶了一位名叫夸拉哈塔的齐尼什族女子为妻。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi] [fər'sʊk] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ænsɛstərz] [ænd; ənd] ['fɑ:lʊd] [streɪndʒ] [gɒdz] ,
Because he forsook the religion of his ancestors and followed strange gods ,
因为 他 放弃 这 宗教 的 他的 祖先 和 随后 奇怪的 神 ,
因为他背弃了祖先的宗教信仰，转而信奉陌生的神灵。

['ðɜ:fɔ:r] [gɑ:d] [tʊk] [ðə; ði] ['gʌvəɹnmənt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [geɪv] [aɪ 'ti:][tu:; tə][wʌn] ['betər]
therefore God took the government from him , and gave it to one better
所以 上帝 采取 这 政府 从 他 , 和 给予 它 到 一 更好的
[ðæn; ðən][hi:; hi] ,
than he ,
比 他 ,
因此，上帝将政权从他手中夺走，赐给了比他更优秀的人。

[ænd; ənd] [hu:z] [hɑ:rt] [wʌz; wəz] [raɪt] [bɪ'fɔ:r] [gɑ:d] .
and whose heart was right before God .
和 谁 心 曾是 正确的 前 上帝 .
并且他的心在上帝面前是正直的。

” [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['z:rlɪ] ['trævələz] , [sʌt] [æz; əz][dʒɑ:n][di:]['pleinən]['kɑ:r,pɪ:ni][ænd; ənd]['mɑ:rkɒʊ] **Some of the early travellers , such as John de Plano Carpini and Marco Polo** ,
一些 的 这 早期的 旅行者 , 这样的 作为 约翰 德 普莱诺 卡皮尼 和 马可 波罗 ,

“一些早期的旅行家，例如约翰·德·普拉诺·卡尔皮尼和马可·波罗，

[ɪn] [disə'bjʊ:zɪŋ] [ðə; ði]['pɑ:pjələŋ][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ði] [br'li:f] [ɪn] ['prestəŋ] [dʒɑ:n][æz; əz][ə; eɪ] ['mɑ:ti] [ˌeɪzɪ'æti:k] **in disabusing the popular mind of the belief in Prester John as a mighty Asiatic**
在 消除 这 受欢迎的 头脑 的 这 信仰 在 普雷斯特 约翰 作为 一个 强大的 亚洲
['krɪstʃən] ['mɑ:nərk] , **Christian monarch** ,
基督教 君主 ,

为了消除大众对约翰长老是一位强大的亚洲基督教君主的误解，

[ʌnɪn'tenʃənəli] [tʊ:rnd] [ðə; ði]['pɑ:pjələŋ] [feɪθ] [ɪn] [ðæt] [ɪndɪ'vɪdʒʊəl]['ɪntu:] [ə; eɪ] [nu:] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] . **unintentionally turned the popular faith in that individual into a new direction** :
无意中 转向 这 受欢迎的 信仰 在 那 个人 进入 一个 新的 方向 .

无意中改变了民众对该人物的信任方向。

[ðeɪ] [spəʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] ['pi:p(ə)] [ʌv; əv] - [ɪn][i:θi'oʊpiə] , [wɪt] , [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , **They spoke of the black people of Abascia in Ethiopia , which , by the way ,**
他们 辐 的 这 黑色的 人们 的 - 在 埃塞俄比亚 , 哪个 , 经过 这 方式 ,
他们谈到了埃塞俄比亚阿巴斯卡地区的黑人，顺便一提，

[ðeɪ] [kɔ:ld] ['mɪd(ə)] ['ɪndiə] , [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['pi:p(ə)] ['sʌbdʒekt][tu:; tə][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['mɑ:nərk] . **they called Middle India , as a great people subject to a Christian monarch** .
他们 称为 中间 印度 , 作为 一个 伟大的 人们 主题 到 一个 基督教 君主 .

他们称中印度为臣服于基督教君主的伟大民族。

['mɑ:rkɒʊ][pəʊloʊ] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [tru:] ['mɑ:nərk] [ʌv; əv] [æbə'sɪniə] [ɪz] [kraɪst] ; **Marco Polo says that the true monarch of Abyssinia is Christ** ;
马可 马球 说道 那 这 真的 君主 的 阿比西尼亚 是 基督 ;

马可·波罗说，阿比西尼亚真正的君主是基督；

[bʌt; bət] [ðæt] [aɪ 'ti:] [ɪz] ['gʌvənd] [baɪ][sɪks] [kɪŋz] , [θri:] [ʌv; əv] [hu:m] [ɑ:r; əŋ] ['krɪstʃənz] [ænd; ənd] [θri:] **but that it is governed by six kings , three of whom are Christians and three**
但 那 它 是 受统治 经过 六 国王 , 三 的 谁 是 基督徒 和 三
['sɛrəsənz] , **Saracens** ,
萨拉森人 ,

但它由六位国王统治，其中三位是基督徒，三位是撒拉逊人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; əŋ][ɪn] [li:g] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][su:'da:ŋ][ʌv; əv] ['eɪdən] . **and that they are in league with the Soudan of Aden** .
和 那 他们 是 在 联盟 和 这 苏丹 的 亚丁 .

他们与亚丁苏丹勾结。

['bɪʃəp] [dʒɔ:rdənəs] , [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd] , [ə'kɔ:rdɪŋli] [sets] [daʊn] [æbə'sɪniə] **Bishop Jordanus , in his description of the world , accordingly sets down Abyssinia**
主教 约尔丹努斯 , 在 他的 描述 的 这 世界 , 因此 套 向下 阿比西尼亚
[æz; əz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [-] **as the kingdom of [53]**
作为 这 王国 的 [-]

约尔当努斯主教在他的世界描述中，将阿比西尼亚列为王国[53]

['prestəŋ] [dʒɑ:n] ; [ænd; ənd] [sʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['pɑ:pjələŋ] [ɪm'preʃ(ə)n] , **Prester John ; and such was the popular impression** ,
普雷斯特 约翰 ; 和 这样的 曾是 这 受欢迎的 印象 ,

约翰长老；这就是当时人们普遍的印象。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kən'fɜ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv] [æm'bæsədərz] [æt; ət]
which was confirmed by the appearance at intervals of ambassadors at
哪个 曾是 确认的 经过 这 外貌 在 间隔 的 大使们 在
[jʊərə'pi:ən] [kɔ:rts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [æbə'sɪniə] .
European courts from the King of Abyssinia .
欧洲的 法院 从 这 国王 的 阿比西尼亚 .
阿比西尼亚国王不时派遣使节出使欧洲各国宫廷，证实了这一点。

[ðə; ði] [dɪ'sklʌəri] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪp] [ʌv; əv] [gʊd] [hoʊp] [wʌz; wəz] [du:] ['pɑ:rtli][tu:; tə][ə; eɪ][dɪ'zaɪər]
The discovery of the Cape of Good Hope was due partly to a desire
这 发现 的 这 岬 的 好的 希望 曾是 到期的 部分 到 一个 欲望
['mænɪfestɪd] [ɪn] ['pɔ:rtʃʊgl] [tu:; tə]['oʊpən] [kə,mju:ni'keɪ(ə)nz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mɑ:nərk] ,
manifested in Portugal to open communications with this monarch ,
表现出来 在 葡萄牙 到 打开 通讯 和 这 君主 ,
好望角的发现部分原因是葡萄牙希望与这位君主建立联系。

[-] [ænd; ənd] [kɪŋ] [dʒɑ:n][i:] .
[22] and King John II .
[-] 和 国王 约翰 二 .

[22] 和约翰二世国王。

[sent] [tu:] [men] ['lɜ:rnɪd] [ɪn][ɔ:ri'ent(ə)l]['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] [θru:] ['i:dʒɪpt][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv]
sent two men learned in Oriental languages through Egypt to the court of
发送 二 男人 学习 在 东方 语言 通过 埃及 到 这 法庭 的
[æbə'sɪniə] .
Abyssinia .
阿比西尼亚 .

派遣两名精通东方语言的人经由埃及前往阿比西尼亚宫廷。

[ðə; ði] [maɪt] [ænd; ənd] [də'mɪnjən] [ʌv; əv] [ðɪs] [prɪns] ,
The might and dominion of this prince ,
这 可能 和 统治权 的 这 王子 ,
这位王子的威严和统治，

[hu:] [hæd; həd] [rɪ'pleɪst] [ðə; ði]['tɑ:rtər] [tʃi:f] [ɪn][ðə; ði]['pɑ:pjələr] [kri:d] [æz; əz] ['prestər] [dʒɑ:n] ,
who had replaced the Tartar chief in the popular creed as Prester John ,
WHO 有 替换 这 鞑靼 首席 在 这 受欢迎的 信条 作为 普雷斯特 约翰 ,
在民众信条中取代鞑靼首领的，是约翰长老，

[wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['greɪtli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ,
was of course greatly exaggerated ,
曾是 的 课程 非常 夸张的 ,
当然，这被大大夸大了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][ɪk'stend] [ə'krɔ:s] [ə'reɪbiə][ænd; ənd]['eɪzə; 'eɪə][tu:; tə][ðə; ði] [wɔ:l]
and was supposed to extend across Arabia and Asia to the wall
和 曾是 据称 到 延长 穿过 阿拉伯 和 亚洲 到 这 墙
[ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
of China .
的 中国 .

它原本计划横跨阿拉伯和亚洲，一直延伸到中国的长城。

[ðə; ði] [sprɛd] [ʌv; əv][dʒɪ:ə'græfɪk(ə)l] ['nɑ:lɪdʒ] [hæz; həz] [kən'træktɪd] [ðə; ði] ['erɪə] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz]
The spread of geographical knowledge has contracted the area of his dominions
这 传播 的 地理 知识 有 合同 这 区域 的 他的 领地
,
.
,
地理知识的传播缩小了他的领土范围。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈkɹɪtɪk(ə)] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][hæz; həz][ɪkˈspləʊdɪd][ðə; ði] [mɪθ] [wɪt]
and a critical acquaintance with history has exploded the myth which
和 一个 批判的 熟人 和 历史 有 爆炸了 这 神话 哪个
[ɪnˈvestɪd] [ʌŋk] - [kɑːn] , [ðə; ði][ˈnoʊməd] [tʃiːf] ,
invested Unk - Khan , the nomad chief ,
投资 未知 - 可汗 , 这 游牧民族 首席 ,
对历史的批判性了解打破了围绕游牧首领翁克汗的神话。

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [əˈtrɪbjʊːts] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdemɪɡəːd] ,
with all the attributes of a demigod ,
和 全部 这 属性 的 一个 半神 ,
具备半神的所有特质,
[ˌjuːˈnaɪtɪŋ] [ɪn][wʌn][ðə; ði][ˈʌtmoʊst] [prɪˈtenʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpoʊp][ænd; ənd][ðə; ði] [praʊdɪst] [kleɪmz] [ʌv; əv]
uniting in one the utmost pretensions of a Pope and the proudest claims of
联合 在 一 这 极致 虚荣心 的 一个 教皇 和 这 最引以为豪 索赔 的
[ə; eɪ] [ˈmɑːnərk] .
a monarch .
一个 君主 .
它将教皇的最高野心和君主的最高荣誉结合在一起。

[ˈfʊtnəʊts] : [-]
FOOTNOTES : [19]
脚注 : [-]

脚注：[19]

[ˈɑːtoʊ] , [iːˈpiː] .
Otto , Ep :
奥托 , ep .
奥托, Ep.

- , [lɪb] . [viːˈɑːrɪə] .
Frising . , lib . vii :
- , 库 . 七 .
Frising., lib. vii。

[siː] . - . [-]
c . 33 . [20]
c . - . [-]
c. 33.[20]

[ˈpɜːʃə] . [-]
Persia . [21]
波斯 . [-]
波斯。[21]

[ˈmiːdiə] . [-]
Media . [22]
媒体 . [-]
媒体。[22]

- [hɪst] .
Ludolfi Hist .
- 历史 .
鲁多夫菲历史

- , [lɪb] . [iː] . [kæp] . [wʌn] , [tuːˈtuː] .
Æthiopica , lib . ii . cap . 1 , 2 :
- , 库 . 二 . 帽 . 1 , 2 .
埃塞俄比亚, lib。二.第 1、2 章。

[ˈpetrəs] , [ˈpetri; ˈpiːtri] [ˈfiliəs] - [ˈprinseps] , [em] . [ˈpɔːli] [ˈvenətai] [ˈlɪbrəm] ([ˌkju ju ˈaɪ][diː] -
Petrus , **Petri** **filius** **Lusitaniæ** **princeps** , **M** . **Pauli** **Veneti** **librum** (**qui** **de** **Indorum**)
彼得鲁斯 , 佩特里 菲利乌斯 - 王子 , M . 保利 威尼托 书 (qui 德 -
[ˈriːbəs] [ˈmʌltə] :
rebus multa :
谜语 穆尔塔 :

Petrus, Petri filius Lusitaniæ Princeps, M. Pauli Veneti librum (qui de Indorum rebus multa:

- [ˈvɛroʊ][diː] - [dʒoʊˈhɑːnə][ˈælikwə][ˈmæɡniˌfaɪs] [ˈskripsɪt])
speciatim vero de Presbytero Johanne aliqua magnifice scripsit)
- 维罗 德 - 约翰娜 aliqua 壮丽 脚本)

约翰尼·阿利夸长老会的特别版 (Speciatim vero de Presbytero Johanne aliqua magnifice scripsit)

- [sɛkəm] [ɪn][peɪtriːəm] - , [ˌkju ju ˈaɪ] (- - -)
Venetiis secum in patriam detulerat , **qui** (**Chronologicis Lusitanorum testantibus**)
- 精液 在 帕特里亚姆 - , qui (- - -)

- [ˈriːdʒaɪ][ænsæm] [ˈdɛdɪt] - - ,
præcipuam Johanni Regi ansam dedit Indicæ navigationis ,
- - 区域 安萨姆 编辑 - - ,

Venetiis secum in patriam detulerat, qui (Chronologicis Lusitanorum testantibus) præcipuam Johanni Regi ansam
deedit Indicæ navigationis,

[ˈkwɑːm][hɛnˈraɪkəs][dʒoʊˈhæniːs][aɪ] . [ˈfiliəs] , - [ˈiːdʒʌs] , - , - , & [siː] . [-
quam Henricus Johannis I . **filius** , **patruus** **ejus** , **tentaverat** , **prosequendæ** , **& c** . [**54**
夸姆 亨利克斯 约翰尼斯 我 . 菲利乌斯 , - ejus , - , - , & c . [-
]
]
]

quam Henricus Johannis I. filius、 patruus ejus、 tentaverat、 prosequendæ 等。[54]

[ðə; ði] [dɪˈvaɪnɪŋ] [rɑːd] .

The Divining Rod .
这 占卜 杆 :

占卜棒。

[ef]

F
F

F

[rɑːm] [ðə; ði] [rɪˈmoʊtəst] [ˈpɪriəd] [ə; eɪ][rɑːd][hæz; hæz] [bɪn] [rɪˈɡɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði][ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv] [ˈpaʊər]
ROM the remotest period a rod has been regarded as the symbol of power
只读存储器 这 最远 时期 一个 杆 有 到过 认为 作为 这 象征 的 力量

[ænd; ənd] [əˈθɔːrəti] ,
and authority ,
和 权威 ,

自远古时期起，权杖就被视为权力和权威的象征。

[ænd; ənd][ˈhoʊli] [ˈskɹɪptʃər] [ɪmˈplɔɪz] [aɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][ˈpɑːpjələr] [sens] .

and Holy Scripture employs it in the popular sense .
和 圣 圣经 雇佣 它 在 这 受欢迎的 感觉 :

圣经也以通俗易懂的方式使用了这个词。

[ðʌs] [ˈdeɪvɪd] [spiːks] [ʌv; əv] “ [ðəɪ] [rɑːd][ænd; ənd] [ðəɪ] [stɑːf] [ˈkʌmfərtɪŋ] [ləm ˈiː] ;
Thus David speaks of “ Thy rod and Thy staff comforting me ;
因此 大卫 说话 的 “ 你的 杆 和 你的 职员 令人感到安慰 我 ;

因此，大卫说：“你的杖，你的竿，都安慰我；

” [ænd; ənd][ˈmoʊzəs] [wɜːrks] [hɪz; ɪz] [ˈmɪrəklz] [brɪˈfɔːr] [ˈferoʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈrɑːd][æz; əz] [ˈembləm] [ʌv; əv]
” **and Moses works his miracles before Pharaoh with the rod as emblem of**
” 和 摩西 作品 他的 奇迹 前 法老 和 这 杆 作为 徽 的
[dɪˈvaɪn] [kəˈmɪʃ(ə)n] .
Divine commission .
神圣的 委员会 .

摩西手持权杖，象征着神圣的使命，在法老面前行神迹。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][ˈrɑːd] [wɪt] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈsɜːrpənt] , [wɪt] [tɜːrnd] [ðə; ði][ˈwɔːtər][ʌv; əv][ˈiːdʒɪpt]
It was his rod which became a serpent , which turned the water of Egypt
它 曾是 他的 杆 哪个 成为 一个 蛇 , 哪个 转向 这 水 的 埃及
[ˈɪntuː] [ˈblʌd] ,
into blood ,
进入 血 ,
[wɪt] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː] [ænd; ənd] [rɪˈstɔːrd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər][ˈfɔːrmər]
which opened the waves of the Red Sea and restored them to their former
哪个 打开 这 波浪 的 这 红色的 海 和 恢复 他们 到 他们的 以前的
[ˈlev(ə)l] ,
level ,
等级 ,

是他的杖变成了蛇，将埃及的水变成了血。

[wɪt] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [weɪvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] [siː] [ænd; ənd] [rɪˈstɔːrd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðer; ðər][ˈfɔːrmər]
which opened the waves of the Red Sea and restored them to their former
哪个 打开 这 波浪 的 这 红色的 海 和 恢复 他们 到 他们的 以前的
[ˈlev(ə)l] ,
level ,
等级 ,

它打开了红海的波浪，使之恢复到以前的水平。

[wɪt] ” [smoʊt] [ðə; ði] [ˈrɑːk] [ʌv; əv] [stoʊn] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈwɔːtər] [ɡʌt] [aʊt] [əˈbʌndəntli] .
which “ smote the rock of stone so that the water gushed out abundantly .
哪个 ” 猛击 这 岩石 的 石头 所以 那 这 水 滔滔不绝 出去 大量 .
[wɪt] [ðə; ði][ˈrɑːd][ʌv; əv][ˈerən; ˈæərən][ˈæktɪd] [æən; ən][əˈrækjələr][ˈpɑːrt][ɪn][ðə; ði][ˈkɑːntest][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɪnsəz] ;
” **The rod of Aaron acted an oracular part in the contest with the princes ;**
” 这 杆 的 亚伦 行动 一个 神谕 部分 在 这 竞赛 和 这 王子们 ;
[wɪt] [ðə; ði][ˈrɑːd][ʌv; əv][ˈerən; ˈæərən][ˈæktɪd] [æən; ən][əˈrækjələr][ˈpɑːrt][ɪn][ðə; ði][ˈkɑːntest][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈprɪnsəz] ;
” **The rod of Aaron acted an oracular part in the contest with the princes ;**
” 这 杆 的 亚伦 行动 一个 神谕 部分 在 这 竞赛 和 这 王子们 ;

“亚伦的杖在与众王子的较量中发挥了神谕的作用；

[leɪd] [ʌp] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ɑːrk] , [aɪ ˈtiː] [ˈbʌdɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˈfɔːrθ] [ˈɑːməndz] .
laid up before the ark , it budded and brought forth almonds .
铺设 向上 前 这 方舟 , 它 萌芽 和 带来 前进 杏仁 .
[leɪd] [ʌp] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][ɑːrk] , [aɪ ˈtiː] [ˈbʌdɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ˈfɔːrθ] [ˈɑːməndz] .
laid up before the ark , it budded and brought forth almonds .
铺设 向上 前 这 方舟 , 它 萌芽 和 带来 前进 杏仁 .

它被放置在方舟前，发芽并结出了杏仁。

[ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] [wɪː; wi][hæv; həv][aɪ ˈtiː][noʊ][bɔːŋɡər][æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv] [əˈθɔːrəti] ,
In this instance we have it no longer as a symbol of authority ,
在 这 实例 我们 有 它 不 更长 作为 一个 象征 的 权威 ,
[ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] [wɪː; wi][hæv; həv][aɪ ˈtiː][noʊ][bɔːŋɡər][æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv] [əˈθɔːrəti] ,
In this instance we have it no longer as a symbol of authority ,
在 这 实例 我们 有 它 不 更长 作为 一个 象征 的 权威 ,
[ɪn] [ðɪs] [ˈɪnstəns] [wɪː; wi][hæv; həv][aɪ ˈtiː][noʊ][bɔːŋɡər][æz; əz][ə; eɪ][ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv] [əˈθɔːrəti] ,
In this instance we have it no longer as a symbol of authority ,
在 这 实例 我们 有 它 不 更长 作为 一个 象征 的 权威 ,

在这种情况下，它不再是权威的象征。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪnɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ɡɔːd] .
but as a means of divining the will of God .
但 作为 一个 方法 的 占卜 这 将要 的 上帝 .
[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪnɪŋ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][ɡɔːd] .
but as a means of divining the will of God .
但 作为 一个 方法 的 占卜 这 将要 的 上帝 .

但却是作为一种探求上帝旨意的手段。

[ænd; ənd][æz; əz] [sʌt] [aɪ ˈtiː] [brɪˈkeɪm] [ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə][əˈbjʊːs] ;
And as such it became liable to abuse ;
和 作为 这样的 它 成为 容易 到 虐待 ;
[ænd; ənd][æz; əz] [sʌt] [aɪ ˈtiː] [brɪˈkeɪm] [ˈlaɪəb(ə)l][tuː; tə][əˈbjʊːs] ;
And as such it became liable to abuse ;
和 作为 这样的 它 成为 容易 到 虐待 ;
[ðʌs] [hoʊˈzer] [rɪˈbjʊːks] [ðə; ði] [ˈtʃoʊzn] [ˈpiːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈsɪmələr] [ˌdɪvɪˈneɪʃənz] .
thus Hosea rebukes the chosen people for practising similar divinations .
因此 何西阿 责备 这 选定 人们 为了 练习 相似的 占卜 .
[ðʌs] [hoʊˈzer] [rɪˈbjʊːks] [ðə; ði] [ˈtʃoʊzn] [ˈpiːp(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈpræktɪsɪŋ] [ˈsɪmələr] [ˌdɪvɪˈneɪʃənz] .
thus Hosea rebukes the chosen people for practising similar divinations .
因此 何西阿 责备 这 选定 人们 为了 练习 相似的 占卜 .

因此，何西阿斥责选民们也进行类似的占卜。

” [maɪ] [ˈpiːp(ə)l] [æsk] [-]
” **My people ask [55]**
” 我的 人们 问 [-]
[maɪ] [ˈpiːp(ə)l] [æsk] [-]
” **My people ask [55]**
” 我的 人们 问 [-]
[maɪ] [ˈpiːp(ə)l] [æsk] [-]
” **My people ask [55]**
” 我的 人们 问 [-]

“我的人民问[55]

[ˈkaʊns(ə)l][æ̃t; ət̃][ðer; ðər] [stɑːks] , [æ̃nd; ə̃nd][ðer; ðər] [stɑːf] [dɪkləriθ] [ˈʌntəˈʌntu][ðem; ðəm] : " [-]
counsel at their stocks , and their staff declareth unto them . " [23]
法律顾问 在 他们的 股票 , 和 他们的 职员 声明 到 他们 :

他们的棍棒向他们发出警告, 他们的杖向他们宣告。”[23]

[lɔːŋ] [brɪˈfɔːr] [ðɪs] , [ˈdʒeɪkəb][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdɪfrənt] [juːz][ʌv; əv][rɑːdz] ,
Long before this , Jacob had made a different use of rods ,
长的 前 这 , 雅各布 有 制成 一个 不同的 使用 的 杆 ,
在此之前很久, 雅各布就曾以另一种方式使用过木棍。

[ɪmˈplɔɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [tʃɑːrm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] - [ɪn] - [ˈlɔːz] [ʃiːp] [ber] [paɪd]
employing them as a charm to make his father - in - law's sheep bear pied
雇用 他们 作为 一个 魅力 到 制作 他的 父亲 - 在 - 法律的 羊 熊 馅饼
[æ̃nd; ə̃nd] [ˈspɑːtɪd] [læ̃mz] .
and spotted lambs .
和 斑 羔羊 :

他用它们作为护身符, 让岳父的羊生出花斑小羊羔。

[wiː; wi][faɪnd] [ˈræbdəˌmænsi] [ə; eɪ][ˈpɑːpjələr][fɔːrm][ʌv; əv] [dɪvɪˈneɪʃn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɡriːks] , [æ̃nd; ə̃nd]
We find rhabdomancy a popular form of divination among the Greeks , and
我们 寻找 横纹占卜 一个 受欢迎的 形式 的 占卜 之中 这 希腊人 , 和
[ˈɔːlsʊʊ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈroʊmənɪz] .
also among the Romans .
还 之中 这 罗马书 :

我们发现, 占卜术在希腊人和罗马人中都是一种流行的占卜形式。

[ˈsɪsərəʊ][ɪn][hɪz; ɪz] “ [diː] [pɒˈfɪʃɪs] ” [əˈluːdz] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
Cicero in his “ De Officiis ” alludes to it .
西塞罗 在 他的 “ 德 办公室 ” 暗示 到 它 :

西塞罗在他的《De Officiis》中提到了这一点。

“ [ɪf] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈniːdfl] [fɔːr; fər][ˈaʊər; ɑːr] [ˈnɜːrɪʃmənt] [æ̃nd; ə̃nd] [səˈpɔːrt] [əˈraɪvz] [tuː; tə][juːˈes][baɪ]
“ If all that is needful for our nourishment and support arrives to us by
如果全部 那 是 需要 为了 我们的 营养 和 支持 到达 到 我们 经过
[miːnz] [ʌv; əv][sʌm; səm][dɪˈvaɪn][rɑːd] ,
means of some divine rod ,
方法 的 一些 神圣的 杆 ,

“如果我们所需的一切营养和支持都通过某种神圣的权杖赐予我们,

[æz; əz][ˈpiːp(ə)l] [seɪ] , [ðen] [iːtʃ] [ʌv; əv][juːˈes] , [friː] [frʌm; frəm][ɔːl] [ker] [æ̃nd; ə̃nd] [ˈtrʌb(ə)l] ,
as people say , then each of us , free from all care and trouble ,
作为 人们 说 , 然后 每个 的 我们 , 自由的 从 全部 关心 和 麻烦 ,

正如人们所说, 那时我们每个人都将摆脱一切烦恼和忧虑。

[meɪ] [ɡɪv] [hɪmˈself] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈskluːsɪv] [pərˈsuːt] [ʌv; əv] [ˈstʌdɪ] [æ̃nd; ə̃nd] [ˈsaɪəns] .
may give himself up to the exclusive pursuit of study and science .
可能 给 他自己 向上 到 这 独家的 追逐 的 学习 和 科学 :

可能会全身心投入到学习和科学研究中。

“ [ˈprɑːbəbli] [aɪˈtiː][ɪz][tuː; tə] [ðɪs] [rɑːd] [ðæt] [ðə; ði][əˈluːz(ə)n][ʌv; əv] [ˈeniːəs] ,
“ Probably it is to this rod that the allusion of Ennius ,
“ 大概 它 是 到 这 杆 那 这 典故 的 恩尼厄斯 ,
“恩尼乌斯所指的可能就是这根棍子。”

[æz; əz][ðə; ði][ˈeɪdʒənt][ɪn] [dɪsˈkʌvəriŋ] [ˈhɪd(ə)n] [ˈtrezərɪz] , [ˈkwʊʊtɪd][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] “
as the agent in discovering hidden treasures , quoted in the first book of his “
作为 这 代理人 在 发现 隐 宝藏 , 引 在 这 第一的 书 的 他的 “
[diː] - ,
De Divinatione ,
德 - ,

作为发现隐藏宝藏的代理人, 引自他的《De Divinatione》第一卷。

” [ri'fə:z] .
” **refers** .
” 指 .

指的是。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] - [ˈmɒrəs] , [ˈværoʊ] [left] [ə; eɪ] [ˈsætəɪər] [ɑ:n] [ðə; ði] ” [ˈvɜ:gjʊlə] [dɪˈvaɪnə] ,
According to Vetranius Maurus , Varro left a satire on the “ Virgula divina ,
根据 到 - 毛鲁斯 , 瓦罗 左边 一个 讽刺 在 这 “ 维吉拉 迪维娜 ,
据韦特拉尼乌斯·毛鲁斯记载, 瓦罗留下了一首讽刺《神圣的维古拉》的诗歌。

” [wɪtʃ] [hæz; həz] [nɑ:t] [bɪn] [prɪˈzɜ:rv] .
” **which has not been preserved** .
” 哪个 有 不是 到过 保存完好 .

”但并未保存下来。

[ˈtæsɪtəs] [telz] [ˌju: ˈes] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒɜ:mənz] [ˈpræktɪst] [sʌm; səm] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [dɪvɪˈneɪʃn] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv]
Tacitus tells us that the Germans practised some sort of divination by means of
塔西佗 讲述 我们 那 这 德国人 已实践 一些 种类 的 占卜 经过 方法 的
[ra:dʒ] .
rods .
杆 .

塔西佗告诉我们, 日耳曼人曾用木棍进行某种占卜。

” [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ðer; ðər] [ˈmeθəd] [ɪz] [ˈsɪmp(ə)] .
” **For the purpose their method is simple** .
” 为了 这 目的 他们的 方法 是 简单的 .

“就其目的而言, 他们的方法很简单。”

[ðeɪ] [kʌt] [ə; eɪ] [ra:d] [ɔ:f] [sʌm; səm] [fru:t] - [tri:] [ˈɪntu:] [ˈbɪts] , [ænd; ənd] [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [dɪˈstɪŋɡwɪft]
They cut a rod off some fruit - tree into bits , and after having distinguished
他们 切 一个 杆 离开 一些 水果 - 树 进入 比特 , 和 后 拥有 杰出的
[ðem; ðəm] [baɪ] [ˈverɪəs] [ˈma:rkz] ,
them by various marks ,
他们 经过 各种各样的 标记 ,
他们把果树上的一根树枝砍成几段, 并用各种标记将它们区分开来,

[ðeɪ] [kæst] [ðem; ðəm] [-]
they cast them [56]
他们 投掷 他们 [-]

他们投掷了他们[56]

[ˈɪntu:] [ə; eɪ] [waɪt] [klɔ:θ]
into a white cloth
进入 一个 白色的 布

用白布包起来.....

[ðen] [ðə; ði] [pri:st] [θraɪs] [dɹɔ:z] [i:tʃ] [pi:s] , [ænd; ənd] [ɪkˈspleɪnz] [ðə; ði] [ˈɔrəkl̩] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði]
Then the priest thrice draws each piece , and explains the oracle according to the
然后 这 牧师 三次 平局 每个 片 , 和 解释 这 神谕 根据 到 这
[ˈma:rkz] .
marks .
标记 .

然后祭司将每块牌抽取三次, 并根据牌面上的符号解释神谕。

” [æˈmaɪɪnəs] [ˌmɑ:rˈselɪnəs] [sez] [ðæt] [ðə; ði] - [ɪmˈplɔɪd] [æn; ən] [ˈoʊzər] [ra:d] .
” **Ammianus Marcellinus says that the Alains employed an osier rod** .
” 阿米阿努斯 马塞利努斯 说道 那 这 - 受雇 一个 柳条 杆 .

阿米阿努斯·马塞利努斯 (Ammianus Marcellinus) 说阿兰人使用了柳条竿。

[ðə; ði] [ˈfɔːrtiːnθ] [lɔː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɔːrdərd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ʌv; əv] [ˈməːdəz] [ʃʊd; ʃəd]
The fourteenth law of the Frisons ordered that the discovery of murders should
这 第十四 法律 的 这 颤栗 订购 那 这 发现 的 谋杀案 应该
[biː; bi] [meɪd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪˈvaɪnɪŋ] [rɑːdz] [juːst] [ɪn] [tʃɜːrtʃ] .
be made by means of divining rods used in Church .
是 制成 经过 方法 的 占卜 杆 用过的 在 教会 .

弗里森人第十四条法令规定，谋杀案的发现应使用教堂里使用的探矿棒。

[ðɪːz] [rɑːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [leɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][ˈɔːltər] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈreɪlɪks] ,
These rods should be laid before the altar , and on the sacred relics ,
这些 杆 应该 是 铺设 前 这 坛 , 和 在 这 神圣 遗物 ,
[æftər] [wɪtʃ] [gɑːd][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˈsʌplɪˌkɛrtɪd] [tuː; tə] [ˈɪndɪkɛt] [ðə; ði] [ˈkʌlpɪt] .
after which God was to be supplicated to indicate the culprit .
后 哪个 上帝 曾是 到 是 恳求 到 表明 这 罪魁祸首 .
之后，人们要祈求上帝指出罪魁祸首。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv][rɑːdz] , [ɔːr][tæn] - [tiːn] , [ðə; ði][rɑːd][ʌv; əv][rɑːdz] .
This was called the Lot of Rods , or Tan - teen , the Rod of Rods .
这 曾是 称为 这 很多 的 杆 , 或者 谭 - 青少年 , 这 杆 的 杆 .
这被称为“罗得之杖”，或“罗得之杖”。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʊl] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
But the middle ages was the date of the full development of the
但 这 中间 年龄 曾是 这 日期 的 这 满的 发展 的 这
[suːpərˈstɪʃ(ə)n] ,
superstition ,
迷信 ,
但中世纪才是迷信全面发展的时期。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪˈvaɪnɪŋ] [rɑːd][wʌz; wəz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [ˈefɪkəsi] [ɪn] [dɪsˈkʌvəriŋ] [ˈhɪd(ə)n]
and the divining rod was believed to have efficacy in discovering hidden
和 这 占卜 杆 曾是 相信 到 有 功效 在 发现 隐
[ˈtreʒərz] , [veɪnz][ʌv; əv] [ˈpreʃəs] [ˈmet(ə)] ,
treasures , veins of precious metal ,
宝藏 , 静脉 的 宝贵的 金属 ,
人们相信探矿棒能够有效地发现隐藏的宝藏和贵金属矿脉。

[sprɪŋz] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] , [θefts] , [ænd; ənd] [ˈməːdəz] .
springs of water , thefts , and murders .
弹簧 的 水 , 盗窃 , 和 谋杀案 .
泉水、盗窃和谋杀。

[ðə; ði][fɜːrst][ˈnəʊtɪs] [ʌv; əv][ɪts][ˈdʒen(ə)rəl][juːz] [əˈmʌŋ] [leɪt] [ˈraɪtəːz] [ɪz][ɪn][ðə; ði] “ [tɛstəˈmentəm] [ˈnəʊvəm]
The first notice of its general use among late writers is in the “ Testamentum Novum
这 第一的 注意 的 它是 一般的 使用 之中 晚的 作家 是 在 这 “ 遗嘱 新星
, ” [lɪb] .
, ” **lib** :
, ” 库 :

晚期作家普遍使用这个词的最早记录是在《新遗嘱》（Testamentum Novum）一书中。

[aɪ] . [kæp] .
i . cap .
我 . 帽 .
i. 资本。

- , [ʌv; əv][ˈbeɪzɪ] [ˈvæləntaɪn] , [ə; eɪ] [benɪˈdɪktɪn] [mʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪfˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
25 , of Basil Valentine , a Benedictine monk of the fifteenth century .
- , 的 罗勒 情人节 , 一个 本笃会 僧 的 这 第十五 世纪 .
25, 巴西尔·瓦伦丁, 十五世纪的一位本笃会修士。

[ˈbeɪzɪl] [ˈspiːks] [ˈʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈfeɪθ] [ɪn][ænd; ənd][əˈdɑːp(jə)n][ˈʌv; əv] [ðɪs] [ˈvæljuəb(ə)l] [ˈɪnstrəmənt]
Basil speaks of the general faith in and adoption of this valuable instrument
罗勒 说话 的 这 一般的 信仰 在 和 采用 的 这 有价值的 乐器
[ˈfɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ˈʌv; əv] [ˈmetlz] ,
for the discovery of metals ,
为了 这 发现 的 金属 ,
巴兹尔谈到了人们普遍对这种用于发现金属的宝贵仪器的信任和采用。

[ˈwɪtʃ] [ɪz] [ˈkæərɪd] [baɪ] [ˈwɜːkmən] [ɪn] [ˈmaɪnz] , [ˈiːðər] [ɪn][ðer; ðər] [ˈbelts] [ɔːr][ɪn][ðer; ðər][ˈkæps] .
which is carried by workmen in mines , either in their belts or in their caps .
哪个 是 携带 经过 工人 在 矿井 , 任何一个 在 他们的 腰带 或者 在 他们的 帽子 .
矿工们在矿井中会将这种物品佩戴在腰带上或帽子里。

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ˈsev(ə)n] [ˈneɪmz] [baɪ] [ˈwɪtʃ] [ðɪs] [rɑːd][ɪz] [ˈnoʊn] , [ænd; ənd][tuː; tə][ɪts] [
He says that there are seven names by which this rod is known , and to its [
他 说道 那 那里 是 七 姓名 经过 哪个 这 杆 是 已知 , 和 到 它是 [
-]
57]
-]
他说这根杖有七个名字, 并且[57]

[ˈɛksələnsɪz] [ˈʌndər] [iːtʃ] [ˈtaɪt(ə)l][hiː; hi] [dɪˈvəʊts] [ə; eɪ] [ˈtʃæptər] [ˈʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈbʊk] .
excellences under each title he devotes a chapter of his book .
卓越 在下面 每个 标题 他 奉献 一个 章 的 他的 书 .
他在书中用一章的篇幅来阐述每个领域的卓越成就。

[ðə; ði] [ˈneɪmz] [ɑːr; ər] : [dɪˈvaɪn] [rɑːd] , [ˈʃaɪnɪŋ] [rɑːd] , [ˈliːpɪŋ] [rɑːd] , [ˈtrænˈsendənt] [rɑːd] , [ˈtreɪmblɪŋ]
The names are : Divine Rod , Shining Rod , Leaping Rod , Transcendent Rod , Trembling
这 姓名 是 : 神圣的 杆 , 灼灼 杆 , 跳跃 杆 , 超凡脱俗 杆 , 发抖
[rɑːd] , [ˈdɪpɪŋ] [rɑːd] , [suːˈpiəriər] [rɑːd] .
Rod , Dipping Rod , Superior Rod .
杆 , 浸渍 杆 , 优越的 杆 .
它们的名称分别是: 神圣之杖、闪耀之杖、跳跃之杖、超凡之杖、颤抖之杖、浸水之杖、至尊之杖。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈædmərəb(ə)l] [ˈtriːtɪs] [ɑːn] [ˈmetlz] , [əˈɡrɪkələ] [ˈspiːks] [ˈʌv; əv][ðə; ði][rɑːd][ɪn] [tɜːrmz][ˈʌv; əv]
In his admirable treatise on metals , Agricola speaks of the rod in terms of
在 他的 令人钦佩的 论文 在 金属 , 阿格里科拉 说话 的 这 杆 在 条款 的
[dɪˈspærɪdʒmənt] ;
disparagement ;
贬损 ;
阿格里科拉在他那部令人钦佩的金属论著中, 用贬义的口吻谈到了棍棒;

[hiː; hi] [kənˈsɪdəz] [ɪts][juːz][æz; əz][ə; eɪ][ˈreɪlɪk][ˈʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈmædʒɪk(ə)l][ˈfɔːrmz] ,
he considers its use as a relic of ancient magical forms ,
他 考虑 它是 使用 作为 一个 遗迹 的 古老的 神奇 表格 ,
他认为它的用途是作为古代魔法形式的遗物。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊnli] [ɪrɪˈlɪdʒəs] [ˈwɜːkmən] [ˈhuː] [ɪmˈplɔɪ] [aɪˈtiː][ɪn][ðer; ðər] [sɜːrtʃ]
and he says that it is only irreligious workmen who employ it in their search
和 他 说道 那 它 是 仅有的 无宗教信仰者 工人 WHO 采用 它 在 他们的 搜索
[ˈæftər] [ˈmetlz] .
after metals .
后 金属 .
他说, 只有不信教的工人才会用这种方法寻找金属。

[ɡɑːˈkliːniəs] , [ˈhəʊˈevər] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtriːtɪs] [ɑːn][ðə; ði][ˈvɜːrtʃuː][ˈʌv; əv][ˈplænts] ,
Goclenius , however , in his treatise on the virtue of plants ,
戈克莱尼乌斯 , 然而 , 在 他的 论文 在 这 美德 的 植物 ,
然而, 戈克伦纽斯在他的植物功效论著中,

[ˈstaʊtli] [dʌz] [ˈbæt(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpraːpərtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈheɪz(ə)l][raːd] .
stoutly does battle for the properties of the hazel rod .
坚定地 做 战斗 为了 这 特性 的 这 榛 杆 .
顽强地捍卫榛树枝的特性。

[ˌwerəˈpɑːn] [rəˈbɜːti] , [ə; eɪ] [ˈflemɪ] [ˈdʒɛʒʊɪt] , [fɔːlz][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] [tuːθ] [ænd; ənd][neɪl] , [dɪsˈpjuːts]
Whereupon Roberti , a Flemish Jesuit , falls upon him tooth and nail , disputes
于是 罗伯蒂 , 一个 弗拉芒语 耶稣会 , 瀑布 之上 他 齿 和 指甲 , 争议
[hɪz; ɪz][fæktz] ,
his facts ,
他的 事实 ,
于是, 身为佛兰德耶稣会士的罗伯蒂对他展开了猛烈的反驳, 对他的事实提出质疑。

[əʊvəˈhwelmz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][əˈbjuːs] , [ænd; ənd] [ˈdʒɪbɪts] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ˈpɑːpjələɪr] [ˈrɪdɪkjʊːl] .
overwhelms him with abuse , and gibbets him for popular ridicule .
压倒性 他 和 虐待 , 和 绞刑架 他 为了 受欢迎的 嘲笑 .
对他进行辱骂, 并把他绑在绞刑架上示众, 供民众嘲笑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版, 享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注, 美式发音朗诵。

中世纪的奇特神话(Curious Myths of the Middle Ages)

第3/9页

[ɑ:n'dreɪəs] - , [ə; eɪ] ['raɪtər] [aɪ][hæv; həv] [ɔ:l'redɪ] ['kwʊɪtɪd][ɪn][maɪ]['ɑ:rtɪk(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] ['wɑ:ndərɪŋ]
Andreas Libavius , **a writer I have already quoted in my article on the Wandering**
安德烈亚斯 - , 一个 作家 我 有 已经 引 在 我的 文章 在 这 漫游
[dʒu:] ,
Jew ,
犹 - ,

我曾在关于流浪犹太人的文章中引用过安德烈亚斯·利巴维乌斯（Andreas Libavius）这位作家的话。

[ʌndər'tʊk] [ə; eɪ] ['sɪrɪ:z] [ʌv; əv][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ə'pɑ:n][ðə; ði]['heɪz(ə)l]
undertook a series of experiments upon the hazel
承担 一个 系列 的 实验 之上 这 榛
[dr'vaɪnɪŋ] [rɑ:d] ,
divining rod ,
占卜 杆 - ,

他对榛木探矿棒进行了一系列实验，

[ænd; ənd] [kən'klu:did] [ðæt] [ðer; ðər][wɜz; wəz] [tru:θ] [ɪn][ðə; ði]['pɑ:pjələər] [br'li:f] .
and concluded that there was truth in the popular belief .
和 结束 那 那里 曾是 真相 在 这 受欢迎的 信仰 - .

并得出结论，这种流行的说法有一定道理。

[ðə; ði]['dʒeʒʊɪt] ['kɜ:kɜ] ['ɔ:lsʊʊ] “ [sevrəl] [taɪmz] [ɑ:n] ['wʊd(ə)n] [rɑ:dz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]
The Jesuit Kircher also “ experimentalized several times on wooden rods which were
这 耶稣会 基尔彻 还 “ 实验 一些 时代 在 木制的 杆 哪个 是
[dr'klerd] [tu:; tə][bi:; bi] [sɪmpə'tetɪk] [wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə]['sɜ:rt(ə)n] ['metlz] ,
declared to be sympathetic with regard to certain metals ,
声明 到 是 交感神经 和 看待 到 肯定 金属 - ,

耶稣会士基歇尔还“多次对木棒进行实验，结果表明木棒与某些金属具有亲和力；

[baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðem; ðəm][ɑ:n] ['delɪkət] ['prɪvəts][ɪn] [ɪ:kwi'lbriəm] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] ['nevər] [tɜ:rnd] [ɑ:n][ðə; ði]
by placing them on delicate pivots in equilibrium ; but they never turned on the
经过 放置 他们 在 精美的 枢轴 在 平衡 - ; 但 他们 绝不 转向 在 这
[ə'prʊʊtʃ] [ʌv; əv]['met(ə)l] .
approach of metal .
方法 的 金属 - .

通过将它们放置在保持平衡的精密枢轴上；但是当金属靠近时，它们从未转动过。

” ([di:][ɑ:r'teɪ] - .)
” (**De Arte Magnetica** .)
” (德 艺术 - .)

（《磁力艺术》）

[haʊ'evər] , [ə; eɪ]['sɪmələər] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [-]
However , a similar course of experiments [58]
然而 - , 一个 相似的 课程 的 实验 [-]

然而，类似的实验过程[58]

[ʊʊvər]['wɔ:tər][led][hɪm; ɪm][tu:; tə][ə'trɪbjʊ:t; 'ætrɪbjʊ:t][tu:; tə][ðə; ði][rɑ:d][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] ['ɪndɪkeɪtɪŋ]
over water led him to attribute to the rod the power of indicating
超过 水 引领 他 到 属性 到 这 杆 这 力量 的 表明
[sʌbtə'reɪniən] [sprɪŋz] [ænd; ənd]['wɔ:tər] - ['kɔ:rsɪz] ;
subterranean springs and water - courses ;
地下 弹簧 和 水 - 课程 - ;

在水面上，他推断这根杖具有指示地下泉水和水道的能力；

“ [aɪ] [wɒd] [nɑ:t][ə'fɜ:rm][aɪ 'ti:] , ” [hi:; hi] [sez] ,
“ **I would not affirm it** , ” **he says** ,
“ 我 会 不是 确认 它 , ” 他 说道 ,
“ 我不会肯定这一点 , ” 他说。

“ [ən'les] [aɪ][hæd; həd] [ɪ'stæblɪft] [ðə; ði][fækt][baɪ][maɪ] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] .
“ **unless I had established the fact by my own experience** .
“ 除非 我 有 已确立的 这 事实 经过 我的 自己的 经验 .
除非我通过自己的经验证实了这一事实。

“ - , [ə'nʌðər] ['dʒɛʒʊɪt] , [ˈɔ:θər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tri:tɪs] [ɑ:n][ˈnætʃ(ə)rəl] [sprɪŋz] ,
“ **Dechaless , another Jesuit , author of a treatise on natural springs** ,
“ - , 其他 耶稣会 , 作者 的 一个 论文 在 自然的 弹簧 ,
“ 德沙莱斯 , 另一位耶稣会士 , 著有关于天然泉水的论文 ,

[ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ][hju:dʒ] [toʊm] [ɪn'taɪtld] “ [ˈmʌndəs] [mæθəmətɪkəs] , ” [dɪ'klerd] [ɪn][ðə; ði] ['lætər]
and of a huge tome entitled “ Mundus Mathematicus , ” declared in the latter
和 的 一个 巨大的 大部头书 标题 “ 世界 数学家 , ” 声明 在 这 后者
[wɜ:rk] ,
work ,
工作 ,
以及一部名为《数学世界》(Mundus Mathematicus) 的巨著 , 该书在后一部作品中宣称 :

[ðæt] [noʊ] [mi:nz] [ʌv; əv] [dɪs'klʌvərɪŋ] ['sɔ:rsɪz] [ɪz] ['i:kwəl] [tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'vaɪnɪŋ] [rɑ:d] ;
that no means of discovering sources is equal to the divining rod ;
那 不 方法 的 发现 来源 是 平等的 到 这 占卜 杆 ;
没有任何发现来源的方法能比得上探矿棒 ;

[ænd; ənd][hi:; hi] [k'woʊts] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hu:] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈheɪz(ə)][rɑ:d][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
and he quotes a friend of his who , with a hazel rod in his hand ,
和 他 引号 一个 朋友 的 他的 WHO , 和 一个 榛 杆 在 他的 手 ,
他引用了他一位朋友的话 , 这位朋友手里拿着一根榛树枝 ,

[kʊd; kəd] [dɪ'sklʌvər] [sprɪŋz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌtmoʊst] [prɪ'sɪz(ə)n] [ænd; ənd] [fə'sɪləti] ,
could discover springs with the utmost precision and facility ,
可以 发现 弹簧 和 这 极致 精确 和 设施 ,
能够以极高的精度和便捷性发现弹簧 ,

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [treɪs] [ɑ:n][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌsʌbtə'reɪniən]
and could trace on the surface of the ground the course of a subterranean
和 可以 痕迹 在 这 表面 的 这 地面 这 课程 的 一个 地下
[ˈkɑ:nduɪt] .
conduit .
导管 .

并且可以在地面上追踪到地下管道的走向。

[ə'nʌðər] ['raɪtər] , [seɪnt] - [roʊ'mein] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ [ˈsaɪəns] - [ˈdi'i'es] - [di:] - , ”
Another writer , Saint - Romain , in his “ Science dégalée des Chimères de l'École , ”
其他 作家 , 圣 - 罗曼 , 在 他的 “ 科学 - 德斯 - 德 - , ”
[ɪks'kleɪmz] ,
exclaims ,
惊呼 ,

另一位作家圣罗曼 (Saint-Romain) 在他的《巴黎高等学校的科学》(Science dégalée des Chimères de l'École) 中惊呼 :

“ [ɪz][aɪ 'ti:][nɑ:t] [ə'sta:nɪŋɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ][rɑ:d] , [wɪtʃ] [ɪz] [held] [ˈfɜ:rmli] [ɪn][ðə; ði][hændz] ,
“ **Is it not astonishing to see a rod , which is held firmly in the hands ,**
“ 是 它 不是 惊人 到 看 一个 杆 , 哪个 是 握住 牢牢 在 这 双手 ,
看到一根棍子紧紧地握在手中 , 难道不觉得惊奇吗 ?

[baʊ; boʊ] [ɪt'self] [ænd; ənd] [tɜ:rn] ['vɪzəbli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]['wɔ:tər][ɔ:r]['met(ə)] , [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] **bow** **itself** **and** **turn visibly in the** **direction** **of** **water or metal** , **with** **more**
弓 本身 和 转动 明显地 在 这 方向 的 水 或者 金属 , 和 更多的
[ɔ:r] [les] ['prɒmptɪtʃu:d] ,
or less promptitude ,
或者较少的 迅速 ,

弓身本身会明显地转向水或金属的方向，速度或快或慢。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [æz; əz][ðə; ði]['met(ə)][ɔ:r][ðə; ði]['wɔ:tər][ɑ:r; ər] [nɪr] [ɔ:r] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rʃɪs] !
according **as** **the metal or the water** **are** **near or remote** **from** **the surface** !
根据 作为 这 金属 或者 这 水 是 靠近 或者 偏僻的 从 这 表面 !
根据金属或水距离地表的远近而定！

" [ɪn] - [ðə; ði]['dʒezʊɪt][gə'spɑ:rd] [fɑ:t] [raɪts] [ðæt][ðə; ði][rɑ:d][ɪz] [ju:st] [ɪn] ['evri] [taʊn] [ʌv; əv]
" **In 1659** **the Jesuit Gaspard Schott** **writes that the rod is used in every town of**
" 在 - 这 耶稣会 加斯帕德 肖特 写 那 这 杆 是 用过的 在 每一个 镇 的
['dʒɜ:rməni] ,
Germany ,
德国 ,

“1659年，耶稣会士加斯帕德·肖特写道，德国的每个城镇都在使用这种棍棒。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['fri:kwənt] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] ['si:ɪŋ] [aɪ 'ti:] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri]
and that he had frequent opportunity of seeing it used in the discovery
和 那 他 有 频繁 机会 的 看到 它 用过的 在 这 发现
[ʌv; əv] ['hɪd(ə)n] ['treʒərz] .
of hidden treasures .
的 隐 宝藏 .

他经常有机会看到它被用于发现隐藏的宝藏。

" [aɪ] [sə:tʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['gretɪst] [ker] , " [hi:; hi] [ædz] , " ['ɪntu:][ðə; ði] ['kwestʃən] ['weðər] [-]
" **I searched with the greatest care** , " **he adds** , " **into the question whether [59]**
" 我 搜索 和 这 最 关心 , " 他 添加 , " 进入 这 问题 无论 [-]

“我非常仔细地调查了这个问题，”他补充道，“[59]

[ðə; ði]['heɪz(ə)l][rɑ:d][hæd; həd] ['eni] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ][gəʊld][ænd; ənd] ['sɪlvər] ,
the hazel rod had any sympathy with gold and silver ,
这 榛 杆 有 任何 同情 和 金子 和 银 ,
榛树枝丝毫不会与金银产生任何共鸣。

[ænd; ənd] ['weðər] ['eni] ['næt(ə)rəl] ['prɑ:pərti] [set][aɪ 'ti:][ɪn]['moʊ(ə)n] .
and whether any natural property set it in motion .
和 无论 任何 自然的 财产 放 它 在 运动 .
以及是否存在某种自然因素引发了这一过程。

[ɪn] [laɪk] ['mænər] [aɪ] [traɪd] ['weðər] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv]['met(ə)] ,
In like manner I tried whether a ring of metal ,
在 喜欢 方式 我 尝试 无论 一个 戒指 的 金属 ,
同样地，我尝试用金属环来测试，

[held] [sə'spendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [θred] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʌmblər] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [straɪks] [ðə; ði]
held suspended by a thread in the midst of a tumbler , **and which strikes the**
握住 暂停 经过 一个 线 在 这 中间 的 一个 不倒翁 , 和 哪个 罢工 这
[aʊərz] ,
hours ,
小时 ,

一个用细线悬挂在玻璃杯中央的钟，用来报时。

[ɪz] [mu:vɪd] [baɪ] ['eni] ['sɪmələr] [fɔ:rs] .
is moved by any similar force .
是 已搬 经过 任何 相似的 力量 .
受到类似力的作用而移动。

[aɪ] [æsə'teɪnd] [ðæt] [ði:z] [ɪ'fekts] [kʊd; kəd][ˈoʊnli][hæv; həv][raɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪ'sep(ə)n] [ʌv; əv]
I ascertained that these effects could only have rise from the deception of
我 已确定 那 这些 效果 可以 仅有的 有 上升 从 这 欺骗 的
[ðoʊz] [ˈhoʊldɪŋ] [ðə; ði][rɑ:d][ɔ:r][ðə; ði][ˈpendʒələm] ,
those holding the rod or the pendulum ,
那些 保持 这 杆 或者 这 摆 ,
我断定, 这些现象只能是由于持有权杖或钟摆的人的欺骗行为造成的。

[ɔ:r] , [meɪ] [bi:; bi] , [frʌm; frəm][sʌm; səm][daɪə'ba:lɪk] [ɪm'pʌlʃn] , [ɔ:r] , [mɔ:r] [ˈlaɪkli] [stɪl] ,
or , may be , from some diabolic impulsion , or , more likely still ,
或者 , 可能 是 , 从 一些 魔鬼般的 冲动 , 或者 , 更多的 可能 仍然 ,
或者, 也许是出于某种邪恶的冲动, 或者, 更有可能的是,
[brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n] [sets] [ðə; ði][hænd][ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] .
because imagination sets the hand in motion .
因为 想像力 套 这 手 在 运动 .
因为想象力驱动着行动。

" [ðə; ði] [sjə:] [lə] [ˈroɪə] , [ə; eɪ] [ˈboɪər] [ʌv; əv] [ˈru:əŋ] , [ɪn] - , [ˈpʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] " - [di:'ju]
" **The Sieur le Royer , a lawyer of Rouen , in 1674 , published his " Traité du Bâton**
" 这 先生 勒 罗耶 , 一个 律师 的 鲁昂 , 在 - , 已发布 他的 " - 杜 指挥棒
[ju:nɪ'vɜ:rsəl] ,
universel ,
普遍 ,
1674 年, 鲁昂律师 Sieur le Royer 发表了他的《Traité du BâtonUniversal》,

" [ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈɡɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈtraɪəl] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɑ:d][ɪn][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns]
" **in which he gives an account of a trial made with the rod in the presence**
" 在 哪个 他 给予 一个 帐户 的 一个 审判 制成 和 这 杆 在 这 在场
[ʌv; əv] [ˈfa:ðər] [dʒi:n][fræn'swɑ:] ,
of Father Jean François ,
的 父亲 让 弗朗索瓦 ,
他在书中讲述了在让·弗朗索瓦神父面前用棍棒进行审判的经过。

[hu:] [hæd; həd] [ˈrɪdɪkju:ld] [ðə; ði][ɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtri:tɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsaɪəns] [ʌv; əv][ˈwɔ:tərz] ,
who had ridiculed the operation in his treatise on the science of waters ,
WHO 有 嘲笑 这 手术 在 他的 论文 在 这 科学 的 水 ,
他曾在其水科学论著中嘲笑过这种手术,

[ˈpʌblɪʃt] [æt; ət] [renz] [ɪn] - , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [kən'vɪnsɪŋ] [ðə; ði]
published at Rennes in 1655 , and which succeeded in convincing the
已发布 在 雷恩 在 - , 和 哪个 成功了 在 令人信服的 这
[blæs'fi:mər] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn][rɑ:d] .
blasphemer of the divine Rod .
亵渎者 的 这 神圣的 杆 .
该书于 1655 年在雷恩出版, 并成功地使亵渎神灵者相信了神圣的权杖。

[lə] [ˈroɪə] [dɪ'naɪz] [tu:; tə][aɪ 'ti:][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈpɪkɪŋ] [aʊt] [ˈkrɪmənəlz] ,
Le Royer denies to it the power of picking out criminals ,
乐 罗耶 否认 到 它 这 力量 的 挑选 出去 罪犯 ,
勒罗耶否认它拥有挑选罪犯的权力。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ˈpɑ:pjələrli] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][aɪ 'ti:] ,
which had been popularly attributed to it ,
哪个 有 到过 广为人知 归因于 到 它 ,
人们普遍认为这是它的功劳,

[ænd; ʌnd][æz; əz][hæd; həd][bɪn] [ʌn'hezɪteɪŋli] [kleɪmd] [fɔːr; fər][aɪ 'tiː][baɪ] - [ɪn][hɪz; ɪz] “
and as had been unhesitatingly claimed for it by Debrio in his”
和 作为 有 到过 毫不犹豫 声称 为了 它 经过 - 在 他的 “
- ['mædʒɪkə] .
Disquisitio Magica :
- 魔法 :

正如德布里奥在他的《魔法研究》中毫不犹豫地宣称的那样。

” [ænd; ʌnd] [naʊ] [aɪ][eɪ 'em] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'strɔːrdənəri] ['stɔːri] [ʌv; əv][ʒɑːk,dzeɪks] ['aɪməːr] ,
” And now I am brought to the extraordinary story of Jacques Aymar ,
” 和 现在 我 是 带来 到 这 非凡的 故事 的 雅克 艾玛 ,
“现在，我要讲述的是雅克·艾玛的非凡故事，

[wɪtʃ] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːrvləs] ['prɑːpərtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
which attracted the attention of Europe to the marvellous properties of the
哪个 吸引 这 注意力 的 欧洲 到 这 奇妙 特性 的 这
[dɪ'vaɪnɪŋ] [-]
divining [60]
占卜 [-]

这引起了欧洲对占卜神奇特性的关注[60]

[rɑːd] .
rod :
杆 :
杆。

[aɪ][[æ; ʃəl] [gɪv] [ðə; ði][hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [mæn][ɪn] [fʊl] ,
I shall give the history of this man in full ,
我 将 给 这 历史 的 这 男人 在 满的 ,
我将完整地讲述这个人的生平。

[æz; əz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɪz] ['rendəd] ['nesəsəri] [baɪ][ðə; ði][m'juːtɪleɪtɪd][vɜːrʒ(ə)nz][aɪ][hæv; həv] [siːn]
as such an account is rendered necessary by the mutilated versions I have seen
作为 这样的 一个 帐户 是 渲染 必要的 经过 这 残缺 版本 我 有 已见
[kɜːrənt] [ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] ['mægəziːn] ['ɑːrtɪk(ə)lɪz] ,
current in English magazine articles ,
当前的 在 英语 杂志 文章 ,

鉴于我在一些英文杂志文章中看到的版本都经过了删改，因此有必要对此进行解释。

[wɪtʃ] ['fɑːləʊ] [ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['kroʊ] , [huː] ['nærɪts] [ðə; ði] ['ɜːrliər] ['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs]
which follow the lead of Mrs . Crowe , who narrates the earlier portion of this
哪个 跟随 这 带领 的 太太 . 克罗 , WHO 叙述 这 早些时候 部分 的 这
[ɪm'pɒstərz] [kə'rɪr] ,
impostor's career ,
冒名顶替者的 职业 ,

故事以克罗夫人为线索，讲述了这位冒名顶替者早期的经历。

[bʌt; bət] [sez] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪk'spəʊz][ænd; ʌnd] ['daʊnfɔːl] .
but says nothing of his exposé and downfall .
但 说道 没有什么 的 他的 暴露 和 倒台 .
但他对自己的揭露和垮台只字未提。

[ɑːn][ðə; ði] 5th [dʒʊ'lɑɪ] , - , [æt; ət] [ə'baʊt] [ten][ə'klɒk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
On the 5th July , 1692 , at about ten o'clock in the evening ,
在 这 5th 七月 , - , 在 关于 十 点钟 在 这 晚上 ,
1692年7月5日晚上10点左右，

[ə; eɪ] [waɪn] - ['selə] [ʌv; əv] ['laɪənz] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] [wɜ:r; wər] [ə'sæsɪneɪt] [ɪn] [ðer; ðər] ['selə] ,
a wine - seller of Lyons and his wife were assassinated in their cellar ,
一个葡萄酒 - 卖方 的 莱昂斯 和 他的 妻子 是 被暗杀 在 他们的 地窖 ;
[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['mʌni] ['kærid] [ɔ:f] .
and their money carried off .
和 他们的 钱 携带 离开 .

里昂的一名酒商和他的妻子在酒窖中被暗杀，他们的钱财被抢走。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['mɔ:rou] , [ðə; ði] ['ɑ:fəsərz] [ʌv; əv] ['dʒʌstɪs] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['premɪsɪz] .
On the morrow , the officers of justice arrived , and examined the premises .
在 这 明天 , 这 警官 的 正义 到达的 , 和 检查 这 前提 .

第二天，执法人员到达现场，对房屋进行了勘察。

[br'saɪd] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] , [leɪ] [ə; eɪ] [la:rdʒ] ['bɑ:t(ə)] [ræpt] [ɪn] [strɔ:] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['blʌdi] ['hedʒɪŋ]
Beside the corpses , lay a large bottle wrapped in straw , and a bloody hedging
旁 这 尸体 , 躺 一个 大的 瓶子 包装 在 稻草 , 和 一个 血腥 对冲
[bɪl] ,
bill ,
账单 ,

尸体旁边放着一个用稻草包裹的大瓶子和一张沾满血迹的篱笆桩。

[wɪtʃ] [ʌn'daʊtɪdli] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ju:st] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪʃ] [ðə; ði] ['mɜ:rdər] .
which undoubtedly had been the instrument used to accomplish the murder .
哪个 无疑 有 到过 这 乐器 用过的 到 完成 这 谋杀 .

毫无疑问，这件凶器就是用来实施谋杀的。

[nɑ:t] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [kə'mɪtɪd] [ðə; ði] ['hɔ:rəb(ə)] [di:d] [wʌz; wəz] [tu:; tə] [bi:; bi]
Not a trace of those who had committed the horrible deed was to be
不是 一个 痕迹 的 那些 WHO 有 坚定的 这 可怕 契据 曾是 到 是
[faʊnd] ,
found ,
成立 ,

犯下这起可怕罪行的人踪迹全无。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [wɜ:r; wər] [kwaɪt] [æt; ət] [fɔ:lt] [æz; əz] [tu:; tə] [ðə; ði] [də'rekʃn; da'rekʃn] [ɪn] [wɪtʃ]
and the magistrates were quite at fault as to the direction in which
和 这 地方法官 是 相当 在 过错 作为 到 这 方向 在 哪个
[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [tɜ:rn] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [klu:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɜ:rdərər] [ɔ:r] ['mɜ:dəəz] .
they should turn for a clew to the murderer or murderers .
他们 应该 转动 为了 一个 线索 到 这 凶手 或者 杀人犯 .

而地方法官们在寻找凶手线索的方向上犯了严重的错误。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] [ə; eɪ] ['neɪbər] [ri'maɪnidɪd] [ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [wɪtʃ]
At this juncture a neighbor reminded the magistrates of an incident which
在 这 契机 一个 邻居 提醒 这 地方法官 的 一个 事件 哪个
[hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] [fɔ:r] ['jɪrɜ] ['pri:vɪəs] .
had taken place four years previous .
有 已采取 地方 四 年 以前的 .

这时，一位邻居提醒法官们四年前发生的一起事件。

[,aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðɪs] .
It was this .
它 曾是 这 .

就是这件事。

[ɪn] - [ə; eɪ] [θeft] [ʌv; əv] [kloʊðz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [grə'nɒʊbəl] .
In 1688 a theft of clothes had been made in Grenoble .
在 - 一个 盗窃 的 衣服 有 到过 制成 在 格勒诺布尔 .

1688年，格勒诺布尔发生了一起衣物盗窃案。

[ɪn][ðə; ði] [ˈpærɪʃ] [ʌv; əv] - [lɪvd] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [ʒɑ:k,dʒeɪks][ˈaɪmɑ:r] ,
In the parish of Crôle lived a man named Jacques Aymar ,
在这 教区的 - 居住地 一个 男人 命名 雅克 艾玛 ,
克罗勒教区住着一个名叫雅克·艾玛的人,

[səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tu;; tə][bi:; bi] [ɪnˈdaʊnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfæk(ə)lti][ʌv; əv][ˈju:zɪŋ][ðə; ði] [-]
supposed to be endowed with the faculty of using the [61]
据称 到 是 捐赠 和 这 学院 的 使用 这 [-]
应该具备使用[61]的能力

[dɪˈvaɪnɪŋ] [rɑ:d] .
divining rod .
占卜 杆 .

探矿棒。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [sent] [fɔ:r; fər] .
This man was sent for .
这 男人 曾是 发送 为了 .

这个人被叫来了。

[ɑ:n] [ri:tɪŋ] [ðə; ði][spa:t] [wer] [ðə; ði] [θeft] [hæd; həd] [bɪn] [kəˈmɪtɪd] , [hɪz; ɪz][rɑ:d] [mu:vɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]
On reaching the spot where the theft had been committed , his rod moved in his
在 到达 这 点 在哪里 这 盗窃 有 到过 坚定的 , 他的 杆 已搬 在 他的
[hænd] .
hand .
手 .

到达盗窃案发生地点后，他手中的棍子动了动。

[hi; hi] [ˈfɑ:ləʊd] [ðə; ði] [træk] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][rɑ:d] ,
He followed the track indicated by the rod ,
他 随后 这 追踪 表明的 经过 这 杆 ,

他沿着指示的路线前进，

[ænd; ənd][aɪ ˈti:] [kənˈtɪnju:d] [tu;; tə][ˈruːtətɪ] [bɪˈtwi:n] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] [æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][hi; hi] [ˈfɑ:ləʊd]
and it continued to rotate between his fingers as long as he followed
和 它 持续 到 旋转 之间 他的 手指 作为 长的 作为 他 随后

[ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,
a certain direction ,
一个 肯定 方向 ,

只要他朝着某个方向转动手指，它就会一直旋转下去。

[bʌt; bət] [ˈsi:st] [tu;; tə][tɜ:rn] [ɪf] [hi; hi] [dɪˈvɜ:dʒd] [frʌm; frəm][aɪ ˈti:] [ɪn][ðə; ði] [smɔ:lɪst] [dɪˈɡri:] .
but ceased to turn if he diverged from it in the smallest degree .
但 停止 到 转动 如果 他 分歧 从 它 在 这 最小 程度 .

但只要他稍稍偏离正轨，他就会停止转动。

[ˈɡaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][rɑ:d] , [ˈaɪmɑ:r] [went] [frʌm; frəm] [stri:t] [tu;; tə] [stri:t] ,
Guided by his rod , Aymar went from street to street ,
引导 经过 他的 杆 , 艾玛 去 从 街道 到 街道 ,

艾玛尔拄着拐杖，从一条街走到另一条街。

[tɪl] [hi; hi][wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu;; tə][ə; eɪ] [ˈstændstɪl] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [ɡerts] .
till he was brought to a standstill before the prison gates .
直到 他 曾是 带来 到 一个 停顿 前 这 监狱 大门 .

直到他被拦在监狱大门前。

[ðɪ:z] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] [ˈoʊpənd] [wɪˈðəʊt] [li:v] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] , [hu:] [ˈheɪsnd] [tu;; tə]
These could not be opened without leave of the magistrate , who hastened to
这些 可以 不是 是 打开 没有 离开 的 这 地方法官 , who 加快 到
[ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] .
witness the experiment .
证人 这 实验 .

没有地方法官的许可，这些都不能打开，地方法官急忙赶来见证实验。

[ðə; ði] [geɪts] [wɜːr; wər] [ˌʌnˈlɑːkt] , [ænd; ənd] [ˈaɪməːr] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [seɪm] [ˈgaɪd(ə)ns] ,
The gates were unlocked , and Aymar , under the same guidance ,
这 大门 是 已解锁 , 和 艾玛 , 在下面 这 相同的 指导 ,
大门打开了, 艾玛尔在同样的指导下,

[dəˈrektɪd] [hɪz; ɪz] [steps] [tɔːrdz] [fɔːr] [ˈprɪzənəz] [ˈleɪtli] [ɪnˈkaːsəreɪtɪd] .
directed his steps towards four prisoners lately incarcerated .
指导 他的 步骤 向 四 囚犯 最近 被监禁 .
他将目光转向了四名新近入狱的囚犯。

[hiː; hi] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [fɔːr] [tuː; tə] [biː; bi] [stʊd] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] ,
He ordered the four to be stood in a line ,
他 订购 这 四 到 是 站立 在 一个 线 ,
他命令四人排成一列,

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑːn] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] .
and then he placed his foot on that of the first .
和 然后 他 放置 他的 脚 在 那 的 这 第一的 .
然后他把自己的脚放在了第一个人的脚上。

[ðə; ði] [rɑːd] [rɪˈmeɪnd] [ɪˈmuːvəbl] .
The rod remained immovable .
这 杆 剩余 不可移动的 .
杆子纹丝不动。

[hiː; hi] [pæst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsekənd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɑːd] [tɜːrnd] [æt; ət] [wʌns] .
He passed to the second , and the rod turned at once .
他 通过了 到 这 第二 , 和 这 杆 转向 在 一次 .
他把杆子传给了第二个, 杆子立刻转动起来。

[brɪˈfɔːr] [ðə; ði] [θɜːrd] [ˈprɪz(ə)nər] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] [saɪnz] ; [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈtremblɪd] , [ænd; ənd] [ˈbɛgd]
Before the third prisoner there were no signs ; the fourth trembled , and begged
前 这 第三 囚犯 那里 是 不 标志 ; 这 第四 颤抖 , 和 乞求
[tuː; tə] [biː; bi] [hɜːrd] .
to be heard .
到 是 听到 .
第三个囚犯毫无反应; 第四个囚犯浑身颤抖, 恳求被倾听。

[hiː; hi] [oʊnd] [hɪmˈself] [ðə; ði] [θiːf] , [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈsekənd] , [huː] [ˈɔːlsəʊ] [əkˈnɑːlɪdʒd] [ðə; ði]
He owned himself the thief , along with the second , who also acknowledged the
他 拥有 他自己 这 贼 , 沿着 和 这 第二 , WHO 还 已确认 这
[θeft] ,
theft ,
盗窃 ,
他承认自己是小偷, 另一个小偷也承认了盗窃行为。

[ænd; ənd] [ˈmen](ə)nd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈsiːvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstɒʊlən] [gʊdz] .
and mentioned the name of the receiver of the stolen goods .
和 提及 这 姓名 的 这 接收者 的 这 被盗 商品 .
并提到了赃物接收者的姓名。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈfɑːrmər] [ɪn] [ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv] [grəˈnoʊbə] .
This was a farmer in the neighborhood of Grenoble .
这 曾是 一个 农民 在 这 邻里 的 格勒诺布尔 .
这是格勒诺布尔附近的一位农民。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstreɪt] [ænd; ənd] [ˈɑːfəsərz] [ˈvɪzɪtɪd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [dɪˈmɑːndɪd] [ðə; ði] [ˈɑːrtɪk(ə)lz] [hiː; hi]
The magistrate and officers visited him and demanded the articles he
这 地方法官 和 警官 到访 他 和 要求 这 文章 他
[hæd; həd] [əbˈteɪnd] .
had obtained .
有 获得 .
地方官和官员们来到他面前, 要求他交出所获得的物品。

[ðə; ði] [-]
The [62]
这 [-]

[62]

[ˈfɑːrmər] [dɪˈnaɪd] [ɔːl] [ˈnɔːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θeft] [ænd; ənd][ɔːl][pɑːr,tɪsɪˈpeɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈbuːti] .
farmer denied all knowledge of the theft and all participation in the booty .
农民 否认 全部 知识 的 这 盗窃 和 全部 参与 在 这 赃物 .

农场主否认对盗窃事件知情，也否认参与了赃物分配。

[ˈaɪmɑːr] , [haʊˈevər] , [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɑːd] , [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [sɪˈkriːtɪd] [ˈprɑːpərti] ,
Aymar , however , by means of his rod , discovered the secreted property ,
艾玛 , 然而 , 经过 方法 的 他的 杆 , 发现 这 分泌物 财产 ,

然而，艾玛尔凭借他的探杆，发现了这件隐藏的财产。

[ænd; ənd] [rɪˈstɔːrd] [aɪˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɜːsənz] [frɒm; frəm] [huːm] [aɪˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ˈstəʊlən] .
and restored it to the persons from whom it had been stolen .
和 恢复 它 到 这 人 从 谁 它 有 到过 被盗 .

并将其归还给了被盗者。

[ɑːn] [əˈnʌðər] [əˈkeɪzn] [ˈaɪmɑːr][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] ,
On another occasion Aymar had been in quest of a spring of water ,
在 其他 场合 艾玛 有 到过 在 寻求 的 一个 春天 的 水 ,

另一次，艾玛尔曾寻找过一处泉水。

[wen] [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz][rɑːd][tɜːrn] [ˈfɑːrpli] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
when he felt his rod turn sharply in his hand .
什么时候 他 毛毡 他的 杆 转动 尖锐地 在 他的 手 .

当他感到手中的鱼竿猛地转动时。

[ɑːn] [dɪɡɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][spaːt] , [ɪkˈspektɪŋ] [tuː; tə] [dɪˈskʌvər] [æn; ən] [əˈbʌndənt] [ˈsɔːrs] ,
On digging at the spot , expecting to discover an abundant source ,
在 挖掘 在 这 点 , 期待 到 发现 一个 丰富 来源 ,

在现场挖掘时，人们期望发现丰富的油气资源。

[ðə; ði][ˈbaːdɪ][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈmæːdəd] [ˈwʊmən] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈbærəl] ,
the body of a murdered woman was found in a barrel ,
这 身体 的 一个 被谋杀 女士 曾是 成立 在 一个 桶 ,

一名被谋杀女性的尸体在一个桶里被发现。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊp] [ˈtwɪstɪd] [raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] .
with a rope twisted round her neck .
和 一个 绳索 扭曲 圆形的 她 脖子 .

脖子上缠着一根绳子。

[ðə; ði] [pʊr] [ˈkriːtʃər] [wʌz; wəz] [ˈrekəɡnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈneɪbərˌhʊd] [huː]
The poor creature was recognized as a woman of the neighborhood who
这 贫穷的 生物 曾是 认可 作为 一个 女士 的 这 邻里 WHO

[hæd; həd] [ˈvænɪft] [fɔːr] [mʌnθs] [bɪˈfɔːr] .
had vanished four months before .
有 消失了 四 几个月 前 .

这个可怜的女子被认出是附近一位失踪了四个月的女子。

[ˈaɪmɑːr] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪt] [ðə; ði] [ˈvɪktɪm] [hæd; həd] [ɪnˈhæbɪtɪd] ,
Aymar went to the house which the victim had inhabited ,
艾玛 去 到 这 房子 哪个 这 受害者 有 有人居住的 ,

艾玛尔去了受害者生前居住的房子，

[ænd; ənd] [prɪˈzentɪd] [hɪz; ɪz][rɑːd][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshəʊld] .
and presented his rod to each member of the household .
和 呈现 他的 杆 到 每个 成员 的 这 家庭 .

并将他的杖递给家里的每一位成员。

[aɪˈti:] [tɜ:rnd] [əˈpɑ:n][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈsi:st] , [hu:] [æt; ət][wʌns] [tʊk] [tu:; tə] [flaɪt] .
It turned upon the husband of the deceased , who at once took to flight .
它 转向 之上 这 丈夫 的 这 死者 , WHO 在 一次 采取 到 航班 .
枪声转向了死者的丈夫, 他立即逃走了。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstrɪts] [ʌv; əv][ˈlaɪənz] ,
The magistrates of Lyons ,
这 地方法官 的 莱昂斯 ,
里昂的官员们,

[æt; ət][ðer; ðər] [wɪts] - [ˈendz] [haʊ] [tu:; tə] [dɪˈskʌvər] [ðə; ði] [,pə:piˈtreɪtə] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʌb(ə)l] [ˈmɜ:rdər][ɪn]
at their wits ' ends how to discover the perpetrators of the double murder in
在 他们的 智慧 - 结束 如何 到 发现 这 犯罪者 的 这 双倍的 谋杀 在
[ðə; ði] [waɪn] [ʃɑ:p] ,
the wine shop ,
这 葡萄酒 店铺 ,
他们绞尽脑汁也想不出如何才能找出酒铺双重谋杀案的凶手。

[ˈɜ:dʒd] [ðə; ði][ˌprɒʊkjʊˈrɜ:r][di:ˈju] [rwa:] [tu:; tə] [meɪk] [ɪkˈsperɪmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv][ʒɑ:k,dʒeɪks]
urged the Procureur du Roi to make experiment of the powers of Jacques
敦促 这 检察官 杜 国王 到 制作 实验 的 这 权力 的 雅克
[ˈaɪmɑ:r] .
Aymar .
艾玛 .

敦促国王检察官对雅克·艾玛的权力进行试验。
[ðə; ði] [ˈfeləʊ] [wʌz; wəz] [sent] [fɔ:r; fər] , [ænd; ənd][hi:; hi] [ˈbəʊldli] [əˈsɜ:rtɪd] [hɪz; ɪz][kəˈpæsəti][fɔ:r; fər]
The fellow was sent for , and he boldly asserted his capacity for
这 同伴 曾是 发送 为了 , 和 他 大胆地 断言 他的 容量 为了
[diˈtektɪŋ] [ˈkrɪmənəlz] ,
detecting criminals ,
检测 罪犯 ,

那人被叫来后, 竟大胆地宣称自己有能力侦破案件。
[ɪf] [hi:; hi][wɜ:r; wər][fɜ:rst] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɜ:rdər] ,
if he were first brought to the spot of the murder ,
如果 他 是 第一的 带来 到 这 点 的 这 谋杀 ,
如果他首先被带到谋杀现场,

[soʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [pʊt] [ɪn] [rəˈpɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɜ:dəəz] .
so as to be put en rapport with the murderers .
所以 作为 到 是 放 英文 关系 和 这 杀人犯 .
以便与凶手建立良好关系。

[hi:; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [kənˈdʌktɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [si:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
He was at once conducted to the scene of the [63]
他 曾是 在 一次 实施 到 这 场景 的 这 [-]
他立即被带到[63]事件现场。

[ˈaʊtreɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɑ:d][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
outrage , with the rod in his hand .
暴行 , 和 这 杆 在 他的 手 .
他怒不可遏, 手里拿着棍子。

[ðɪs] [rɪˈmeɪnd] [ˈsteɪʃənəri] [æz; əz][hi:; hi] [ˈtrævəst] [ðə; ði] [ˈselər] ,
This remained stationary as he traversed the cellar ,
这 剩余 静止的 作为 他 穿越 这 地窖 ,
当他穿过地窖时, 它始终保持静止不动。

[tɪl] [hi:; hi] [ri:tft] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði][ˈbɑ:di][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪn] [ˈselər] [hæd; həd][leɪn] ;
till he reached the spot where the body of the wine seller had lain ;
直到 他 达到 这 点 在哪里 这 身体 的 这 葡萄酒 卖方 有 莱恩 ;
直到他到达酒贩尸体躺着的地方;

[ðen] [ðə; ði] [stɪk] [br'keɪm] [ˈvaɪələntli] [ˈædʒɪteɪtɪd] ,
then the stick became violently agitated ,
然后 这 戳 成为 暴力 激动 ,
然后, 木棍开始剧烈抖动。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mænz] [pʌls] [roʊz][æz; əz] [ðoʊ] [hi; hi][wɜ:r; wər][ɪn][æn; ən] ['æksɪs] [ʌv; əv] ['fi:vər] .
and the man's pulse rose as though he were in an access of fever .
和 这 男人的 脉冲 玫瑰 作为 尽管 他 是 在 一个 使用权 的 发烧 .
那人的脉搏加快, 好像发烧了一样。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈməʊjənz] [ænd; ənd] [ˈsɪmptəmz] [ˈmænɪfɛstɪd] [ðəm'selvz] [wen] [hi; hi] [rɪ:tʃt] [ðə; ði] [pleɪs]
The same motions and symptoms manifested themselves when he reached the place
这 相同的 运动 和 症状 表现出来 他们自己 什么时候 他 达到 这 地方
[wɜ:] [ðə; ði] ['sekənd] [ˈvɪktɪm] [hæd; həd][leɪn] .
where the second victim had lain .
在哪里 这 第二 受害者 有 莱恩 .
当他到达第二名受害者躺着的地方时, 同样的动作和症状再次出现。

[ˈhævɪŋ] [ðʌs] [rɪ'si:vɪd] [hɪz; ɪz] [ɪm'pre(ə)n] , [ˈaɪmɑ:r] [left] [ðə; ði] ['selər] , [ænd; ənd] , [ˈgaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz]
Having thus received his impression, Aymar left the cellar, and, guided by his
拥有 因此 已收到 他的 印象 , 艾玛 左边 这 地窖 , 和 , 引导 经过 他的
[ra:d] ,
rod ,
杆 ,
艾玛尔领会了其中的含义后, 便离开了地窖, 并在他的魔杖的指引下,

[ɔ:r] [ˈræðər] [baɪ][æn; ən][ɪn'tɜ:rn(ə)] [ˈɪnstɪŋkt] , [hi; hi] [ə'sendɪd] [ɪntu:][ðə; ði] [ɑ:p] , [ænd; ənd] [ðen]
or rather by an internal instinct, he ascended into the shop, and then
或者 相当 经过 一个 内部的 本能 , 他 上升 进入 这 店铺 , 和 然后
[ˈstepɪŋ] [ɪntu:][ðə; ði] [stri:t] ,
stepping into the street,
步进 进入 这 街道 ,
或者更确切地说, 是出于一种内在的本能, 他走进了商店, 然后走到了街上。

[hi; hi] [ˈfɑ:lʊvd] [frʌm; frəm][wʌn][tu; tə] [ə'hʌðər] , [laɪk] [ə; eɪ] [haʊnd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [sent] , [ðə; ði] [træk]
he followed from one to another, like a hound upon the scent, the track
他 随后 从 一 到 其他 , 喜欢 一个 猎犬 之上 这 香味 , 这 追踪
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɜ:dəəz] .
of the murderers .
的 这 杀人犯 .
他像猎犬追踪气味一样, 一个接一个地追踪凶手的踪迹。

[aɪ 'ti:] [kən'dʌktɪd] [hɪm; ɪm][ɪntu:][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:kɪ'pɪskəpəl] [ˈpæləs] , [ə'krɔ:s] [aɪ 'ti:] ,
It conducted him into the court of the archiepiscopal palace, across it,
它 实施 他 进入 这 法庭 的 这 大主教 宫殿 , 穿过 它 ,
它引领他进入大主教宫殿的庭院, 穿过庭院,

[ænd; ənd] [daʊn] [tu; tə][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊn] .
and down to the gate of the Rhone .
和 向下 到 这 门 的 这 罗纳河 .
一直走到罗纳河口。

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈi:vɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪti] [geɪts] [ˈbi:ɪŋ] [ɔ:l] [kloʊzd] ,
It was now evening, and the city gates being all closed,
它 曾是 现在 晚上 , 和 这 城市 大门 存在 全部 关闭 ,
夜幕降临, 城门全部关闭。

[ðə; ði] [kwɛst] [ʌv; əv] [blʌd] [wʌz; wəz] [rɪ'lɪŋkwɪʃt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [naɪt] .
the quest of blood was relinquished for the night .
这 寻求 的 血 曾是 放弃 为了 这 夜晚 .
当晚, 他们放弃了追寻鲜血的计划。

[ˈnekst] [ˈmɔːrniŋ] [ˈaɪmɑːr] [rɪˈtʃːrɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] [sent] .

Next morning Aymar returned to the scent .
下一个 早晨 艾玛 返回 到 这 香味 .

第二天早上，艾玛尔又闻到了那股气味。

[əˈkʌmpənɪd] [baɪ] [θriː] [ˈɑːfəsərz] , [hiː; hi] [left] [ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk]
Accompanied by three officers , he left the gate , and descended the right bank
伴随 经过 三 警官 , 他 左边 这 门 , 和 下降 这 正确的 银行

[ʌv; əv][ðə; ði] [roʊn] .
of the Rhone .
的 这 罗纳河 .

他带着三名军官离开了城门，沿着罗纳河右岸向下走去。

[ðə; ði][rɑːd] [geɪv] [ˌɪndəˈkeɪənz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [θriː] [ɪnˈvɔːlvd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɜːrdər] ,
The rod gave indications of there having been three involved in the murder ,
这 杆 给予 症状 的 那里 拥有 到过 三 涉及 在 这 谋杀 ,

探杆显示，这起谋杀案可能涉及三人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [pərˈsuːd] [ðə; ði][ˈtreɪsɪz] [tɪl] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][led][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈgɑːrdənɜːz] [ˈkɑːtɪdʒ] .
and he pursued the traces till two of them led to a gardener's cottage .
和 他 追击 这 痕迹 直到 二 的 他们 引领 到 一个 园丁的 小屋 .

他循着线索一路追踪，直到发现其中两条线索指向一个园丁的小屋。

[ˈɪntuː] [ðɪs] [hiː; hi] [-]
Into this he [64]
进入 这 他 [-]

进入这个他[64]

[ˈentərd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [əˈsɜːrtɪd] [wɪð; wɪθ] [wɔːrmθ] , [əˈgenst] [ðə; ði] [əˌsevəˈreɪʃən] [ʌv; əv]
entered , and there he asserted with warmth , against the asseverations of
进入 , 和 那里 他 断言 和 温暖 , 反对 这 断言 的

[ðə; ði][prəˈpraɪətər][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːntreri] ,
the proprietor to the contrary ,
这 业主 到 这 相反 ,

他走了进去，热情地反驳了店主相反的说法。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈfjʊdʒətɪv] [hæd; həd] [ˈentərd] [hɪz; ɪz] [ruːm] , [hæd; həd] [ˈsiːtɪd] [ðəmˈselvz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ˈteɪbl]
that the fugitives had entered his room , had seated themselves at his table
那 这 逃犯 有 进入 他的 房间 , 有 坐着 他们自己 在 他的 桌子

,
:
,

那些逃犯进入了他的房间，并在他的桌旁坐了下来。

[ænd; ənd][hæd; həd] [drʌŋk] [waɪn] [aʊt] [ʌv; əv][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɒtlz] [wɪt] [hiː; hi] [ˈɪndɪkətɪd] .
and had drunk wine out of one of the bottles which he indicated .
和 有 醉 葡萄酒 出去 的 一 的 这 瓶子 哪个 他 表明的 .

他指着其中一个酒瓶，喝了里面的酒。

[ˈaɪmɑːr] [ˈtestɪd] [ɪːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊshoʊld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][rɑːd] ,
Aymar tested each of the household with his rod ,
艾玛 测试 每个 的 这 家庭 和 他的 杆 ,

艾玛尔用他的棍子逐户试探了这家人。

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmɜːdəəz] .
to see if they had been in contact with the murderers .
到 看 如果 他们 有 到过 在 接触 和 这 杀人犯 .

看看他们是否与凶手有过接触。

[ðə; ði][rɑːd] [muːvd] [ˈoʊvər][ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [ˈoʊnli] , [eɪdʒd] [rɪˈspektɪvli] [ten][ænd; ənd][naɪn] [ˈjɪrz] .
The rod moved over the two children only , aged respectively ten and nine years .
这 杆 已搬 超过 这 二 孩子们 仅有的 , 老年人 分别 十 和 九 年 .

那根棍子只扫过了那两个孩子，他们分别只有十岁和九岁。

[ðɪːz] [ˈlɪt(ə)] [θɪŋz] , [ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [ˈkwestʃənd] , [ˈænsər] , [wɪð; wɪθ] [rɪˈlʌktəns] , [ðæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðer; ðər]
These little things , on being questioned , answered , with reluctance , that during their
这些 小的 事物 , 在 存在 被质问 , 回答 , 和 不情愿 , 那 期间 他们的
[ˈfɑːðəːz] [ˈæbsəns] [ɑːn] [ˈsʌndeɪ] [ˈmɔːrniŋ] ,
father's absence on Sunday morning ,
父亲的 缺席 在 星期日 早晨 ,

这些小事, 当被问及时, 他们不情愿地回答说, 在星期天早上父亲不在家的时候,

[əˈɡenst] [hɪz; ɪz] [ɪkˈspres] [kəˈmændz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [dɔːr] [ˈoʊpən] , [ænd; ənd] [ðæt] [tuː] [men]
against his express commands , they had left the door open , and that two men
反对 他的 表达 命令 , 他们 有 左边 这 门 打开 , 和 那 二 男人
, [huːm] [ðeɪ] [dɪˈskraɪbd] ,
, whom they described ,
, 谁 他们 描述 ,
他们违背了他的明确命令, 没有关门, 而他们所描述的那两个人,

[hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈpɑːn][ðem; ðəm] ,
had come in suddenly upon them ,
有 来 在 突然 之上 他们 ,

突然闯入他们的房间,

[ænd; ənd][hæd; həd] [ˈsiːtɪd] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd] [meɪd] [friː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːt(ə)]
and had seated themselves and made free with the wine in the bottle
和 有 坐着 他们自己 和 制成 自由的 和 这 葡萄酒 在 这 瓶子

[ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɑːd] .
pointed out by the man with the rod .
尖 出去 经过 这 男人 和 这 杆 .

他们坐了下来, 随意享用了持棍男子指着的那瓶酒。

[ðɪs] [fɜːrst][ˌverɪfɪˈkeɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtælənts] [ʌv; əv][ʒɑːk,dʒeɪks] [ˈaɪmɑːr] [kənˈvɪnst] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]
This first verification of the talents of Jacques Aymar convinced some of the
这 第一的 确认 的 这 天赋 的 雅克 艾玛 确信 一些 的 这

[ˈskeptɪk(ə)l] ,
sceptical ,
怀疑论者 ,

雅克·艾玛的才华首次得到验证, 这让一些持怀疑态度的人信服了。

[bʌt; bət][ðə; ði] - [ˌʒenɛˈbʌl] [fərˈbæd,fərˈbeɪd][ðə; ði][ˌpraːsɪˈkjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈsperɪmənt] [tɪl]
but the Procurateur Général forbade the prosecution of the experiment till
但 这 - 一般的 禁止 这 起诉 的 这 实验 直到

[ðə; ði][mæn][hæd; həd] [bɪn] [ˈfɜːrðər] [ˈtestɪd] .
the man had been further tested .
这 男人 有 到过 更远 测试 .

但总检察长禁止对该实验进行起诉, 直到对该男子进行进一步测试。

[æz; əz] [ɔːˈlredi] [ˈstetɪd] , [ə; eɪ] [ˈhedʒɪŋ] [bɪl] [hæd; həd] [bɪn] [dɪˈskʌvəd] , [ɑːn][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][ðə; ði]
As already stated , a hedging bill had been discovered , on the scene of the
作为 已经 声明 , 一个 对冲 账单 有 到过 发现 , 在 这 场景 的 这

[ˈmɜːrdər] ,
murder ,
谋杀 ,

如前所述, 在谋杀现场发现了一张对冲票据。

[smiəd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [ænd; ənd] [ʌnˈkwestʃənəbli] [ðə; ði] [ˈwepən] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kraɪm]
smeared with blood , and unquestionably the weapon with which the crime
涂抹 和 血 , 和 毫无疑问 这 武器 和 哪个 这 犯罪

[hæd; həd] [bɪn] [kəˈmɪtɪd] .
had been committed .
有 到过 坚定的 .

沾满鲜血, 毫无疑问是作案凶器。

[θri:] [bɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['meɪkər] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'skrɪpʃn] , [-]
Three bills from the same maker , and of precisely the same description , [65]
三 账单 从 这 相同的 制造商 , 和 的 恰恰 这 相同的 描述 , [-]

同一制钞厂生产的三张钞票，描述完全相同[65]

[wɜ:r; wər] [əb'teɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:r] [wɜ:r; wər]['teɪkən][ɪntu:][ə; ei] ['gɑ:rdn] , [ænd; ənd] ['si:krətli]
were obtained , and the four were taken into a garden , and secretly
是 获得 , 和 这 四 是 已采取 进入 一个 花园 , 和 偷偷
[ˈberɪd] [æt; ət] [ɪntərvlz] .
buried at intervals .
埋葬 在 间隔 .

得到尸体后，将四具尸体带到花园里，然后秘密地间隔埋葬。

[ˈaɪmɑ:r] [wʌz; wəz] [ðen] [brɔ:t] , [stɑ:f] [ɪn][hænd] , [ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ,
Aymar was then brought , staff in hand , into the garden ,
艾玛 曾是 然后 带来 , 职员 在 手 , 进入 这 花园 ,
[-]
随后，艾玛尔被带进花园，手里拿着棍子。

[ænd; ənd] [kən'dʌktɪd] ['ʊvər][ðə; ði][spɑ:ts] [wer] [leɪ][ðə; ði] [bɪlz] .
and conducted over the spots where lay the bills .
和 实施 超过 这 地点 在哪里 躺 这 账单 .
[-]
并在放置钞票的地方进行。

[ðə; ði][rɑ:d][brɪ'gæən][tu:; tə][ˈvaɪbreɪt][æz; əz][hɪz; ɪz] [fi:t] [stʊd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wʌz; wəz]
The rod began to vibrate as his feet stood upon the place where was
这 杆 开始 到 颤动 作为 他的 脚 站立 之上 这 地方 在哪里 曾是
[kən'si:ld] [ðə; ði] [bɪl] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [ə'sæsɪnz] ,
concealed the bill which had been used by the assassins ,
暗 这 账单 哪个 有 到过 用过的 经过 这 刺客 ,
[-]
当他双脚踏上藏匿刺客所用木棍的地方时，木棍开始震动。

[bʌt; bət][wʌz; wəz] ['mʊʃnləs] ['els,wer] .
but was motionless elsewhere .
但 曾是 静止不动 别处 .
[-]
但在其他地方却一动不动。

[stɪl] [ʌn'sætɪsfɑɪd] , [ðə; ði] [fɔ:r] [bɪlz] [wɜ:r; wər] [ɪg'zu:md] [ænd; ənd] [kən'si:ld] [ə'nu:] .
Still unsatisfied , the four bills were exhumed and concealed anew .
仍然 不满意 , 这 四 账单 是 已挖掘 和 暗 重新 .
[-]
他们仍然不满意，于是将这四张钞票挖出来，重新藏了起来。

[ðə; ði] [kən'trɒʊlə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:vɪns] [hɪm'self] ['bændɪdʒd] [ðə; ði] ['sɔ:rsərərz] [aɪz] ,
The comptroller of the province himself bandaged the sorcerer's eyes ,
这 审计长 的 这 省 他自己 包扎 这 巫师的 眼睛 ,
[-]
省长亲自为巫师包扎了双眼。

[ænd; ənd][led][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][hænd][frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] .
and led him by the hand from place to place .
和 引领 他 经过 这 手 从 地方 到 地方 .
[-]
并牵着他的手从一个地方领到另一个地方。

[ðə; ði] [dɪ'vaɪnɪŋ] [rɑ:d] [ʃʊd] [noʊ][saɪnz] [ʌv; əv] ['mu:vmənt] [tɪl][aɪ'ti:] [ə'prəʊtʃt] [ðə; ði] [blʌd] -
The divining rod showed no signs of movement till it approached the blood -
这 占卜 杆 显示 不 标志 的 移动 直到 它 接近 这 血 -
[sternd] ['wepən] ,
stained weapon ,
染色 武器 ,
[-]
探杆在靠近那件沾满鲜血的武器之前，一直没有动静。

[wen] [aɪ'ti:][brɪ'gæən][tu:; tə] ['ɑ:sɪlət] .
when it began to oscillate .
什么时候 它 开始 到 摆动 .
[-]
它开始振荡。

[ðə; ði] [ˈmædʒɪstrɪts] [wɜːr; wər] [naʊ] [soʊ][ˈfɑːr][ˈsætɪsfaɪd][æz; əz][tuː; tə] [əˈɡriː] [ðæt] [ʒɑːk,dʒeɪks][ˈaɪmɑːr]
The magistrates were now so far satisfied as to agree that Jacques Aymar
这 地方法官 是 现在 所以 远的 使满意 作为 到 同意 那 雅克 艾玛
[ʊd; əd][biː; bi] [ˈɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði][treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɜːdæəz] ,
should be authorized to follow the trail of the murderers ,
应该 是 授权 到 跟随 这 踪迹 的 这 杀人犯 ,
地方法官们现在基本满意，同意授权雅克·艾玛尔追踪凶手的踪迹。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [ʌv; əv] [ˈɑːrtʃərz] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .
and have a company of archers to follow him .
和 有 一个 公司 的 弓箭手 到 跟随 他 .
他身后还有一队弓箭手跟随。

[ˈɡaɪdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][rɑːd] , [ˈaɪmɑːr] [naʊ] [ˈriːkəˈmenst] [hɪz; ɪz] [pərˈsuːt] .
Guided by his rod , Aymar now recommenced his pursuit .
引导 经过 他的 杆 , 艾玛 现在 重新开始 他的 追逐 .
艾玛尔借着鱼竿的指引，重新开始了追击。

[hiː; hi] [kənˈtɪnjuːd] [ˈtreɪsɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [raɪt] [bəŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊn] [tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][hæf][ə; eɪ]
He continued tracing down the right bank of the Rhone till he came to half a
他 持续 追踪 向下 这 正确的 银行 的 这 罗纳河 直到 他 来了 到 一半 一个
[liːg] [frʌm; frəm][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv][ˈlaɪənz] .
league from the bridge of Lyons .
联盟 从 这 桥 的 莱昂斯 .
他继续沿着罗讷河右岸追踪，直到距离里昂桥还有半里格。

[hɪr] [ðə; ði] [ˈfuːtˈprɪnts] [ʌv; əv] [θriː] [men][wɜːr; wər] [əbˈzɜːrvd] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
Here the footprints of three men were observed in the sand ,
这里 这 脚印 的 三 男人 是 观察到 在 这 沙 ,
这里沙滩上发现了三个男人的脚印。

[æz; əz] [ðoʊ] [ɪnˈɡeɪdʒd] [ɪn] [ˈentərɪŋ] [ə; eɪ][boʊt] .
as though engaged in entering a boat .
作为 尽管 已订婚的 在 进入 一个 船 .
就像正在登船一样。

[ə; eɪ] [ˈroʊɪŋ] [boʊt][wʌz; wəz] [əbˈteɪnd] , [ænd; ənd][ˈaɪmɑːr] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ˈeskɔːrt] , [dɪˈsendɪd] [ðə; ði]
A rowing boat was obtained , and Aymar , with his escort , descended the
一个 划船 船 曾是 获得 , 和 艾玛 , 和 他的 护送 , 下降 这
[ˈrɪvər] ; [hiː; hi] [faʊnd] [-]
river ; he found [66]
河 ; 他 成立 [-]
弄来一艘划艇，艾玛尔和他的随从顺流而下；他发现[66]

[sʌm; səm] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][treɪl] [əˈpɑːn][ˈwɔːtər]
some difficulty in following the trail upon water
一些 困难 在 下列的 这 踪迹 之上 水
在水上沿着小径行走有些困难。

; [stiːl] [hiː; hi][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ker] , [tuː; tə] [dɪˈtekt] [aɪˈtiː] .
; **still he was able , with a little care , to detect it .**
; 仍然 他 曾是 有能力的 , 和 一个 小的 关心 , 到 探测 它 .
但他只要稍加注意，就能发现这一点。

[aɪˈtiː] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ˈʌndər] [æn; ən] [ɑːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] [ʌv; əv] [viˈen] , [wɪtʃ] [ˈboʊts] [ˈrerli]
It brought him under an arch of the bridge of Vienne , which boats rarely
它 带来 他 在下面 一个 拱 的 这 桥 的 维埃纳 , 哪个 船 很少
[pæst] [bɪˈniːθ] .
passed beneath .
通过了 下面 .
它把他带到了维埃纳桥的一个拱门下，这条桥很少有船只通过。

[ðɪs] [pru:vɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [wɜ:r; wər] [wɪ'ðəʊt] [ə; eɪ] [gaɪd] .
This proved that the fugitives were without a guide .
这 已证实 那 这 逃犯 是 没有 一个 指导 .

这证明这些逃犯没有向导。

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kjʊriəs] ['dʒɜ:rnɪ] [wʌz; wəz] [meɪd] [wʌz; wəz] ['sɪŋɡjələr] .
The way in which this curious journey was made was singular .
这 方式 在 哪个 这 好奇的 旅行 曾是 制成 曾是 单数 .

这段奇特的旅程以独特的方式展开。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] ['aɪmɑ:r] [wʌz; wəz] [pʊt] [ə'pɔ:r] [tu:; tə] [test] [ðə; ði] [bæŋks] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [rɑ:d] ,
At intervals Aymar was put ashore to test the banks with his rod ,
在 间隔 艾玛 曾是 放 岸上 到 测试 这 银行 和 他的 杆 ,

艾玛尔时不时会被送上岸，用鱼竿探探河岸。

[ænd; ənd] [ˌæsər'teɪn] ['weðər] [ðə; ði] ['mɜ:dəəz] [hæd; həd] ['lændɪd] .
and ascertain whether the murderers had landed .
和 探明 无论 这 杀人犯 有 登陆 .

并查明凶手是否已经登陆。

[hi:; hi] [dɪ'skʌvəd] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [slept] ,
He discovered the places where they had slept ,
他 发现 这 地方 在哪里 他们 有 睡着了 ,

他发现了他们曾经睡觉的地方，

[ænd; ənd] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði] [tʃerz] [ɔ:r] [bentʃɪz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [sæt] .
and indicated the chairs or benches on which they had sat .
和 表明的 这 椅子 或者 长椅 在 哪个 他们 有 卫星 .

并指出了他们坐过的椅子或长凳。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] , [baɪ] [sləʊ] [dɪ'ɡri:z] , [hi:; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪləteri] [kæmp] [ʌv; əv] ['sa:blɑ:n] ,
In this manner , by slow degrees , he arrived at the military camp of Sablon ,
在 这 方式 , 经过 慢的 学位 , 他 到达的 在 这 军队 营 的 萨布隆 ,

就这样，他一步步地到达了萨布隆军营。

[br'twi:n] [vi'en] [ænd; ənd] [seɪnt] - [və'liər] .
between Vienne and Saint - Valier .
之间 维埃纳 和 圣 - 瓦利尔 .

维埃纳和圣瓦利埃之间。

[ðer; ðər] ['aɪmɑ:r] [felt] ['vaɪələnt] [ˌædʒɪ'teɪ(ə)n] , [hɪz; ɪz] [tʃi:ks] [flʌʃt] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [pʌls] [bi:t] [wɪð; wɪθ]
There Aymar felt violent agitation , his cheeks flushed , and his pulse beat with
那里 艾玛 毛毡 暴力 搅动 , 他的 脸颊 酡 , 和 他的 脉冲 打 和

[rə'pɪdətɪ] .
rapidity .
快速 .

艾玛感到一阵剧烈的躁动，双颊通红，脉搏跳得飞快。

[hi:; hi] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [kraʊdz] [ʌv; əv] ['soʊldʒərz] , [bʌt; bət] [dɪd] [nɑ:t] ['ventʃər] [tu:; tə] [ju:z] [hɪz; ɪz] [rɑ:d] ,
He penetrated the crowds of soldiers , but did not venture to use his rod ,
他 渗透 这 人群 的 士兵 , 但 做过 不是 风险投资 到 使用 他的 杆 ,

他混入了士兵的人群中，但不敢使用他的棍棒。

[lest] [ðə; ði] [men] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [aɪ 'ti:] [ɪl] , [ænd; ənd] [fɔ:l] [ə'pɑ:n] [hɪm; ɪm] .
lest the men should take it ill , and fall upon him .
免得 这 男人 应该 拿 它 患病的 , 和 落下 之上 他 .

免得众人因此感到愤怒，攻击他。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][du:] [mɔ:r] [wɪ'dəʊt] ['spe(ə)l] [ə'θɔ:rəti] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'streɪnd] [tu:; tə]
He could not do more without special authority , and was constrained to
他 可以 不是 做 更多的 没有 特别的 权威 , 和 曾是 受限 到
[rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə]['laɪənz] .
return to Lyons .
返回 到 莱昂斯 .

没有特别授权，他无法做更多的事情，被迫返回里昂。

[ðə; ði] ['mædʒɪstrɪts] [ðen] [prə'vaɪdɪd][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] ['paʊə-z] , [ænd; ənd][hi:; hi] [went]
The magistrates then provided him with the requisite powers , and he went
这 地方法官 然后 假如 他 和 这 必需品 权力 , 和 他 去
[bæk] [tu:; tə][ðə; ði][kæmp] .
back to the camp .
后退 到 这 营 .

地方官员随后授予他必要的权力，他便返回了营地。

[naʊ] [hi:; hi] [dɪ'klerd] [ðæt][ðə; ði] ['mɜ:dəəz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][ðer; ðər] .
Now he declared that the murderers were not there .
现在 他 声明 那 这 杀人犯 是 不是 那里 .

现在他宣称凶手不在那里。

[hi:; hi] ['ri:kə'menst] [hɪz; ɪz][pər'su:t] , [ænd; ənd] [dɪ'sendɪd] [ðə; ði] [roʊn] [ə'gen] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz]
He recommenced his pursuit , and descended the Rhone again as far as
他 重新开始 他的 追逐 , 和 下降 这 罗纳河 再次 作为 远的 作为
[boʊ'keər] .
Beucaire .
博凯尔 .

他重新开始追寻，再次沿罗讷河而下，一直到达博凯尔。

[ɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [taʊn] [hi:; hi] [æsə'teɪnd] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [-]
On entering the town he ascertained by means of [67]
在 进入 这 镇 他 已确定 经过 方法 的 [-]

进入城镇后，他通过[67] 确定

[hɪz; ɪz][rɑ:d] [ðæt] [ðoʊz] [hu:m] [hi:; hi][wʌz; wəz] [pər'sʊ] [hæd; həd][pɑ:rtɪd] ['kʌmpəni] .
his rod that those whom he was pursuing had parted company .
他的 杆 那 那些 谁 他 曾是 追求 有 分手了 公司 .

他用棍子表明，他追赶的人已经与他分道扬镳。

[hi:; hi] ['trævəst] ['sevrəl] [stri:ts] , [ðen] ['kraʊdɪd] [ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænjuəl] [fer] ,
He traversed several streets , then crowded on account of the annual fair ,
他 穿越 一些 街道 , 然后 挤 在 帐户 的 这 年度的 公平的 ,
[fɛə] ,
他穿过几条街道，这些街道因为一年一度的集市而变得拥挤不堪。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['prɪzn] [dɔ:z] .
and was brought to a standstill before the prison doors .
和 曾是 带来 到 一个 停顿 前 这 监狱 门 .

在监狱大门前，他们被拦了下来。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜ:dəəz] [wʌz; wəz] [wɪ'ðɪn] , [hi:; hi] [dɪ'klerd] ; [hi:; hi] [wʊd] [træk] [ðə; ði] ['ʌðər]
One of the murderers was within , he declared ; he would track the others
一 的 这 杀人犯 曾是 之内 , 他 声明 ; 他 会 追踪 这 其他的
[æftərwərdz] .
afterwards .
然后 .

他宣称，其中一名凶手就在屋内；之后他会追捕其他凶手。

[ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [pəɹˈmi:(ə)n] [tuː; tə] [ˈentər] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv]
Having obtained permission to enter , he was brought into the presence of
拥有 获得 允许 到 进入 , 他 曾是 带来 进入 这 在场 的
[ˈfɔːrtiːn] [ɔːr] [ˈfɪftiːn] [ˈprɪzənəz] .
fourteen or fifteen prisoners .
十四 或者 十五 囚犯 .

获得进入许可后，他被带到十四五五个囚犯面前。

[əˈmʌŋst] [ðɪːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈhʌntʃbæk] ,
Amongst these was a hunchback ,
在 这些 曾是 一个 矮
[huː] [hæd; həd][ˈoʊnli][æn; ən] [ˈaʊər] [ˈpriːviəsli] [bɪn] [ɪnˈkaːsəreɪtɪd] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [θeft] [hiː; hi]
who had only an hour previously been incarcerated on account of a theft he
WHO 有 仅有的 一个 小时 之前 到过 被监禁 在 帐户 的 一个 盗窃 他
[hæd; həd] [kəˈmɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [fer] .
had committed at the fair .
有 坚定的 在 这 公平的 .

这些人当中有一个驼背，

[ˈaɪmɑːr] [əˈplaɪd] [hɪz; ɪz][rɑːd][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] : [aɪˈtiː] [tɜːrnd] [əˈpɑːn]
Aymar applied his rod to each of the prisoners in succession : it turned upon
艾玛 应用 他的 杆 到 每个 的 这 囚犯 在 演替 : 它 转向 之上
[ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] .
the hunchback .
这 矮 .

艾玛尔依次用棍子抽打每个囚犯：棍子抽打在驼背身上。

[ðə; ði] [ˈsɔːrsərər] [æsəˈteɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈʌðər] [tuː] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] [taʊn] [baɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [pæθ]
The sorcerer ascertained that the other two had left the town by a little path
这 巫师 已确定 那 这 其他 二 有 左边 这 镇 经过 一个 小的 小路
[ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ][ˈɪntuː][ðə; ði] - [roʊd] .
leading into the Nismes road .
领导 进入 这 - 路 .

巫师确认另外两人已沿着一条通往尼斯梅斯路的小路离开了城镇。

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ðɪs] [træk] , [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈlaɪənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk]
Instead of following this track , he returned to Lyons with the hunchback
反而 的 下列的 这 追踪 , 他 返回 到 莱昂斯 和 这 矮
[ænd; ænd][ðə; ði] [gɑːrd] .
and the guard .
和 这 警卫 .

他没有沿着这条路走，而是带着驼背和守卫返回了莱昂斯。

[æt; ət] [ˈlaɪənz] [ə; eɪ] [ˈtraɪʌmf] [əˈweɪtɪd] [hɪm; ɪm] .
At Lyons a triumph awaited him .
在 莱昂斯 一个 胜利 等待中 他 .

在里昂，他即将迎来胜利。

[ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] [hæd; həd] [hɪðərˈtuː] [prəʊˈtestɪd] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəsns] , [ænd; ænd] [dɪˈklerd] [ðæt] [hiː; hi]
The hunchback had hitherto protested his innocence , and declared that he
这 矮 有 迄今为止 抗议 他的 无辜 , 和 声明 那 他
[hæd; həd] [ˈnevər] [set] [fʊt] [ɪn] [ˈlaɪənz] .
had never set foot in Lyons .
有 绝不 放 脚 在 莱昂斯 .

驼背此前一直坚称自己无罪，并宣称自己从未踏足过里昂。

[bʌt; bət][æz; əz][hi;; hi][wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðæt] [taʊn] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ə'ɒ:ŋ] [wɪtʃ] ['aɪmɑ:r][hæd; həd]
But as he was brought to that town by the way along which Aymar had
但 作为 他 曾是 带来 到 那 镇 经过 这 方式 沿着 哪个 艾玛 有
[æsə'teɪnd] [ðæt][hi;; hi][hæd; həd][left][,aɪ'ti:] ,
ascertained that he had left it ,
已确定 那 他 有 左边 它 ,
但是, 当他沿着艾玛尔确定他离开那座城镇的那条路被带到那里时,

[ðə; ði] ['feləʊ] [wʌz; wəz] ['rekəɡnaɪzd] [æt; ət][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['haʊzɪz] [wer] [hi;; hi][hæd; həd] [lɑ:dʒd] [ðə; ði]
the fellow was recognized at the different houses where he had lodged the
这 同伴 曾是 认可 在 这 不同的 房屋 在哪里 他 有 已提交 这
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,
这名男子在他前一晚借宿的几户人家都被人认了出来。

[ɔ:r] [stɔ:pt] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
or stopped for food .
或者 停止 为了 食物 :
或者停下来吃饭。

[æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ʌv; əv] [bæɡnəlz] , [hi;; hi][wʌz; wəz] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd]
At the little town of Bagnols , he was confronted with the host and
在 这 小的 镇 的 巴尼奥尔斯 , 他 曾是 面对 和 这 主持人 和
['hoʊstəs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tævərn] [-]
hostess of a tavern [68]
女主人 的 一个 酒馆 [-]
在巴尼奥尔小镇, 他遇到了酒馆的老板和女老板[68]

[wer] [hi;; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [hæd; həd] [slept] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [swɔ:r] [tu:; tə][hɪz; ɪz][aɪ'dentətɪ] ,
where he and his comrades had slept , and they swore to his identity ,
在哪里 他 和 他的 同志们 有 睡着了 , 和 他们 发誓 到 他的 身份 ,
他和战友们睡过的地方, 他们发誓认出了他。

[ænd; ənd] ['ækjərətli] [dɪ'skraɪbd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] : [ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃn] ['tæli] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['ɡɪv(ə)n]
and accurately described his companions : their description tallied with that given
和 准确 描述 他的 同伴 : 他们的 描述 统计 和 那 给定
[baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡɑ:rdnər] .
by the children of the gardener .
经过 这 孩子们 的 这 园丁 :
并准确地描述了他的同伴: 他们的描述与园丁的孩子们的描述相符。

[ðə; ði] ['retʃɪd] [mæn][wʌz; wəz][soʊ] [kən'faʊndɪd] [baɪ] [ðɪs] [ˌrekəɡ'nɪ(ə)n] , [ðæt][hi;; hi] [ə'vaʊd] ['hævɪŋ]
The wretched man was so confounded by this recognition , that he avowed having
这 可怜 男人 曾是 所以 令人困惑 经过 这 认出 , 那 他 公开承认 拥有
[steɪd][ðer; ðər] ,
staid there ,
稳重 那里 ,
这个可怜的人被这种认知弄得不知所措, 他竟然承认自己一直待在那里。

[ə; eɪ] [fju:] [deɪz] [brɪ'fɔ:r] , [ə'ɒ:ŋ] [wɪð; wɪθ] [tu:] .
a few days before , along with two Provençals .
一个 很少 天 前 , 沿着 和 二 普罗旺斯 :
几天前, 还有两个普罗旺斯人。

[ði:z] [men] , [hi;; hi] [sed] , [wɜ:r; wər][ðə; ði]['krɪmənəlz] ; [hi;; hi][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər]['sɜ:rvənt] ,
These men , he said , were the criminals ; he had been their servant ,
这些 男人 , 他 说 , 是 这 罪犯 ; 他 有 到过 他们的 仆人 ,
他说, 这些人是罪犯; 他曾是他们的仆人。

[ænd; ənd][hæd; həd][ˈoʊnli] [kept] [gɑ:rd] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpər] [ru:m] [waɪlst] [ðeɪ] [kəˈmɪtɪd] [ðə; ði] [ˈmə:dəz]
and **had** **only kept guard in the upper room whilst they committed the murders**
和 有 仅有的 保留 警卫 在 这 上 房间 而 他们 坚定的 这 谋杀案
[ɪn][ðə; ði] [ˈselər] .
in the cellar .
在 这 地窖 ；

他们只在楼上的房间里放哨，而凶手们则在地下室里实施谋杀。

[ɑ:n][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l][ɪn] [ˈlaɪənz] [hi; hi][wʌz; wəz] [kəˈmɪtɪd] [tu; tə] [ˈprɪzn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈtraɪəl][wʌz; wəz]
On his arrival in Lyons he was committed to prison , and his trial was
在 他的 到达 在 莱昂斯 他 曾是 坚定的 到 监狱 ， 和 他的 审判 曾是
[dɪˈsaɪdɪd] [ɑ:n] .
decided on .
决定 在 ；

他抵达里昂后被投入监狱，并被决定进行审判。

[æt; ət][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [ɪn,terəˈgeɪ(ə)n] [hi; hi][təʊld][hɪz; ɪz] [teɪl] [prɪˈsaɪsli] [æz; əz][hi; hi][hæd; həd] [rɪˈleɪtɪd] [,aɪ ˈti:]
At his first interrogation he told his tale precisely as he had related it
在 他的 第一的 审讯 他 讲述 他的 故事 恰恰 作为 他 有 有关的 它
[bɪˈfɔ:r] ,
before ,
前 ；

在第一次审讯中，他讲述的故事与之前完全一致。

[wɪð; wɪθ] [ðɪ:z] [əˈdɪʃənz] : [ðə; ði] [ˈmɜ:dəəz] [spəʊk] [ˈpætwa:ɪ] , [ænd; ənd][hæd; həd] [ˈpə:tʃəst] [tu:] [bɪlz]
with these additions : the murderers spoke patois , and had purchased two bills
和 这些 新增内容 ： 这 杀人犯 辐 方言 ， 和 有 购买 二 账单
.
:
.

此外还有以下情况：凶手们说着方言，并且买了两张钞票。

[æt; ət][ten][əˈklɒk, əu-] [ɪn][ðə; ði] [ˈi:vnɪŋ] [ɔ:l] [θri:] [hæd; həd] [ˈentərd] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑ:p] .
At ten o'clock in the evening all three had entered the wine shop .
在 十 点钟 在 这 晚上 全部 三 有 进入 这 葡萄酒 店铺 ；

晚上十点，三人一同走进了酒铺。

[ðə; ði] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][ˈbɑ:t(ə)l] [ræpt] [ɪn] [strɔ:] ,
The Provençals had a large bottle wrapped in straw ,
这 普罗旺斯 有 一个 大的 瓶子 包装 在 稻草 ；
普罗旺斯人有一个用稻草包裹的大瓶子，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [ˈpʌblɪkən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [tu; tə] [dɪˈsend] [wɪð; wɪθ][ðəm; ðəm]
and they persuaded the publican and his wife to descend with them
和 他们 被说服 这 酒馆老板 和 他的 妻子 到 下降 和 他们
[ɪntu:][ðə; ði] [ˈselər] [tu; tə] [fɪl] [,aɪ ˈti:] ,
into the cellar to fill it ,
进入 这 地窖 到 充满 它 ；

于是他们说服了酒馆老板和他的妻子跟他们一起下到地窖里去把地窖装满。

[waɪlst] [hi; hi] , [ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] , [ˈæktɪd][æz; əz] [wa:tʃ] [ɪn][ðə; ði] [ʃɑ:p] .
whilst he , the hunchback , acted as watch in the shop .
而 他 ， 这 矮 ； 行动 作为 手表 在 这 店铺 ；

而他，这个驼背，则在店里当看门人。

[ðə; ði] [tu:] [men] [ˈmə:dəd] [ðə; ði] [waɪn] - [ˈselər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bɪlz] ,
The two men murdered the wine - seller and his wife with their bills ,
这 二 男人 被谋杀 这 葡萄酒 - 卖方 和 他的 妻子 和 他们的 账单 ；
两名男子用账单谋杀了酒商夫妇。

[ænd; ənd] [ðen] [ˈmaʊntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɑ:p] , [wer] [ðei] [ˈoʊpənd][ðə; ði] [ˈkɔ:fər] ,
and then mounted to the shop , where they opened the coffer ,
和 然后 安装 到 这 店铺 , 在哪里 他们 打开 这 保险箱 ,
然后他们上了车, 来到店铺, 打开了金库。

[ænd; ənd] [stoʊl] [frʌm; frəm][aɪ ˈti:] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈθɜ:rti] [kraʊnz] , [ert] [ˈlu:ɪs] - [dɔ:rz] , [ænd; ənd]
and stole from it one hundred and thirty crowns , eight louis - d'ors , and
和 偷窃 从 它 一 百 和 三十 皇冠 , 八 路易斯 - 金奖 , 和
[ə; ei] [ˈsɪlvər] [belt] . [-]
a silver belt . [69]
一个 银 腰带 . [-]

他从中偷走了一百三十克朗、八路易金币和一条银腰带。[69]

[ðə; ði] [kraɪm] [əˈkɑ:mplɪʃt] , [ðei] [tʊk] [ˈrefju:dʒ][ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ə; ei][lɑ:rdʒ] [haʊs] ,
The crime accomplished , they took refuge in the court of a large house ,
这 犯罪 完成 , 他们 采取 避难所 在 这 法庭 的 一个 大的 房子 ,
犯罪完成后, 他们躲进了一座大宅的院子里。

— [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈɑ:rtʃbɪʃəps] [ˈpæləs] , [ˈɪndɪkeɪtɪd] [baɪ][ˈaɪmə:r] , — [ænd; ənd] [pæst] [ðə; ði] [naɪt]
— this was the archbishop's palace , indicated by Aymar , — and passed the night
— 这 曾是 这 大主教的 宫殿 , 表明的 经过 艾玛 , — 和 通过了 这 夜晚
[ɪn][aɪ ˈti:] .
in it .
在 它 :

——艾玛尔指着说, 这是大主教的宫殿, ——然后就在那里过夜了。

[nekst] [deɪ] , [ˈɜ:rlɪ] , [ðei] [left] [ˈlaɪənz] , [ænd; ənd][ˈoʊnli] [stɔ:pt] [fɔ:r; fər][ə; ei][ˈmoʊmənt][æt; ət][ə; ei]
Next day , early , they left Lyons , and only stopped for a moment at a
下一个 天 , 早期的 , 他们 左边 莱昂斯 , 和 仅有的 停止 为了 一个 片刻 在 一个
[ˈgɑ:rdənəz] [ˈkɑ:tɪdʒ] .
gardener's cottage .
园丁的 小屋 :

第二天一大早, 他们就离开了里昂, 只在一位园丁的小屋里稍作停留。

[sʌm; səm] [wei] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər] , [ðei] [faʊnd] [ə; ei][boʊt] [muəd] [tuː; tə][ðə; ði][bæŋk] .
Some way down the river , they found a boat moored to the bank .
一些 方式 向下 这 河 , 他们 成立 一个 船 系泊 到 这 银行 .
顺流而下一段路后, 他们发现一艘船停泊在河岸边。

[ðɪs] [ðei] [lu:st] [frʌm; frəm][ɪts] [ˈmʊrɪŋ] [ænd; ənd] [ˈentəd] .
This they loosed from its mooring and entered .
这 他们 松开 从 它是 停泊 和 进入 .
他们解开缆绳, 驶入船舱。

[ðei] [keɪm] [əˈʃɔ:r] [æt; ət][ðə; ði][spɑ:t] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪk] .
They came ashore at the spot pointed out by the man with the stick .
他们 来了 岸上 在 这 点 尖 出去 经过 这 男人 和 这 戳 .
他们按照拿棍子的人所指的地方上了岸。

[ðei] [steɪd] [sʌm; səm] [deɪz] [ɪn][ðə; ði][kæmp][æt; ət][ˈsɑ:blɑ:n] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [ɑ:n][tuː; tə] [boʊˈkeər]
They staid some days in the camp at Sablon , and then went on to Beaucaire
他们 稳重 一些 天 在 这 营 在 萨布隆 , 和 然后 去 在 到 博凯尔
:
:
:

他们在萨布隆的营地待了几天, 然后前往博凯尔。

[ˈaɪmə:r] [wʌz; wəz] [naʊ] [sent] [ɪn] [kwɛst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈmɜ:dəəz] .
Aymar was now sent in quest of the other murderers .
艾玛 曾是 现在 发送 在 寻求 的 这 其他 杀人犯 .
艾玛尔奉命去追捕其他凶手。

[hiː; hi] [riˈzjuːmd] [ðer; ðər] [treɪl] [æɪt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [boʊˈkeər] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [wʌŋ] [ʌv; əv]
He resumed their trail at the gate of Beaucaire , and that of one of
他 恢复 他们的 踪迹 在 这 门 的 博凯尔 , 和 那 的 一 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他继续追踪他们的踪迹，来到了博凯尔城门，以及其中一人的踪迹。

[æftər] [kənˈsɪdərəb(ə)] - , [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprɪzn] [dɔːz] [ʌv; əv] [boʊˈkeər] ,
after considerable détours , led him to the prison doors of Beaucaire ,
后 大量 - , 引领 他 到 这 监狱 门 的 博凯尔 ,
经过一番周折，他终于来到了博凯尔监狱门口。

[ænd; ənd][hiː; hi] [æskt] [tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][mæn]
and he asked to be allowed to search among the prisoners for his man
和 他 问 到 是 允许 到 搜索 之中 这 囚犯 为了 他的 男人
.
:
.

他请求允许他在囚犯中寻找他的同伙。

[ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɪˈsteɪkən] .
This time he was mistaken .
这 时间 他 曾是 错误 .

这次他错了。

[ðə; ði] [ˈsekənd] [ˈfjuːdʒətɪv] [wʌz; wəz] [naːt] [wɪˈðɪn] ;
The second fugitive was not within ;
这 第二 逃犯 曾是 不是 之内 ;

第二名逃犯不在屋内；

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈdʒeɪlər] [əˈfɜːmd] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [huːm] [hiː; hi] [dɪˈskraɪbd] — [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn]
but the jailer affirmed that a man whom he described — and his description
但 这 狱卒 确认 那 一个 男人 谁 他 描述 — 和 他的 描述
[ˈtæli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [noʊn] [əˈpɪərəns] [ʌv; əv] [wʌŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] — [hæd; həd] [kɔːld]
tallied with the known appearance of one of the Provençals — had called
统计 和 这 已知 外貌 的 一 的 这 普罗旺斯 — 有 称为
[æɪt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ˈɟɔːrtli] [æftər][ðə; ði][rɪˈmuːv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌnt] [bæk] [tuː; tə] [ɪnˈkwaɪər] [æftər] [hɪm; ɪm] ,
at the gate shortly after the removal of the hunchback to inquire after him ,
在 这 门 不久 后 这 移动 的 这 矮 到 查询 后 他 ,
但狱卒证实，在驼背被移走后不久，有一个人（他的描述与一位普罗旺斯人的相貌相符）来到门口询问驼背的情况。

[ænd; ənd][ɑːn] [ˈlɜːrɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪˈmuːv(ə)][tuː; tə] [ˈlaɪənz] , [hæd; həd] [ˈhɜːrɪd] [ɔːf] [-]
and on learning of his removal to Lyons , had hurried off [70]
和 在 学习 的 他的 移动 到 莱昂斯 , 有 慌忙 离开 [-]

得知他要搬到里昂后，便匆匆离开了[70]

[priˈsɪpɪtətli] .
precipitately .
突然地 .

迅速地。

[ˈaɪmɑːr] [naʊ] [ˈfɑːləʊd] [hɪz; ɪz] [træk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪzn] ,
Aymar now followed his track from the prison ,
艾玛 现在 随后 他的 追踪 从 这 监狱 ,

艾玛尔现在正沿着他在监狱里的足迹前进。

[ænd; ənd] [ðɪs] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [ˈkrɪmɪn(ə)] .
and this brought him to that of the third criminal .
和 这 带来 他 到 那 的 这 第三 刑事 .

于是，他找到了第三个罪犯。

[hiː; hi] [pəɹ'suːd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [sent] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [deɪz] .

He pursued the double scent for some days .
他 追击 这 双倍的 香味 为了 一些 天 .

他追踪这两种气味好几天。

[bʌt; bət][aɪ 'tiː] [br'keɪm] ['eɪvɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['kʌlpɪts] [hæd; həd] [bɪn] [ə'lɑːrmd] [æt; ət] [wʌt] [hæd; həd]

But it became evident that the two culprits had been alarmed at what had

[træn'spaɪərd][ɪn] [boʊ'keər] ,

transpired in Beaucaire ,

发生了 在 博凯尔 ,

但很明显, 这两名罪犯对博凯尔发生的事情感到震惊。

[ænd; ænd][wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [fræns] .

and were flying from France .
和 是 飞行 从 法国 .

他们是从法国飞来的。

[aɪmɑːr] [treɪst] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [frʌn'tɪr] , [ænd; ænd] [ðen] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['laɪənz] .

Aymar traced them to the frontier , and then returned to Lyons .
艾玛 追踪 他们 到 这 边境 , 和 然后 返回 到 莱昂斯 .

艾玛尔一路追踪他们到了边境, 然后返回了里昂。

[ɑːn][ðə; ði] 30th [ʌv; əv] [ˈɔːgəst] , - , [ðə; ði] [pʊr] ['hʌntbæk] [wʌz; wəz] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['sentəns] ,

On the 30th of August , 1692 , the poor hunchback was , according to sentence ,

在 这 30th 的 八月 , - , 这 贫穷的 倮 曾是 , 根据 到 句子 ,

[ˈbrʊʊkən][ɑːn][ðə; ði] [wiːl] ,

broken on the wheel ,

破碎的 在 这 车轮 ,

1692年8月30日, 根据判决, 这个可怜的驼背被车轮碾碎。

[ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ˈdiː'es] [tʁoʊ] .

in the Place des Terreaux .
在 这 地方 德斯 特罗 .

在特罗广场。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][eksɪ'kjuː](ə)n][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [pæs] [ðə; ði] [waɪn] [ʃɑːp] .

On his way to execution he had to pass the wine shop .
在 他的 方式 到 执行 他 有 到 经过 这 葡萄酒 店铺 .

在他被押往刑场的路上, 他必须经过那家酒铺。

[ðer; ðər][ðə; ði] [rɪ'kɔːrdər] [ˈpʌblɪkli] [riːd] [hɪz; ɪz] ['sentəns] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'lɪvərd] [baɪ] ['θɜːrti]

There the recorder publicly read his sentence , which had been delivered by thirty

那里 这 录音机 公开 读 他的 句子 , 哪个 有 到过 发表 经过 三十

[ˈdʒʌdʒɪz] .

judges .
法官 .

在那里, 记录员公开宣读了他的判决, 该判决由三十名法官做出。

[ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l] [nelt] [ænd; ænd] [æskt] ['pɑːrd(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [pʊr] [retʃɪz] [ɪn] [huːz] ['mɜːrdər][hiː; hi]

The criminal knelt and asked pardon of the poor wretches in whose murder he

这 刑事 跪下 和 问 赦免 的 这 贫穷的 可怜虫 在 谁 谋杀 他

[wʌz; wəz] [ɪn'vɑːlvd] ,

was involved ,
曾是 涉及 ,

罪犯跪下, 请求那些被他参与谋杀的可怜人的原谅。

[ˈæftər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [fɪkst] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][eksɪ'kjuː](ə)n] .

after which he continued his course to the place fixed for his execution .
后 哪个 他 持续 他的 课程 到 这 地方 固定的 为了 他的 执行 .

之后, 他继续前往预定的刑场。

[aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [hɪr] [tuː; tə] [ɡɪv] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈθɔːrətɪz] [fɔːr; fər] [ðɪs]
It may be well here to give an account of the authorities for this
它 可能 是 出色地 这里 到 给 一个 帐户 的 这 当局 为了 这
[ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈstɔːri] .
extraordinary story .
非凡的 故事 .

在此，或许有必要对这起非同寻常的事件的官方情况作个交代。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [sɜːrkəmˈstænʃ(ə)l] [əˈkaʊnts] , [ænd; ənd] [ˈnuːmərəs] [ˈletərz] [ˈrɪt(ə)n] [baɪ][ðə; ði]
There are three circumstantial accounts , and numerous letters written by the
那里 是 三 间接的 账户 , 和 很多的 信件 书面 经过 这
[ˈmædʒɪstreɪt] [huː] [sæt] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈtraɪəl] ,
magistrate who sat during the trial ,
地方法官 WHO 卫星 期间 这 审判 ,
有三份间接证据，以及审判期间法官所写的多封信件。

[ænd; ənd][baɪ][æn; ən] [aɪ] - [ˈwɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [trænzækʃ(ə)n] , [men] [ˈɑːnərəb(ə)l][ænd; ənd]
and by an eye - witness of the whole transaction , men honorable and
和 经过 一个 眼睛 - 证人 的 这 所有的 交易 , 男人 光荣的 和
[dɪsˈɪntrəstɪd] , [əˈpɑːn] [huːz] [vəˈræsəti] [-]
disinterested , upon whose veracity [71]
无私的 , 之上 谁 真实性 [-]
并且由一位目睹整个交易过程的、正直无私的证人作证，其证词真实可靠[71]

[nɑːt][ə; eɪ] [ˈʃædɔʊ] [ʌv; əv] [daʊt] [wʌz; wəz][səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə] [rest][baɪ][ðer; ðər] [kənˈtempɜːəriːz] .
not a shadow of doubt was supposed to rest by their contemporaries .
不是 一个 阴影 的 怀疑 曾是 据称 到 休息 经过 他们的 同时代人 .
他们的同代人对此丝毫不应有任何怀疑。

[em] . [ʃoʊˈvæn] , [ˈdɑːktər][ʌv; əv][ˈmedɪs(ə)n] , [ˈpʌblɪʃt] [ə; eɪ] “ [ˈletrə] - [ˈmædəm/, /məˈdæm] .
M . Chauvin , Doctor of Medicine , published a “ Lettre à Mme .
M . 肖万 , 医生 的 药品 , 已发布 一个 “ 信件 - 夫人 .
M. Chauvin, 医学博士，发表了“Lettre à Mme.”

[laː] [maːrˈkiːz] [diː] ,
la Marquise de Senozan ,
拉 侯爵夫人 德 塞诺赞 ,
塞诺赞侯爵夫人

[suə] [lez] [mɔːˈɛnz] [dəʊnt][ɑːn] [sɛst] [ˈsɜːrvi] [pɔːr] - [lez] [ˈkɑːmplɪs] [-] [əsæsənət] [kəˈmiː] -
sur les moyens dont on s'est servi pour découvrir les complices d'un assassinat commis à
苏尔 莱斯 中级 不 在 是 服务 倒 - 莱斯 同谋 逼债 刺客 委员 -
[ˈlaɪən] ,
Lyon ,
里昂 ,
sur les moyens don't on s'estservi pour découvrir les complices d'unassassatcommis à Lyon,

[lə][faɪv] [ʒɥiːjɛ] , - .
le 5 juillet , 1692 .
勒 5 七月 , - .
1692年7月5日。

” [ˈlaɪənz] , - .
” **Lyons , 1692** .
” 莱昂斯 , - .
“里昂，1692 年。

[ðə; ði][prɔːˈses] - [ˈvɜːrb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɒʃkjəˈrɜːr][diːˈju] [rwaː] , [em] . [diː][vəːniːni] , [ɪz][ˈɔːlsoʊ][ɪkˈstænt] ,
The procès - verbal of the Procureur du Roi , M . de Vanini , is also extant ,
这 程序 - 口头 的 这 检察官 杜 国王 , M . 德 瓦尼尼 , 是 还 现存 ,
国王检察官瓦尼尼 (M. de Vanini) 的记录也现存于世，

[ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [fɪˈzi:k] [əˈkʌltɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][æˈbeɪ][di:] -
and published in the Physique occulte of the Abbé de Vallemont .
和 已发布 在 这 体质 隐秘的 的 这 阿贝 德 - .

并发表于瓦勒蒙神父的《神秘物理学》中。

[pi(:)ˈeə] [ˈgeɪmiər] , [ˈdɑːktər][ʌv; əv][ˈmedɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][juːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [mɪŋpɛˈljeɪ] ,
Pierre Gamier , Doctor of Medicine of the University of Montpellier ,
皮埃尔 游戏玩家 , 医生 的 药品 的 这 大学 的 蒙彼利埃 ,
皮埃尔·加米耶, 蒙彼利埃大学医学博士

[roʊt] [ə; eɪ] [ˌdɪsərˈteɪʃ(ə)n] [fɪˈzi:k] [ɪn] [fəːm] [di:] [ˈlɛtrə] , - [em] . [di:] - , [ˈsɪnjɜːr] [di:] -
wrote a Dissertation physique en forme de lettre , à M . de Sève , seigneur de Fléchères
写道 一个 论文 体质 英文 为我 德 信件 , - M . 德 - , 领主 德 -
.
.
.

写了一篇体格论文，作者为 M. de Sève, seigneur de Fléchères，

[ɑːn][ʒɑːk,dʒeɪks][ˈaɪmɑːr] , [ˈprɪntɪd] [ðə; ði] [seɪm] [jɪr] [æt; ət][ˈlaɪənz] ,
on Jacques Aymar , printed the same year at Lyons ,
在 雅克 艾玛 , 打印 这 相同的 年 在 莱昂斯 ,
关于雅克·艾玛的画作，同年在里昂印刷。

[ænd; ənd] [riːˈpʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [ɪsˈtwɑːr] [krɪˈti:k] [dɪˈlɪes] [præˈtɪk] - [diːˈju] [pɛr] [ˈlebrən]
and republished in the Histoire critique des pratiques superstitieuses du Père Lebrun
和 重新发布 在 这 组织 批判 德斯 实践 - 杜 父亲 勒布伦
.
.
.

并在《勒布伦神父实践迷信批判历史》中重新发表。

[ˈdɑːktər] [ʃoʊˈvæn] [wʌz; wəz] [ˈwɪtnəs] [ʌv; əv] [ˈnɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [rɪˈleɪtɪd] , [æz; əz][wʌz; wəz]
Doctor Chauvin was witness of nearly all the circumstances related , as was
医生 肖万 曾是 证人 的 几乎 全部 这 情况 有关的 , 作为 曾是
[ɔːlsʊʊ][ðə; ði][æˈbeɪ] [laːˈɡɑːrdi] ,
also the Abbé Lagarde ,
还 这 阿贝 拉加德 ,

肖万医生和拉加德神父几乎目睹了所有相关情况。

[huː] [hæz; hæz] [ˈrɪt(ə)n] [ə; eɪ] [ˈkɛrf(ə)l] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [trænˈzækʃ(ə)n][æz; əz][fɑːr][æz; əz][tuː; tə]
who has written a careful account of the whole transaction as far as to
WHO 有 书面 一个 小心 帐户 的 这 所有的 交易 作为 远的 作为 到
[ðə; ði][eksɪˈkjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhʌntʃbæk] .
the execution of the hunchback .
这 执行 的 这 僂 .

他详细记录了整个交易过程，甚至包括驼背的执行情况。

[əˈnʌðər] [aɪ] - [ˈwɪtnəs] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði][æˈbeɪ][ˈbɪɡnɑːn][ə; eɪ] [ˈlɛtər] [ˈprɪntɪd] [baɪ] [ˈlebrən] [ɪn][hɪz; ɪz]
Another eye - witness writes to the Abbé Bignon a letter printed by Lebrun in his
其他 眼睛 - 证人 写 到 这 阿贝 比格农 一个 信 打印 经过 勒布伦 在 他的
[ɪsˈtwɑːr] [-]
Histoire [72]
组织 [-]

另一位目击者写信给比尼翁神父，这封信被勒布伦印在他的《历史》[72]中。

[krɪˈti:k] [ˈsaɪtɪd] [əˈbʌv] .
critique cited above .
批判 引用 多于 .

以上引用的评论。

“ [ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈsɜːrkəmstæns] [ˈhæpənd] [tuː; tə][em ˈiː] [ˈjestərdeɪ] [ˈiːvniŋ] , ” [hiː; hi] [sez] : “ [em] .
“ **The following circumstance happened to me yesterday evening** , “ **he says** : “ **M** .
“ 这 下列的 环境 发生 到 我 昨天 晚上 , “ 他 说道 : “ M .
[lə][ˌproʊkjəˈrɜːr][diːˈju][rwaː] [hɪr] ,
le Procureur du Roi here ,
勒 检察官 杜 国王 这里 ,

“昨晚我遇到了以下情况,”他说:“我是国王检察官先生,
[huː] , [baɪ][ðə; ði] [wei] , [ɪz][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwaɪzɪst][ænd; ənd] [ˈkleɪvə-ɪst] [men][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,
who , by the way , is one of the wisest and cleverest men in the country ,
WHO , 经过 这 方式 , 是 一 的 这 最明智的 和 最聪明的 男人 在 这 国家 ,
顺便说一句, 他可是全国最睿智、最聪明的人之一。

[sent][fɔːr; fər][em ˈiː][æt; ət][sɪks][əˈklɒk, əu-] , [ænd; ənd][hæd; həd][em ˈiː] [kənˈdʌktɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn]
sent for me at six o'clock , **and had me conducted to the scene**
发送 为了 我 在 六 点钟 , 和 有 我 实施 到 这 场景
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈmɜːrdər] .
of the murder .
的 这 谋杀 .

六点钟的时候派人来把我叫来, 并带我到谋杀现场。
[wiː; wi] [faʊnd] [ðer; ðər][em] . - , [dəˈrektər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌstəmz] ,
We found there M . Grimaud , director of the customs ,
我们 成立 那里 M . - , 导演 的 这 海关 ,
我们在那里找到了海关关长格里莫先生。

[huːm] [aɪ] [nuː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈʌpraɪt] [mæn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [əˈtɜːrni] [neɪmd]
whom I knew to be a very upright man , **and a young attorney named**
谁 我 知道 到 是 一个 非常 直立 男人 , 和 一个 年轻的 律师 命名
[ˈbesən] ,
Besson ,
贝松 ,

我知道他是一位非常正直的人, 还有一位名叫贝松的年轻律师。
[wɪð; wɪθ] [huːm] [aɪ][eɪ ˈem][nɑːt] [əˈkweɪntɪd] ,
with whom I am not acquainted ,
和 谁 我 是 不是 熟人 ,
我不认识的人,

[bʌt; bət] [huː] [em] . [lə][ˌproʊkjəˈrɜːr][diːˈju][rwaː] [təʊld][em ˈiː][hæd; həd][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [raːd]
but who M . le Procureur du Roi told me had the power of using the rod
但 WHO M . 勒 检察官 杜 国王 讲述 我 有 这 力量 的 使用 这 杆
[æz; əz] [wel] [æz; əz][em] . - .
as well as M . Grimaud .
作为 出色地 作为 M . - .

但国王检察官告诉我, 他拥有像格里莫先生一样使用权杖的能力。
[wiː; wi] [dɪˈsendɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈselər] [wer] [ðə; ði][ˈmɜːrdər][hæd; həd] [bɪn] [kəˈmɪtɪd] ,
We descended into the cellar where the murder had been committed ,
我们 下降 进入 这 地窖 在哪里 这 谋杀 有 到过 坚定的 ,
我们下到案发现场的地下室。

[ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [stɪl] [ˈtreɪsɪz] [ʌv; əv] [blʌd] .
and where there were still traces of blood .
和 在哪里 那里 是 仍然 痕迹 的 血 .
那里还有血迹。

[i:tʃ] [taɪm] [ðæt] [em] . - [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tɜ:ni] [pæst] [ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðə; ði]['mɜ:rdə]

Each time that M . Grimaud and the attorney passed the spot where the murder
每个 时间 那 M . - 和 这 律师 通过了 这 点 在哪里 这 谋杀

[hæd; həd] [bɪn] ['pɜ:pɪt'reɪtɪd] ,

had been perpetrated ,
有 到过 实施 ,

每次格里莫先生和律师经过谋杀案发生地点时，

[ðə; ði][raɪdɜz] [ðeɪ] [held] [ɪn][ðer; ðər][hændz] [br'gæn][tu; tə][tɜ:rn] ,

the rods they held in their hands began to turn ,
这 杆 他们 握住 在 他们的 双手 开始 到 转动 ,

他们手中的棍子开始转动起来，

[bʌt; bət] ['si:st] [wen] [ðeɪ] [stept] [br'ja:nd] [ðə; ði][spɑ:t] .

but ceased when they stepped beyond the spot .
但 停止 什么时候 他们 步 超过 这 点 .

但当他们走出那个地方时，就停止了。

[wi; wi] [traɪd] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][fɔ:r; fər] [mɔ:r] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊər] ,

We tried experiments for more than an hour ,
我们 尝试 实验 为了 更多的 比 一个 小时 ,

[æz; əz]['ɔ:lsoʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɪl] ,

as also with the bill ,
作为 还 和 这 账单 ,

我们进行了超过一个小时的实验，账单也是如此。

[wɪtʃ] [em] . [lə][,prɒʊkjə'rɜ:r][hæd; həd] [brɔ:t] [ə'bi:n] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

which M . le Procureur had brought along with him , and they were
哪个 M . 勒 检察官 有 带来 沿着 和 他 , 和 他们 是

[,sætɪs'fæktəri] .

satisfactory .
令人满意的 .

检察官先生带来了这些东西，这些东西令人满意。

[aɪ] [əb'zɜ:rvd] ['sevrəl] ['kjʊəriəs] [fæktɜs][ɪn][ðə; ði] [ə'tɜ:ni] .

I observed several curious facts in the attorney .
我 观察到 一些 好奇的 事实 在 这 律师 .

我发现这位律师身上有几个奇怪的特点。

[ðə; ði][raɪd][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['vaɪələntli] [mu:vɪd] [ðæn; ðən][ɪn] [ðoʊz] [ʌv; əv][em] . - ,

The rod in his hands was more violently moved than in those of M . Grimaud ,
这 杆 在 他的 双手 曾是 更多的 暴力 已搬 比 在 那些 的 M . - ,

他手中的棍子挥舞得比格里莫先生手中的更剧烈。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [pleɪst] [wʌn][ʌv; əv][maɪ] ['fɪŋgərz] [ɪn] [i:tʃ] [ʌv; əv] [-]

and when I placed one of my fingers in each of [73]
和 什么时候 我 放置 一 的 我的 手指 在 每个 的 [-]

当我把一根手指分别放在[73]

[hɪz; ɪz][hændz] , [waɪlst] [ðə; ði][raɪd] [tɜ:rnd] ,

his hands , whilst the rod turned ,
他的 双手 , 而 这 杆 转向 ,

他的双手，同时棍子转动着，

[aɪ] [felt] [ðə; ði][moʊst] [ɪk'strɔ:rdənəri] ['θrɒbɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑ:rtɜ:i:z] [ɪn][hɪz; ɪz] [pɑ:mz] .

I felt the most extraordinary throbbings of the arteries in his palms .
我 毛毡 这 最多 非凡的 悸动 的 这 动脉 在 他的 棕榈树 .

我感觉到他手掌上的动脉搏动得异常剧烈。

[hɪz; ɪz] [pʌls] [wʌz; wəz][æt; ət] ['fi:vər] [hi:t] .

His pulse was at fever heat .
他的 脉搏 曾是 在 发烧 热 .

他的脉搏滚烫。

[hi:; hi] [ˈswetɪd] [prəˈfju:slɪ] ,
He sweated profusely ,
他 汗流浹背 大量地 ,

他汗流浹背，

[ænd; ʌnd][æt; ət] [ˈɪntərvlz] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kəmˈpeld] [tu:; tə][goʊ][ˈɪntu:][ðə; ði] [kɔ:rt] [tu:; tə][əbˈteɪn] [freʃ]
and at intervals he was compelled to go into the court to obtain fresh
和 在 间隔 他 曾是 被迫 到 去 进入 这 法庭 到 获得 新鲜的
[er] .
air .
空气 .

他时不时地不得不到法院里去透透气。

“ [ðə; ði] [sjə:] - , [di:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ˈmedɪs(ə)n][æt; ət][ˈlaɪənz] ,
“ The Sieur Pauthot , Dean of the College of Medicine at Lyons ,
“ 这 先生 - , 院长 的 这 大学 的 药品 在 莱昂斯 ,
“里昂医学院院长西厄·波托先生，

[geɪv] [hɪz; ɪz] [ˌɑ:bzəˈveɪʃənz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [æz; əz] [wel] .
gave his observations to the public as well .
给予 他的 观察 到 这 民众 作为 出色地 .

他也向公众发表了自己的见解。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑ:r; ər][æz; əz] [ˈfɑ:ləʊz] :
Some of them are as follows :
一些 的 他们 是 作为 跟随 :

其中一些如下:

“ [wi:; wi][bɪˈɡæən][æt; ət][ðə; ði] [ˈselər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmɜ:rdər][hæd; həd] [bɪn] [kəˈmɪtɪd] ;
“ We began at the cellar in which the murder had been committed ;
“ 我们 开始 在 这 地窖 在 哪个 这 谋杀 有 到过 坚定的 ;
“我们从谋杀案发生的地下室开始调查；

[ˈɪntu:][ðɪs] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rɑ:d] ([ˈaɪmɑ:r]) [ˈfræŋk] [frʌm; frəm] [ˈentərɪŋ] ,
into this the man with the rod (Aymar) shrank from entering ,
进入 这 这 男人 和 这 杆 (艾玛) 缩小 从 进入 ,
手持棍棒的男人（艾玛尔）畏缩着不敢进入其中。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔ:z][hi:; hi] [felt] [ˈvaɪələnt][ˌædʒɪˈteɪʃənz] [wɪtʃ] [ˌoʊvərˈkeɪm][hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi] [ju:st] [ðə; ði] [stɪk]
because he felt violent agitations which overcame him when he used the stick
因为 他 毛毡 暴力 骚动 哪个 克服 他 什么时候 他 用过的 这 戳
[ˌoʊvər][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ʌv; əv] [ðəʊz] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [əˈsæsɪneɪt] [hæd; həd][leɪn]
over the place where the corpses of those who had been assassinated had lain
超过 这 地方 在哪里 这 尸体 的 那些 WHO 有 到过 被暗杀 有 莱恩
.
.
.

因为他感到强烈的激动，当他用棍子敲打被暗杀者尸体所在的地方时，这种激动就控制了他。

[ɑ:n] [ˈentərɪŋ] [ðə; ði] [ˈselər] , [ðə; ði][rɑ:d][wʌz; wəz] [pʊt] [ɪn][maɪ][hændz] ,
On entering the cellar , the rod was put in my hands ,
在 进入 这 地窖 , 这 杆 曾是 放 在 我的 双手 ,
进入地窖后，那根棍子被塞到了我手里。

[ænd; ʌnd] [əˈreɪndʒd] [baɪ][ðə; ði][ˈmæstər][æz; əz][moʊst][ˈsu:təb(ə)][fɔ:r; fər][ɑ:pəˈreɪ(ə)n] ;
and arranged by the master as most suitable for operation ;
和 安排 经过 这 掌握 作为 最多 合适的 为了 手术 ;
由师傅安排，以最适合操作；

[aɪ] [pæst] [ænd; ənd] [ˌriːˈpæst] [ˈoʊvər][ðə; ði][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [ˈbɑːdɪz] [hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] , [bʌt; bət]
I passed and repassed over the spot where the bodies had been found , but
我 通过了 和 重新通过 超过 这 点 在哪里 这 身体 有 到过 成立 , 但
[aɪ ˈtiː] [rɪˈmeɪnd] [rɪˈmuːvəbl] ,
it remained immovable ,
它 剩余 不可移动的 ,

我反复经过发现尸体的地方，但它始终纹丝不动。

[ænd; ənd][aɪ] [felt] [noʊ][ædʒɪˈteɪ(ə)n] .
and I felt no agitation .
和 我 毛毡 不 搅动 .

我并没有感到任何不安。

[ə; eɪ][ˈleɪdi][ʌv; əv][ræŋk][ænd; ənd] [ˈmerɪt] , [huː] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][juː ˈes] , [tʊk] [ðə; ði][rɑːd][ˈæftər][em ˈiː] ;
A lady of rank and merit , who was with us , took the rod after me ;
一个 女士 的 秩 和 优点 , WHO 曾是 和 我们 , 采取 这 杆 后 我 ;
一位与我们同行的、地位显赫、才华横溢的女士，在我之后接过了棍子；

[fiː; ji] [felt] [aɪ ˈtiː] [brɪˈɡɪn] [tuː; tə] [muːv] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪnˈtɜːrnlɪ] [ˈædʒɪteɪtɪd] .
she felt it begin to move , and was internally agitated .
她 毛毡 它 开始 到 移动 , 和 曾是 内部 激动 .

她感到它开始移动，内心感到一阵躁动。

[ðen] [ðə; ði] [ˈoʊnər] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd] [rɪˈzjuːmd] [aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd] , [ˈpæsɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [seɪm] [ˈpleɪsɪz] ,
Then the owner of the rod resumed it , and , passing over the same places ,
然后 这 所有者 的 这 杆 恢复 它 , 和 , 通过 超过 这 相同的 地方 ,
然后，杖的主人重新拿起杖，再次经过相同的地方，

[ðə; ði] [stɪk] [rəʊˈteɪtɪd][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ˈvaɪələns] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [siːmd] [ˈiziə] [tuː; tə] [breɪk] [-]
the stick rotated with such violence that it seemed easier to break [74]
这 戳 旋转 和 这样的 暴力 那 它 似乎 更轻松 到 休息 [-]

棍子旋转得如此剧烈，以至于似乎很容易折断[74]

[ðæn; ðən][tuː; tə][stɔːp][aɪ ˈtiː] .
than to stop it .
比 到 停止 它 .

与其阻止它，不如阻止它。

[ðə; ði] [ˈpez(ə)nt] [ðen] [ˈkwɪtɪd] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌmpəni] [tuː; tə] [feɪnt] [əˈweɪ] , [æz; əz][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [wɔːnt] [ˈæftər]
The peasant then quitted our company to faint away , as was his wont after
这 农民 然后 辞职 我们的 公司 到 头晕的 离开 , 作为 曾是 他的 惯于 后
[ˈsɪmələr][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] .
similar experiments :
相似的 实验 .

然后，这位农民离开了我们，晕倒了，就像他每次经历类似实验后都会做的那样。

[aɪ] [ˈfɑːləʊd] [hɪm; ɪm] .
I followed him .
我 随后 他 .

我跟着他。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ˈveri] [peɪl] [ænd; ənd] [broʊk] [ˈɪntuː;][ə; eɪ] [prəˈfjuːs] [pɜːrspəˈreɪʃn] ,
He turned very pale and broke into a profuse perspiration ,
他 转向 非常 苍白 和 打破 进入 一个 丰富的 汗 ,

他脸色变得非常苍白，并且大汗淋漓。

[waɪlst] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈaʊər][hɪz; ɪz] [pʌls] [wʌz; wəz] [ˈvaɪələntli] [ˈtrʌblɪd] ; [ɪnˈdiːd] ,
whilst for a quarter of an hour his pulse was violently troubled ; indeed ,
而 为了 一个 四分之一 的 一个 小时 他的 脉冲 曾是 暴力 麻烦 ; 的确 ,
期间，他的脉搏剧烈跳动了十五分钟；事实上，

[ðə; ði] ['feɪntnəs] [wʌz; wəz][soʊ][kən'sɪdəɾəb(ə)l] ,
the faintness was so considerable ,
这 模糊 曾是 所以 大量 ,
光线非常昏暗,
[ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [dæʃ] ['wɔ:tər][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [gɪv] [hɪm; ɪm]['wɔ:tər][tu:; tə]
that they were obliged to dash water in his face and give him water to
那 他们 是 有义务 到 短跑 水 在 他的 脸 和 给 他 水 到
[drɪŋk] [ɪn][ɔ:rdər][tu:; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [raʊnd] .
drink in order to bring him round .
喝 在 命令 到 带来 他 圆形的 .

他们不得不往他脸上泼水，给他喝水，才把他弄醒。

" [hi:; hi] [ðen] [dɪ'skraɪbz] [ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [meɪd] ['oʊvər][ðə; ði] ['blʌdi]
He then describes experiments made over the bloody
" 他 然后 描述 实验 制成 超过 这 血腥
[bɪl] [ænd; ənd] ['lʌðər] ['sɪmələr] ,
bill and others similar ,
账单 和 其他的 相似的 ,

然后他描述了用血钞和其他类似钞票进行的实验，

[wɪtʃ] [sək'sɪ:dəd, sək'sɪ:dɪd][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['aɪmɑ:r] [ænd; ənd][ðə; ði]['leɪdi] , [bʌt; bət] [feɪld] [wen]
which succeeded in the hands of Aymar and the lady , but failed when
哪个 成功了 在 这 双手 的 艾玛 和 这 女士 , 但 失败的 什么时候
[hi:; hi] [ə'temptɪd] [ðem; ðəm] [hɪm'self] .
he attempted them himself .
他 尝试过 他们 他自己 .

艾玛和那位女士成功地做到了，但当他自己尝试时却失败了。

[pi:(i)'eə] ['gɑ:rnɪ:ʒ] , [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l] ['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [mɒŋpe'ljeɪ] , [ə'pɔɪntɪd] [tu:; tə] [ðæt]
Pierre Garnier , physician of the medical college of Montpellier , appointed to that
皮埃尔 卡尼尔 , 医生 的 这 医疗的 大学 的 蒙彼利埃 , 任命 到 那
[ʌv; əv] ['laɪənz] ,
of Lyons ,
的 莱昂斯 ,

蒙彼利埃医学院的医生皮埃尔·加尼耶被任命为里昂医学院的医生。

[hæz; həz][ɔ:lsəʊ] ['rɪt(ə)n] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [wʌt] [hi:; hi] [sɔ:ɪ] , [æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] .
has also written an account of what he saw , as mentioned above .
有 还 书面 一个 帐户 的 什么 他 锯 , 作为 提及 多于 .

他还写下了他所见所闻的描述，如上所述。

[hi:; hi] [gɪvz] [ə; eɪ] ['kɪjəriəs] [pru:f] [ʌv; əv] - ['paʊəz] .
He gives a curious proof of Aymar's powers .
他 给予 一个 好奇的 证明 的 - 权力 .

他给出了艾玛力量的一个奇特证明。

" [em] . [lə] [lu:'tenənt] - [ʒenɛ'kal] ['hævɪŋ] [bɪn] [rɔbd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['læki] , ['sev(ə)n][ɔ:r]
M . le Lieutenant - Général having been robbed by one of his lackeys , seven or
" M . 勒 中尉 - 一般的 拥有 到过 被抢劫 经过 一 的 他的 喽啰 , 七 或者
[eɪt] [mʌnθs] [ə'gəʊ] ,
eight months ago ,
八 几个月 前 ,

“中将先生七八个月前被他的一个喽啰抢劫了，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [bɔ:st][baɪ][hɪm; ɪm] ['twenti] - [faɪv] [kraʊnz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [aʊt] [ʌv; əv][wʌn]
and having lost by him twenty - five crowns which had been taken out of one
和 拥有 丢失的 经过 他 二十 - 五 皇冠 哪个 有 到过 已采取 出去 的 一
[ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪnəts][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz]['laɪbrəri] ,
of the cabinets behind his library ,
的 这 橱柜 在后面 他的 图书馆 ,

他从他书房后面的一个柜子里拿走了二十五克朗，导致他丢失了这些钱。

[sent][fɔːr; fər][ˈaɪmɑːr] , [ænd; ənd][æskt][hɪm; ɪm][tuː; tə][dɪˈskʌvər][ðə; ði][ˈsɜːrkəmstænsɪz] .
sent for Aymar , and asked him to discover the circumstances .
发送 为了 艾玛 , 和 问 他 到 发现 这 情况 .

派人去请艾玛尔, 让他查明情况。

[ˈaɪmɑːr][went][ˈsevrəl][taɪmz][raʊnd][ðə; ði][ˈtʃeɪmbər] , [rɑːd][ɪn][hænd] , [ˈpleɪsɪŋ][wʌn][fʊt][ɑːn][ðə; ði]
Aymar went several times round the chamber , rod in hand , placing one foot on the
艾玛 去 一些 时代 圆形的 这 房间 , 杆 在 手 , 放置 一 脚 在 这
[tʃerz] ,
chairs ,
椅子 ,

艾玛尔手持权杖, 绕着房间走了好几圈, 一只脚踩在椅子上。

[ɑːn][ðə; ði][ˈveriəs][ˈɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv][-]
on the various articles of [75]
在 这 各种各样的 文章 的 [-]

关于[75]的各种文章

[ˈfɜːrnɪʃər] , [ænd; ənd][ɑːn][tuː][ˈbjʊroʊz][wɪtʃ][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][əˈpɑːrtmənt] , [iːtʃ][ʌv; əv][wɪtʃ]
furniture , and on two bureaux which are in the apartment , each of which
家具 , 和 在 二 办公室 哪个 是 在 这 公寓 , 每个 的 哪个
[kənˈteɪnz][ˈsevrəl][ˈdrɔːrz] .
contains several drawers .
包含 一些 抽屉 .

家具, 以及公寓里的两个写字台, 每个写字台都有几个抽屉。

[hiː; hi][fɪkst][ɑːn][ðə; ði][ˈveri][ˈbjʊroʊ][ænd; ənd][ðə; ði][aɪˈdentɪk(ə)l][ˈdrɔːr][aʊt][ʌv; əv][wɪtʃ][ðə; ði][ˈmʌni]
He fixed on the very bureau and the identical drawer out of which the money
他 固定的 在 这 非常 局 和 这 完全相同的 抽屉 出去 的 哪个 这 钱
[hæd; həd][bɪn][ˈstəʊlən] .
had been stolen .
有 到过 被盗 .

他锁定了那张桌子和被盗的那个抽屉。

[em] . [lə][luːˈtenənt] - [ʒenɛˈʁal][beɪd][hɪm; ɪm][ˈfɑːləʊ][ðə; ði][træk][ʌv; əv][ðə; ði][ˈrɑːbər] .
M . le Lieutenant - Général bade him follow the track of the robber .
M . 勒 中尉 - 一般的 巴德 他 跟随 这 追踪 的 这 强盗 .

中将命令他追踪劫匪的踪迹。

[hiː; hi][dɪd][soʊ] .
He did so .
他 做过 所以 .

他照做了。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][rɑːd][hiː; hi][went][aʊt][ɑːn][ə; eɪ][nuː][ˈterəs] , [əˈpɑːn][wɪtʃ][ðə; ði][ˈkæbɪnət][ˈəʊpənz] ,
With his rod he went out on a new terrace , upon which the cabinet opens ,
和 他的 杆 他 去 出去 在 一个 新的 阳台 , 之上 哪个 这 内阁 打开 ,
he拿着拐杖走到一个新的露台上, 橱柜就在这个露台上。

[ðens][bæk][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkæbɪnət][ænd; ənd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈfaɪər] , [ðen][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈlaɪbrəri] ,
thence back into the cabinet and up to the fire , then into the library ,
因此 后退 进入 这 内阁 和 向上 到 这 火 , 然后 进入 这 图书馆 ,
然后放回柜子里, 走到火炉旁, 再回到书房。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðens][hiː; hi][went][dəˈrekt][ʌp][stɜːrz][tuː; tə][ðə; ði][ˈlæki] - [ˈsliːpɪŋ][əˈpɑːrtmənt] ,
and from thence he went direct up stairs to the lackeys ' sleeping apartment ,
和 从 因此 他 去 直接的 向上 楼梯 到 这 喽啰 - 睡眠 公寓 ,
然后他直接上楼去了仆人们的寝室。

[wen][ðə; ði][rɑːd][ˈgaɪdɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bedz] ,
when the rod guided him to one of the beds ,
什么时候 这 杆 引导 他 到 一 的 这 床 ,

当那根杆子引导他走到其中一张床边时,

[ænd; ænd] [tɜ:rnd] ['oʊvər][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][bed] , [rɪ'meɪnɪŋ] ['moʊʃnləs] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] .
and turned over one side of the bed , remaining motionless over the other .
和 转向 超过 一 边 的 这 床 , 其余的 静止不动 超过 这 其他 .
他翻身到床的一侧, 一动不动地躺在另一侧。

[ðə; ði] ['lækɪ] [ðen] ['prez(ə)nt] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [θi:f] [hæd; həd] [slept] [ɑ:n][ðə; ði] [saɪd] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ]
The lackeys then present cried out that the thief had slept on the side indicated by
这 喽啰 然后 展示 哭 出去 那 这 贼 有 睡着了 在 这 边 表明的 经过
[ðə; ði][rɑ:d] ,
the rod ,
这 杆 ,
当时在场的喽啰们喊道, 窃贼睡在了棍子指向的那一侧。

[ðə; ði][bed] ['hævɪŋ] [bɪn] [ʃerɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'hʌðər] ['fɒtmən] , [hu:] ['ɑ:kjupaɪd][ðə; ði] ['fɜ:rðər] [saɪd] .
the bed having been shared with another footman , who occupied the further side .
这 床 拥有 到过 共享 和 其他 男仆 , who 占领 这 更远 边 .
这张床是和另一名男仆共用的, 男仆睡在床的另一边。

" [gɑ:rnɪ:ʒ] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['lenθɪ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['veriəs]
" **Garnier gives a lengthy account of various**
" 卡尼尔 给予 一个 冗长 帐户 的 各种各样的
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][hi:; hi] [meɪd] [ə'ɒ:n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lu:'tenənt] -
experiments he made along with the Lieutenant -
实验 他 制成 沿着 和 这 中尉 -
[ʒene'ʁal] ,
Général ,
一般的 ,
“加尼耶详细描述了他与中将一起进行的各种实验,

[ðə; ði]['ʌŋk(ə)] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] , [ðə; ði][æ'beɪ] [di:] [es 'ti:] . [rɪ'meɪn] , [ænd; ænd][em] . [di:] ['pju:dʒɪt] ,
the uncle of the same , the Abbé de St . Remain , and M . de Puget ,
这 叔叔 的 这 相同的 , 这 阿贝 德 英石 . 保持 , 和 M . 德 普吉特海湾 ,
同一位叔叔, 圣雷曼神父, 以及普热先生,

[tu:; tə] [dɪ'tekt] ['weðər] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪm'pɑ:stʃər] [ɪn][ðə; ði][mæn] .
to detect whether there was imposture in the man .
到 探测 无论 那里 曾是 骗局 在 这 男人 .
检测该男子是否有冒名顶替行为。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðer; ðər] [ə'tempts] [feɪld] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [dɪ'sep(ə)n] .
But all their attempts failed to discover a trace of deception .
但 全部 他们的 尝试 失败的 到 发现 一个 痕迹 的 欺骗 .
但他们所有的努力都未能发现任何欺骗的痕迹。

[hi:; hi] ['gɪvz] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['vɜ:rb(ə)] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['aɪmɑ:r] [wɪtʃ] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .
He gives a report of a verbal examination of Aymar which is interesting .
他 给予 一个 报告 的 一个 口头 考试 的 艾玛 哪个 是 有趣的 .
他提交了一份关于对艾玛进行口头询问的报告, 内容很有意思。

[ðə; ði][mæn] ['ɔ:lweɪz] [rɪ'plaɪd] [wɪð; wɪθ]['kændər] . [-]
The man always replied with candor . [76]
这 男人 总是 回复 和 坦率 . [-]
该男子总是坦诚作答。[76]

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'strɔ:rdənəri] [dɪ'skʌvəri] [ʌv; əv] ['mɜ:rdər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'vaɪnɪŋ] [rɑ:d][æt; ət]
The report of the extraordinary discovery of murder made by the divining rod at
这 报告 的 这 非凡的 发现 的 谋杀 制成 经过 这 占卜 杆 在
['laɪənz] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['pærɪs] ,
Lyons attracted the attention of Paris ,
里昂斯 吸引 这 注意力 的 巴黎 ,
里昂警方利用探矿棒发现一起非同寻常的谋杀案, 这一消息引起了巴黎的关注。

[ænd; ɐnd][ˈaɪmɑːr][wʌz; wəz][ˈɔːrdərd][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] .

and Aymar was ordered up to the capital .
和 艾玛 曾是 订购 向上 到 这 首都 .

艾玛尔奉命前往首都。

[ðer; ðər] , [haʊˈevər] , [hɪz; ɪz][ˈpaʊəz][left][hɪm; ɪm] .

There , however , his powers left him .
那里 , 然而 , 他的 权力 左边 他 .

然而, 他的力量却在那里消失了。

[ðə; ði][prɪns][diː] - [səbˈmɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][ˈvəriəs][tests] , [ænd; ɐnd][hiː; hi][brʊk][daʊn][ˈʌndər]

The Prince de Condé submitted him to various tests , and he broke down under
这 王子 德 - 提交 他 到 各种各样的 测试 , 和 他 打破 向下 在下面
[ˈevri][wʌn] .

every one .
每一个 一 .

孔代亲王对他进行了各种考验, 而他每次都崩溃了。

[faɪv][hoʊlz][wɜːr; wər][dʌg][ɪn][ðə; ði][ˈgɑːrdn] .

Five holes were dug in the garden .
五 孔 是 挖 在 这 花园 .

花园里挖了五个洞。

[ɪn][wʌn][wʌz; wəz][sɪˈkriːtɪd][ˈɡoʊld] , [ɪn][əˈnʌðər][ˈsɪlvər] , [ɪn][ə; eɪ][θɜːrd][ˈsɪlvər][ænd; ɐnd][ˈɡoʊld] ,

In one was secreted gold , in another silver , in a third silver and gold ,
在 一 曾是 分泌物 金子 , 在 其他 银 , 在 一个 第三 银 和 金子 ,

其中一只藏着黄金, 另一只藏着白银, 第三只藏着金银。

[ɪn][ðə; ði][fɔːrθ][ˈkɑːpər] , [ænd; ɐnd][ɪn][ðə; ði][fɪfθ][ˈstoʊnz] .

in the fourth copper , and in the fifth stones .
在 这 第四 铜 , 和 在 这 第五 石头 .

在第四个铜器中, 在第五个石头中。

[ðə; ði][rɑːd][meɪd][noʊ][ˈsaɪnz][ɪn][ˈprez(ə)ns][ʌv; əv][ðə; ði][ˈmetlz] ,

The rod made no signs in presence of the metals ,
这 杆 制成 不 标志 在 在场 的 这 金属 ,

杆子在金属面前没有表现出任何反应。

[ænd; ɐnd][æt; ət][ləst][ˈæktʃuəli][bɪˈɡæn][tuː; tə][muːv][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈberɪd][ˈpeblz] .

and at last actually began to move over the buried pebbles .
和 在 最后的 实际上 开始 到 移动 超过 这 埋葬 鹅卵石 .

最后, 它终于开始越过埋在地下的鹅卵石。

[hiː; hi][wʌz; wəz][sent][tuː; tə][ˈʃænˈtɪli][tuː; tə][dɪˈskʌvər][ðə; ði][ˌpəːpiˈtreɪtə][ʌv; əv][ə; eɪ][θeft][ʌv; əv][ˈtraʊt]

He was sent to Chantilly to discover the perpetrators of a theft of trout
他 曾是 发送 到 尚蒂伊 到 发现 这 犯罪者 的 一个 盗窃 的 鳟鱼

[meɪd][ɪn][ðə; ði][pɑːndz][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːrk] .

made in the ponds of the park .
制成 在 这 池塘 的 这 公园 .

他被派往尚蒂伊, 调查公园池塘中鳟鱼被盗的肇事者。

[hiː; hi][went][raʊnd][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [rɑːd][ɪn][hænd] ,

He went round the water , rod in hand ,
他 去 圆形的 这 水 , 杆 在 手 ,

他绕着水边走, 手里拿着鱼竿。

[ænd; ɐnd][aɪˈtiː][tɜːrnd][æt; ət][spɔːts][wer][hiː; hi][sed][ðə; ði][fɪʃ][hæd; həd][bɪn][ˈdrɔːn][aʊt] .

and it turned at spots where he said the fish had been drawn out .
和 它 转向 在 地点 在哪里 他 说 这 鱼 有 到过 绘制 出去 .

船在他说鱼被引诱出来的地方转弯了。

[ðen] , [ˈfɑ:lʊərɪŋ] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] [θi:f] ,
Then , following the track of the thief ,
然后 , 下列的 这 追踪 的 这 贼 ,
然后, 循着窃贼的踪迹,

[aɪ ˈti:] [led] [hɪm; ɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkɑ:tɪdʒ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈki:pəz] ,
it led him to the cottage of one of the keepers ,
它 引领 他 到 这 小屋 的 一 的 这 守门员 ,
这让他找到了其中一位守林人的小屋。

[bʌt; bət][dɪd][nɑ:t] [mu:v] [ˈʊvər] [ˈeni] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [ðen] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
but did not move over any of the individuals then in the house .
但 做过 不是 移动 超过 任何 的 这 个人 然后 在 这 房子 .
但他并没有移动屋里的任何人。

[ðə; ði] [ˈki:pər] [hɪmˈself] [wʌz; wəz][ˈæbsənt] , [bʌt; bət] [əˈraɪvd] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] , [ɑ:n] [ˈhɪərɪŋ]
The keeper himself was absent , but arrived late at night , and , on hearing
这 守门员 他自己 曾是 缺席的 , 但 到达的 晚的 在 夜晚 , 和 , 在 听力
[wʌt] [wʌz; wəz] [sed] ,
what was said ,
什么 曾是 说 ,
守门人本人不在, 但深夜才到, 听到了他们所说的话后,

[hi:; hi] [raʊzd] [ˈaɪmə:r][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bed] , [ɪnˈsɪstɪŋ] [ɑ:n] [ˈhævɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈɪnəsns] [ˈvɪndɪˌkeɪtɪd] .
he roused Aymar from his bed , insisting on having his innocence vindicated .
他 唤醒 艾玛 从 他的 床 , 坚持 在 拥有 他的 无辜 证明无罪 .
他把艾玛从床上叫醒, 坚持要证明他的清白。

[ðə; ði] [dɪˈvaɪnɪŋ] [rɑ:d] , [haʊˈevər] , [prəˈnaʊnst] [hɪm; ɪm] [ˈɡɪltɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [ˈfeləʊ] [tʊk]
The divining rod , however , pronounced him guilty , and the poor fellow took
这 占卜 杆 , 然而 , 发音 他 有罪的 , 和 这 贫穷的 同伴 采取
[tu:; tə][hɪz; ɪz] [-]
to his [77]
到 他的 [-]
然而, 占卜棒却宣告他有罪, 可怜的家伙只好[77]

[hi:lz] , [mʌtʃ] [əˈpɑ:n][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [ˌrekəˈmendɪd] [baɪ] [ˌmɒntesˈkju:] [ə; eɪ] [waɪl] [ˈæftər] .
heels , much upon the principle recommended by Montesquieu a while after .
高跟鞋 , 很多 之上 这 原则 受到推崇的 经过 孟德斯鸠 一个 尽管 后 .
高跟鞋, 很大程度上遵循了孟德斯鸠后来提出的原则。

[sed] [hi:; hi] , " [ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [əˈkju:zd] [ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈstəʊlən][ðə; ði] [ˈtaʊərz] [ʌv; əv][ˈnoʊtrə , ˈnoʊtɜː -
Said he , " If you are accused of having stolen the towers of Notre -
说 他 , " 如果 你 是 被告 的 拥有 被盗 这 塔楼 的 圣母 -
[deɪm] , [boʊlt][æt; ət] [wʌns] .
Dame , bolt at once .
贵妇人 , 螺栓 在 一次 .
他说: “如果你被指控偷走了巴黎圣母院的塔楼, 那就赶紧逃跑。”

" [ə; eɪ] [ˈpez(ə)nt] , [ˈteɪkən][æt; ət][hæpˈhæzəd][frʌm; frəm][ðə; ði] [stri:t] , [wʌz; wəz] [brɔ:t] [tu:; tə][ðə; ði]
" A peasant , taken at haphazard from the street , was brought to the
" 一个 农民 , 已采取 在 偶然 从 这 街道 , 曾是 带来 到 这
[ˈsɔ:rsərər][æz; əz][wʌn] [səˈspektɪd] .
sorcerer as one suspected .
巫师 作为 一 怀疑 .
“有人怀疑, 一个农民被随意地从街上抓来, 带到了巫师那里。”

[ðə; ði][rɑ:d] [tɜ:rnd] [ˈslaɪtli] , [ænd; ənd][ˈaɪmə:r] [dɪˈklerd] [ðæt] [ðə; ði][mæn][dɪd][nɑ:t] [sti:l] [ðə; ði] [fɪʃ] ,
The rod turned slightly , and Aymar declared that the man did not steal the fish ,
这 杆 转向 轻微地 , 和 艾玛 声明 那 这 男人 做过 不是 偷 这 鱼 ,
鱼竿微微转动, 艾玛断言那人没有偷鱼。

[bʌt; bæt] [eɪt] [ʌv; əv][ðəm; ðəm] .
but ate of them .
但 吃 的 他们 .

但他吃了它们。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ðen] [ˌɪntrəˈduːst] , [huː] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈkiːpərz] [sʌn] .
A boy was then introduced , who was said to be the keeper's son .
一个 男生 曾是 然后 介绍 , WHO 曾是 说 到 是 这 守门员 儿子 .

随后，一个男孩被介绍出来，据说他是守门人的儿子。

[ðə; ði][rɑːd][rəuˈteɪtɪd] [ˈvaɪələntli] [æt; ət] [wʌns] .
The rod rotated violently at once .
这 杆 旋转 暴力 在 一次 .

杆子突然剧烈旋转起来。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈfɪnɪʃɪŋ] [stroʊk] , [ænd; ænd][ˈaɪmɑːr] [wʌz; wəz] [sent] [əˈweɪ] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ɪn]
This was the finishing stroke , and Aymar was sent away by the Prince in
这 曾是 这 精加工 中风 , 和 艾玛 曾是 发送 离开 经过 这 王子 在
[dɪsˈɡreɪs] .
disgrace .
耻辱 .

这是压垮骆驼的最后一根稻草，艾玛尔被王子羞辱地赶走了。

[aɪ ˈtiː] [naʊ] [trænˈspaɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [θeft] [ʌv; əv] [fɪʃ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] ,
It now transpired that the theft of fish had taken place seven years before ,
它 现在 发生了 那 这 盗窃 的 鱼 有 已采取 地方 七 年 前 ,
现在看来，偷鱼事件发生在七年前。

[ænd; ænd][ðə; ði] [læd] [wʌz; wəz][noʊ] [rɪˈleɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkiːpər] ,
and the lad was no relation of the keeper ,
和 这 小伙子 曾是 不 关系 的 这 守门员 ,

而且这小子和守门员没有任何亲戚关系。

[bʌt; bæt][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd][ˈoʊnli] [bɪn] [ɪn] [jænˈtɪli] [eɪt] [ɔːr][ten] [mʌnθs] .
but a country boy who had only been in Chantilly eight or ten months .
但 一个 国家 男生 WHO 有 仅有的 到过 在 尚蒂伊 八 或者 十 几个月 .

但那只是一个在尚蒂伊待了八到十个月的乡下男孩。

[em] . - , [rɪˈkɔːrdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɪŋz] [ˈkʌʊns(ə)l] , [broʊk] [ə; eɪ] [ˈwɪndəʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
M . Goyonnot , Recorder of the King's Council , broke a window in his house ,
M . - , 录音机 的 这 国王学院 理事会 , 打破 一个 窗户 在 他的 房子 ,

国王议会书记官戈约诺先生打破了他家的一扇窗户。

[ænd; ænd] [sent] [fɔːr; fər][ðə; ði][dəˈvaɪnər] ,
and sent for the diviner ,
和 发送 为了 这 占卜师 ,

于是派人去请占卜师来。

[tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [rɪˈleɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [rɒbd] [ʌv; əv] [ˈvæljuəblz] [ˈdʊrɪŋ]
to whom he related a story of his having been robbed of valuables during
到 谁 他 有关的 一个 故事 的 他的 拥有 到过 被抢劫 的 贵重物品 期间

[ðə; ði] [naɪt] .
the night .
这 夜晚 .

他向对方讲述了自己夜间被抢走贵重物品的经过。

[ˈaɪmɑːr] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði][ˈbroʊkən] [ˈwɪndəʊ] [æz; əz][ðə; ði] [miːnz] [werˈbaɪ] [ðə; ði] [θiːf] [hæd; həd] [ˈentəd]
Aymar indicated the broken window as the means whereby the thief had entered
艾玛 表明的 这 破碎的 窗户 作为 这 方法 由此 这 贼 有 进入

[ðə; ði] [haʊs] ,
the house ,
这 房子 ,

艾玛尔指出，窃贼是通过打破窗户进入屋内的。

[ænd; ʌnd] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt] [ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbuːti] .
and pointed out the window by which he had left it with the booty .
和 尖 出去 这 窗户 经过 哪个 他 有 左边 它 和 这 赃物 .

他指着窗外，说他就是把战利品从那里留下的。

[æz; əz][noʊ] [sʌtʃ] [ˈrɑːbəri] [hæd; həd] [bɪn] [kəˈmɪtɪd] , [ˈaɪmɑːr][wʌz; wəz] [tɜːrnd] [-]
As no such robbery had been committed , Aymar was turned [78]
作为 不 这样的 抢劫 有 到过 坚定的 , 艾玛 曾是 转向 [-]

由于并未发生此类抢劫事件，艾玛被转介[78]

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [æz; əz][æn; ən][ɪmˈpɑːstər] .
out of the house as an impostor .
出去 的 这 房子 作为 一个 骗子 .

冒充他人离开家。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈsɪmələr][ˈkeɪsɪz] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ˈɪntuː] [sʌtʃ] [dɪsrɪˈpjuːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][əˈblaɪdʒd][tuː; tə]
A few similar cases brought him into such disrepute that he was obliged to
一个 很少 相似的 案例 带来 他 进入 这样的 名誉受损 那 他 曾是 有义务 到
[liːv] [ˈpærɪs] ,
leave Paris ,
离开 巴黎 ,

几起类似的案件使他名誉扫地，最终被迫离开巴黎。

[ænd; ʌnd] [rɪˈtɜːrn] [tuː; tə][grəˈnoʊbəl] .
and return to Grenoble .
和 返回 到 格勒诺布尔 .

然后返回格勒诺布尔。

[sʌm; səm] [ˈjɪrɪz] [ˈæftər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [meɪd] [juːz][ʌv; əv][baɪ][ðə; ði] [ˈmerəʃæl] - ,
Some years after , he was made use of by the Maréchal Montrevel ,
一些 年 后 , 他 曾是 制成 使用 的 经过 这 元帅 - ,

几年后，他被蒙特雷维尔元帅所用。

[ɪn][hɪz; ɪz][ˈkruːəl] [pərˈsuːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæmɪsɜːdz] .
in his cruel pursuit of the Camisards .
在 他的 残忍的 追逐 的 这 卡米萨尔德 .

他对卡米萨尔人进行了残酷的追捕。

[wʌz; wəz] [ˈaɪmɑːr] [æn; ən] [ɪmˈpɑːstər][frʌm; frəm][fɜːrst][tuː; tə][læst] , [ɔːr][dɪd][hɪz; ɪz] [ˈpaʊəz] [feɪl][hɪm; ɪm][ɪn]
Was Aymar an impostor from first to last , or did his powers fail him in
曾是 艾玛 一个 骗子 从 第一的 到 最后的 , 或者 做过 他的 权力 失败 他 在
[ˈpærɪs] ?
Paris ?
巴黎 ?

艾玛从头到尾都是个冒名顶替者，还是他在巴黎失灵了？

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz][aɪ ˈtiː][ˈoʊnli] [ðen] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈriːkɔːrs] [tuː; tə] [frɔːd] ?
and was it only then that he had recourse to fraud ?
和 曾是 它 仅有的 然后 那 他 有 追索权 到 诈骗罪 ?

难道只有在那时他才诉诸欺诈手段吗？

[mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ɪn][ˈfeɪvər][ʌv; əv] [ˈiːðər] [sʌpəˈzi(ə)n] .
Much may be said in favor of either supposition .
很多 可能 是 说 在 偏爱 的 任何一个 假设 .

两种假设都有很多可取之处。

[hɪz; ɪz][ɪkˈspəʊz][æt; ət][ˈpærɪs] [telz] [ˈhevɪli] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm] ,
His exposé at Paris tells heavily against him ,
他的 暴露 在 巴黎 讲述 重度 反对 他 ,

他在巴黎的揭露对他非常不利，

[bʌt; bət] [ni:d] [nɑ:t][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [kən'klu:sɪv] ['eɪdəns] [ʌv; əv] [ɪm'pɑ:stʃər] [θru:'aʊt] [hɪz; ɪz]
but need not be regarded as conclusive evidence of imposture throughout his
但 需要 不是 是 认为 作为 确凿 证据 的 骗局 自始至终 他的
[kə'rɪr] .
career .
职业 .

但这并不一定能被视为他整个职业生涯中冒名顶替的决定性证据。

[ɪf] [hi:; hi] ['ri:əli] [dɪd] [pə'zes] [ðə; ði] ['paʊəz] [hi:; hi] [kleɪmd] ,
If he really did possess the powers he claimed ,
如果 他 真的 做过 具有 这 权力 他 声称 ,
如果他真的拥有他所声称的力量,

[aɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ði:z] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] [fʊl] ['vɪgər] [ʌndər] [ɔ:l] [kən'dɪʃ(ə)nɪz] ;
it is not to be supposed that these existed in full vigor under all conditions ;
它 是 不是 到 是 据称 那 这些 存在 在 满的 活力 在下面 全部 状况 ;
不能认为这些现象在任何情况下都完全存在;

[ænd; ənd][pærɪs][ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [mʊst] [ʌn'su:təbl] [fɔ:r; fər] ['testɪŋ] [ðem; ðəm] , [bɪlt] [ɑ:n][ɑ:rtɪfɪ(ə)l] [sɔɪl] ,
and Paris is a place most unsuitable for testing them , built on artificial soil ,
和 巴黎 是 一个 地方 最多 不合适 为了 测试 他们 , 建造 在 人造的 土壤 ,
而巴黎是建立在人工土壤上的, 因此非常适合进行这些测试。

[ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪ'stɜ:rbɪŋ] ['ɪnfluənsɪz] [ʌv; əv] ['evrɪ] [dɪ'skrɪpʃn] .
and full of disturbing influences of every description .
和 满的 的 令人不安 影响 的 每一个 描述 .
充满了各种令人不安的影响。

[aɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [rɪ'mɑ:kt] [wɪð; wɪθ] [ʌðər] [hu:] [ju:st] [ðə; ði][ra:d] , [ðæt] [ðer; ðər] ['paʊəz]
It has been remarked with others who used the rod , that their powers
它 有 到过 评论 和 其他的 WHO 用过的 这 杆 , 那 他们的 权力
[læŋɡwɪʃt] [ʌndər] [ɪk'saɪtmənt] ,
languished under excitement ,
萎靡不振 在下面 激动 ,
其他使用过这根魔杖的人都注意到, 他们的力量在兴奋状态下会减弱。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['fækltɪz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][ɪn] [rɪ'pəʊz] ,
and that the faculties had to be in repose ,
和 那 这 学院 有 到 是 在 休息 ,
而且, 这些机能必须处于休息状态。

[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][bi:; bi] ['kɑ:nsntreɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv]['ɪŋkwəri; ɪn'kwaiəri] , [ɔ:r][ðə; ði]
the attention to be concentrated on the subject of inquiry , or the
这 注意力 到 是 集中 在 这 主题 的 询问 , 或者 这
['ækʃ(ə)n] — ['nɜ:rvəs] , [mæg'netɪk] , [ɔ:r] [ɪ'lektɪrɪkl] ,
action — nervous , magnetic , or electrical ,
行动 — 紧张的 , 磁的 , 或者 电气 ,
注意力应集中于研究主题, 或采取的行动——神经性的、磁性的或电性的。

[ɔ:r] [wʌt] [ju:; jʊ] [wɪl] — [wʌz; wəz] [ɪm'pi:did] . [-]
or what you will — was impeded . [79]
或者 什么 你 将要 — 曾是 受阻 . [-]
或者说, 受到了阻碍。[79]

[naʊ] , [pærɪs] , ['vɪzɪtɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] [taɪm] [baɪ][ə; eɪ] [pɒr] ['pez(ə)nt] , [ɪts][sælə:nz]['əʊpən][tu:; tə]
Now , Paris , visited for the first time by a poor peasant , its salons open to
现在 , 巴黎 , 到访 为了 这 第一的 时间 经过 一个 贫穷的 农民 , 它是 沙龙 打开 到
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
现在, 巴黎第一次迎来了一位贫穷的农民, 巴黎的沙龙也向他敞开了大门。

[ˈdæzliŋ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈsplendər] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈnɑ:v(ə)lti][ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [hɪm'self] [ɪn][ðə; ði]
dazzling him with their splendor , and the novelty of finding himself in the
耀眼的 他 和 他们的 辉煌 , 和 这 新奇 的 寻找 他自己 在 这
[mɪdst] [ʌv; əv] [ˈprɪnsəz] ,
midst of princes ,
中间 的 王子们 ,

他们的华丽让他眼花缭乱，身处王子们之中也让他感到新奇。

[dju:ks] , [ˈmɑ:kwisɪz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ˈfæməliz] ,
dukes , marquises , and their families ,
公爵们 , 侯爵夫人 , 和 他们的 家庭 ,
公爵、侯爵及其家人

[nɑ:t][ˈoʊnli] [meɪ] [hæv; həv][ˈædʒɪteɪtɪd][ðə; ði] [ˈkʌntrɪmən] [tu; tə] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪk'stent][æz; əz][tu; tə]
not only may have agitated the countryman to such an extent as to
不是 仅有的 可能 有 激动 这 同胞 到 这样的 一个 程度 作为 到
[dɪˈpraɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][pɪˈkju:liər][ˈfæk(ə)lti] ,
deprive him of his peculiar faculty ,
剥夺 他 的 他的 奇特 学院 ,

不仅可能使这位乡下人情绪激动到丧失其特殊才能的程度，

[bʌt; bət] [meɪ] [hæv; həv][led][hɪm; ɪm][ˈɪntu:] [ˈsɪmjuleɪtɪŋ] [wʌt] [hi; hi] [felt] [hæd; həd] [dɪˈpɑ:rtɪd] [frʌm; frəm]
but may have led him into simulating what he felt had departed from
但 可能 有 引领 他 进入 模拟 什么 他 毛毡 有 已离开 从
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

但这可能使他去模仿他认为已经离他而去的東西。

[æt; ət][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [wen] [hi; hi][wʌz; wəz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [grænˈdi:] [ʌv; əv][ðə; ði]
at the moment when he was under the eyes of the grandees of the
在 这 片刻 什么时候 他 曾是 在下面 这 眼睛 的 这 贵族 的 这
[kɔ:rt] .
Court .
法庭 .

当时他正处于朝廷要员的注视之下。

[wi; wi][hæv; həv] [əˈnæləgəs] [ˈkeɪsɪz][ɪn] - [ænd; ənd][,ændʒəˈli:k] [ˈkɑ:tɪn] .
We have analogous cases in Bleton and Angelique Cottin .
我们 有 类似的 案例 在 - 和 安吉莉克 棉 .

Bleton 和 Angelique Cottin 的案例与此类似。

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈhaɪdrəskoʊp] , [hu:] [fel] [ˈɪntu:] [kənˈvʌlʃən] [wenˈevər] [hi; hi] [pæst] [ˈoʊvər]
The former was a hydroscope , who fell into convulsions whenever he passed over
这 以前的 曾是 一个 水文物 , WHO 跌倒 进入 抽搐 每当 他 通过了 超过
[ˈrʌnɪŋ] [ˈwɔ:tər] .
running water .
跑步 水 .

前者是一名水文观测员，每当经过流水时就会抽搐。

[ðɪs] [pɪ,kju:liˈærəti][wʌz; wəz] [ˈnoʊtɪst] [ɪn][hɪm; ɪm] [wen] [ə; eɪ] [tʃaɪld][ʌv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [oʊld] .
This peculiarity was noticed in him when a child of seven years old .
这 特点 曾是 注意到 在 他 什么时候 一个 孩子 的 七 年 老的 .
他七岁时就被发现有这种奇特的性格。

[wen] [brɔ:t] [tu; tə][ˈpærɪs] ,
When brought to Paris ,
什么时候 带来 到 巴黎 ,
被带到巴黎后，

[hiː; hi] [feɪld] ['sɪgnəli] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]['wɔːtər] [kən'veɪd] [ˌʌndər'graʊnd] [baɪ][paɪps]
he failed signally to detect the presence of water conveyed underground by pipes
他 失败的 发出信号 到 探测 这 在场 的 水 传递 地下 经过 管道
[ænd; ənd] ['kɒndɪts] ,
and conduits ,
和 导管 ,
他未能发现地下管道输送的水的存在, 这显然是个重大失误。

[bʌt; bət][hiː; hi] [prɪ'tendɪd] [tuː; tə] [fi:l] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]['wɔːtər] [wer] [ðer; ðər] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz]
but he pretended to feel the influence of water where there certainly was
但 他 假装 到 感觉 这 影响 的 水 在哪里 那里 当然 曾是
[nʌn] .
none .
没有任何 .
但他假装感受到了水的影响, 而实际上那里根本没有水。

[ˌ.ændʒə'li:k] ['kɑːtɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [pʊr] [gɜːrli] , ['haɪli] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] [ɪ,lek'trɪsəti] .
Angelique Cottin was a poor girl , highly charged with electricity .
安吉莉克 棉 曾是 一个 贫穷的 女孩 , 高度 带电 和 电 .
安吉莉克·科坦是个贫穷的女孩, 但她却充满激情。

[ˈeni] [wʌn] ['tʌtʃɪŋ] [hɜːr; hər] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]['vaɪələnt] [ʃɑːk] ; [wʌn][ˈmedɪk(ə)l][ˈdʒent(ə)lmən] , ['hævɪŋ]
Any one touching her received a violent shock ; one medical gentleman , having
任何 一 接触 她 已收到 一个 暴力 震惊 ; 一 医疗的 绅士 , 拥有
['siːtɪd] [hɜːr; hər][ɑːn][hɪz; ɪz] [niː] ,
seated her on his knee ,
坐着 她 在 他的 膝盖 ,
任何触碰她的人都会受到剧烈的电击; 一位医生让她坐在他的膝盖上,

[wʌz; wəz] [nɑːkt] [kliːn] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tʃer] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['fluːɪd] ,
was knocked clean out of his chair by the electric fluid ,
曾是 敲门 干净的 出去 的 他的 椅子 经过 这 电的 体液 ,
他被电液直接震下了椅子。

[wɪtʃ] [ðʌs] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪts] [sens] [ʌv; əv][prə'praɪəti] .
which thus exhibited its sense of propriety .
哪个 因此 展出 它是 感觉 的 礼 .
这体现了它的得体意识。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [kən'dɪʃ(ə)n] [-]
But the electric condition [80]
但 这 电的 状况 [-]
但电力条件[80]

[ʌv; əv][ˌ.ændʒə'li:k] [br'keɪm] ['fiːblə(r)] [æz; əz][ʃiː; ʃɪ] [ə'prəʊtʃt] ['pærɪs] , [ænd; ənd] [feɪld] [hɜːr; hər]
of Angelique became feebler as she approached Paris , and failed her
的 安吉莉克 成为 虚弱者 作为 她 接近 巴黎 , 和 失败的 她
[ˌɔːltə'geðər] [ɪn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)] .
altogether in the capital .
共 在 这 首都 .
安吉莉克在接近巴黎时身体越来越虚弱, 最终在首都彻底丧失了行动能力。

[aɪ] [br'liːv] [ðæt] [ðə; ði][ɪ,mædʒɪ'neiʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['moʊtɪv] [fɔːrs] [ɪn] [ðoʊz] [huː] [juːz][ðə; ði]
I believe that the imagination is the principal motive force in those who use the
我 相信 那 这 想像力 是 这 主要的 动机 力量 在 那些 WHO 使用 这
[dɪ'vaɪnɪŋ] [rɑːd] ;
divining rod ;
占卜 杆 ;
我认为, 想象力是使用探矿棒的人的主要动力;

[bʌt; bət] [ˈweðə] [aɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] [ˈsoʊli] , [aɪ][eɪ ˈem][ʌnˈeɪb(ə)][tuː; tə] [dɪˈsaɪd] .
but whether it is so solely , I am unable to decide .
但 无论 它 是 所以 仅 , 我 是 无法 到 决定 .
但是否仅此而已，我无法断定。

[ðə; ði] [ˈpaʊəz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ɑːr; ər][soʊ] [mɪˈstɪəriəs] [ænd; ənd][ɪnˈskruːtəb(ə)] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]
The powers of nature are so mysterious and inscrutable that we must be
这 权力 的 自然 是 所以 神秘 和 难以捉摸 那 我们 必须 是
[ˈkɔːʃəs] [ɪn] [ˈlɪmɪtɪŋ] [ðem; ðəm] ,
cautious in limiting them ,
谨慎 在 限制 他们 ,
大自然的力量如此神秘莫测，以至于我们在限制它们时必须谨慎。

[ˈʌndər] [æbˈnɔːrm(ə)] [kənˈdɪʃ(ə)nz] , [tuː; tə][ðə; ði][ˈɔːrd(ə)neri] [ɔːz] [ʌv; əv] [ɪkˈspɪəriəns]
under abnormal conditions , to the ordinary laws of experience .
在下面 异常 状况 , 到 这 普通的 法律 的 经验 .
在异常情况下，遵循普通经验规律。

[ðə; ði] [ˈmænər] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][raːd][wʌz; wəz] [juːst] [baɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [ˈpɜːsənz] [ˈrendərz] [self] - [dɪˈsepʃ(ə)n]
The manner in which the rod was used by certain persons renders self - deception
这 方式 在 哪个 这 杆 曾是 用过的 经过 肯定 人 渲染 自己 - 欺骗
[ˈpɑːsəb(ə)] .
possible .
可能的 .
某些人使用棍棒的方式使得自我欺骗成为可能。

[ðə; ði][raːd][ɪz][ˈdʒen(ə)rəli][ʌv; əv][ˈheɪz(ə)] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈfɔːrkt] [laɪk] [ə; eɪ][waɪ] ;
The rod is generally of hazel , and is forked like a Y ;
这 杆 是 一般来说 的 榛 , 和 是 分叉 喜欢 一个 是 ;
杆子一般用榛木制成，呈Y字形分叉；

[ðə; ði] [ˈfɔːrfɪŋɡər] [ɑːr; ər] [pleɪst] [əˈɡenst] [ðə; ði] [dɪˈvɜːrdʒɪŋ] [ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði][raːd] ,
the forefingers are placed against the diverging arms of the rod ,
这 食指 是 放置 反对 这 分歧 武器 的 这 杆 ,
食指抵住杆子的两个分叉臂，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈelbəʊz] [ɑːr; ər] [brɔːt] [bæk] [əˈɡenst] [ðə; ði][saɪd] ;
and the elbows are brought back against the side ;
和 这 肘部 是 带来 后退 反对 这 边 ;
双肘向后贴紧身体两侧；

[ðʌs] [ðə; ði] [ˈɪmplɪmənt] [ɪz][held] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈɑːpəreɪtər] ,
thus the implement is held in front of the operator ,
因此 这 实施 是 握住 在 正面 的 这 操作员 ,
因此，该工具被握在操作者面前。

[ˈdelɪkətli] [ˈbælənst] [brɪˈfɔːr] [ðə; ði][pɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstʌmək] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [ʌv; əv] [əˈbaʊt] [eɪt]
delicately balanced before the pit of the stomach at a distance of about eight
轻柔地 均衡 前 这 坑 的 这 胃 在 一个 距离 的 关于 八
[ɪntʃɪz] .
inches .
英寸 .
巧妙地平衡在胃部前方约八英寸处。

[naʊ] , [ɪf] [ðə; ði] [ˈpreʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdɪdʒɪts] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [liːst] [rɪˈlækst] ,
Now , if the pressure of the balls of the digits be in the least relaxed ,
现在 , 如果 这 压力 的 这 球 的 这 数字 是 在 这 至少 轻松 ,
现在，如果手指球的压力至少处于放松状态，

[ðə; ði] [stɔːk] [ʌv; əv][ðə; ði][raːd] [-]
the stalk of the rod [**81**]
这 茎 的 这 杆 [-]

杆的柄[81]

[wɪl] ['nætʃ(ə)rəli] [fɔ:l] .
will naturally fall .
将要 自然 落下 .

自然会落下。

[aɪ 'ti:][hæz; hæz] [bɪn] [ə'su:md] [baɪ][sʌm; səm] ,
It has been assumed by some ,
它 有 到过 假定 经过 一些 ,

有些人认为，

[ðæt][ə; eɪ] [ˌrestə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['preʃər] [wɪl] [brɪŋ] [ðə; ði][stem] [ʌp] [ə'gen] , [ˌpɔɪntɪŋ] [tə:rdz]
that a restoration of the pressure will bring the stem up again , pointing towards
那 一个 恢复 的 这 压力 将要 带来 这 干 向上 再次 , 指向 向
[ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər] ,
the operator ,
这 操作员 ,

压力恢复后，阀杆会再次升起，指向操作者。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)] ['fɜ:rðər] ['preʃər] [wɪl] ['elɪveɪt] [aɪ 'ti:]['ɪntu:][ə; eɪ][pɜ:rpən'dɪkjələr] [pə'zɪ(ə)n] .
and a little further pressure will elevate it into a perpendicular position .
和 一个 小的 更远 压力 将要 提升 它 进入 一个 垂直 位置 .

再施加一点压力，就能将其抬升到垂直位置。

[ə; eɪ][ri:læk'seɪ(ə)n][ʌv; əv] [fɔ:rs] [wɪl] [ə'gen] ['loʊər] [aɪ 'ti:] ,
A relaxation of force will again lower it ,
一个 松弛 的 力量 将要 再次 降低 它 ,

力量放松后，它又会降低。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði][roʊ'teɪ(ə)n] [əb'zɜ:rvd] [ɪn][ðə; ði][rɑ:d][bi:; bi] [meɪn'teɪnd] .
and thus the rotation observed in the rod be maintained .
和 因此 这 旋转 观察到 在 这 杆 是 维持 .

因此，杆中观察到的旋转得以保持。

[aɪ] [kən'fes] [maɪ'self][ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [ə'kɑ:mplɪ] [ðɪs] .
I confess myself unable to accomplish this .
我 承认 我 无法 到 完成 这 .

我承认我无法做到这一点。

[ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][leg][ʌv; əv][ðə; ði][rɑ:d][ɪz] ['i:zi] [r'hʌf] ,
The lowering of the leg of the rod is easy enough ,
这 降低 的 这 腿 的 这 杆 是 简单的 足够的 ,

放下鱼竿的支腿很容易，

[bʌt; bət][noʊ] ['efərts] [ʌv; əv][maɪn] [tu:; tə] [prə'du:s] [ə; eɪ][revə'lu:(ə)n][ɑ:n][ɪts][f'æksɪs][hæv; həv][æz; əz] [jet]
but no efforts of mine to produce a revolution on its axis have as yet
但 不 努力 的 矿 到 生产 一个 革命 在 它是 轴 有 作为 然而

[sək'si:dəd, sək'si:dɪd] .
succeeded .
成功了 .

但我试图围绕这个轴线发起革命的努力至今尚未成功。

[ðə; ði] ['mʌslz] [wɪtʃ] [wʊd] ['kɑ:ntrækt][ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ɑ:rmz][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] , [pæs]
The muscles which would contract the fingers upon the arms of the stick , pass
这 肌肉 哪个 会 合同 这 手指 之上 这 武器 的 这 戳 , 经过

[ðə; ði] ['ʃoʊldər] ;
the shoulder ;
这 肩膀 ;

控制手指在棍子臂上收缩的肌肉，越过肩膀；

[ænd; ænd][aɪ'ti:] [ɪz] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [rɪ'mɑːrk] [ðæt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['medɪk(ə)] [men] [hu:] [ˈwɪtnɪst] [ðə; ði]
and it is worthy of remark that one of the medical men who witnessed the
和 它 是 值得 的 评论 那 一 的 这 医疗的 男人 WHO 目击者 这
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [meɪd] [ɑːn] - [ðə; ði] ['haɪdrəskoʊp] ,
experiments made on Bleton the hydroscope ,
实验 制成 在 - 这 水文物 ,
值得一提的是，目睹布莱顿水镜实验的医学专家之一

[ɪk'spresli] [ə'luːdz] [tuː; tə][ə; eɪ] [slaɪt] ['raɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jəʊldəz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [roʊ'teɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]
expressly alludes to a slight rising of the shoulders during the rotation of the
明确地 暗示 到 一个 轻微 上升 的 这 肩膀 期间 这 旋转 的 这
[dɪ'vaɪnɪŋ] [rɑːd] .
divining rod .
占卜 杆 .
明确暗示在旋转探矿棒时肩膀会略微抬起。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv] ['juːzɪŋ] [ðə; ði] [rɑːd] [wʌz; wəz] [baɪ] [noʊ] [miːnz] [aɪ'dentɪk(ə)] [ɪn] [ɔːl] ['keɪsɪz] .
But the manner of using the rod was by no means identical in all cases .
但 这 方式 的 使用 这 杆 曾是 经过 不 方法 完全相同的 在 全部 案例 .
但是，在所有情况下，使用鱼竿的方式绝不是完全相同的。

[ɪf] , [ɪn] [ɔːl] ['keɪsɪz] , [aɪ'ti:] [hæd; həd] ['sɪmplɪ] [bɪn] ['bælənst] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] ,
If , in all cases , it had simply been balanced between the fingers ,
如果 , 在 全部 案例 , 它 有 简单地 到过 均衡 之间 这 手指 ,
如果，在所有情况下，它都只是简单地用手指保持平衡，

[sʌm; səm] [ˌprɑːbə'bɪlətɪ] [maɪt] [biː; bi] ['ɡɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'dʒestʃən; səɡ'dʒestʃən] [ə'bʌv] [meɪd] ,
some probability might be given to the suggestion above made ,
一些 可能性 可能 是 给定 到 这 建议 多于 制成 ,
上述建议或许有一定的可能性。

[ðæt] [ðə; ði] [roʊ'teɪ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈɔːlweɪz] [ɪ'fektəd, ɪ'fektɪd, 'iːfektəd, 'iːfektɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'vɔːləntəri] ['ækj(ə)n] [ʌv; əv]
that the rotation was always effected by the involuntary action of
那 这 旋转 曾是 总是 受影响 经过 这 非自愿 行动 的
[ðə; ði] ['mʌslz] .
the muscles .
这 肌肉 .
旋转始终是由肌肉的非自主运动实现的。

[ðə; ði] ['juːʒuəl] ['mænər] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [rɑːd] , [haʊ'evər] , [-]
The usual manner of holding the rod , however , [82]
这 通常 方式 的 保持 这 杆 , 然而 , [-]
然而，通常握杆的方式是[82]

[pri'kluːdɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌpɑːsə'bɪlətɪ] .
precluded such a possibility .
排除 这样的 一个 可能性 .
排除了这种可能性。

[ðə; ði] [moʊst] [ˈɔːrd(ə)nerɪ] [juːz] [kən'sɪstɪd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [fɔːrkt] [stɪk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mænər] [ðæt] [ðə; ði]
The most ordinary use consisted in taking a forked stick in such a manner that the
这 最多 普通的 使用 由.....组成 在 采取 一个 分叉 戳 在 这样的 一个 方式 那 这
[pɑːmz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] ['ʌpwərdz] ,
palms were turned upwards ,
棕榈树 是 转向 向上 ,
最常见的用法是将一根分叉的棍子以掌心向上的方式使用，

[ænd; ænd] [ðə; ði] ['fɪŋgərz] [kloʊzd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['bræntʃɪŋ] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːd] .
and the fingers closed upon the branching arms of the rod .
和 这 手指 关闭 之上 这 分枝 武器 的 这 杆 .
手指紧紧抓住棍子的分叉臂。

[sʌm; səm][rɪ'kwaɪərd][ðə; ði][ˈnɔ:rm(ə)] [pə'zi(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][rɑ:d][tu:; tə][bi:; bi][hɔ:ri'zɑ:nt(ə)] , [ˈʌðər]
Some required the normal position of the rod to be horizontal , others
一些 必需的 这 普通的 位置 的 这 杆 到 是 水平的 , 其他的
[ˈelɪvətɪd] [ðə; ði] [pɔɪnt] ,
elevated the point ,
升高 这 观点 ,
有些要求杆的正常位置是水平的, 有些则要求杆的尖端抬高。

[ˈʌðər] [ə'gen] [dɪ'prest] [aɪ 'ti:] .
others again depressed it .
其他的 再次 郁闷 它 .
其他人又把它贬低了。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈɪmplɪment] [wɜ:r; wər] [streɪt] , [aɪ 'ti:][wʌz; wəz] [held] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪmələr] [ˈmænər] ,
If the implement were straight , it was held in a similar manner ,
如果 这 实施 是 直的 , 它 曾是 握住 在 一个 相似的 方式 ,
如果工具是直的, 则握持方式也类似。

[bʌt; bət][ðə; ði][hændz][wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ˈsʌmwʌt] [tə'geðər] , [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [prə'du:s] [ə; eɪ] [slɑɪt]
but the hands were brought somewhat together , so as to produce a slight
但 这 双手 是 带来 有些 一起 , 所以 作为 到 生产 一个 轻微
[ɑ:rk][ɪn][ðə; ði][rɑ:d] .
arc in the rod .
弧 在 这 杆 .
但双手略微靠拢, 使杆子产生一个轻微的弧度。

[sʌm; səm] [hu:] [ˈpræktɪst] [ˈræbdə,mænsɪ] [sə'steɪnd] [ðɪs] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv][rɑ:d] [bɪ'twi:n] [ðer; ðər] [θʌmz]
Some who practised rhabdomancy sustained this species of rod between their thumbs
一些 WHO 已实践 横纹占卜 持续 这 物种 的 杆 之间 他们的 拇指
[ænd; ənd] [ˈfɔ:rfɪŋgər] ;
and forefingers ;
和 食指 ;
有些从事占卜的人会将这种棒状物夹在拇指和食指之间;

[ɔ:r] [els] [ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd] [ˈfɔ:rfɪŋgər] [wɜ:r; wər] [kloʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði][rɑ:d] [ˈrestɪd] [ɑ:n][ðer; ðər]
or else the thumb and forefingers were closed , and the rod rested on their
或者 别的 这 拇指 和 食指 是 关闭 , 和 这 杆 休息 在 他们的
[pɔɪnts] ;
points ;
积分 ;
或者拇指和食指并拢, 棍子搁在它们的指尖上;

[ɔ:r] [ə'gen] [aɪ 'ti:] [rɪ'pəʊzd] [ɑ:n][ðə; ði] [flæt] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] , [ɔ:r][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] ,
or again it reposed on the flat of the hand , or on the back ,
或者 再次 它 安息 在 这 平坦的 的 这 手 , 或者 在 这 后退 ,
或者它又放在手掌上, 或者放在手背上。

[ðə; ði][hænd] [ˈbi:ɪŋ] [held] [ˈvɜ:rtɪkli] [ænd; ənd][ðə; ði][rɑ:d] [held] [ɪn] [i:kwi'ɪbriəm] .
the hand being held vertically and the rod held in equilibrium .
这 手 存在 握住 垂直方向 和 这 杆 握住 在 平衡 .
手垂直握住, 杆保持平衡。

[ə; eɪ][θɜ:rd] [ˈspi:ʃi:z] [ʌv; əv] [dɪ'vaɪnɪŋ] [rɑ:d] [kən'sɪstɪd] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [stɑ:f] [kʌt] [ɪn] [tu:] :
A third species of divining rod consisted in a straight staff cut in two :
一个 第三 物种 的 占卜 杆 由.....组成 在 一个 直的 职员 切 在 二 :
第三种探矿棒是由一根直杆截成两截而成:

[wʌn] [ɪk'streməti] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [hæf][wʌz; wəz] [ˈhɔləʊd] [aʊt] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [hæf][wʌz; wəz] [ˈʃa:pənd]
one extremity of the one half was hollowed out , the other half was sharpened
— 末端 的 这 一 一半 曾是 空心的 出去 , 这 其他 一半 曾是 锋利
[æɪ; ət][ðə; ði][end] ,
at the end ,
在 这 结尾 ,

其中一半的一端被掏空，另一半的末端被削尖。

[ænd; ənd] [ðɪs] [end][wʌz; wəz] [ɪn'sə:tid] [ɪn][ðə; ði] [ˈhɑ:ləʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpɔɪntɪd] [stɪk] [rəu'teɪtɪd][ɪn]
and this end was inserted in the hollow , and the pointed stick rotated in
和 这 结尾 曾是 插入 在 这 空洞的 , 和 这 尖 戳 旋转 在
[ðə; ði][ˈkævəti] .
the cavity .
这 空腔 .

将这一端插入空腔中，尖头棍在空腔内旋转。

[pə'ziʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hændz] .
POSITIONS OF THE HANDS .
职位 的 这 双手 .

手部位置。

[frʌm; frəm] “ [ˈletrəz] [ˌkju ju 'aɪ] - [ɪluːʒən] [ˈdi'i'es] [ˌfɪlə'sɒfs] [suə] [lɑ:] [bæ'get] .
From “ Lettres qui découvrent l'Illusion des Philosophes sur la Baguette .
从 “ 字母 qui - 幻觉 德斯 哲人 苏尔 拉 法棍面包 .

摘自《法棍面包上哲学家的幻觉信件》。

” [ˈpærɪs] , - .
” Paris , 1693 .
” 巴黎 , - .

“巴黎，1693年。

[ðə; ði] [wei] [ɪn] [wɪt] - [juːst] [hɪz; ɪz][rɑ:d][ɪz] [ðʌs] [mɑɪ'nuːtli] [dɪ'skraɪbd] : “ [hiː; hi] [dʌz] [nɑ:t][græsp]
The way in which Bleton used his rod is thus minutely described : “ He does not grasp
这 方式 在 哪个 - 用过的 他的 杆 是 因此 精确到分钟 描述 : “ 他 做 不是 抓牢
[aɪ 'ti:] ,
it ,
它 ,

布莱顿使用球杆的方式被详细描述如下：“他并不握住它，

[nɔːr][wɔːrm][aɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [nɑ:t][rɪ'gɑ:rd][wɪð; wɪθ] [-]
nor warm it in his hands , and he does not regard with [85]
也不 温暖的 它 在 他的 双手 , 和 他 做 不是 看待 和 [-]

他既不把它拿在手里暖暖，也不看重它[85]

[ˈprefrəns] [ə; eɪ][ˈheɪz(ə)l] [brænt] [ˈleɪtli] [kʌt] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv][sæp] .
preference a hazel branch lately cut and full of sap .
偏爱 一个 榛 分支 最近 切 和 满的 的 树液 .

最好选用刚砍下来的、充满树脂的榛树枝。

[hiː; hi][ˈpleɪsɪz] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [ˈfɔːrfɪŋgər] [ə; eɪ][rɑ:d][ʌv; əv] [ˈeni] [kaɪnd][ˈgɪv(ə)n][tuː; tə]
He places horizontally between his forefingers a rod of any kind given to
他 地方 水平方向 之间 他的 食指 一个 杆 的 任何 种类 给定 到
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,

他将别人给他的任何种类的棍子水平放置在两根食指之间，

[ɔːr] [pɪkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][roʊd] , [ʌv; əv] [ˈeni] [sɔːrt][ʌv; əv] [wʊd] [ɪk'sept] [ˈeldər] , [freɪ] [ɔːr][draɪ] ,
or picked up in the road , of any sort of wood except elder , fresh or dry ,
或者 挑选 向上 在 这 路 , 的 任何 种类 的 木头 除了 长老 , 新鲜的 或者 干燥 ,
或从路边捡拾的任何种类的木头，除接骨木外，新鲜的或干燥的均可。

[nɑ:t] [ˈɔ:lweɪz] [fɔ:rkt] , [bʌt; bət] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈmɪrli] [bent] .
not always forked , but sometimes merely bent .
不是 总是 分叉 , 但 有时 仅仅 弯曲 .
不一定是分叉的, 有时只是弯曲的。

[ɪf] [aɪ ˈti:] [ɪz] [streɪt] , [aɪ ˈti:] [ˈraɪzɪz] [ˈslaɪtli] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪksˈtremɪtɪs] [baɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdʒɜ:ks] , [bʌt; bət] [dʌz]
If it is straight , it rises slightly at the extremities by little jerks , but does
如果 它 是 直的 , 它 上升 轻微地 在 这 四肢 经过 小的 混蛋 , 但 做
[nɑ:t] [tʌ:rn] .
not turn .
不是 转动 .
如果它是直的, 它的两端会略微向上翘起, 但不会转弯。

[ɪf] [bent] , [aɪ ˈti:] [rɪˈvɒlvz] [ɑ:n] [ɪts] [ˈæksɪs] [wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [rəˈpɪdəti] , [ɪn] [mɔ:r] [ɔ:r] [les] [taɪm] ,
If bent , it revolves on its axis with more or less rapidity , in more or less time ,
如果 弯曲 , 它 旋转 在 它是 轴 和 更多的 或者较少的 快速 , 在 更多的 或者较少的 时间 ,
如果弯曲, 它会以或快或慢的速度绕轴旋转, 所需时间也或多或少。
[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˈkwɑ:ntəti] [ænd; ənd] [ˈkɜ:rənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔ:tər] .
according to the quantity and current of the water .
根据 到 这 数量 和 当前的 的 这 水 .
根据水量和水流情况而定。

[aɪ] [ˈkaʊntɪd] [frʌm; frəm] [ˈθɜ:rti] [tu:; tə] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] [ˌrevəˈlu:ʃənz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] , [ænd; ənd] [ˈæftərwərdz]
I counted from thirty to thirty - five revolutions in a minute , and afterwards
我 计数 从 三十 到 三十 - 五 革命 在 一个 分钟 , 和 然后
[æz; əz] [ˈmeni] [æz; əz] [ˈeɪti] .
as many as eighty .
作为 许多 作为 八十 .
我数了一下, 一开始一分钟能转30到35圈, 后来最多能转80圈。

[ə; eɪ] [ˈkjəriəs] [fəˈnɑ:mɪnən] [ɪz] , [ðæt] - [ɪz] [ˈeɪb(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɑ:d] [tʌ:rn] [brɪˈtwi:n]
A curious phenomenon is , that Bleton is able to make the rod turn between
一个 好奇的 现象 是 , 那 - 是有能力的 到 制作 这 杆 转动 之间
[əˈnʌðər] [ˈpɜ:sənz] [ˈfɪŋgərz] ,
another person's fingers ,
其他 人的 手指 ,
一个奇特的现象是, 布莱顿能够让这根杆子在另一个人的手指间转动。

[ˈi:v(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ˈsi:ɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɔ:r] [ˈtʌtʃɪŋ] [aɪ ˈti:] ,
even without seeing it or touching it ,
甚至 没有 看到 它 或者 接触 它 ,
即使不看也不摸,

[baɪ] [əˈprəʊtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɔ:di] [tə:rdz] [aɪ ˈti:] [wen] [hɪz; ɪz] [fi:t] [stænd] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [ˌsʌbtəˈreɪniən]
by approaching his body towards it when his feet stand over a subterranean
经过 接近 他的 身体 向 它 什么时候 他的 脚 站立 超过 一个 地下
[ˈwɔ:tərkɔ:rs] .
watercourse .
河道 .
当他双脚站在地下水道上方时, 身体便会向它靠近。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [tru:] , [haʊˈevər] ,
It is true , however ,
它 是 真的 , 然而 ,
的确如此。

[ðæt] [ðə; ði][ˈmoʊ(ə)n][ɪz] [mʌt] [les] [strɔːŋ] [ænd; ənd] [les] [ˈdʊrəb(ə)l][ɪn] [ˈʌðər] [ˈfɪŋɡərz] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
that the motion is much less strong and less durable in other fingers than his
那 这 运动 是 很多 较少的 强的 和 较少的 耐用的 在 其他 手指 比 他的
[oʊn] .
own .
自己的 .

其他手指的动作强度和持久性都远不如他自己的手指。

[ɪf] - [stʊd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [pleɪst] [ðə; ði][rɑːd] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [fi:t] ,
If Bleton stood on his head , and placed the rod between his feet ,
如果 - 站立 在 他的 头 , 和 放置 这 杆 之间 他的 脚 ,
如果布莱顿倒立, 并将杆子放在双脚之间,

[ðoʊ] [hiː; hi] [felt] [ˈstrɔːŋli] [ðə; ði][pɪˈkjuːliər] [senˈseɪʃənz] [prəˈduːst] [ɪn][hɪm; ɪm][baɪ] [ˈfloʊɪŋ] [ˈwɔːtər] ,
though he felt strongly the peculiar sensations produced in him by flowing water ,
尽管 他 毛毡 强烈 这 奇特 感觉 生产 在 他 经过 流动 水 ,
虽然他强烈地感受到了流水在他身上产生的奇特感觉,

[jet] [ðə; ði][rɑːd] [rɪˈmeɪnd] [ˈsteɪʃənəri] .
yet the rod remained stationary .
然而 这 杆 剩余 静止的 .
然而, 杆子却纹丝不动。

[ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [ˈɪnsəleɪtɪd] [ɑːn] [ɡlæs] , [sɪlk] , [ɔːr][wæks] , [ðə; ði] [senˈseɪʃənz] [wɜːr; wər] [les] [ˈvɪvɪd] ,
If he were insulated on glass , silk , or wax , the sensations were less vivid ,
如果 他 是 绝缘的 在 玻璃 , 丝绸 , 或者 蜡 , 这 感觉 是 较少的 生动 ,
如果他被隔绝在玻璃、丝绸或蜡上, 感觉就会变得不那么强烈。

[ænd; ənd][ðə; ði][roʊˈteɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [ˈsiːst] . " [-]
and the rotation of the stick ceased . " [86]
和 这 旋转 的 这 戳 停止 . " [-]
棍子的旋转停止了。”[86]

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪkˈsperɪmənt] [feɪld] [ɪn][ˈpærɪs] , [ˈʌndər] [ˈsɜːrkəmstænsɪz] [wɪt] [iːˈðər] [pruːvd] [ðæt]
But this experiment failed in Paris , under circumstances which either proved that
但 这 实验 失败的 在 巴黎 , 在下面 情况 哪个 任何一个 已证实 那
- [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] [prəˈduːst] [ðə; ði] [ˈmuːvmənt] ,
Bleton's imagination produced the movement ,
- 想像力 生产 这 移动 ,
但这项实验在巴黎失败了, 结果证明, 这场运动完全是布莱顿的想象所致。

[ɔːr] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪnˈtegrəti] [wʌz; wəz] [ˈkwestʃənəb(ə)l] .
or that his integrity was questionable .
或者 那 他的 正直 曾是 值得怀疑 .
或者说他的人品令人质疑。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [kwɑːt] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ɪn] [ˈmeni] [ˈɪnstənsɪz] [ðə; ði][ˈæk(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌslz] [ɪz] [ˈpjʊərli]
It is quite possible that in many instances the action of the muscles is purely
它 是 相当 可能的 那 在 许多 实例 这 行动 的 这 肌肉 是 纯粹
[ɪnˈvɔːləntəri] ,
involuntary ,
非自愿 ,
在许多情况下, 肌肉的活动很可能完全是无意识的。

[ænd; ənd][ɪz] [əˈtrɪbjətəb(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈɑːpəreɪtər] [diˈsiːvz] [hɪmˈself]
and is attributable to the imagination , so that the operator deceives himself
和 是 可归因的 到 这 想像力 , 所以 那 这 操作员 欺骗 他自己
[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˈʌðər] .
as well as others .
作为 出色地 作为 其他的 .
这归因于想象力, 因此操作者既欺骗了自己, 也欺骗了他人。

[ðɪs] [ɪz] ['pra:bəbli] [ðə; ði][ˌeksplə'heɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ˌmæd'mweɪzəl] .

This is probably the explanation of the story of Mdlle .
这 是 大概 这 解释 的 这 故事 的 型号 .

这大概就是小姐的故事的解释吧。

[ˈɑ:lə'vet] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi][ʌv; əv] ['tendə] ['kɑ:njəns] , [hu:] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['skɪfl] [pər'fɔ:rmər] [wɪð; wɪθ]
Olivet , a young lady of tender conscience , who was a skilful performer with

奥利维特 , 一个 年轻的 女士 的 投标 良心 , WHO 曾是 一个 熟练

演员 和

[ðə; ði] [dɪ'vaɪnɪŋ] [rɑ:d] ,
the divining rod ,

这 占卜 杆 ,

奥利维特是一位心地善良的年轻女子，她擅长使用占卜棒。

[bʌt; bət] [ʃræŋk] [frʌm; frəm] ['pʊtɪŋ] [hɜ:r; hər] ['paʊəz] [ɪn][ˌɑ:pə'reɪ](ə)n] , [lest] [ʃi:; ji] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn'dʌldʒɪŋ]
but shrank from putting her powers in operation , lest she should be indulging

但 缩小 从 推杆 她 权力 在 手术 , 免得 她 应该 是 沉溺于

[ɪn] [ʌn'lɔ:fl] [æktɪz] .

in unlawful acts .

在 非法的 行为 .

但她不敢动用自己的力量，以免从事非法活动。

[ʃi:; ji] [kən'sʌltɪd] [ðə; ði] [pər] ['lebrən] , [ˈɔ:θər] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜ:rk] [ɔ:l'reɪdɪ] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ɪn] [ðɪs] ['peɪpər]
She consulted the Père Lebrun , author of a work already referred to in this paper

她 咨询 这 父亲 勒布伦 , 作者 的 一个 工作 已经 指 到 在 这 纸

,

.

,

她咨询了勒布伦神父，他是本文中已提及的一部著作的作者。

[ænd; ənd][hi:; hi] [əd'vaɪzd] [hɜ:r; hər][tu:; tə][æsk][gɑ:d][tu:; tə] [wɪð'drɔ:] [ðə; ði] ['paʊər] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ,
and he advised her to ask God to withdraw the power from her ,

和 他 建议 她 到 问 上帝 到 提取 这 力量 从 她 ,

他建议她向上帝祈求收回她的力量。

[ɪf] [ðə; ði][ˌeksə'saɪz][ʌv; əv][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ˈhɑ:rmf(ə)] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['spɪrɪtʃuəl] [kən'dɪ](ə)n] .

if the exercise of it was harmful to her spiritual condition .

如果 这 锻炼 的 它 曾是 有害 到 她 精神 状况 .

如果这种行为对她的精神状态有害。

[ʃi:; ji] ['entərd] ['ɪntu:] [rɪ'tri:t] [fɔ:r; fər] [tu:] [deɪz] , [ænd; ənd] [preɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɜ:rvər] .

She entered into retreat for two days , and prayed with fervor .

她 进入 进入 撤退 为了 二 天 , 和 祈祷 和 热情 .

她闭关静修了两天，虔诚地祈祷。

[ðen] [ʃi:; ji] [meɪd] [hɜ:r; hər] [kə'mju:nɪən] ,

Then she made her communion ,

然后 她 制成 她 圣餐 ,

然后她领了圣餐。

[ˈæskɪŋ] [gɑ:d] [wʌt] [hæd; həd] [bɪn] [ˌrekə'mendɪd] [tu:; tə][hɜ:r; hər][æt; ət][ðə; ði] ['moʊmənt] [wen] [ʃi:; ji]
asking God what had been recommended to her at the moment when she

问 上帝 什么 有 到过 受到推崇的 到 她 在 这 片刻 什么时候 她

[rɪ'si:vɪd] [ðə; ði][hoʊst] .

received the Host .

已收到 这 主持人 .

她向上帝祈求，在她领受圣体时，上帝曾向她提出过什么建议。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ʃi:; ji] [meɪd] [ɪk'sperɪmənt] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [rɑ:d] ,

In the afternoon of the same day she made experiment with her rod ,

在 这 下午 的 这 相同的 天 她 制成 实验 和 她 杆 ,

当天下午，她用她的钓竿做了个实验。

[ænd; ʌnd] [faʊnd] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [noʊ] [b:ŋgə] ['ɑ:pəreɪt] .
and found that it would no longer operate .
和 成立 那 它 会 不 更长 操作 .

结果发现它无法继续运行。

[ðə; ði][gɜ:rl][hæd; həd] [strɔ:ŋ] [feɪθ] [ɪn][aɪ 'ti:] [brɪ'fɔ:r] — [ə; eɪ] [feɪθ] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] ;
The girl had strong faith in it before — a faith coupled with fear ;
这 女孩 有 强的 信仰 在 它 前 — 一个 信仰 耦合 和 害怕 ;
这女孩以前对它抱有很深的信仰——一种既有信仰又有恐惧的信仰;

[ænd; ʌnd][æz; əz] [b:ŋ] [æz; əz] [ðæt] [feɪθ] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [ɪn][hɜ:r; hər] , [ðə; ði][rɑ:d] [-]
and as long as that faith was strong in her , the rod [87]
和 作为 长的 作为 那 信仰 曾是 强的 在 她 , 这 杆 [-]
只要她心中的信念坚定, 那根棍子[87]

[mu:vɪd] ; [naʊ] [ʃi:; ʃi] [bi'li:vɪd] [ðæt] [ðə; ði]['fæk(ə)lti][wʌz; wəz]['teɪkən][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] ;
moved ; now she believed that the faculty was taken from her ;
已搬 ; 现在 她 相信 那 这 学院 曾是 已采取 从 她 ;
动摇了; 现在她认为自己的能力被剥夺了;

[ænd; ʌnd][ðə; ði] ['paʊə] ['si:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɜ:s] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [feɪθ] .
and the power ceased with the loss of her faith .
和 这 力量 停止 和 这 损失 的 她 信仰 .
随着她信仰的丧失, 她的力量也随之消失了。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'vaɪnɪŋ] [rɑ:d][ɪz] [pʊt] [ɪn]['mʊʃ(ə)n][baɪ] ['eni] ['ʌðə] [fɔ:rs] [ɪk'sept] [ðə; ði] [ɪn'vɔ:ləntəri] ['ækʃ(ə)n]
If the divining rod is put in motion by any other force except the involuntary action
如果 这 占卜 杆 是 放 在 运动 经过 任何 其他 力量 除了 这 非自愿 行动
[ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌslz] ,
of the muscles ,
的 这 肌肉 ,
如果探测棒的运动并非由肌肉的非自主运动引起, 而是由其他任何力引起,

[wi:; wi][mʌst; məst] [kən'faɪn] [ɪts] ['paʊəz] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv] ['ɪndɪkertɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]
we must confine its powers to the property of indicating the presence of
我们 必须 局限 它是 权力 到 这 财产 的 表明 这 在场 的
['flʊɪŋ] ['wɔ:tə] .
flowing water .
流动 水 .
我们必须将其功能限制在指示有流水存在的范围内。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] ['ɪnstənsɪz] [ʌv; əv] [ðʌs] [dɪ'tektɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ]
There are numerous instances of hydrosopes thus detecting the existence of a
那里 是 很多的 实例 的 水文观测仪 因此 检测 这 存在 的 一个
[sprɪŋ] ,
spring ,
春天 ,
水文探测仪因此探测到泉水存在的例子不胜枚举。

[ɔ:r][ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌbtə'reɪniən] ['wɔ:tərkɔ:rs] ; [ðə; ði][moʊst] [rɪ'mɑ:rkəbli] [ɪn'daʊd] [ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv]
or of a subterranean watercourse ; the most remarkably endowed individuals of
或者 的 一个 地下 河道 ; 这 最多 非常 捐赠 个人 的
[ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɑ:r; ər][dʒi:n] - [ʒɑ:k,dʒeɪks] - ,
this description are Jean - Jacques Parangue ,
这 描述 是 让 - 雅克 - ,
或者地下水道; 这类人中最杰出的代表是让-雅克·帕朗格,

[bɔːrn] [nɪr] [maːˈseɪlz] , [ɪn] - , [huː] [ɪkˈspɪəriənst] [ə; eɪ] [ˈhɔːrər] [wen] [nɪr] [ˈwɔːtər] [wɪtʃ] [noʊ][wʌn]
born near Marseilles , in 1760 , who experienced a horror when near water which no one
出生 靠近 马赛 , 在 - , WHO 经验丰富的 一个 恐怖 什么时候 靠近 水 哪个 不 一
[els] [pərˈsiːvd] .
else perceived .
别的 感知 .

他于 1760 年出生于马赛附近，在水边经历了一种其他人都没有察觉的恐怖事件。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈfæk(ə)lti][ʌv; əv] [ˈsiːɪŋ] [ˈwɔːtər] [θruː] [ðə; ði] [graʊnd] , [sez]
He was endowed with the faculty of seeing water through the ground , says
他 曾是 捐赠 和 这 学院 的 看到 水 通过 这 地面 , 说道
- [sɔːri] ,
I'Abbé Sauri ,
- 萨乌里 ,

萨乌里神父说，他拥有透过地面看到水的能力。

[huː] [ˈɡɪvz] [hɪz; ɪz][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
who gives his history .
WHO 给予 他的 历史 .

他讲述了自己的经历。

[ˈdʒeni] [ˈleɪli] , [ə; eɪ] [skɑːtʃ] [ɡɜːrɪ] , [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [deɪt] [kleɪmd] [ˈsɪmələər] [ˈpaʊəz] .
Jenny Leslie , a Scotch girl , about the same date claimed similar powers .
珍妮 莱斯利 , 一个 苏格兰威士忌 女孩 , 关于 这 相同的 日期 声称 相似的 权力 .

大约在同一时期，一位名叫珍妮·莱斯利的苏格兰女孩声称拥有类似的能力。

[ɪn] - , [ˈpenɪt] , [ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˌdoʊfiːˈneɪ] , [əˈtræktɪd] [əˈtenʃ(ə)n] [ɪn] [ˈɪtəli] ,
In 1790 , Pennet , a native of Dauphiné , attracted attention in Italy ,
在 - , 彭内特 , 一个 本国的 的 多菲内 , 吸引 注意力 在 意大利 ,

1790年，出生于多菲内（Dauphiné）的佩内特（Pennet）在意大利引起了关注。

[bʌt; bət] [wen] [ˈkerfəli] [ˈtestɪd] [baɪ][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [men][ɪn][ˈpædʒuə] , [hɪz; ɪz] [əˈtempts] [tuː; tə] [drɪˈskʌvər]
but when carefully tested by scientific men in Padua , his attempts to discover
但 什么时候 小心 测试 经过 科学 男人 在 帕多瓦 , 他的 尝试 到 发现
[ˈberɪd] [ˈmetlɪz] [feɪld] ;
buried metals failed ;
埋葬 金属 失败的 ;

但经帕多瓦的科学家们仔细测试后，他发现埋藏金属的尝试失败了；

[æɪt; ət] [ˈflɒrəns] [hiː; hi][wʌz; wəz] [drɪˈtektɪd] [ɪn][æən; ən] [ɪnˈdevər] [tuː; tə][faɪnd][aʊt][baɪ] [naɪt] [wʌt]
at Florence he was detected in an endeavor to find out by night what
在 佛罗伦萨 他 曾是 检测到 在 一个 努力 到 寻找 出去 经过 夜晚 什么
[hæd; həd] [bɪn] [sɪˈkriːtɪd] [tuː; tə][test][hɪz; ɪz] [ˈpaʊəz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmɔːroʊ] .
had been secreted to test his powers on the morrow .
有 到过 分泌物 到 测试 他的 权力 在 这 明天 .

在佛罗伦萨，他被发现试图在夜间探明究竟藏了什么秘密，以便在第二天测试他的能力。

[ˈvɪnsnt] [əˌmɔːˈreti] [wʌz; wəz][æən; ən] [ɪˈtæliən] , [huː] [ˌʌndərˈwent] [prɪˈkjuːliər] [senˈseɪʃənz] [wen] [brɔːt] [ɪn]
Vincent Amoretti was an Italian , who underwent peculiar sensations when brought in
文森特 阿莫雷蒂 曾是 一个 意大利语 , WHO 经历了 奇特 感觉 什么时候 带来 在
[praːkˈsɪməti][tuː; tə][ˈwɔːtər] , [koʊl] , [-]
proximity to water , coal , [88]
邻近 到 水 , 煤炭 , [-]

文森特·阿莫雷蒂是一位意大利人，当他靠近水、煤炭时，会产生奇特的感觉。[88]

[ænd; ənd][sɔːlt] ; [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈskɪfl] [ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][rɑːd] ,
and salt ; he was skilful in the use of the rod ,
和 盐 ; 他 曾是 熟练 在 这 使用 的 这 杆 ,
还有盐；他很擅长使用棍棒。

[bʌt; bæt] [meɪd] [noʊ] [ˈpʌblɪk] [ˌeksɪˈbɪ(ə)n] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpaʊəz] .
but made no public exhibition of his powers .
但 制成 不 民众 展览 的 他的 权力 .

但他并未公开展示自己的能力。

[ðə; ði][rɑ:d][ɪz] [stɪl] [ɪmˈplɔɪd] , [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [aɪ ˈti:] [əˈsɜ:rtɪd] , [baɪ] [ˈkɔ:rnɪ] [ˈmaɪnəz] ;
The rod is still employed , I have heard it asserted , by Cornish miners ;
这 杆 是 仍然 受雇 , 我 有 听到 它 断言 , 经过 康沃尔郡 矿工 ;

我听说康沃尔郡的矿工们仍然在使用这种探杆；

[bʌt; bæt][aɪ][hæv; həv] [ˈnevər] [bɪn] [ˈeɪb(ə)][tu:; tə] [æsərˈteɪn] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪz] [ˈri:əli] [ðə; ði] [keɪs] .
but I have never been able to ascertain that such is really the case .
但 我 有 绝不 到过 有能力的 到 探明 那 这样的 是 真的 这 案件 .

但我始终无法确定情况是否真的如此。

[ðə; ði] [ˈmaɪnɪŋ] [ˈkæptɪnz] [hu:m] [aɪ][hæv; həv] [ˈkwestʃənd] [ɪnˈveriəbli] [rɪˈpjʊ:di:etɪd] [ɔ:l] [ˈnɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv]
The mining captains whom I have questioned invariably repudiated all knowledge of
这 矿业 队长 谁 我 有 被质问 总是 被否认 全部 知识 的

[ɪts] [ju:z] .
its use .
它是 使用 .

我询问过的矿业公司负责人无一例外地否认知道它的用途。

[ɪn] [ˈwɪltʃər] , [haʊˈevər] , [aɪ ˈti:][ɪz] [stɪl] [ɪmˈplɔɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈpɜ:rpəs] [ʌv; əv] [diˈtektɪŋ] [ˈwɔ:tər] ;
In Wiltshire , however , it is still employed for the purpose of detecting water ;
在 威尔特郡 , 然而 , 它 是 仍然 受雇 为了 这 目的 的 检测 水 ;

然而，在威尔特郡，它仍然被用于探测水源；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfɑ:lʊɪŋ] [ˈekstrækt; ɪkˈstrækt][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈletər] [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [rɪˈsi:vd] [wɪl] [ʃoʊ]
and the following extract from a letter I have just received will show
和 这 下列的 提炼 从 一个 信 我 有 只是 已收到 将要 展示

[ðæt] [aɪ ˈti:][ɪz] [stɪl] [ɪn] [voʊg] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈkɑ:ntɪnənt] : —
that it is still in vogue on the Continent : —
那 它 是 仍然 在 时尚 在 这 大陆 : —

以下摘自我刚刚收到的一封信，信中表明这种观点在欧洲大陆仍然盛行：

“ [aɪ] [bɪˈli:v] [ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] [drɪˈvaɪnɪŋ] [rɑ:d][fɔ:r; fər] [dɪsˈkʌvərɪŋ] [sprɪŋz] [ʌv; əv][ˈwɔ:tər][hæz; həz]
“ **I believe the use of the divining rod for discovering springs of water has**
” 我 相信 这 使用 的 这 占卜 杆 为了 发现 弹簧 的 水 有

[baɪ][noʊ] [mi:nz] [bɪn] [kənˈfaɪnd] [tu:; tə] [ˌmi:diˈi:vəl] [taɪmz] ;
by no means been confined to mediæval times ;
经过 不 方法 到过 受限 到 中世纪 时代 ;

“我认为，使用探水杖寻找水源的做法绝不仅限于中世纪；

[fɔ:r; fər][aɪ][wʌz; wəz] [ˈpɜ:rsənəli] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈleɪdi] , [naʊ] [dɪˈsi:st] ,
for I was personally acquainted with a lady , now deceased ,
为了 我 曾是 亲自 熟人 和 一个 女士 , 现在 死者 ,

因为我曾与一位女士相识，她现在已经去世了。

[hu:] [hæz; həz] [səkˈsesfəli] [ˈpræktɪst] [wɪð; wɪθ][aɪ ˈti:][ɪn] [ðɪs] [wei] .
who has successfully practised with it in this way .
WHO 有 成功地 已实践 和 它 在 这 方式 .

已经成功用这种方法进行过练习的人。

[fi:; ji][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈklevər] [ænd; ənd] [əˈkɑ:mplɪft] [ˈwʊmən] ; [ska:tʃ] [baɪ][bɜ:rθ][ænd; ənd]
She was a very clever and accomplished woman ; Scotch by birth and
她 曾是 一个 非常 聪明的 和 完成 女士 ; 苏格兰威士忌 经过 出生 和

[ˌedʒuˈkeɪ(ə)n] ; [baɪ][noʊ] [mi:nz] [ˈkredʒələs] ;
education ; by no means credulous ;
教育 ; 经过 不 方法 轻信 的 ;

她是一位非常聪明能干的女性；出生于苏格兰，接受苏格兰教育；绝非轻信之人；

[ˈpɑːsəbli] [ə; eɪ][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ɪˈmædʒɪnətɪv] , [fɔːr; fər][ʃiː; ji] [ruːt] [nɑːt] [ʌnsəkˈsesfəli] ;
possibly **a** **a** **little** **imaginative** , **for** **she wrote not unsuccessfully** ;
可能 一个 一个 小的 富有想象力的 , 为了 她 写道 不是 不成功 ;

或许她有点想象力，因为她的写作还算成功；

[ænd; ɐnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪˈmɑːrkəbli] [ˈoʊpən][ænd; ɐnd] [streɪtˈfɔːrwəd] [ˌdɪspəˈzɪ(ə)n] .
and **of** **a** **remarkably** **open** **and** **straightforward** **disposition** .
和 的 一个 非常 打开 和 直截了当 处置 .

而且他性格非常开朗坦率。

[ˈkæptɪn] [siː] — — , [hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] , [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɪˈsteɪt] [ɪn][ˈhoʊlstɑɪnˈhoʊlstiːn] , [nɪr]
Captain C — — , her husband , had a large estate in Holstein , near
队长 C — — , 她 丈夫 , 有 一个 大的 财产 在 荷斯坦 , 靠近
[ˈluːbək] , [səˈpɔːrtɪŋ] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l][ˌpɑːpjʊˈleɪʃ(ə)n] ;
Lubeck , supporting a considerable population ;
吕贝克 , 支持 一个 大量 人口 ;

她的丈夫 C—— 上尉在吕贝克附近的霍尔斯坦拥有一大片庄园，养活了相当多的人口；

[ænd; ɐnd] [ˈweðər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈwɒnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ɔːr][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and whether for the wants of the people or for the improvement of the
和 无论 为了 这 想要 的 这 人们 或者 为了 这 改进 的 这

[lənd] , [aɪ ˈtiː] [naʊ] [-]
land , it now [89]
土地 , 它 现在 [-]

无论是为了满足人民的需求还是为了改善土地，现在[89]

[ænd; ɐnd] [ðen] [ˈhæpənd] [ðæt] [æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [wel] [wʌz; wəz] [ˈniːdɪd] .
and then happened that an additional well was needed .
和 然后 发生 那 一个 额外的 出色地 曾是 需要 .

后来恰好需要再打一口井。

“ [ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [əˈkeɪzənz] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] [sent] [fɔːr; fər] [huː] [meɪd] [ə; eɪ][ˈregjələr]
“ **On one of these occasions a man was sent for who made a regular**
“ 在 一 的 这些 场合 一个 男人 曾是 发送 为了 WHO 制成 一个 常规的
[prəˈfeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈfaɪndɪŋ] [ˈwɔːtər][baɪ][ðə; ði] [dɪˈvaɪnɪŋ] [rɑːd] ;
profession of finding water by the divining rod ;
职业 的 寻找 水 经过 这 占卜 杆 ;

“有一次，有人请来一位以用探水杖寻找水源为职业的人；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

中世纪的奇特神话(Curious Myths of the Middle Ages)

第4/9页

[ðer; ðər] [ˈhæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈpɑːrti] [ˈsteɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] ,
there happened to be a large party staying at the house ,
那里 发生 到 是 一个 大的 派对 入住 在 这 房子 ,
当时正好有一大群人住在房子里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [ˈkʌmpəni] [tɜːrnd] [aʊt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [fʌn] .
and the whole company turned out to see the fun .
和 这 所有的 公司 转向 出去 到 看 这 乐趣 .
全公司的人都出来看热闹了。

[ðə; ði][rɑːd] [geɪv] [ˌɪndəˈkeɪʃənz] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːʒuəl] [wei] , [ænd; ənd][ˈwɔːtər][wɔːz; wəz] [ˈʌltɪmətli] [faʊnd] [æt; ət]
The rod gave indications in the usual way , and water was ultimately found at
这 杆 给予 症状 在 这 通常 方式 , 和 水 曾是 最终 成立 在
[ðə; ði][spɑːt] .
the spot .
这 点 .
鱼竿像往常一样给出了指示, 最终在该地点找到了水源。

[ˈmɪsɪz] . [siː] — — , [ˈʌtərli] [ˈskeptɪk(ə)] , [tʊk] [ðə; ði][rɑːd][ˈɪntuː][hɜːr; hər] [oʊn] [hændz][tuː; tə] [meɪk]
Mrs . C — — , utterly sceptical , took the rod into her own hands to make
太太 . C — — , 完全地 怀疑论者 , 采取 这 杆 进入 她 自己的 双手 到 制作
[ɪkˈspɪrɪmənt] ,
experiment ,
实验 ,
C女士对此深表怀疑, 于是亲自拿起那根棍子做了个实验。

[bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ji] [wʊd] [pruːv] [ðə; ði][mæn][æn; ən] [ɪmˈpɑːstər] ;
believing that she would prove the man an impostor ;
相信 那 她 会 证明 这 男人 一个 骗子 ;
她相信自己会证明这个男人是冒名顶替者;

[ænd; ənd][ʃiː; ji] [sed] [ˈæftərwərdz] [ʃiː; ji][wɔːz; wəz] [ˈnevər] [mɔːr] [ˈfraɪt(ə)nd] [ɪn][hɜːr; hər] [laɪf][ðæn; ðən] [wen]
and she said afterwards she was never more frightened in her life than when
和 她 说 然后 她 曾是 绝不 更多的 害怕 在 她 生活 比 什么时候
[aɪˈtiː][bɪˈgæn][tuː; tə] [muːv] ,
it began to move ,
它 开始 到 移动 ,
事后她说, 当那东西开始移动时, 她感到无比恐惧, 那是她一生中最害怕的时刻。

[ɑːn][hɜːr; hər] [ˈwɔːkɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [sprɪŋ] .
on her walking over the spring .
在 她 步行 超过 这 春天 .
她走过泉水。

[ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ˈdʒent(ə)lmən][ænd; ənd] [ˈleɪdɪz] [traɪd] [aɪˈtiː] , [bʌt; bət][aɪˈtiː][wɔːz; wəz] [kwart] [ɪnˈæktɪv] [ɪn]
Several other gentlemen and ladies tried it , but it was quite inactive in
一些 其他 先生们 和 女士们 尝试 它 , 但 它 曾是 相当 不活跃 在
[ðer; ðər][hændz] .
their hands .
他们的 双手 .
其他几位男士和女士也试过, 但它在他们手中完全不起作用。

- [wel] , - [sed] [ðə; ði][hoʊst][tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
' Well , ' said the host to his wife ,
- 出色地 , - 说 这 主持人 到 他的 妻子 ,
“嗯,”主人对妻子说,

- [wiː; wi][[æɪ; ʃəl][hæv; həv][noʊ] [ə'keɪʒn] [tuː; tə][send][fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [ə'gen] , [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] [sʌt]
- we shall have no occasion to send for the man again , as you are such
- 我们 将 有 不 场合 到 发送 为了 这 男人 再次 , 作为 你 是 这样的
[æn; ən][ə'deɪt] . -
an adept .
一个 熟练 . -

“我们再也不用派人去请那个人了，因为你如此能干。”
“ Some months after this , water was wanted in another part of the estate ,
“ 一些 几个月 后 这 , 水 曾是 通缉 在 其他 部分 的 这 财产 ,
“几个月后，庄园的另一部分也需要用水，

[ænd; ænd][,aɪ 'tiː] [ə'kɜːrd] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [siː] — — [ðæt][[jɪ; ji] [wɒd] [juːz][ðə; ði][rɑːd] [ə'gen] .
and it occurred to Mrs . C — — that she would use the rod again .
和 它 发生 到 太太 . C — — 那 她 会 使用 这 杆 再次 .
C 太太突然想到，她以后还会再用那根棍子。

['æftər][sʌm; səm]['traɪəlz] , [,aɪ 'tiː] [ə'gen] [geɪv] [dɪ'saɪdɪd] [ɪndə'keɪʒnz] ,
After some trials , it again gave decided indications ,
后 一些 试验 , 它 再次 给予 决定 症状 ,
经过几次试验，它再次给出了明确的指示。

[ænd; ænd][ə; eɪ] [wel] [wʌz; wəz] [brɪ'ɡʌn] [ænd; ænd] ['kæɪɪd] [daʊn] [ə; eɪ] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] [depθ] .
and a well was begun and carried down a very considerable depth .
和 一个 出色地 曾是 开始 和 携带 向下 一个 非常 大量 深度 .
于是人们开始打井，而且打到了相当深的深度。

[æt; ət][læst][[jɪ; ji][brɪ'ɡæən][tuː; tə] [[rɪŋk] [frʌm; frəm] [ɪn'kɜːrɪŋ] [mɔːr] [ɪk'spens] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['læbəːərz]
At last she began to shrink from incurring more expense , but the laborers
在 最后的 她 开始 到 收缩 从 产生 更多的 费用 , 但 这 劳工
[hæd; həd] [ɪm'plɪsɪt] [feɪθ] ; [ænd; ænd] [-]
had implicit faith ; and [90]
有 隐式 信仰 ; 和 [-]
最后她开始不愿再增加开支，但工人们却深信不疑；[90]

['bɛgd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [pɜːrsə'vɪr] .
begged to be allowed to persevere .
乞求 到 是 允许 到 坚持不懈 .
恳求允许他坚持下去。

['veri] [suːn] [ðə; ði]['wɔːtər] [bɜːrst] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [sʌt] [fɔːrs] [ðæt][ðə; ði] [men] [ɪ'skeɪpt] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] ;
Very soon the water burst up with such force that the men escaped with difficulty ;
非常 很快 这 水 爆裂 向上 和 这样的 力量 那 这 男人 逃脱 和 困难 ;
很快，水流猛烈地冲刷过来，人们费了好大劲才得以逃脱；

[ænd; ænd] [ðɪs] [pruːvd] ['æftərwərdz] [ðə; ði][moʊst] [ʌn'feɪlɪŋ] [sprɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪlz] [raʊnd] .
and this proved afterwards the most unfailing spring for miles round .
和 这 已证实 然后 这 最多 永不失败 春天 为了 英里 圆形的 .
后来证明，这是方圆几英里内最可靠的泉水。

“ [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [ə'blaʊ] [fɔːr; fər] [wʌt] [,aɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] ;
“ You will take the above for what it is worth ;
“ 你 将要 拿 这 多于 为了 什么 它 是 值得 ;
“以上内容仅供参考；

[ðə; ði][fækts][,aɪ][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][ɑːr; ər] [ʌn'daʊtɪdli] [truː] , [wət'evər] [kən'klɒzənz] [meɪ] [biː; bi] [drɔːn]
the facts I have given are undoubtedly true , whatever conclusions may be drawn
这 事实 我 有 给定 是 无疑 真的 , 任何 结论 可能 是 绘制
[frʌm; frəm][ðəm; ðəm] .
from them .
从 他们 .
无论从中可以得出何种结论，我所陈述的事实无疑是真实的。

[aɪ][duː][nɑ:t][prə'pəʊz] [ðæt][juː; jʊ][fʊd; fəd][prɪnt][maɪ] ['nærətɪv] ,
I do not propose that you should print my narrative ,
我 做 不是 提出 那 你 应该 打印 我的 叙述 ,
我并不建议你刊登我的叙述,

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ɪn] [ðɪːz] ['keɪsɪz][pɜ:rsən(ə)] ['testɪmoʊni] , ['i:v(ə)n][ɪndə'rekt] ,
but I think in these cases personal testimony, even indirect ,
但 我 思考 在 这些 案例 个人的 见证 , 甚至 间接 ,
但我认为在这些情况下, 个人证词, 即使是间接的,

[ɪz] [mʊːr] ['ju:sf(ə)] [ɪn] ['fɔ:miŋ] [wʌnz] [ə'pɪnjən] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [oʊld] ['vɑ:ljəmz] .
is more useful in forming one's opinion than a hundred old volumes .
是 更多的 有用 在 成型 一个人的 观点 比 一个 百 老的 卷 .
比起一百卷古籍, 它更有助于形成一个人的观点。

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [hɪr] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm]['mɪsɪz] . [si:] — — - [es] [oʊn] [lɪps] ,
I did not hear it from Mrs . C — — ' s own lips ,
我 做过 不是 听到 它 从 太太 : C — — - s 自己的 嘴唇 ,
我不是亲耳听到C女士说的。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][tuː; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] ['veri] ['tɑ:lərəb(ə)]
but I was sufficiently acquainted with her to form a very tolerable
但 我 曾是 足够 熟人 和 她 到 形式 一个 非常 可容忍的
['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][hɜ:r; hər] ['kærəktər] ;
estimate of her character ;
估计 的 她 特点 ;
但我对她足够了解, 能够对她的性格做出相当不错的评价;

[ænd; ənd][maɪ][waɪf] , [huː] [hæz; həz] [noʊn] [hɜ:r; hər] ['ɪntɪmətli] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [oʊn] ['tʃaɪldhʊd] ,
and my wife , who has known her intimately from her own childhood ,
和 我的 妻子 , WHO 有 已知 她 亲密 从 她 自己的 童年 ,
我的妻子从小就和她很熟,

[wʌz; wəz][ɪn][hɜ:r; hər] ['jʌŋgər] [deɪz] ['ɔ:f(ə)n] ['steɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][fɔ:r; fər] [mʌnθs] [tə'geðər] .
was in her younger days often staying with her for months together .
曾是 在 她 年轻 天 经常 入住 和 她 为了 几个月 一起 .
年轻的时候, 她经常和她一起住上几个月。

" [aɪ] [rɪ'membər] ['hævɪŋ] [bɪn] [mʌtʃ] [pər'plekst] [baɪ] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪrɪːz] [ʌv; əv]
" I remember having been much perplexed by reading a series of
" 我 记住 拥有 到过 很多 困惑 经过 阅读 一个 系列 的
[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəmənts] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pendzələs] [rɪŋ] ['oʊvər] ['metlɪz]
experiments made with a pendulous ring over metals
实验 制成 和 一个 下垂的 戒指 超过 金属
,
/
/
,

“我记得当时读到一系列用金属上摆动的环进行的实验时, 感到非常困惑。”

[baɪ][ə; eɪ]['mɪstər] . ['meɪoʊ] : [hiː; hi] [æsə'teɪnd] [ðæt][aɪ 'ti:] ['ɔsə,lertɪd] [ɪn] ['veriəs] [də'rekʃ(ə)nz] ['ʌndər]
by a Mr . Mayo : he ascertained that it oscillated in various directions under
经过 一个 先生 : 蛋黄酱 : 他 已确定 那 它 振荡 在 各种各样的 方向 在下面
[pɪ'kjuːliər] ['sɜ:rkəmstænsɪz] ,
peculiar circumstances ,
奇特 情况 ,
梅奥先生发现: 在某些特殊情况下, 它会朝各个方向摆动。

[wen] [sə'spendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [θred] ['oʊvər][ðə; ðɪ][bɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θʌm] .
when suspended by a thread over the ball of the thumb .
什么时候 暂停 经过 一个 线 超过 这 球 的 这 拇指 .
用线将拇指球悬挂起来。

[aɪ] [ɪnstɪtʃuːtɪd] [ə; eɪ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv] [ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments] ,
I instituted a series of experiments ;
我 已设立 一个 系列 的 实验 ;

我设计了一系列实验，

[ænd; ænd][wʌz; wəz] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [rɪŋ] [ˈvaɪbreɪt][ɪn][æn; ən] [ʌnəˈkaʊntəb(ə)l] [ˈmænər] [ɪn]
and was surprised to find the ring vibrate in an unaccountable manner in
和 曾是 惊讶 到 寻找 这 戒指 颤动 在 一个 无法解释 方式 在
[ˈɑːpəzɪt] [dəˈrek(ə)nz][ˈoʊvər] [ˈdɪfrənt] [-]
opposite directions over different [91]
对面的 方向 超过 不同的 [-]

并惊讶地发现戒指在不同的地方以无法解释的方式朝相反的方向振动[91]

[ˈmetlz] .
metals .
金属 .

金属。

[ɑːn] [kənˌsɪdəˈreɪ(ə)n] , [aɪ] [kloʊzd] [maɪ] [aɪz] [waɪlst] [ðə; ði] [rɪŋ] [wʌz; wəz] [ˈɑːsɪleɪtɪŋ] [ˈoʊvər][ɡoʊld] ,
On consideration , I closed my eyes whilst the ring was oscillating over gold ,
在 考虑 , 我 关闭 我的 眼睛 而 这 戒指 曾是 振荡 超过 金子 ;
经过一番思索，我闭上了眼睛，任由戒指在金子上摇晃。

[ænd; ænd][ɑːn] [ˈoʊpənɪŋ] [ðem; ðəm][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [aɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪˈkʌm] [ˈsteɪʃənəri] .
and on opening them I found that it had become stationary .
和 在 开幕 他们 我 成立 那 它 有 变得 静止的 .
打开后，我发现它已经静止不动了。

[aɪ][ɡɑːt][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [ˈmetlz] [waɪlst] [aɪ][wʌz; wəz][ˈblaɪndfoʊldɪd] — [ðə; ði] [rɪŋ] [noʊ]
I got a friend to change the metals whilst I was blindfolded — the ring no
我 得到 一个 朋友 到 改变 这 金属 而 我 曾是 蒙眼 — 这 戒指 不
[lɔːŋɡər][ˈvaɪbreɪtɪd] .
longer vibrated .
更长 振动 .

我让朋友蒙住我的眼睛，帮我更换了戒指上的金属——戒指不再震动了。

[aɪ][wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪneɪblɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪnˈvɔːləntəri] [ˈækʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈmʌslz] ,
I was thus enabled to judge of the involuntary action of muscles ,
我 曾是 因此 已启用 到 法官 的 这 非自愿 行动 的 肌肉 ,
因此，我能够判断肌肉的非自主活动。

[kwaɪt] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][hæv; həv] [diˈsiːvd] [æn; ən] [ˈemɪnənt] [ˈmedɪk(ə)l][mæn] [laɪk] [ˈmɪstər] . [ˈmeɪoʊ] ,
quite sufficient to have deceived an eminent medical man like Mr . Mayo ,
相当 充足的 到 有 受骗 一个 杰出 医疗的 男人 喜欢 先生 . 蛋黄酱 ,
足以欺骗像梅奥先生这样一位杰出的医学专家。

[ænd; ænd][tuː; tə][hæv; həv] [pərˈplekst] [em ˈiː] [tɪl] [aɪ][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈsɔːlvɪŋ] [ðə; ði] [ˈmɪstəri] . [-]
and to have perplexed me till I succeeded in solving the mystery . [24]
和 到 有 困惑 我 直到 我 成功了 在 解决 这 神秘 . [-]
这个问题困扰了我很久，直到我最终解开了这个谜团。[24]

[ˈfʊtnəʊts] : [-]
FOOTNOTES : [23]
脚注 : [-]

脚注：[23]

[hɑːs] . [aɪ ˈviː] . - . [-]
Hos . iv . 12 . [24]
霍斯 . 四 . - . [-]

Hos. iv. 12.[24]

[ə; eɪ][ˈsɪmələɹ] [ˈsɪriːz] [ʌv; əv][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][wʌz; wəz] [ʌndərˈteɪkən] ,
A similar series of experiments was undertaken ,
一个相似的系列 的实验 曾是 已 ,
[æz; əz][aɪ] [ˈlɜːrniɪd] [ˈæftərwərdz] , [baɪ][em] . [[əˈvrʌɪ] [ɪn][ˈpærɪs] ,
as I learned afterwards , by M . Chevreuil in Paris ,
作为 我 学习 然后 , 经过 M : 舍夫勒伊 在 巴黎 ,
后来我才知道, 谢弗勒伊先生在巴黎也进行了一系列类似的实验。

[wɪð; wɪθ][ˈsɪmələɹ] [rɪˈzʌlts] . [-]
with similar results . [92]
和 相似的 结果 : [-]
结果类似。[92]

[ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [ˈsliːpɜːz] [ʌv; əv] [ˈefɪsəs] .
The Seven Sleepers of Ephesus .
这 七 睡眠者 的 以弗所 .
以弗所的七位沉睡者。

[oʊ]
O
哦
哦

[en iː][ʌv; əv][ðə; ðɪ][moʊst] [ˌpɪktʃəˈresk] [mɪθs] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [deɪz] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [fɔːrmz][ðə; ðɪ][ˈsʌbdʒekt]
NE of the most picturesque myths of ancient days is that which forms the subject
东北 的 这 最多 如画 神话 的 古老的 天 是 那 哪个 表格 这 主题
[ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɑːrtɪk(ə)l] .
of this article .
的 这 文章 .
古代最引人入胜的神话故事之一，正是本文的主题。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ðʌs] [toʊld][baɪ][ʒɑːk,dʒeɪks][diː][ˌvɔːˈrædʒɪniː] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ [lɪˈdʒɛndə] [aʊˈreɪɑː] : ” —
It is thus told by Jacques de Voragine , in his “ Legenda Aurea : ” —
它 是 因此 讲述 经过 雅克 德 伏拉金 , 在 他的 “ 传奇 奥雷亚 : ” —
雅克·德·沃拉金在他的《黄金传说》中是这样讲述的:

“ [ðə; ðɪ][ˈsev(ə)n] [ˈsliːpɜːz] [wɜːr; wər] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv] [ˈefɪsəs] .
“ **The seven sleepers were natives of Ephesus** .
” 这 七 卧铺 是 本地人 的 以弗所 .
“这七个沉睡者是以弗所人。”

[ðə; ðɪ] [ˈempərər] [ˈdiːʃɪəs] , [huː] [ˈpəːsɪkjuːtɪd] [ðə; ðɪ] [ˈkrɪstʃənz] , [ˈhævɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] [ˈefɪsəs] ,
The Emperor Decius , who persecuted the Christians , having come to Ephesus ,
这 皇帝 德西厄斯 , WHO 受迫害 这 基督徒 , 拥有 来 到 以弗所 ,
迫害基督徒的皇帝德西乌斯来到以弗所后，

[ˈɔːrdərd] [ðə; ðɪ] [ɪˈrekʃn] [ʌv; əv] [ˈtɛmpəlz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] , [ðæt] [ɔːl] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd][ˈsækrɪfaɪs]
ordered the erection of temples in the city , that all might come and sacrifice
订购 这 勃起 的 寺庙 在 这 城市 , 那 全部 可能 来 和 牺牲
[bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] ;
before him ;
前 他 ;
他下令在城里建造庙宇，以便所有人都能来向他献祭；

[ænd; ənd][hiː; hi] [kəˈmɑːndɪd] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈkrɪstʃənz] [[ʊd; ʒəd][biː; bi] [sɔːt] [aʊt][ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n][ðər; ðər]
and he commanded that the Christians should be sought out and given their
和 他 命令 那 这 基督徒 应该 是 寻求 出去 和 给定 他们的
[tʃɔɪs] ,
choice ,
选择 ,
他下令要找到基督徒，并让他们自行选择。

[ˈiːðər] [tuː; tə] [ˈwɜːrʃɪp] [ðə; ði][ˈaɪdəlz] , [ɔːr][tuː; tə][daɪ] .
either to worship the idols , or to die .
任何一个 到 崇拜 这 偶像 , 或者 到 死 .

要么崇拜偶像，要么死亡。

[soʊ] [ɡreɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][kɑːnstərˈneɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ðæt] [ðə; ði] [frend] [diˈnaʊnst] [hɪz; ɪz] [frend] ,
So great was the consternation in the city , that the friend denounced his friend ,
所以 伟大的 曾是 这 惊愕 在 这 城市 , 那 这 朋友 谴责 他的 朋友 ,
城里一片哗然，以至于朋友之间互相指责。

[ðə; ði] [ˈfaːðər] [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] .
the father his son , and the son his father .
这 父亲 他的 儿子 , 和 这 儿子 他的 父亲 .

父亲传给儿子，儿子传给父亲。

“ [naʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ɪn] [ˈefɪsəs] [ˈsev(ə)n] [ˈkrɪstjənz] , [mækˈsɪmiən] , [ˈmælkəs] , [ˈmɑːrsiən] ,
“ **Now there were in Ephesus seven Christians , Maximian , Malchus , Marcian ,**
“ 现在 那里 是 在 以弗所 七 基督徒 , 马克西米安 , 马尔库斯 , 马尔西安 ,
[daɪəˈnisiəs] , [dʒɑːn] , [sɛˈreɪpi,ɒn] , [ænd; ənd][ˈkɑːnstənˌtɪn; ˈkɑːnstənˌtɑɪn][baɪ] [neɪm] .
Dionysius , John , Serapion , and Constantine by name .
狄奥尼修斯 , 约翰 , 蛇蝎 , 和 康斯坦丁 经过 姓名 .

“当时在以弗所有七位基督徒，他们的名字分别是马克西米安、马尔库斯、马尔西安、狄奥尼修斯、约翰、塞拉皮翁和君士坦丁。”

[ðiːz] [rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs][tuː; tə][ˈsækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪdəlz] , [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ɪn][ðer; ðər] [ˈhaʊzɪz] [93
These refused to sacrifice to the idols , and remained in their houses [93
这些 拒绝 到 牺牲 到 这 偶像 , 和 剩余 在 他们的 房屋 [93
]
]
]

这些人拒绝向偶像献祭，并留在自己的家中[93]

[preɪɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfæstɪŋ] .
praying and fasting .
祈祷 和 禁食 .

祈祷和禁食。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈkjuːzd] [brɪˈfɔːr] [ˈdiːʃiəs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kənˈfest] [ðəmˈselvz] [tuː; tə][biː; bi]
They were accused before Decius , and they confessed themselves to be
他们 是 被告 前 德西厄斯 , 和 他们 坦白 他们自己 到 是
[ˈkrɪstjənz] .
Christians .
基督徒 .

他们被带到德西乌斯面前受审，并承认自己是基督徒。

[haʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈempərər] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [kənˈsɪdər] [wʌt] [laɪn] [ðeɪ] [wʊd]
However , the emperor gave them a little time to consider what line they would
然而 , 这 皇帝 给予 他们 一个 小的 时间 到 考虑 什么 线 他们 会
[əˈdɑːpt] .
adopt .
采纳 .

然而，皇帝给了他们一些时间考虑他们将采取哪种路线。

[ðeɪ] [tʊk] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪˈpriːv] [tuː; tə] [dɪˈspens] [ðer; ðər] [ɡʊdz] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [pʊr] ,
They took advantage of this reprieve to dispense their goods among the poor ,
他们 采取 优势 的 这 缓刑 到 分配 他们的 商品 之中 这 贫穷的 ,
[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [rɪˈtaɪərd] ,
and then they retired ,
和 然后 他们 退休 ,

他们利用这段喘息之机将自己的财物分发给穷人，然后便隐退了。

[ɔːl][ˈsev(ə)n] , [tuː; tə] [maʊnt] - , [wer] [ðeɪ] [dɪˈtɜːrɪnd] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [ðəmˈselvz] .
all seven , to Mount Celion , where they determined to conceal themselves .
全部 七 , 到 山 - , 在哪里 他们 决定 到 隐藏 他们自己 .

七个人一起去了塞利昂山，决定在那里藏身。

“ [wʌn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈnʌmbər] , [ˈmælkəs] , [ɪn][ðə; ði] [dɪsˈgaɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fɪˈzɪ(ə)n] ,
“ **One of their number , Malchus , in the disguise of a physician ,**
“ 一 的 他们的 数字 , 马尔库斯 , 在 这 伪装 的 一个 医生 ,
“他们当中有一个人，名叫马尔库斯，他伪装成医生，

[went] [tuː; tə][ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [əbˈteɪn] [ˈvɪtlz] .
went to the town to obtain victuals .
去 到 这 镇 到 获得 食物 .

去镇上买食物。

[ˈdiːʃɪəs] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈæbsənt][frʌm; frəm] [ˈefɪsəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] , [rɪˈtɜːrɪnd] ,
Decius , who had been absent from Ephesus for a little while , returned ,
德西厄斯 , WHO 有 到过 缺席的 从 以弗所 为了 一个 小的 尽管 , 返回 ,
离开以弗所一段时间的德西厄斯回来了。

[ænd; ʌnd] [geɪv] [ˈɔːrdərz][fɔːr; fər][ðə; ði][ˈsev(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [sɔːt] .
and gave orders for the seven to be sought .
和 给予 订单 为了 这 七 到 是 寻求 .

并下令搜寻这七个人。

[ˈmælkəs] , [ˈhævɪŋ] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] , [fled] , [fʊl] [ʌv; əv] [fɪr] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkɒmreɪdʒ] ,
Malchus , having escaped from the town , fled , full of fear , to his comrades ,
马尔库斯 , 拥有 逃脱 从 这 镇 , 逃亡 , 满的 的 害怕 , 到 他的 同志们 ,
马尔库斯逃离城镇后，惊恐万分地逃向他的同伴们。

[ænd; ʌnd][ˈtəʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɛmpəɹɜːz] [ˈfʊəri] .
and told them of the emperor's fury .
和 讲述 他们 的 这 皇帝的 愤怒 .

然后告诉他们皇帝的愤怒。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌt] [əˈlɑːrɪmd] ; [ænd; ʌnd] [ˈmælkəs] [ˈhændɪd][ðem; ðəm][ðə; ði] [loʊvz] [hiː; hi][hæd; həd]
They were much alarmed ; and Malchus handed them the loaves he had
他们 是 很多 惊慌 ; 和 马尔库斯 递交 他们 这 面包 他 有
[bɔːt] , [ˈbɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [iːt] ,
bought , bidding them eat ,
买 , 投标 他们 吃 ,

他们非常惊慌；马尔库斯便把他买来的饼递给他们，让他们吃。

[ðæt] , [ˈfɔːtɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [fuːd] , [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [ˈkʌrɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˈtraɪəl] .
that , fortified by the food , they might have courage in the time of trial .
那 , 强化 经过 这 食物 , 他们 可能 有 勇气 在 这 时间 的 审判 .

希望通过食物的滋养，他们在考验面前能有勇气。

[ðeɪ] [eɪt] , [ænd; ʌnd] [ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [ˈwiːpɪŋ] [ænd; ʌnd] [ˈspiːkɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [əˈhʌðər] ,
They ate , and then , as they sat weeping and speaking to one another ,
他们 吃 , 和 然后 , 作为 他们 卫星 哭泣 和 请讲 到 一 其他 ,
他们吃了东西，然后一边坐着哭泣一边互相交谈，

[baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv][gɔːd] [ðeɪ] [fel] [əˈsliːp] .
by the will of God they fell asleep .
经过 这 将要 的 上帝 他们 跌倒 睡着了 .

遵照神的旨意，他们安然入睡。

“ [ðə; ði][ˈpeɪɡənz] [sɔ:t] [ˈevriwɜr] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][na:t][ˈfaɪnd][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˈdi:ʃiəs]
“ **The pagans sought everywhere , but could not find them , and Decius**
“ 这 异教徒 寻求 到处 , 但 可以 不是 寻找 他们 , 和 德西厄斯
[wʌz; wəz] [ˈɡreɪtli] [ˈɪrɪteɪtɪd] [æt; ət][ðer; ðəz] [ɪˈskeɪp] .
was greatly irritated at their escape .
曾是 非常 受刺激 在 他们的 逃脱 .
“异教徒四处搜寻，却找不到他们，德西乌斯对他们的逃脱感到非常恼火。”

[hi:; hi][hæd; həd][ðer; ðər] [ˈperənts] [brɔ:t] [brɪˈfɔ:r] [hɪm; ɪm] , [-]
He had their parents brought before him , [94]
他 有 他们的 父母 带来 前 他 , [-]
他召见了他们的父母[94]

[ænd; ənd] [ˈθreɪnd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [deθ] [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][na:t] [rɪˈvi:l] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]
and threatened them with death if they did not reveal the place of
和 威胁 他们 和 死亡 如果 他们 做过 不是 揭示 这 地方 的
[kənˈsi:lment] ;
concealment ;
隐蔽 ;
并威胁他们，如果不透露藏匿地点，就杀了他们；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ˈoʊnli] [ˈænsər] [ðæt][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [jʌŋ] [men][hæd; həd] [dɪˈstrɪbjʊ:tɪd] [ðer; ðər]
but they could only answer that the seven young men had distributed their
但 他们 可以 仅有的 回答 那 这 七 年轻的 男人 有 分布式 他们的
[ɡʊdz] [tu:; tə][ðə; ði] [pʊr] ,
goods to the poor ,
商品 到 这 贫穷的 ,
但他们只能回答说，这七个年轻人已经把他们的财物分发给了穷人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kwɪt] [ˈɪɡnərənt] [æz; əz][tu:; tə][ðer; ðər] [ˈwerəbaʊts] .
and that they were quite ignorant as to their whereabouts .
和 那 他们 是 相当 无知 作为 到 他们的 下落 .
他们对自己的下落一无所知。

“ [ˈdi:ʃiəs] , [ˈθɪŋkɪŋ] [aɪ ˈti:][ˈpɑ:səb(ə)] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi][ˈhaɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˈkævərn] ,
“ **Decius , thinking it possible that they might be hiding in a cavern ,**
“ 德西厄斯 , 思维 它 可能的 那 他们 可能 是 隐藏 在 一个 洞穴 ,
德西乌斯心想，他们或许躲在某个山洞里，

[blɑ:kt] [ʌp][ðə; ði] [maʊθ] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ˈperiʃ] [ʌv; əv] [ˈhʌŋɡər] .
blocked up the mouth with stones , that they might perish of hunger .
已屏蔽 向上 这 嘴 和 石头 , 那 他们 可能 沦 的 饥饿 .
他们用石头堵住嘴，让他们饿死。

“ [θri:] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd][ˈsɪkstɪ] [ˈjɪrz] [pæst] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈθɜ:rtiəθ] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn]
“ **Three hundred and sixty years passed , and in the thirtieth year of the reign**
“ 三 百 和 六十 年 通过了 , 和 在 这 第三十 年 的 这 在位
[ʌv; əv] [θi:əˈdoʊʃəs] ,
of Theodosius ,
的 狄奥多西 ,
“三百六十年过去了，到了狄奥多西统治的第三十年，

[ðer; ðər] [braʊk] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] [ˈherəsi] [dɪˈnaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌrezəˈrek](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded]
there broke forth a heresy denying the resurrection of the dead
那里 打破 前进 一个 异端 否认 这 复活 的 这 死的
异端邪说兴起，否认死人复活.....

“ [naʊ] , [aɪˈti:] [ˈhæpənd] [ðæt] [æn; ən] [ɪˈfiːʒən] [wʌz; wəz] [ˈbɪldɪŋ] [ə; eɪ][ˈsterb(ə)] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv]
“ **Now** , **it** **happened** **that** **an** **Ephesian** **was** **building** **a** **stable** **on** **the** **side** **of** **Mount Celion** ,

现在 , 它 发生 那 一个 以弗所 曾是 建筑 一个 稳定的 在 这 边 的 山

“当时，有一个以弗所人在基利翁山边建造马厩，

[ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ˈhændi] , [hiː; hi] [tʊk] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈedɪfɪs] ,
and **finding** **a** **pile** **of** **stones** **handy** , **he** **took** **them** **for** **his** **edifice** ,

和 寻找 一个 桩 的 石头 便利 , 他 采取 他们 为了 他的 大厦 ,

他找到附近有一堆石头，使用它们来建造他的房屋。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ˈoʊpənd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .
and **thus** **opened** **the** **mouth** **of** **the** **cave** .

和 因此 打开 这 嘴 的 这 洞穴 .

于是，洞口打开了。

[ðen] [ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈsliːpɜːz] [əˈwʊʊk] ,
Then **the** **seven** **sleepers** **awoke** ,

然后 这 七 卧铺 醒来 ,

随后，七个沉睡者醒了过来。

[ænd; ənd][aɪˈti:] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [slept] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [ˈsɪŋg(ə)] [naɪt] .
and **it** **was** **to** **them** **as** **if** **they** **had** **slept** **but** **a** **single** **night** .

和 它 曾是 到 他们 作为 如果 他们 有 睡着了 但 一个 单身的 夜晚 .

对他们来说，就好像只睡了一晚一样。

[ðeɪ] [brɪˈɡæən] [tuː; tə] [æsk] [ˈmælkəs] [wʌt] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ˈdiːʒəs] [hæd; həd] [ˈɡɪv(ə)n] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðem; ðəm] . “
They **began** **to** **ask** **Malchus** **what** **decision** **Decius** **had** **given** **concerning** **them** . “

他们 开始 到 问 马尔库斯 什么 决定 德西厄斯 有 给定 有关 他们 . “

他们开始询问马尔库斯，德西乌斯对他们做出了怎样的决定。

- [hiː; hi] [ɪz] [ˈɡoʊɪŋ] [tuː; tə] [hʌnt] [juːˈes] [daʊn] , [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [fɔːrs] [juːˈes] [tuː; tə] [ˈsækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði]
- **He** **is** **going** **to** **hunt** **us** **down** , **so** **as** **to** **force** **us** **to** **sacrifice** **to** **the** **idols** ,

- 他 是 去 到 打猎 我们 向下 , 所以 作为 到 力量 我们 到 牺牲 到 这 偶像 ,

“他会追捕我们，强迫我们向偶像献祭。”

- [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [rɪˈplaɪ] .
- **was** **his** **reply** .
- 曾是 他的 回复 .

这是他的回答。

- [ɡɔːd] [noʊz] , - [rɪˈplaɪd] [mækˈsɪmiən] , - [wiː; wi] [ʌl; əl] [ˈnevər] [duː] [ðæt] .
- **God** **knows** , - **replied** **Maximian** , - **we** **shall** **never** **do** **that** .
- 上帝 知道 , - 回复 马克西米安 , - 我们 将 绝不 做 那 .

“上帝知道,”马克西米安回答说,“我们永远不会那样做。”

- [ðen] [ɪɡˈzoʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] , [hiː; hi] [ˈɜːdʒd] [ˈmælkəs] [-]
- **Then** **exhorting** **his** **companions** , **he** **urged** **Malchus** [**95**]
- 然后 劝勉 他的 同伴 , 他 敦促 马尔库斯 [-]

然后他劝勉他的同伴们，敦促马勒古[95]

[tuː; tə] [ɡoʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm] [mɔːr] [bred] ,
to **go** **back** **to** **the** **town** **to** **buy** **some** **more** **bread** ,

到 去 后退 到 这 镇 到 买 一些 更多的 面包 ,

返回镇上去再买些面包。

[ænd; ənd][æ̃t; ət][ðə; ði] [seim] [taim] [tu:; tə] [əb'tein] [freʃ] [ɪnfər'meɪ](ə)n] .

and at the same time to obtain fresh information .
和 在 这 相同的 时间 到 获得 新鲜的 信息 .

同时获取最新信息。

[ˈmælkəs] [tʊk] [faɪv] [kɔɪnz] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [ˈkævərn] .

Malchus took five coins and left the cavern .
马尔库斯 采取 五 硬币 和 左边 这 洞穴 .

马尔库斯拿了五枚硬币，离开了山洞。

[ɑ:n] [ˈsi:ɪŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [əˈstɑ:nɪʃmənt] ; [həʊ'evər] , [hi:; hi] [went] [ɑ:n]

On seeing the stones he was filled with astonishment ; however , he went on
在 看到 这 石头 他 曾是 已填 和 惊讶 ; 然而 , 他 去 在

[tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈsɪti] ;

towards the city ;
向 这 城市 ;

看到这些石头，他感到非常惊讶；然而，他还是继续向城里走去；

[bʌt; bət] [wʌt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [bɪˈwɪldərmənt] , [ɑ:n] [əˈprəʊtʃɪŋ] [ðə; ði] [geɪt] , [tu:; tə] [si:] [ˈoʊvər] [aɪ ˈti:]

but what was his bewilderment , on approaching the gate , to see over it
但 什么 曾是 他的 困惑 , 在 接近 这 门 , 到 看 超过 它

[ə; eɪ] [krɔ:s] !

a cross !
一个 叉 !

但当他走到大门前，看到门上竖着一个十字架时，他该是多么困惑啊！

[hi:; hi] [went] [tu:; tə] [əˈnʌðər] [geɪt] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [hi:; hi] [bɪˈheld] [ðə; ði] [seim] [ˈseɪkrɪd] [saɪn] ;

He went to another gate , and there he beheld the same sacred sign ;
他 去 到 其他 门 , 和 那里 他 观看 这 相同的 神圣 符号 ;

他来到另一扇门前，在那里看到了同样的圣迹；

[ænd; ənd] [soʊ] [hi:; hi] [əbˈzɜ:rvd] [aɪ ˈti:] [ˈoʊvər] [i:tɪ] [geɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsɪti] .

and so he observed it over each gate of the city .
和 所以 他 观察到 它 超过 每个 门 的 这 城市 .

于是，他观察了城中每一道城门。

[hi:; hi] [biˈli:vð] [ðæt] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ˈsʌfərɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪˈfektz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dri:m] .

He believed that he was suffering from the effects of a dream .
他 相信 那 他 曾是 痛苦 从 这 效果 的 一个 梦 .

他认为自己是受到了梦境的影响。

[ðen] [hi:; hi] [ˈentərd] [ˈefɪsəs] , [ˈrʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɔ:kt] [tu:; tə] [ə; eɪ] [ˈbeɪkə-z]

Then he entered Ephesus , rubbing his eyes , and he walked to a baker's
然后 他 进入 以弗所 , 擦 他的 眼睛 , 和 他 步行 到 一个 面包师的

[ʃɑ:p] .

shop .
店铺 .

然后他揉着眼睛进了以弗所，走到一家面包店。

[hi:; hi] [hɜ:rd] [ˈpi:p(ə)l] [ˈju:zɪŋ] [ˈaʊər; ɑ:r] [bɜ:(r)dz] [neɪm] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [mɔ:r] [pərˈplekst] .

He heard people using our Lord's name , and he was the more perplexed .
他 听到 人们 使用 我们的 主场 姓名 , 和 他 曾是 这 更多的 困惑 .

他听到人们使用我们主的名，就更加困惑了。

- [ˈjestərdeɪ] , [noʊ] [wʌn] [derd] [prəˈnaʊns] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ˈdʒi:zəs] , [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ ˈti:] [ɪz] [ɑ:n]

' Yesterday , no one dared pronounce the name of Jesus , and now it is on
- 昨天 , 不 一 敢于 发音 这 姓名 的 耶稣 , 和 现在 它 是 在

[ˈevri] [wʌnz] [lɪps] .

every one's lips .
每一个 一个人的 嘴唇 .

昨天，没有人敢说出耶稣的名字，而现在，每个人都在谈论他。

[ˈwʌndərf(ə)l] ！
Wonderful ！
精彩的 ！

精彩的！

[aɪ][kæən; kən][ˈhɑːrdli] [bɪˈli:v] [mɑːˈself][tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ˈefɪsəs] ．
I can hardly believe myself to be in Ephesus ．
我 能 几乎 相信 我 到 是 在 以弗所 ．

我简直不敢相信自已身处以弗所。

- [hiː; hi] [æskt] [ə; eɪ][ˈpæsər] - [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsɪti] , [ænd; ənd][ɑːn] [ˈbiːɪŋ] [təʊld][aɪ ˈtiː]
- **He asked a passer - by the name of the city , and on being told it**
- 他 问 一个 过路人 - 经过 这 姓名 的 这 城市 , 和 在 存在 讲述 它
[wʌz; wəz] [ˈefɪsəs] ,
was Ephesus ,
曾是 以弗所 ,

他问一个路人这座城市的名字，当被告知是“以弗所”时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈθʌndərstrʌk] ．
he was thunderstruck ．
他 曾是 雷击 ．

他震惊不已。

[naʊ] [hiː; hi] [ˈentəd] [ə; eɪ] [ˈbeɪkəz] [[ɑːp] , [ænd; ənd][leɪd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ˈmʌni] ．
Now he entered a baker's shop , and laid down his money ．
现在 他 进入 一个 面包师的 店铺 , 和 铺设 向下 他的 钱 ．

他走进一家面包店，把钱放了下来。

[ðə; ði][ˈbeɪkər] , [ɪɡˈzæmɪnɪŋ] [ðə; ði][kɔɪn] , [ɪnˈkwaɪəd] [ˈweðər] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˈtrezər] ,
The baker , examining the coin , inquired whether he had found a treasure ,
这 面包师 , 检查 这 硬币 , 询问 无论 他 有 成立 一个 宝藏 ,
面包师仔细查看了硬币，问道自己是不是捡到了宝物。

[ænd; ənd][bɪˈɡæən][tuː; tə] [ˈwɪspər] [tuː; tə][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ɪn][ðə; ði] [[ɑːp] ．
and began to whisper to some others in the shop ．
和 开始 到 耳语 到 一些 其他的 在 这 店铺 ．

然后开始和店里的其他人窃窃私语。

[ðə; ði] [juːθ] , [ˈθɪŋkɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪˈskʌvəd] ,
The youth , thinking that he was discovered ,
这 青年 , 思维 那 他 曾是 发现 ,

年轻人以为自已被发现了，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈempərəɪ] , [ɪmˈplɔːd]
and that they were about to conduct him to the emperor , implored
和 那 他们 是 关于 到 执行 他 到 这 皇帝 , 恳求
[ðəm; ðəm] [-]
them [96]
他们 [-]

他们正要把他带到皇帝面前，恳求他们[96]

[tuː; tə][let][hɪm; ɪm][əˈləʊn] ,
to let him alone ,
到 让 他 独自的 ,

让他一个人待着吧。

[ˈɔːfərɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ləʊvz] [ænd; ənd] [ˈmʌni] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [ˈoʊnli][biː; bi] [ˈsʌfəd] [tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ．
offering to leave loaves and money if he might only be suffered to escape ．
提供 到 离开 面包 和 钱 如果 他 可能 仅有的 是 遭受 到 逃脱 ．

他表示愿意留下面包和钱，只求能被放走。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʃɑ:p] - [men] , [ˈsi:zɪŋ] [hɪm; ɪm] , [sed] , - [hu:ˈevər] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [faʊnd]
But the shop - men , seizing him , said , ' Whoever you are , you have found
但 这 店铺 - 男人 , 抓住 他 , 说 , - 谁 你 是 , 你 有 成立
[ə; eɪ] [ˈtrezər] ;
a treasure ;
一个 宝藏 ;

但店主们抓住他, 说: “不管你是谁, 你都找到了一件宝物;

[ʃʊ] [ju:ˈes] [wer] [aɪˈti:][ɪz] , [ðæt] [wi:; wi] [meɪ] [er] [aɪˈti:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] ,
show us where it is , that we may share it with you ,
展示 我们 在哪里 它 是 , 那 我们 可能 分享 它 和 你 ,
告诉我们它在哪里, 以便我们与您分享。

[ænd; ənd] [ðen] [wi:; wi] [wɪl] [haɪd][ju:; jʊ] .
and then we will hide you .
和 然后 我们 将要 隐藏 你 .
然后我们会把你藏起来。

- [ˈmælkəs] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈfraɪ(ə)nd] [tu:; tə] [ˈænsər] .
' Malchus was too frightened to answer .
- 马尔库斯 曾是 也 害怕 到 回答 .
马尔库斯吓得说不出话来。

[soʊ] [ðeɪ] [pʊt][ə; eɪ][roʊp] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] , [ænd; ənd] [dru:] [hɪm; ɪm] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] [ˈɪntu:]
So they put a rope round his neck , and drew him through the streets into
所以 他们 放 一个 绳索 圆形的 他的 脖子 , 和 画 他 通过 这 街道 进入
[ðə; ði] [ˈmɑ:rkɪt] - [pleɪs] .
the market - place .
这 市场 - 地方 .
于是他们用绳子套住他的脖子, 把他拖过街道, 带到集市上。

[ðə; ði] [nu:z] [su:n] [sprɛd] [ðæt][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hæd; həd] [dɪˈskʌvəd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈtrezər] ,
The news soon spread that the young man had discovered a great treasure ,
这 消息 很快 传播 那 这 年轻的 男人 有 发现 一个 伟大的 宝藏 ,
很快, 年轻人发现巨额宝藏的消息就传开了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ˈprez(ə)ntli] [ə; eɪ][væst] [kraʊd] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .
and there was presently a vast crowd about him .
和 那里 曾是 目前 一个 广阔的 人群 关于 他 .
他周围立刻聚集了一大群人。

[hi:; hi] [ˈstaʊtli] [prəuˈtestɪd][hɪz; ɪz] [ˈɪnəsns] .
He stoutly protested his innocence .
他 坚定地 抗议 他的 无辜 .
他坚决否认有罪。

[noʊ][wʌn] [ˈrekəɡnaɪzd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ˈreɪndʒɪŋ][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈfeɪsɪz] [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd]
No one recognized him , and his eyes , ranging over the faces which surrounded
不 一 认可 他 , 和 他的 眼睛 , 范围 超过 这 面孔 哪个 包围
[hɪm; ɪm] ,
him ,
他 ,
没有人认出他, 他的目光扫过周围一张张面孔。

[kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [wʌn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [noʊn] ,
could not see one which he had known ,
可以 不是 看 一 哪个 他 有 已知 ,
他再也见不到一个他认识的人了。

[ɔ:r] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ˈslaɪtəst] [dɪˈɡri:] [fəˈmɪliər] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
or which was in the slightest degree familiar to him .
或者 哪个 曾是 在 这 丝毫 程度 熟悉的 到 他 .
或者说, 是他哪怕有丝毫熟悉的东西。

“ [es 'ti:] . [ˈmɑ:rtɪn] , [ðə; ði] [ˈbɪʃəp] , [ænd; ənd] [ænˈtɪpətər] , [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] , [ˈhævɪŋ] [hɜ:rd] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **St . Martin , the bishop , and Antipater , the governor , having heard of the**
“ 英石 : 马丁 , 这 主教 , 和 安提帕特 , 这 州长 , 拥有 听到 的 这
[ɪk'saɪtmənt] ,
excitement ,
激动 ,

“主教圣马丁和总督安提帕特听说了这番骚动，

[ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][tu:; tə][bi:; bi] [brɔ:t] [brɪˈɔ:r] [ðem; ðəm] , [əˈlɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbeɪkərz] .
ordered the young man to be brought before them , along with the bakers .
订购 这 年轻的 男人 到 是 带来 前 他们 , 沿着 和 这 面包师 .
命令将这名年轻人和面包师们一起带到他们面前。

“ [ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [æskt] [hɪm; ɪm] [wer] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] [ˈtrezər]
“ **The bishop and the governor asked him where he had found the treasure**
“ 这 主教 和 这 州长 问 他 在哪里 他 有 成立 这 宝藏
,
.
.

主教和总督问他宝藏是在哪里找到的，

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [nʌn] ,
and he replied that he had found none ,
和 他 回复 那 他 有 成立 没有任何 ,
他回答说他没有找到。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [fju:] [kɔɪnz] [wɜ:r; wər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] [pɜ:rs] .
but that the few coins were from his own purse .
但 那 这 很少 硬币 是 从 他的 自己的 钱包 .
但他承认，那几枚硬币是从他自己的钱包里掏出来的。

[hi:; hi][wʌz; wəz][nekst] [æskt] [wens] [hi:; hi] [keɪm] .
He was next asked whence he came .
他 曾是 下一个 问 何处 他 来了 .

接下来，他被问及他来自哪里。

[hi:; hi] [rɪˈplaɪd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈneɪtɪv] [ʌv; əv] [ˈefɪsəs] , - [ɪf] [ðɪs] [bi:; bi] [ˈefɪsəs] . - [-] “
He replied that he was a native of Ephesus , ' if this be Ephesus . ' [97] “
他 回复 那 他 曾是 一个 本国的 的 以弗所 , - 如果 这 是 以弗所 . - [-] “
他回答说，他是以弗所人，“如果这里是以弗所的话。”[97]

- [send] [fɔ:r; fər][jɔr; jər] [rɪˈleɪŋz] — [jɔr; jər] [ˈperənts] , [ɪf] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [hɪr] , - [ˈɔ:rdərd] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər]
' **Send for your relations — your parents , if they live here , ' ordered the governor**
- 发送 为了 你的 关系 — 你的 父母 , 如果 他们 居住 这里 , - 订购 这 州长
.
“
.
“
- “

总督命令道：“把你们的亲戚——如果你们的父母住在这里的话——都接过来。”

- [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [hɪr] , [ˈsɜ:rt(ə)nli] , - [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ju:θ] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [ˈmenʃ(ə)nd] [ðer; ðər] [neɪmz] .
' **They live here , certainly , ' replied the youth ; and he mentioned their names .**
- 他们 居住 这里 , 当然 , - 回复 这 青年 ; 和 他 提及 他们的 姓名 .
“他们肯定住在这里，”年轻人回答道；他还提到了他们的名字。

[noʊ] [sʌtʃ] [neɪmz] [wɜ:r; wər] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] .
No such names were known in the town .
不 这样的 姓名 是 已知 在 这 镇 .
镇上没有人知道这些名字。

[ðen] [ðə; ði] [ˈgʌvərnər] [ɪkˈskleɪmd] ,
Then the governor exclaimed ,
然后 这 州长 惊呼 ,

然后州长高声说道：

- [həʊ] [der] [juː; jə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ˈmʌni] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][jər; jər] [ˈperənts] [wen] [aɪ ˈtiː] [deɪts] [bæk]
 ' **How dare you say that this money belonged to your parents when it dates back**
 - 如何 敢 你 说 那 这 钱 属于 到 你的 父母 什么时候 它 日期 后退
 [θriː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈsev(ə)nti] - [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] ,
three hundred and seventy - seven years ,
 三 百 和 七十 - 七 年 ,
 “你竟敢说这笔钱是你父母的，它可是有三百七十七年的历史了！”

[-] [ænd; ɒnd][ɪz][æz; əz][oʊld][æz; əz][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] ['di:ʃɪəs] ,
[25] and is as old as the beginning of the reign of Decius ,
 [-] 和 是 作为 老的 作为 这 开始 的 这 在位 的 德西厄斯 ,
 [25] 其历史可追溯至德西厄斯统治时期。

[ænd; ənd][ˌaɪˈti:] [ɪz] [ˈʌtərli] [ʌnˈlaɪk] [ˈəʊər; ɑːr] [ˈmɑːdərn] [ˈkɔɪnɪdʒ] ?
and it is utterly unlike our modern coinage ?
 和 它 是 完全地 与此不同 我们的 现代的 铸币 ?
 它与我们现代的货币完全不同?

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [tu:; tə] [ɪm'pəʊz] [ɑ:n][ðə; ði][oʊld] [men] [ænd; ənd]['seɪdʒɪz][ʌv; əv] ['efɪsəs] ?
Do you think to impose on the old men and sages of Ephesus ?
 做 你 思考 到 强加 在 这 老的 男人 和 智者 的 以弗所 ?
 你竟想欺压以弗所的老者和智者？

[br'i:lɪ:v] [em 'i:] ,
Believe me ,
 相信 我 ,
 相信我,

[aɪ][[æ]; ʌ] [meɪk] [juː; jʊ] [ˈsʌfə] [ðə; ði] [səˈvɛrɪtiːz] [ɒ; əv][ðə; ði] [lɔː] [tɪl] [juː; jʊ] [ʃəʊ] [wer] [juː; jʊ] [meɪd]
I shall make you suffer the severities of the law till you show where you made
 我 将 制作 你 遭受 这 严重程度 的 这 法律 直到 你 展示 在哪里 你 制成
 [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] . - “
the discovery . ' “
 这 发现 . - “

“我会让你承受法律的严惩，直到你交出你是在哪里发现的为止。”

- [aɪ] [ɪmˈplɔːr] [juː; jʊ] , - [kraɪd] [ˈmælkəs] , - [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][gɔːd] , [ˈænsər] [em ˈiː][ə; eɪ] [fjuː]
' I implore you , ' cried Malchus , ' in the name of God , answer me a few
 - 我 恳求 你 , - 哭 马尔库斯 , - 在 这 姓名 的 上帝 , 回答 我 一个 很少
 [ˈkwɛstənz] ,
questions ,
 问题 ,

“我恳求你,”马尔库斯喊道,“以上帝的名义,回答我几个问题。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [wɪl] ['ænsər] [jɔ:rz] .
and then I will answer yours .
 和 然后 我 将要 回答 你的 .

然后我会回答你的问题。

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['empərər] ['di:ʃiəs] [ɡɔ:n] [tu:; tə] ? -
Where is the Emperor Decius gone to ? -
 在哪里 是 这 皇帝 德西厄斯 已消失 到 ? -
 皇帝德西厄斯去了哪里？

“ [ðə; ði] ['bɪʃəp] ['ænsər] , - [maɪ][sʌn] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['empərər] [ʌv; əv] [ðæt] [neɪm] ;
 “ The bishop answered , ' My son , there is no emperor of that name ;
 “ 这 主教 回答 , - 我的 儿子 , 那里 是 不 皇帝 的 那 姓名 ;
 主教回答说：“我的孩子，没有一个叫这个名字的皇帝；

[hiː; hi] [huː] [wʌz; wəz] [ðʌs] [kɔːld] [daɪd] [lɔːŋ] [ə'ɡoʊ] . -
he who was thus called died long ago . ' -
 他 WHO 曾是 因此 称为 死亡 长的 前 . -

那个被如此称呼的人早已去世了。

“ [ˈmælkəs] [rɪˈplaɪd] , - [ɔːl][aɪ] [hɪr] [pəˈpleksɪz] [em ˈiː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
“ **Malchus replied , ' All I hear perplexes me more and more .**
“ 马尔库斯 回复 , - 全部 我 听到 令人困惑 我 更多的 和 更多的 .

马尔库斯回答说：“我听到的一切都让我越来越困惑。”

[ˈfɑːloʊ] [em ˈiː] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ˈfoʊ] [juː; jʊ][maɪ] [-]
Follow me , and I will show you my [98]
跟随 我 , 和 我 将要 展示 你 我的 [-]

跟我来，我将向你展示我的[98]

[ˈkɒmreɪdɪz] , [huː] [fled] [wɪð; wɪθ][em ˈiː][ˈɪntuː][ə; eɪ] [keɪv] [ʌv; əv] [maʊnt] - , [ˈoʊnli] [ˈjestərdeɪ] ,
comrades , who fled with me into a cave of Mount Celion , only yesterday ,
同志们 , WHO 逃亡 和 我 进入 一个 洞穴 的 山 - , 仅有的 昨天 ,

就在昨天，和我一起逃到塞利翁山山洞里的同志们

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] [ðə; ði] [ˈkruːəlti] [ʌv; əv] [ˈdiːʃɪəs] .
to escape the cruelty of Decius .
到 逃脱 这 残酷 的 德西厄斯 .

为了逃离德西乌斯的残暴统治。

[aɪ] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] . -
I will lead you to them . ' .
我 将要 带领 你 到 他们 . -

我会带你们找到他们。

“ [ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɡʌvərnər] .
“ **The bishop turned to the governor .**
“ 这 主教 转向 到 这 州长 .

主教转向州长。

- [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ɡɑːd][ɪz] [hɪr] , - [hiː; hi] [sed] .
' The hand of God is here , ' he said .
- 这 手 的 上帝 是 这里 , - 他 说 .

他说：“这是上帝的旨意。”

[ðen] [ðeɪ] [ˈfɑːloʊd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [kraʊd] [ˈæftər][ðem; ðəm] .
Then they followed , and a great crowd after them .
然后 他们 随后 , 和 一个 伟大的 人群 后 他们 .

然后他们跟了上去，后面跟着一大群人。

[ænd; ənd] [ˈmælkəs] [ˈentəd] [fɜːrst][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈkævərn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəmˈpænjənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
And Malchus entered first into the cavern to his companions , and the
和 马尔库斯 进入 第一的 进入 这 洞穴 到 他的 同伴 , 和 这
[ˈbɪʃəp] [ˈæftər][hɪm; ɪm]
bishop after him
主教 后 他

马尔库斯先进入洞穴，与他的同伴会合，主教随后也进入洞穴.....

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ˈmɑːtəz] [ˈsiːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,
And there they saw the martyrs seated in the cave ,
和 那里 他们 锯 这 殉道者 坐着 在 这 洞穴 ,

他们看见殉道者们坐在山洞里，

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] [freʃ] [ænd; ənd] [ˈbluːmɪŋ] [æz; əz][ˈroʊzɪz] ; [soʊ][ɔːl] [fel] [daʊn] [ænd; ənd][ˈɡlɔːrɪfaɪd]
with their faces fresh and blooming as roses ; so all fell down and glorified
和 他们的 面孔 新鲜的 和 盛开 作为 玫瑰 ; 所以 全部 跌倒 向下 和 光荣的

[ɡɑːd] .
God .
上帝 .

他们面色红润，如同玫瑰般绽放；于是他们都俯伏在地，荣耀上帝。

[ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɡʌvərnə] [sent] [ˈnoʊtɪs] [tu; tə] [θi:əˈdoʊʃəs] , [ænd; ənd][hi; hi] [ˈhɜ:rid]
The bishop and the governor sent notice to Theodosius , and he hurried
这 主教 和 这 州长 发送 注意 到 狄奥多西 , 和 他 慌忙
[tu; tə] [ˈefisəs] .
to Ephesus .
到 以弗所 .

主教和总督向狄奥多西发出通知，狄奥多西立即赶往以弗所。

[ɔ:l] [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [met] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [kənˈdʌktɪd] [hɪm; ɪm][tu; tə][ðə; ði][ˈkævərn] .
All the inhabitants met him and conducted him to the cavern .
全部 这 居民 遇见 他 和 实施 他 到 这 洞穴 .
所有居民都迎接了他，并把他带到了山洞里。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [seɪnts] [brˈheld] [ðə; ði] [ˈempərər] , [ðer; ðər][ˈfeɪsɪz] [ʃoʊn] [laɪk][ðə; ði] [sʌn] ,
As soon as the saints beheld the emperor , their faces shone like the sun ,
作为 很快 作为 这 圣徒 观看 这 皇帝 , 他们的 面孔 闪耀 喜欢 这 太阳 ,
圣徒们一见到皇帝，脸上就如同太阳般容光焕发。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈempərər] [geɪv] [θæŋks] [ˈʌntəˈʌntu][ɡɑ:d] , [ænd; ənd] [ɪmˈbreɪst] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed]
and the emperor gave thanks unto God , and embraced them , and said
和 这 皇帝 给予 谢谢 到 上帝 , 和 拥抱 他们 , 和 说
, - [aɪ] [si:] [ju; jʊ] ,
, ' I see you ,
, - 我 看 你 ,
皇帝感谢上帝，拥抱了他们，说：“我看见你们了，

[æz; əz] [ðoʊ] [aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ˈseɪvjər] [rɪˈstɔrɪŋ] [ˈlæzərəs] .
as though I saw the Savior restoring Lazarus .
作为 尽管 我 锯 这 救主 恢复 拉撒路 .
仿佛我亲眼目睹救世主使拉撒路复活。

- [mækˈsɪmɪən] [rɪˈplaɪd] , - [brɪˈli:v] [ju: ˈes] !
, ' Maximian replied , ' Believe us !
, - 马克西米安 回复 , - 相信 我们 !
马克西米安回答说：“相信我们！ ”

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [feɪθs] [seɪk] , [ɡɑ:d][hæz; həz] [rɪˈsʌsɪteɪtɪd] [ju: ˈes] [brɪˈfɔ:r] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [deɪ] ,
for the faith's sake , God has resuscitated us before the great resurrection day ,
为了 这 信仰的 清酒 , 上帝 有 复苏 我们 前 这 伟大的 复活 天 ,
为了信仰，上帝在伟大的复活日之前复活了我们。

[ɪn][ˈɔ:rdər] [ðæt] [ju; jʊ] [meɪ] [brɪˈli:v] [ˈfɜ:rmli] [ɪn][ðə; ði] [ˌrezəˈrekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ded] .
in order that you may believe firmly in the resurrection of the dead .
在 命令 那 你 可能 相信 牢牢 在 这 复活 的 这 死的 .
好让你们坚信死人复活。

[fɔ:r; fər][æz; əz][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪz] [ɪn] [ɪts] [ˈmʌðəz] [wu:m] [ˈlɪvɪŋ] [ænd; ənd][nɑ:t] [ˈsʌfərɪŋ] ,
For as the child is in its mother's womb living and not suffering ,
为了 作为 这 孩子 是 在 它是 母亲的 子宫 活的 和 不是 痛苦 ,
因为胎儿在母腹中是活着的，没有痛苦的，

[soʊ][hæv; həv][wi; wi] [lɪvd] [wɪˈðəʊt] [ˈsʌfərɪŋ] , [fæst] [əˈsli:p] .
so have we lived without suffering , fast asleep .
所以 有 我们 居住地 没有 痛苦 , 快速地 睡着了 .
所以，我们就这样在沉睡中度过了没有痛苦的人生。

- [ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ðʌs] [ˈspoukən] , [ðei] [boʊd] [-]
, ' And having thus spoken , they bowed [99]
, - 和 拥有 因此 说 , 他们 鞠躬 [-]
说完这些话，他们就鞠躬了[99]

[ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [soʊlz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər]['meɪkər] .
their heads , and their souls returned to their Maker .
他们的 头部 , 和 他们的 灵魂 返回 到 他们的 制造商 .

他们的头颅被砍下，灵魂回归了造物主。

[ðə; ði] ['empərər] , ['raɪzɪŋ] , [bent][ˈoʊvər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [ðem; ðəm] ['wiːpɪŋ] .
The emperor , rising , bent over them and embraced them weeping .
这 皇帝 , 上升 , 弯曲 超过 他们 和 拥抱 他们 哭泣 .

皇帝起身，俯身抱住他们，痛哭流涕。

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm][ˈɔːrdərz][fɔːr; fər]['ɡoʊldən] ['reɪlɪkwəriːz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ,
He gave them orders for golden reliquaries to be made ,
他 给予 他们 订单 为了 金的 圣物匣 到 是 制成 ,

他下令制作金质圣物匣，

[bʌt; bət] [ðæt] [naɪt] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [driːm] ,
but that night they appeared to him in a dream ,
但 那 夜晚 他们 出现 到 他 在 一个 梦 ,

但那天晚上，他们在他梦中出现。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hɪðər'tuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [slept] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
and said that hitherto they had slept in the earth ,
和 说 那 迄今为止 他们 有 睡着了 在 这 地球 ,

他们说，此前他们一直睡在土里。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn] [tɪl] [ɡɑːd] [ʃʊd; ʃəd] [reɪz] [ðem; ðəm] [ə'ɡen] .
and that in the earth they desired to sleep on till God should raise them again .
和 那 在 这 地球 他们 想要的 到 睡觉 在 直到 上帝 应该 增加 他们 再次 .

他们渴望长眠于大地，直到上帝将他们复活。

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['stɔːri] .
" **Such is the beautiful story .**
" 这样的 是 这 美丽的 故事 .

这是一个美丽的故事。

[aɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['trævlɪd] [tuː; tə][juː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] .
It seems to have travelled to us from the East .
它 似乎 到 有 旅行 到 我们 从 这 东方 .

它似乎是从东方传播过来的。

[dʒə'koʊsbəs] - , [ə; eɪ] [mesəpə'teɪmiːən] ['bɪʃəp] , [ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ɔːr] [sɪksθ] ['sentʃəri] ,
Jacobus Sarugiensis , a Mesopotamian bishop , in the fifth or sixth century ,
雅各布斯 - , 一个 美索不达米亚 主教 , 在 这 第五 或者 第六 世纪 ,

雅各布·萨鲁吉恩西斯，一位生活在五、六世纪的美索不达米亚主教

[ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [kə'mɪt] [aɪ 'tiː][tuː; tə] ['raɪtɪŋ] .
is said to have been the first to commit it to writing .
是 说 到 有 到过 这 第一的 到 犯罪 它 到 写作 .

据说他是第一个将它记录下来的人。

['ɡregəri] [ʌv; əv][tuə; tuːr] ([diː] ['ɡlɔːr] .
Gregory of Tours (De Glor .
格雷戈里 的 旅游 (德 荣耀 .

图尔的格雷戈里 (De Glor.

[mɑːrt] .
Mart .
市场 .

市场。

[aɪ] . [naɪn]) [wʌz; wəz][pər'hæps][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [ɪntrə'duːs] [aɪ 'tiː][tuː; tə] ['jʊrəp] .
i . 9) was perhaps the first to introduce it to Europe .
我 . 9) 曾是 也许 这 第一的 到 介绍 它 到 欧洲 .

i. 9) 可能是第一个将其引入欧洲的人。

[daɪəˈnɪsiəs] [ʌv; əv] [ˈæntɪˌɑːk] ([ˈnaɪnθ] [ˈsentʃəri]) [ˈtɔʊld][ðə; ði] [ˈstɔːri] [ɪn] [ˈsɪriən] , [ænd; ənd] [ˈfoʊʃiəs] [ʌv; əv] **Dionysius of Antioch (ninth century) told the story in Syrian , and Photius of** 狄奥尼修斯 的 安提阿 (第九 世纪) 讲述 这 故事 在 叙利亚 , 和 福提乌斯 的 [ˌkɑːnstəntəˈnoʊpl̩] [ˌriːprəˈdjuːst] [aɪˈtiː] , **Constantinople reproduced it** , 君士坦丁堡 复制品 它 , 安提阿的狄奥尼修斯 (九世纪) 用叙利亚语讲述了这个故事, 君士坦丁堡的福提乌斯又将其复述了下来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪˈmaːrk] [ðæt] [məˈhɒmɪt] [hæd; həd] [əˈdɑːptɪd] [aɪˈtiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [kəˈrɑːn] . **with the remark that Mahomet had adopted it into the Koran** . 和 这 评论 那 穆罕默德 有 已采用 它 进入 这 《古兰经》 . 并指出穆罕默德已将其纳入《古兰经》。

- [əˈluːdz] [tuː; tə][aɪˈtiː][æz; əz] [wel] ; **Metaphrastus alludes to it as well** ; - 暗示 到 它 作为 出色地 ; 梅塔弗拉斯托斯也曾提及此事;

[ɪn][ðə; ði] [tenθ] [ˈsentʃəri] [juːˈtɪkiəs] [ɪnˈsəːtɪd] [aɪˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz][ˈæn(ə)l̩z][ʌv; əv][əˈreɪbiə] ; **in the tenth century Eutychius inserted it in his annals of Arabia** ; 在 这 第十 世纪 尤提基乌斯 插入 它 在 他的 志 的 阿拉伯 ; 十世纪时, 欧提基乌斯将它写入了他的《阿拉伯编年史》;

[aɪˈtiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈkɑːptɪk][ænd; ənd][ðə; ði][ˈmæɪərəˌnaɪt] [ˈbʊks] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [ˈɜːrli] [hɪsˈtɔːrɪənz] **it is found in the Coptic and the Maronite books , and several early historians** 它是 成立 在 这 科普特 和 这 马龙派 图书 , 和 一些 早期的 历史学家 , [æz; əz] [ˈpɒləs] [daɪˈækənəs] , **as Paulus Diaconus** , 作为 保卢斯 执事 , 它出现在科普特语和马龙派书籍中, 以及几位早期历史学家的著作中, 例如保罗·迪亚科努斯 (Paulus Diaconus)。

[naɪˈsefərəs] , & [siː] . , [hæv; həv] [ɪnˈsəːtɪd] [aɪˈtiː][ɪn][ðər; ðər] [wɜːrks] . [-] **Nicephorus , & c . , have inserted it in their works . [100]** 尼基弗鲁斯 , & c . , 有 插入 它 在 他们的 作品 . [-] 尼基弗鲁斯等人已将其收录在他们的著作中。 [100]

[ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɑːn][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈsliːpɜːz] [wʌz; wəz] [kəmˈpoʊzd] [baɪ][ə; eɪ] [neɪmd] - , **A poem on the Seven Sleepers was composed by a trouvère named Chardri** , 一个 诗 在 这 七 睡眠者 曾是 由 经过 一个 吟游诗人 命名 - , 一首关于七位沉睡者的诗是由一位名叫查德里的游吟诗人创作的。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈmen](ə)nd] [baɪ][em] . [ɛfɑːr] . **and is mentioned by M . Fr** . 和 是 提及 经过 M . 弗朗西斯 : 并被 M. Fr. 提及。

[mɪˈʃɛl, ˈmɪʃəl, ˈmaɪkəl][ɪn][hɪz; ɪz] “ [rəˈpɔːr] [mɪˈnɪstr̩] [diː] - [ˈpʌblɪk] ; ” [ə; eɪ][ˈdʒɜːrmən][ˈpoʊəm] **Michel in his “ Rapports Ministre de l'Instruction Public ; “ a German poem** 米歇尔 在 他的 “ 融洽关系 部长 德 - 民众 ; ” 一个 德语 诗 [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [ˈsʌbdʒekt] , **on the same subject** , 在 这 相同的 主题 , 米歇尔在他的《公共教育部长报告》中, 写了一首关于同一主题的德语诗,

[ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] , [ɪn] - [vəːsɪz] , [hæz; həz] [bɪn] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][em] . [ˈkerədʒən] ; **of the thirteenth century , in 935 verses , has been published by M . Karajan** ; 的 这 第十三 世纪 , 在 - 诗句 , 有 到过 已发布 经过 M . 卡拉扬 ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspæɪnɪʃ] [ˈpoʊət] , **and the Spanish poet** , 和 这 西班牙语 诗人 , 十三世纪的诗作, 共935行, 由M. Karajan出版; 而西班牙诗人,

[aʊguːˈstiːn] - , [kəmˈpouzɪd] [ə; eɪ][ˈdraːmə][ɑːn][aɪ ˈtiː] , [ɪnˈtaɪtld] “ [lɔːs] [ˈsiːeteɪ] [dɜːmiːntəs] ,
Augustin Morreto , composed a drama on it , entitled “ Los Siete Durmientes ,
奥古斯丁 - , 由 一个 戏剧 在 它 , 标题 “ 洛杉矶 七 杜米恩特斯 ,

奥古斯丁·莫雷托 (Augustin Morreto) 就此创作了一部戏剧, 题为“Los Siete Durmientes,
“ [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈsəːtɪd] [ɪn][ðə; ði] 19th [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [rer] [wɜːrk] ,
“ which is inserted in the 19th volume of the rare work ,
“ 哪个 是 插入 在 这 19th 体积 的 这 稀有的 工作 ,
这段文字被收录在这部珍稀著作的第19卷中。

“ [kəˈmiːdiəs] [ˈnweɪvɑːs] [ɛskɑːɡiːdɜːz] [diː] [lɔːs] [mɛˈhɔːrɪs] - .
“ Comedias Nuevas Escogidas de los Mejores Ingenios .
“ 喜剧 新 埃斯科吉达斯 德 洛杉矶 最好的 - .
“喜剧《新生态》(Nuevas Escogidas de los Mejores Ingenios)。

“ [məˈhɔːmit] [hæz; həz] [ˈsʌmwʌt] [ɪmˈpruːvd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈstɔːrɪ] .
“ Mahomet has somewhat improved on the story .
“ 穆罕默德 有 有些 改进 在 这 故事 :
“穆罕默德对这个故事进行了一些改进。”

[hiː; hi][hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [ˈsliːpɜːz] [ˈprɑːfəsəɪ] [hɪz; ɪz] [ˈkʌmɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n]
He has made the Sleepers prophesy his coming , and he has given
他 有 制成 这 睡眠者 预言 他的 未来 , 和 他 有 给定
[ðem; ðəm][ə; eɪ][dɔːɡ] [neɪmd] - ,
them a dog named Kratim ,
他们 一个 狗 命名 - ,
他让沉睡者预言他的到来, 并赐给他们一条名叫克拉提姆的狗。

[ɔːr] - , [wɪtʃ] [sliːps] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɡɪft]
or Kratimir , which sleeps with them , and which is endowed with the gift
或者 - , 哪个 睡觉 和 他们 , 和 哪个 是 捐赠 和 这 礼物
[ʌv; əv] [ˈprɑːfəsi] .
of prophecy .
的 预言 :
或者与他们同眠的克拉提米尔, 他拥有预言的天赋。

[æz; əz][ə; eɪ] [ˈspeɪ(ə)] [ˈfeɪvər] [ðɪs] [dɔːɡ][ɪz][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ten] [ˈænɪmlz] [tuː; tə][biː; bi]
As a special favor this dog is to be one of the ten animals to be
作为 一个 特别的 偏爱 这 狗 是 到 是 一 的 这 十 动物 到 是
[ədˈmɪtɪd] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz][ˈpærədəɪs] ,
admitted into his paradise ,
承认 进入 他的 天堂 ,
作为一项特别恩惠, 这只狗将成为被允许进入他天堂的十只动物之一。

[ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈbiːɪŋ] [ˈdʒoʊnəz] [weɪl] , [ˈsɑːləmənz] [ænt] , [ˈɪfmeɪəlz] [ræm] , [ˈeɪbrəˌhæməz] [kæf] , [ðə; ði]
the others being Jonah's whale , Solomon's ant , Ishmael's ram , Abraham's calf , the
这 其他的 存在 约拿的 鲸 , 所罗门的 蚂蚁 , 以实玛利的 内存 , 亚伯拉罕的 小牛 , 这
[kwiːn] [ʌv; əv] [ˈʃiːbəz] [æs] ,
Queen of Sheba's ass ,
女王 的 示巴的 屁股 ,
其他的分别是约拿的鲸鱼、所罗门的蚂蚁、以实玛利的公羊、亚伯拉罕的牛犊、示巴女王的驴。

[ðə; ði] [ˈpraːfɪt] - [ˈkæm(ə)l] , [ˈmoʊzəs] - [ɑːks] , [ˈbɛlkɪs] - [ˈkʊkuː] , [ænd; ənd] - [æs] .
the prophet Salech's camel , Moses ' ox , Belkis ' cuckoo , and Mahomet's ass .
这 先知 - 骆驼 , 摩西 - 牛 , 贝尔基斯 - 布谷鸟 , 和 - 屁股 :
先知萨利赫的骆驼, 摩西的牛, 贝尔基斯的杜鹃, 以及穆罕默德的驴。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][pərˈhæps] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈsev(ə)n] [ˈsliːpɜːz] [tuː; tə][æsk] ,
It was perhaps too much for the Seven Sleepers to ask ,
它 曾是 也许 也 很多 为了 这 七 睡眠者 到 问 ,
这或许是七位沉睡者难以企及的要求。

[ðæt] [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] [tuː; tə] [rest] [ɪn] [ɜ:rθ] .
that their bodies should be left to rest in earth .
那 他们的 身体 应该 是 左边 到 休息 在 地球 .
他们的遗体应该安息于大地。

[ɪn] ['eɪdʒɪz] [wen] ['seɪntli] ['reliks] [wɜ:r; wər] ['vælju:d] [-]
In ages when saintly relics were valued [101]
在 年龄 什么时候 圣洁的 遗物 是 有价值的 [-]
在圣物被珍视的时代[101]

[ə'blʌv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['preʃəs] [stoʊnz] , [ðer; ðər] [rɪ'kwest] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃelvd] ;
above gold and precious stones , their request was sure to be shelved ;
多于 金子 和 宝贵的 石头 , 他们的 要求 曾是 当然 到 是 搁置 ;
比起黄金和宝石，他们的请求肯定会被搁置；

[ænd; ənd] [soʊ] [wiː; wi] [faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪ'meɪnz] [wɜ:r; wər] [kən'veid] [tuː; tə] [ma:'seilz] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ]
and so we find that their remains were conveyed to Marseilles in a large
和 所以 我们 寻找 那 他们的 遗迹 是 传递 到 马赛 在 一个 大的
[stoʊn] [sɑ:r'ka:fəgəs] ,
stone sarcophagus ,
石头 石棺 ,
因此我们发现，他们的遗骸被装在一个大型石棺中运往马赛。

[wɪtʃ] [ɪz] [stiːl] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn] [es 'tiː] . [ˈvɪktɜːz] [tʃɜ:rtʃ] .
which is still exhibited in St . Victor's Church .
哪个 是 仍然 展出 在 英石 . 胜利者的 教会 .
至今仍在圣维克多教堂展出。

[ɪn] [ðə; ði] [vɪk'tɔ:riəm] [æt; ət] [roʊm] [ɪz] [ə; eɪ] ['kjʊriəs] [ænd; ənd] ['eɪnfənt] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]
In the Musæum Victorium at Rome is a curious and ancient representation of
在 这 博物馆 维多利亚 在 罗马 是 一个 好奇的 和 古老的 表示 的
[ðəm; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [sɪ'ment] [ʌv; əv] ['sʌlfər] [ænd; ənd] ['plæstər] .
them in a cement of sulphur and plaster .
他们 在 一个 水泥 的 硫 和 石膏 .
罗马胜利博物馆中藏有一件用硫磺和石膏制成的奇特而古老的雕像，描绘了它们。

[ðer; ðər] [neɪmz] [ɑ:r; ər] [ɪn'greɪvd] [bɪ'saɪd] [ðəm; ðəm] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['sɜ:rt(ə)n] [ə'trɪbjʊ:ts] .
Their names are engraved beside them , together with certain attributes .
他们的 姓名 是 刻 旁 他们 , 一起 和 肯定 属性 .
他们的名字和某些特征都刻在他们旁边。

[nɪr] ['kɑ:nstənˌtɪn; 'kɑ:nstənˌtaɪn] [ænd; ənd] [dʒɑ:n] [ɑ:r; ər] [tuː] [klʌbz] , [nɪr] [mæk'sɪmɪən] [ə; eɪ] ['nɑ:ti] [klʌb] ,
Near Constantine and John are two clubs , near Maximian a knotty club ,
靠近 康斯坦丁 和 约翰 是 二 俱乐部 , 靠近 马克西米安 一个 棘手 俱乐部 ,
君士坦丁和约翰附近有两个俱乐部，马克西米安附近有一个结节俱乐部。

[nɪr] ['mælkəs] [ænd; ənd] [mɑ:r'tɪniən] [tuː] ['æksɪz] , [nɪr] [se'reɪpɪ,ɒn] [ə; eɪ] ['bɜ:rnɪŋ] [tɔ:rtʃ] ,
near Malchus and Martinian two axes , near Serapion a burning torch ,
靠近 马尔库斯 和 马丁尼安 二 轴 , 靠近 蛇蝎 一个 燃烧 火炬 ,
在马尔库斯和马提尼安附近有两根轴，在塞拉皮翁附近有一支燃烧的火炬。

[ænd; ənd] [nɪr] - [ɔ:r] [daɪə'nɪsiəs] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [neɪl] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] ['spʊʊkən] [ʌv; əv] [baɪ]
and near Danesius or Dionysius a great nail , such as those spoken of by
和 靠近 - 或者 狄奥尼修斯 一个 伟大的 指甲 , 这样的 作为 那些 说 的 经过
['hɔ:rəs] ([lɪb] . [wʌn] ,
Horace (Lib . 1 ,
贺拉斯 (图书馆 . 1 ,
在丹尼修斯或狄奥尼修斯附近有一根巨大的钉子，就像贺拉斯（《诗集》1）中提到的那种。

[oʊˈdiː] . [θriː]) [ænd; ənd][esˈtiː] . [pɔːˈlaɪnəs] ([næt] . [naɪn] , [ɔːr][kɑːrm] . -) [æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] [juːst]
Od . 3) and St . Paulinus (Nat . 9 , or Carm . 24) as having been used
奇数 . 3) 和 英石 . 保利努斯 (纳特 . 9 , 或者 卡姆 . -) 作为 拥有 到过 用过的
[fɔːr; fər] ['tɔːrtʃər] .
for torture .
为了 酷刑 .

Od. 3) 和圣保利努斯 (Nat. 9, 或 Carm. 24) 曾被用于酷刑。

[ɪn] [ðɪs] [gruːp] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] , [ðə; ði]['sev(ə)n][ɑːr; ər] [reprɪˈzentɪd] [æz; əz] [jʌŋ] , [wɪˈðəʊt] [biədʒ] ,
In this group of figures , the seven are represented as young , without beards ,
在 这 团体 的 数据 , 这 七 是 代表 作为 年轻的 , 没有 胡须 ,
在这组人物画像中, 七个人都被描绘成年轻的、没有胡须的形象。

[ænd; ənd] [ɪnˈdiːd] [ɪn] ['eɪnfənt] [ˌmɑːrtəˈrɑːlədʒɪz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] [kɔːld] [bɔɪz] .
and indeed in ancient martyrologies they are frequently called boys .
和 的确 在 古老的 殉道录 他们 是 频繁地 称为 男孩们 .
事实上, 在古代殉道者传记中, 他们经常被称为男孩。

[aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪnˈfɜːrd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kjəriəs] [ˈplæstər] [ˌreprɪzənˈteɪ(ə)n] , [ðæt] [ðə; ði]['sev(ə)n]
It has been inferred from this curious plaster representation , that the seven
它 有 到过 推断 从 这 好奇的 石膏 表示 , 那 这 七
[meɪ] [hæv; həv] ['sʌfəd] [ˈʌndər] [ˈdiːʃɪəs] ,
may have suffered under Decius ,
可能 有 遭受 在下面 德西厄斯 ,
从这件奇特的石膏像中可以推断, 这七人可能在德西乌斯统治时期遭受过苦难。

[ə; eɪ] . [diː] . - , [ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn] ['berɪd] [ɪn][ðə; ði] [əˈfɔːr] - ['men(ə)nd] [keɪv] ;
A . D . 250 , and have been buried in the afore - mentioned cave ;
一个 . D . - , 和 有 到过 埋葬 在 这 之前 - 提及 洞穴 ;
公元 250 年, 他们被埋葬在上述洞穴中;

[waɪlst] [ðə; ði] [dɪˈskʌvəri] [ænd; ənd][trænzˈleɪ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər]ˈreɪlɪks] [ˈʌndər] [θiːəˈdɒʊʃəs] , [ɪn] - ,
whilst the discovery and translation of their relics under Theodosius , in 479 ,
而 这 发现 和 翻译 的 他们的 遗物 在下面 狄奥多西 , 在 - ,
公元479年, 狄奥多西一世统治时期, 人们发现了他们的遗物并将其迁葬至此。

[meɪ] [hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][raɪz][tuː; tə][ðə; ði][ˈfeɪb(ə)] .
may have given rise to the fable .
可能 有 给定 上升 到 这 寓言 .
这或许是这则寓言的由来。

[ænd; ənd] [ðɪs] [aɪ] [θɪŋk] [-]
And this I think [102]
和 这 我 思考 [-]
而我认为这[102]

[ˈpraːbəb(ə)] [ɪˈnʌf] .
probable enough .
可能 足够的 .
很有可能。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['sliːpəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌmbər] ['sev(ə)n] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][aɪˈtiː][ɪz] ['eɪnfənt]
The story of long sleepers and the number seven connected with it is ancient
这 故事 的 长的 卧铺 和 这 数字 七 连接 和 它 是 古老的
[ɪˈnʌf] ,
enough ,
足够的 ,

关于长眠者和与之相关的数字七的故事由来已久。

[ænd; ənd] [deɪts] [frʌm; frəm] ['hiːðn] [mɪˈθɑːlədʒi] .
and dates from heathen mythology .
和 日期 从 异教徒 神话 .
其起源可追溯至异教神话。

[laɪk] [ˈmeni] [əˈhʌðər] [ˈeɪnjənt] [maɪθ] , [aɪˈtiː][wʌz; wəz][leɪd][ˈhoʊld][ʌv; əv][baɪ] [ˈkrɪstʃən] [hændz][ænd; ənd]
Like many another ancient myth , it was laid hold of by Christian hands and
喜欢 许多 其他 古老的 神话 , 它 曾是 铺设 抓住 的 经过 基督教 双手 和
[ˈbæptəɪzd; bæpˈtaɪzd] .
baptized :
受洗

像许多其他古代神话一样，它被基督教徒所接受并加以洗礼。

[ˈplɪni] [rɪˈleɪts] [ðə; ði][ˈstɔːri][ʌv; əv][ɪˈpɪməniːdiːz][ðə; ði][ˈepɪk][ˈpoʊət] , [huː] , [wen] [ˈtendɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃiːp]
Pliny relates the story of Epimenides the epic poet , who , when tending his sheep
老普林尼 相关 这 故事 的 埃庇米尼得斯 这 史诗 诗人 , WHO , 什么时候 倾向于 他的 羊
[wʌn][hɑːt][deɪ] ,
one hot day ,
一 热的 天 ,

老普林尼讲述了史诗诗人埃庇米尼得斯的故事。一天炎热，埃庇米尼得斯在放羊时，

[ˈwɪrɪd] [ænd; ənd] [əˈprest] [wɪð; wɪθ] [ˈslʌmbər] , [rɪˈtriːtɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [keɪv] , [wer] [hiː; hi] [fel]
wearied and oppressed with slumber , retreated into a cave , where he fell
疲惫 和 受压迫者 和 睡眠 , 撤退 进入 一个 洞穴 , 在哪里 他 跌倒
[əˈsliːp] .
asleep :
睡着了

他疲惫不堪，困意袭来，便躲进一个山洞，在那里睡着了。

[ˈæftər] [ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)n] [ˈɪrɪz] [hiː; hi][əˈwʊʊk] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˈevri] [θɪŋ] [tʃeɪndʒd] .
After fifty - seven years he awoke , and found every thing changed .
后 五十 - 七 年 他 醒来 , 和 成立 每一个 事物 已更改

五十七年后，他醒来，发现一切都变了。

[hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] , [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][left][ə; eɪ] [ˈstriplɪŋ] , [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ] [ˈhɔːri] [mæn] .
His brother , whom he had left a stripling , was now a hoary man .
他的 兄弟 , 谁 他 有 左边 一个 幼苗 , 曾是 现在 一个 苍老 男人

他离开时还是个毛头小子，如今他的弟弟已经是一位白发苍苍的老者了。

[ɪˈpɪməniːdiːz][wʌz; wəz] [ˈrekənd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n][ˈseɪdʒɪz][baɪ] [ðoʊz] [huː] [ɪkˈskluːd] [ˌperiˈændə] .
Epimenides was reckoned one of the seven sages by those who exclude Periander .
埃庇米尼得斯 曾是 估计 一 的 这 七 智者 经过 那些 WHO 排除 芜荑

那些将佩里安德排除在外的人认为埃庇米尼得斯是七贤之一。

[hiː; hi] [ˈflʌrɪʃt] [ɪn][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][ˈsoʊləŋ] .
He flourished in the time of Solon .
他 繁荣 在 这 时间 的 梭伦

他活跃于梭伦时代。

[ˈæftər][hɪz; ɪz] [deθ] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈeɪti] - [naɪn] , [hiː; hi][wʌz; wəz]
After his death , at the age of two hundred and eighty - nine , he was
后 他的 死亡 , 在 这 年龄 的 二 百 和 八十 - 九 , 他 曾是
[rɪˈvɪəd] [æz; əz][ə; eɪ][gɔːd] ,
revered as a god ,
受人尊敬的 作为 一个 上帝 ,

他去世后，享年289岁，被人们尊奉为神明。

[ænd; ənd] [ˈɑːnərd] [ɪˈspeʃəli] [baɪ][ðə; ði] [æˈθiːniːənz] .
and honored especially by the Athenians .
和 荣幸 尤其 经过 这 雅典人

尤其受到雅典人的尊崇。

[ðɪs] ['stɔ:ri] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈvɜ:rʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈoʊldər] [ˈledʒənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pərˈpetʃuəl] [sli:p] [ʌv; əv] [ðə; ði]
This story is a version of the older legend of the perpetual sleep of the
这 故事 是 一个 版本 的 这 老 传奇 的 这 永久 睡觉 的 这
[ˈfepəd] [enˈdimɪən] ,
shepherd Endymion ,
牧羊人 恩底弥翁 ,

这个故事是牧羊人恩底弥翁永眠传说的一个版本。

[hu:] [wʌz; wəz] [ðʌs] [prɪˈzɜ:rv] [ɪn] [ʌnˈfeɪdɪŋ] [ju:θ] [ænd; ənd] [ˈbju:ti] [baɪ] [ˈdʒu:pɪtər] .
who was thus preserved in unfading youth and beauty by Jupiter .
WHO 曾是 因此 保存完好 在 不褪色 青年 和 美丽 经过 木星 .
因此，她被朱庇特赐予了永葆青春美貌的容颜。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [æn; ən] [ˈæərəbɪk] [ˈledʒənd] , [es ˈti:] . [dʒɔ:rdʒ] [θraɪs] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [greɪv] ,
According to an Arabic legend , St . George thrice rose from his grave ,
根据 到 一个 阿拉伯 传奇 , 英石 . 乔治 三次 玫瑰 从 他的 严重 ,
[ænd; ənd] [wʌz; wəz] [θraɪs] [sleɪn] .
and was thrice slain .
和 曾是 三次 被杀 .

根据阿拉伯传说，圣乔治曾三次从坟墓中复活，也曾三次被杀。

[ɪn] [ˌskændɪˈnevjən] [mɪˈθɑ:lədʒi] [wi:; wi] [hæv; həv] [si:ɡfrɪd] [ɔ:r] [-]
In Scandinavian mythology we have Siegfrid or [103]
在 斯堪的纳维亚语 神话 我们 有 齐格弗里德或者 [-]
在斯堪的纳维亚神话中，我们有齐格弗里德或[103]

[ˈsi,ɡuəd] [ðʌs] [ˈrestɪŋ] , [ænd; ənd] [əˈweɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔ:l] [tu:; tə] [kʌm] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [faɪt] .
Sigurd thus resting , and awaiting his call to come forth and fight .
西格德 因此 休息 , 和 等待中 他的 称呼 到 来 前进 和 斗争 .
西格德就这样休息着，等待着被召唤出来战斗。

[ˈɑ:ləˌmeɪn] [sli:ps] [ɪn] [ðə; ði] [oʊdənbɜ:g] [ɪn] [hes] , [ɔ:r] [ɪn] [ðə; ði] [ʌntɜ:zbɜ:g] [nɪr]
Charlemagne sleeps in the Odenberg in Hess , or in the Untersberg near
查理曼大帝 睡觉 在 这 奥登伯格 在 赫斯 , 或者 在 这 翁特斯贝格 靠近
[ˈsæltsbɜ:g; ˈza:ltsburk] , [ˈsi:tɪd] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [θroʊn] ,
Salzburg , seated on his throne ,
萨尔茨堡 , 坐着 在 他的 王座 ,

查理曼大帝要么睡在黑森州的奥登贝格山，要么睡在萨尔茨堡附近的翁特斯贝格山，他坐在自己的宝座上。

[wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [kraʊn] [ɑ:n] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,
with his crown on his head and his sword at his side ,
和 他的 王冠 在 他的 头 和 他的 剑 在 他的 边 ,
他头戴王冠，腰佩宝剑，

[ˈweɪtɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [taɪmz] [ʌv; əv] [ˈæntɪkraɪst] [ɑ:r; ər] [fʊlˈfɪld] ,
waiting till the times of Antichrist are fulfilled ,
等待 直到 这 时代 的 敌基督 是 已完成 ,
等待敌基督的时代到来。

[wen] [hi:; hi] [wɪl] [weɪk] [ænd; ənd] [bɜ:rst] [fɔ:rθ] [tu:; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪnts] .
when he will wake and burst forth to avenge the blood of the saints .
什么时候 他 将要 唤醒 和 爆裂 前进 到 报仇 这 血 的 这 圣徒 .
当他醒来，冲出来为圣徒们复仇时，他将会怎样？

[ˈoʊgi:ɜ:] [ðə; ði] [deɪn] , [ɔ:r] - [dænsk] ,
Ogier the Dane , or Olger Dansk ,
奥吉尔 这 丹恩 , 或者 - 丹麦语 ,
丹麦人奥吉尔，或奥尔格丹麦人，

[wɪl] [ɪn] [laɪk] [ˈmænər] [ˈjeɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ˈslʌmbər] [ænd; ənd] [kʌm] [fɔːrθ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [driːm] - [lənd]
will in like manner shake off his slumber and come forth from the dream - land
将要 在 喜欢 方式 摇 离开 他的 睡眠 和 来 前进 从 这 梦 - 土地
[ʌv; əv] [ævəˈlɒn] [tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [raɪt] — [oʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [foʊn] [hɪmˈself] [ɪn][ðə; ði]
of Avallon to avenge the right — O that he had shown himself in the
的 阿瓦隆 到 报仇 这 正确的 — 哦 那 他 有 所示 他自己 在 这
[ˈlæzwɪɡ] - [ˈhoʊlstainˌhoʊlstiːn][wɔːr] !
Schleswig - Holstein war !
石勒苏益格 - 荷斯坦 战争 !

他将同样地从沉睡中醒来，从阿瓦隆的梦境中走出来，为正义复仇——哦，他多么希望自己能在石勒苏益格-荷尔斯泰因战争中出现！

[wel] [duː][aɪ] [rɪˈmembər] , [æz; əz][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ˈkɒntempleɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈwʌndərɪŋ] [ɔː] [ðə; ði] [ɡreɪt]
Well do I remember , as a child , contemplating with wondering awe the great
出色地 做 我 记住 , 作为 一个 孩子 , 沉思 和 好奇 敬畏 这 伟大的
- [ɪn][θjuəˈrɪndʒiə] ,
Kyffhäuserberg in Thuringia ,
- 在 图林根 ,
我清楚地记得，小时候，我曾满怀敬畏地凝视着图林根州雄伟的基夫豪瑟山。

[fɔːr; fər] [ðerˈɪn] , [aɪ][wʌz; wəz][təʊld] , [slept] [ˈfredrɪk] [,bɑːbərɔːsə] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sɪks] [naɪts] .
for therein , I was told , slept Frederic Barbarossa and his six knights .
为了 其中 , 我 曾是 讲述 , 睡着了 弗雷德里克 巴巴罗萨 和 他的 六 骑士 .
据说，腓特烈·巴巴罗萨和他的六位骑士就睡在那里。

[ə; eɪ] [ˈʃepərd] [wʌns] [ˈpenətreɪtɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [keɪv] ,
A shepherd once penetrated into the heart of the mountain by a cave ,
一个 牧羊人 一次 渗透 进入 这 心 的 这 山 经过 一个 洞穴 ,
从前，有个牧羊人挖了个山洞，进入了山腹深处。

[ænd; ənd] [dɪˈskʌvəd] [ðerˈɪn] [ə; eɪ][hɔːl] [wer] [sæt][ðə; ði] [ˈempərər] [æt; ət][ə; eɪ] [stoʊn] [ˈteɪbl] ,
and discovered therein a hall where sat the emperor at a stone table ,
和 发现 其中 一个 大厅 在哪里 卫星 这 皇帝 在 一个 石头 桌子 ,
他们在那里发现了一个大厅，皇帝正坐在石桌旁。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [red] [bɪrd] [hæd; həd] [ɡroʊn] [θruː] [ðə; ði][slæb] .
and his red beard had grown through the slab .
和 他的 红色的 胡须 有 生长 通过 这 板 .
他的红胡子已经从石板缝隙里长了出来。

[æt; ət][ðə; ði] [tred] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʃepərd] [ˈfredrɪk] [əˈwoʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈslʌmbər] , [ænd; ənd] [æskt]
At the tread of the shepherd Frederic awoke from his slumber , and asked
在 这 踏 的 这 牧羊人 弗雷德里克 醒来 从 他的 睡眠 , 和 问
,
.
.

牧羊人的脚步声惊醒了弗雷德里克，他问道：
“ [duː][ðə; ði][ˈrævənz] [stɪl] [flaɪ][ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈmaʊntnɪz] ? ”
“ **Do the ravens still fly over the mountains ?** ”
“ 做 这 渡鸦 仍然 飞 超过 这 山脉 ? ”
“渡鸦现在还会飞越群山吗？”

“ [ˈsaɪər] , [ðeɪ] [duː] . ” [-]
“ **Sire , they do .** ” [**104**]
“ 父系 , 他们 做 . ” [-]
“陛下，他们确实有。”[104]

“ [ðen] [wiː; wi][mʌst; məst] [sliːp] [əˈhʌðər] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] .
“ **Then we must sleep another hundred years .**
“ 然后 我们 必须 睡觉 其他 百 年 .
“那么我们必须再睡一百年。”

“ [bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [hæz; həz] [wu:nd] [ɪt'self][θraɪs] [raʊnd] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
“ **But when his beard has wound itself thrice round the table** ,
“ 但 什么时候 他的 胡须 有 伤口 本身 三次 圆形的 这 桌子 ,
“ 但当他的胡子绕着桌子缠了三圈之后 ,

[ðen] [wɪl] [ðə; ði] ['empərər] [ə'weɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [naɪts] , [ænd; ənd] [rʌʃ] [fɔ:rθ] [tu:; tə] [rɪ'li:s]
then will the emperor awake with his knights , and rush forth to release
然后 将要 这 皇帝 醒 和 他的 骑士 , 和 匆忙 前进 到 发布
['dʒɜ:rməni][frʌm; frəm][ɪts] ['bɑ:ndɪdʒ] ,
Germany from its bondage ,
德国 从 它是 束缚 ,
那时 , 皇帝将与他的骑士们一同醒来 , 冲锋陷阵 , 将德国从奴役中解救出来。

[ænd; ənd][ɪg'zɔ:lt][,aɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɪŋdəmz] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .
and exalt it to the first place among the kingdoms of Europe .
和 崇高 它 到 这 第一的 地方 之中 这 王国 的 欧洲 .
并将其提升至欧洲诸王国之首位。

[ɪn] ['swɪtsərələnd] ['slʌmbər] [θri:] [telz] [æt; ət] - , [nɪr] [ðə; ði] - - [si:] ,
In Switzerland slumber three Tells at Rutli , near the Vierwaldstätter - see ,
在 瑞士 睡眠 三 讲述 在 - , 靠近 这 - - 看 ,
在瑞士 , 靠近维尔瓦尔德施塔特湖的鲁特利 , 沉睡着三座特尔山。

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['aʊər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['kʌntri:z] ['daɪrəst] [ni:d] .
waiting for the hour of their country's direst need .
等待 为了 这 小时 的 他们的 该国的 最直接 需要 .
等待着国家最危难的时刻。

[ə; eɪ] ['ʃepərd] [krept] ['ɪntu:][ðə; ði] [keɪv] [wer] [ðeɪ] [rest] .
A shepherd crept into the cave where they rest .
一个 牧羊人 悄悄地爬 进入 这 洞穴 在哪里 他们 休息 .
一个牧羊人悄悄溜进了他们休息的山洞。

[ðə; ði][θɜ:rd] [tel] [roʊz][ænd; ənd] [æskt] [ðə; ði] [taɪm] .
The third Tell rose and asked the time .
这 第三 告诉 玫瑰 和 问 这 时间 .
第三位泰尔站起来问时间。

“ [nu:n] , “ [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ʃepərd] [læd] .
“ **Noon , “ replied the shepherd lad** .
“ 中午 , “ 回复 这 牧羊人 小伙子 .
“中午,”牧羊少年回答道。

“ [ðə; ði] [taɪm] [ɪz][nɑ:t] [jet] [kʌm] , “ [sed] [tel] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ə'gen] .
“ **The time is not yet come , “ said Tell , and lay down again** .
“ 这 时间 是 不是 然而 来 , “ 说 告诉 , 和 躺 向下 再次 .
“时机尚未成熟,”泰尔说着 , 又躺了下来。

[ɪn] ['skɔ:tlənd] , [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [aɪldən] [hɪlz] , [sli:ps] ['tɒməs] [ʌv; əv] [ɜ:rsəl'du:n] ;
In Scotland , beneath the Eilden hills , sleeps Thomas of Erceldoune ;
在 苏格兰 , 下面 这 艾尔登 丘陵 , 睡觉 托马斯 的 埃尔塞杜恩 ;
在苏格兰 , 艾尔登山脚下 , 长眠着埃尔塞顿的托马斯 ;

[ðə; ði] ['mə:dəd] [frentʃ] [hu:] [fel] [ɪn][ðə; ði][sɪ'sɪljən] ['vespərz] [æt; ət][pə'lə:məu] [ɑ:r; ər]['bɜ:lsəʊ]
the murdered French who fell in the Sicilian Vespers at Palermo are also
这 被谋杀 法语 WHO 跌倒 在 这 西西里 晚祷 在 巴勒莫 是 还
['slʌmbɜ:ɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [kʌm] [wen] [ðeɪ] [meɪ] [weɪk] [tu:; tə] [ə'vendʒ] [ðəm'selvz] .
slumbering till the time is come when they may wake to avenge themselves .
沉睡 直到 这 时间 是 来 什么时候 他们 可能 唤醒 到 报仇 他们自己 .
在巴勒莫西西里晚祷中遇难的法国人也正在沉睡 , 直到他们醒来复仇的那一天到来。

[wen] [kɑ:nstæntə'hoʊpl] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [tɜ:ks] ,
When Constantinople fell into the hands of the Turks ,
什么时候 君士坦丁堡 跌倒 进入 这 双手 的 这 土耳其人 ,
当君士坦丁堡落入土耳其人之手时 ,

[ə; eɪ] [pri:st] [wʌz; wəz] ['selibreɪtɪŋ] [ðə; ði]['seɪkrɪd] ['mɪstərɪz] [æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['sɪlvər][ˈb:ltər][ʌv; əv][es 'ti:] .
a priest was celebrating the sacred mysteries at the great silver altar of St .
一个 牧师 曾是 庆祝 这 神圣 谜团 在 这 伟大的 银 坛 的 英石 .
[sə'faɪə] .
Sophia .
索菲亚 .

一位神父正在圣索菲亚大教堂的大银祭坛前举行神圣的奥秘仪式。

[ðə; ði] ['selɪbrənt] [kraɪd][tu:; tə][gɑ:d][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði]['seɪkrɪd][hoʊst][frʌm; frəm] [pra:fə'neiʃən] .
The celebrant cried to God to protect the sacred host from profanation .
这 庆典主持人 哭 到 上帝 到 保护 这 神圣 主持人 从 亵渎 .
主祭向上帝祈祷，求祂保护圣体免遭亵渎。

[ðen] [ðə; ði] [wɔ:l] ['oʊpənd] , [ænd; ənd][hi:; hi] ['entərd] , ['berɪŋ] [ðə; ði]['blesɪd; blest] ['sækrəmənt] .
Then the wall opened , and he entered , bearing the Blessed Sacrament .
然后 这 墙 打开 , 和 他 进入 , 轴承 这 蒙福 圣餐 .
然后墙壁开了，他走了进去，手里拿着圣体。

[aɪ 'ti:] [kloʊzd] [ɑ:n][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hi:; hi][ɪz] [-]
It closed on him , and there he is [105]
它 关闭 在 他 , 和 那里 他 是 [-]
它向他合拢，他就在那里[105]

['sli:pɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [boʊd] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['bɑ:di][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [b:rd] ,
sleeping with his head bowed before the Body of Our Lord ,
睡眠 和 他的 头 鞠躬 前 这 身体 的 我们的 主 ,
他低着头，安详地睡在主的圣体前。

['weɪtɪŋ] [tɪl] [ðə; ði] [tɜ:rk] [ɪz][kæst][aʊt][ʌv; əv][kɑ:nstæntə'hoʊpl] , [ænd; ənd][es 'ti:] . [sə'faɪə] [ɪz] [rɪ'li:st]
waiting till the Turk is cast out of Constantinople , and St . Sophia is released
等待 直到 这 土耳其人 是 投掷 出去 的 君士坦丁堡 , 和 英石 . 索菲亚 是 发布
[frʌm; frəm][ɪts] [pra:fə'neiʃən] .
from its profanation .
从 它是 亵渎 .
等到土耳其人被逐出君士坦丁堡，圣索菲亚大教堂摆脱亵渎之苦。

[gɑ:d] [spi:d] [ðə; ði] [taɪm] !
God speed the time !
上帝 速度 这 时间 !
愿时光飞逝！

[ɪn][bəʊ'hi:miə] [sli:p] [θri:] ['maɪnərz] [di:p] [ɪn][ðə; ði] [hɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] - .
In Bohemia sleep three miners deep in the heart of the Kuttenberg .
在 波西米亚 睡觉 三 矿工 深的 在 这 心 的 这 - .
在波西米亚，三个矿工沉睡在库滕贝格矿井深处。

[ɪn] [nɔ:rθ] [ə'merɪkə] [ɑ:r aɪ 'pi:] [væn]['wɪŋk(ə)] [pæst] ['twenti] ['jɪrz] ['slʌmbɜ:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði] -
In North America Rip Van Winkle passed twenty years slumbering in the Catskill
在 北 美国 撕裂 范 温克尔 通过了 二十 年 沉睡 在 这 -
['maʊntnz] .
mountains .
山脉 .
在北美，瑞普·凡·温克尔在卡茨基尔山脉沉睡了二十年。

[ɪn] ['pɔ:rtʊɡl] [aɪ 'ti:][ɪz] [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [si:'bæstjən] ,
In Portugal it is believed that Sebastian ,
在 葡萄牙 它 是 相信 那 塞巴斯蒂安 ,
在葡萄牙，人们相信塞巴斯蒂安，

[ðə; ði] [ˈʃɪvəlɹəs] [jʌŋ] [ˈmɑ:nərk] [hu:] [dɪd][hɪz; ɪz] [best] [tu;; tə][ˈru:ɪn][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri] [baɪ][hɪz; ɪz] [ræʃ]
the chivalrous young monarch who did his best to ruin his country by his rash
这 骑士精神 年轻的 君主 WHO 做过 他的 最好的 到 废墟 他的 国家 经过 他的 皮疹
[ɪnˈveɪʒ(ə)n][ʌv; əv][məˈrɑ:kooʃ] ,
invasion of Morocco ,
入侵 的 摩洛哥 ,
这位年轻气盛的君主，因鲁莽入侵摩洛哥而竭尽全力毁掉了自己的国家。

[ɪz] [ˈsli:pɪŋ] [ˈsʌmwɛr] ;
is sleeping somewhere ;
是 睡眠 某处 ;
正在某处睡觉;
[bʌt; bət][hi;; hi] [wɪl] [weɪk] [əˈɡen] [tu;; tə][bi;; bi][hɪz; ɪz] [ˈkʌntri:z] [dɪˈlɪvərə] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊər][ʌv; əv] [ni:d] .
but he will wake again to be his country's deliverer in the hour of need .
但 他 将要 唤醒 再次 到 是 他的 该国的 送货员 在 这 小时 的 需要 .
但他会在国家危难之际再次觉醒，成为国家的救星。

[ˈəʊləf, ˈɔɪ-] [ˈtrɪɡvəsən] [ɪz] [ˈweɪtɪŋ] [ə; eɪ][ˈsɪmələɹ] [əˈkeɪʒn] [ɪn] [ˈnɔ:rweɪ] .
Olaf Tryggvason is waiting a similar occasion in Norway .
奥拉夫 特里格瓦森 是 等待 一个 相似的 场合 在 挪威 .
挪威的奥拉夫·特里格瓦松也正期待着类似的机遇。

[ˈi:v(ə)n] [nəˈpʊʊliən] [ˈboʊnə,pɑ:rt][ɪz] [biˈli:vɔ] [əˈmʌŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [ˈpezntri] [tu;; tə][bi;; bi]
Even Napoleon Bonaparte is believed among some of the French peasantry to be
甚至 拿破仑 波拿巴 是 相信 之中 一些 的 这 法语 农民 到 是
[ˈsli:pɪŋ] [ɑ:n][ɪn][ə; eɪ][laɪk] [ˈmænər] .
sleeping on in a like manner .
睡眠 在 在 一个 喜欢 方式 .
甚至一些法国农民也认为拿破仑·波拿巴也在以同样的方式沉睡着。

[es ˈti:] . [hɪˈpɑ:litəs] [rɪˈleɪts] [ðæt][es ˈti:] . [dʒɑ:n][ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ɪz] [ˈslʌmbɜ:ɪŋ] [æt; ət] [ˈefɪsəs] ,
St . Hippolytus relates that St . John the Divine is slumbering at Ephesus ,
英石 . 希波吕托斯 相关 那 英石 . 约翰 这 神圣的 是 沉睡 在 以弗所 ,
圣希波吕托斯记载，圣约翰神在以弗所沉睡。

[ænd; ənd][sɜ:r][dʒɑ:n] [ˈmændə,vɪl] [rɪˈleɪts] [ðə; ði] [ˈsɜ:rkəmstænsɪz] [æz; əz] [ˈfɑ:lʊʊz] :
and Sir John Mandeville relates the circumstances as follows :
和 先生 约翰 曼德维尔 相关 这 情况 作为 跟随 :
约翰·曼德维尔爵士对事情经过作了如下叙述:

“ [frʌm; frəm] - [men] [ɡɔ:n] [ˈʌntəˈʌntu] - [ə; eɪ] [fer] [saɪˈti:] [ænd; ənd] - [tu;; tə][ðə; ði]
“ **From Pathmos men gone unto Ephesim a fair citee and nyghe to the**
” 从 - 男人 已消失 到 - 一个 公平的被传唤人 和 - 到 这
[si:] .
see .
看 .
“从帕特莫斯岛出发，人们前往以弗所，那是一座美丽的城市，他们前往海边。

[ænd; ənd][ðer; ðər] - - [dʒʊʊn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] - - [ðə; ði] [haɪ] - ,
And there dyede Seynte Johne , and was buried behynde the highe Awtiere ,
和 那里 - - 约翰 , 和 曾是 - - 这 更高 - ,
[ɪn][ə; eɪ] - .
in a tounge .
在 一个 - .
圣约翰在那里去世，被埋葬在高高的奥蒂埃雷后面的一个墓穴里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][ˈleɪsə ˈfer] .
And there is a faire chirche .
和 那里 是 一个 公平 教堂 .
这里还有一座集市教堂。

[fɔːr; fər] [kɹɪsɪːn] [ˈmiːn] [ˈwɛrən] [wɔːnt][tuː; tə][ˈhoʊldən] [ðæt] [pleɪs] [-]
For Christene mene weren wont to holden that place [106]
为了 克里斯汀 弥尼 是 惯于 到 霍尔登 那 地方 [-]
基督的人们习惯于占据那个位置[106]

alweyes .

alweyes。
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tɑːmb] [ʌv; əv] [seɪnt] [dʒɑːn][ɪz] - [bʌt; bət] [ˈmænə] , [ðæt] [ɪz] [klept] -
And in the tombe of Seynt John is noughte but manna , that is clept Aungeles
和 在 这 墓 的 塞因特 约翰 是 但 吗哪 , 那 是 克莱普特
[miːt] .
mete .
测量 .
圣约翰之墓中除了吗哪什么也没有，那就是克莱普·昂格尔斯·梅特。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz][ˈbɑːdi][wʌz; wəz][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd][ˈɪntuː]
For his body was translated into Paradys .
为了 他的 身体 曾是 翻译 进入 帕拉迪斯 .
因为他的身体被转化成了帕拉迪斯。

[ænd; ənd] [tɜːks] [ˈhoʊldən] [naʊ] [ˈæli] [ðæt] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪˈtiː] [ænd; ənd][ðə; ði]
And Turkes holden now alle that place and the citee and the Chirche .
和 土耳其人 霍尔登 现在 全部 那 地方 和 这 被传唤人 和 这 教堂 .
土耳其人现在占领了那个地方、城市和教堂。

[ænd; ənd][ɔːl] [əˈziː] [ðə; ði] [ˈlesɪː] [ɪz] [ɪˈklept] -
And all Asie the lesse is yclept Turkye .
和 全部 亚洲 这 较少 是 yclept -
整个亚洲都被称为土耳其。

[ænd; ənd][jiː; ji] - , [ðæt] [seɪnt] [dʒoʊn][bɪd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [greɪv] [ðer; ðər][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] ,
And ye shalle undrestond , that Seynt Johne bid make his grave there in his Lyf ,
和 是的 - , 那 塞因特 约翰 出价 制作 他的 严重 那里 在 他的 生活 ,
你们应当明白，圣约翰曾命人将他的坟墓建在那里，以示纪念。

[ænd; ənd] - [hɪmˈself] [ðer; ðər] - [ˈɪnɛ] [ɔːl] - .
and leyd himself there - inne all quyk .
和 - 他自己 那里 - 内 全部 - .
并迅速地把自己安置在那里。

[ænd; ənd] [ˈðerfɔːr] [sɔm; sʌm] [men] [seɪn] , [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] - ,
And therefore somme men seyn , that he dyed noughte ,
和 所以 索姆河 男人 塞恩 , 那 他 染色 - ,
因此有些人认为他一无所获。

[bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [riːstɛθ] [ðer; ðər] [tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [duːm] .
but that he resteth there till the Day of Doom .
但 那 他 其余 那里 直到 这 天 的 厄运 .
但他将安息于此，直到世界末日。

[ænd; ənd] - [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [grɛt] - :
And forsoothe there is a gret marveule :
和 - 那里 是 一个 格雷特 - :
而且，确实有一个很棒的奇迹：

[fɔːr; fər][men] [meɪ] [siː] [ðer; ðər][ðə; ði] - [ʌv; əv][ðə; ði] [tɑːmb] [ˈæpɜːrtli] [ˈmeni] [taɪmz] - [ænd; ənd]
For men may see there the erthe of the tombe apertly many tymes steren and
为了 男人 可能 看 那里 这 - 的 这 墓 巧妙地 许多 时代 - 和
[ˈmuːvən] ,
moven ,
搬家 ,

因为人们可能会在那里多次看到墓穴的地面变得坚硬而移动，

[æz; əz][ðer; ðər] [ˈwerən] - [θɪndʒɪz] [ʌndreɪ] .
as there weren quykke thinges undre .
作为 那里 是 - 东西 下 .

因为没有其他的东西。

” [ðə; ði] [kəˈnek(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈledʒənd][ʌv; əv][es ˈtiː] . [dʒɑːn][wɪð; wɪθ] [ˈefɪsəs] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd]
” **The connection of this legend of St . John with Ephesus may have had**
” 这 联系 的 这 传奇 的 英石 . 约翰 和 以弗所 可能 有 有
[ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ˈtɜːrniŋ] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈmɑːtəz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈsɪti] [ˈɪntuː][ˈsev(ə)n] [ˈsliːpɜːz] .
something to do with turning the seven martyrs of that city into seven sleepers .
某物 到 做 和 转弯 这 七 殉道者 的 那 城市 进入 七 卧铺 .

“圣约翰的传说与以弗所的联系可能与该城的七位殉道者变成七位沉睡者有关。”

[ðə; ði][ˈæn(ə)lɪz][ʌv; əv] [ˈaɪslənd] [rɪˈleɪt] [ðæt] , [ɪn] - , [ə; eɪ] [fɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ,
The annals of Iceland relate that , in 1403 , a Finn of the name of Fethmingr ,
这 志 的 冰岛 涉及 那 , 在 - , 一个 芬恩 的 这 姓名 的 - ,
[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] - , [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈnɔːrweɪ] , [ˈhæpənɪŋ] [tuː; tə][ˈentər][ə; eɪ] [keɪv] , [fel]
living in Halogaland , in the North of Norway , happening to enter a cave , fell
活的 在 - , 在 这 北 的 挪威 , 发生 到 进入 一个 洞穴 , 跌倒
[əˈsliːp] ,
asleep ,
睡着了 ,

居住在挪威北部哈洛格兰德的他，偶然进入一个山洞，然后睡着了。

[ænd; ənd] [wʊk] [nɑːt][fɔːr; fər] [θriː] [hoʊl] [ˈɪrɪz] , [ˈlaɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ˈærəʊs]
and woke not for three whole years , lying with his bow and arrows
和 觉醒 不是 为了 三 所有的 年 , 说谎 和 他的 弓 和 箭头
[æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] ,
at his side ,
在 他的 边 ,

他整整三年没有醒来，一直躺着，弓箭放在身边。

[ʌnˈtʌtʃt] [baɪ][bɜːrd][ɔːr] [biːst] .
untouched by bird or beast .
未受触碰 经过 鸟 或者 兽 .
[ˌɪnˈtʌtʃt] [baɪ][bɜːrd][ɔːr] [biːst] .
未受鸟兽侵扰 .

确实有一些关于[107]人的真实记载

他整整三年没有醒来，一直躺着，弓箭放在身边。

[ˈhævɪŋ] [slept] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [taɪm] , [bʌt; bət][aɪ][[æɪ; ʃəl][nɑːt] [ˈmenʃ(ə)n]
having slept for an extraordinary length of time , but I shall not mention
拥有 睡着了 为了 一个 非凡的 长度 的 时间 , 但 我 将 不是 提到
[ˈeni] ,
any ,
任何 ,

我睡了异常长的时间，但我不会透露具体时间。

[æz; əz][aɪ] [br'li:v] [ðə; ði][ˈledʒənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] [kən'sɪdəɪŋ] , [nɑ:tɪ][tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [æn; ən]
as I believe the legend we are considering , not to have been an
作为 我 相信 这 传奇 我们 是 考虑 , 不是 到 有 到过 一个
[ɪɡ,zædʒə'reɪ](ə)n][ʌv; əv][fækts] ,
exaggeration of facts ,
夸张 的 事实 ,
我认为我们正在讨论的这个传说并非对事实的夸大其词。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈkrɪstʃəˌnaɪzɪd] [mɪθ] [ʌv; əv][ˈpeɪɡənɪzəm] .
but a Christianized myth of paganism .
但 一个 基督教化 神话 的 异教 .

但这不过是基督教化的异教神话。
[ðə; ði][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ˈsev(ə)n] [ˈbi:ɪŋ] [soʊ][ˈprɑ:mɪnənt] [ɪn] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪlz; ˈteɪlɪz] ,
The fact of the number seven being so prominent in many of the tales ,
这 事实 的 这 数字 七 存在 所以 著名的 在 许多 的 这 故事 ,
数字七在许多故事中都占据着非常重要的地位，

[si:mz] [tu:; tə] [li:d] [tu:; tə] [ðɪs] [kənˈklu:ʒ(ə)n] .
seems to lead to this conclusion .
似乎 到 带领 到 这 结论 .
似乎可以得出这个结论。

[,bɑ:bəˈrɒsə] [tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz][pəˈzi](ə)n] [ˈevri] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] .
Barbarossa changes his position every seven years .
巴巴罗萨 变化 他的 位置 每一个 七 年 .
巴巴罗萨每七年更换一次职位。

[ˈʃɑ:ləˌmeɪn] [ˈsta:rts][ɪn][hɪz; ɪz] [tʃer] [æt; ət][ˈsɪmələər] [ˈɪntərvɪz] .
Charlemagne starts in his chair at similar intervals .
查理曼大帝 开始 在 他的 椅子 在 相似的 间隔 .
查理曼大帝也是每隔一段时间就从椅子上起身。

- [dænsk] [stæmps][hɪz; ɪz][ˈaɪərən] [meɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] [wʌns] [ˈevri] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] .
Olger Dansk stamps his iron mace on the floor once every seven years .
- 丹麦语 邮票 他的 铁 锤 在 这 地面 一次 每一个 七 年 .
奥尔格·丹斯克每七年用他的铁锤在地板上跺一次脚。

[ˈəʊləf, ˈɔl-] [ˈredˌbɜrd] [ɪn][ˈswɪ:d(ə)n] [ʌnˈkloʊzɪz] [hɪz; ɪz] [aɪz] [æt; ət] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [ˈdɪstənsɪz] [ʌv; əv]
Olaf Redbeard in Sweden uncloses his eyes at precisely the same distances of
奥拉夫 红胡子 在 瑞典 解开 他的 眼睛 在 恰恰 这 相同的 距离 的
[taɪm] .
time .
时间 .
瑞典的奥拉夫·雷德比尔德每次睁开眼睛的时间间隔都完全相同。

[aɪ] [br'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmɪθəˈlɑ:dʒɪkl] [kɔ:r] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpɪktʃəˈresk] [ˈledʒənd][ɪz][ðə; ði] [rɪˈpəʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
I believe that the mythological core of this picturesque legend is the repose of the
我 相信 那 这 神话 核 的 这 如画 传奇 是 这 休息 的 这
[ɜ:rθ] [θru:] [ðə; ði][ˈsev(ə)n] [ˈwɪntər] [mʌnθs] .
earth through the seven winter months .
地球 通过 这 七 冬天 几个月 .
我认为这个如诗如画的传说的核心神话是地球在七个冬季月份的沉寂。

[ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] , [ˈfredrɪk] [ænd; ænd] [ˈʃɑ:ləˌmeɪn] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [rɪˈpleɪs] [ˈoʊdɪn] .
In the North , Frederic and Charlemagne certainly replace Odin .
在 这 北 , 弗雷德里克 和 查理曼大帝 当然 代替 奥丁 .
在北方，弗雷德里克和查理曼大帝无疑取代了奥丁。

[ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][ænd; ənd] [ˌskændɪˈnevjən] [stɪl] [ˈhiːðn] [ˈledʒəndz] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈhɪrouz] [æz; əz] [əˈbaʊt]
The German and Scandinavian still heathen legends represent the heroes as about
这 德语 和 斯堪的纳维亚语 仍然 异教徒 传说 代表 这 英雄 作为 关于
[tuː; tə] [ˈɪʃuː] [fɔːrθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪˈfens] [ʌv; əv] [ˈfɑːðərlænd] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊər] [ʌv; əv][ˈdaɪrəst] [niːd] .
to issue forth for the defence of Fatherland in the hour of direst need .
到 问题 前进 为了 这 防御 的 祖国 在这 小时 的 最直接 需要 .
德国和斯堪的纳维亚的异教传说将英雄们描绘成在祖国危难之际挺身而出保卫祖国。

[ðə; ði] [kənˈvɜːrtɪd] [ænd; ənd] [ˈkrɪstʃəˌnaɪzd] [teɪl] [brɪŋz] [ðə; ði][ˈmɑːrtər] [jʊθs] [fɔːrθ] [ɪn][ðə; ði][ˈaʊər]
The converted and Christianized tale brings the martyr youths forth in the hour
这 转换 和 基督教化 故事 带来 这 烈士 青年 前进 在 这 小时
[wen] [ə; eɪ] [ˈherəsi] [ɪz] [əˈflɪktɪŋ] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ,
when a heresy is afflicting the Church ,
什么时候 一个 异端 是 折磨 这 教会 ,
这个皈依基督教的故事讲述了殉道青年在异端邪说席卷教会之际挺身而出的故事。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˈherəsi] [baɪ][ðer; ðər] [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
that they may destroy the heresy by their witness to the truth of the
那 他们 可能 破坏 这 异端 经过 他们的 证人 到 这 真相 的 这
[ˌrezəˈrekʃ(ə)n] . [-]
Resurrection . [108]
复活 . [-]
使他们能够通过见证复活的真理来摧毁异端邪说。 [108]

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz] [ˈsʌmθɪŋ] [məˈdʒestɪk][ɪn][ðə; ði] [ˈhiːðn] [mɪθ] ,
If there is something majestic in the heathen myth ,
如果 那里 是 某物 雄伟 在这 异教徒 神话 ,
如果异教神话中有什么庄严壮丽之处,

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈsɪŋɡjələər] [greɪs] [ænd; ənd] [ˈbjuːtɪ] [ɪn][ðə; ði] [ˈkrɪstʃən] [teɪl] , [ˈtiːtʃɪŋ] , [æz; əz][aɪˈtiː]
there are singular grace and beauty in the Christian tale , teaching , as it
那里 是 单数 优雅 和 美丽 在这 基督教 故事 , 教学 , 作为 它
[dʌz] ,
does ,
做 ,
基督教故事中蕴含着独特的恩典和美，它教导我们：

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈɡlɔːrɪəs] [ˈdɑːktrɪn] ;
such a glorious doctrine ;
这样的 一个 辉煌 教义 ;
多么辉煌的教义！

[bʌt; bət][aɪˈtiː][ɪz] [səˈpɑːst] [ɪn] [ˈdelɪkəsi] [baɪ][ðə; ði][ˈmɑːdərn][fɔːrm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [mɪθ] [hæz; həz]
but it is surpassed in delicacy by the modern form which the same myth has
但 它 是 超越 在 美味 经过 这 现代的 形式 哪个 这 相同的 神话 有
[əˈsuːmd] — [ə; eɪ][fɔːrm] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][ˈriːəl] [ˌtrænsfərˈmeɪʃ(ə)n] ,
assumed — a form which is a real transformation ,
假定 — 一个 形式 哪个 是 一个 真实的 转型 ,
但与同一神话所呈现的现代形式相比，它的精妙之处更胜一筹——这种形式是一种真正的转变。

[ˈliːvɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɑːktrɪn] [tɔːt] [ðə; ði] [seɪm] .
leaving the doctrine taught the same .
离开 这 教义 教授 这 相同的 .
离开教义时，所教导的内容仍然相同。

[aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈroʊməns][baɪ] [ˈhɒfmən] , [ænd; ənd][ɪz] [ˈvəːsɪfaɪd] [baɪ] - .
It has been made into a romance by Hoffman , and is versified by Trinius .
它 有 到过 制成 进入 一个 浪漫 经过 霍夫曼 , 和 是 诗体 经过 - .
霍夫曼将其改编成爱情片，特里尼厄斯将其谱成诗歌。

[aɪ] [meɪ] [pə'hæps][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [trænz'leɪt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['friːdəm] [ðə; ði]['pəʊəm][ʌv; əv][ðə; ði]
I may perhaps be allowed to translate with some freedom the poem of the
我 可能 也许 是 允许 到 翻译 和 一些 自由 这 诗 的 这
['lætər] : —
latter : —
后者 : —

或许我可以稍微自由地翻译后者的这首诗：——

[ɪn][æn; ən] ['eɪnʃənt] [ʃæft] [ʌv; əv]['fɑːlʊn]
In an ancient shaft of Falun
在 一个 古老的 轴 的 法伦

在法伦古井

[jɪr] [baɪ] [jɪr] [ə; eɪ]['bɑːdi] [leɪ] ,
Year by year a body lay ,
年 经过 年 一个 身体 躺 ,

年复一年，一具尸体静静地躺在那里。

[gɔːd] - [prɪ'zɜːrv] , [æz; əz] [ðʊʊ] [ə; eɪ] ['treʒər] ,
God - preserved , as though a treasure ,
上帝 - 保存完好 , 作为 尽管 一个 宝藏 ,

如同珍宝一般，蒙受上帝的庇佑

[kept] [ˈʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['weɪkɪŋ] [deɪ] .
Kept unto the waking day .
保留 到 这 醒来 天 .

一直保留到第二天醒来。

[nɔːt][ðə; ði] ['tɜːrmɔɪl] , [nɔːr][ðə; ði] ['pæʃnz] ,
Not the turmoil , nor the passions ,
不是 这 动荡 , 也不 这 激情 ,

不是动荡，也不是激情，

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪzi] [wɜːrld]
Of the busy world o'erhead ,
的 这 忙碌的 世界 头顶 ,

在繁忙的世界头顶之上，

[saʊndz] [ʌv; əv][wɔːr] , [ɔːr] [piːs] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ,
Sounds of war , or peace rejoicings ,
声音 的 战争 , 或者 和平 欢庆 ,

战争的声音，或是和平的欢呼声

[kʊd; kəd][dɪ'stɜːrb][ðə; ði]['plæsaɪd] [ded] .
Could disturb the placid dead .
可以 打扰 这 平静 死的 .

可能会惊扰安详的亡灵。

[wʌns] [ə; eɪ] ['juːθfl] ['maɪnər] , ['wɪslɪŋ] ,
Once a youthful miner , whistling ,
一次 一个 青春 矿工 , 吹口哨 ,

曾经是一位年轻的矿工，吹着口哨，

[hjuːd] [ðə; ði] ['tʃeɪmbər] , [naʊ] [hɪz; ɪz] [tuːm] :
Hewed the chamber , now his tomb :
砍伐 这 房间 , 现在 他的 墓 :

他凿出了这间墓室，如今这里成了他的陵墓：

[kræʃ] !
Crash !
碰撞 !

碰撞！

[ðə; ði] ['rɑ:ki] ['frægmənts] ['tʌmbld] ,
the rocky fragments tumbled ,
这 岩石 片段 翻滚 ,

岩石碎片滚落下来，

[kloʊzd] [hɪm; ɪm][ɪn] [ə'bizmə] [glu:m] .
Closed him in abysmal gloom .
关闭 他 在 极其糟糕 愁云 .

让他陷入了深深的阴郁之中。

['sɪkstɪ] ['jɪrz] [pæst] [baɪ] , [er] ['maɪnərz]
Sixty years passed by , ere miners
六十 年 通过了 经过 , 埃雷 矿工

六十年过去了，矿工们

['tɔɪlɪŋ] , ['hʌndrəd] ['fæðəmz] [di:p] ,
Toiling , hundred fathoms deep ,
辛勤劳作 , 百 英寻 深的 ,

辛勤劳作，深入百寻深处，

[broʊk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [ʔæft] [wer] ['restɪd]
Broke upon the shaft where rested
打破 之上 这 轴 在哪里 休息

断裂处位于轴的支撑点。

[ðæt] [pʊr] ['maɪnər][ɪn][hɪz; ɪz] [sli:p] . [-]
That poor miner in his sleep . [109]
那 贫穷的 矿工 在 他的 睡觉 . [-]

那个可怜的矿工在睡梦中。[109]

[æz; əz][ðə; ði][gəʊld] - [greɪnz] [laɪ] [ʌn'tɑ:rnɪʃt]
As the gold - grains lie untarnished
作为 这 金子 - 谷物 说谎 完美无瑕

金粒完好无损地躺在那里

[ɪn][ðə; ði]['dɪndʒɪ][sɔɪl] [ænd; ənd][sænd] ,
In the dingy soil and sand ,
在 这 昏暗的 土壤 和 沙 ,

在肮脏的土壤和沙子里，

[tɪl] [ðeɪ] [gli:m] [ænd; ənd] ['flɪkər] , ['steɪnləs] ,
Till they gleam and flicker , stainless ,
直到 他们 闪耀 和 闪烁 , 防锈的 ,

直到它们闪闪发光，洁白无瑕，

[ɪn][ðə; ði] ['dɪgərz] ['sɪftɪŋ] [hænd] ; —
In the digger's sifting hand ; —
在 这 挖掘机的 筛分 手 ; —

在挖掘者的筛分手中；——

[æz; əz][ðə; ði][dʒem][ɪn]['vɜ:rdʒɪn] ['brɪliəns]
As the gem in virgin brilliance
作为 这 宝石 在 处女 辉煌

宛如处女光辉中的宝石

[rests] , [tɪl] [ʌʔəd] ['ɪntu:] [deɪ] ; —
Rests , till ushered into day ; —
休息 , 直到 引导 进入 天 ; —

安息，直到黎明到来；——

[soʊ] [ʌn'ɪndʒərd] , [ʌnkə'rʌptɪd] ,
So uninjured , uncorrupted ,
所以 未受伤 , 未腐败的 ,

所以毫发无损，未受腐蚀，

[freɪ] [ænd; ənd] [fer] [ðə; ði][ˈbɑ:di] [leɪ] .
Fresh and fair the body lay .
新鲜的 和 公平的 这 身体 躺 .

身体清爽白皙地躺着。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈmaɪnərz] [bɔ:r] [aɪ ˈti:] [ˈʌpwərd] ,
And the miners bore it upward ,
和 这 矿工 钻孔 它 向上 ,

矿工们把它向上运了起来。

[leɪd] [aɪ ˈti:][ɪn][ðə; ði] [ˈjeləʊ] [sʌn] ;
Laid it in the yellow sun ;
铺设 它 在 这 黄色的 太阳 ;

把它放在金色的阳光下；

[ʌp] , [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈhaʊzɪz] ,
Up , from out the neighboring houses ,
向上 , 从 出去 这 邻接 房屋 ,

从邻近的房子里向上看，

[fæst][ðə; ði] [ˈkjʊəriəs] [ˈpesnts] [rʌn] .
Fast the curious peasants run .
快速地 这 好奇的 农民 跑步 .

好奇的农民们跑得很快。

“ [hu:] [ɪz][hi:; hi] ? ” [wɪð; wɪθ] [aɪz] [ðeɪ] [ˈkwestʃən] ;
“ **Who is he ?** ” **with eyes they question ;**
” WHO 是 他 ? ” 和 眼睛 他们 问题 ;

“他是谁？”他们眼神中充满疑问；

“ [hu:] [ɪz][hi:; hi] ?
“ **Who is he ?**
” WHO 是 他 ?

“他是谁？ ”

“ [ðeɪ] [æsk][əˈlaʊd] ;
” **they ask aloud ;**
” 他们 问 大声 ;

他们大声问道；

[hʌʃ] !
Hush !
嘘 !

嘘！

[ə; eɪ] [ˈwɪznd] [hæg] [kʌmz] [ˈhɒbəlɪŋ] ,
a wizened hag comes hobbling ,
一个 干瘪 魔女 来 跛行 ,

一个干瘪的老巫婆蹒跚而来，

[ˈpæntɪŋ] , [θru:] [ðə; ði] [ˈwʌndərɪŋ] [kraʊd] .
Panting , through the wondering crowd .
喘息 , 通过 这 好奇 人群 .

气喘吁吁地穿过围观的人群。

[oʊ] !
O !
哦 !

哦！

[ðə; ði][kraɪ] , — [hæf][dʒɔɪ] , [hæf] [ˈsɑ:roʊ] , —
the cry , — half joy , half sorrow , —
这 哭 , — 一半 喜悦 , 一半 悲哀 , —

那声哭喊，——一半是喜悦，一半是悲伤，——

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [flɪŋz] [hɜːr; həʀ][æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] :
As she flings her at his side :
作为 她 投掷 她 在 他的 边 :

她把她甩到他身边:

“ [dʒɑ:n] !
” **John** !
” 约翰 !

“约翰!”

[ðə; ði] ['swi:thɑ:rt] [ʌv; əv][maɪ] ['gɜ:rlhʊd] ,
the sweetheart of my girlhood ,
这 亲爱的 的 我的 少女时代 ,

我少女时代的甜心

[hɪr] [eɪ 'em][aɪ] , [eɪ 'em][aɪ] , [ðəɪ] [braɪd] .
Here am I , am I , thy bride .
这里 是 我 , 是 我 , 你的 新娘 :

我在这里, 我就是你的新娘。

“ [taɪm] [ɑ:n] [ði:] [hæz; həz] [left] [noʊ] ['treɪsɪz] ,
” **Time on thee has left no traces** ,
” 时间 在 你 有 左边 不 痕迹 ,

“时间在你身上没有留下任何痕迹,

[deθ] [frʌm; frəm] [wer] [hæz; həz] [ʃi:ldɪd] [ði:] ;
Death from wear has shielded thee ;
死亡 从 穿 有 屏蔽 你 ;

死亡已将你从岁月的侵蚀中抹去;

[aɪ][eɪ 'em] - , [wɔ:rn] , [ænd; ənd] ['weɪstɪd] ,
I am agéd , worn , and wasted ,
我 是 - , 磨损 , 和 浪费 ,

我已年老、疲惫、憔悴。

[oʊ] !
O !
哦 !

哦!

[wʌt] [laɪf][hæz; həz] [dʌŋ] [tu:; tə][em 'i:] !
what life has done to me !
什么 生活 有 完毕 到 我 !

生活把我变成了什么样!

“ [ðen] [hɪz; ɪz] [smu:ð] , [ʌn'fɜ:roʊd] ['fɔ:rhed]
” **Then his smooth , unfurrowed forehead**
” 然后 他的 光滑的 , 未开沟的 前额

然后是他光滑无皱的额头

[kɪst] [ðæt] ['eɪnfənt] ['wɪðərd] [kroʊn] ;
Kissed that ancient withered crone ;
亲吻 那 古老的 干枯 老姬 ;

亲吻了那位衰老枯槁的老姬;

[ænd; ənd][ðə; ði] [deθ] [wɪtʃ] [hæd; həd][dr'vaɪdɪd]
And the Death which had divided
和 这 死亡 哪个 有 分割

以及那将我们分开的死亡

[naʊ] [ju'hnaɪtɪd][ðem; ðəm][ɪn][wʌŋ] .
Now united them in one .
现在 团结的 他们 在 一 :

现在他们合二为一了。

[ˈfʊtnoʊt] : [-]
FOOTNOTE : [**25**]
脚注 : [-]

脚注：[25]

[ðɪs] [kælkjʊˈleɪ(ə)n][ɪz] ['sædli] [ɪn'ækjərət] . [-]
This calculation is sadly inaccurate . [110]
这 计算 是 令人遗憾的是 不准确 . [-]

遗憾的是，这个计算结果并不准确。[110]

[ˈwɪljəm] [tel] .
William Tell .
威廉 告诉 .

威廉·泰尔。

[aɪ]
I
我

我

[sə'pəʊz] [ðæt] [moʊst] [ˈpi:p(ə)] [rɪ'gɑ:rd] ['wɪljəm] [tel] , [ðə; ði][ˈhɪroʊ][ʌv; əv] ['swɪtsərələnd] , [æz; əz][æn; ən]
SUPPOSE that most people regard William Tell , the hero of Switzerland , as an
认为 那 最多 人们 看待 威廉 告诉 , 这 英雄 的 瑞士 , 作为 一个
[hɪ'stɔ:rɪk(ə)] ['kærəktər] ,
historical character ,
历史 特点 ,

假设大多数人将瑞士英雄威廉·泰尔视为历史人物，

[ænd; ənd][ˈvɪzɪt][ðə; ði] [si:nz] [meɪd] ['memərəb(ə)] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪk'splɔɪts] , [wɪð; wɪθ] [kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['ɪntrəst]
and visit the scenes made memorable by his exploits , with corresponding interest
和 访问 这 场景 制成 难忘 经过 他的 漏洞 , 和 相应的 兴趣
,
,
,

并以同样的兴趣参观因他的英勇事迹而留下的难忘场景。

[wen] [ðeɪ] [ʌndər'teɪk] [ðə; ði]['regjələr] [swɪs] [raʊnd] .
when they undertake the regular Swiss round .
什么时候 他们 承担 这 常规的 瑞士 圆形的 .

当他们进行常规的瑞士轮比赛时。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpeɪnf(ə)] ['du:tɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [æntɪ'kwəriən] [tu:; tə] [dɪ'spel] ['meni] [ə; eɪ][ˈpɑ:pjələr]
It is one of the painful duties of the antiquarian to dispel many a popular
它是 一 的 这 痛苦 职责 的 这 古玩 到 打消 许多 一个 受欢迎的
[bɪˈli:f] ,
belief ,
信仰 ,

辟谣是古物研究者一项令人痛苦的职责。

[ænd; ənd][tu:; tə] [prəʊb] [ðə; ði] ['graʊndləsnəs] [ʌv; əv] ['meni] [æn; ən][hɪ'stɔ:rɪk(ə)] ['steɪtmənt] .
and to probe the groundlessness of many an historical statement .
和 到 探测 这 无根性 的 许多 一个 历史 陈述 .

并探究许多历史论断的无根据之处。

[ðə; ði] [æntɪ'kwəriən] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'spəʊzd] [tu:; tə][æsk][wɪð; wɪθ][ˈpaɪlət] , " [wʌt] [ɪz] [tru:θ] ?
The antiquarian is sometimes disposed to ask with Pilate , " What is truth ?
这 古玩 是 有时 处置 到 问 和 普拉提 , " 什么 是 真相 ?

古董收藏家有时会像彼拉多一样问：“什么是真理？”

" [wen] [hi:; hi][faɪndz][hɪ'stɔ:rɪk(ə)][fæktz] [ˈkrʌmblɪŋ] [bɪˈni:θ] [hɪz; ɪz] [tʌtʃ] ['ɪntu:] [ˌmɪθəˈlɑ:dʒɪkl] ['feɪblz] ;
" when he finds historical facts crumbling beneath his touch into mythological fables ;
" 什么时候 他 发现 历史 事实 摇摇欲坠 下面 他的 触碰 进入 神话 寓言 ;

当他发现历史事实在他的笔下崩塌，化作神话寓言时；

[ænd; ənd][hi:; hi] [su:n] [lə:nz] [tu:; tə] [daʊt] [ænd; ənd] ['kwestʃən] [ðə; ði][moʊst] [ɪm'fætik] [ˌdeklə'reɪʃənz]
and he soon learns to doubt and question the most emphatic declarations
和 他 很快 学习 到 怀疑 和 问题 这 最多 强调 声明
[ʌv; əv] , [ænd; ənd] [kleɪmz] [tu:; tə] , [rɪˌlaɪə'bɪləti]
of , and claims to , reliability
的 , 和 索赔 到 , 可靠性
他很快就学会了对最新钉截铁的可靠性声明和主张表示怀疑和质疑。

[sɜ:r] ['wɔ:ltər] ['rɔ:li] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɪzn] , [wʌz; wəz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Sir Walter Raleigh , in his prison , was composing the second volume of his
先生 沃尔特 罗利 , 在 他的 监狱 , 曾是 构成 这 第二 体积 的 他的
[ˈhɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [wɜ:rlɪd]
History of the World
历史 的 这 世界
沃尔特·雷利爵士在狱中正在撰写《世界史》第二卷。

[ˈli:nɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [sɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪndəʊ] , [hi:; hi] ['medɪˌteɪtɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['du:tɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
Leaning on the sill of his window , he meditated on the duties of the
倾斜 在 这 窗台 的 他的 窗户 , 他 冥想 在 这 职责 的 这
[hɪ'stɔ:riən] [tu:; tə][mæn'kaɪnd] ,
historian to mankind ,
历史学家 到 人类 ,
他倚在窗台上, 沉思着历史学家对人类的职责。

[wen] [-]
when [111]
什么时候 [-]
当[111]

[ˈsʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz] [ə'ten(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'stɜ:rbəns] [ɪn][ðə; ði] [kɔ:rt] - [jɑ:rd] [bɪ'fɔ:r]
suddenly his attention was attracted by a disturbance in the court - yard before
突然 他的 注意力 曾是 吸引 经过 一个 干扰 在 这 法庭 - 院子 前
[hɪz; ɪz] [sel]
his cell
他的 细胞
突然, 他被牢房前院子里的骚动吸引了注意力。

[hi:; hi] [sɔ:] [wʌn][mæn] [straɪk] [ə'hʌðər] [hu:m] [hi:; hi][sə'poʊzɪd; sə'poʊzɪd][baɪ][hɪz; ɪz] [dres] [tu:; tə][bi:; bi]
He saw one man strike another whom he supposed by his dress to be
他 锯 一 男人 罢工 其他 谁 他 据称 经过 他的 裙子 到 是
[æn; ən] ['ɑ:fɪsər] ;
an officer ;
一个 官 ;
他看到一个人打了另一个人, 他根据对方的穿着推测那人是军官;

[ðə; ði] ['lætər] [æt; ət][wʌns] [dru:] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] , [ænd; ənd][ræn][ðə; ði]['fɔ:rmər] [θru:] [ðə; ði]['bɑ:di]
the latter at once drew his sword , and ran the former through the body
这 后者 在 一次 画 他的 剑 , 和 跑 这 以前的 通过 这 身体
后者立即拔剑, 刺穿了前者的身体。

[ðə; ði] ['wu:ndɪd] [mæn] [feld] [hɪz; ɪz] ['ædvərseri] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] , [ænd; ənd] [ðen] [sæŋk][ə'pɑ:n][ðə; ði]
The wounded man felled his adversary with a stick , and then sank upon the
这 受伤 男人 倒下 他的 对手 和 一个 戳 , 和 然后 沉没 之上 这
[ˈpeɪvmənt]
pavement
路面
受伤的男子用棍子击倒了对手, 然后瘫倒在人行道上。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər][ðə; ði] [gɑ:rd] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] ['kærid] [ɔ:f][ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] [ɪn'sensəb(ə)] ,
At this juncture the guard came up , and carried off the officer insensible ,
在 这 契机 这 警卫 来了 向上 , 和 携带 离开 这 官 麻木不仁 ,
这时, 卫兵赶到, 把昏迷不醒的军官抬走了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [kɔ:ɪps] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [bɪn] [rʌn] [θru:] .
and then the corpse of the man who had been run through .

和 然后 这 尸体 的 这 男人 WHO 有 到过 跑步 通过 .

然后是被车撞死的那个男人的尸体。

[nekst] [deɪ] ['rɔ:li] [wʌz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [baɪ][æn; ən] ['ɪntɪmət] [frend] ,
Next day Raleigh was visited by an intimate friend ,

下一个 天 罗利 曾是 到访 经过 一个 亲密的 朋友 ,

第二天, 雷利的一位挚友来访。

[tu:; tə] [hu:m] [hi:; hi] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði] ['sɜ:rkəmstænsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwɔ:rəl] [ænd; ənd][ɪts] ['ɪʃu:] .
to whom he related the circumstances of the quarrel and its issue .

到 谁 他 有关的 这 情况 的 这 争吵 和 它是 问题 .

他向对方讲述了争吵的经过和结果。

[tu:; tə][hi:; ɪz] [ə'stɑ:nɪʃmənt] ,
To his astonishment ,

到 他的 惊讶 ,

令他惊讶的是,

[hi:; ɪz] [frend] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər][hæd; həd] [mɪ'steɪkən] [ðə; ði] [hoʊl] ['sɪri:z]
his friend unhesitatingly declared that the prisoner had mistaken the whole series

他的 朋友 毫不犹豫 声明 那 这 囚犯 有 错误 这 所有的 系列

[ʌv; əv] ['ɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [hæd; həd] [pæst] [bɪ'fɔ:r] [hi:; ɪz] [aɪz] .
of incidents which had passed before his eyes .

的 事件 哪个 有 通过了 前 他的 眼睛 .

他的朋友毫不犹豫地宣称, 囚犯完全误解了眼前发生的一切。

[ðə; ði][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ['ɑ:fɪsər] [wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən] ['ɑ:fɪsər] [æt; ət][ɔ:l] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv]
The supposed officer was not an officer at all , but the servant of

这 据称 官 曾是 不是 一个 官 在 全部 , 但 这 仆人 的

[ə; eɪ] ['fɔ:rən] [æm'bæsədər] ;
a foreign ambassador ;

一个 外国的 大使 ;

这位所谓的军官根本不是军官, 而是外国大使的仆人;

[aɪ 'ti:][wʌz; wəz][hi:; hi] [hu:] [hæd; həd] [delt] [ðə; ði][fɜ:rst] [bloʊ] ; [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [drɔ:n] [hi:; ɪz] [sɔ:rd]
it was he who had dealt the first blow ; he had not drawn his sword

它 曾是 他 WHO 有 已处理 这 第一的 吹 ; 他 有 不是 绘制 他的 剑

,

;

,

是他先动的手; 他并没有拔剑。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ʌðər] [hæd; həd] [snætʃt] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][hi:; ɪz] [saɪd] ,
but the other had snatched it from his side ,

但 这 其他 有 抢夺 它 从 他的 边 ,

但另一个人却从他身边夺走了它。

[ænd; ənd][hæd; həd] [rʌn] [hɪm; ɪm] [θru:] [ðə; ði]['bɑ:di] [bɪ'fɔ:r] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd] [ɪntər'fɪr] ;
and had run him through the body before any one could interfere ;

和 有 跑步 他 通过 这 身体 前 任何 一 可以 干扰 ;

在任何人来得及干预之前, 他已经用刀刺穿了他的身体;

[ˌwerə'pɑ:n] [ə; eɪ]['streɪndʒər][frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [nɑ:kt] [ðə; ði] ['mɜ:rdərər] [daʊn] [wɪð; wɪθ]
whereupon a stranger from among the crowd knocked the murderer down with

于是 一个 陌生人 从 之中 这 人群 敲门 这 凶手 向下 和

[hi:; ɪz] [stɪk] ,
his stick ,

他的 戳 ,

于是, 人群中一个陌生人用棍子将凶手击倒在地。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrənərz] [-]
and some of the foreigners [112]
和 一些 的 这 外国人 [-]

以及一些外国人[112]

[brɪˈbɜːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [æmˈbæsədɜːz] [ˈretənʊː] [ˈkærid] [ɔːf][ðə; ði] [kɔːrps] .
belonging to the ambassador's retinue carried off the corpse .
属于 到 这 大使的 随从 携带 离开 这 尸体 .

大使随从人员抬走了尸体。

[ðə; ði] [frend] [ʌv; əv] [ˈrɔːli] [ˈædɪd] [ðæt] [ˈɡʌvənmənt] [hæd; həd] [ˈɔːrdərd] [ðə; ði] [əˈrest] [ænd; ənd]
The friend of Raleigh added that government had ordered the arrest and
这 朋友 的 罗利 额外 那 政府 有 订购 这 逮捕 和
[ɪˈmiːdiət] [ˈtraɪəl][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɜːrdərər] ,
immediate trial of the murderer ,
即时 审判 的 这 凶手 ,

拉雷的朋友补充说，政府已下令逮捕并立即审判凶手。

[æz; əz][ðə; ði][mæn] [əˈsæsɪneɪt] [wəz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ˈsɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspæni]
as the man assassinated was one of the principal servants of the Spanish
作为 这 男人 被暗杀 曾是 一 的 这 主要的 仆人 的 这 西班牙语
[æmˈbæsədər] .
ambassador .
大使 .

因为被刺杀的男子是西班牙大使的主要仆人之一。

“ [ɪkˈskjuːs][em ˈiː] , ” [sed] [ˈrɔːli] , “ [bʌt; bət][aɪ] [ˈkæɪnɔːt][hæv; həv] [bɪn] [diˈsiːvd] [æz; əz][juː; jʊ] [səˈpəʊz]
“ Excuse me , ” said Raleigh , “ but I cannot have been deceived as you suppose ”
“ 原谅 我 , ” 说 罗利 , “ 但 我 不能 有 到过 受骗 作为 你 认为 ”
,
.
,
.

“恕我直言，”雷利说，“但我不可能像你认为的那样被欺骗了。”

[fɔːr; fər][aɪ][wəz; wəz] [aɪ] - [ˈwɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈvents] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ˈʌndər] [maɪ] [oʊn] [ˈwɪndəʊ] ,
for I was eye - witness to the events which took place under my own window ,
为了 我 曾是 眼睛 - 证人 到 这 活动 哪个 采取 地方 在下面 我的 自己的 窗户 ,

因为我亲眼目睹了发生在我家窗下的事件，

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [fel] [ðer; ðər][ɑːn] [ðæt] [spɑːt] [wer] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [ˈpeɪvɪŋ] - [stoʊn] [ˈstændɪŋ] [ʌp]
and the man fell there on that spot where you see a paving - stone standing up
和 这 男人 跌倒 那里 在 那 点 在哪里 你 看 一个 铺路 - 石头 常设 向上
[əˈbʌv] [ðə; ði] [rest] . “
above the rest . ”
多于 这 休息 . “

那人就倒在那儿，你看，那里有一块石板高高地立在石头上面。”

“ [maɪ] [daɪ] [ˈrɔːli] , ” [rɪˈplaɪd] [hɪz; ɪz] [frend] ,
“ My dear Raleigh , ” replied his friend ,
“ 我的 亲爱的 罗利 , ” 回复 他的 朋友 ,

“我亲爱的雷利，”他的朋友回答道。

“ [aɪ][wəz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn] [ðæt] [stoʊn] [wen] [ðə; ði] [freɪ] [tʊk] [pleɪs] ,
“ I was sitting on that stone when the fray took place , ”
“ 我 曾是 坐着 在 那 石头 什么时候 这 磨损 采取 地方 ,

“冲突发生时，我就坐在那块石头上。”

[ænd; ʌnd][aɪ] [rɪ'si:vð] [ðɪs] [slaɪt] [skrætʃ] [ɑ:n][maɪ] [tʃi:k] [ɪn] ['snætʃɪŋ] [ðə; ði] [sɔ:rd] [frʌm; frəm][ðə; ði]
and I received this slight scratch on my cheek in snatching the sword from the
和 我 已收到 这 轻微 划痕 在 我的 脸颊 在 抢夺 这 剑 从 这
[ˈmɜ:rdərər] ;
murderer ;
凶手 ;

我在从凶手中夺剑时，脸颊上被划了一道浅浅的伤口；

[ænd; ʌnd][ə'pɑ:n][maɪ][wɜ:rd][ʌv; əv] [ˈɑ:nər] , [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [di'si:vð] [ə'pɑ:n] [ˈevri] [pər'tɪkjələr] .
and upon my word of honor , you have been deceived upon every particular .
和 之上 我的 单词 的 荣誉 , 你 有 到过 受骗 之上 每一个 特别的 .

我以我的荣誉担保，你在每个细节上都被欺骗了。

" [sɜ:r][ˈwɔ:ltər] , [wen] [ə'loʊn] , [tʊk] [ʌp][ðə; ði][ˈsekənd] [ˈvɑ:ljəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈhɪstri; 'hɪstəri] , [wɪtʃ]
" **Sir Walter , when alone , took up the second volume of his History , which**
" 先生 沃尔特 , 什么时候 独自的 , 采取 向上 这 第二 体积 的 他的 历史 , 哪个
[wʌz; wəz][ɪn] [ˌem 'es] . ,
was in MS : ,
曾是 在 多发性硬化症 : ,

“沃尔特爵士独自一人时，拿起他的《历史》第二卷手稿来阅读。”

[ænd; ʌnd] ['kɒntempleɪtɪŋ] [aɪ 'ti:] , [θɔ:t] — " [ɪf] [aɪ][ˈkænɑ:t] [brɪ'li:v] [maɪ][oʊn] [aɪz] ,
and contemplating it , thought — “ If I cannot believe my own eyes ,
和 沉思 它 , 想法 — “ 如果 我 不能 相信 我的 自己的 眼睛 ,
思索片刻后，他心想——“如果我连自己的眼睛都不敢相信，

[haʊ] [kæn; kən][aɪ][bi:; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪð] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ]
how can I be assured of the truth of a tithe of the events which
如何 能 我 是 保证 的 这 真相 的 一个 什一奉献 的 这 活动 哪个
[ˈhæpənd] ['eɪdʒɪz] [-]
happened ages [113]
发生 年龄 [-]

我如何才能确信几个世纪以来发生的事件的十分之一的真实性[113]

[brɪfɔ:r] [aɪ][wʌz; wəz][bɔ:rn] ?
before I was born ?
前 我 曾是 出生 ?

在我出生之前？

" [ænd; ʌnd][hi:; hi] [flʌŋ] [ðə; ði][ˈmænjuskɹɪpt][ˈɪntu:][ðə; ði][ˈfaɪər] . [-]
" **and he flung the manuscript into the fire . [26]**
" 和 他 扔 这 手稿 进入 这 火 . [-]

“然后他把手稿扔进了火里。[26]

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði][ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [tel] [ɪz][æz; əz] [ˈfæbjələs] [æz; əz] —
I think that I can show that the story of William Tell is as fabulous as —
我 思考 那 我 能 展示 那 这 故事 的 威廉 告诉 是 作为 太棒了 作为 —
[wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [seɪ] ?
what shall I say ?
什么 将 我 说 ?

我认为我可以证明，威廉·泰尔的故事和——我该怎么说呢？

[eni] [ˈʌðər] [hɪˈstɔ:rɪk(ə)] [ɪ'vent] .
any other historical event .
任何 其他 历史 事件 .

其他任何历史事件。

[,aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlmoʊst][tuː] [wel] [noʊn] [tuː; tə] [niːd] [ˌrepəˈti(ə)n] .
It is almost too well known to need repetition .
它 是 几乎 也 出色地 已知 到 需要 重复 .

这件事几乎人尽皆知，无需赘述。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ˈɡesəlɜː, ˈɡeslɜː] , [vəʊkt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈælbərt][ʌv; əv][ˈhæpsbəːg] ,
In the year 1307 , Gessler , Vogt of the Emperor Albert of Hapsburg ,
在 这 年 - , 盖斯勒 , 沃格特 的 这 皇帝 阿尔伯特 的 哈布斯堡 ,
1307年，格斯勒，哈布斯堡王朝皇帝阿尔伯特的侍从长，

[set][ə; eɪ][hæt][ɑːn][ə; eɪ][poʊl] , [æz; əz][ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv] [ɪmˈpɪriəl] [ˈpaʊər] ,
set a hat on a pole , as symbol of imperial power ,
放 一个 帽子 在 一个 极 , 作为 象征 的 帝国 力量 ,
将帽子插在杆子上，作为帝国权力的象征。

[ænd; ənd] [ˈɔːrdərd] [ˈevri] [wʌn] [huː] [pæst] [baɪ][tuː; tə][duː][oʊˈbiːs(ə)ns] [tɔːrdz] [aɪˈtiː] .
and ordered every one who passed by to do obeisance towards it .
和 订购 每一个 一 WHO 通过了 经过 到 做 服从 向 它 .
并命令所有路过的人向它行礼。

[ə; eɪ] [ˌmaʊntnˈɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [tel] [ˈboʊldli] [ˈtrævəst] [ðə; ði] [speɪs] [brɪˈfɔːr] [aɪˈtiː] [wɪˈðaʊt]
A mountaineer of the name of Tell boldly traversed the space before it without
一个 登山 的 这 姓名 的 告诉 大胆地 穿越 这 空间 前 它 没有
[səˈluːtɪŋ] [ðə; ði] [əbˈhɔː] [ˈsɪmb(ə)l] .
saluting the abhorred symbol .
敬礼 这 令人厌恶 象征 .
一位名叫泰尔的登山者勇敢地穿越了它面前的空间，没有向这个令人憎恶的标志致敬。

[baɪ] [ˈɡesəlɜːz] [kəˈmænd] [hiː; hi][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] [siːzd] [ænd; ənd] [brɔːt] [brɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .
By Gessler's command he was at once seized and brought before him .
经过 盖斯勒的 命令 他 曾是 在 一次 查获 和 带来 前 他 .
盖斯勒下令立即逮捕了他，并将他带到盖斯勒面前。

[æz; əz] [tel] [wʌz; wəz] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən][ˈekspɜːrt] [ˈɑːrtʃər] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈɔːrdərd] , [baɪ] [wei]
As Tell was known to be an expert archer , he was ordered , by way
作为 告诉 曾是 已知 到 是 一个 专家 射手 , 他 曾是 订购 , 经过 方式
[ʌv; əv] [ˈpʌnɪʃmənt] ,
of punishment ,
的 惩罚 ,
由于泰尔是出了名的神箭手，他被命令，作为惩罚，

[tuː; tə] [[uːt] [æn; ən][ˈæp(ə)l][ɔːf][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] .
to shoot an apple off the head of his own son .
到 射击 一个 苹果 离开 这 头 的 他的 自己的 儿子 .
用枪打掉自己儿子头上的苹果。

[ˈfaɪndɪŋ] [rɪˈmɑːnstrəns] [vern] , [hiː; hi] [səbˈmɪtɪd] .
Finding remonstrance vain , he submitted .
寻找 抗议 徒劳 , 他 提交 .
他发现抗议无济于事，于是屈服了。

[ðə; ði][ˈæp(ə)l][wʌz; wəz] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] [ˈtʃaɪldz] [hed] , [tel] [bent] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , [ðə; ði] [ˈæroʊ] [sped] ,
The apple was placed on the child's head , Tell bent his bow , the arrow sped ,
这 苹果 曾是 放置 在 这 孩子的 头 , 告诉 弯曲 他的 弓 , 这 箭 加速 ,
苹果被放在孩子的头上，泰尔拉弓，箭矢飞驰而去。

[ænd; ənd][ˈæp(ə)l][ænd; ənd] [ˈæroʊ] [fel] [təˈɡeðər] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡraʊnd] .
and apple and arrow fell together to the ground .
和 苹果 和 箭 跌倒 一起 到 这 地面 .
苹果和箭一起掉在了地上。

[bʌt; bət][ðə; ði][vəʊkt] ['noʊtɪst] [ðæt] [tel] , [brɪʃ:r] ['ju:tɪŋ] , [hæd; həd] [stʌk] [ə'nlʌðər] ['æroʊ] ['ɪntu:]
But the Vogt noticed that Tell , before shooting , had stuck another arrow into
但 这 沃格特 注意到 那 告诉 , 前 射击 , 有 卡住 其他 箭 进入
[hɪz; ɪz][belt] ,
his belt ,
他的 腰带 ,

但沃格特注意到，泰尔在射箭之前，又在腰带上插了一支箭。

[ænd; ʌnd][hi:; hi] [ɪn'kwaiəd] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] . [-]
and he inquired the reason . [114]
和 他 询问 这 原因 . [-]

他询问了原因。[114]

“ [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['stɜ:rdi] ['ɑ:rtʃər] .
“ **It was for you ,** ” **replied the sturdy archer .**
“ 它 曾是 为了 你 , ” 回复 这 结实的 射手 .

“是为了你，”那位身材魁梧的弓箭手回答道。

“ [hæd; həd][aɪ] [fɑ:t] [maɪ][tʃaɪld] , [noʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [mɪst] [jʊr; jər] [hɑ:rt] .
“ **Had I shot my child , know that it would not have missed your heart .**
“ 有 我 射击 我的 孩子 , 知道 那 它 会 不是 有 错过 你的 心 .

“如果我开枪打死了我的孩子，要知道子弹绝不会错过你的心脏。”

“ [ðɪs] [ɪ'vent] , [əb'zɜ:rv] , [tʊk] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r'ti:nθ] ['sentʃəri] .
“ **This event , observe , took place in the beginning of the fourteenth century .**
“ 这 事件 , 观察 , 采取 地方 在 这 开始 的 这 第十四 世纪 .

“请注意，这件事发生在十四世纪初。”

[bʌt; bət]['sæksəʊ] [^rə'mætɪkəs] , [ə; eɪ] ['deɪnɪʃ] ['raɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] ,
But Saxo Grammaticus , a Danish writer of the twelfth century ,
但 萨克斯 语法 , 一个 丹麦语 作家 的 这 第十二 世纪 ,

但是十二世纪的丹麦作家萨克索·格拉玛提库斯（Saxo Grammaticus），

[telz] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ]['hɪroʊ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] , [hu:] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] .
tells the story of a hero of his own country , who lived in the tenth century .
讲述 这 故事 的 一个 英雄 的 他的 自己的 国家 , WHO 居住地 在 这 第十 世纪 .

讲述了一位生活在十世纪的本国英雄的故事。

[hi:; hi] [rɪ'leɪts] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənt] [ɪn]['hɔ:rəb(ə)l] [stɑɪl] [æz; əz] ['fɑ:ləʊz] : —
He relates the incident in horrible style as follows : —
他 相关 这 事件 在 可怕 风格 作为 跟随 : —

他以极其可怕的方式叙述了这起事件：——

“ [nɔ:r] [ɔ:t] [wʌt] ['fɑ:ləʊz] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'veləpt] [ɪn] ['saɪləns] .
“ **Nor ought what follows to be enveloped in silence .**
“ 也不 应该 什么 跟随 到 是 被包裹 在 沉默 .

“接下来的事情也不应该被沉默所笼罩。”

['tʊʊki] , [hu:] [hæd; həd][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋz] ['sɜ:rvis] , [hæd; həd] , [baɪ][hɪz; ɪz]
Toki , who had for some time been in the king's service , had , by his
时 , WHO 有 为了 一些 时间 到过 在 这 国王的 服务 , 有 , 经过 他的

[di:dz] ,
deeds ,
契约 ,

托基曾长期侍奉国王，凭借他的功绩，

[sər'pæsiŋ] [ðʊʊz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] , [meɪd] ['enəmi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['vɜ:rtʃʊ] .
surpassing those of his comrades , made enemies of his virtues .
超越 那些 的 他的 同志们 , 制成 敌人 的 他的 美德 .

超越了他的同志们，却也因此树敌。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [drʌŋk] [tuː] [mʌtʃ] ,
One day , when he had drunk too much ,
一天 , 什么时候 他 有 醉 也 很多 ,
有一天, 他喝多了酒,

[hiː; hi] ['boʊstɪd] [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [sæt][æt; ət] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪn] ['ɑːrtʃəri]
he boasted to those who sat at table with him , that his skill in archery
他 吹嘘 到 那些 WHO 卫星 在 桌子 和 他 , 那 他的 技能 在 射箭
[wʌz; wəz] [sʌtʃ] ,
was such ,
曾是 这样的 ,

他向同桌的人吹嘘说, 他的箭术非常精湛。

[ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːt] [ʌv; əv][æn; ən] ['æroʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hɪt][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['æp(ə)l][set][ɑːn]
that with the first shot of an arrow he could hit the smallest apple set on
那 和 这 第一的 射击 的 一个 箭 他 可以 打 这 最小 苹果 放 在
[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪk] [æt; ət][ə; eɪ][kən'sɪdəɾəb(ə)l] ['dɪstəns] .
the top of a stick at a considerable distance .
这 顶部 的 一个 戳 在 一个 大量 距离 .
他一箭就能射中放在棍子顶端的最小的苹果, 而且射程相当远。

[hɪz; ɪz] [dɪ'træktəɾz] , ['hɪrɪŋ] [ðɪs] ,
His detractors , hearing this ,
他的 批评者 , 听力 这 ,
他的批评者们听到这话,

[lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] [kən'veiɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] (['hɑːræld] ['bluːtuːθ]) .
lost no time in conveying what he had said to the king (Harald Bluetooth) .
丢失的 不 时间 在 传递 什么 他 有 说 到 这 国王 (哈拉尔德 蓝牙) .
他立即将自己所说的话传达给了国王(哈拉尔·蓝牙)。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['mɑːnərk] [suːn] [træns'fɔːmd] [ðə; ði] ['kɔːnfɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
But the wickedness of this monarch soon transformed the confidence of the
但 这 邪恶 的 这 君主 很快 转变 这 信心 的 这
[fɑːðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒepərdi] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
father to the jeopardy of the son ,
父亲 到 这 危险边缘 的 这 儿子 ,
但是, 这位君主的邪恶很快就将父亲的自信变成了儿子的危险。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['dɪrɪst] [pledʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][tuː; tə][stænd][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk]
for he ordered the dearest pledge of his life to stand in place of the stick
为了 他 订购 这 亲爱的 保证 的 他的 生活 到 站立 在 地方 的 这 戳
,
.
,
因为他命令用他生命中最珍贵的誓言来代替那根木棍。

[frʌm; frəm] [huːm] , [ɪf] [-]
from whom , if [115]
从 谁 , 如果 [-]
如果[115]

[ðə; ði] ['ʌtəɾər] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊst] [dɪd][nɑːt][æt; ət][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ʃɑːt] [straɪk] [daʊn] [ðə; ði]['æp(ə)l] ,
the utterer of the boast did not at his first shot strike down the apple ,
这 发声者 的 这 夸 做过 不是 在 他的 第一的 射击 罢工 向下 这 苹果 ,
吹嘘的人第一次投篮并没有打中苹果。

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [peɪ] [ðə; ði] ['penəlti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [meɪd] [æn; ən]['aɪd(ə)l] [boʊst] .
he should with his head pay the penalty of having made an idle boast .
他 应该 和 他的 头 支付 这 惩罚 的 拥有 制成 一个 闲置的 夸 .
他应该为自己的轻率吹嘘付出代价。

[ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ['ɜ:dʒd][ðə; ði]['soʊldʒər][tu:; tə][du:] [ðɪs] ,
The command of the king urged the soldier to do this ,
这 命令 的 这 国王 敦促 这 士兵 到 做 这 ,
国王的命令促使士兵这样做。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hi:; hi][hæd; həd] [ʌndər'teɪkən] ,
which was so much more than he had undertaken ,
哪个 曾是 所以 很多 更多的 比 他 有 已 ,
这远远超出了他原本的计划。

[ðə; ði] [dɪ'træktɪŋ] ['ɑ:təfɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌðər] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][wɜ:rdz]['spəʊkən] [wen]
the detracting artifices of the others having taken advantage of words spoken when
这 减损 诡计 的 这 其他的 拥有 已采取 优势 的 字 说 什么时候
[hi:; hi][wʌz; wəz]['hɑ:rdli]['soʊbər] .
he was hardly sober .
他 曾是 几乎 清醒 .
其他人利用他神志不清时说的话，对他进行诋毁和诡计。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][led] [fɔ:rθ] ,
As soon as the boy was led forth ,
作为 很快 作为 这 男生 曾是 引领 前进 ,
男孩刚被带出去，

['tʊʊki] ['kerfəli] [əd'mɒnɪʃ] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [wɜ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] [æz; əz] ['kɑ:mli]
Toki carefully admonished him to receive the whir of the arrow as calmly
时 小心 告诫 他 到 收到 这 嗡嗡 的 这 箭 作为 平静地
[æz; əz]['pɑ:səb(ə)] ,
as possible ,
作为 可能的 ,
托奇小心翼翼地告诫他，要尽可能平静地承受箭矢飞驰而来的冲击。

[wɪð; wɪθ] [ə'tentɪv] [ɪrɪz] , [ænd; ənd] [wɪ'dəʊt] ['mu:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ,
with attentive ears , and without moving his head ,
和 细心 耳朵 , 和 没有 移动 他的 头 ,
他侧耳倾听，头一动不动。

[lest] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['moʊʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di][hi:; hi][fʊd; fəd] ['frʌstreɪt] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
lest by a slight motion of the body he should frustrate the experience of his
免得 经过 一个 轻微 运动 的 这 身体 他 应该 阻挠 这 经验 的 他的
[wel] - [traɪd] [skɪl] .
well - tried skill .
出色地 - 尝试 技能 .
以免身体的轻微动作破坏了他久经考验的技能所带来的体验。

[hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [meɪd] [hɪm; ɪm][stænd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [bæk] [tɔ:rdz] [hɪm; ɪm] ,
He also made him stand with his back towards him ,
他 还 制成 他 站立 和 他的 后退 向 他 ,
他还命令他背对着自己站着。

[lest] [hi:; hi][fʊd; fəd][bi:; bi] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æroʊ] .
lest he should be frightened at the sight of the arrow .
免得 他 应该 是 害怕 在 这 视线 的 这 箭 .
免得他看到箭矢而感到害怕。

[ðen] [hi:; hi] [dru:] [θri:] ['æərəʊs][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['kwɪvər] ,
Then he drew three arrows from his quiver ,
然后 他 画 三 箭头 从 他的 颤动 ,
然后他从箭筒里取出三支箭，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] [fɜ:rst][hi:; hi] [ʃɑ:t] [strʌk] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [mɑ:rk] .
and the very first he shot struck the proposed mark .
和 这 非常 第一的 他 射击 击 这 建议的 标记 .
他射出的第一枪就击中了预定目标。

[ˈtɒʊki] [ˈbiːɪŋ] [æskt] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd][ˈteɪkən][soʊ] [ˈmeni] [mɔːr] [ˈæərəʊs] [aʊt] [ʌv; əv]
Toki being asked by the king why he had taken so many more arrows out of
时 存在 问 经过 这 国王 为什么 他 有 已采取 所以 许多 更多的 箭头 出去 的
[hɪz; ɪz] [ˈkwɪvər] ,
his quiver ,
他的 颤动 ,

国王问托基，为什么他从箭筒里取出了那么多箭。
[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [meɪk] [bʌt; bət][wʌn][ˈtraɪəl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][baʊ; boʊ] , - [ðæt] [aɪ] [maɪt]
when he was to make but one trial with his bow , ' That I might
什么时候 他 曾是 到 制作 但 一 审判 和 他的 弓 , - 那 我 可能
[əˈvendʒ] [ɑːn] [ðiː] ,
avenge on thee ,
报仇 在 你 ,

当他只用弓箭试射一次时，“为了向你复仇”，
- [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] , - [ðə; ði] [ˈerər] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] , [baɪ][ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] ,
' he replied , ' the error of the first , by the points of the others ,
- 他 回复 , - 这 错误 的 这 第一的 , 经过 这 积分 的 这 其他的 ,
他回答说：“第一个人的错误，可以用其他人的观点来解释。”

[lest] [maɪ] [ˈɪnəsns] [maɪt] [ˈhæpən] [tuː; tə][biː; bi] [əˈflɪktɪd] , [ænd; ənd] [ðəɪ] [ɪnˈdʒʌstɪs] [goʊ] [ʌnˈpʌnɪʃt]
lest my innocence might happen to be afflicted , and thy injustice go unpunished
免得 我的 无辜 可能 发生 到 是 受苦的 , 和 你的 不公正 去 未受惩罚
· - " [-]
· ' " [**116**]
· - " [-]

免得我的清白受到伤害，而你的不义之举却得不到惩罚。”[116]
[ðə; ði] [seɪm] [ˈɪnsɪdənt] [ɪz][toʊld][ʌv; əv][iːdʒəl] , [ˈbrʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪθɪkl] - , [ɪn][ðə; ði][ˈsaːgə]
The same incident is told of Egil , brother of the mythical Velundr , in the Saga
这 相同的 事件 是 讲述 的 埃吉尔 , 兄弟 的 这 神话 - , 在 这 传奇
[ʌv; əv] - .
of Thidrik .
的 - .

在《提德里克传奇》中，神话人物维伦德的兄弟埃吉尔也讲述了同样的事件。
[ɪn] [nɔːrˈwiːdʒən] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ˈɔːlsəʊ][aɪ ˈtiː] [əˈpɪrɪz] [wɪð; wɪθ][ˌveəriːˈeɪfənz] [əˈgen] [ænd; ənd] [əˈgen] .
In Norwegian history also it appears with variations again and again .
在 挪威 历史 还 它 出现 和 变体 再次 和 再次 .

在挪威历史上，它也以各种变体反复出现。
[aɪ ˈtiː][ɪz][toʊld][ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈəʊləf, ˈɔl-][ðə; ði] [seɪnt] ([diː] . -) , [ðæt] ,
It is told of King Olaf the Saint (d . 1030) , that ,
它 是 讲述 的 国王 奥拉夫 这 圣 (d . -) , 那 ,
据说圣奥拉夫国王（卒于1030年）曾说过：

[diˈzaiərɪŋ] [ðə; ði] [kənˈvɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [breɪv] [ˈhiːðn] [neɪmɪd] - , [hiː; hi] [kəmˈpiːtɪd] [wɪð; wɪθ]
desiring the conversion of a brave heathen named Eindridi , he competed with
渴望 这 转换 的 一个 勇敢的 异教徒 命名 - , 他 竞争 和
[hɪm; ɪm][ɪn] [ˈveriəs] [æθˈletɪk] [spɔːrts] ;
him in various athletic sports ;
他 在 各种各样的 运动 运动的 ;

为了感化一位名叫埃因德里迪的勇敢异教徒，他与埃因德里迪进行了各种体育比赛；
[hiː; hi][swæm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ˈresld] , [ænd; ənd] [ðen] [[ɑːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
he swam with him , wrestled , and then shot with him .
他 游泳 和 他 , 摔跤 , 和 然后 射击 和 他 .
他和他一起游泳、摔跤，然后又和他一起射击。

[ðə; ði] [kɪŋ] [derd] - [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] - ['tæblət][frʌm; frəm][ɔːf] [hɪz; ɪz] ['sʌnz] [hed]
The king dared Eindrīdi to strike a writing - tablet from off his son's head
这 国王 敢于 - 到 罢工 一个 写作 - 药片 从 离开 他的 儿子的 头
[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ærou]
with an arrow
和 一个 箭

国王挑衅恩德里迪，让他用箭射下他儿子头上的写字板。

- [prɪ'perd] [tuː; tə] [ə'tempt] [ðə; ði] ['dɪfɪkəlt] [ʃɑːt]
Eindrīdi prepared to attempt the difficult shot
- 准备 到 试图 这 难的 射击

埃因德里迪准备尝试这记难度极高的投篮。

[ðə; ði] [kɪŋ] [beɪd] [tuː] [men][baɪnd][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði]['næpkɪn] ,
The king bade two men bind the eyes of the child and hold the napkin ,
这 国王 巴德 二 男人 绑定 这 眼睛 的 这 孩子 和 抓住 这 餐巾 ,
国王吩咐两个人蒙住孩子的眼睛，并拿着餐巾。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [nɑːt] [muːv] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ærou]
so that he might not move when he heard the whistle of the arrow
所以 那 他 可能 不是 移动 什么时候 他 听到 这 哨 的 这 箭

这样，当他听到箭矢的呼啸声时，就不会动弹了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [eɪmd] [fɜːrst] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ærou] [greɪzd] [ðə; ði] [lædz] [hed]
The king aimed first , and the arrow grazed the lad's head
这 国王 旨在 第一的 , 和 这 箭 放牧 这 小伙子的 头

国王先瞄准，箭矢擦过少年的头顶。

- [ðen] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ʃuːt] ; [bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] [ɪntə'fɪəd]
Eindrīdi then prepared to shoot ; but the mother of the boy interfered ,
- 然后 准备 到 射击 ; 但 这 母亲的 的 这 男生 干扰 ,

埃因德里迪正准备开枪，但男孩的母亲上前阻止。

[ænd; ənd] [pə'sweɪdɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ə'bændən] [ðɪs] ['deɪndʒərəs] [test] [ʌv; əv] [skɪl]
and persuaded the king to abandon this dangerous test of skill
和 被说服 这 国王 到 放弃 这 危险的 测试 的 技能

并说服国王放弃这项危险的技能测试。

[ɪn] [ðɪs] ['vɜːrʒ(ə)n] , [ˈɔːlsou] , - [ɪz] [prɪ'perd] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [hɪm'self] [ɑːn][ðə; ði] [kɪŋ] ,
In this version , also , Eindrīdi is prepared to revenge himself on the king ,
在 这 版本 , 还 , - 是 准备 到 复仇 他自己 在 这 国王 ,

在这个版本中，恩德里迪也准备向国王复仇。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][tʃaɪld][biː; bi]['ɪndʒərd]
should the child be injured
应该 这 孩子 是 受伤

如果孩子受伤了呢？

[bʌt; bət][ə; eɪ]['kloʊzər] [əˌprɑːksɪ'meɪʃn] [stiɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [tel] [mɪθ] [ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv]
But a closer approximation still to the Tell myth is found in the life of
但 一个 更近 近似 仍然 到 这 告诉 神话 是 成立 在 这 生活 的

- ,
Hemingr ,
- ,

但海明格的生平事迹更接近泰尔神话，

[ə'nʌðər] [nɔːrs] ['ɑːrtʃər] , [huː] [wʌz; wəz] [tʃælɪndʒd] [baɪ] [kɪŋ] ['hɑːræld] , ['sɪgɜːrdz] [sʌn] ([diː] . -) .
another Norse archer , who was challenged by King Harald , Sigurd's son (d . 1066) .
其他 北欧 射手 , WHO 曾是 挑战 经过 国王 哈拉尔德 , 西格德的 儿子 (d . -) .

另一位北欧弓箭手，曾受到国王哈拉尔（西格德之子，卒于 1066 年）的挑战。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] [ðʌs] [təʊld] : — [-]
The story is thus told : — [117]
这 故事 是 因此 讲述 : — [-]

故事是这样讲述的: —[117]

“ [ðə; ði] ['aɪlənd] [wʌz; wəz] ['densli] [oʊvər'grəʊn] [wɪð; wɪθ] [wʊd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [went] ['ɪntu:] [ðə; ði]
“ **The island was densely overgrown with wood , and the people went into the**
“ 这 岛 曾是 密集地 长得太茂盛了 和 木头 , 和 这 人们 去 进入 这
['fɔ:rist] .
forest .
森林 .

“岛上树木茂密，人们都进了森林。”

[ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [spɪr] [ænd; ənd] [set] [aɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [pɔɪnt] [ɪn] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
The king took a spear and set it with its point in the soil ,
这 国王 采取 一个 矛 和 放 它 和 它是 观点 在 这 土壤 ,
国王拿起一支长矛，矛尖插在土里。

[ðen] [hi:; hi] [leɪd] [æn; ən] ['æroʊ] [ɑ:n] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [ʌp] ['ɪntu:] [ðə; ði] [er] .
then he laid an arrow on the string and shot up into the air .
然后 他 铺设 一个 箭 在 这 细绳 和 射击 向上 进入 这 空气 .
然后他将箭搭在弦上，射向空中。

[ðə; ði] ['æroʊ] [tɜ:rnd] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [spɪr] - [[æft] [ænd; ənd] [stʊd]
The arrow turned in the air and came down upon the spear - shaft and stood
这 箭 转向 在 这 空气 和 来了 向下 之上 这 矛 - 轴 和 站立
[ʌp] [ɪn] [aɪ 'ti:] .
up in it :
向上 在 它 :

箭矢在空中旋转，落到矛杆上，并竖立在矛杆上。

- [tʊk] [ə'hʌðər] ['æroʊ] [ænd; ənd] [ʃɑ:t] [ʌp] ; [hɪz; ɪz] [wʌz; wəz] [bɔ:st] [tu:; tə] [saɪt] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm]
Hemigr took another arrow and shot up ; his was lost to sight for some
- 采取 其他 箭 和 射击 向上 ; 他的 曾是 丢失的 到 视线 为了 一些
[waɪl] ,
while ,
尽管 ,

海明格又射出一箭，飞向天空；他的身影消失了一段时间。

[bʌt; bət] [aɪ 'ti:] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd] [prɪst] [ðə; ði] [nɪk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['æroʊ]
but it came back and pierced the nick of the king's arrow
但 它 来了 后退 和 穿孔 这 缺口 的 这 国王的 箭
但它反弹回来，刺穿了国王箭矢的缺口.....

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [ə; eɪ] [naɪf] [ænd; ənd] [stʌk] [aɪ 'ti:] ['ɪntu:] [æn; ən] [oʊk] ;
Then the king took a knife and stuck it into an oak ;
然后 这 国王 采取 一个 刀 和 卡住 它 进入 一个 橡木 ;
然后国王拿起一把刀，插进一棵橡树里；

[hi:; hi] [nekst] [dru:] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] [plɑ:ntɪd] [æn; ən] ['æroʊ] [ɪn] [ðə; ði] [hæft] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪf] .
he next drew his bow and planted an arrow in the haft of the knife .
他 下一个 画 他的 弓 和 已种植 一个 箭 在 这 半柄 的 这 刀 .
接着，他拉开弓弦，将一支箭插在刀柄上。

[ðərə'pɑ:n] - [tʊk] [hɪz; ɪz] ['æərəʊs] .
Thereupon Hemigr took his arrows .
于是 - 采取 他的 箭头 .
于是，海明格拿起了他的箭。

[ðə; ði] [kɪŋ] [stʊd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] , - [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [ɪn'leɪd] [wɪð; wɪθ] [ɡoʊld] ;
The king stood by him and said , ' They are all inlaid with gold ;
这 国王 站立 经过 他 和 说 , - 他们 是 全部 镶嵌 和 金子 ;
国王站在他旁边说：“它们都是用金子镶嵌的；

[jʊː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈkæpɪt(ə)l] [ˈwɜːrkmən] .
you are a capital workman .
你 是 一个 首都 工人 .

你是一位优秀的工人。

- [ˈænsər] , - [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][maɪ] [ˌmænjʊˈfæktʃər] , [bʌt; bət][ɑːr; ər][ˈprez(ə)nts] .
' Hemingr answered , ' They are not my manufacture , but are presents .
- 回答 , - 他们 是 不是 我的 生产 , 但 是 礼物 .

海明格回答说：“它们不是我制造的，而是别人送的礼物。”

- [hiː; hi] [ʃɑːt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈæroʊ] [kleft] [ðə; ði][hæft] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pɔɪnt] [ˈentərd] [ðə; ði] [ˈsɑːkɪt]
' He shot , and his arrow cleft the haft , and the point entered the socket
- 他 射击 , 和 他的 箭 裂 这 半柄 , 和 这 观点 进入 这 插座
[ʌv; əv][ðə; ði] [bleɪd] . “
of the blade . “
的 这 刀刃 . “

“他射箭了，箭矢劈开了箭柄，箭尖刺入了刀刃的凹槽。”

- [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkiːnər] [ˈkɑːntest] , - [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ˈteɪkɪŋ] [æn; ən] [ˈæroʊ] [ænd; ənd]
' We must have a keener contest , ' said the king , taking an arrow and
- 我们 必须 有 一个 更敏锐 竞赛 , - 说 这 国王 , 采取 一个 箭 和
[ˈflʌʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˈæŋɡər] ;
flushing with anger ;
冲洗 和 愤怒 ;

“我们必须进行一场更激烈的较量，”国王说着，拿起一支箭，气得满脸通红；

[ðen] [hiː; hi][leɪd][ðə; ði] [ˈæroʊ] [ɑːn][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [druː] [hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɑːrðɪst] ,
then he laid the arrow on the string and drew his bow to the farthest ,
然后 他 铺设 这 箭 在 这 细绳 和 画 他的 弓 到 这 最远 ,
然后他把箭搭在弓弦上，拉弓到最远。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

中世纪的奇特神话(Curious Myths of the Middle Ages)

第5/9页

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:rnz] [wɜ:r; wər] ['nɪrli] [brɔ:t] [tu:; tə] [mi:t] .
so that the horns were nearly brought to meet .
所以 那 这 角 是 几乎 带来 到 见面 .

于是，号角几乎就要碰在一起了。

[ə'wei] [flæʃt] [ðə; ði] ['ærou] , [ænd; ənd] [pɪrst] [ə; eɪ] ['tendər] [twɪɡ] .
Away flashed the arrow , and pierced a tender twig .
离开 闪光灯 这 箭 , 和 穿孔 一个 投标 枝条 .

箭矢疾驰而去，刺穿了一根嫩枝。

[ɔ:l] [sed] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [-]
All said that this was a [118]
全部 说 那 这 曾是 一个 [-]

所有人都说这是一个[118]

[moʊst] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [fi:t] [ʌv; əv] [dek'sterəti] .
most astonishing feat of dexterity .
最多 惊人 特技 的 灵巧 .

最令人惊叹的灵巧技艺。

[bʌt; bət] - [[ɑ:t] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['greɪtər] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] [splɪt] [ə; eɪ] ['heɪz(ə)] [nʌt] .
But Hemingr shot from a greater distance , and split a hazel nut .
但 - 射击 从 一个 更大的 距离 , 和 分裂 一个 榛 坚果 .

但海明格从更远的距离射击，击碎了一颗榛子。

[ɔ:l] [wɜ:r; wər] [ə'stɑ:nɪʃt] [tu:; tə] [si:] [ðɪs] .
All were astonished to see this .
全部 是 惊讶 到 看 这 .

所有人都对此感到惊讶。

[ðen] [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] , - [teɪk] [ə; eɪ] [nʌt] [ænd; ənd] [set] [aɪ 'ti:] [ɑ:n] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['brʌðər]
Then said the king , ' Take a nut and set it on the head of your brother
然后 说 这 国王 , - 拿 一个 坚果 和 放 它 在 这 头 的 你的 兄弟

['bjɔrn] ,
Bjorn ,
比约恩 ,

国王说：“拿一颗坚果放在你兄弟比约恩的头上，

[ænd; ənd] [eɪm] [æt; ət] [aɪ 'ti:] [frʌm; frəm] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] .
and aim at it from precisely the same distance .
和 目的 在 它 从 恰恰 这 相同的 距离 .

并从完全相同的距离瞄准它。

[ɪf] [ju:; jʊ] [mɪs] [ðə; ði] [mɑ:rk] , [ðen] [jʊr; jər] [laɪf] [goʊz] . -
If you miss the mark , then your life goes . '
如果 你 错过 这 标记 , 然后 你的 生活 去 . -

如果你没能成功，你的人生就完了。

“ - ['ænsər] , - ['saɪər] , [maɪ] [laɪf] [ɪz] [æt; ət] [jʊr; jər] [dɪ'spoʊz(ə)] , [bʌt; bət] [aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [əd'ventʃər]
“ Hemingr answered , ' Sire , my life is at your disposal , but I will not adventure
“ - 回答 , - 父系 , 我的 生活 是 在 你的 处理 , 但 我 将要 不是 冒险

[ðæt] [[ɑ:t] .
that shot .
那 射击 .

海明格回答说：“陛下，我的生命任您支配，但我不会冒险开枪。”

- [ðen] [aʊt] [speɪk] ['bjɔːn] — - [[uːt] , ['brʌðə] , ['ræðə] [ðæn; ðən][daɪ] [jɔːr'self] .
' **Then out spake Bjorn — ' Shoot , brother , rather than die yourself .**
- 然后 出去 说 比约恩 — - 射击 , 兄弟 , 相当 比 死 你自己 .

比约恩开口说道：“兄弟，与其自己送死，不如开枪吧。”

- [sed] , - [hæv; həv][juː; jə][ðə; ði] [plʌk] [tuː; tə][stænd] [kwai] [stɪl] [wɪ'ðəʊt] ['frɪŋkɪŋ] ? -
' **Hemingr said , ' Have you the pluck to stand quite still without shrinking ? ' .**
- 说 , - 有 你 这 采摘 到 站立 相当 仍然 没有 收缩 ? -

海明格说：“你有没有勇气一动不动地站着而不退缩？”

- [aɪ] [wɪl] [duː][maɪ] [best] , - [sed] ['bjɔːn] .
' **I will do my best , ' said Bjorn .**
- 我 将要 做 我的 最好的 , - 说 比约恩 .

“我会尽我所能，”比约恩说。

- [ðen] [let][ðə; ði] [kɪŋ] [stænd][baɪ] , - [sed] - ,
' **Then let the king stand by , ' said Hemingr ,**
- 然后 让 这 国王 站立 经过 , - 说 - ,

“那就让国王待在一旁吧，”海明格说道。

- [ænd; ɛnd][let][hɪm; ɪm] [siː] ['weðə] [aɪ] [tʌt] [ðə; ði] [nʌt] . -
' **and let him see whether I touch the nut . ' .**
- 和 让 他 看 无论 我 触碰 这 坚果 . -

“让他看看我有没有碰那颗螺母。”

“ [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'griːd] , [ænd; ɛnd] [beɪd] [ɑːdɜː] - - [sʌn] [stænd][baɪ] ['bjɔːn] ,
“ **The king agreed , and bade Oddr Ufeigs ' son stand by Bjorn ,**
” 这 国王 同意 , 和 巴德 光学数据读取器 (ODDR) - - 儿子 站立 经过 比约恩 ,

国王同意了，并命令奥德尔·乌菲格斯的儿子站在比约恩身边。

[ænd; ɛnd] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [[ɑːt] [wʌz; wəz] [fer] .
and see that the shot was fair .
和 看 那 这 射击 曾是 公平的 .

并确认这一球是公平的。

- [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] [fɪkst] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
Hemingr then went to the spot fixed for him by the king ,
- 然后 去 到 这 点 固定的 为了 他 经过 这 国王 ,

然后，海明格前往国王为他指定的地方。

[ænd; ɛnd] [saɪnd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [krɔːs] , ['seɪɪŋ] ,
and signed himself with the cross , saying ,
和 签名 他自己 和 这 叉 , 说 ,

他用十字架在自己身上签名，说道：

- [gɑːd] [biː; bi][maɪ] ['wɪtnəs] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['ræðə] [daɪ][maɪ'self][ðæn; ðən]['ɪndʒər][maɪ] ['brʌðə] ['bjɔːn] ;
' **God be my witness that I had rather die myself than injure my brother Bjorn ;**
- 上帝 是 我的 证人 那 我 有 相当 死 我 比 损伤 我的 兄弟 比约恩 ;

“上帝可以作证，我宁愿自己死去也不愿伤害我的兄弟比约恩；

[let] [ɔːl][ðə; ði] [bleɪm] [rest][ɑːn] [kɪŋ] ['hɑːræld] . -
let all the blame rest on King Harald . ' .
让 全部 这 责备 休息 在 国王 哈拉尔德 . -

让所有罪责都归咎于哈拉尔国王吧。

“ [ðen] - [flʌŋ] [hɪz; ɪz] [spɪr] .
“ **Then Hemingr flung his spear .**
” 然后 - 扔 他的 矛 .

“然后海明格投掷了他的长矛。”

[ðə; ði] [spɪr] [went] [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði][mɑːrk] ,
The spear went straight to the mark ,
这 矛 去 直的 到 这 标记 ,

长矛直奔目标而去。

[ænd; ənd] [pæst] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [nʌt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [læd] ,
and passed between the nut and the crown of the lad ,
和 通过了 之间 这 坚果 和 这 王冠 的 这 小伙子 ,
并从男孩的头骨和臀骨之间穿过,

[hu:] [wʌz; wəz][nɑ:t][ɪn][ðə; ði] [li:st] [ɪndʒəd] .
who was not in the least injured .
WHO 曾是 不是 在 这 至少 受伤 .

他毫发无损。

[,aɪ 'ti:] [flu:] ['fɑ:rðər] , [ænd; ənd] [stɔ:pt] [nɑ:t] [tɪl] [,aɪ 'ti:] [fel] . [-]
It flew farther , and stopped not till it fell . [119]
它 飞翔 更远 , 和 停止 不是 直到 它 跌倒 . [-]

它飞得更远, 直到坠落才停下来。[119]

" [ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm] [ʌp][ænd; ənd] [æskt] [ɑ:dʒ] [wʌt] [hi:; hi] [θɔ:t] [ə'baʊt] [ðə; ði]
" **Then the king came up and asked Oddr what he thought about the**
" 然后 这 国王 来了 向上 和 问 光学数据读取器 (ODDR) 什么 他 想法 关于 这
[ʃɑ:t] .
shot .
射击 .

“然后国王走过来问奥德尔对这一枪有什么看法。

" [ˈɪrʒ] [ˈæftər] , [ðɪs] [rɪsk] [wʌz; wəz] [rɪ'vendʒd] [ə'pɑ:n][ðə; ði][hɑ:rd] - ['hɑ:tɪd] ['mɑ:nərk] .
" **Years after , this risk was revenged upon the hard - hearted monarch .**
" 年 后 , 这 风险 曾是 复仇 之上 这 难的 - 心地 君主 .

多年以后, 这位铁石心肠的君主为此付出了代价。

[ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][ʌv; əv] - [æŋ; ən] [ˈæroʊ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [skɪld] [ˈɑ:rtʃər] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði]
In the battle of Stamfordbridge an arrow from a skilled archer penetrated the
在 这 战斗 的 - 一个 箭 从 一个 熟练 射手 渗透 这
[ˈwɪndpaɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
windpipe of the king ,
气管 的 这 国王 ,

在斯坦福桥战役中, 一名技艺精湛的弓箭手射出的一支箭射穿了国王的气管。

[ænd; ənd][,aɪ 'ti:][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][hæŋ; həv] [sped] , [əb'zə:vz] [ðə; ði]['sɑ:gə] ['raɪtər] , [frʌm; frəm]
and it is supposed to have sped , observes the Saga writer , from
和 它 是 据称 到 有 加速 , 观察 这 传奇 作家 , 从
[ðə; ði][baʊ; boʊ][ʌv; əv] - ,
the bow of Hemingr ,
这 弓 的 - ,

据萨迦作者所述, 它应该从海明格的船头疾驰而去。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rvis] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['mɑ:nərk] .
then in the service of the English monarch .
然后 在 这 服务 的 这 英语 君主 .

然后效力于英国君主。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] ['sʌmwʌt] ['dɪfrəntli] [ɪn][ðə; ði][ˈfæroʊ] [aɪlz] , [ænd; ənd][ɪz][ˈtoʊld][ʌv; əv] - ,
The story is related somewhat differently in the Faroe Isles , and is told of Geyti ,
这 故事 是 有关的 有些 不同 在 这 法罗群岛 岛屿 , 和 是 讲述 的 - ,
[sʌŋ] .
Aslak's son .
- 儿子 .

在法罗群岛, 这个故事的讲述方式略有不同, 讲述的是阿斯拉克的儿子盖蒂的故事。

[ðə; ði] [seɪm] ['hɑ:ræld][æskt][hɪz; ɪz][men] [ɪf] [ðeɪ] [noʊ] [hu:] [ɪz][hɪz; ɪz] [mætʃ] [ɪn] [streŋθ] .
The same Harald asks his men if they know who is his match in strength .
这 相同的 哈拉尔德 问 他的 男人 如果 他们 知道 WHO 是 他的 匹配 在 力量 .

哈拉尔德问他的部下, 他们是否知道谁的实力能与他匹敌。

“ [jes] , ” [ðei] [rɪˈplai] ; ” [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈpezənts] [sʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˈʌpləndz] , - , [sʌn] [ʌv; əv][ˈæslæk]
“ **Yes** , ” **they reply** ; ” **there is a peasant's son in the uplands** , **Geyti** , **son of Aslak** .
“ 是的 , ” 他们 回复 ; ” 那里 是 一个 农民的 儿子 在 这 高地 , - , 儿子 的 阿斯拉克
,
:
,

“是的,”他们回答说;“高地上有一个农民的儿子,名叫盖蒂,是阿斯拉克的儿子,
[hu:] [ɪz][ðə; ði][ˈstrɔ:ŋɪst; ˈstrɔ:ŋgəst][ʌv; əv][men] .
who is the strongest of men .
WHO 是 这 最强 的 男人 .

谁是最强壮的人?
“ [fɔ:rθ] [goʊz][ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] [raɪdz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ˈæslæk] .
“ **Forth goes the king** , **and at last rides up to the house of Aslak** .
“ 第四 去 这 国王 , 和 在 最后的 骑行 向上 到 这 房子 的 阿斯拉克 .
“国王出发了,最后骑马来到了阿斯拉克的宫殿。”

“ [ænd; ənd] [wer] [ɪz][jʊr; jər] [ˈjʌŋˌɪst] [sʌn] ? ”
“ **And where is your youngest son ?** ”
“ 和 在哪里 是 你的 最小的 儿子 ? ”
“你最小的儿子在哪里? ”

“ [əˈlæs] ! [əˈlæs] !
“ **Alas ! alas !**
“ 唉 ! 唉 !
“唉! 唉!

[hi:; hi][laɪz] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ɡri:n] [sɑ:d][ʌv; əv] - . “
he lies under the green sod of Kolrin kirkgarth . ”
他 谎言 在下面 这 绿色的 草皮 的 - 柯克加斯 . “
他长眠于科尔林教堂的绿色草皮之下。

“ [kʌm] , [ðen] , [ænd; ənd] [foʊ] [em ˈi:] [hɪz; ɪz] [kɔ:ps] , [oʊld][mæn] ,
“ **Come , then , and show me his corpse , old man** ,
“ 来 , 然后 , 和 展示 我 他的 尸体 , 老的 男人 ,
“那么,老头,带我去看看他的尸体吧。”

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [dʒʌdʒ] [ˈweðər] [hi:; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [staʊt] [ʌv; əv] [lɪm] [æz; əz] [men] [seɪ] .
that I may judge whether he was as stout of limb as men say .
那 我 可能 法官 无论 他 曾是 作为 肥硕 的 肢 作为 男人 说 .
这样我就可以判断他是否像人们所说的那样四肢强壮。

“ [ðə; ði] [ˈfɑ:ðər] [pʊts] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɔ:f] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪkˈskju:s] [ðæt] [əˈmʌŋ] [soʊ] [ˈmeni] [ded] [aɪ ˈti:] [wʊd]
“ **The father puts the king off with the excuse that among so many dead it would**
“ 这 父亲 放置 这 国王 离开 和 这 原谅 那 之中 所以 许多 死的 它 会
[bi:; bi][hɑ:rd][tu:; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [bɔɪ] .
be hard to find his boy .
是 难的 到 寻找 他的 男生 .
“父亲以死者众多,很难找到自己的儿子为借口,婉拒了国王的请求。”

[soʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [raɪdz] [əˈweɪ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [hi:θ] .
So the king rides away over the heath .
所以 这 国王 骑行 离开 超过 这 希思 .
于是国王骑马穿过荒原离去。

[hi:; hi] [mi:ts] [ə; eɪ] [ˈsteɪtli] [mæn] [rɪˈtʰ:rnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tjeɪs] , [wɪð; wɪθ] [-]
He meets a stately man returning from the chase , with [120]
他 满足 一个 庄严 男人 返回 从 这 追赶 , 和 [-]
他遇到一位从狩猎中归来的庄严男子, [120]

[ə; eɪ][baʊ; boʊ][ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃʊldər] .
 a bow over his shoulder .
一个 弓 超过 他的 肩膀 .

他肩上搭着一个弓。

“ [ænd; ənd] [hu:] [ɑ:rt] [ðəʊ] , [frend] ? ”
 “ And who art thou , friend ? ”
“ 和 WHO 艺术 你 , 朋友 ? ”

“朋友，你又是谁？”

“ - , - [sʌn] .
 “ Geyti , Aslak's son .
“ - , - 儿子 .

“盖蒂，阿斯拉克的儿子。”

” [ðə; ði] [ded] [mæn] , [ɪn] [ɔ:rt] , [əˈlaɪv][ænd; ənd] [wel] .
 “ The dead man , in short , alive and well .
“ 这 死的 男人 , 在 短的 , 活 和 出色地 .

简而言之，死者复活了，而且活得好好的。

[ðə; ði] [kɪŋ] [telz] [hɪm; ɪm][hi:; hi][hæz; həz] [hɜ:rd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈpraʊəs] ,
 The king tells him he has heard of his prowess ,
这 国王 讲述 他 他 有 听到 的 他的 能力 ,

国王告诉他，他听说过他的英勇事迹。

[ænd; ənd][ɪz] [kʌm] [tu:; tə] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
 and is come to match his strength with him .
和 是 来 到 匹配 他的 力量 和 他 .

并且已经能够与他匹敌。

[soʊ] - [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [traɪ][ə; eɪ] [ˈswɪmɪŋ] - [mætʃ] .
 So Geyti and the king try a swimming - match .
所以 - 和 这 国王 尝试 一个 游泳 - 匹配 .

于是盖蒂和国王进行了一场游泳比赛。

[ðə; ði] [kɪŋ] [swɪmz] [wel] ; [bʌt; bət] - [swɪmz] [ˈbetər] ,
 The king swims well ; but Geyti swims better ,
这 国王 游泳 出色地 ; 但 - 游泳 更好的 ,

国王游泳很好，但盖蒂游得更好。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][end] [ˈɡɪvz] [ðə; ði] [ˈmɑ:nərk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈdʌkɪŋ] ,
 and in the end gives the monarch such a ducking ,
和 在 这 结尾 给予 这 君主 这样的 一个 躲避 ,

最后却给了君主如此当头一棒。

[ðæt] [hi:; hi][ɪz] [bɔ:rn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv] [sens] [ænd; ənd][ˈmoʊ(ə)n] .
 that he is borne to his house devoid of sense and motion .
那 他 是 出生 到 他的 房子 缺乏 的 感觉 和 运动 .

他被抬回家时，已经失去了知觉和行动能力。

[ˈhɑ:ræld] [ˈswɒləʊz] [hɪz; ɪz][ˈæŋɡər] , [æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [ˈswɑ:ləʊd] [ðə; ði][ˈwɔ:tər] ,
 Harald swallows his anger , as he had swallowed the water ,
哈拉尔德 燕子 他的 愤怒 , 作为 他 有 吞咽 这 水 ,

哈拉尔强忍住怒火，就像他之前吞下水一样。

[ænd; ənd][bɪdz] - [ʃu:t] [ə; eɪ][ˈheɪz(ə)l] [nʌt] [frʌm; frəm] [ɔ:f] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [hed] .
 and bids Geyti shoot a hazel nut from off his brother's head .
和 出价 - 射击 一个 榛 坚果 从 离开 他的 兄弟 头 .

并命令盖蒂从他哥哥的头上射下一颗榛子。

- [sʌn] [kən'sents] , [ænd; ənd] [in'vaits] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [hɪz; ɪz]
Aslak's son consents , and invites the king into the forest to witness his
- 儿子 同意 , 和 邀请 这 国王 进入 这 森林 到 证人 他的
[dek'sterəti] .
dexterity .
- 灵巧 .

阿斯拉克的儿子同意了，并邀请国王到森林里来亲眼见证他的灵巧身手。

“ [ɑːn][ðə; ði] [strɪŋ] [ðə; ði] [jæft] [hiː; hi] [leɪd] ,
“ **On the string the shaft he laid ,**
” 在 这 细绳 这 轴 他 铺设 ,

“他在绳子上放好了箭杆，

[ænd; ənd][gɑːd] [hæθ] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [prer] ;
And God hath heard his prayer ;
和 上帝 有 听到 他的 祷告 ;

上帝垂听了他的祷告；

[hiː; hi] [ɑːt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [nʌt] [ə'weɪ] ,
He shot the little nut away ,
他 射击 这 小的 坚果 离开 ,

他把那颗小坚果打飞了。

[nɔːr] [hɜːrt][ðə; ði] [læd] [ə; eɪ] [her] .
Nor hurt the lad a hair .
也不 伤害 这 小伙子 一个 头发 .

别伤那孩子一根毫毛。

“ [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [kɪŋ] [sendz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['skɪlf] ['boʊmən] : —
“ **Next day the king sends for the skilful bowman : —**
” 下一个 天 这 国王 发送 为了 这 熟练 弓箭手 : —

第二天，国王召见了那位技艺高超的弓箭手：——

“ [lɪst] [ðiː] , - , - [sʌn] ,
“ **List thee , Geyti , Aslak's son ,**
” 列表 你 , - , - 儿子 ,

“列出你，盖蒂，阿斯拉克的儿子，

[ænd; ənd] ['truːli] [tel] [tuː; tə][em 'iː] ,
And truly tell to me ,
和 真的 告诉 到 我 ,

请你如实告诉我，

['werfɔːr] [hædst] [ðəʊ] ['æərəʊs] [tweɪn]
Wherefore hadst thou arrows twain
因此 哈斯特 你 箭头 马克·吐温

你为何拥有两支箭？

[ɪn][ðə; ði] [wʊd] [jes'triːn] [wɪð; wɪθ] [ðiː] ?
In the wood yestreen with thee ?
在 这 木头 昨天 和 你 ?

昨天和你一起在树林里吗？

“ [ðə; ði] ['boʊmən] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz] , — [-]
“ **The bowman replies , — [121]**
” 这 弓箭手 回复 , — [-]

弓箭手回答说：——[121]

“ ['ðerfɔːr] [hæd; həd][aɪ]['æərəʊs] [tweɪn]
“ **Therefore had I arrows twain**
” 所以 有 我 箭头 马克·吐温

因此我有两支箭

[jes'tri:n] [ɪn][ðə; ði] [wʊd] [wið; wiθ][em 'i:] ,
Yestreen in the wood with me ,
昨天 在 这 木头 和 我 ,

昨天和我一起在树林里，

[hæd; həd][aɪ][bʌt; bət][hɜ:rt][maɪ] ['brʌðər] [dɪr] ,
Had I but hurt my brother dear ,
有 我 但 伤害 我的 兄弟 亲爱的 ,

如果我伤害了我亲爱的弟弟，

[ðə; ði] [ʌðər] [hæd; həd] - [ði:] .
The other had piercéd thee .
这 其他 有 - 你 .

另一个刺穿了你。

" [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmələr] [teɪl] [ɪz][təʊld][ɔ:lsʊʊ][ɪn][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd] ['mæliəs] [mæˌleɪ'kɑ:rəm][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]
" A very similar tale is told also in the celebrated Malleus Maleficarum of a man
" 一个 非常 相似的 故事 是 讲述 还 在 这 著名 锤骨 恶魔 的 一个 男人
[neɪmd] ['pʌntʃər] ,
named Puncher ,
命名 冲床 ,

“在著名的《女巫之锤》中也讲述了一个非常相似的故事，主人公名叫潘彻。”

[wið; wiθ] [ðɪs] ['dɪfrəns] ,
with this difference ,
和 这 不同之处 ,

有了这个区别，

[ðæt] [ə; eɪ] [kɔɪn] [ɪz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [lædz] [hed] [ɪn'sted] [ʌv; əv][æən; ən]['æp(ə)l][ɔ:r][ə; eɪ] [nʌt] .
that a coin is placed on the lad's head instead of an apple or a nut .
那 一个 硬币 是 放置 在 这 小伙子的 头 反而 的 一个 苹果 或者 一个 坚果 .

人们把一枚硬币放在男孩的头上，而不是苹果或坚果。

[ðə; ði]['pɜ:rs(ə)n] [hu:] [hæd; həd] [derd] ['pʌntʃər] [tu:; tə][ðə; ði] [test] [ʌv; əv] [skɪl] ,
The person who had dared Puncher to the test of skill ,
这 人 WHO 有 敢于 冲床 到 这 测试 的 技能 ,

那个向潘彻发起技能挑战的人，

[ɪn'kwaɪəz] [ðə; ði] [ju:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['æroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] [belt] , [ænd; ənd][rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz][ðə; ði]
inquires the use of the second arrow in his belt , and receives the
询问 这 使用 的 这 第二 箭 在 他的 腰带 , 和 接收 这

['ju:zuəl] ['ænsər] ,
usual answer ,
通常 回答 ,

他询问腰带上第二支箭的用途，得到的回答和往常一样：

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði][fɜ:rst] ['æroʊ] [hæd; həd] [mɪst] [ðə; ði] [kɔɪn] ,
that if the first arrow had missed the coin ,
那 如果 这 第一的 箭 有 错过 这 硬币 ,

如果第一支箭没射中硬币，

[ðə; ði] ['sekənd] [wʊd] [hæv; həv] [træns'fɪkst] [ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [hɑ:rt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['destɪtu:t] [ʌv; əv]
the second would have transfixed a certain heart which was destitute of
这 第二 会 有 呆若木鸡 一个 肯定 心 哪个 曾是 贫困 的

['nætʃ(ə)rəl] ['fi:lɪŋ] .
natural feeling .
自然的 感觉 .

第二件事会深深打动那些缺乏自然情感的人。

[wi:; wi][hæv; həv] , [mɔ:r'oʊvər] ,
We have , moreover ,
我们 有 , 而且 ,

此外，我们还有

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈvɜːrɜ(ə)n][ˈʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈstɔːrɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈvenərəb(ə)] [ˈbæləd][ˈʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ˈʌv; əv]
our English version of the same story in the venerable ballad of William of
我们的 英语 版本 的 这 相同的 故事 在 这 可敬 民谣 的 威廉 的
[ˈklaʊdzli] .
Cloudsley .
克劳兹利 .

我们英文版的同一故事出自古老的民谣《克劳兹利的威廉》。

[ðə; ði] [fɪn] [eθˈnɑːlədʒɪst] - [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈfaːləʊɪŋ] [teɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈfɪnɪ] [ˈvɪlɪdʒ] [ˈʌv; əv]
The Finn ethnologist Castrén obtained the following tale in the Finnish village of
这 芬恩 民族学家 - 获得 这 下列的 故事 在 这 芬兰 村庄 的
- : -
Uhtuwa : -
- : -

芬兰民族学家卡斯特伦在芬兰乌赫图瓦村听闻了以下故事：

[ə; eɪ] [faɪt] [tʊk] [pleɪs] [brɪˈtwiːn] [sʌm; səm] [ˈfriːbuːtərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ˈʌv; əv][ðə; ði]
A fight took place between some freebooters and the inhabitants of the
一个 斗争 采取 地方 之间 一些 自由掠夺者 和 这 居民 的 这
[ˈvɪlɪdʒ] [ˈʌv; əv] - .
village of Alajäwi .
村庄 的 - .

一些不法之徒与阿拉耶维村的村民发生了冲突。

[ðə; ði] [ˈrɔbəz] [ˈplʌndəd] [ˈevri] [haʊs] , [ænd; ənd] [ˈkærid] [ɔːf] [əˈmʌŋst] [ðer; ðər] [ˈkæptɪvz] [æn; ən]
The robbers plundered every house , and carried off amongst their captives an
这 强盗 掠夺 每一个 房子 , 和 携带 离开 在 他们的 俘虏 一个
[oʊld][mæn] .
old man .
老的 男人 .

强盗们洗劫了每一户人家，并在俘虏中掳走了一位老人。

[æz; əz] [ðeɪ] [prəˈsiːdɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [spɔɪlz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][strænd][ˈʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ,
As they proceeded with their spoils along the strand of the lake ,
作为 他们 继续 和 他们的 战利品 沿着 这 链 的 这 湖 ,
他们带着战利品沿着湖岸继续前行，

[ə; eɪ] [læd] [ˈʌv; əv] [twelv] [ˈɪrɜz] [oʊld] [əˈpɪrd] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [riːdz] [ɑːn] [-]
a lad of twelve years old appeared from among the reeds on [122]
一个 小伙子 的 十二 年 老的 出现 从 之中 这 芦苇 在 [-]
一个十二岁的少年从芦苇丛中走了出来[122]

[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [bæŋk] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] [ˈæmplɪ] [prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [ˈæərəʊs] ;
the opposite bank , armed with a bow , and amply provided with arrows ;
这 对面的 银行 , 武装 和 一个 弓 , 和 充足的 假如 和 箭头 ;
对岸的士兵手持弓箭，箭矢充足；

[hiː; hi] [ˈθreɪnd] [tuː; tə] [ʃuːt] [daʊn] [ðə; ði][ˈkæptərz] [ənˈles] [ðə; ði][oʊld][mæn] , [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
he threatened to shoot down the captors unless the old man , his father ,
他 威胁 到 射击 向下 这 俘虏者 除非 这 老的 男人 , 他的 父亲 ,
[wɜːr; wər] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
were restored to him .
是 恢复 到 他 .

他威胁说，除非把他的父亲（老人）还给他，否则他就要射杀俘虏他的人。

[ðə; ði] [ˈrɔbəz] [ˈmɑːkɪŋli] [rɪˈplaɪd] [ðæt][ðə; ði][eɪdʒd][mæn] [wʊd] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi]
The robbers mockingly replied that the aged man would be given to him if he
这 强盗 嘲讽地 回复 那 这 老年人 男人 会 是 给定 到 他 如果 他
[kʊd; kəd] [ʃuːt] [æn; ən][ˈæp(ə)] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] .
could shoot an apple off his head .
可以 射击 一个 苹果 离开 他的 头 .

强盗们嘲讽地回答说，如果他能射掉老人头上的苹果，就把老人交给他。

[ðə; ði] [bɔɪ] [æk'septɪd] [ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] , [ænd; ənd][ɑ:n] [sək'sesfəli] [ə'kɑ:mplɪʃɪŋ] [aɪ 'ti:] ,
The boy accepted the challenge , and on successfully accomplishing it ,
这 男生 公认 这 挑战 , 和 在 成功地 完成 它 ,
男孩接受了挑战, 并在成功完成挑战后,

[ðə; ði] [sə'rendər] [ʌv; əv][ðə; ði]['venərəb(ə)l] ['kæptɪv] [wʌz; wəz] [meɪd] .
the surrender of the venerable captive was made .
这 投降 的 这 可敬 俘虏 曾是 制成 .
这位德高望重的俘虏投降了。

[fə'ri:d] - ['ʌdɪn] - [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['pɜ:rʒn] ['di:lər] [ɪn] ['pə:fju:mz] , [bɔ:rn][ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
Farid - Uddin Âttar was a Persian dealer in perfumes , born in the year 1119 .
法里德 - 乌丁 - 曾是 一个 波斯语 经销商 在 香水 , 出生 在 这 年 - .
法里德·乌丁·阿塔尔是一位波斯香水商人, 生于1119年。

[hi:; hi][wʌn] [deɪ] [wʌz; wəz][soʊ] [ɪm'prest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɜ:rvɪʃ] , [ðæt] [hi:; hi][soʊld]
He one day was so impressed with the sight of a dervish , that he sold
他 一 天 曾是 所以 印象深刻 和 这 视线 的 一个 苦行僧 , 那 他 卖
[hɪz; ɪz] [pə'zeɪnz] ,
his possessions ,
他的 财产 ,
有一天, 他被一位苦行僧的景象深深震撼, 以至于变卖了自己的所有财产。

[ænd; ənd] ['fɑ:lʊd] ['raɪtʃəsnes] .
and followed righteousness .
和 随后 义 .
并遵循正义。

[hi:; hi] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði]['pəʊəm]['mæntɪk] - , [ɔ:r][ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][bɜ:rdz] .
He composed the poem Mantic Uttair , or the language of birds .
他 由 这 诗 曼提克 - , 或者 这 语言 的 鸟类 .
他创作了诗歌《鸟语》(Mantic Uttair)。

[əb'zɜ:rv] , [ðə; ði] ['pɜ:rʒn] - [lɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][æz; əz][ðə; ði] ['deɪnɪʃ] ['sæksəʊ] ,
Observe , the Persian Âttar lived at the same time as the Danish Saxo ,
观察 , 这 波斯语 - 居住地 在 这 相同的 时间 作为 这 丹麦语 萨克斯 ,
请注意, 波斯阿塔尔与丹麦萨克索生活在同一时期。

[ænd; ənd] [ɔ:n] [brɪ'fɔ:r] [ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv] [tel] .
and long before the birth of Tell .
和 长的 前 这 出生 的 告诉 .
远在泰尔出生之前。

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] , [wi:; wi][faɪnd][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tel] [mɪθ] [ɪn][ðə; ði]['peɪdʒɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
Curiously enough , we find a trace of the Tell myth in the pages of his
奇怪的是 足够的 , 我们 寻找 一个 痕迹 的 这 告诉 神话 在 这 页面 的 他的
['pəʊəm] .
poem .
诗 .
有趣的是, 我们在他的诗歌中发现了泰尔神话的痕迹。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʃu:ts] [ðə; ði]['æp(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]
According to him , however , the king shoots the apple from the head of
根据 到 他 , 然而 , 这 国王 芽 这 苹果 从 这 头 的
[ə; eɪ] [brɪ'lʌvɪd] [peɪdʒ] ,
a beloved page ,
一个 心爱 页 ,
但据他所说, 国王会射掉他心爱侍从头上的苹果。

[aɪ][duː][nɑːt][rɪ'gɑːrd][,aɪ'tiː][æz; əz][ə; eɪ][praɪ'miːv(ə)l][tʃu'reiniən] , [bʌt; bət][æz; əz][æn; ən] ['eriən] ['stɔːri] , [wɪt]
I do not regard it as a primeval Turanian , but as an Aryan story , which
我 做 不是 看待 它 作为 一个 原始 图兰人 , 但 作为 一个 雅利安 故事 , 哪个
,
:
,

我不认为这是一个原始的图兰人故事，而是一个雅利安人故事，

[laɪk][æn; ən] [ɪ'ræti:k] [blɔːk] ,
like an erratic block ,
喜欢 一个 不稳定的 堵塞 ,

就像一块不规则的积木，

[ɪz] [faʊnd] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɑːn] ['fɔːrən] [sɔɪl][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [wens] [,aɪ'tiː][wʌz; wəz][tɔːrn] .
is found deposited on foreign soil far from the mountain whence it was torn .
是 成立 已存 在 外国的 土壤 远的 从 这 山 何处 它 曾是 撕裂 .

它被发现沉积在远离其撕裂来源山脉的异国土地上。

['dʒɜːrmən] [mɪ'θɑːlədʒɪst] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [kən'sɪdər][ðə; ði] [mɪθ] [tuː; tə] [,reprɪ'zent] [ðə; ði][,mæni'fə'steɪʃ(ə)n]
German mythologists , I suppose , consider the myth to represent the manifestation
德语 神话学家 , 我 认为 , 考虑 这 神话 到 代表 这 表现
[ʌv; əv][sʌm; səm]['nætʃ(ə)rəl] [fə'nɑːmɪnə] ,
of some natural phenomena ,
的 一些 自然的 现象 ,

我想，德国神话学家认为这个神话代表了某些自然现象的显现。

[ænd; ænd][ðə; ði][,ɪndɪ'vɪdʒuəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [tuː; tə][biː; bi] ['ɪmpəːsɒnɪfɪ'keɪʃən] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['fɔːrsɪz] .
and the individuals of the story to be impersonifications of natural forces .
和 这 个人 的 这 故事 到 是 模仿 的 自然的 力量 .

故事中的人物都是自然力量的化身。

[moʊst][praɪ'miːv(ə)l] ['stɔːrɪz] [wɜːr; wər] [ðʌs] [kən'strʌktɪd] , [ænd; ænd][ðər; ðər][ˈɔːrɪdʒɪn][ɪz] ['treɪsəb(ə)l]
Most primeval stories were thus constructed , and their origin is traceable
最多 原始 故事 是 因此 建造 , 和 他们的 起源 是 可追溯的
[ɪ'nʌf] .
enough .
足够的 .

大多数原始故事都是这样构建的，它们的起源也很容易追溯。

[ɪn] [θɔːrn] - [roʊz] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] ,
In Thorn - rose , for instance ,
在 刺 - 玫瑰 , 为了 实例 ,

例如，在荆棘玫瑰中，

[huː] [kæn; kən][feɪl][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['gɑːdəs] [,reprɪ'zentɪd] [baɪ][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] ['bjʊːti] [ɪn]
who can fail to see the earth goddess represented by the sleeping beauty in
WHO 能 失败 到 看 这 地球 女神 代表 经过 这 睡眠 美丽 在
[hɜːr; hər] [lɔːŋ] ['wɪntər] ['slʌmbər] ,
her long winter slumber ,
她 长的 冬天 睡眠 ,

谁能看不到沉睡在冬眠中的睡美人所代表的大地女神呢？

['oʊnli] [rɪ'tɜːrniŋ] [tuː; tə][laɪf] [wen] [kɪst] [baɪ][ðə; ði]['gəʊldən] - ['herd] [sʌn] - [gɑːd] [ɔːr] ['bɔːldə]
only returning to life when kissed by the golden - haired sun - god Phœbus or Baldur
仅有的 返回 到 生活 什么时候 亲吻 经过 这 金的 - 头发 太阳 - 上帝 菲布斯 或者 巴尔杜尔
?
?
?

只有被金发太阳神福玻斯或巴德尔亲吻才能复活？

[bʌt; bət][ðə; ði] [tɛl] [mɪθ] [hæz; həz][nɑ:t][ɪts] [-]
But the Tell myth has not its [124]
但 这 告诉 神话 有 不是 它是 [-]

但特尔神话并没有它的[124]

[ˌsɪgnɪfɪˈkeɪʃn] [ðʌs] [ˈpeɪntɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈsɜ:rfs] ;
signification thus painted on the surface ;
意义 因此 绘 在 这 表面 ；

如此便在表面上描绘出意义；

[ænd; ənd] [ðoʊz] [hu:] [səˈpoʊz] [ˈɡesələʒ, ˈɡeslɜ:]ɹ][ˈhɑ:ræld][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][ˈi:v(ə)l][ænd; ənd]
and those who suppose Gessler or Harald to be the power of evil and
和 那些 WHO 认为 盖斯勒 或者 哈拉尔德 到 是 这 力量 的 邪恶的 和
[ˈda:rkənəs] ,
darkness ,
黑暗 ,

以及那些认为盖斯勒或哈拉尔德是邪恶和黑暗力量的人，

— [ðə; ði][boʊld] [ˈɑ:rtʃər] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði][stɔ:rm] - [klaʊd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈæroʊ] [ʌv; əv] [ˈlaɪtnɪŋ]
— the bold archer to be the storm - cloud with his arrow of lightning
— 这 大胆的 射手 到 是 这 风暴 - 云 和 他的 箭 的 闪电

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈaɪrɪs][baʊ; boʊ] ,
and his iris bow ,
和 他的 鸢尾花 弓 ,

——这位勇敢的弓箭手将化身为暴风雨，挥舞着闪电之箭和虹彩之弓。

[bent] [əˈɡenst] [ðə; ði] [sʌn] ,
bent against the sun ,
弯曲 反对 这 太阳 ,

向着太阳弯曲，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈrestɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [kɔɪn] ɹ][ə; eɪ][ˈɡoʊldən][ˈæp(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][həˈraɪz(ə)n] ,
which is resting like a coin or a golden apple on the edge of the horizon ,
哪个 是 休息 喜欢 一个 硬币 或者 一个 金的 苹果 在 这 边缘 的 这 地平线 ,

它就像一枚硬币或一颗金苹果，静静地躺在地平线的边缘。

[ɑ:r; ər][ˈoʊvər] - [ˈstreɪnɪŋ] [ðer; ðər] [ˈθɪərɪz] , [ænd; ənd] [ɪɡˈzæktɪŋ] [tu:] [mʌtʃ] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑ:r]
are over - straining their theories , **and exacting too much from our**
是 超过 - 紧张 他们的 理论 , 和 严格 也 很多 从 我们的

[krɪˈdu:ləti] .
credulity .
轻信 .

他们的理论过于牵强，也过分依赖我们的信任。

[ɪn] [ði:z] [ˈpeɪdʒɪz][ænd; ənd] [ˈelswər] [aɪ][hæv; həv] [ʃoʊn] [hʌʊ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [mɪθs]
In these pages and elsewhere I have shown how some of the ancient myths
在 这些 页面 和 别处 我 有 所示 如何 一些 的 这 古老的 神话

[rɪˈleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [hoʊl] [ˈerɪən] [ˈfæməli][ʌv; əv][neɪʃəns][ɑ:r; ər] [rɪˈdu:səbl] [tu:; tə] [æləˈɡɔ:rɪkl]
related by the whole Aryan family of nations are reducible to allegorical
有关的 经过 这 所有的 雅利安 家庭 的 国家 是 可还原的 到 寓言式的

[ˌekspləˈneɪʃənz] [ʌv; əv][ˈsɜ:rt(ə)n] [wel] - [noʊn] [ˈnætʃ(ə)rəl] [fəˈhɑ:mɪnə] ;
explanations of certain well - known natural phenomena ;
解释 的 肯定 出色地 - 已知 自然的 现象 ;

在本书中以及其他地方，我已经表明，整个雅利安民族家族所讲述的一些古代神话，都可以简化为对某些众所周知的自然现象的寓言式解释；

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][ˈprəʊtɛst] [əˈɡɛnst] [ðə; ði] [ˈmæənər][ɪn] [wɪtʃ] [ˈaʊər; ɑːr][ˈdʒɜːrmən] [ˈfrendz] [ˈfæsn]
but I must protest against the manner in which our German friends fasten
但 我 必须 反对 反对 这 方式 在 哪个 我们的 德语 朋友们 系
[rəˈpeɪʃəsli] [əˈpɑːn] [ˈevri] [ˈætəm][ʌv; əv][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
rapaciously upon every atom of history ,
贪婪地 之上 每一个 原子 的 历史 ,

但我必须抗议我们的德国朋友贪婪地攫取历史的每一个细节。

[ˈseɪkrɪd][ænd; ənd] [prəˈfeɪn] , [ænd; ənd] [ˈdemənstreɪt] [ɔːl] [ˈhɪroʊz] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzɛnt] [ðə; ði] [sʌn] ;
sacred and profane , and demonstrate all heroes to represent the sun ;
神圣 和 亵渎 , 和 证明 全部 英雄 到 代表 这 太阳 ;
神圣与世俗，并将所有英雄都比作太阳；

[ɔːl] [ˈvɪlənz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈdiːmənʒ] [ʌv; əv] [naɪt] [ɔːr] [ˈwɪntər] ;
all villains to be the demons of night or winter ;
全部 反派 到 是 这 恶魔 的 夜晚 或者 冬天 ;
所有反派角色都将是夜晚或冬季的恶魔；

[ɔːl] [ˈstɪks] [ænd; ənd] [spiə] [ænd; ənd][ˈæərəʊs][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈlaɪtnɪŋ] ;
all sticks and spears and arrows to be the lightning ;
全部 棍子 和 长矛 和 箭头 到 是 这 闪电 ;
所有的棍棒、长矛和箭矢都将化作闪电；

[ɔːl] [ˈkaʊz] [ænd; ənd] [ʃiːp] [ænd; ənd][ˈdræɡənz][ænd; ənd] [swɒnz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈklaʊdz] .
all cows and sheep and dragons and swans to be clouds .
全部 牛 和 羊 和 龙 和 天鹅 到 是 云 .
所有的牛、羊、龙和天鹅都变成了云。

[ɪn][ə; eɪ][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][ˌsuːpərˈstɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈwiəwʊlvz] , [aɪ][hæv; həv] [ˈentərd] [ˈɪntuː] [ðɪs] [ˈsʌbdʒekt]
In a work on the superstition of Werewolves , I have entered into this subject
在 一个 工作 在 这 迷信 的 狼人 , 我 有 进入 进入 这 主题
[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [ˈfʊlnəs] ,
with some fulness ,
和 一些 充满 ,
我在一部关于狼人迷信的著作中，对这个主题进行了较为全面的探讨。

[ænd; ənd][eɪ ˈem] [kwɑɪt] [prɪˈpɛrd] [tuː; tə][ædˈmɪt][ðə; ði] [ˈpremɪsɪz] [əˈpɑːn] [wɪtʃ] [mɪˈθɑːlədʒɪst] [kənˈstrʌkt]
and am quite prepared to admit the premises upon which mythologists construct
和 是 相当 准备 到 承认 这 前提 之上 哪个 神话学家 构造
[ðeɪ; ðər] [ˈθɪəriːz] ;
their theories ;
他们的 理论 ;
我完全愿意承认神话学家构建其理论所依据的前提；

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ][eɪ ˈem][nɑːt] [dɪˈspəʊzd] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪkˈstrævəɡənt] [-]
at the same time I am not disposed to run to the extravagant [125]
在 这 相同的 时间 我 是 不是 处置 到 跑步 到 这 靡 [-]
与此同时，我并不倾向于铺张浪费[125]

[lɛŋθs] [riːtʃt] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][məʊst] [ɪnθuːziˈæstɪk] [ˈdʒɜːrmən] [ˈskɒləz] .
lengths reached by some of the most enthusiastic German scholars .
长度 达到 经过 一些 的 这 最多 热情的 德语 学者们 .
一些最热情的德国学者所达到的高度。

[ə; eɪ] [ˈhoʊlsəm] [ˈwɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [ðiːz] [ˈdʒɛnt(ə)lmən][wʌz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][sʌm; səm] [ˈjɪrz] [əˈɡəʊ][baɪ][æn; ən]
A wholesome warning to these gentlemen was given some years ago by an
一个 健康 警告 到 这些 先生们 曾是 给定 一些 年 前 经过 一个
[ɪnˈdʒɪːniəs] [ˈfrentʃ] [ɪkˈliːziˈæstɪk] ,
ingenious French ecclesiastic ,
巧妙 法语 牧师 ,
几年前，一位足智多谋的法国教士曾对这些先生们发出过一个有益的警告。

[hu:] [root] [ðə; ði] ['fɑ:louɪŋ] ['ɑ:rgjumənt][tu:; tə] [pru:v] [ðæt] [nə'pouliən] ['boʊnəpɑ:rt][wʌz; wəz][ə; eɪ]
who wrote the following argument to prove that Napoleon Bonaparte was a
WHO 写道 这 下列的 争论 到 证明 那 拿破仑 波拿巴 曾是 一个
[ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['kærəktər] .
mythological character .
神话 特点 .

他撰写了以下论证来证明拿破仑·波拿巴是一个神话人物。

[ɑ:rtʃ'bɪjəp] - " [hɪ'stɔ:ri:k] [daʊts] " [wʌz; wəz] ['graʊndɪd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['təʊtəli] ['dɪfrənt] [laɪn][ʌv; əv]
Archbishop Whately's " Historic Doubts " was grounded on a totally different line of
大主教 - " 历史性 疑虑 " 曾是 接地 在 一个 完全 不同的 线 的

[ˈɑ:rgjumənt] ; [aɪ][səb'dʒɔɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,
argument ; I subjoin the other ,
争论 ; 我 附加 这 其他 ,

惠特利大主教的《历史疑点》基于完全不同的论证思路；我赞同另一种思路。

[æz; əz][ə; eɪ][ˌkjʊri'ɑ:səti][ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['kɔ:ʃ(ə)n] .
as a curiosity and as a caution .
作为 一个 好奇心 和 作为 一个 警告 .

既出于好奇，也出于谨慎。

[nə'pouliən] [ɪz] , [sez] [ðə; ði] ['raɪtər] , [æn; ən] ['ɪmpəːsɔnɪfɪ'keɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] . [wʌn] .
Napoleon is , says the writer , an impersonification of the sun . 1 .
拿破仑 是 , 说道 这 作家 , 一个 模仿 的 这 太阳 . 1 .

作者说，拿破仑是太阳的化身。

[brɪ'twi:n] [ðə; ði] [neɪm] [nə'pouliən] [ænd; ənd][ə'pɑ:loʊ] , [ɔ:r] - , [ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
Between the name Napoleon and Apollo , or Apoleon , the god of the sun ,
之间 这 姓名 拿破仑 和 阿波罗 , 或者 - , 这 上帝 的 这 太阳 ,

在拿破仑和阿波罗，或者太阳神阿波罗之间，

[ðer; ðər][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] ['dɪfrəns] ; [ɪn'di:d] , [ðə; ði] ['si:mɪŋ] ['dɪfrəns] [ɪz] ['lesnd] ,
there is but a trifling difference ; indeed , the seeming difference is lessened ,
那里 是 但 一个 琐事 不同之处 ; 的确 , 这 似乎 不同之处 是 减少 ,

两者之间只有微小的差别；实际上，表面上的差别已经缩小了。

[ɪf] [wi:; wi] [teɪk] [ðə; ði] ['spelɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɑ:ləm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs]
if we take the spelling of his name from the column of the Place
如果 我们 拿 这 拼写 的 他的 姓名 从 这 柱子 的 这 地方

[vɔ̃'doʊm] ,
Vendôme ,
旺多姆 ,

如果我们从旺多姆广场的柱子上找到他名字的拼写，

[wer] [aɪ'ti:] [stændz] - .
where it stands Néapoleó .
在哪里 它 站立 - .

它位于那不勒斯。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sɪləb(ə)l] [en i:] ['pri:fɪkst] [tu:; tə][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] - [gɑ:d][ɪz][ʌv; əv] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ;
But this syllable Ne prefixed to the name of the sun - god is of importance ;
但 这 音节 ne 前缀 到 这 姓名 的 这 太阳 - 上帝 是 的 重要性 ;

但是，太阳神名字前面的这个音节“Ne”非常重要；

[laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [aɪ'ti:][ɪz][ʌv; əv] [gri:k] ['ɔ:rɪdʒɪn] , [ænd; ənd][ɪz] - [ɔ:r] - ,
like the rest of the name it is of Greek origin , and is vη or val ,
喜欢 这 休息 的 这 姓名 它是 的 希腊语 起源 , 和 是 - 或者 - ,

和名字的其他部分一样，它源自希腊语，是 vη 或 val。

[ə; ei][ˈpɑːrtɪk(ə)l][ˌʌv; əv][ˌæfərˈmeɪ](ə)n] , [æz; əz] [ðoʊ] [ˈɪndɪkətɪŋ] [nəˈpoʊliən] [æz; əz][ðə; ði] [ˈveri] [truː]
a particle of affirmation , as though indicating Napoleon as the very true
一个 粒子 的 肯定 , 作为 尽管 表明 拿破仑 作为 这 非常 真的
[əˈpɑːloʊ] , [ˈɔːr] [sʌn] .
Apollo , or sun .
阿波罗 , 或者 太阳 .

一个带有肯定意味的词，仿佛在暗示拿破仑就是真正的阿波罗，也就是太阳。

[hɪz; ɪz] [ˈʌðər] [neɪm] , [ˈboʊnəˌpɑːrt] ,
His other name , Bonaparte ,
他的 其他 姓名 , 波拿巴 ,

他的另一个名字，波拿巴
[ˈmeɪks] [ðɪs] [əˈpærənt] [kəˈnek](ə)n] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈfrentʃ] [ˈhɪroʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈluːmɪneri] [ˌʌv; əv][ðə; ði]
makes this apparent connection between the French hero and the luminary of the
制作 这 明显 联系 之间 这 法语 英雄 和 这 杰出人物 的 这
[ˈfɜːrməmənt] [kənˈkluːsɪvli] [ˈsɜːrt(ə)n] .
firmament conclusively certain .
苍穹 最终 肯定 .

这使得法国英雄与天上的耀眼明星之间的这种明显联系得以确凿无疑。

[ðə; ði] [deɪ] [-]
The day [126]
这 天 [-]

当天[126]

[hæz; həz][ɪts] [tuː] [pɑːrts] , [ðə; ði] [ɡʊd] [ænd; ənd] [ˈluːmɪnəs] [ˈpɔːr](ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][bæd]
has its two parts , the good and luminous portion , and that which is bad
有 它是 二 部分 , 这 好的 和 发光的 部分 , 和 那 哪个 是 坏的
[ænd; ənd][dɑːrk] .
and dark .
和 黑暗的 .

它由两部分组成，一部分是美好光明的部分，另一部分是邪恶黑暗的部分。

[tuː; tə][ðə; ði] [sʌn] [bɪˈlɒŋz] [ðə; ði] [ɡʊd] [pɑːrt] , [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][stɑːrz] [bɪˈlɒŋz] [ðə; ði][bæd]
To the sun belongs the good part , to the moon and stars belongs the bad
到 这 太阳 属于 这 好的 部分 , 到 这 月亮 和 明星 属于 这 坏的
[ˈpɔːr](ə)n] .
portion .
部分 .

太阳代表着美好的一部分，月亮和星星代表着邪恶的一部分。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈðerfɔːr] [ˈnæt(ə)rəl] [ðæt] [əˈpɑːloʊ][ˈɔːr][neɪ] - - [ʊd; ʃəd] [rɪˈsiːv] [ðə; ði] [ˈsɜːrneɪm] [ˌʌv; əv]
It is therefore natural that Apollo or Né - Apoleón should receive the surname of
它 是 所以 自然的 那 阿波罗 或者 né - - 应该 收到 这 姓 的
[ˈboʊnəˌpɑːrt]] . [tuːˈtuː] .
Bonaparte . 2 .
波拿巴 . 2 .

因此，阿波罗或新阿波罗翁理所当然地会获得波拿巴这个姓氏。2.

[əˈpɑːloʊ][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ˈdiːləs] , [ə; ei] [ˌmedɪtəˈreɪniən] [ˈaɪlənd] ; [nəˈpoʊliən] [ɪn][ˈkɔːrsɪkə] , [æn; ən][ˈaɪlənd]
Apollo was born in Delos , a Mediterranean island ; Napoleon in Corsica , an island
阿波罗 曾是 出生 在 德洛斯 , 一个 地中海 岛 ; 拿破仑 在 科西嘉岛 , 一个 岛
[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [siː] .
in the same sea .
在 这 相同的 海 .

阿波罗出生于地中海的提洛岛；拿破仑出生于同一海域的科西嘉岛。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [pɔːˈseɪniæs] , [əˈpɑːloʊ][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪˈdʒɪpʃn] [ˈderəti; ˈdiːəti] ;
According to Pausanias , Apollo was an Egyptian deity ;
根据 到 保萨尼亚斯 , 阿波罗 曾是 一个 埃及人 神 ;

据保萨尼亚斯记载，阿波罗是埃及神祇；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌmɪθəˈlɑːdʒɪkl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfæbjələs] [nəˈpəʊliən] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][ˈhɪrəʊ]
and in the mythological history of the fabulous Napoleon we find the hero
和 在 这 神话 历史 的 这 太棒了 拿破仑 我们 寻找 这 英雄
[ɪn][ˈiːdʒɪpt] ,
in Egypt ,
在 埃及 ;

在传奇人物拿破仑的神话历史中，我们发现这位英雄的足迹遍布埃及。

[rɪˈgɑːrdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [wɪð; wɪθ] [ˌvenəˈreɪʃn] , [ænd; ənd] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðer; ðər] [ˈhɑːmɪdʒ] . [θriː] .
regarded by the inhabitants with veneration , and receiving their homage . 3 .
认为 经过 这 居民 和 崇敬 , 和 接收 他们的 尊敬 . 3 .
受到当地居民的崇敬和敬仰。3.

[ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv] [nəˈpəʊliən] [wʌz; wəz] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [lɪˈtɪə] , [wɪtʃ] [ˈsɪnɪfaɪz] [dʒɔɪ] ,
The mother of Napoleon was said to be Letitia , which signifies joy ,
这 母亲 的 拿破仑 曾是 说 到 是 莱蒂西亚 , 哪个 表示 喜悦 ,
据说拿破仑的母亲名叫莱蒂西亚，这个名字象征着喜悦。

[ænd; ənd][ɪz][æn; ən] [ˈɪmpəːsɔnɪfɪˈkeɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv] [laɪt] [dɪsˈpensɪŋ] [dʒɔɪ][ænd; ənd]
and is an impersonification of the dawn of light dispensing joy and
和 是 一个 模仿 的 这 黎明 的 光 分发 喜悦 和
[ˈglædnəs] [tuː; tə][ɔːl] [kriˈeɪ(ə)n] .
gladness to all creation .
欢乐 到 全部 创建 .
它是黎明之光的化身，将欢乐和喜悦带给万物。

[lɪˈtɪə] [ɪz][noʊ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] ,
Letitia is no other than the break of day ,
莱蒂西亚 是 不 其他 比 这 休息 的 天 ,
莱蒂西亚就是破晓的曙光，

[wɪtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmænər] [brɪŋz] [ðə; ði] [sʌn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] ,
which in a manner brings the sun into the world ,
哪个 在 一个 方式 带来 这 太阳 进入 这 世界 ,
从某种意义上说，它将太阳带到了世间。

[ænd; ənd] “ [wɪð; wɪθ][ˈroʊzi] [ˈfɪŋɡərz] [ˈoʊps][ðə; ði] [geɪts] [ʌv; əv] [deɪ] .
and “ with rosy fingers opes the gates of Day .
和 “ 和 红润 手指 操作 这 大门 的 天 .
“用玫瑰色的手指打开了白昼之门。

” [aɪ ˈtiː][ɪz] [sɪɡˈnɪfɪkənt] [ðæt] [ðə; ði] [ɡriːk] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈmʌðər] [ʌv; əv][əˈpɑːloʊ][wʌz; wəz][ˈliːtoʊ] .
” **It is significant that the Greek name for the mother of Apollo was Leto .**
” 它 是 重要的 那 这 希腊语 姓名 为了 这 母亲 的 阿波罗 曾是 莱托 .
“值得注意的是，阿波罗的母亲的希腊名字是勒托。”

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ðə; ði][ˈroʊmənz] [meɪd] [ðə; ði] [neɪm] [ləˈtəʊnə] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
From this the Romans made the name Latona , which they gave to his mother .
从 这 这 罗马书 制成 这 姓名 拉托纳 , 哪个 他们 给予 到 他的 母亲 .
罗马人由此得名拉托纳，并把这个名字给了他的母亲。

[bʌt; bət] - [ɪz][ðə; ði][ʌnˈjuːzd; ʌnˈjuːst][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði][vɜːrb] - , [ænd; ənd] [ˈsɪgnɪfaɪd] [tuː; tə]
But Læto is the unused form of the verb lætor , and signified to
但 - 是 这 未使用的 形式 的 这 动词 - , 和 表示 到
[ɪnˈspaɪər][dʒɔɪ] ;
inspire joy ;
启发 喜悦 ;
但 Læto 是动词 lætor 的未使用形式，意为激发喜悦；

[aɪ ˈtiː][ɪz][frʌm; frəm] [ðɪs] [ʌnˈjuːzd; ʌnˈjuːst][fɔːrm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsʌbstəntɪv] [lɪˈtɪə] [ɪz] [dɪˈraɪvd] .
it is from this unused form that the substantive Letitia is derived .
它 是 从 这 未使用的 形式 那 这 实质性 莱蒂西亚 是 衍生的 .
名词 Letitia 就是从这个未使用的形式衍生出来的。

[ðə; ði][aɪ'dentəti] , [ðen] , [ʌv; əv] [-]
The identity , then , of [127]
这 身份 , 然后 , 的 [-]

那么, [127]的身份

[ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] [nə'pɒslən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gri:k] ['li:tʊs][ænd; ənd][ðə; ði] ['lætɪn] [lə'təʊnə] , [ɪz]
the mother of Napoleon with the Greek Leto and the Latin Latona , is
这 母亲 的 拿破仑 和 这 希腊语 莱托 和 这 拉丁 拉托纳 , 是
[ɪ'stæblɪʃt] [kən'klu:sɪvli] . [fɔ:r] .
established conclusively . 4 .
已确立的 最终 . 4 .

拿破仑的母亲是希腊语的Leto和拉丁语的Latona, 这一点已得到确凿证实。4.

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][pə:pjələɪr]['stɔ:ri] , [ðɪs] [sʌn][ʌv; əv] [lɪ'tɪjə] [hæd; həd] [θri:] ['sɪstər] ;
According to the popular story , this son of Letitia had three sisters ;
根据 到 这 受欢迎的 故事 , 这 儿子 的 莱蒂西亚 有 三 姐妹 ;
根据广为流传的说法, 莱蒂西亚的这个儿子有三个姐妹;

[ænd; ənd][wʌz; wəz][aɪ 'ti:][nɑ:t][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gri:k] ['deɪəti; 'di:əti] , [hu:] [hæd; həd][ðə; ði] [θri:]
and was it not the same with the Greek deity , who had the three
和 曾是 它 不是 这 相同的 和 这 希腊语 神 , WHO 有 这 三
[ˈɡreɪsɪz] ? [faɪv] .
Graces ? 5 .
恩典 ? 5 .

希腊神话中的神祇, 拥有三位美惠女神, 难道不也是如此吗? 5.

[ðə; ði]['mɑ:dərn] ['gælɪk][ə'pɑ:lʊs][hæd; həd] [fɔ:r] ['brʌðərz] .
The modern Gallic Apollo had four brothers .
这 现代的 高卢语 阿波罗 有 四 兄弟 .
现代高卢的阿波罗有四个兄弟。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)][nɑ:t][tu:; tə] [dɪ'sɜ:rn] [hɪr] [ðə; ði] [ˌænθrəpə'jɪmɔ:fəsis] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] ['si:znz] .
It is impossible not to discern here the anthropomorphosis of the four seasons .
它 是 不可能的 不是 到 辨别 这里 这 拟人化 的 这 四 季节 .
这里显然包含了对四季的人格化描述。

[bʌt; bət] , [aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['ɒbdʒɪktɪd] , [ðə; ði] ['si:znz] [ʃəd; ʃəd][bi:; bi] ['fi:meɪl] .
But , it will be objected , the seasons should be females .
但 , 它 将要 是 反对 , 这 季节 应该 是 女性 .
但有人会反对, 四季应该由女性来代表。

[hɪr] [ðə; ði] [frentʃ] ['læŋɡwɪdʒ] [ɪntə'pəʊzɪz] ; [fɔ:r; fər][ɪn] [frentʃ] [ðə; ði] ['si:znz] [ɑ:r; ər] ['mæskjəlɪn] ,
Here the French language interposes ; for in French the seasons are masculine ,
这里 这 法语 语言 插话 ; 为了 在 法语 这 季节 是 男性 ,
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv] ['ɔ:təm] ,
with the exception of autumn ,
和 这 例外 的 秋天 ,
这里法语介入了; 因为在法语中, 除了秋季之外, 其他季节都是阳性名词。

[ə'pɑ:n][ðə; ði]['dʒendər][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɡrə'merɪən] [ɑ:r; ər] [ʌndɪ'saɪdɪd] ,
upon the gender of which grammarians are undecided ,
之上 这 性别 的 哪个 语法学家 是 未决定 ,
语法学家们尚未就其性别达成一致意见。

[waɪlst] [ɔtəmənəs] [ɪn] ['lætɪn] [ɪz][nɑ:t] [mɔ:r] ['femənɪn] [ðæən; ðæn][ðə; ði] ['ʌðər] ['si:znz] .
whilst Autumnus in Latin is not more feminine than the other seasons .
而 秋季 在 拉丁 是 不是 更多的 女性 比 这 其他 季节 .
虽然拉丁语中的 Autumnus 并不比其他季节更具女性特征。

[ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ɪz] ['ðerfɔ:r] ['traɪflɪŋ] , [ænd; ənd] [wʌt] ['fɑ:lʊsɪz] [rɪ'mu:vz] [ɔ:l] ['jædʊs] [ʌv; əv] [daʊt] .
This difficulty is therefore trifling , and what follows removes all shadow of doubt .
这 困难 是 所以 琐事 , 和 什么 跟随 移除 全部 阴影 的 怀疑 .
因此, 这个困难微不足道, 接下来的事情将消除一切疑虑。

[ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['brʌðərz] [ʌv; əv] [nə'pʊʊliən] , [θri:] [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [kɪŋz] ,
Of the four brothers of Napoleon , three are said to have been kings ,
的 这 四 兄弟 的 拿破仑 , 三 是 说 到 有 到过 国王 ,
据说拿破仑的四个兄弟中, 有三个都当过国王。

[ænd; ʌnd] [ðiːz] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɑːr; ər] , [sprɪŋ] ['reɪnɪŋ] ['ʊʊvər][ðə; ði] ['flaʊərz] , ['sʌmə] ['reɪnɪŋ]
and these of course are , Spring reigning over the flowers , Summer reigning
和 这些 的 课程 是 , 春天 统治 超过 这 花朵 , 夏天 统治
[ʊʊvər][ðə; ði] ['hɑːrvɪst] ,
over the harvest ,
超过 这 收成 ,
当然, 这些景象分别是: 春天百花盛开, 夏天丰收在望。

[ɔːtəm] ['hoʊldɪŋ] [sweɪ] ['ʊʊvər][ðə; ði] [fruːts] .
Autumn holding sway over the fruits .
秋天 保持 摇摆 超过 这 水果 .
秋天的气息笼罩着果实。

[ænd; ʌnd][æz; əz] [ðiːz] [θri:] ['siːznz] [oʊ] [ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['paʊərf(ə)] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,
And as these three seasons owe all to the powerful influence of the Sun ,
和 作为 这些 三 季节 欠 全部 到 这 强大的 影响 的 这 太阳 ,
而这三个季节的形成都归功于太阳的强大影响,

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld][ɪn][ðə; ði]['pɑːpjələ] [mɪθ] [ðæt] [ðə; ði] [θri:] ['brʌðərz] [ʌv; əv] [nə'pʊʊliən] [druː] [ðer; ðər]
we are told in the popular myth that the three brothers of Napoleon drew their
我们 是 讲述 在 这 受欢迎的 神话 那 这 三 兄弟 的 拿破仑 画 他们的
[ə'θɔːrəti] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,
authority from him ,
权威 从 他 ,
在民间传说中, 我们得知拿破仑的三兄弟的权力都来源于他。

[ænd; ʌnd] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ðer; ðər] ['kɪŋdəmz] .
and received from him their kingdoms .
和 已收到 从 他 他们的 王国 .
他们从他那里继承了他们的王国。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ 'tiː][biː; bi] ['ædɪd] [ðæt] , [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [-]
But if it be added that , of the four [128]
但 如果 它 是 额外 那 , 的 这 四 [-]
但如果再加上, 这四个[128]

['brʌðərz] [ʌv; əv] [nə'pʊʊliən] , [wʌn][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [kɪŋ] , [ðæt] [wʌz; wəz][brɪ'kæz, brɪ'kɔːz][hiː; hi][ɪz][ðə; ði]
brothers of Napoleon , one was not a king , that was because he is the
兄弟 的 拿破仑 , 一 曾是 不是 一个 国王 , 那 曾是 因为 他 是 这
[ɪmpəːsɔːnɪfɪ'keɪjən] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,
impersonification of Winter ,
模仿 的 冬天 ,
拿破仑的兄弟中, 有一个不是国王, 那是因为他冬天的化身。

[wɪtʃ] [hæz; həz][noʊ] [reɪn] ['ʊʊvər] ['eniθɪŋ] .
which has no reign over anything .
哪个 有 不 在位 超过 任何事物 .
它对任何事物都没有统治权。

[ɪf] , [haʊ'evər] , [aɪ 'tiː][biː; bi] [ə'sɜːrtɪd] , [ɪn] [kɑːntrə'dɪkʃn] , [ðæt] [ðə; ði] ['wɪntər] [hæz; həz][æn; ən]['empaɪər]
If , however , it be asserted , in contradiction , that the winter has an empire
如果 , 然而 , 它 是 断言 , 在 矛盾 , 那 这 冬天 有 一个 帝国
,
,
,
然而, 如果有人断言, 冬天也拥有一个帝国, 那就完全相反了。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌprɪnsɪˈpæləti] [ˈoʊvər] [snəʊz] [ænd; ənd] [frɒsts] , [wɪtʃ] ,
he will be given the principality over snows and frosts , which ,
他 将要 是 给定 这 公国 超过 雪 和 霜冻 , 哪个 ,
他将被赐予掌管冰雪和霜冻的权柄,

[ɪn][ðə; ði] [ˈdrɪəri] [ˈsiːz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] , [ˈwaɪtn] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .
in the dreary season of the year , whiten the face of the earth .
在 这 凄凉 季节 的 这 年 , 漂白 这 脸 的 这 地球 .
在一年中最阴沉的季节, 让大地焕然一新。

[wel] , [ðə; ði] [fɔːrθ] [ˈbrʌðər] [ʌv; əv] [nəˈpəʊliən] [ɪz] [ðʌs] [ɪnˈvestɪd] [baɪ][ˈpɔːpjələr] [trəˈdɪʃ(ə)n] , [ˈkɑːmənli]
Well , the fourth brother of Napoleon is thus invested by popular tradition , commonly
出色地 , 这 第四 兄弟 的 拿破仑 是 因此 投资 经过 受欢迎的 传统 , 通常
[kɔːld] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
called history ,
称为 历史 ,
因此, 根据民间传统 (通常被称为历史), 拿破仑的第四个兄弟就被赋予了这样的地位。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [veɪn] [ˌprɪnsɪˈpæləti] [əˈkɔːd] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [dɪˈklaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv]
with a vain principality accorded to him in the decline of the power of
和 一个 徒劳 公国 同意 到 他 在 这 衰退 的 这 力量 的
[nəˈpəʊliən] .
Napoleon .
拿破仑 .
在拿破仑势力衰落后, 他被授予了一个虚妄的君主地位。

[ðə; ði] [ˌprɪnsɪˈpæləti] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][kɑːˈniːnoʊ] , [ə; eɪ] [neɪm] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ˈkeɪni] ,
The principality was that of Canino , a name derived from cani ,
这 公国 曾是 那 的 卡尼诺 , 一个 姓名 衍生的 从 犬 ,
这个公国名为卡尼诺公国, 其名称源自 cani (狗)。

[ɔːr][ðə; ði] [ˈhwaɪtnd] [her] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈfroʊz(ə)n][oʊld][eɪdʒ] , — [truː] [ˈembləm] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] .
or the whitened hairs of a frozen old age , — true emblem of winter .
或者 这 漂白 头发 的 一个 冷冻 老的 年龄 , — 真的 徽 的 冬天 .
或者, 是冻僵的老人的白发——真正的冬天的象征。

[tuː; tə][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ˈpoʊəts] , [ðə; ði] [ˈfɒrɪsts] [ˈkʌvərɪŋ] [ðə; ði] [hɪlz] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [her] ,
To the eyes of poets , the forests covering the hills are their hair ,
到 这 眼睛 的 诗人 , 这 森林 覆盖 这 丘陵 是 他们的 头发 ,
在诗人眼中, 覆盖山丘的森林就是他们的秀发。

[ænd; ənd] [wen] [ˈwɪntər] [frɒsts] [ðem; ðəm] ,
and when winter frosts them ,
和 什么时候 冬天 霜冻 他们 ,
当冬天的霜冻笼罩它们时,

[ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [ˈsnəʊi] [ˈlɑːks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪˈkreɪt] [ˈneɪtʃər] [ɪn][ðə; ði][oʊld][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] :
they represent the snowy locks of a decrepit nature in the old age of the year :
他们 代表 这 下雪的 锁 的 一个 衰老 自然 在 这 老的 年龄 的 这 年 :
—
—
—
它们象征着衰老自然在一年中最后阶段如雪般飘落的头发:

“ [kʌm] - [krɛsɪt] [ˈkeɪnɪs][ɪn] - [ˈhjuːmər] .
” **Cum gelidus crescit canis in montibus humor .**
” 精液 - crescit 犬 在 - 幽默 .
“在 montibus 幽默中, Cum gelidus crescit canis.
” [ˈkɑːnsɪkwentli] [ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv][kɑːˈniːnoʊ][ɪz][æn; ən] [ˈɪmpəːsɔːnɪfɪˈkeɪʃən] [ʌv; əv] [ˈwɪntər] ;
” **Consequently the Prince of Canino is an impersonification of winter ;**
” 最后 这 王子 的 卡尼诺 是 一个 模仿 的 冬天 ;
因此, 卡尼诺王子是冬天的化身;

— [ˈwɪntər] [huːz] [reɪn] [bɪˈɡɪnz] [wen] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [faɪn] [ˈsiːznz] [ɑːr; ər]
— **winter whose reign begins when the kingdoms of the three fine seasons are**
— 冬天 谁 在位 开始 什么时候 这 王国 的 这 三 美好的 季节 是
[pæst] [frʌm; frəm][ðəm; ðəm] ,
passed from them ,
通过了 从 他们 ,
——当四季轮回结束，寒冬便降临。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ˈdrɪvŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ,
and when the sun is driven from his power by the children of the North ,
和 什么时候 这 太阳 是 驱动 从 他的 力量 经过 这 孩子们 的 这 北 ,
当太阳被北方的子民驱逐出它的统治之下时，
[æz; əz][ðə; ði][ˈpəʊəts][kɔːl][ðə; ði] [ˈbɔːrɪəl] [ˈwaɪndz] .
as the poets call the boreal winds .
作为 这 诗人 称呼 这 北方 风 .
正如诗人所称呼的北方之风。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfæbjələs] [-]
This is the origin of the fabulous [129]
这 是 这 起源 的 这 太棒了 [-]
这就是 fabulous[129] 的起源

[ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv] [fræns] [baɪ][ðə; ði] [ˈælaɪd] [ˈɑːmɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .
invasion of France by the allied armies of the North .
入侵 的 法国 经过 这 盟军 军队 的 这 北 .
北方盟军入侵法国。

[ðə; ði] [ˈstɔːrɪ] [rɪˈleɪts] [ðæt] [ðɪːz] [ɪnˈveɪdəz] — [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [geɪlz] — [ˈbænɪʃt] [ðə; ði] [ˈmeni] -
The story relates that these invaders — the northern gales — banished the many -
这 故事 相关 那 这些 入侵者 — 这 北方 狂风 — 被放逐 这 许多 -
[ˈkʌlərd] [flæg] ,
colored flag ,
有色 旗帜 ,
故事讲述的是，这些入侵者——北方的狂风——将五彩缤纷的旗帜驱逐殆尽。

[ænd; ənd] [rɪˈpleɪst] [aɪˈtiː][baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [ˈstændərd] .
and replaced it by a white standard .
和 替换 它 经过 一个 白色的 标准 .
并用白色标准旗代替了它。

[ðɪs] [tuː] [ɪz][ə; eɪ] [ˈɡreɪsf(ə)] , [bʌt; bət] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
This too is a graceful , but , at the same time ,
这 也 是 一个 优美 , 但 , 在 这 相同 的 时间 ,
这也是一种优雅的方式，但同时，

[ˈpjʊrli] [ˈfæbjələs] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈwaɪndz] [ˈdraɪvɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈkʌləz] [frʌm; frəm]
purely fabulous account of the Northern winds driving all the brilliant colors from
纯粹 太棒了 帐户 的 这 北方 风 驾驶 全部 这 杰出的 颜色 从
[ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] ,
the face of the soil ,
这 脸 的 这 土壤 ,
纯粹是天方夜谭，讲述了北风吹走大地上所有绚丽色彩的故事。

[tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ðəm; ðəm][baɪ][ðə; ði] [ˈsnəʊi] [ʃiːt] . [sɪks] .
to replace them by the snowy sheet . 6 .
到 代替 他们 经过 这 下雪 的 床单 . 6 .
用皑皑白雪代替它们。6.

[nəˈpəʊliən] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd] [tuː] [waɪvz] .
Napoleon is said to have had two wives .
拿破仑 是 说 到 有 有 二 妻子们 .
据说拿破仑有两个妻子。

[aɪˈtiː][ɪz][wel][noʊn][ðæt][ðə;ði][ˈklæsɪk][ˈfeɪb(ə)l][geɪv][tuː][ˈɔːlsʊʊ][tuː; tə][əˈpɑːləʊ].
It is well known that the classic fable gave two also to Apollo.
它是出色地已知那这经典的寓言给予二还到阿波罗。

众所周知，经典寓言故事中也提到了阿波罗有两个儿子。

[ðɪːz][tuː][wɜːr; wər][ðə;ði][muːn][ænd; ənd][ðə;ði][zːrθ].
These two were the moon and the earth.
这些二一是这月亮和这地球。

这两个天体分别是月亮和地球。

[ˈpluː,tɑːrk][əˈsəːts][ðæt][ðə;ði][ˈɡriːks][geɪv][ðə;ði][muːn][tuː; tə][əˈpɑːləʊ][fɔːr; fər][waɪf],
Plutarch asserts that the Greeks gave the moon to Apollo for wife,
普鲁塔克断言那这希腊人给予这月亮到阿波罗为了妻子，

普鲁塔克断言，希腊人将月亮献给阿波罗作为妻子。

[waɪlst][ðə;ði][iˈdʒɪpʌnz][əˈtrɪbjʊːtɪd][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə;ði][zːrθ].
whilst the Egyptians attributed to him the earth.
而这埃及人归因于到他这地球。

而埃及人则将大地归功于他。

[baɪ][ðə;ði][muːn][hiː; hi][hæd; həd][noʊ][pɑːˈsterəti], [bʌt; bət][baɪ][ðə;ði][ˈʌðər][hiː; hi][hæd; həd][wʌn][sʌn]
By the moon he had no posterity, but by the other he had one son
经过这月亮他有不后人，但经过这其他他有—儿子

[ˈoʊnli],

only;
仅有的，

他与月亮所生没有子嗣，与另一个女人所生只有一个儿子。

[ðə;ði][ˈlɪt(ə)l][ˈhɔːrəs].
the little Horus.
这小的荷鲁斯。

小荷鲁斯。

[ðɪs][ɪz][æn; ən][iˈdʒɪpʌn][ˈæləɡɔːri],
This is an Egyptian allegory,
这是一个埃及寓言，

这是一个埃及寓言故事。

[reprɪˈzentɪŋ][ðə;ði][fruːts][ʌv; əv][ˈæɡrɪkʌltʃər][prəˈduːst][baɪ][ðə;ði][zːrθ][ˈfɜːrtəlaɪzd][baɪ][ðə;ði][sʌn].
representing the fruits of agriculture produced by the earth fertilized by the Sun.
代表这水果的农业生产经过这地球施肥经过这太阳。

代表着阳光滋养下的土地所孕育的农业成果。

[ðə;ði][prɪˈtendɪd][sʌn][ʌv; əv][ðə;ði][ˈfæɪbjələs][nəˈpəʊliən][ɪz][sed][tuː; tə][hæv; həv][bɪn][bɔːrn][ɑːn][ðə;ði]
The pretended son of the fabulous Napoleon is said to have been born on the
这假装儿子的这太棒了拿破仑是说到有到过出生在 这

20th [ʌv; əv][mɑːrtʃ],

20th of March,
20th 的 行进，

据说，这位传奇人物拿破仑的假儿子出生于3月20日。

[ðə;ði][ˈsiːz(ə)n][ʌv; əv][ðə;ði][sprɪŋ][ˈekwɪnɑːks,iːkwɪnɑːks], [wen][ˈæɡrɪkʌltʃər][ɪz][əˈsuːmɪŋ][ɪts][ˈɡretɪst]
the season of the spring equinox, when agriculture is assuming its greatest
这季节的这春天春分，什么时候农业是假设它是 最

[ˈpɪriəd][ʌv; əv][ækˈtɪvəti]. [ˈsevən].

period of activity. 7.
时期 的 活动：7。

春分时节，农业活动达到最旺盛的时期。7.

[nəˈpɒʊliən] [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [rɪˈliːst] [fræns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['devəstetɪŋ] [skɜːrdʒ] [wɪtɪ]
Napoleon is said to have released France from the devastating scourge which
拿破仑 是 说 到 有 发布 法国 从 这 毁灭性的 祸害 哪个
[ˈterəˌraɪzd] [ˈoʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] ,
terrorized over the country ,
恐怖 超过 这 国家 ,

据说拿破仑将法国从席卷全国的毁灭性灾难中解救出来。

[ðə; ði][ˈhaɪdrə][ʌv; əv][ðə; ði][ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [æz; əz][,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [-]
the hydra of the revolution , as it was [130]
这 九头蛇 的 这 革命 , 作为 它 曾是 [-]
[-]
革命的九头蛇，正如它[130]

[ˈpɑːpjələrli] [kɔːld] .
popularly called .
广为人知 称为 .

俗称。

[huː] ['kænəːt] [siː] [ɪn] [ðɪs] [ə; eɪ][ˈgælɪk] [ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [griːk] ['ledʒənd][ʌv; əv][əˈpɑːloʊ] [rɪˈliːsɪŋ]
Who cannot see in this a Gallic version of the Greek legend of Apollo releasing
WHO 不能 看 在 这 一个 高卢语 版本 的 这 希腊语 传奇 的 阿波罗 发布
[ˈheləs] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈterəb(ə)l][ˈpaɪθɑːn] ?
Hellas from the terrible Python ?
希腊 从 这 糟糕的 Python ?

谁能从中看出这是高卢版的希腊神话——阿波罗将希腊从可怕的巨蟒皮同中解救出来？

[ðə; ði] [ˈveri] [neɪm] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] , [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈlætn] [vɜːrb] - ,
The very name revolution , derived from the Latin verb revolve ,
这 非常 姓名 革命 , 衍生的 从 这 拉丁 动词 - ,
[-]
“革命”一词本身就源自拉丁语动词 revolve。

[ɪz] [ɪnˈdɪkətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪlz] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrpənt] [laɪk] [ðə; ði][ˈpaɪθɑːn] . [eɪt] .
is indicative of the coils of a serpent like the Python . 8 .
是 指示性的 的 这 线圈 的 一个 蛇 喜欢 这 Python . 8 .
[-]
象征着蟒蛇般的盘绕。8.

[ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈhɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði] 19th [ˈsentʃəri] [hæd; həd] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [əˈsɜːrtɪd] ,
The famous hero of the 19th century had , it is asserted ,
这 著名的 英雄 的 这 19th 世纪 有 , 它是 断言 ,
[-]
据称，这位19世纪的著名英雄曾拥有.....

[twelv] [ˈmɑːʃəlz] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɑːmɪz] , [ænd; ænd] [fɔːr] [huː] [wɜːr; wər] [ˈsteɪʃənəri]
twelve Marshals at the head of his armies , and four who were stationary
十二 元帅 在 这 头 的 他的 军队 , 和 四 WHO 是 静止的
[ænd; ænd] [ɪnˈæktɪv] .
and inactive .
和 不活跃 .

他的军队中有十二位元帅统领军队，还有四位元帅驻守原地，不参与作战。

[ðə; ði] [twelv] [fɜːrst] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æt; ət][wʌns] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈzoʊdiæk] ,
The twelve first , as may be seen at once , are the signs of the zodiac ,
这 十二 第一的 , 作为 可能 是 已见 在 一次 , 是 这 标志 的 这 星座 ,
[-]
显而易见，前十二个就是黄道十二宫的星座。

[mɑːtʃɪŋ] [ˈʌndər] [ðə; ði][ˈɔːrdərz][ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [nəˈpɒʊliən] ,
marching under the orders of the sun Napoleon ,
行军 在下面 这 订单 的 这 太阳 拿破仑 ,
[-]
在太阳神拿破仑的命令下前进，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [kə'mændɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'vɪz(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] [hoʊst] [ʌv; əv][sta:rz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; əɹ]
and each commanding a division of the innumerable host of stars , which are
和 每个 指挥 一个 分配 的 这 无数 主持人 的 明星 , 哪个 是
[ˈpɑ:rtɪd][ˈɪntu:] [twelv] [ˈpɔ:ʃənz] ,
parted into twelve portions ,
分手了 进入 十二 部分 ,

每一颗星都统领着无数星辰中的一部分，而这些星辰又被分为十二部分。

[kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [twelv] [saɪnz] .
corresponding to the twelve signs .
相应的 到 这 十二 标志 .

对应于十二星座。

[æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɔ:r] ['steɪʃənəri] [ˈɑ:fəsərz] , [ɪ'mu:vəbl] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmoʊʃ(ə)n] ,
As for the four stationary officers , immovable in the midst of general motion ,
作为 为了 这 四 静止的 警官 , 不可移动的 在 这 中间 的 一般的 运动 ,
至于那四名在整体运动中纹丝不动的固定人员，

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ðə; ði] [ˈkɑ:rdɪnl] [pɔɪnts] . [naɪn] .
they are the cardinal points . 9 :
他们 是 这 红衣主教 积分 : 9 :

它们是基本方位。9.

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['kɜ:rəntli] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv] [ðɪ:z] ['brɪliənt] [ˈɑ:mɪz] ,
It is currently reported that the chief of these brilliant armies ,
它 是 现在 据报道 那 这 首席 的 这些 杰出的 军队 ,

据目前报道，这些英勇军队的统帅是.....

[ˈæftər] ['hævɪŋ] ['ɡlɔ:riəsli] ['trævəst] [ðə; ði] [ˈsʌðərn] ['kɪŋdəmz] , [ˈpenətreɪtɪd] [nɔ:rθ] , [ænd; ənd]
after having gloriously traversed the Southern kingdoms , penetrated North , and
后 拥有 辉煌地 穿越 这 南方 王国 , 渗透 北 , 和
[wʌz; wəz][ðer; ðər][ʌn'erɪb(ə)] [tu; tə] [meɪn'teɪn] [hɪz; ɪz] [sweɪ] .
was there unable to maintain his sway .
曾是 那里 无法 到 维持 他的 摇摆 .

在辉煌地征服了南方诸王国之后，他深入北方，却无法在那里维持他的统治。

[ðɪs] [tu:] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , [wɪtʃ] [ə'sju:mz] [ɪts] ['ɡreɪtɪst] ['paʊə] [ɪn][ðə; ði]
This too represents the course of the Sun , which assumes its greatest power in the
这 也 代表 这 课程 的 这 太阳 , 哪个 假设 它是最 力量 在 这
[saʊθ] ,
South ,
南 ,

这也代表了太阳的运行轨迹，太阳在南方达到最强能量。

[bʌt; bət][ˈæftər][ðə; ði] [sprɪŋ] ['ekwɪnɑ:ks; i:kwɪnɑ:ks] [si:ks] [tu; tə] [ri:tʃ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ;
but after the spring equinox seeks to reach the North ;
但 后 这 春天 春分 寻找 到 抵达 这 北 ;

但春分过后，它会向北移动；

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ] [θri:] [mʌnθs] - [mɑ:rtʃ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈbɔ:riəl] [ˈri:dʒənz] ,
and after a three months ' march towards the boreal regions ,
和 后 一个 三 几个月 - 行进 向 这 北方 地区 ,

经过三个月向北方地区进军，

[ɪz] [ˈdrɪvŋ] [bæk] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈtreɪsɪz] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] [ʌv; əv][ˈkænsər] , [ə; eɪ] [saɪn] [-]
is driven back upon his traces following the sign of Cancer , a sign [131]
是 驱动 后退 之上 他的 痕迹 下列的 这 符号 的 癌症 , 一个 符号 [-]

被巨蟹座的标志所驱赶，回到了他的踪迹[131]

[ˈɡɪv(ə)n][tu; tə] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [ˌretɹə'ɡreʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪn] [ðæt] [ˈpɔ:r(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [sfɪr] .
given to represent the retrogression of the sun in that portion of the sphere .
给定 到 代表 这 退化 的 这 太阳 在 那 部分 的 这 领域 .

用来表示太阳在该球体部分上的逆行现象。

[aɪˈti:] [ɪz] [ɑ:n] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɑ:rtʃ] [ʌv; əv] [nə'pʊʊliən] [tɔ:rdz] ['mɑ:skəʊ] ,
It is on this that the story of the march of Napoleon towards Moscow ,
它是 在 这 那 这 故事 的 这 行进 的 拿破仑 向 莫斯科 ,
拿破仑进军莫斯科的故事就发生在这里。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['hʌmblɪŋ] [rɪ'tri:t] , [ɪz] ['faʊndɪd] . - .
and his humbling retreat , is founded . 10 .
和 他的 令人谦卑 撤退 , 是 创立 . - .
而他谦卑的退隐, 由此而来。10.

['faɪnəli] , [ðə; ði] [sʌn] ['raɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] [ænd; ənd] [sets] [ɪn] [ðə; ði] ['westərn] [si:] .
Finally , the sun rises in the East and sets in the Western sea .
最后 , 这 太阳 上升 在 这 东方 和 套 在 这 西 海 .
最后, 太阳从东方升起, 在西方的海面上落下。

[ðə; ði] ['pʊʊəts] ['pɪktʃə] [hɪm; ɪm] ['raɪzɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɔ:tərz] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] ,
The poets picture him rising out of the waters in the East ,
这 诗人 图片 他 上升 出去 的 这 水 在 这 东方 ,
诗人描绘他从东方的水中升起的景象,

[ænd; ənd] ['setɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʊʊ(ə)n] ['æftə] [hɪz; ɪz] [twelv] ['aʊərz] - [reɪn] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
and setting in the ocean after his twelve hours ' reign in the sky .
和 环境 在 这 海洋 后 他的 十二 小时 - 在位 在 这 天空 .
在天空中统治了十二个小时后, 他落入了大海。

[sʌtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] [nə'pʊʊliən] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [medɪtə'reɪniən] [aɪl] ,
Such is the history of Napoleon , coming from his Mediterranean isle ,
这样的 是 这 历史 的 拿破仑 , 未来 从 他的 地中海 小岛 ,
这就是拿破仑的历史, 他来自地中海沿岸的小岛。

['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [reɪnz] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [fɔ:r; fər] [twelv] ['jɪrz] ,
holding the reins of government for twelve years ,
保持 这 缰绳 的 政府 为了 十二 年 ,
执掌政府十二年,

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [dɪsə'pɪrɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] ['ri:dʒənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [æt'læntɪk] .
and finally disappearing in the mysterious regions of the great Atlantic .
和 最后 消失 在 这 神秘 地区 的 这 伟大的 大西洋 .
最终消失在浩瀚大西洋的神秘海域。

[tu:; tə] [ðʊʊz] [hu:] [si:] [ɪn] ['sæmsən] , [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [kə'relətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði]
To those who see in Samson , the image of the sun , the correlative of the
到 那些 WHO 看 在 参孙 , 这 图像 的 这 太阳 , 这 相关性 的 这
[ˈklæsɪk] ['hə:kjuli:z] ,
classic Hercules ,
经典的 赫拉克勒斯 ,
对于那些将参孙视为太阳的化身, 视为古典英雄赫拉克勒斯的对应物的人来说,

[ðɪs] ['klevər] [skɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'kɑ:mplɪʃt] [frentʃ] [æ'beɪ] [meɪ] [pru:v] [ʌv; əv] ['vælju:][æz; əz][ə; eɪ]
this clever skit of the accomplished French Abbé may prove of value as a
这 聪明的 小品 的 这 完成 法语 阿贝 可能 证明 的 价值 作为 一个
['kɔ:ʃ(ə)n] .
caution .
警告 .
这位技艺精湛的法国神父的这段巧妙小品或许能起到警示作用。

[ˈfʊtnoʊt] : [-]
FOOTNOTE : [26]
脚注 : [-]

[ðɪs] ['ænɪkdoʊt] [ɪz] ['teɪkən] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɜːrn(ə)l] [di:] ['pæɪs] , [meɪ] , - ;
This anecdote is taken from the Journal de Paris , May , 1787 ;
这 轶事 是 已采取 从 这 杂志 德 巴黎 , 可能 , - ;

这则轶事出自1787年5月的《巴黎日报》;

[bʌt; bət] [wens] [dɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːrn(ə)l] [əb'teɪn] [aɪ 'ti:] ? [-]
but whence did the Journal obtain it ? [132]
但 何处 做过 这 杂志 获得 它 ? [-]

但《期刊》是从哪里得到的呢? [132]

[ðə; ði] [dɔːg] ['gɛlɜːt] .
The Dog Gellert .
这 狗 盖勒特 .

狗盖勒特。

[ɛɪt]
H
H

H

['eɪvɪŋ] [dɪ'mɒlɪʃt] ['wɪljəm] [tel] , [aɪ] [prəʊ'siːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ʌv; əv]
AVING demolished William Tell , I proceed to the destruction of another article of
拥有 已拆除 威廉 告诉 , 我 继续 到 这 破坏 的 其他 文章 的

['pɑːpjələr] [brɪ'liːf] .
popular belief .
受欢迎的 信仰 .

既然我已经摧毁了威廉·泰尔, 接下来我将摧毁另一个流行的信仰。

[huː] [ðæt] [hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] ['snəʊdn] [hæz; həz] [nɑːt] [siːn] [ðə; ði] [greɪv] [ʌv; əv] [luː'welɪnz] ['feɪθf(ə)l]
Who that has visited Snowdon has not seen the grave of Llewellyn's faithful
WHO 那 有 到访 斯诺登峰 有 不是 已见 这 严重 的 勒韦林的 忠实

[haʊnd] ['gɛlɜːt] ,
hound Gellert ,
猎犬 盖勒特 ,

凡是到过斯诺登峰的人, 都没有见过卢埃林忠犬盖勒特的墓碑。

[ænd; ənd] [bɪn] [təʊld] [baɪ] [ðə; ði] [gaɪd] [ðə; ði] ['tʌtʃɪŋ] ['stɔːrɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l]
and been told by the guide the touching story of the death of the noble
和 到过 讲述 经过 这 指导 这 接触 故事 的 这 死亡 的 这 高贵

['ænɪm(ə)l] ?
animal ?
动物 ?

导游是否跟你讲述了这只高贵动物的感人死亡故事?

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [daʊt] [ðə; ði] [fæktɪs] , ['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪs] , [beɪθ; beθ] - ['gɛlɜːt] , [ɪz] [neɪmd]
How can we doubt the facts , seeing that the place , Beth - Gellert , is named
如何 能 我们 怀疑 这 事实 , 看到 那 这 地方 , 贝丝 - 盖勒特 , 是 命名

['æftər] [ðə; ði] [dɔːg] ,
after the dog ,
后 这 狗 ,

我们怎能怀疑事实呢? 贝斯-盖勒特这个地方就是以那只狗的名字命名的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [greɪv] [ɪz] [stiːl] ['vɪzəb(ə)l] ?
and that the grave is still visible ?
和 那 这 严重 是 仍然 可见的 ?

而且坟墓现在还能看到吗?

[bʌt; bət] [ˈʌnfɔ:rtʃənətlɪ] [fɜ:r; fər][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈledʒənd] , [ɪts] [ˈpedɪɡri:] [kæn; kən][bi:; bi] [treɪst]
But **unfortunately** **for** **the** **truth** **of** **the** **legend** , **its pedigree** **can** **be** **traced**
 但 很遗憾 为了 这 真相 的 这 传奇 , 它是 谱系 能 是 追踪
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtməʊst] [prɪˈsɪz(ə)n] .
with **the** **utmost** **precision** .
 和 这 极致 精确 .

但不幸的是，这个传说的真实性在于，它的起源可以非常精确地追溯。

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ɪz][æz; əz] ['fɑ:lʊz] : —
The story is as follows : —
 这 故事 是 作为 跟随 : —

故事如下：——

[ðə; ði] [welʃ] [prɪns] [lu:(ˈ)welɪn] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l] [ˈdɪrhaʊnd] , [ˈɡelɜːt] ,
The Welsh Prince Llewellyn had a noble deerhound , Gellert ,
 这 威尔士语 王子 卢埃林 有 一个 高贵 猎鹿犬 , 盖勒特 ,
 威尔士王子卢埃林有一条名叫盖勒特的名贵猎鹿犬。

[hu:m] [hi:; hi] [ˈtrʌstɪd] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ˈkreɪd(ə)l] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈbeɪbi] [sʌn] [waɪlst] [hi:; hi] [hɪm'self]
whom **he** **trusted** **to** **watch** **the** **cradle** **of** **his** **baby** **son** **whilst** **he** **himself**
 谁 他 可信 到 手表 这 摇篮 的 他的 婴儿 儿子 而 他 他自己
 [wəz; wəz] [ˈæbsənt] .
was **absent** .
 曾是 缺席的 .

他信任某人，在他不在家时照看他幼子的摇篮。

[wʌn] [deɪ] , [ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪn'tens] ['hɔ:rər] , [hiː; hi] [bɪ'held] [ðə; ði]['kreɪd(ə)] ['empti]
One day , on his return , to his intense horror , he beheld the cradle empty
一天 , 在 他的 返回 , 到 他的 激烈的 恐怖 , 他 观看 这 摇篮 空的
 [ænd; əd][ʌp'set] ,
and upset ,
和 沮丧的 ,

一天, 他回来时, 惊恐地发现摇篮空空如也, 而且被翻倒了。

[ðə; ði] [kloʊðz] [ˈdæbəld] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [ænd; ənd] [ɡelɜːts] [maʊθ] [ˈdrɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [-]
the clothes dabbled with blood , and Gellert's mouth dripping with [133]
 这 衣服 浅尝辄止 和 血 , 和 盖勒特的 嘴 滴落 和 [-]
 衣服上沾满了血迹, 盖勒特的嘴里滴着[133]

[gɔ:r] .
gore .
 血块 .

血块。

[kən'kli:ɹɪŋ] [ˈheɪstɪli] [ðæt] [ðə; ði] [haʊnd] [hæd; həd] [pru:vɪd] [ʌn'feɪθfl] , [hæd; həd] [ˈfɔ:lən] [ɑ:n] [ðə; ði] [tʃaɪld]

Concluding **hastily** **that** **the** **hound** **had** **proved** **unfaithful** **,** **had** **fallen** **on** **the** **child**

总结 草草 那 这 猎犬 有 已证实 不忠 , 有 倒下 在 这 孩子

[ænd; ənd] [dɪ'vɔʊəd] [aɪ'ti:] ,

and **devoured** **it** **,**

和 吞噬 它 ,

他们匆忙得出结论，认为猎犬不忠，扑向孩子并将其吞噬。

— [ɪn][ə; eɪ][ˈpærəksɪzəm][ʌv; əv][reɪdʒ][ðə; ði] [prɪns] [druː] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] [ænd; ənd] [sluː] [ðə; ði][dɔːg] .
 — in a paroxysm of rage the prince drew his sword and slew the dog .
 — 在 一个 发作 的 愤怒 这 王子 画 他的 剑 和 一万 这 狗 .
 王子勃然大怒，拔剑杀死了那条狗。

[ˈnekst] [ˈɪnstənt] [ðə; ði][ˈkrai][ʌv; əv][ðə; ði] [berb] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈkreɪd(ə)] [ˈʃʊd] [hɪm; ɪm] [ðæt]
Next instant the cry of the babe from behind the cradle showed him that
下一个 立即的 这 哭 的 这 宝贝 从 在后面 这 摇篮 显示 他 那
[ðə; ði][tʃaɪld][wʌz; wəz] [ʌnˈɪndʒəd] ;
the child was uninjured ;
这 孩子 曾是 未受伤 ;

下一刻，摇篮后传来婴儿的哭声，让他知道孩子没有受伤；

[ænd; ənd] , [ɑːn] [ˈlʊkɪŋ] [ˈfaɪrðər] , [lu(:)ˈwelɪn] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði][ˈbaɪˌdi][ʌv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ] [wʊlf] ,
and , on looking farther , Llewellyn discovered the body of a huge wolf ,
和 , 在 寻找 更远 , 卢埃林 发现 这 身体 的 一个 巨大的 狼 ,
继续往前看，卢埃林发现了一具巨狼的尸体。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [ˈentəd] [ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [siːz] [ænd; ənd][dɪˈvaʊər][ðə; ði][tʃaɪld] ,
which had entered the house to seize and devour the child ,
哪个 有 进入 这 房子 到 抢占 和 吞食 这 孩子 ,
它闯入屋内，企图抓走并吞噬孩子。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [kept] [ɔːf][ænd; ənd] [kɪld] [baɪ][ðə; ði] [breɪv] [dɔːg] [ˈɡelɜːt] .
but which had been kept off and killed by the brave dog Gellert .
但 哪个 有 到过 保留 离开 和 被杀 经过 这 勇敢的 狗 盖勒特 .
但它被勇敢的狗狗盖勒特阻止并杀死了。

[ɪn][hɪz; ɪz][self] - [rɪˈproʊtʃ] [ænd; ənd] [ɡriːf] , [ðə; ði] [prɪns] [ɪˈrektɪd] [ə; eɪ] [ˈstetli] [ˈmɑːnjumənt][tuː; tə]
In his self - reproach and grief , the prince erected a stately monument to
在 他的 自己 - 责备 和 悲伤 , 这 王子 竖立 一个 庄严 纪念碑 到
[ˈɡelɜːt] ,
Gellert ,
盖勒特 ,
王子在自责和悲痛之中，为盖勒特竖立了一座庄严的纪念碑。

[ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ˈæftər][ðə; ði] [pʊr] [haʊndz] [neɪm] .
and called the place where he was buried after the poor hound's name .
和 称为 这 地方 在哪里 他 曾是 埋葬 后 这 贫穷的 猎犬的 姓名 .
他把埋葬他的地方以这只可怜的猎犬的名字命名。

[naʊ] , [aɪ][faɪnd][ɪn] [ˈrʌʃə] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [ˈstɔːri][ˈtəʊld] , [wɪð; wɪθ][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [əˈpɪərəns]
Now , I find in Russia precisely the same story told , with just the same appearance
现在 , 我 寻找 在 俄罗斯 恰恰 这 相同的 故事 讲述 , 和 只是 这 相同的 外貌
[ʌv; əv] [truːθ] ,
of truth ,
的 真相 ,
现在，我在俄罗斯也听到了完全一样的故事，而且看起来也同样像是真的。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [zɑːr] [paɪrəz] .
of a Czar Piras .
的 一个 沙皇 皮拉斯 .
沙皇皮拉斯的。

[ɪn][ˈdʒɜːrməni][aɪˈtiː] [əˈpɪrɪz] [wɪð; wɪθ][kənˈsɪdərəb(ə)][ˌveəriˈeɪʃənz] .
In Germany it appears with considerable variations .
在 德国 它 出现 和 大量 变体 .
在德国，它呈现出相当大的变体。

[ə; eɪ][mən] [dɪˈtəːmɪnz] [ɑːn] [ˈsleɪɪŋ] [hɪz; ɪz][oʊld][dɔːg] [ˈsʌltən] ,
A man determines on slaying his old dog Sultan ,
一个 男人 决定 在 杀戮 他的 老的 狗 苏丹 ,
一名男子决定杀死他的老狗苏丹。

[ænd; ənd] [kənˈsʌlts] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [waɪf] [haʊ] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ɪˈfektəd, ɪˈfektɪd, ˈiːfektəd, ˈiːfektɪd] .
and consults with his wife how this is to be effected .
和 咨询 和 他的 妻子 如何 这 是 到 是 受影响 .
然后向妻子商量该如何实施。

[ˈsʌltən] [əʊvəˈhiəz] [ðə; ði][ˌkɑ:nvərˈseɪ(ə)n] , [ænd; ənd] [kəmˈpleɪnz] [ˈbɪtərli] [tu:; tə][ðə; ði] [wɒlf] ,
Sultan overhears the conversation , and complains bitterly to the wolf ,
苏丹 无意中听到 这 对话 , 和 抱怨 苦涩地 到 这 狼 ,
苏丹无意中听到了他们的对话, 便向狼抱怨起来。

[hu:] [səˈdʒests; səgˈdʒests][æn; ən] [ɪnˈdʒiːniəs] [plæn][baɪ] [wɪt] [ðə; ði][ˈmæstər] [meɪ] [biː; bi] [ɪnˈdʒɒst] [tu:; tə]
who suggests an ingenious plan by which the master may be induced to
WHO 建议 一个 巧妙 计划 经过 哪个 这 掌握 可能 是 诱导 到
[sper] [hɪz; ɪz][dɔːg] .
spare his dog .
空闲的 他的 狗 .

他提出了一个巧妙的计划, 以此来劝服主人饶恕他的狗。

[nekst] [deɪ] , [wen] [ðə; ði][mæn][ɪz][ˈɡoʊɪŋ][tu:; tə][hɪz; ɪz] [wɜːrk] ,
Next day , when the man is going to his work ,
下一个 天 , 什么时候 这 男人 是 去 到 他的 工作 ,
第二天, 当这个人去上班时,

[ðə; ði] [wɒlf] [ˌʌndəˈteɪks] [tu:; tə] [ˈkæəri] [ɔːf][ðə; ði] [tʃaɪld] [frʌm; frəm][ɪts][ˈkreɪd(ə)l] .
the wolf undertakes to carry off the child from its cradle .
这 狼 承担 到 携带 离开 这 孩子 从 它是 摇篮 .
狼决定将孩子从摇篮里叼走。

[ˈsʌltən] [ɪz][tu:; tə] [əˈtæk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈreskjʊː] [-]
Sultan is to attack him and rescue [134]
苏丹 是 到 攻击 他 和 救援 [-]
苏丹将攻击他并营救[134]

[ðə; ði] [ˈɪnfənt] .
the infant .
这 婴儿 .
婴儿。

[ðə; ði][plæn] [səkˈsiːdz] [ˈædmərəbli] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] [sˈpendz] [hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ˈjɪrz] [ɪn] [ˈkʌmfərt] .
The plan succeeds admirably , and the dog spends his remaining years in comfort .
这 计划 成功 令人钦佩地 , 和 这 狗 花费 他的 其余的 年 在 舒适 .
计划取得了巨大的成功, 狗狗安享晚年。

([grɪm] , [keɪ] . [em] . - .)
(**Grimm , K . M . 48 .**)
(格林 , K . M . - .)
(格林, KM 48。)

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ɪn] [ˈkloʊzər] [kənˈfɔːrməti] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈɡelɜːt] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [frentʃ]
But there is a story in closer conformity to that of Gellert among the French
但 那里 是 一个 故事 在 更近 一致性 到 那 的 盖勒特 之中 这 法语
[kəˈlekʃənz] [ʌv; əv][ˈfæbli,ʊʊz] [meɪd] [baɪ] [lə] [ɡrænd] - [ænd; ənd] - [diːˈju] - .
collections of fabliaux made by Le Grand d'Aussy and Edélestand du Méril .
收藏 的 法布里奥 制成 经过 乐 盛大 - 和 - 杜 - .
但在 Le Grand d'Aussy 和 Edélestand du Méril 制作的法国寓言故事集中, 有一个故事与 Gellert 的故事更为接近。

[aɪ ˈtiː] [brɪˈkeɪm] [ˈpɑːpjələr] [θruː] [ðə; ði] “ [ˈdʒɛstə] [rɒməˈhɔːrəm] ,
It became popular through the “ Gesta Romanorum ,
它 成为 受欢迎的 通过 这 “ 格斯塔 罗马人 ,
它因《罗马史》而广为人知。

” [ə; eɪ] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv][teɪlz; ˈteɪlɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [mʌŋks] [fɔːr; fər] [ˈhɑːrmləs] [ˈriːdɪŋ] , [ɪn][ðə; ði]
” a collection of tales made by the monks for harmless reading , in the
” 一个 收藏 的 故事 制成 经过 这 僧侣 为了 无害 阅读 , 在 这
[fɔːrˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
fourteenth century .
第十四 世纪 .
“十四世纪僧侣们创作的一系列故事, 供人们无害地阅读。”

[ɪn][ðə; ði] “ [ˈdʒɛstə] ” [ðə; ði] [teɪl] [ɪz][ˈtɔʊld][æz; əz] [ˈfɑ:lʊʊz] ： —

In the “ Gesta ” the tale is told as follows ： —
在 这 “ 格斯塔 ” 这 故事 是 讲述 作为 跟随 ： —

在《史记》中，这个故事是这样讲述的： ——

“ [fəˈlikjʊləs] ， [ə; eɪ] [naɪt] ， [wʌz; wəz][fɑ:nd][ʌv; əv] [ˈhʌntɪŋ] [ænd; ənd] [ˈtɔ:nəmənts] ．
“ Folliculus ， a knight ， was fond of hunting and tournaments ．
“ 卵泡 ， 一个 骑士 ， 曾是 喜爱 的 打猎 和 锦标赛 ．

“福利库勒斯是一位骑士，他喜欢狩猎和比武。”

[hi:; hi][hæd; həd][æn; ən][ˈoʊnli] [sʌn] ， [fɔ:r; fər] [hu:m] [θri:] [ˈnɜ:rsɪz] [wɜ:r; wər][prəˈvaɪdɪd] ．
He had an only son ， for whom three nurses were provided ．
他 有 一个 仅有的 儿子 ， 为了 谁 三 护士 是 假如 ．

他只有一个儿子，并为他配备了三名保姆。

[nekst][tu:; tə] [ðɪs] [tʃaɪld] ， [hi:; hi] [lʌvd] [hɪz; ɪz][ˈfælkən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈɡreɪhaʊnd] ．
Next to this child ， he loved his falcon and his greyhound ．
下一个 到 这 孩子 ， 他 喜爱 他的 鹞 和 他的 灵缇犬 ．

除了这个孩子，他还很爱他的猎鹰和灰狗。

[aɪ ˈti:] [ˈhæpənd] [wʌn] [deɪ] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [kɔ:ld] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈtɔrnəmənt] ，
It happened one day that he was called to a tournament ，
它 发生 一 天 那 他 曾是 称为 到 一个 比赛 ，

有一天，他接到通知去参加一个比赛。

[ˈwɪðər] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][dəˈmestiks] [went] [ˈɔ:lsəʊ] ， [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɪn][ðə; ði] [ˈkreɪd(ə)l] ，
whither his wife and domestics went also ， leaving the child in the cradle ，
往哪里去 他的 妻子 和 家政 去 还 ， 离开 这 孩子 在 这 摇篮 ，

他的妻子和佣人也一同去了，把孩子留在摇篮里。

[ðə; ði] [ˈɡreɪhaʊnd] [ˈlaɪɪŋ] [baɪ][hɪm; ɪm] ， [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfælkən] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [pɜ:rtʃ] ．
the greyhound lying by him ， and the falcon on his perch ．
这 灵缇犬 说谎 经过 他 ， 和 这 鹞 在 他的 栖息 ．

一只灰狗躺在他身边，一只猎鹰栖息在他的栖木上。

[ə; eɪ] [ˈsɜ:rpənt] [ðæt] [ɪnˈhæbɪtɪd] [ə; eɪ] [hoʊl] [nɪr] [ðə; ði] [ˈkæəs(ə)l] ， [ˈteɪkɪŋ] [ədˈvæntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
A serpent that inhabited a hole near the castle ， taking advantage of the
一个 蛇 那 有人居住的 一个 洞 靠近 这 城堡 ， 采取 优势 的 这
[prəˈfaʊnd] [ˈsaɪləns] [ðæt] [ˈreɪnd] ，
profound silence that reigned ，
深刻的 沉默 那 统治 ，

一条蛇栖息在城堡附近的一个洞穴里，趁着周围一片寂静，伺机作祟。

[krept] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˈhæbɪˈteɪʃn] ， [ænd; ənd] [ədˈvænst] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ˈkreɪd(ə)l] [tu:; tə] [dɪˈvaʊə] [ðə; ði]
crept from his habitation ， and advanced towards the cradle to devour the
悄悄地爬 从 他的 居住地 ， 和 先进的 向 这 摇篮 到 吞食 这
[tʃaɪld] ．
child ．
孩子 ．

它从巢穴中爬出来，向摇篮走去，想要吞噬孩子。

[ðə; ði] [ˈfælkən] ， [pɜːˈsi:vɪŋ] [ðə; ði] [ˈdeɪndʒər] ， [ˈflʌtəd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [tɪl] [hi:; hi] [əˈwəʊk] [ðə; ði]
The falcon ， perceiving the danger ， fluttered with his wings till he awoke the
这 鹞 ， 感知 这 危险 ， 飘动 和 他的 翅膀 直到 他 醒来 这
[dɔ:g] ，
dog ，
狗 ，

猎鹰察觉到危险，扑扇着翅膀，直到惊醒了狗。

[hu:] [ˈɪnstəntli] [əˈtækt] [ðə; ði] [ɪnˈveɪdər] ， [ænd; ənd] [ˈæftər] [ə; eɪ] [fɪrs] [-]
who instantly attacked the invader ， and after a fierce [135]
WHO 即刻 遭到攻击 这 侵略者 ， 和 后 一个 凶猛的 [-]

他立即攻击了入侵者，经过一场激烈的[135]

[ˈkɔ:nflɪkt] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈsɔ:rlɪ] [ˈwu:ndɪd] , [kɪld] [hɪm; ɪm] .

conflict , in which he was sorely wounded , killed him .
冲突 , 在 哪个 他 曾是 非常 受伤 , 被杀 他 .

冲突中他身负重伤，最终不治身亡。

[hiː; hi] [ðen] [leɪ] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [lɪk] [ænd; ənd] [hi:l] [hɪz; ɪz] [ˈwu:ndz] .

He then lay down on the ground to lick and heal his wounds .
他 然后 躺 向下 在 这 地面 到 舔 和 愈合 他的 伤口 .

然后他躺在地上舔舐伤口，疗伤。

[wen] [ðə; ði] [ˈnɜ:rsɪz] [rɪˈtɜ:rnd] , [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði][ˈkreɪd(ə)] [ˌoʊvərˈtɜ:rnd] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [θroʊn] [aʊt] ,
When the nurses returned , they found the cradle overturned , the child thrown out ,
什么时候 这 护士 返回 , 他们 成立 这 摇篮 翻覆 , 这 孩子 抛掷 出去 ,

护士们回来时，发现摇篮翻倒了，孩子被扔了出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [æz; əz][wʌz; wəz][ˈɔ:lsəʊ][ðə; ði][dɔ:g] ,
and the ground covered with blood , as was also the dog ,
和 这 地面 涵盖 和 血 , 作为 曾是 还 这 狗 ,

地面上满是鲜血，狗身上也沾满了鲜血。

[hu:] [ðeɪ] [ɪˈmiːdiətli] [kənˈkluːdɪd] [hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði] [tʃaɪld] .

who they immediately concluded had killed the child .
WHO 他们 立即地 结束 有 被杀 这 孩子 .

他们立即认定是他杀害了孩子。

“ [ˈterəfaɪd] [æt; ət][ðə; ði][aɪˈdiːə][ʌv; əv] [ˈmiːtɪŋ] [ðə; ði][ˈæŋɡər][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈperənts] , [ðeɪ] [dɪˈtɜ:rmɪnd]
“ Terrified at the idea of meeting the anger of the parents , they determined
“ 恐惧 在 这 主意 的 会议 这 愤怒 的 这 父母 , 他们 决定

[tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ;

to escape ;
到 逃脱 ;

“想到要面对父母的愤怒，他们感到恐惧，于是决定逃跑；

[bʌt; bət][ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ˈmɪstrəs] ,

but in their flight fell in with their mistress ,
但 在 他们的 航班 跌倒 在 和 他们的 情妇 ,

但在逃亡途中，他们与他们的女主人相遇了。

[tuː; tə] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [rɪˈleɪt] [ðə; ði][səˈpouzd; səˈpouzɪd][ˈmɜ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði]
to whom they were compelled to relate the supposed murder of the
到 谁 他们 是 被迫 到 涉及 这 据称 谋杀 的 这

[tʃaɪld] [baɪ][ðə; ði] [ˈɡreɪhaʊnd] .

child by the greyhound .
孩子 经过 这 灵缇犬 .

他们被迫向对方讲述了灰狗杀害孩子的所谓经过。

[ðə; ði] [naɪt] [su:n] [əˈraɪvd] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði][sæd] [ˈsto:ri] , [ænd; ənd] , [ˈmædənd] [wɪð; wɪθ] [ˈfʊrɪ] ,
The knight soon arrived to hear the sad story , and , maddened with fury ,
这 骑士 很快 到达的 到 听到 这 伤心 故事 , 和 , 疯狂的 和 愤怒 ,

骑士很快赶到，听到了这个悲惨的故事，顿时怒不可遏。

[rʌʃt] [ˈfɔ:rwərd] [tuː; tə][ðə; ði][spɑ:t] .

rushed forward to the spot .
匆忙 向前 到 这 点 .

冲到现场。

[ðə; ði] [pʊr] [ˈwu:ndɪd] [ænd; ənd] [ˈfeɪθf(ə)] [ˈænɪm(ə)] [meɪd] [æn; ən] [ˈefərt] [tuː; tə][raɪz][ænd; ənd] [ˈwelkəm]
The poor wounded and faithful animal made an effort to rise and welcome
这 贫穷的 受伤 和 忠实 动物 制成 一个 努力 到 上升 和 欢迎

[hɪz; ɪz][ˈməstər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [əˈkʌstəmd] [ˈfɑ:ndnəs] ;

his master with his accustomed fondness ;
他的 掌握 和 他的 习惯 喜爱 ;

这只受伤但忠诚的可怜动物努力站起来，像往常一样热情地迎接它的主人；

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'reɪdʒd] [naɪt] [rɪ'si:vɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] ,
but the enraged knight received him on the point of his sword ,
但 这 愤怒 骑士 已收到 他 在 这 观点 的 他的 剑 ,
但愤怒的骑士用剑刺向了他。

[ænd; ənd][hi:: hi] [fel] ['laɪfləs] [tu:: tə][ðə; ði] [graʊnd] .
and he fell lifeless to the ground .
和 他 跌倒 无生命 到 这 地面 .
他随即倒地，没了气息。

[ɑ:n][ɪg,zæmɪ'neiʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] , [ðə; ði] ['ɪnfənt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə'laɪv][ænd; ənd] [ʌn'hɜ:rt] ,
On examination of the cradle , the infant was found alive and unhurt ,
在 考试 的 这 摇篮 , 这 婴儿 曾是 成立 活 和 毫发无损 ,
经检查摇篮，发现婴儿还活着，没有受伤。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] ['sɜ:rpənt] ['laɪɪŋ] [baɪ][hɪm; ɪm] .
with the dead serpent lying by him .
和 这 死的 蛇 说谎 经过 他 .
他身旁躺着一条死蛇。

[ðə; ði] [naɪt] [naʊ] [pər'si:vɪd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] , [lə'mentɪd] ['bɪtərli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['feɪθf(ə)l]
The knight now perceived what had happened , lamented bitterly over his faithful
这 骑士 现在 感知 什么 有 发生 , 哀叹 苦涩地 超过 他的 忠实
[dɔ:g] ,
dog ,
狗 ,
骑士这才明白发生了什么事，他悲痛地哀悼着自己忠实的爱犬。

[ænd; ənd] [bleɪmd] [hɪm'self] [fɔ:r; fər] ['hævɪŋ] [tu:] ['heɪstɪli] [dɪ'pendɪd] [ɑ:n][ðə; ði][wɜ:rdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] .
and blamed himself for having too hastily depended on the words of his wife .
和 被指责 他自己 为了 拥有 也 草草 取决于 在 这 字 的 他的 妻子 .
他自责自己太草率地相信了妻子的话。

[ə'bændənɪŋ] [ðə; ði] [prə'feʃ(ə)n] [-]
Abandoning the profession [136]
放弃 这 职业 [-]
放弃职业[136]

[ʌv; əv][ɑ:rmz] , [hi:; hi] [broʊk] [hɪz; ɪz] [læns] [ɪn] ['pi:sɪz] , [ænd; ənd] [ˈvəʊd] [ə; eɪ] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tu:: tə][ðə; ði]
of arms , he broke his lance in pieces , and vowed a pilgrimage to the
的 武器 , 他 打破 他的 槊 在 件 , 和 发誓 一个 朝圣 到 这
[ˈhəʊli] [lænd] ,
Holy Land ,
圣 土地 ,
他舍弃了所有武器，将长矛折断，并发誓要前往圣地朝圣。

[wer] [hi:; hi] [spent] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [pi:s] .
where he spent the rest of his days in peace .
在哪里 他 花费 这 休息 的 他的 天 在 和平 .
他在那里度过了余生，过得很平静。

" [ðə; ði] ['mʌŋkɪ] [hɪt][æt; ət][ðə; ði] [waɪf] [ɪz] [ə'mju:zɪŋ] ,
" **The monkish hit at the wife is amusing ,**
" 这 僧侣般的 打 在 这 妻子 是 有趣 ,
“僧侣式的打老婆方式很有趣，

[ænd; ənd] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [sə'pəʊzɪd; sə'pəʊzɪd][tu:: tə][hæv; həv][ə'rɪdʒɪneɪtɪd][wɪð; wɪθ] [ðəʊz]
and might have been supposed to have originated with those
和 可能 有 到过 据称 到 有 起源于 和 那些
[dɪ'tɜ:rmɪnd] [mɪ'sɒdʒɪnɪsts] ,
determined misogynists ,
决定 厌女者 ,
而且人们可能认为这种观念起源于那些顽固的厌女者，

[æz; əz][ðə; ði] [ˈgælənt] [ˈwelʃmən] [leɪ] [ɔ:l][ðə; ði] [bleɪm] [ɑ:n][ðə; ði][mæn] .

as the gallant Welshmen lay all the blame on the man .

作为 这 英勇 威尔士人 躺 全部 这 责备 在 这 男人 .

英勇的威尔士人将所有责任都归咎于那个人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [gʊd] [kəmˈpaɪlɜːz][ʌv; əv][ðə; ði] “ [ˈdʒɛstə] ” [roʊt] [ˈlɪt(ə)][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ,

But the good compilers of the “ Gesta ” wrote little of their own ,

但 这 好的 编译器 的 这 “ 格斯塔 ” 写道 小的 的 他们的 自己的 ,

但是,《大事记》的优秀编纂者们自己却很少撰写内容。

[ɪkˈsept] [ˈmɔ:rəl][æpləˈkeɪj(ə)nɜː] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪlɜː ˈteɪlɪz] [ðeɪ] [rɪˈleɪt] , [ænd; ænd][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] [fəˈlɪkjʊləs]

except moral applications of the tales they relate , and the story of Folliculus

除了 道德 应用程序 的 这 故事 他们 涉及 , 和 这 故事 的 卵泡

[ænd; ænd][hɪz; ɪz][dɔːg] ,

and his dog ,

和 他的 狗 ,

除了他们所讲述的故事的道德意义, 以及弗利库勒斯和他的狗的故事之外,

[laɪk] [ˈmeni] [ˈʌðər] [ɪn][ðer; ðər] [kəˈlekʃ(ə)n] , [ɪz] [drɔːn] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈfɔ:rən] [sɔːrs] .

like many others in their collection , is drawn from a foreign source .

喜欢 许多 其他的 在 他们的 收藏 , 是 绘制 从 一个 外国的 来源 .

和他们收藏中的许多其他作品一样, 这幅画也来自国外。

[aɪ ˈtiː] [əˈkɜ:rz] [ɪn][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [waɪz] [ˈmæstərz] , [ænd; ænd][ɪn][ðə; ði] “ [kəˈlʌmniə] - ” [æz; əz] [wel]

It occurs in the Seven Wise Masters , and in the “ Calumnia Novercalis ” as well

它 发生 在 这 七 明智的 大师 , 和 在 这 “ 卡鲁姆尼亚 - ” 作为 出色地

,
!
,

它出现在《七贤经》和《诺维尔卡利斯诽谤录》中。

[soʊ] [ðæt] [aɪ ˈtiː][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ˈpɑ:pjələr] [θruːˈaʊt] [ˌmiːdiːvəl] [ˈjʊrəp] .

so that it must have been popular throughout mediæval Europe .

所以 那 它 必须 有 到过 受欢迎的 自始至终 中世纪 欧洲 .

因此, 它一定在整个中世纪欧洲都很流行。

[naʊ] , [ðə; ði][teɪlɜː ˈteɪlɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [waɪz] [ˈmæstərz][ɑ:r; ər][trænzˈleɪfənz, trænˈsleɪfənz][frʌm; frəm]

Now , the tales of the Seven Wise Masters are translations from

现在 , 这 故事 的 这 七 明智的 大师 是 翻译 从

[ə; eɪ] [ˈhi:bruː] [wɜ:rk] ,

a Hebrew work ,

一个 希伯来语 工作 ,

现在,《七贤士的故事》是从希伯来语作品翻译过来的。

[ðə; ði] - [ænd; ænd] - [ʌv; əv][ˈræbaɪ] [ˈdʒoʊəl] , [kəmˈpoʊzd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] . [diː] . - ,

the Kalilah and Dimnah of Rabbi Joel , composed about A . D . 1250 ,

这 - 和 - 的 拉比 乔尔 , 由 关于 一个 : D : - ,

拉比约珥的《卡利拉》和《迪姆纳》, 约作于公元1250年。

[ɔ:r][frʌm; frəm] [ˈsɪmiən] [ˈseθs] [ɡri:k] - [ænd; ænd] - , [ˈrɪt(ə)n] [ɪn][tənˈeɪ.ti] .

or from Simeon Seth's Greek Kylile and Dimne , written in 1080 .

或者 从 西蒙 赛斯的 希腊语 - 和 - , 书面 在 1080 .

或者来自西蒙·塞特 (Simeon Seth) 于 1080 年撰写的希腊语《Kylile and Dimne》。

[ðiːz] [ɡri:k] [ænd; ænd] [ˈhi:bruː] [wɜ:rks][wɜ:r; wər] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm] [ˈkɪndrəd] [ˈsɔːrsɪz] .

These Greek and Hebrew works were derived from kindred sources .

这些 希腊语 和 希伯来语 作品 是 衍生的 从 亲属 来源 .

这些希腊语和希伯来语作品都源自相似的文献。

[ðæt] [ʌv; əv][ˈræbaɪ][ˈdʒoʊəl][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtrænzˈleɪ](ə)n][frʌm; frəm][æn; ən][ˈærəbɪk][ˈvɜːrʒ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ˈnɑːsɜː]
That of Rabbi Joel was a translation from an Arabic version made by Nasr
那 的 拉比 乔尔 曾是 一个 翻译 从 一个 阿拉伯 版本 制成 经过 纳斯尔
- [ˈæləˈɑːləɑːˈlaː][ɪn][ðə; ði] [twelfθ] [ˈsentʃəri] ,
- Allah in the twelfth century ,
- 真主 在 这 第十二 世纪 ,

拉比约珥的译本是从十二世纪纳斯尔·阿拉的阿拉伯语版本翻译而来。

[waɪlst] [ˈsɪmiən] [ˈseθs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈtrænzˈleɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɜːrʒn] - [ænd; ənd] [-]
whilst Simeon Seth's was a translation of the Persian Kalilah and [137]
而 西蒙 赛斯的 曾是 一个 翻译 的 这 波斯语 - 和 [-]
而西蒙·塞特的译本是波斯语卡利拉的译本[137]

-
Dimnah .
-
迪姆纳。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈpɜːrʒn] - [ænd; ənd] - [wʌz; wəz][nɑːt] [ˈiːðər] [æn; ən][əˈrɪdʒən(ə)] [wɜːrk] ;
But the Persian Kalilah and Dimnah was not either an original work ;
但 这 波斯语 - 和 - 曾是 不是 任何一个 一个 原来的 工作 ;
但波斯语的《卡利拉》和《迪姆纳》都不是原创作品；

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][tɜːrn][ə; eɪ][ˈtrænzˈleɪ](ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsænskɹɪt] - , [meɪd] [əˈbaʊt] [ə; eɪ]
it was in turn a translation from the Sanskrit Pantschatantra , made about A
它 曾是 在 转动 一个 翻译 从 这 梵文 - , 制成 关于 一个
. [diː] . - .
.
. D . 540 .
.
D . - .

它原本是公元 540 年左右从梵文《五卷书》翻译而来。

[ɪn] [ðɪs] [ˈeɪnfənt] [ˈɪndiən] [bʊk] [ðə; ði][ˈstɔːri] [rʌnz] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : —
In this ancient Indian book the story runs as follows : —
在 这 古老的 印度 书 这 故事 跑步 作为 跟随 : —
在这本古老的印度书中，故事是这样讲述的：——

[ə; eɪ] [ˈbrɑːmɪn] [neɪmd] - [hæd; həd][ə; eɪ][waɪf] , [huː] [geɪv] [bɜːrθ][tuː; tə][ə; eɪ] [sʌn] ,
A Brahmin named Devasaman had a wife , who gave birth to a son ,
一个 婆罗门 命名 - 有 一个 妻子 , WHO 给予 出生 到 一个 儿子 ,
一位名叫德瓦萨曼的婆罗门有一位妻子，她生了一个儿子。

[ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][tuː; tə][æn; ən] [ɪkˈnjʊmən] .
and also to an ichneumon .
和 还 到 一个 姬蜂 .
也适用于姬蜂。

[ʃiː; ʃi] [lʌvd] [bəʊθ][hɜːr; hər] [ˈtʃɪldrən] [ˈdɪrli] , [ˈɡɪvɪŋ] [ðem; ðəm][əˈlaɪk][ðə; ði] [breɪst] , [ænd; ənd] [əˈnɔɪntɪŋ]
She loved both her children dearly , giving them alike the breast , and anointing
她 喜爱 两个都 她 孩子们 亲爱的 , 给予 他们 同样 这 胸部 , 和 膏抹
[ðem; ðəm][əˈlaɪk][wɪð; wɪθ] [sævz] .
them alike with salves .
他们 同样 和 药膏 .
她深爱着她的两个孩子，同样给他们哺乳，同样给他们涂抹药膏。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [fɪrd] [ðə; ði] [ɪkˈnjʊmən] [maɪt] [nɑːt] [lʌv] [hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] .
But she feared the ichneumon might not love his brother .
但 她 害怕 这 姬蜂 可能 不是 爱 他的 兄弟 .
但她担心姬蜂可能不爱它的兄弟。

[wʌn] [deɪ] , [ˈhævɪŋ] [leɪd][hɜːr; hər] [bɔɪ] [ɪn][bed] , [ʃiː; ʃi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði][ˈwɔːtər][dʒɑːr] ,
One day , having laid her boy in bed , she took up the water jar ,
— 天 , 拥有 铺设 她 男生 在 床 , 她 采取 向上 这 水 罐 ,
一天，她把儿子哄睡后，拿起水罐，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɜːr; həɹ] ['hʌzbənd] , “ [hɪr] [em 'iː] , ['mæstər] !
and said to her husband , “ Hear me , master !
和 说 到 她 丈夫 , “ 听到 我 , 掌握 !
她对丈夫说: “主人, 请听我说! ”

[aɪ][eɪ 'em][ˈɡoʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][tæŋk][tuː; tə] [fetʃ] ['wɔːtər] .
I am going to the tank to fetch water .
我 是 去 到 这 坦克 到 拿来 水 .
我要去水箱打水。

[waɪlst] [aɪ][eɪ 'em][ˈæbsənt] , [wɑːtʃ] [ðə; ði] [bɔɪ] , [lest] [hiː; hi] [gets] ['ɪndʒəd][baɪ][ðə; ði] [ɪk'hjʊmən] .
Whilst I am absent , watch the boy , lest he gets injured by the ichneumon .
而 我 是 缺席的 , 手表 这 男生 , 免得 他 获得 受伤 经过 这 姬蜂 .
我不在的时候, 请照看好那个男孩, 以免他被姬蜂蜇伤。

“ [æftər][fiː; ji][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [haʊs] , [ðə; ði] ['brɑːmɪn] [went] [fɔːrθ] ['bɛɡɪŋ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs]
” After she had left the house , the Brahmin went forth begging , leaving the house
” 后 她 有 左边 这 房子 , 这 婆罗门 去 前进 乞讨 , 离开 这 房子
[empti] .
empty .
空的 .
“她离开家后, 婆罗门就出去乞讨, 留下房子空无一人。”

[ɪn] [krept] [ə; eɪ] [blæk] [sneɪk] , [ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə][baɪt][ðə; ði][tʃaɪld] ; [baɪ; bæt][ðə; ði] [ɪk'hjʊmən]
In crept a black snake , and attempted to bite the child ; but the ichneumon
在 悄悄地爬 一个 黑色的 蛇 , 和 尝试过 到 咬 这 孩子 ; 但 这 姬蜂
[rʌʃt] [æt; ət][aɪ 'tiː] ,
rushed at it ,
匆忙 在 它 ,
一条黑蛇爬了进来, 试图咬孩子; 但姬蜂扑向了它。

[ænd; ənd] [tɔːr] [aɪ 'tiː][ɪn] ['piːsɪz] .
and tore it in pieces .
和 撕裂 它 在 件 .
然后把它撕成了碎片。

[ðen] , [praʊd] [ʌv; əv][ɪts] [ə'tʃiːvmənt] , [aɪ 'tiː]['sællaɪd] [fɔːrθ] , [ɔːl] ['blʌdi] , [tuː; tə] [miːt] [ɪts] ['mʌðər] .
Then , proud of its achievement , it sallied forth , all bloody , to meet its mother .
然后 , 自豪的 的 它是 成就 , 它 突袭 前进 , 全部 血腥 , 到 见面 它是 母亲 .
然后, 它为自己的成就感到自豪, 浑身浴血地冲了出去, 去见它的母亲。

[fiː; ji] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [steɪnd] [wɪð; wɪθ] [blʌd] , [kən'kluːdɪd] , [wɪð; wɪθ] ['feməniːn] [prɪ'sɪpɪtəns] ,
She , seeing the creature stained with blood , concluded , with feminine precipitance ,
她 , 看到 这 生物 染色 和 血 , 结束 , 和 女性 慌张 ,
[ðæt] [aɪ 'tiː] [-]
that it [138]
那 它 [-]
她看到那生物沾满了血迹, 便以女性特有的急躁得出结论: 它[138]

[hæd; həd] ['fɔːlən] [ɑːn][ðə; ði]['beɪbi][ænd; ənd] [kɪld] [aɪ 'tiː] ,
had fallen on the baby and killed it ,
有 倒下 在 这 婴儿 和 被杀 它 ,
他摔倒在婴儿身上, 把婴儿压死了。

[ænd; ənd][fiː; ji] [flʌŋ] [hɜːr; həɹ]['wɔːtər][dʒɑːr][æt; ət][aɪ 'tiː][ænd; ənd] [sluː] [aɪ 'tiː] .
and she flung her water jar at it and slew it .
和 她 扔 她 水 罐 在 它 和 一万 它 .
她把水罐扔向它, 把它打死了。

['oʊnli][ɑːn][hɜːr; həɹ] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] [dɪd][fiː; ji] [æsər'teɪn] [hɜːr; həɹ] [mis'teɪk] .
Only on her return home did she ascertain her mistake .
仅有的 在 她 返回 家 做过 她 探明 她 错误 .
直到回到家, 她才发现自己犯了错误。

[ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:ri] [ɪz][ˈɔ:lsoʊ][toʊld][ɪn][ðə; ði] [ɪtoʊpədəɪsə] ([aɪ ˈvi:] . -) , [bʌt; bət][ðə; ði][ˈænim(ə)l][ɪz]
The same story is also told in the Hitopadesa (iv . 13) , but the animal is
这 相同的 故事 是 还 讲述 在 这 希托帕德萨 (四 . -) , 但 这 动物 是
[æn; ən][ˈɑ:tər] ,
an otter ,
一个 獭 ,

《希托帕德萨》（第四卷第13章）中也讲述了同样的故事，但故事中的动物是水獭。

[nɑ:t][æn; ən] [ɪkˈnjʊmən] .
not an ichneumon .
不是 一个 姬蜂 .

不是姬蜂。

[ɪn][ðə; ði][ˈærəbɪk][ˈvɜ:rɜ(ə)n][ə; eɪ] [ˈwi:zl] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈnjʊmən] .
In the Arabic version a weasel takes the place of the ichneumon .
在 这 阿拉伯 版本 一个 黄鼠狼 需要 这 地方 的 这 姬蜂 .

在阿拉伯语版本中，鼬代替了姬蜂。

[ðə; ði] [ˈbu:dɪst] [ˈmɪfənəɾɪz] [ˈkæɾɪd] [ðə; ði][ˈstɔ:ri] [ˈɪntu:] [mɑ:ŋˈɡoʊliə] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][mɑ:ŋˈɡoʊliən]
The Buddhist missionaries carried the story into Mongolia , and in the Mongolian
这 佛教徒 传教士 携带 这 故事 进入 蒙古 , 和 在 这 蒙

Uligerun ,
 - ,

佛教传教士将这个故事带到了蒙古，并在蒙古语中被称为乌利格伦。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][trænzˈleɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tɪˈbeʃən] - ,
which is a translation of the Tibetan Dsanghen ,
哪个 是 一个 翻译 的 这 藏语 - ,

这是藏语《桑根》的译本。

[ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ri:əˈpiəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pəʊl] - [kæt][æz; əz][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈsʌfərɪŋ] [dɪˈfendər]
the story reappears with the pole - cat as the brave and suffering defender
这 故事 再次出现 和 这 极 - 猫 作为 这 勇敢的 和 痛苦 防守队员

[ʌv; əv][ðə; ði] [tʃaɪld] .
of the child .
的 这 孩子 .

故事再次出现，这次是臭鼬成为勇敢而又饱受苦难的孩子的守护者。

[ˈstænislɔ:s, -ləjs][ˈdʒu:li:ən] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [tʃaɪˈni:z] [ˈska:lər] ,
Stanislaus Julien , the great Chinese scholar ,
斯坦尼斯劳斯 朱利安 , 这 伟大的 中国人 学者 ,

中国伟大的学者斯坦尼斯劳斯·朱利安

[hæz; həz] [dɪˈskʌvəd] [ðə; ði] [seɪm] [teɪl] [ɪn][ðə; ði] [tʃaɪˈni:z] [wɜ:rk] [ɪnˈtaɪtld] " [ðə; ði] [ˈfɔ:rɪst] [ʌv; əv] [pɜ:rlz]
has discovered the same tale in the Chinese work entitled " The Forest of Pearls
有 发现 这 相同的 故事 在 这 中国人 工作 标题 " 这 森林 的 珍珠

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈɡɑ:rdn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:] .
from the Garden of the Law .
从 这 花园 的 这 法律 .

在中国作品《律法花园中的珍珠森林》中也发现了同样的故事。

" [ðɪs] [wɜ:rk] [deɪts] [frʌm; frəm] - ; [ænd; ənd][ɪn][aɪ ˈti:][ðə; ði] [ˈkri:tʃər] [ɪz][æn; ən] [ɪkˈnjʊmən] .
" **This work dates from 668 ; and in it the creature is an ichneumon .**
" 这 工作 日期 从 - ; 和 在 它 这 生物 是 一个 姬蜂 .

“这件作品创作于公元668年；画中的生物是姬蜂。

[ɪn][ðə; ði] ['pɜːrɜːn] [sɪndəbæd] - - [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [teɪl] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] ['ænɪm(ə)l][ɪz][ə; eɪ][kæt]
In the Persian Sindibad - nâmeḥ is the same tale , but the faithful animal is a cat
在这波斯语辛迪巴德 - - 是这相同的故事 , 但这忠实动物是一个猫
.
:
.

波斯语《辛迪巴德·纳梅》中也有同样的故事，但忠诚的动物是一只猫。

[ɪn] - [ænd; ənd] - [aɪ 'tiː][hæz; hæz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][dɔːg] .
In Sandabar and Syntipas it has become a dog .
在 - 和 - 它 有 变得 一个 狗 .

在桑达巴尔和辛提帕斯，它变成了一条狗。

[θruː] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] - [ɑːn][ðə; ði] ['hiːbruː] [trænz'leɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] -
Through the influence of Sandabar on the Hebrew translation of the Kalilah
通过 这 影响 的 - 在 这 希伯来语 翻译 的 这 -
[ænd; ənd] - ,
and Dimnah ,
和 - ,

桑达巴尔对《卡利拉》和《迪姆纳》的希伯来语翻译产生了影响，

[ðə; ði] [ɪk'njəmən] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pleɪst] [baɪ][ə; eɪ][dɔːg] .
the ichneumon is also replaced by a dog .
这 姬蜂 是 还 替换 经过 一个 狗 .

姬蜂也被狗所取代。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɡelɜːt] ['ledʒənd] ; [aɪ 'tiː][ɪz] [-]
Such is the history of the Gellert legend ; it is [139]
这样的 是 这 历史 的 这 盖勒特 传奇 ; 它是 [-]

这就是盖勒特传说的历史；它是[139]

[æn; ən] [ɪntrə'dʌk(ə)n] ['ɪntuː] ['jʊrəp] [frʌm; frəm]['ɪndiə] , ['evri] [step][ʌv; əv][ɪts] [trænz'mɪ(ə)n] ['biːɪŋ]
an introduction into Europe from India , every step of its transmission being
一个 介绍 进入 欧洲 从 印度 , 每一个 步 的 它是 传播 存在
['klɪrli] [dɪ'mɑːnstrəbl] .
clearly demonstrable .
清楚地 可证明的 .

从印度传入欧洲，其传播的每一个步骤都清晰可辨。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒestə] [rɒmə'noːrəm] [aɪ 'tiː] [pæst] ['ɪntuː][ə; eɪ]['pɑːpjələɪr] [teɪl] [θruː'aʊt] ['jʊrəp] ,
From the Gesta Romanorum it passed into a popular tale throughout Europe ,
从 这 格斯塔 罗马人 它 通过了 进入 一个 受欢迎的 故事 自始至终 欧洲 ,

它从《罗马史》中流传开来，成为风靡全欧洲的民间故事。

[ænd; ənd][ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntrɪz] [aɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [laɪk][ðə; ði] [tel] [mɪθ] , ['loʊkəlaɪzd][ænd; ənd]
and in different countries it was , like the Tell myth , localized and
和 在 不同的 国家 它 曾是 , 喜欢 这 告诉 神话 , 本地化 和

[ɪndɪ'vɪdʒuəlaɪzd] .
individualized .
个性化 .

在不同的国家，它就像特尔神话一样，具有地域性和个性化特征。

['meni] [ə; eɪ] [welʃ] ['stɔːri] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðooz] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][mæbɪ'noʊɡɪən] ,
Many a Welsh story , such as those contained in the Mabinogion ,
许多 一个 威尔士语 故事 , 这样的 作为 那些 包含 在 这 马比诺吉昂 ,

许多威尔士故事，例如《马比诺吉昂》中的故事，

[ɑːr; ər][æz; əz] ['iːzəli] [treɪst] [tuː; tə][æn; ən] ['iːstərn] ['ɔːrɪdʒɪn] .
are as easily traced to an Eastern origin .
是 作为 容易地 追踪 到 一个 东 起源 .

很容易追溯到东方起源。

[bʌt; bət] ['evri] ['stɔ:ri] [hæz; həz] [its] [ru:t] .
But every story has its root .
但 每一个 故事 有 它是 根 .

但每个故事都有其根源。

[ðə; ði] [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɛlɜ:t] [teɪl] [ɪz] [ðɪs] :
The root of the Gellert tale is this :
这 根 的 这 盖勒特 故事 是 这 :

盖勒特故事的根源在于：

[ə; eɪ][mæn][fɔ:rmz][æn; ən] [ə'laɪəns] [ʌv; əv] ['frendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bi:st] [ɔ:r][bɜ:rd] .
A man forms an alliance of friendship with a beast or bird .
一个 男人 表格 一个 联盟 的 友谊 和 一个 兽 或者 鸟 .

人与野兽或鸟类结成友好联盟。

[ðə; ði] [dʌm] ['ænɪm(ə)] ['rendərz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ]['sɪgnəl] ['sɜ:rvis] .
The dumb animal renders him a signal service .
这 哑的 动物 渲染 他 一个 信号 服务 .

这只愚蠢的动物为他提供了信号服务。

[hi:; hi] [ˌmɪsʌndə'stændz] [ðə; ði][ækt] , [ænd; ənd] [kɪlz] [hɪz; ɪz] [prɪ'zɜ:rvər] .
He misunderstands the act , and kills his preserver .
他 误会 这 行为 , 和 杀戮 他的 保护者 .

他误解了这一行为，杀死了他的保护者。

[wi:; wi][hæv; həv] [trækt] [ðɪs] [mɪθ] ['ʌndər][ðə; ði] ['gɛlɜ:t] [fɔ:rm][frʌm; frəm]['ɪndiə][tu:; tə] [weɪlz] ;
We have tracked this myth under the Gellert form from India to Wales ;
我们 有 已追踪 这 神话 在下面 这 盖勒特 形式 从 印度 到 威尔士 ;

我们已经追踪到这个神话以盖勒特（Gellert）的形式从印度流传到威尔士；

[bʌt; bət] ['ʌndər] [ə'hʌðər] [fɔ:rm][aɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] ['prɔ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['erɪən] ['fæməli] ,
but under another form it is the property of the whole Aryan family ,
但 在下面 其他 形式 它 是 这 财产 的 这 所有的 雅利安 家庭 ,

但另一种形式下，它属于整个雅利安家族。

[ænd; ənd][fɔ:rmz][ə; eɪ]['pɔ:ɾ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)] [ɔ:r] [ʌv; əv][ɔ:l] [neɪʃəns] [sprʌŋ] [frʌm; frəm] [ðæt]
and forms a portion of the traditional lore of all nations sprung from that
和 表格 一个 部分 的 这 传统的 知识 的 全部 国家 弹簧 从 那

[stɑ:k] .

stock .
库存 .

并构成了所有源自该民族的民族传统知识的一部分。

[ðəns] [ə'rouz][ðə; ði] ['klæsɪk] ['feɪb(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] ['pez(ə)nt] , [hu:] , [æz; əz][hi:; hi] [slept] , [wʌz; wəz] ['bɪtn]
Thence arose the classic fable of the peasant , who , as he slept , was bitten
因此 出现 这 经典的 寓言 的 这 农民 , WHO , 作为 他 睡着了 , 曾是 被咬

[baɪ][ə; eɪ][flaɪ] .

by a fly .
经过 一个 飞 .

由此便有了经典的寓言故事：一个农民在睡梦中被苍蝇叮咬。

[hi:; hi] [ə'woʊk] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] [kɪld] [ðə; ði]['ɪnsekt] .
He awoke , and in a rage killed the insect .
他 醒来 , 和 在 一个 愤怒 被杀 这 昆虫 .

他醒了过来，愤怒之下杀死了那只虫子。

[wen] [tu:] [leɪt] ,
When too late ,
什么时候 也 晚的 ,

为时已晚时

[hiː; hi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)] [ˈkri:tʃər] [hæd; həd] [ə'raʊzd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ə'vɔɪd] [ə; eɪ]
he observed that the little creature had aroused him that he might avoid a
他 观察到 那 这 小的 生物 有 被唤醒 他 那 他 可能 避免 一个
[sneɪk] [wɪtʃ] [leɪ] [kɔɪld] [ʌp] [nɪr] [hɪz; ɪz] [ˈpɪləʊ] . [-]
snake which lay coiled up near his pillow . [140]
蛇 哪个 躺 卷曲 向上 靠近 他的 枕头 . [-]

他发现，这只小动物惊醒了他，让他得以避开盘踞在他枕头附近的一条蛇。[140]

[ɪn][ðə; ði] ['ænvɑːr] - [aɪ] - - [ɪz][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ˈkɪndrəd] [teɪl] .
In the Anvar - i - Suhaili is the following kindred tale .
在 这 安瓦尔 - 我 - - 是 这 下列的 亲属 故事 .

《安瓦尔·苏海利》中有一个类似的传说。

[ə; eɪ] [kɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['fælkən] .
A king had a falcon .
一个 国王 有 一个 鹞 .

一位国王拥有一只猎鹰。

[wʌn] [deɪ] , [waɪlst] [ˈhʌntɪŋ] , [hiː; hi] [fɪld] [ə; eɪ][ˈgɑːblət][wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [ˈdraːpɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [rɑːk] .
One day , whilst hunting , he filled a goblet with water dropping from a rock .
一 天 , 而 打猎 , 他 已填 一个 高脚杯 和 水 下降 从 一个 岩石 .

有一天，他在打猎时，用一个高脚杯盛满了从岩石上滴落的水。

[æz; əz][hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] ['ves(ə)] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɪps] , [hɪz; ɪz] ['fælkən] [dæʃt] [ə'pɑːn][aɪ 'tiː] ,
As he put the vessel to his lips , his falcon dashed upon it ,
作为 他 放 这 血管 到 他的 嘴唇 , 他的 鹞 虚线 之上 它 ,

他刚把器皿送到嘴边，他的猎鹰就扑了上去。

[ænd; ənd] [ʌp'set] [aɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ɪts] [wɪŋz] .
and upset it with its wings .
和 沮丧的 它 和 它是 翅膀 .

并用翅膀惊扰了它。

[ðə; ði] [kɪŋ] , [ɪn][ə; eɪ] ['fjʊəri] , [sluː] [ðə; ði] [bɜːrd] ,
The king , in a fury , slew the bird ,
这 国王 , 在 一个 愤怒 , 一万 这 鸟 ,

国王勃然大怒，杀死了那只鸟。

[ænd; ənd] [ðen] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔːtər] [d'rɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dʒɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜːrpeɪnt][ʌv; əv]
and then discovered that the water dripped from the jaws of a serpent of
和 然后 发现 那 这 水 滴落 从 这 下颚 的 一个 蛇 的

[ðə; ði] [moʊst] [ˈpɔɪzənəs] [dɪ'skrɪpʃn] .
the most poisonous description .
这 最多 有毒 描述 .

然后发现，这些水是从一条剧毒毒蛇的嘴里滴出来的。

[ðɪs] ['stɔːri] , [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm][ˌveəri'eɪʃənz] , [ə'kɜːrz] [ɪn] , - , [ænd; ənd] - .
This story , with some variations , occurs in Æsop , Ælian , and Aphonius .
这 故事 , 和 一些 变体 , 发生 在 伊索 , - , 和 - .

这个故事，略有不同，出现在伊索、埃利安和阿普托尼乌斯的著作中。

[ɪn][ðə; ði] [ɡriːk] [ˈfeɪb(ə)] , [ə; eɪ] [ˈpez(ə)nt] [ˈlɪbəreɪts] [æn; ən] [ˈiːg(ə)] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈklʌtʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
In the Greek fable , a peasant liberates an eagle from the clutches of a
在 这 希腊语 寓言 , 一个 农民 解放 一个 鹰 从 这 离合器 的 一个
[ˈdræɡən] .
dragon .
龙 .

在希腊寓言中，一位农民从恶龙的魔爪中解救了一只鹰。

[ðə; ði] ['dræɡən] [spəːt] [ˈpɔɪzn] [ˈɪntuː][ðə; ði] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈpez(ə)nt] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [drɪŋk] ,
The dragon spirts poison into the water which the peasant is about to drink ,
这 龙 烈酒 毒 进入 这 水 哪个 这 农民 是 关于 到 喝 ,

龙灵将毒液注入农夫即将饮用的水中。

[wɪˈðəʊt] [ʌbˈzəvɪŋ, ɔb-] [wʌt] [ðə; ði][ˈmɑːnstər][hæd; həd] [dʌn] .
without observing what the monster had done .
没有 观察 什么 这 怪物 有 完毕 .

没有观察怪物做了什么。

[ðə; ði][ˈɡreɪtɪf(ə)] [iːg(ə)] [əpˈsets, ˈʌp,sets][ðə; ði][ˈɡɑːblət][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪŋz] .
The grateful eagle upsets the goblet with his wings .
这 感激的 鹰 爆冷 这 高脚杯 和 他的 翅膀 .

感恩的雄鹰用翅膀打翻了酒杯。

[ðə; ði][ˈstɔːri] [əˈpɪrɪz] [ɪn][iːdʒɪpt] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [ˈwɪmzɪk(ə)] [fɔːrm] .
The story appears in Egypt under a whimsical form .
这 故事 出现 在 埃及 在下面 一个 异想天开 形式 .

这个故事在埃及以一种奇幻的形式流传开来。

[ə; eɪ][ˈwɑːliː][wʌns] [smæʃt] [ə; eɪ][pɑːt] [fʊl] [ʌv; əv] [hɜːrb] [wɪt] [ə; eɪ] [kʊk] [hæd; həd] [prɪˈperd] .
A Wali once smashed a pot full of herbs which a cook had prepared .
一个 瓦利 一次 粉碎 一个 锅 满的 的 草药 哪个 一个 厨师 有 准备 .

一位圣人曾打碎了一锅厨师准备的香料。

[ðə; ði][ɪɡˈzæspəreɪtɪd] [kʊk] [θræʃt] [ðə; ði] [wel] - [ɪnˈtenʃnd] [bʌt; bət] [ʌnˈfɔːrtʃənət] [ˈwɑːliː] [wɪˈðɪn]
The exasperated cook thrashed the well - intentioned but unfortunate Wali within
这 恼怒 厨师 痛击 这 出色地 - 有意的 但 不幸 瓦利 之内

[æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,
an inch of his life ,
一个 英寸 的 他的 生活 ,

恼怒的厨师把好心办坏事的瓦利打得奄奄一息。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] , [ɪɡˈzɔːstɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈefərts] [æt; ət] [brɪˈleɪbərɪŋ] [ðə; ði][mæn] ,
and when he returned , exhausted with his efforts at belaboring the man ,
和 什么时候 他 返回 , 筋疲力尽的 和 他的 努力 在 费力 这 男人 ,

[tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ði][ˈbrʊkən][pɑːt] ,
to examine the broken pot ,
到 检查 这 破碎的 锅 ,

当他筋疲力尽地回来，费尽周折地询问那人如何何时，他才去查看那只破碎的陶罐。

[hiː; hi] [dɪˈskʌvəd] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] [hɜːrb] [ə; eɪ] [ˈpɔɪzənəs] [sneɪk] .
he discovered amongst the herbs a poisonous snake .
他 发现 在 这 草药 一个 有毒 蛇 .

他在草药堆里发现了一条毒蛇。

[haʊ] [ˈmeni] [ˈbrʌðərz] , [ˈsɪstər] , [ˈʌŋkəlz] , [ænt] , [ænd; ənd] [-]
How many brothers , sisters , uncles , aunts , and [141]
如何 许多 兄弟 , 姐妹 , 叔叔们 , 姑姑们 , 和 [-]

有多少兄弟姐妹、叔叔阿姨和[141]

[ˈkʌznz] [ʌv; əv][ɔːl] [dɪˈɡriːz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [ˈstɔːri] [hæz; həz] !
cousins of all degrees a little story has !
表兄弟姐妹 的 全部 学位 一个 小的 故事 有 !

各个亲戚之间有个小故事！

[ænd; ənd] [haʊ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪlɪz; ˈteɪ,lɪz][wiː; wi][ˈlɪs(ə)n][tuː; tə][kæən; kən] [leɪ] [ˈeni] [kleɪm] [tuː; tə]
And how few of the tales we listen to can lay any claim to
和 如何 很少 的 这 故事 我们 听 到 能 躺 任何 宣称 到

[ə,ɪdʒəˈnælətɪ] !
originality !
独创性 !

我们所听到的故事中，又有多少能称得上是原创的呢？

[ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ]['stɔːri] [wɪtʃ] [aɪ] [hɪr] [wɪtʃ] [aɪ]['kænə:t] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['fæməli]
There is scarcely a story which I hear which I cannot connect with some family
那里 是 几乎 一个 故事 哪个 我 听到 哪个 我 不能 连接 和 一些 家庭
[ʌv; əv] [mɪθs] ,
of myths ,
的 神话 ,

我听到的几乎所有故事都能与某个神话体系联系起来。

[ænd; ənd] [huːz] ['pedɪgriː] [aɪ]['kænə:t] [æsər'teɪn] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [prɪ'sɪz(ə)n] .
and whose pedigree I cannot ascertain with more or less precision .
和 谁 谱系 我 不能 探明 和 更多的 或者 较少的 精确 .

而他的血统我无法确切考证。

[ʃeɪkspɪr] [druː] [ðə; ði][plɑːts][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pleɪz] [frʌm; frəm][bəu'ka:tʃəu][ɔːr] - ;
Shakespeare drew the plots of his plays from Boccaccio or Straparola ;
莎士比亚 画 这 图表 的 他的 演出 从 薄伽丘 或者 - ;

莎士比亚的戏剧情节取材于薄伽丘或斯特拉帕罗拉的作品；

[bʌt; bət] [ðiːz] [ɪ'tæljənz] [dɪd][nɑːt] [ɪn'vent] [ðə; ði][teɪlz; 'teɪ,lɪz] [ðeɪ] [lent] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['dræmətɪst] .
but these Italians did not invent the tales they lent to the English dramatist .
但 这些 意大利人 做过 不是 发明 这 故事 他们 借出的 到 这 英语 剧作家 .

但这些意大利人并没有虚构他们借给英国剧作家的故事。

[kɪŋ] [lɪr] [dʌz] [nɑːt][ə'ɪrɪdʒɪneɪt] [wɪð; wɪθ] - [ʌv; əv] ['mɑːnməθ] , [bʌt; bət] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['ɜːrli]
King Lear does not originate with Geofry of Monmouth , but comes from early
国王 李尔王 做 不是 起源 和 - 的 蒙茅斯 , 但 来 从 早期的

['ɪndiən] ['stɔːrɪz] [ʌv; əv]['feɪb(ə)] ,
Indian stores of fable ,
印度 商店 的 寓言 ,

《李尔王》并非起源于蒙茅斯的杰弗里，而是源自早期印度的寓言故事集。

[wens] ['ɔːlsou][ɑːr; ər] [dɪ'raɪvd] [ðə; ði] ['mɜːrtʃənt] [ʌv; əv] ['venɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [paʊnd] [ʌv; əv] [fleʃ] , [eɪ] ,
whence also are derived the Merchant of Venice and the pound of flesh , ay ,
何处 还 是 衍生的 这 商人 的 威尼斯 和 这 磅 的 肉 , 哎 ,

《威尼斯商人》和“一磅肉”的说法也由此而来，是的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['veri] ['ɪnsɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['kæskɪt] .
and the very incident of the three caskets .
和 这 非常 事件 的 这 三 棺材 .

还有那三口棺材的事件本身。

[bʌt; bət] [huː] [wʊd] ['kredit][aɪ 'tiː] , [wɜːr; wər][aɪ 'tiː][nɑːt] [pruːvd] [baɪ] [kən'kluːsɪv] [fæktɪs] ,
But who would credit it , were it not proved by conclusive facts ,
但 WHO 会 信用 它 , 是 它 不是 已证实 经过 确凿 事实 ,

但若非有确凿事实证明，谁会相信呢？

[ðæt] ['dʒɑːni] [sændz][ɪz][ðə; ði] [ɪn'herɪtəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['erɪən] ['fæməli][ʌv; əv][neɪʃəns] ,
that Johnny Sands is the inheritance of the whole Aryan family of nations ,
那 约翰尼 桑兹 是 这 遗产 的 这 所有的 雅利安 家庭 的 国家 ,

约翰尼·桑兹是整个雅利安民族家族的遗产。

[ænd; ənd] [ðæt] ['piːpɪŋ] [tɑːm][ʌv; əv] ['kɒvəntri] [piːpt] [ɪn]['ɪndiə][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['tɑːrtər] [steps]
and that Peeping Tom of Coventry peeped in India and on the Tartar steppes
和 那 偷窥 汤姆 的 考文垂 偷窥 在 印度 和 在 这 鞑靼 草原

['eɪdʒɪz] [brɪ'fɔːr] ['leɪdi] [gəu'daɪvə][wʌz; wəz][bɔːrn] ?
ages before Lady Godiva was born ?
年龄 前 女士 歌帝梵 曾是 出生 ?

那个考文垂的偷窥狂在戈黛娃夫人出生很久之前就在印度和鞑靼草原上偷窥了？

[ɪf] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n][tuː; tə][traːviː'ɑːtə][æt; ət][ðə; ði] ['ɑːprə] ,
If you listen to Traviata at the opera ,
如果 你 听 到 茶花女 在 这 歌剧 ,

如果你在歌剧院听《茶花女》，

[juː; jʊ][hæv; həv][set] [brʻfɔːr] [juː; jʊ][ə; eɪ] [teɪl] [wɪtʃ] [hæz; həz][ˈlæstɪd][fɔːr; fər] [ˈsentʃəɪrɪz] ,
you have set before you a tale which has lasted for centuries ,
你 有 放 前 你 一个 故事 哪个 有 持续 为了 几个世纪 ,
你面前呈现的, 是一个流传了几个世纪的故事。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][pərˈhæps][bɔːrn][ɪn] [ˈɪndiə] .
and which was perhaps born in India .
和 哪个 曾是 也许 出生 在 印度 .
而他或许出生于印度。

[ɪf] [juː; jʊ] [riːd] [ɪn] [ˈklæsɪk] [ˈfeɪb(ə)l][ʌv; əv][ˈɔːrfiəs; ˈɔːr,fjus] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [wɒdz] [ænd; ənd] [medəʊz] , [biːsts]
If you read in classic fable of Orpheus charming woods and meadows , beasts
如果 你 读 在 经典的 寓言 的 俄耳甫斯 迷人 树林 和 草地 , 野兽
[ænd; ənd][bɜːrdz] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [-]
and birds , with his [142]
和 鸟类 , 和 他的 [-]
如果你读过奥尔甫斯的经典寓言故事, 就会发现迷人的森林和草地、野兽和鸟类, 以及他[142]

[ˈmædʒɪk][ˈlaɪər] ,
magic lyre ,
魔法 竖琴 ,
魔法竖琴,

[juː; jʊ] [rɪˈmembər] [tuː; tə][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [seɪm] [ˈfeɪb(ə)l] [rɪˈleɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði]
you remember to have seen the same fable related in the Kalewala of the
你 记住 到 有 已见 这 相同的 寓言 有关的 在 这 卡莱瓦拉 的 这
[ˈfɪnɪʃ]
Finnish Wainomainen ,
芬兰 ,
你记得在芬兰瓦伊诺迈宁的卡莱瓦拉故事集中也看到过同样的寓言吗?

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [-] [ʌv; əv][ðə; ði][esˈtəʊniən; esˈθəʊ-] [-] .
and in the Kaleopoeg of the Esthonian Kalewa .
和 在 这 - 的 这 爱沙尼亚语 - .
以及爱沙尼亚卡莱瓦的卡莱奥波格。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ʌp] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,
If you take up English history ,
如果 你 拿 向上 英语 历史 ,
如果你选择学习英国历史,

[ænd; ənd] [riːd] [ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ðə; ði] [ˈkɑːŋkərər] [ˈslɪpɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ˈlændɪd] [ɑːn] [ˈbrɪtɪʃ] [sɔɪl] ,
and read of William the Conqueror slipping as he landed on British soil ,
和 读 的 威廉 这 征服者 滑倒 作为 他 登陆 在 英国 土壤 ,
[ænd; ənd] [ˈkɪsɪŋ] [ðə; ði] [ɜːrθ] ,
and kissing the earth ,
和 接吻 这 地球 ,
读到征服者威廉踏上英国土地时滑倒, 亲吻大地的故事,

[ˈseɪɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ɡriːt] [ænd; ənd][kleɪm] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,
saying he had come to greet and claim his own ,
说 他 有 来 到 迎接 和 宣称 他的 自己的 ,
他说他是来迎接并认领自己人的,

[juː; jʊ] [rɪˈmembər] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [ˈstɔːri] [ɪz][tuʊld][ʌv; əv] [nəˈpəʊliən] [ɪn][ˈiːdʒɪpt] ,
you remember that the same story is told of Napoleon in Egypt ,
你 记住 那 这 相同的 故事 是 讲述 的 拿破仑 在 埃及 ,
你还记得拿破仑在埃及的遭遇吗?

[ʌv; əv] [kɪŋ] [ˈəʊləf, ˈɔɪ-] [ˈhɛrəldz] [sʌn] [ɪn] [ˈnɔːrweɪ] ,
of King Olaf Harold's son in Norway ,
的 国王 奥拉夫 哈罗德的 儿子 在 挪威 ,
挪威国王奥拉夫·哈罗德的儿子

[ænd; ənd][ɪn] ['klæsɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ˈdʒuːnjəs][ˈbruːtəs][ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪˈtʃːrɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔrəkl] .
and in classic history of Junius Brutus on his return from the oracle .
和 在 经典的 历史 的 朱尼厄斯 布鲁图斯 在 他的 返回 从 这 神谕 .

以及在朱尼厄斯·布鲁图斯从神谕返回后的古典历史中。

[ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [əˈgʊʊ][aɪ] [kʌt] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈsʌsɪks] ['nuːzpeɪpər] [ə; eɪ][ˈstɔːrɪ] [pəˈpɔːtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] .
A little while ago I cut out of a Sussex newspaper a story purporting to be
一个 小的 尽管 前 我 切 出去 的 一个 苏塞克斯 报纸 一个 故事 声称 到 是
[ðə; ði] [rɪˈleɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [hæd; həd][ˈteɪkən] [pleɪs] [æt; ət][ə; eɪ] [fɪkst] [deɪt] [ɪn] [ˈluː(ː)ɪs] .
the relation of a fact which had taken place at a fixed date in Lewes .
这 关系 的 一个 事实 哪个 有 已采取 地方 在 一个 固定的 日期 在 刘易斯 .

不久前，我从苏塞克斯郡的一份报纸上剪下一篇报道，声称讲述的是发生在刘易斯某个特定日期的一件事情。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˈstɔːrɪ] .
This was the story .
这 曾是 这 故事 .

故事就是这样。

[ə; eɪ][təˈrænɪk(ə)l] ['hʌzbənd] [lɒkt] [ðə; ði] [dɔːr] [əˈgenst] [hɪz; ɪz][waɪf] , [huː] [wʌz; wəz][aʊt] ['hævɪŋ] [tiː] .
A tyrannical husband locked the door against his wife , who was out having tea
一个 强横 丈夫 已锁定 这 门 反对 他的 妻子 , WHO 曾是 出去 拥有 茶
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['neɪbər] ,
with a neighbor ,
和 一个 邻居 ,

一个专横跋扈的丈夫把妻子锁在门外，当时妻子正和邻居一起喝茶。

[ˈgɔsɪpɪŋ] [ænd; ənd][ˈskænd(ə)l] - ['mʌŋgərɪŋ] ; [wen] [ʃiː; ʃi] [əˈplaɪd] [fɔːr; fər] [ædˈmɪt(ə)ns] , [hiː; hi] .
gossiping and scandal - mongering ; when she applied for admittance , he
八卦 和 丑闻 - 兜售 ; 什么时候 她 应用 为了 准入 , 他
[prɪˈtendɪd] [nɔːt][tuː; tə] [noʊ] [hɜːr; hər] .
pretended not to know her .
假装 不是 到 知道 她 .

他喜欢散播流言蜚语和丑闻；当她申请入学时，他假装不认识她。

[ʃiː; ʃi] ['θretnd] [tuː; tə][dʒʌmp][ˈɪntuː;][ðə; ði] [wel] [ənˈles] [hiː; hi][ˈoʊpənd][ðə; ði] [dɔːr] .
She threatened to jump into the well unless he opened the door .
她 威胁 到 跳 进入 这 出色地 除非 他 打开 这 门 .

她威胁说，如果他不开门，她就跳进井里。

[ðə; ði][mæn] , [nɔːt] [səˈpəʊzɪŋ] [ðæt][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['kæri] [hɜːr; hər] [θret] ['ɪntuː;][eksɪˈkjuːʃ(ə)n] , [dɪˈklaɪnd] ,
The man , not supposing that she would carry her threat into execution , declined ,
这 男人 , 不是 假如 那 她 会 携带 她 威胁 进入 执行 , 拒绝 ,
那人认为她不会真的把威胁付诸行动，便拒绝了。

[əˈledʒ] [ðæt][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][bed] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ˈtʃɪli] ; [bɪˈsaɪdʒ] [-] .
alleging that he was in bed , and the night was chilly ; besides [143]
指控 那 他 曾是 在 床 , 和 这 夜晚 曾是 寒冷 ; 除了 [-] .

声称他当时正在床上睡觉，而且夜里很冷；此外[143]

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪnˈtaɪərli] [dɪsˈkleɪmd] [ɔːl] [əˈkweɪntəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈleɪdi] [huː] [kleɪmd] [ædˈmɪt(ə)ns] .
which he entirely disclaimed all acquaintance with the lady who claimed admittance .
哪个 他 完全 已声明 全部 熟人 和 这 女士 WHO 声称 准入 .

他完全否认与那位声称要进来的女士有任何交集。

[ðə; ði][waɪf] [ðen] [flʌŋ] [ə; eɪ][lɔːg][ˈɪntuː;][ə; eɪ] [wel] , [ænd; ənd] [sɪˈkriːtɪd] [hɜːrˈself][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [dɔːr] .
The wife then flung a log into a well , and secreted herself behind the door .
这 妻子 然后 扔 一个 日志 进入 一个 出色地 , 和 分泌物 她自己 在后面 这 门 .
妻子随后将一根木头扔进井里，然后躲在门后。

[ðə; ði][mæn] , ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [splæʃ] , ['fænsɪd] [ðæt][hɪz; ɪz] [gʊd] ['leɪdi][wʌz; wəz] [ˈriːəli] [ɪn][ðə; ði] [diːps] ,
The man , hearing the splash , fancied that his good lady was really in the deeps ,
这 男人 , 听力 这 溅 , 幻想 那 他的 好的 女士 曾是 真的 在 这 深水 ,
听到水花声，男人以为他的爱人真的掉进水里了。

[ænd; ənd] [fɔ:rθ] [hi:; hi][ˈdɑ:rtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][nɑ:kʔɜ:rn(ə)] [ˈkɑ:stʊ:m] , [wɪt] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlaɪtəst] ,
and forth he darted in his nocturnal costume , which was of the lightest ,

和 前进 他 飞镖 在 他的 夜 戏服 , 哪个 曾是 的 这 最轻 ,

于是他换上了最轻便的夜行服, 飞快地走了过去。

[tu:; tə] [æsarˈteɪn] [ˈweðər] [hɪz; ɪz] [dɪˈlɪvərəns] [wʌz; wəz] [kəmˈpli:t] .
to ascertain whether his deliverance was complete .

到 探明 无论 他的 解救 曾是 完全的 .

以确定他是否完全获救。

[æt; ət] [wʌns] [ðə; ði] [ˈleɪdi] [ˈdɑ:rtɪd] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈhaʊs] , [ˌbʌkt] [ðə; ði] [dɔ:r] , [ænd; ənd] ,
At once the lady darted into the house , locked the door , and ,

在 一次 这 女士 飞镖 进入 这 房子 , 已锁定 这 门 , 和 ,

那位女士立刻冲进屋里, 锁上门, 然后

[ɑ:n][ðə; ði] [ˈhʌzbənd] [ˈpli:dɪŋ] [fɔ:r; fər] [ædˈmɪt(ə)ns] ,
on the husband pleading for admittance ,

在 这 丈夫 恳求 为了 准入 ,

丈夫恳求允许进入,

[fi:; ji] [dɪˈklerd] [moʊst] [ˈsɑ:ləmlɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈwɪndəʊ] [ðæt] [fi:; ji][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [hɪm; ɪm] .
she declared most solemnly from the window that she did not know him .

她 声明 最多 庄严地 从 这 窗户 那 她 做过 不是 知道 他 .

她从窗户里郑重其事地宣布, 她不认识他。

[naʊ] , [ðɪs] [ˈstɔ:ri] , [aɪ][kæn; kən] [ˈpɑ:zətɪvli] [əˈsɜ:rt] , [ənˈles] [ðə; ði] [ɪˈvents] [ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rlð] [mu:v] [ɪn]
Now , this story , I can positively assert , unless the events of this world move in

现在 , 这 故事 , 我 能 积极地 断言 , 除非 这 活动 的 这 世界 移动 在

[ə; eɪ][ˈsɜ:rk(ə)] ,
a circle ,

一个 圆圈 ,

现在, 我可以肯定地说, 除非世事循环往复, 否则这个故事.....

[dɪd][nɑ:t] [ˈhæpən] [ɪn] [ˈlu(:)ɪs] , [ɔ:r] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈsʌsɪks] [ˈtaʊn] .
did not happen in Lewes , or any other Sussex town .

做过 不是 发生 在 刘易斯 , 或者 任何 其他 苏塞克斯 镇 .

这件事并没有发生在刘易斯, 也没有发生在苏塞克斯郡的任何其他城镇。

[aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ˈtəʊld][ɪn][ðə; ði][ˈdʒɛstə] [rɒməˈnɔ:ɾəm] [sɪks] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [əˈɡəʊ] , [ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz]
It was told in the Gesta Romanorum six hundred years ago , and it was

它 曾是 讲述 在 这 格斯塔 罗马人 六 百 年 前 , 和 它 曾是

[ˈtəʊld] ,
told ,

讲述 ,

六百年前, 《罗马史》中就记载了这件事, 而且记载如下:

[meɪ] [bi:; bi] , [æz; əz] [ˈmeni] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔ:r] [ɪn][ˈɪndiə] ,
may be , as many hundred years before in India ,

可能 是 , 作为 许多 百 年 前 在 印度 ,

或许, 就像几百年前的印度那样,

[fɔ:r; fər][aɪ ˈti:][ɪz] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [ˈsænskɾɪt] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv][teɪlz; ˈteɪ,lɪz] . [-]
for it is still to be found in Sanskrit collections of tales . [144]

为了 它 是 仍然 到 是 成立 在 梵文 收藏 的 故事 . [-]

因为在梵文故事集中仍然可以找到它。[144]

[teɪld] [men] .
Tailed Men .

有尾巴的 男人 :

有尾巴的人。

[aɪ]
I
我

我

[wel] [rɪ'membə] [ˈhævɪŋ] [aɪ ˈti:] [ɪmˈprest] [əˈpɑ:n][em ˈi:][baɪ][ə; eɪ] [ˈdevənʃə] [nɜ:rs] , [æz; əz][ə; eɪ]
WELL remember having it impressed upon me by a Devonshire nurse , as a
出色地 记住 拥有 它 印象深刻 之上 我 经过 一个 德文郡 护士 , 作为 一个
[ˈlɪt(ə)] [tʃaɪld] ,
little child ,
小的 孩子 ,

我记得小时候，一位德文郡的护士就给我灌输过这个观念。

[ðæt] [ɔ:l] [ˈkɔ:nɪʃmən] [wɜ:r; wə] [bɔ:rn][wɪð; wɪθ] [teɪlz] ;
that all Cornishmen were born with tails ;
那 全部 康沃尔人 是 出生 和 尾巴 ;

所有康沃尔人生来都有尾巴；

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][wʌz; wəz] [lɔ:ŋ] [brɪfɔ:r] [aɪ][kʊd; kəd] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðə; ðɪ][ˈpredʒədɪs] [ðʌs] [ˈɜ:rlɪ] [ɪmˈplæntɪd] [ɪn]
and it was long before I could overcome the prejudice thus early implanted in
和 它 曾是 长的 前 我 可以 克服 这 偏见 因此 早期的 植入式 在
[maɪ] [breɪst] [əˈgenst] [maɪ] [ˈneɪbəz] .
my breast against my Cornubian neighbors .
我的 胸部 反对 我的 康沃尔郡 邻居 .

我花了很长时间才克服了从小就根植于我心中的对康沃尔邻居的偏见。

[aɪ] [lʊkt] [əˈpɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [dwelt] [əˈkrɔ:s] [ðə; ðɪ][təˈmɑ:(r)][æz; əz] “ [ʌnˈkæni] ,
I looked upon those who dwelt across the Tamar as “ uncanny ,
我 看起来 之上 那些 WHO 居住 穿过 这 塔玛尔 作为 “ 不可思议 ,

我视居住在塔玛河对岸的人们为“古怪的”，

“ [æz; əz] [ˈbi:ɪŋ] [ˈskersli] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈklæst] [wɪð; wɪθ] [ˈkrɪstʃən] [ˈpi:p(ə)] ,
“ as being scarcely to be classed with Christian people ,
“ 作为 存在 几乎 到 是 分类 和 基督教 人们 ,

“几乎不能与基督徒归为一类”，

[ænd; ənd] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [ˈfri:li] [əˈsoʊsiətɪd] [wɪð; wɪθ][baɪ] [ˈteɪləs] [dɪvoʊni:ənz] .
and certainly not to be freely associated with by tailless Devonians .
和 当然 不是 到 是 自由 联系 和 经过 无尾 泥盆纪 .

当然，没有尾巴的泥盆纪人肯定不会轻易与它交往。

[aɪ] [θɪŋk] [maɪ] [aɪz] [wɜ:r; wə] [fɜ:rst] [ˈoʊpənd] [tu:; tə][ðə; ðɪ][fækt] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [dɪˈsi:vd] [baɪ][ə; eɪ]
I think my eyes were first opened to the fact that I had been deceived by a
我 思考 我的 眼睛 是 第一的 打开 到 这 事实 那 我 有 到过 受骗 经过 一个
[ˈwɜ:rðɪ] [ˈbʊkselər] [ʌv; əv][el] — — ,
worthy bookseller of L — — ,
值得 书商 的 L — — ,

我想我最初意识到自己被L——那位值得尊敬的书商欺骗，是那时我才恍然大悟。

[wɪð; wɪθ] [hu:m] [aɪ][hæd; həd] [kənˈtræktɪd] [ə; eɪ][wɔ:rm] [ˈfrendʃɪp] ,
with whom I had contracted a warm friendship ,
和 谁 我 有 合同 一个 温暖的 友谊 ,

我曾与他建立了深厚的友谊，

[hi:; hi] [ˈhævɪŋ] [æt; ət] [ˈsʌndri] [taɪmz] [kənˈtrɪbjʊ:tɪd] [ˈpɪktʃərz] [tu:; tə][maɪ] [ˈskræpbʊk] .
he having at sundry times contributed pictures to my scrapbook .
他 拥有 在 杂项 时代 贡献 图片 到 我的 剪贴簿 .

他曾多次向我的剪贴簿提供照片。

[aɪ] [rɪ'membə] [wʌn] [deɪ] [rɪ'zɑ:lviŋ] [tu:; tə] [brʊtʃ] [ðə; ði] [ˈdelɪkət] [ˈslɒdʒekt][wɪð; wɪθ][maɪ][teɪld] [frend] ,
I remember one day resolving to broach the delicate subject with my tailed friend ,
我 记住 一 天 解决 到 拉钩 这 精美的 主题 和 我的 有尾巴的 朋友 ,
[hu:m] [aɪ] [laɪkt] ,
whom I liked ,
谁 我 喜欢 ,

我记得有一天，我下定决心要和我的尾巴朋友——我喜欢的那个人——谈谈这个敏感的话题。

[nɔ:twɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz][ˈkɔ:d(ə)l] [ə'pendɪdʒ] .
notwithstanding his caudal appendage .
虽然 他的 尾部 附属物 .

尽管他有尾部附属物。

“ [ˈmɪstər] . [eks] — — , [ɪz][aɪ 'ti:][tru:] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ə][ə; eɪ] [ˈkɔ:nɪʃmən] ? ” [-]
“ **Mr . X — — , is it true that you are a Cornishman ? ” [145]** ”
“ 先生 . X — — , 是 它 真的 那 你 是 一个 康沃尔人 ? ” [-] ”

“X先生——，您真的是康沃尔人吗？”[145]

“ [jes] , [maɪ][ˈlɪt(ə)l][mæn] ; [bɔ:rn][ænd; ənd][bred][ɪn][ðə; ði] [west] [ˈkʌntri] . ”
“ **Yes , my little man ; born and bred in the West country .** ”
“ 是的 , 我的 小的 男人 ; 出生 和 繁殖 在 这 西方 国家 . ”

“是的，我的小家伙；在西部乡村出生长大。”

“ [aɪ] [laɪk] [ju:; jʊ] [ˈveri] [mʌtʃ] ; [bʌt; bət] — [hæv; həv][ju:; jʊ] [ˈri:əli] [gɔ:t][ə; eɪ][teɪl] ?
“ **I like you very much ; but — have you really got a tail ?** ”
“ 我 喜欢 你 非常 很多 ; 但 — 有 你 真的 得到 一个 尾巴 ? ”

“我很喜欢你；但是——你真的有尾巴吗？”

“ [wen] [ðə; ði] [ˈbʊkselər] [hæd; həd] [rɪˈkʌvəd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'stɔ:nɪʃmənt] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd]
“ **When the bookseller had recovered from the astonishment which I had**
“ 什么时候 这 书商 有 恢复 从 这 惊讶 哪个 我 有
[prəˈdu:st] [baɪ][maɪ] [ˈkwestʃən] ,
produced by my question ,
生产 经过 我的 问题 ,

“当书商从我的问题所带来的惊讶中回过神来时，

[hi:; hi] [ˈstaʊtli] [rɪˈpju:di;eɪtɪd][ðə; ði] [tʃɑ:rdʒ] .
he stoutly repudiated the charge .
他 坚定地 被否认 这 收费 .

他坚决否认了这一指控。

“ [bʌt; bət][ju:; jʊ][ɑ:r; ə][ə; eɪ] [ˈkɔ:nɪʃmən] ? ”
“ **But you are a Cornishman ? ”**
“ 但 你 是 一个 康沃尔人 ? ”

“但你是康沃尔人啊？”

“ [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊ] [aɪ][eɪ 'em] . ”
“ **To be sure I am .** ”
“ 到 是 当然 我 是 . ”

“我当然是。”

“ [ænd; ənd][ɔ:l] [ˈkɔ:nɪʃmən] [hæv; həv] [teɪlz] .
“ **And all Cornishmen have tails** .
“ 和 全部 康沃尔人 有 尾巴 .

“而且所有康沃尔人都有尾巴。”

“ [aɪ] [bɪˈli:v] [aɪ][ˈsætɪsfɑɪd][maɪ] [oʊn] [maɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [gʊd] [mæn][hæd; həd][sæt][hɪz; ɪz] [ɔ:f] ,
“ **I believe I satisfied my own mind that the good man had sat his off** ,
“ 我 相信 我 使满意 我的 自己的 头脑 那 这 好的 男人 有 卫星 他的 离开 ,

“我相信我已经确信，那位好人已经安然离席了。”

[ænd; ʌnd][maɪ] [nɜ:rs] [ə'ʃɔrd] [em 'i:] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['sed(ə)ntəri]
and my nurse assured me that such was the case with those of sedentary
和 我的 护士 保证 我 那 这样的 曾是 这 案件 和 那些 的 久坐的
[ˈhæbɪts] .
habits .
习惯 .

我的护士向我保证，久坐不动的人确实会出现这种情况。

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['kjʊəriəs] [ðæt] ['devənʃə] [su:pər'stɪʃ(ə)n] [ʊd; ʃəd] [ə'trɪbjʊ:t; 'ætrɪbjʊ:t][ðə; ði] [teɪl] [tu:; tə]
It is curious that Devonshire superstition should attribute the tail to
它 是 好奇的 那 德文郡 迷信 应该 属性 这 尾巴 到
['kɔ:nɪʃmən] ,
Cornishmen ,
康沃尔人 ,

令人费解的是，德文郡的迷信竟然将尾巴的起源归咎于康沃尔人。

[fɔ:r; fər][aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'sɜ:rtɪd] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] [men] [ʌv; əv] [kent] [ɪn]['oʊldən] [taɪmz] ,
for it was asserted of certain men of Kent in olden times ,
为了 它 曾是 断言 的 肯定 男人 的 肯特 在 古老的 时代 ,
因为古时肯特郡的某些人就曾这样说过。

[ænd; ʌnd][wʌz; wəz] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə] [drɪ'vaɪn] [ˈvendʒəns] [ə'pɑ:n][ðəm; ðəm][fɔ:r; fər] [ˈhævɪŋ] [ɪn'sʌltɪd] [es 'ti:] .
and was referred to Divine vengeance upon them for having insulted St .
和 曾是 指 到 神圣的 复仇 之上 他们 为了 拥有 受辱 英石 .
['tɒməs] - [ˈbekɪt] ,
Thomas à Becket ,
托马斯 - 贝克特 ,

他们因侮辱圣托马斯·贝克特而受到神的惩罚。

[ɪf] [wi:; wi] [meɪ] [bɪ'li:v] [ˌpɒlɪ'dɔ:r] [ˈvə:dʒɪl] .
if we may believe Polydore Vergil .
如果 我们 可能 相信 波利多尔 维吉尔 .

如果我们相信波利多尔·维吉尔的话。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] , " [hi:; hi] [sez] , " [tu:; tə] [hu:m] [aɪ 'ti:] [si:md] [ðæt] [ðə; ði] ['kɪŋz] ['si:krət]
" There were some , " he says , " to whom it seemed that the king's secret
" 那里 是 一些 , " 他 说道 , " 到 谁 它 似乎 那 这 国王的 秘密
[wɪʃ] [wʌz; wəz] ,
wish was ,
希望 曾是 ,

他说：“有些人认为，国王的秘密愿望是.....”

[ðæt] ['tɒməs] [ʊd; ʃəd] [bi:; bi][gɑ:t][rɪd][ʌv; əv] .
that Thomas should be got rid of .
那 托马斯 应该 是 得到 摆脱 的 .

应该除掉托马斯。

[hi:; hi] , [ɪn'di:d] , [æz; əz][wʌn] [ə'kaʊntɪd] [tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pɜ:rs(ə)n] ,
He , indeed , as one accounted to be an enemy of the king's person ,
他 , 的确 , 作为 一 已记录 到 是 一个 敌人 的 这 国王的 人 ,

他确实被认为是国王的敌人，

[wʌz; wəz] [ɔ:'lredi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [wɪð; wɪθ][soʊ][ˈlɪt(ə)l] [rɪ'spekt] , [neɪ] , [wʌz; wəz] ['tri:tɪd] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ]
was already regarded with so little respect , nay , was treated with so much
曾是 已经 认为 和 所以 小的 尊重 , 不 , 曾是 治疗 和 所以 很多
[kən'tempt] ,
contempt ,
鄙视 ,

他原本就备受轻视，甚至被人鄙视，

[ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [-]
that when he came [146]
那 什么时候 他 来了 [-]

当他来的时候[146]

[tuː; tə] [struːd] , [wɪtʃ] [ˈvɪlɪdʒ] [ɪz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈmed,weɪ] , [ðə; ði] [ˈrɪvər] [ðæt] [waːʃɪz] [ˈrɑːtʃɪstər] ,
to Strood , which village is situated on the Medway , the river that washes Rochester ,
到 斯特鲁德 , 哪个 村庄 是 位于 在 这 梅德韦 , 这 河 那 洗涤 罗切斯特 ,
前往斯特鲁德, 这个村庄位于梅德韦河畔, 梅德韦河是流经罗切斯特的河流。

[ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] ,
the inhabitants of the place ,
这 居民 的 这 地方 ,

当地居民,

[ˈbiːɪŋ] [ˈiːgər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm] [mɑːrk] [ʌv; əv] [ˈkɑːntuːm(ə)li] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈprelət] [ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪsˈɡreɪs] ,
being eager to show some mark of contumely to the prelate in his disgrace ,
存在 渴望的 到 展示 一些 标记 的 傲慢 到 这 主教 在 他的 耻辱 ,
急于在主教失宠之际表达某种蔑视之意

[dɪd] [nɑːt] [ˈskruːp(ə)l] [tuː; tə] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈraɪdɪŋ] ;
did not scruple to cut off the tail of the horse on which he was riding ;
做过 不是 顾忌 到 切 离开 这 尾巴 的 这 马 在 哪个 他 曾是 骑术 ;
他毫不犹豫地砍掉了自己所骑马的尾巴;

[bʌt; bət] [baɪ] [ðɪs] [prəˈfeɪn] [ænd; ənd] [ˌɪnhɑːˈspɪtəb(ə)] [ækt] [ðeɪ] [ˈkʌvəd] [ðəmˈselvz] [wɪð; wɪθ] [ɪˈtɜːrn(ə)l]
but by this profane and inhospitable act they covered themselves with eternal
但 经过 这 亵渎 和 不宜居住的 行为 他们 涵盖 他们自己 和 永恒
[rɪˈproʊtʃ] ;
reproach ;
责备 ;

但这种亵渎神明、冷漠无情的行为, 使他们永远蒙受耻辱;

[fɔːr; fər] [aɪ ˈtiː] [soʊ] [ˈhæpənd] [ˈæftər] [ðɪs] , [baɪ] [ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ɡɑːd] ,
for it so happened after this , by the will of God ,
为了 它 所以 发生 后 这 , 经过 这 将要 的 上帝 ,

因为此后, 事情就是这样发生的, 这是神的旨意。

[ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈɔːfsprɪŋ] [bɔːrn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [dʌn] [ðɪs] [θɪŋ] , [wɜːr; wər] [bɔːrn]
that all the offspring born from the men who had done this thing , were born
那 全部 这 后代 出生 从 这 男人 who 有 完毕 这 事物 , 是 出生
[wɪð; wɪθ] [teɪlz] ,
with tails ,
和 尾巴 ,

所有做过这件事的人所生的后代, 都生来有尾巴。

[laɪk] [bruːt] [ˈænɪmlz] .
like brute animals .
喜欢 蛮力 动物 .

像野兽一样。

[bʌt; bət] [ðɪs] [mɑːrk] [ʌv; əv] [ˈɪnfəmi] , [wɪtʃ] [ˈfɔːrmərli] [wʌz; wəz] [ˈevriwɛr] [noʊˈtɔːriəs] ,
But this mark of infamy , which formerly was everywhere notorious ,
但 这 标记 的 骂名 , 哪个 以前 曾是 到处 臭名昭著 ,

但这种臭名昭著的标志, 以前可是人尽皆知的,

[hæz; həz] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ɪkˈstɪŋk(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪs] [huːz] [ˈfɑːðəz] [ˈpɜːpɪˌtreɪtɪd] [ðɪs]
has disappeared with the extinction of the race whose fathers perpetrated this
有 消失 和 这 灭绝 的 这 种族 谁 父亲们 实施 这
[diːd] .
deed .
契据 .

随着犯下此罪行的种族灭绝, 这种罪行也随之消失了。

” [dʒɑ:n] [beɪl] , [ðə; ði] ['zeləs] [rɪ'fɔ:rmər] , [ænd; ənd] ['bɪəp] [ʌv; əv] ['ɒsəri:] [ɪn] ['edwərd] ['vaɪ, 'vi:] . - [es]
” **John Bale , the zealous reformer , and Bishop of Ossory in Edward VI . s**
” 约翰 包 , 这 热心 改革者 , 和 主教 的 骨 在 爱德华 六年级 . - s
[taɪm] , [rɪ'fə:z] [tu:; tə] [ðɪs] ['stɔ:ri] ,
time , refers to this story ,
时间 , 指 到 这 故事 ,
“热忱的改革家、爱德华六世时期的奥索里主教约翰·贝尔曾提到过这个故事。”

[ænd; ənd][ˈɔ:lsoʊ] ['menʃənz] [ə; eɪ][veri'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [si:n] [ænd; ənd] [kɔ:z] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪg'noʊb(ə)l]
and also mentions a variation of the scene and cause of this ignoble
和 还 提及 一个 变化 的 这 场景 和 原因 的 这 卑鄙的
[ˈpʌnɪʃmənt] .
punishment .
惩罚 .
还提到了这种卑鄙惩罚的场景和原因的另一种变体。

[hi:; hi] [raɪts] , [kwʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ə'θɔ:rətɪz] , “ [dʒɑ:n] ['kæp,greɪv] [ænd; ənd][,æɪg'zændər][ʌv; əv] -
He writes , quoting his authorities , “ John Capgrave and Alexander of Esseby
他 写 , 引用 他的 当局 , “ 约翰 卡普格雷夫 和 亚历山大 的 -
[seɪθ] ,
sayth ,
赛斯 ,
他引用权威人士的话说：“约翰·卡普格雷夫和埃塞比的亚历山大说，

[ðæt] [fɔ:r; fər] - [ʌv; əv] - [æt; ət] [θɪs] - , - [men] [hæd; həd]
that for castynge of fyshe tayles at thys Augustyne , Dorsettshyre men had
那 为了 - 的 - 在 thys - , - 男人 有
- [ˈevər][ˈæftər] .
tayles ever after .
- 曾经 后 .
此后，多塞特郡的男人们就一直拥有泰勒斯。

[bʌt; bət] [pɒli'dɔ:rəs] [aɪ 'ti:]['ʌntə,'ʌntu] ['kentiʃ] [men] [æt; ət] [straʊd] , [baɪ] ['rɔ:tʃɪstər] ,
But Polydorus applieth it unto Kentish men at Stroud , by Rochester ,
但 波利多鲁斯 应用 它 到 肯特郡 男人 在 斯特劳德 , 经过 罗切斯特 ,
但波利多罗斯将其应用于罗切斯特附近的斯特劳德的肯特人。
[fɔ:r; fər] - [ɔ:f] [ˈtɒməs] ['bɛkɪts] ['hɔrsəz] [teɪl] .
for cuttinge off Thomas Becket's horse's tail .
为了 - 离开 托马斯 贝克特的 马匹 尾巴 .
因为他砍掉了托马斯·贝克特的马尾巴。

[ðʌs] [hæθ] ['ɪŋɡlənd] [ɪn][ɔ:l] ['ʌðər] [lænd][ə; eɪ] [pər'petʃuəl] ['ɪnfəmi] [ʌv; əv] - [baɪ] [ðeɪ] -
Thus hath England in all other land a perpetual infamy of tayles by theye wrytten
因此 有 英格兰 在 全部 其他 土地 一个 永久 骂名 的 - 经过 他们 -
[ʌv; əv] [-]
legendes of [147]
传说 的 [-]
因此，英格兰在所有其他国家都因那些被书写的传说而永远蒙受耻辱[147]

[laɪ] , [jet] [kæn; kən] [ðeɪ] [nɑ:t] [wel] [tel] [wer] [tu:; tə] [ðem; ðəm] ['tru:li:] .
lyes , yet can they not well tell where to bestowe them truely .
碱液 , 然而 能 他们 不是 出色地 告诉 在哪里 到 授予 他们 确实 .
谎言，但他们却无法分辨真假。
” [beɪl] , [ə; eɪ] [fɪrs] [ænd; ənd] [ʌn'sperɪŋ] [rɪ'fɔ:rmər] , [ænd; ənd][wʌn] [hu:] ['stɪntɪd] [nɑ:t][hɑ:rd][wɜ:rdz] ,
” **Bale , a fierce and unsparing reformer , and one who stinted not hard words ,**
” 包 , 一个 凶猛的 和 毫不留情 改革者 , 和 一 WHO 吝啬 不是 难的 字 ,
“贝尔是一位严厉而毫不留情的改革者，也是一位从不吝于直言不讳的人。”

[əˈplaɪɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈventəz] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˈledʒəndz][æn; ən] [ˈepɪθet] [mɔːr] [strɔːŋ] [ðæn; ðən] [ˈelɪɡənt]
applying to the inventors of these legends an epithet more strong than elegant
申请 到 这 发明家 的 这些 传说 一个 别名 更多的 强的 比 优雅的
, [sez] ,
, **says** ,
, 说道 ,

给这些传说的创造者们冠以一个比优雅更响亮的绰号，是这么说的：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

中世纪的奇特神话(Curious Myths of the Middle Ages)

第6/9页

“ [ɪn][ðə; ði][ˈledʒəndz][ʌv; əv][ðer; ðər][ˈsæŋktɪfaɪd; ˈsæŋktəfaɪd] [ˈsɔːsərəz] [ðeɪ] [hæv; həv] - [ðə; ði]
“ **In the legends of their sanctified sorcerers they have diffamed the**
“ 在 这 传说 的 他们的 圣化 巫师 他们 有 - 这
[ˈɪŋɡlɪʃ] [pɑːˈsterəti][wɪð; wiθ] [teɪlz] ,
English posterity with tails ,
英语 后人 和 尾巴 ,

“在他们神圣巫师的传说中，他们用各种奇幻故事玷污了英国后世的名声。”

[æz; əz][hæz; həz] [bɪn] [ʃʊd] [əˈfɔːr] .
as has been showed afore .
作为 有 到过 显示 之前 .

如前所述。

[ðæt] [æŋ; ən] - [naʊ] [ˈkænɑːt] - [ɪn] [əˈnʌðər] [lənd][baɪ] [wei] [ʌv; əv] - [ɔːr]
That an Englyshman now cannot travayle in another land by way of marchandyse or
那 一个 - 现在 不能 - 在 其他 土地 经过 方式 的 - 或者
[eni] [ˈʌðər] [ˈɑːnɪst] - ,
any other honest occupyinge ,
任何 其他 诚实的 - ,

现在，英国人不能以贩卖货物或其他任何正当的营生方式在其他国家旅行。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː][ɪz][moʊst] [kɑːntjuːˈmiːliəsli] [θroʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] - [ðæt] [ɔːl] - [hæv; həv] [teɪlz] .
but it is most contumeliously thrown in his tethe that all Englyshmen have tails .
但 它 是 最多 傲慢地 抛掷 在 他的 - 那 全部 - 有 尾巴 .

但他却极其无礼地声称所有英国人都有尾巴。

[ðæt] [ʌnˈkʌməli] [noʊt][ænd; ænd] [rɪˈpɔːrt] [hæv; həv][ðə; ði][ˈnei(ə)n] [ˈɡɑːtn] , [wɪˈðəʊt] [rɪˈkʌvər] , [baɪ] [ðɪːz]
That uncomely note and report have the nation gotten , without recover , by these
那 难看 笔记 和 报告 有 这 国家 获得 , 没有 恢复 , 经过 这些
- [ænd; ænd][ˈaɪd(ə)l] [ˈlʌbɜːz] ,
laisy and idle lubbers ,
- 和 闲置的 笨蛋 ,

那份令人不快的记录和报告，是这些懒惰无能之辈给国家带来的，而且至今仍未得到弥补。

[ðə; ði] [ænd; ænd][ðə; ði] - , [wɪtʃ] [kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [ˈmætərz] [tuː; tə] [ædˈvæns] [ðer; ðər]
the monkes and the priestes , which could find no matters to advance their
这 僧侣 和 这 - , 哪个 可以 寻找 不 事情 到 进步 他们的
[ˈkænəˌnaɪzd] [ɡeɪnz] [baɪ] ,
canonized gains by ,
已封圣 收益 经过 ,

僧侣和祭司们找不到任何可以推进其既得利益的事情来做，

[ɔːr][ðer; ðər] [seɪnts] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːl][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ˈmænɪfest] [laɪz][ænd; ænd] [ˈneɪvərɪz] . “ [-]
or their saintes , as they call them , but manifest lies and knaveries . ” [27]
或者 他们的 圣徒队 , 作为 他们 称呼 他们 , 但 显现 谎言 和 狡猾的 . “ [-]

他们称这些圣人为“圣人”，但实际上却是明显的谎言和诡计。”[27]

[ˈændruː] [ˈmɑːrv(ə)l][ˈɔːlsʊv] [meɪks] [ˈmen](ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [streɪndʒ] [ˈdʒʌdʒmənt][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈlɔɪəl] [skɑːt] : —
Andrew Marvel also makes mention of this strange judgment in his Loyal Scot : —
安德鲁 奇迹 还 制作 提到 的 这 奇怪的 判断 在 他的 忠诚 苏格兰人 : —

安德鲁·马维尔在他的《忠诚的苏格兰人》一书中也提到了这一奇怪的判决：

“ [bʌt; bət] [huː] [kənˈsɪdəz] [raɪt] [wɪl] [faɪnd] , [ɪnˈdiːd] ,
“ **But who considers right will find , indeed** ,
“ 但 WHO 考虑 正确的 将要 寻找 , 的确 ,

“但凡认为正确的人，终会发现，的确如此，

- [ˈtɪz][ˈhoʊli][ˈaɪlənd][pɑːrts][juːˈes] , [nɑːt][ðə; ði] [twiːd] .
- **Tis Holy Island parts us , not the Tweed .**
- 的 圣 岛 部分 我们 , 不是 这 粗花呢 .

是圣岛将我们分开, 而不是特威德河。

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət][ˈklɜːrdʒi][kɒd; kəd][juːˈes] [tuː] [sɪˈkluːd] ,
Nothing but clergy could us two seclude ,
没有什么 但 牧师 可以 我们 二 隔离 ,

只有神职人员才能让我们两人隐居。

[noʊ] [skɑːtʃ] [wʌz; wəz][ˈevər] [laɪk][ə; eɪ] [ˈbɪʃəps] [fjuːd] . [-]
No Scotch was ever like a bishop's feud . [148]
不 苏格兰威士忌 曾是 曾经 喜欢 一个 主教的 世仇 . [-]

没有哪场苏格兰威士忌像主教之间的世仇那样激烈。 [148]

[ɔːl] - [ɪn] [ðɪs] [hæv; həv][ˈwɑːntɪd] [feɪθ] ,
All Litany's in this have wanted faith ,
全部 - 在 这 有 通缉 信仰 ,

所有这些连祷文都渴望信仰,

[ðeəz; ðəz][noʊ] — [dɪˈlɪvər] [juːˈes][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbɪʃəps] [ræθ] .
There's no — Deliver us from a Bishop's wrath .
有 不 — 递送 我们 从 一个 主教的 愤怒 .

没有——救我们脱离主教的愤怒。

[ˈnevər] [jæl; ʃəl][ˈkælvɪn] [ˈpɑːrd(ə)n] [biː; bi][fɔːr; fər] [ˈseɪlz] ,
Never shall Calvin pardoned be for sales ,
绝不 将 加尔文 赦免 是 为了 销售量 ,

加尔文的赦免绝不能用于买卖,

[ˈnevər] , [fɔːr; fər] - [seɪk] , [ðə; ði] - ;
Never , for Burnet's sake , the Lauderdale's ;
绝不 , 为了 - 清酒 , 这 - ;

看在伯内特的份上, 永远不要劳德代尔家族;

[fɔːr; fər] [ˈbɛkɪts] [seɪk] , [kɛnt] [ɔːlweɪz] [jæl; ʃəl][hæv; həv] [teɪlz] .
For Becket's sake , Kent always shall have tails .
为了 贝克特的 清酒 , 肯特 总是 将 有 尾巴 .

看在贝克特的份上, 肯特犬永远都要有尾巴。

” [aɪˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈmembər] [ðæt] [ɔːrd] [mɑːnˈbɑːdoʊ] , [ə; eɪ] [skɑːtʃ] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][læst] [ˈsentʃəri] ,
” **It may be remembered that Lord Monboddo , a Scotch judge of last century ,**
” 它 可能 是 记得 那 主 蒙博多 , 一个 苏格兰威士忌 法官 的 最后的 世纪 ,

“人们或许还记得, 上世纪的苏格兰法官蒙博多勋爵……”

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fəˈlɑːsəfər] [ʌv; əv][sʌm; səm] [rɪˈpjuːt] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [ɡreɪt] [ˌɛksənˈtrɪsəti] ,
and a philosopher of some repute , though of great eccentricity ,
和 一个 哲学家 的 一些 声誉 , 尽管 的 伟大的 古怪 ,

还有一位颇有名气但性格古怪的哲学家,

[ˈstaʊtli] [meɪnˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈθiːəri] [ðæt] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][teɪl] , [ðæt] [ðə; ði][teɪl][ɪz][ə; eɪ]
stoutly maintained the theory that man ought to have a tail , that the tail is a
坚定地 维持 这 理论 那 男人 应该 到 有 一个 尾巴 , 那 这 尾巴 是 一个

[dɪˌzɪdəˈrɑːtəm] ,
desideratum ,
理想 ,

他坚定地认为, 人应该有尾巴, 尾巴是必要的特征。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'brʌpt] [tɜ:rmɪ'nei](ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [spain] [wɪ'dəʊt] ['kɔ:d(ə)l] [i:b:ŋ'geɪn] [ɪz][ə; eɪ][sæd]
and that the abrupt termination of the spine without caudal elongation is a sad
和 那 这 突然 终止 的 这 脊柱 没有 尾部 伸长 是 一个 伤心
['blemɪʃ] [ɪn][ðə; ði] [ə,rɪdʒɪ'neiʃn] [ʌv; əv][mæn] .
blemish in the origination of man .
缺陷 在 这 起源 的 男人 .

脊柱突然终止而没有尾部延伸，这是人类起源中的一个遗憾的瑕疵。

[ðə; ði] [teɪl] , [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn] [wɪtʃ] [mæn][ɪz] [ɪn'fɪəriə] [tu:; tə][ðə; ði] [bru:t] ,
The tail , the point in which man is inferior to the brute ,
这 尾巴 , 这 观点 在 哪个 男人 是 下 到 这 蛮力 ,
尾巴, 是人类不如野兽的地方。

[wʌt] [ə; eɪ] ['delɪkət] ['ɪndeks][ʌv; əv][ðə; ði][maɪnd][,aɪ 'ti:] [ɪz] !
what a delicate index of the mind it is !
什么 一个 精美的 指数 的 这 头脑 它 是 !
这是多么精妙的心灵指标啊!

[haʊ] [,aɪ 'ti:] [ɪks'presɪz] [ðə; ði] ['pæʃnz] [ʌv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [heɪt] !
how it expresses the passions of love and hate !
如何 它 表达 这 激情 的 爱 和 恨 !
它如何表达爱与恨的激情!

[haʊ] ['naɪsli] [,aɪ 'ti:] [ˈɡɪvz] [ˈtʊkən][ʌv; əv][ðə; ði] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv][dʒɔɪ][ɔ:r] [fɪr] [wɪtʃ] ['ænɪmənt] [ðə; ði] [soʊl] !
how nicely it gives token of the feelings of joy or fear which animate the soul !
如何 很好 它 给予 令牌 的 这 情怀 的 喜悦 或者 害怕 哪个 动画 这 灵魂 !
它多么巧妙地表达了灵魂中那些喜悦或恐惧的情感!

[bʌt; bət] [bɔ:rd] [mɑ:n'ba:dou] [dɪd][nɑ:t] [kən'sɪdə] [ðæt] [wʌt] [ðə; ði] [teɪl] [ɪz][tu:; tə][ðə; ði] [bru:t] ,
But Lord Monboddo did not consider that what the tail is to the brute ,
但 主 蒙博多 做过 不是 考虑 那 什么 这 尾巴 是 到 这 蛮力 ,
但蒙博多勋爵并没有考虑到尾巴对这头野兽的意义。

[ðæt] [ðə; ði] [aɪ] [ɪz][tu:; tə][mæn] ; [ðə; ði] [læk] [ʌv; əv][wʌn] ['membə] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðə] .
that the eye is to man ; the lack of one member is supplied by the other .
那 这 眼睛 是 到 男人 ; 这 缺少 的 一 成员 是 供应 经过 这 其他 .
眼睛之于人，缺一处由另一处弥补。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [ə; eɪ] [praʊd] [mæn][baɪ][hɪz; ɪz] [aɪ] [dʒʌst][æz; əz] ['tru:li] [æz; əz] [ɪf] [hi;; hi] [stɔ:kt] [pæst][wʌn]
I can tell a proud man by his eye just as truly as if he stalked past one
我 能 告诉 一个 自豪的 男人 经过 他的 眼睛 只是 作为 真的 作为 如果 他 跟踪 过去的 一
[wɪð; wɪθ] [ɪ'rekt] [teɪl] ;
with erect tail ;
和 直立 尾巴 ;

我能够通过眼神判断一个男人是否骄傲，就像我能够通过竖起尾巴走过一个男人身边一样准确；

[ænd; ənd]['æŋgə] [ɪz][æz; əz] ['pleɪnli] [di'pɪktɪd] [ɪn][ðə; ði]['hju:mən] [aɪ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['bɔ:t(ə)l] - [brʌʃ] [teɪl]
and anger is as plainly depicted in the human eye as in the bottle - brush tail
和 愤怒 是 作为 显然 描绘 在 这 人类 眼睛 作为 在 这 瓶子 - 刷子 尾巴
[ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] .
of a cat .
的 一个 猫 .

愤怒在人眼中如同在猫的瓶刷状尾巴上一样清晰可见。

[aɪ] [noʊ] [ə; eɪ] [sni:k] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kəʊərɪŋ] [glæns] , [ðoʊ] [hi;; hi][hæz; hæz][nɑ:t][ə; eɪ][teɪl] [br'twi:n]
I know a sneak by his cowering glance , though he has not a tail between
我 知道 一个 潜行 经过 他的 畏缩 瞥一眼 , 尽管 他 有 不是 一个 尾巴 之间
[hɪz; ɪz] [legz] ;
his legs ;
他的 腿 ;

我能从他畏缩的眼神中认出一个偷偷摸摸的人，即使他没有夹着尾巴逃跑；

[ænd; ʌnd] [ˈpleʒər] [ɪz] [ˈeɪdɪənt] [ɪn] [ðə; ði] [-]
and pleasure is evident in the [149]
和 乐趣 是 明显 在 这 [-]

愉悦之情显而易见[149]

[ˈlæfɪŋ] [aɪ] , [wɪˈðaʊt] [ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [ˈeni] [nəˈsesəti] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈwæɡɪŋ] [brʌʃ] [tuː; tə] [ɪkˈspres]
laughing eye , without there being any necessity for a wagging brush to express
笑 眼睛 , 没有 那里 存在 任何 必要性 为了 一个 摇尾巴 刷子 到 表达
[aɪ ˈtiː] .
it .
它 .

笑眼，无需用摇摆的画笔来表达。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈdʒɑːnsən] [peɪd] [ə; eɪ] [ˈvɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] ,
Dr Johnson paid a visit to the judge ,
博士 . 约翰逊 有薪酬的一个 访问 到 这 法官 ,
约翰逊博士去拜访了法官。

[ænd; ʌnd] [nɑːkt] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] [hɪz; ɪz] [ˈθiːəri] [ðæt] [men] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] [teɪlz] ,
and knocked on the head his theory that men ought to have tails ,
和 敲门 在 这 头 他的 理论 那 男人 应该 到 有 尾巴 ,
他用手敲了敲自己的脑袋，否定了男人应该有尾巴的理论。

[ænd; ʌnd] [ˈæktʃuəli] [wɜːr; wər] [bɔːrn] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [əˈkeɪʒ(ə)nəli] ; [fɔːr; fər] [sed] [hiː; hi] , “ [ʌv; əv] [ə; eɪ]
and actually were born with them occasionally ; for said he , “ Of a
和 实际上 是 出生 和 他们 偶尔 ; 为了 说 他 , “ 的 一个
[ˈstændɪŋ] [fækt] , [sɜːr] ,
standing fact , sir ,
常设 事实 , 先生 ,
而且实际上，有些人天生就患有这些疾病；因为他说：“先生，这是一个不争的事实，

[ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [noʊ] [ˈkɑːntrəvɜːrsi] ; [ɪf] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [men] [wɪð; wɪθ] [teɪlz] , [kætʃ] [ə; eɪ]
there ought to be no controversy ; if there are men with tails , catch a
那里 应该 到 是 不 争议 ; 如果 那里 是 男人 和 尾巴 , 抓住 一个
[ˈhoʊmoʊ] [kɔːˈdeɪtəs] .
homo caudatus .
同型人 尾状 .
这不应该有什么争议；如果有长着尾巴的人，那就去抓一个长着尾巴的人吧。

” [ænd; ʌnd] ,
” **And** ,
” 和 ,
“和，

“ [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɪti] [tuː; tə] [siː] [ɔːrd] [məˈnˈbɑːdoʊ] [ˈpʌblɪ] [sʌtʃ] [ˈnəʊnɪz] [æz; əz] [hiː; hi] [hæz; həz] [dʌn] —
” **It is a pity to see Lord Monboddo publish such notions as he has done —**
” 它 是 一个 遗憾 到 看 主 蒙博多 发布 这样的 概念 作为 他 有 完毕 —
[ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [sens] ,
a man of sense ,
一个 男人 的 感觉 ,
“看到蒙博多勋爵发表这样的言论，实在令人惋惜——他是一位很有见识的人，

[ænd; ʌnd] [ʌv; əv] [soʊ] [mʌtʃ] [ˈelɪɡənt] [ˈlɜːrɪŋ] .
and of so much elegant learning .
和 的 所以 很多 优雅的 学习 .
以及如此多优雅的学问。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [ˈlɪt(ə)] [ɪn] [ə; eɪ] [fuːl] [ˈduːɪŋ] [aɪ ˈtiː] ; [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈoʊnli] [læf] ; [bʌt; bət] ,
There would be little in a fool doing it ; we should only laugh ; but ,
那里 会 是 小的 在 一个 傻子 正在做 它 ; 我们 应该 仅有的 笑 ; 但 ,
如果是傻瓜这么做，那就没什么可笑的了；我们只会觉得好笑；但是，

[wen] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] [dʌz] [aɪ 'ti:] , [wi:: wi][ɑ:r; ər] [ˈsɑ:ri] .
when a wise man does it , we are sorry .
什么时候 一个 明智的 男人 做 它 , 我们 是 对不起 .

当智者这样做时，我们会感到遗憾。

[ˈʌðər] [ˈpi:p(ə)l] [hæv; həv] [streɪndʒ] [ˈnəʊʃnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kənˈsi:l] [ðem; ðəm] .
Other people have strange notions , but they conceal them .
其他 人们 有 奇怪的 概念 , 但 他们 隐藏 他们 .

其他人也有奇怪的想法，但他们会隐藏起来。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [teɪlz] [ðeɪ] [haɪd] [ðem; ðəm] ;
If they have tails they hide them ;
如果 他们 有 尾巴 他们 隐藏 他们 ;

如果它们有尾巴，它们会把尾巴藏起来；

[bʌt; bət] [ma:nˈbɑ:doʊ] [ɪz] [æz; əz] [ˈdʒeləs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [teɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈskwɜ:rəl] .
but Monbodd is as jealous of his tail as a squirrel .
但 蒙博多 是 作为 嫉妒的 的 他的 尾巴 作为 一个 松鼠 .

但蒙博多对自己的尾巴就像松鼠一样嫉妒。

” [ænd; ænd] [jet] [ˈdʒɑ:nsən] [si:mz] [tu:: tə] [hæv; həv] [bɪn] [ˈtɪk(ə)ld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [aɪˈdi:ə] ,
” **And yet Johnson seems to have been tickled with the idea ,**
” 和 然而 约翰逊 似乎 到 有 到过 挠痒 和 这 主意 ,

然而，约翰逊似乎对这个想法很感兴趣。

[ænd; ænd] [tu:: tə] [hæv; həv] [bɪn] [əˈmju:zd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈnoʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən] [əˈpendɪdʒ] [laɪk] [ə; eɪ] [teɪl]
and to have been amused with the notion of an appendage like a tail
和 到 有 到过 觉得好笑 和 这 概念 的 一个 附属物 喜欢 一个 尾巴
[ˈbi:ɪŋ] [rɪˈgɑ:rdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈkɑ:mplɪment] [ʌv; əv] [ˈhju:mən] [pərˈfek(ə)n] .
being regarded as the complement of human perfection .
存在 认为 作为 这 补充 的 人类 完美 .

并且曾对尾巴之类的附属物被视为人类完美补充的想法感到好笑。

[aɪ 'ti:] [meɪ] [bi:: bi] [rɪˈmembər] [haʊ] [ˈdʒɑ:nsən] [meɪd] [ðə; ði] [əˈkweɪntəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [lɛrd]
It may be remembered how Johnson made the acquaintance of the young Laird
它 可能 是 记得 如何 约翰逊 制成 这 熟人 的 这 年轻的 领主
[ʌv; əv] [kɑ:l] ,
of Col ,
的 上校 ,

人们或许还记得约翰逊是如何结识科尔的年轻领主的，

[ˈdʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈhaɪlənd] [tʊr] , [ænd; ænd] [haʊ] [pli:zd] [hi:: hi] [wʌz; wəz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
during his Highland tour , and how pleased he was with him .
期间 他的 高地 旅游 , 和 如何 高兴 他 曾是 和 他 .

在他的高地巡演期间，以及他对他的满意程度。

” [kɑ:l] , ” [sez] [hi:: hi] , ” [ɪz] [ə; eɪ] [ˈnoʊb(ə)l] [ˈænɪm(ə)l] .
” **Col , ” says he , ” is a noble animal .**
” 上校 , ” 说道 他 , ” 是 一个 高贵 动物 .

“科尔,”他说,“是一种高贵的动物。”

[hi:: hi] [ɪz] [æz; əz] [kəmˈpli:t] [æn; ən] [ˈaɪləndər] [æz; əz] [ðə; ði] [maɪnd] [kæn; kən] [ˈfɪgjər] .
He is as complete an islander as the mind can figure .
他 是 作为 完全的 一个 岛民 作为 这 头脑 能 数字 .

他简直就是个地道的岛民。

[hi:: hi] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfɑ:rmər] , [ə; eɪ] [ˈseɪlər] , [ə; eɪ] [-]
He is a farmer , a sailor , a [150]
他 是 一个 农民 , 一个 水手 , 一个 [-]

他是一名农民，一名水手，一名[150]

[ˈhʌntər] , [ə; eɪ] [ˈfɪʃər] : [hiː; hi] [wɪl] [rʌn] [juː; jʊ] [daʊn] [ə; eɪ] [dɒːg] ; [ɪf] [ˈeni] [mæn] [hæz; hæz] [ə; eɪ] [teɪl] ,
hunter , a fisher : he will run you down a dog ; if any man has a tail ,
猎人 , 一个 渔夫 : 他 将要 跑步 你 向下 一个 狗 ; 如果 任何 男人 有 一个 尾巴 ;
猎人, 渔夫: 他会追赶你, 就像追赶一条狗; 如果任何人有尾巴,

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [kɑːl] .
it is Col .
它 是 上校 .

是上校。

” [ænd; ənd] [nɑːtwɪθˈstændɪŋ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [əˈvɜːrʒn] [tuː; tə] [pʌnz] ,
” **And notwithstanding all his aversion to puns ,**
和 虽然 全部 他的 厌恶 到 双关语 ;
尽管他非常讨厌双关语,

[ðə; ði] [greɪt] [ˈdɑːktər] [wʌz; wəz] [feɪn] [tuː; tə] [jiːld] [tuː; tə] [ˈhjuːmən] [ˈwiːknəs] [ɑːn] [wʌn] [əˈkeɪʒn] ,
the great Doctor was fain to yield to human weakness on one occasion ,
这 伟大的 医生 曾是 欣然 到 屈服 到 人类 弱点 在 一 场合 ;
这位伟大的医生也曾一度屈服于人性的弱点。

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɜːrθ] [wɪt] - [neɪm] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɪkˈsaɪtɪd] .
under the influence of the mirth which Monboddo's name seems to have excited .
在下面 这 影响 的 这 欢笑 哪个 - 姓名 似乎 到 有 兴奋的 .
似乎蒙博多这个名字激起了人们的欢乐。

[ˈdʒɑːnsən] [raɪts] [tuː; tə] [ˈmɪsɪz] . [θreɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈpɑːrti] [hiː; hi] [hæd; həd] [met] [wʌn] [naɪt] , [wɪt] [hiː; hi]
Johnson writes to Mrs . Thrale of a party he had met one night , which he
约翰逊 写 到 太太 . 特雷尔 的 一个 派对 他 有 遇见 一 夜晚 ; 哪个 他
[ðʌs] [ɪˈnuːməˌreɪts] :
thus enumerates :
因此 枚举 :

约翰逊在给特雷尔夫人的信中, 描述了他某晚遇到的一个聚会, 他列举了聚会成员如下:

” [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [smelt] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbɪʃəp] [ʌv; əv] [es ˈtiː] . [ˈeɪsæf] , [huː] [kʌmz] [tuː; tə] [ˈevri]
” **There were Smelt , and the Bishop of St . Asaph , who comes to every**
” 那里 是 冶炼 , 和 这 主教 的 英石 . 亚萨 , WHO 来 到 每一个
[pleɪs] ; [ænd; ənd] [sɜːr] [ˈdʒɔʃwə] ,
place ; and Sir Joshua ,
地方 ; 和 先生 约书亚 ,

“还有斯梅尔特, 以及到处巡视的圣亚萨主教; 还有约书亚爵士,

[ænd; ənd] [lɔːrd] [mɑːnˈbɑːdoʊ] , [ænd; ənd] [ˈleɪdɪz] [aʊt] [ʌv; əv] [teɪl] .
and Lord Monboddo , and ladies out of tale .
和 主 蒙博多 , 和 女士们 出去 的 故事 .
还有蒙博多勋爵, 以及故事中的女士们。

” [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpɑːlɪʃ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [wɪt] [huː] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈgɜːrdl] [ʌv; əv] [ˈhjuːmən] [skɪn] [ænd; ənd]
” **There is a Polish story of a witch who made a girdle of human skin and**
” 那里 是 一个 抛光 故事 的 一个 巫婆 WHO 制成 一个 腰带 的 人类 皮肤 和
[leɪd] [aɪ ˈtiː] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [θreɪˈhoʊld] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔːr] [wer] [ə; eɪ] [ˈmæɪɪdʒ] - [fiːst] [wʌz; wəz] [ˈbiːɪŋ] [held]
laid it across the threshold of a door where a marriage - feast was being held
铺设 它 穿过 这 临界点 的 一个 门 在哪里 一个 婚姻 - 盛宴 曾是 存在 握住
.
:
.

“波兰流传着一个关于女巫的故事, 她用人皮做了一条腰带, 把它铺在正在举行婚宴的门口。

[ɑːn] [ðə; ði] [ˈbraɪdl] [per] [ˈstepɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈgɜːrdl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [trænsˈfɔːmd] [ˈɪntuː] [wʊlvz] .
On the bridal pair stepping across the girdle they were transformed into wolves .
在 这 新娘 一对 步进 穿过 这 腰带 他们 是 转变 进入 狼 .
当新郎新娘跨过腰带时, 他们变成了狼。

[θri:] [ˈjɪrɪz] [ˈæftər][ðə; ði] [wɪtʃ] [sɔ:t] [ðem; ðəm][aʊt] ,
Three years after the witch sought them out ,
三年后这巫婆寻求他们出去 ,
女巫找到他们三年后 ,

[ænd; ənd][kæst][ˈoʊvər][ðem; ðəm] [ˈdresɪz] [ʌv; əv][fɜ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [tɜ:rnd] [ˈaʊtwərd] ,
and cast over them dresses of fur with the hair turned outward ,
和投掷超过他们连衣裙的毛皮和这头发转向向外 ,
于是, 他们给她们披上了毛皮大衣, 毛皮的毛向外翻卷。

[ˌwerəˈpɑ:n] [ðei] [rɪˈkʌvərd] [ðer; ðər][ˈhju:mən][fɔ:rmz] , [bʌt; bət] , [ʌnˈfɔ:rtʃənətli] , [ðə; ði] [dres] [kæst]
whereupon they recovered their human forms , but , unfortunately , the dress cast
于是他们恢复他们的 人类 表格 , 但 , 很遗憾 , 这 裙子 投掷
[ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbraɪdgru:m] [wʌz; wəz] [tu:] [ˈskænti] ,
over the bridegroom was too scanty ,
超过 这 新郎 曾是 也 稀少 ,
于是他们恢复了人形, 但不幸的是, 新郎身上的礼服太过单薄。

[ænd; ənd][dɪd][nɑ:t][ɪkˈstend][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][teɪl] , [soʊ] [ðæt] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪˈstɔ:rd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
and did not extend over his tail , so that , when he was restored to his
和 做过 不是 延长 超过 他的 尾巴 , 所以 那 , 什么时候 他 曾是 恢复 到 他的
[ˈfɔ:rmər] [kənˈdɪ(ə)n] ,
former condition ,
以前的 状况 ,
而且没有延伸到他的尾巴上, 所以当他恢复到之前的状态时 ,

[hi:; hi] [rɪˈteɪnd] [hɪz; ɪz][ˈlu:pəɪn][ˈkɔ:d(ə)] [əˈpendɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðɪs] [brˈkeɪm] [həˈredɪteri] [ɪn][hɪz; ɪz] [-
he retained his lupine caudal appendage , and this became hereditary in his [151
他 保留 他的 羽扇豆 尾部 附属物 , 和 这 成为 遗传 在 他的 [-
]
]
]

他保留了狼的尾部附属物, 并且这在他的后代中遗传了下来[151]

[ˈfæməli] ;
family ;
家庭 ;

家庭;

[soʊ] [ðæt] [ɔ:l] [poʊlɪz] [wɪð; wɪθ] [teɪlɪz] [ɑ:r; ər] [ˈlɪniəl] [dɪˈsɛndənts, dɪˈsɛnɪnts][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈænsestər] [tu:; tə] [hu:m]
so that all Poles with tails are lineal descendants of the ancestor to whom
所以 那 全部 波兰人 和 尾巴 是 线性 后代 的 这 祖先 到 谁
[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˌmɪsˈfɔ:rtʃən] [ˈhæpənd] .
this little misfortune happened .
这 小的 不幸 发生 .
因此, 所有长着尾巴的波兰人都是遭遇这种小不幸的祖先的直系后裔。

[dʒɑ:n] [straɪz] , [ə; eɪ] [dʌtʃ] [ˈtrævələər] , [hu:] [ˈvɪzɪtɪd] [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [fɔ:ˈməʊsə] [ɪn] - , [ˈɡɪvz] [ə; eɪ]
John Struys , a Dutch traveller , who visited the Isle of Formosa in 1677 , gives a
约翰 斯特鲁伊斯 , 一个 荷兰语 游客 , WHO 到访 这 小岛 的 福尔摩沙 在 - , 给予 一个
[ˈkjʊriəs] [ˈstɔ:ri] ,
curious story ,
好奇的 故事 ,
荷兰旅行家约翰·斯特鲁伊斯于1677年到访台湾岛, 他讲述了一个奇特的故事。

[wɪtʃ] [ɪz] [wɜ:rθ] [trænˈskraɪbɪŋ] .
which is worth transcribing .
哪个 是 值得 转录 .
值得记录下来。

“ [brʊːr] [aɪ] [ˈvɪzɪtɪd] [ðɪs] [ˈaɪlənd] , ” [hiː; hi] [raɪts] ,
“ **Before I visited this island** , ” **he writes** ,
“ 前 我 到访 这 岛 , ” 他 写 ,
“在我造访这座岛屿之前,”他写道,

“ [aɪ][hæd; həd][ˈɔːf(ə)n] [hɜːrd] [tel] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][men] [huː] [hæd; həd] [bɜːŋ] [teɪlz] , [laɪk] [bruːt]
“ **I had often heard tell that there were men who had long tails** , **like brute**
“ 我 有 经常 听到 告诉 那 那里 是 男人 WHO 有 长的 尾巴 , 喜欢 蛮力
[biːsts] ;
beasts ;
野兽 ;
“我曾多次听说, 有些人长着像野兽一样的长尾巴;

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][ˈnevər] [bɪn] [ˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [brɪˈliːv] [aɪˈtiː] ,
“ **but I had never been able to believe it** ,
“ 但 我 有 绝不 到过 有能力的 到 相信 它 ,
“但我始终无法相信这一点。

[ænd; ʌnd][aɪ] [rɪˈɡɑːrdɪd] [aɪˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [soʊ][ˈeɪliən][tuː; tə][ˈaʊər; ɑːr] [ˈneɪtʃər] ,
“ **and I regarded it as a thing so alien to our nature** ,
“ 和 我 认为 它 作为 一个 事物 所以 外星人 到 我们的 自然 ,
“我认为它与我们的本性如此格格不入。

[ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [hæv; həv] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn] [əkˈseptɪŋ] [aɪˈtiː] ,
“ **that I should now have difficulty in accepting it** ,
“ 那 我 应该 现在 有 困难 在 接受 它 ,
“我现在竟然难以接受这件事,

[ɪf] [maɪ] [oʊn] [ˈsensɪz] [hæd; həd][nɑːt] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm][emˈiː] [ˈevri] [ˈpriːtens] [fɔːr; fər] [ˈdaʊtɪŋ] [ðə; ði]
“ **if my own senses had not removed from me every pretence for doubting the**
如果 我的 自己的 感官 有 不是 已移除 从 我 每一个 虚伪 为了 怀疑 这
[fækt] ,
“ **fact** ,
事实 ,
“如果我自身的感官没有让我彻底消除对这一事实的任何怀疑,

[baɪ][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [streɪndʒ] [ədˈventʃər] : [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv] [fɔːˈməʊsə] , [ˈbiːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [siː]
“ **by the following strange adventure : The inhabitants of Formosa , being used to see**
经过 这 下列的 奇怪的 冒险 : 这 居民 的 福尔摩沙 , 存在 用过的 到 看
[juːˈes] ,
“ **us** ,
我们 ,
“接下来是一段奇特的冒险经历: 福尔摩沙的居民们, 早已习惯了看到我们,

[wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][ˈhæbɪt] [ʌv; əv] [rɪˈsiːvɪŋ] [juːˈes] [ɑːn] [tɜːrmz] [wɪtʃ] [left] [ˈnʌθɪŋ] [tuː; tə] [æprɪˈhend] [ɑːn]
“ **were in the habit of receiving us on terms which left nothing to apprehend on**
“ 是 在 这 习惯 的 接收 我们 在 条款 哪个 左边 没有什么 到 逮捕 在
[ˈiːðər] [saɪd] ;
“ **either side** ;
任何一个 边 ;

“他们习惯于以双方都无需担心的条件接待我们;
[soʊ] [ðæt] , [ɔːlˈðoʊ] [mɪr] [ˈfɔːrənərz] , [wiː; wi] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈliːvd] [ɑːrˈselvz] [ɪn] [ˈseɪfti] ,
“ **so that , although mere foreigners , we always believed ourselves in safety** ,
“ 所以 那 , 虽然 仅仅 外国人 , 我们 总是 相信 我们自己 在 安全 ,

“所以, 尽管我们只是外国人, 但我们始终相信自己是安全的。
[ænd; ʌnd][hæd; həd] [ɡroʊn] [fəˈmɪliər] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ˈræmb(ə)] [æt; ət] [lɑːrdʒ] [wɪˈðaʊt] [æn; ən] [ˈeskoːrt] ,
“ **and had grown familiar enough to ramble at large without an escort** ,
“ 和 有 生长 熟悉的 足够的 到 漫谈 在 大的 没有 一个 护送 ,
“并且已经熟悉到可以无需护送就能自由漫步的地步。

[wen] [greɪv] [ɪk'spɪəriəns] [tɔ:t] [ju:'es] [ðæt] , [ɪn][soʊ] ['du:ɪŋ] , [wi:, wi][wɜ:r; wər] ['hæzədɪŋ] [tu:] [mʌt]] .
when grave experience taught us that , in so doing , we were hazarding too much .
什么时候 严重 经验 教授 我们 那 , 在 所以 正在做 , 我们 是 危险 也 很多 .

当惨痛的经历告诉我们，这样做风险太大了。

[æz; əz][sʌm; səm][ʌv; əv][ʼaʊər; ɑ:r][ˈpɑ:rti][wɜ:r; wər][wʌn] [deɪ] ˈteɪkɪŋ] [ə; eɪ][stroʊl] ,
As some of our party were one day taking a stroll ,
作为 一些 的 我们的 派对 是 一 天 采取 一个 漫步 ,

有一天，我们一行人中有人外出散步时，

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [əˈkeɪzŋ] [tu;; tə] [wɪðˈdrɔ:] [əˈbaʊt][ə; eɪ] ˈstoʊnz] [θroʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
one of them had occasion to withdraw about a stone's throw from the
一 的 他们 有 场合 到 提取 关于 一个 石头的 扔 从 这
[rest] , [hu:] ,
rest , who ,
休息 , WHO ,

其中一人有理由退后到离其他人大约一石子远的地方，其他人

[ˈbi:ɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]ˈmoʊmənt] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][æŋ; ən] [ˈi:gər] [-]
being at the moment engaged in an eager [152]
存在 在 这 片刻 已订婚的 在 一个 渴望的 [-]

目前正积极参与[152]

[kɑ:nvərˈseɪ](ə)n] , [prəˈsi:dɪd] [wɪˈðəʊt] [ˈhi:dɪŋ] [ðə; ði] [dɪsəˈpɪərəns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kəmˈpænjən] .
conversation , proceeded without heeding the disappearance of their companion .
对话 , 继续 没有 听从 这 消失 的 他们的 伴侣 .

他们继续交谈，丝毫不在意同伴的消失。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] , [haʊˈevər] , [hɪz; ɪz] ˈæbsəns] [wʌz; wəz] [əbˈzɜ:rvd] , [ænd; ænd][ðə; ði]ˈpɑ:rti] [pɔ:zd] ,
After a while , however , his absence was observed , and the party paused ,
后 一个 尽管 , 然而 , 他的 缺席 曾是 观察到 , 和 这 派对 暂停 ,
[ˈθɪŋkɪŋ] [hi;; hi] [wʊd] [ˈri:ˈdʒɔɪn; rɪˈdʒɔɪn][ðem; ðəm] .
thinking he would rejoin them .
思维 他 会 重新加入 他们 .

然而过了一會兒，大家发现他不见了，于是停了下来，以为他会回来。

[ðeɪ] ˈweɪtɪd] [sʌm; səm] [taɪm] ; [bʌt; bət][æt; ət][læst] , [ˈtaɪərd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈleɪ] ,
They waited some time ; but at last , tired of the delay ,
他们 等待 一些 时间 ; 但 在 最后的 , 疲劳的 的 这 延迟 ,

他们等了一段时间；但最终，他们厌倦了拖延，

[ðeɪ] [rɪˈtɜ:rnd] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekŋ; daɪˈrekŋ][ʌv; əv][ðə; ði][spɑ:t] [wer] [ðeɪ] [rɪˈmembər] [tu;; tə][hæv; həv]
they returned in the direction of the spot where they remembered to have
他们 返回 在 这 方向 的 这 点 在哪里 他们 记得 到 有
[si:n] [hɪm; ɪm][læst] .
seen him last .
已见 他 最后的 .

他们朝着最后一次见到他的地方返回去。

[əˈraɪvɪŋ] [ðer; ðər] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ˈhɔ:rɪfaɪd] [tu;; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [ˈmæŋɡld] [ˈbɑ:di] [ˈlaɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd]
Arriving there , they were horrified to find his mangled body lying on the ground
抵达 那里 , 他们 是 惊恐万分 到 寻找 他的 残缺不全 身体 说谎 在 这 地面
,
:
,

到达现场后，他们惊恐地发现他残缺不全的尸体躺在地上。

[ðʊʊ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [læsə'reɪnɪz] [ʃʊd] [ðæt] [hi; hi][hæd; həd][nɑ:t][hæd; həd][tu; tə]
though the nature of the lacerations showed that he had not had to
尽管 这 自然 的 这 撕裂伤 显示 那 他 有 不是 有 到
['sʌfər] [lɔ:ŋ] [er] [deθ] [r'i:li:st] [hɪm; ɪm] .
suffer long ere death released him .
遭受 长的 埃雷 死亡 发布 他 .

尽管伤口的性质表明，他在死神解脱之前并没有遭受太久的痛苦。

[waɪlst] [sʌm; səm] [rɪ'meɪnd] [tu; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [ded] ['bɑ:di] , [ʌðər] [went] [ɔ:f] [ɪn] [sɜ:rtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Whilst some remained to watch the dead body , others went off in search of the
而 一些 剩余 到 手表 这 死的 身体 , 其他的 去 离开 在 搜索 的 这
[mɜ:rdərər] ;
murderer ;
凶手 ;

一些人留下来看守尸体，另一些人则出发寻找凶手；

[ænd; ənd] [ðɪ:z] [hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n] [fɑ:r] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑ:n][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][pɪ'kju:liər]
and these had not gone far , when they came upon a man of peculiar
和 这些 有 不是 已消失 远的 , 什么时候 他们 来了 之上 一个 男人 的 奇特
[ə'pɪərəns] ,
appearance ,
外貌 ,

他们还没走远，就遇到一个相貌奇特的人。

[hu:] , ['faɪndɪŋ] [hɪm'self] [ɪn'kloʊzd] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'splɔ:rɪŋ] ['pɑ:rtɪ] , [soʊ][æz; əz][tu; tə] [meɪk] [ɪ'skeɪp]
who , finding himself enclosed by the exploring party , so as to make escape
WHO , 寻找 他自己 内 经过 这 探索 派对 , 所以 作为 到 制作 逃脱
[frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪm'pɑ:səb(ə)] ,
from them impossible ,
从 他们 不可能的 ,

他发现自己被探险队包围，无法逃脱。

[bɪ'gæən][tu; tə] [foʊm] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] ,
began to foam with rage ,
开始 到 泡沫 和 愤怒 ,

开始怒不可遏，口吐白沫。

[ænd; ənd][baɪ] [kraɪz] [ænd; ənd][waɪld] [dʒɛ,stɪkjʊ'leɪʃənz] [tu; tə] ['ɪntɪmət] [ðæt] [hi; hi] [wʊd] [meɪk] ['eni] [wʌn]
and by cries and wild gesticulations to intimate that he would make any one
和 经过 哭泣 和 荒野 手势 到 亲密的 那 他 会 制作 任何 一
[rɪ'pent] [ðə; ði] [ə'tempt] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] ['ventʃər] [tu; tə] ['med(ə)] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
repent the attempt who should venture to meddle with him .
悔改 这 试图 WHO 应该 风险投资 到 插手 和 他 .

他大声叫喊，手舞足蹈，暗示任何胆敢招惹他的人都会后悔莫及。

[ðə; ði] ['fɪrsnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˌdespə'reɪʃn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] [kept] [ˈaʊər; ɑ:r] [pi:p(ə)] [æt; ət] [beɪ] ;
The fierceness of his desperation for a time kept our people at bay ;
这 凶猛 的 他的 绝望 为了 一个 时间 保留 我们的 人们 在 湾 ;

他绝望的强烈程度一度使我们的人民望而却步；

[bʌt; bət][æz; əz][hɪz; ɪz] ['fjʊəri] [ˈgrædʒuəli] [səb'saɪdɪd] , [ðeɪ] [ˈgæðərd] [mɔ:r] [ˈkloʊsli] [raʊnd] [hɪm; ɪm] ,
but as his fury gradually subsided , they gathered more closely round him ,
但 作为 他的 愤怒 逐步地 平静下来 , 他们 聚集 更多的 密切 圆形的 他 ,
[ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ] [si:zd] [hɪm; ɪm] .
and at length seized him .
和 在 长度 查获 他 .

但随着他的怒火逐渐平息，他们更加紧密地围拢在他身边，最终抓住了他。

[hi; hi] [ðen] [su:n] [meɪd] [ðem; ðəm] [ʌndər'stænd] [ðæt] [aɪ 'ti:][wəz; wəz][hi; hi] [hu:] [-]
He then soon made them understand that it was he who [153]
他 然后 很快 制成 他们 理解 那 它 曾是 他 WHO [-]

然后他很快就让他们明白是他[153]

[hæd; həd] [kɪld] [ðer; ðər] [ˈkɑːmræd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][na:t] [lɜːrn] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ˈeni] [kɔːz]
had killed their comrade , but they could not learn from him any cause
有 被杀 他们的 同志 , 但 他们 可以 不是 学习 从 他 任何 原因
[fɔːr; fər] [ðɪs] [kənˈdʌkt] .
for this conduct .
为了 这 执行 .

他们杀死了自己的同伴，但却无法从他口中得知自己做出这种行为的原因。

[æz; əz][ðə; ði] [kraɪm] [wʌz; wəz][soʊ] [əˈtroʊʃəs] , [ænd; ənd] , [ɪf] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [pæs] [wɪð; wɪθ][ɪmˈpjʊːnəti] ,
As the crime was so atrocious , and , if allowed to pass with impunity ,
作为 这 犯罪 曾是 所以 极其恶劣 , 和 , 如果 允许 到 经过 和 免责 ,
由于罪行极其残忍，如果任其逍遥法外，

[maɪt] [ɪnˈteɪl] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [ˈsɪriəs] [ˈkɑːnsɪkwensɪz] , [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][bɜːrn][ðə; ði]
might entail even more serious consequences , it was determined to burn the
可能 包含 甚至 更多的 严肃的 结果 , 它 曾是 决定 到 烧伤 这
[mæn] .
man .
男人 .

为了避免更严重的后果，他们决定烧死这个人。

[hiː; hi][wʌz; wəz][taɪd] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] ,
He was tied up to a stake ,
他 曾是 系 向上 到 一个 赌注 ,

他被绑在木桩上，

[wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kept] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [ˈaʊərz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌeksɪˈkjuːʃ(ə)n] [əˈraɪvd] .
where he was kept for some hours before the time of execution arrived .
在哪里 他 曾是 保留 为了 一些 小时 前 这 时间 的 执行 到达的 .

他被关押在那里几个小时，直到行刑时间到来。

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [ðæt] [aɪ] [bɪˈheld] [wʌt] [aɪ][hæd; həd] [ˈnevər] [θɔːt] [tuː; tə] [siː] .
It was then that I beheld what I had never thought to see .
它 曾是 然后 那 我 观看 什么 我 有 绝不 想法 到 看 .

就在那时，我看到了我从未想过会看到的景象。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][teɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] , [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [red] [her] ,
He had a tail more than a foot long , covered with red hair ,
他 有 一个 尾巴 更多的 比 一个 脚 长的 , 涵盖 和 红色的 头发 ,

他的尾巴超过一英尺长，上面长满了红毛。

[ænd; ənd] [ˈveri] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] .
and very like that of a cow .
和 非常 喜欢 那 的 一个 奶牛 .

非常像牛的。

[wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [sərˈpraɪz] [ðæt] [ðɪs] [dɪˈskʌvəri] [kriˈeɪtɪd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [jʊrəˈpiːən] [ˌspekˈteɪtəs] ,
When he saw the surprise that this discovery created among the European spectators ,
什么时候 他 锯 这 惊喜 那 这 发现 创建 之中 这 欧洲的 观众 ,

当他看到这一发现给欧洲观众带来的惊讶之情时，

[hiː; hi] [ɪnˈfɔːrmd] [juː ˈes] [ðæt] [hɪz; ɪz][teɪl][wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv] [ˈklaɪmət] ,
he informed us that his tail was the effect of climate ,
他 知情的 我们 那 他的 尾巴 曾是 这 影响 的 气候 ,

他告诉我们，他的尾巴是气候变化造成的。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈaɪlənd] , [wer] [ðeɪ] [ðen]
for that all the inhabitants of the southern side of the island , where they then
为了 那 全部 这 居民 的 这 南部 边 的 这 岛 , 在哪里 他们 然后
[wɜːr; wər] ,
were ,
是 ,

为此，岛屿南侧的所有居民，当时他们居住在那里，

[wɜːr; wər][prəˈvaɪdɪd][wɪð; wɪθ][laɪk] [əˈpendɪdʒɪz] . ” [-]
were provided with like appendages . ” [28]
是 假如 和 喜欢 附属物 . ” [-]
都配备了类似的附属物。”[28]

[ˈæftər] [straɪz] , - [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] , [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][ɡʌlf][ʌv; əv][beˈnɪn][ænd; ənd][æbəˈsɪniə] ,
After Struys , Hornemann reported that , between the Gulf of Benin and Abyssinia ,
后 斯特鲁伊斯 , - 据报道 那 , 之间 这 海湾 的 贝宁 和 阿比西尼亚 ,
[wɜːr; wər] [teɪld] [ænθrəˈpɑːfəɡaɪ; ,ænθrəˈpɑːfə,dʒaɪ] ,
were tailed anthropophagi ,
是 有尾巴的 食人族 ,
继斯特鲁伊斯之后, 霍恩曼报告说, 在贝宁湾和阿比西尼亚之间, 存在着有尾的食人生物。

[neɪmd] [baɪ][ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ˈnaɪəm] - [niːæmz] ; [ænd; ənd][ɪn] - , [em] . - , [ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪˈtʃːrɪn]
named by the natives Niam - niams ; and in 1849 , M . Descouret , on his return
命名 经过 这 本地人 尼亚姆 - 尼亚姆斯 ; 和 在 - , M . - , 在 他的 返回
[frʌm; frəm] [ˈmekə] ,
from Mecca ,
从 麦加 ,
当地人称之为尼亚姆尼亚姆斯; 1849年, 德斯库雷先生从麦加返回后,

[əˈfɜːmd] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [rɪˈpɔːrt] , [ænd; ənd] [ˈædɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɔːŋ] [ɑːrmz]
affirmed that such was a common report , and added that they had long arms
确认 那 这样的 曾是 一个 常见的 报告 , 和 额外 那 他们 有 长的 武器
,
:
,
他证实这确实是一个常见的报道, 并补充说他们拥有长臂。

[loʊ] [ænd; ənd] [ˈhæroʊ] [ˈfɔːrɪdz] , [lɔːŋ] [ænd; ənd] [rɪˈrekt] [ɪrz] , [ænd; ənd][slɪm] [legz] . [-]
low and narrow foreheads , long and erect ears , and slim legs . [154]
低的 和 狭窄的 额头 , 长的 和 直立 耳朵 , 和 苗条的 腿 . [-]
额头低而窄, 耳朵长而直立, 腿细。[154]

[ˈmɪstər] . [ˈhærisn] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ [ˈhaɪləndz] [ʌv; əv][iːθiˈoʊpiə] , ” [əˈluːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkɑːmən] [bɪˈliːf]
Mr . Harrison , in his “ Highlands of Ethiopia , ” alludes to the common belief
先生 . 哈里森 , 在 他的 “ 高地 的 埃塞俄比亚 , ” 暗示 到 这 常见的 信仰
[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [,æbiˈsɪniən] ,
among the Abyssinians ,
之中 这 阿比西尼亚人 ,
哈里森先生在他的《埃塞俄比亚高地》一书中提到了阿比西尼亚人的普遍信仰,

[ɪn][ə; eɪ] [ˈpɪɡmi] [reɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈneɪtʃər] .
in a pygmy race of this nature .
在 一个 侏儒 种族 的 这 自然 .
在这样一个矮人种族中。

[m; ʌm] .
MM .
毫米 .
毫米。

[ɑːrˈnoʊ] [ænd; ənd] - , [ˈtrævələz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈkʌntri] , [ɪn] - ,
Arnault and Vayssière , travellers in the same country , in 1850 ,
阿尔诺 和 - , 旅行者 在 这 相同的 国家 , 在 - ,
1850年, 阿尔诺和瓦西埃是同一国家的旅行者。

[brɔːt] [ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈkædəmi] [ʌv; əv][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] .
brought the subject before the Academy of Sciences .
带来 这 主题 前 这 学院 的 科学 .
将此议题提交给科学院。

[ɪn] - , [em] . [di:] [kæstəl'nɔ:] [geɪv] [ə'diʃən(ə)] [di:teɪlz] ['relətɪv] [tu:; tə][æn; ən][ekspə'dɪʃ(ə)n] [ə'genst]
In 1851 , M . de Castelnau gave additional details relative to an expedition against
在 - , M : 德 卡斯泰尔诺 给予 额外的 细节 相对的 到 一个 远征 反对
[ðɪ:z] [teɪld] [men] .
these tailed men .
这些 有尾巴的 男人 :

1851年，卡斯泰尔诺先生提供了有关对抗这些长着尾巴的人的远征的更多细节。

“ [ðə; ðɪ][ˈnaɪəm] - [ni:æmz] , ” [hi: hi] [sez] , “ [wɜ:r; wər] ['sli:pɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [sʌn] : [ðə; ðɪ] -
“ The Niam - niams , ” he says , “ were sleeping in the sun : the Haoussas
“ 这 尼亚姆 - 尼亚姆斯 , ” 他 说道 , “ 是 睡眠 在 这 太阳 : 这 -
[ə'prəʊtʃt] , [ænd; ənd] , ['fɔ:lɪŋ] [ɑ:n][ðem; ðəm] ,
approached , and , falling on them ,
接近 , 和 , 坠落 在 他们 ,
“尼亚姆尼亚姆人,”他说,“正在阳光下睡觉: 豪萨人走近, 扑向他们,

[ˈmæsəkə] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ðɪ] [ləst] [mæn] .
massacred them to the last man .
大屠杀 他们 到 这 最后的 男人 :

把他们全部屠杀殆尽。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l][ʌv; əv][ðem; ðəm] [teɪlz] ['fɔ:rtɪ] ['sentɪmi:tər] [bɔ:ŋ] , [ænd; ənd][frəm; frəm] [tu:] [tu:; tə]
They had all of them tails forty centimetres long , and from two to
他们 有 全部 的 他们 尾巴 四十 厘米 长的 , 和 从 二 到
[θri:] [ɪn][daɪəmitər] .
three in diameter .
三 在 直径 :

它们的尾巴都长四十厘米，直径两到三厘米。

[ðɪs] [ɔ:rgən][ɪz] [smu:ð] .
This organ is smooth .
这 器官 是 光滑的 :

这个器官表面光滑。

[ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [kɔ:psɪz] [wɜ:r; wər] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['wɪmɪn] , [hu:] [wɜ:r; wər] [dɪ'fɔ:rmɪd] [ɪn][ðə; ðɪ]
Among the corpses were those of several women , who were deformed in the
之中 这 尸体 是 那些 的 一些 女性 , WHO 是 变形 在 这
[seɪm] ['mænər] .
same manner .
相同的 方式 :

尸体中有几具女性的尸体，她们的畸形方式相同。

[ɪn][ɔ:l] [ˈʌðər] [pə'tɪku:ləz] , [ðə; ðɪ] [men][wɜ:r; wər] [prɪ'saɪsli] [laɪk] [ɔ:l] [ˈʌðər] [ˈni:grəʊz] .
In all other particulars , the men were precisely like all other negroes .
在 全部 其他 细节 , 这 男人 是 恰恰 喜欢 全部 其他 黑人 :

除此之外，这些人与其他黑人完全一样。

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ][ʌv; əv][ə; eɪ] [di:p] [blæk] , [ðer; ðər] [ti:θ] [ɑ:r; əɹ] ['pa:lɪft] , [ðer; ðər] ['bɑ:dɪz] [na:t] [tæ'tu:d] .
They are of a deep black , their teeth are polished , their bodies not tattooed .
他们 是 的 一个 深的 黑色的 , 他们的 牙齿 是 抛光 , 他们的 身体 不是 纹身 :

她们肤色黝黑，牙齿洁白，身上没有纹身。

[ðeɪ] [ɑ:r; əɹ] [ɑ:rmd] [wɪð; wɪθ] [klʌbz] [ænd; ənd] ['dʒævln] ; [ɪn][wɔ:r] [ðeɪ] [ˈʌtər] ['pɪrsɪŋ] [kraɪz] .
They are armed with clubs and javelins ; in war they utter piercing cries .
他们 是 武装 和 俱乐部 和 标枪 ; 在 战争 他们 说出 冲孔 哭泣 :

他们手持棍棒和标枪；在战争中，他们发出刺耳的呐喊。

[ðeɪ] ['kʌltɪveɪt] [raɪs] , [meɪz] , [ænd; ənd] [ˈʌðər] [greɪn] .
They cultivate rice , maize , and other grain .
他们 培育 米 , 玉米 , 和 其他 粮食 :

他们种植水稻、玉米和其他谷物。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [faɪn] ['lʊkɪŋ] [men] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [her] [ɪz][nɑːt] ['frɪzld] .
They are fine looking men , and their hair is not frizzled .
他们是 美好的 寻找 男人 , 和 他们的 头发 是 不是 蓬松的 .

他们都是相貌英俊的男人，头发也不毛躁。

" [em] . - , [ə'hʌðər] [,æbi'siniən] [trævələr] , ['raɪtɪŋ] [ɪn] - , [ˈɡɪvz] [ðə; ði] ['fɑːləʊɪŋ]
" M . d'Abbadie , another Abyssinian traveller , writing in 1852 , gives the following
" M . - , 其他 阿比西尼亚语 游客 , 写作 在 - , 给予 这 下列的
[ə'kaʊnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [-]
account from the [155]
帐户 从 这 [-]

“另一位阿比西尼亚旅行家 M. d'Abbadie 在 1852 年写道，他从[155] 那里得到了如下描述

[lɪps][ʌv; əv][æn; ən] [,æbi'siniən] [priːst] :
lips of an Abyssinian priest :
嘴唇 的 一个 阿比西尼亚语 牧师 :

阿比西尼亚祭司的嘴唇：

" [æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [fɪftiːn] [deɪz] - ['dʒɜːrni] [saʊθ] [ʌv; əv] - [ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ɔːl]
" At the distance of fifteen days ' journey south of Herrar is a place where all
" 在 这 距离 的 十五 天 - 旅行 南 的 - 是 一个 地方 在哪里 全部
[ðə; ði][men][hæv; həv] [teɪlz] ,
the men have tails ,
这 男人 有 尾巴 ,

“从赫拉尔向南走十五天的路程，有一个地方，那里所有的男人都有尾巴。”

[ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːm] , ['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [her] , [ænd; ənd]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'streməti]
the length of a palm , covered with hair , and situated at the extremity
这 长度 的 一个 棕榈 , 涵盖 和 头发 , 和 位于 在 这 末端
[ʌv; əv][ðə; ði] [spain] .
of the spine .
的 这 脊柱 .

手掌长，覆盖着毛发，位于脊柱末端。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌntri] [ɑːr; ər] ['veri] ['bjʊːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['teɪlləs] .
The females of that country are very beautiful and are tailless .
这 女性 的 那 国家 是 非常 美丽的 和 是 无尾 .

那个国家的雌性动物非常漂亮，而且没有尾巴。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [sʌm; səm] [fɪftiːn] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [æt; ət] - ,
I have seen some fifteen of these people at Besberah ,
我 有 已见 一些 十五 的 这些 人们 在 - ,

我在贝斯贝拉见过大约十五个人，

[ænd; ənd][aɪ][eɪ 'em] ['pɑːzətɪv] [ðæt] [ðə; ði] [teɪl] [ɪz]['næt(ə)rəl] .
and I am positive that the tail is natural .
和 我 是 积极的 那 这 尾巴 是 自然的 .

我确信这条尾巴是天然的。

" [aɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dɪ'skrepənsi] [brɪ'twiːn] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][em] .
" It will be observed that there is a discrepancy between the accounts of M .
" 它 将要 是 观察到 那 那里 是 一个 差异 之间 这 账户 的 M .
[diː] [kæstəl'noː] [ænd; ənd][em] . - .
de Castelnau and M . d'Abbadie .
德 卡斯泰尔诺 和 M . - .

“可以看出，卡斯泰尔诺先生和达巴迪先生的说法存在出入。”

[ðə; ði] ['fɔːrmər] [ə'kɔːdz] [teɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] , [waɪlst] [ðə; ði] ['lætər] [dɪ'naɪz] [aɪ 'tiː] .
The former accords tails to the ladies , whilst the latter denies it .
这 以前的 协议 尾巴 到 这 女士们 , 而 这 后者 否认 它 .

前者赋予女性尾巴，而后者则否认这一点。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['fɔ:rmər] , [ðə; ði][teɪl][ɪz] [smu:ð] ; [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['lætər] , [aɪ 'ti:][ɪz]
According to the former , the tail is smooth ; according to the latter , it is
根据 到 这 以前的 , 这 尾巴 是 光滑的 ; 根据 到 这 后者 , 它 是
['kʌvəd] [wɪð; wɪθ] [her] .
covered with hair .
涵盖 和 头发 .

前者认为尾巴光滑；后者认为尾巴上覆盖着毛发。

[ˈdraɪv, 'dɑ:ktɜː] . [wʊlf] [hæz; hæz] [ɪm'pru:vɪd] [ɑ:n] [ðɪs] [ɪn][hɪz; ɪz] “ [ˈtrævlz] [ænd; ənd] [əd'ventʃəz] , ” [ˈvɑ:l] .
Dr . Wolf has improved on this in his “ Travels and Adventures , ” vol .
博士 . 狼 有 改进 在 这 在 他的 “ 旅行 和 冒险 , ” 卷 .
沃尔夫博士在他的《旅行与冒险》第一卷中对此进行了改进。

[i:] . - .
ii . 1861 .
二、 . - .

二、1861年。

“ [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] [æbə'sɪniə] [wɪð; wɪθ] [teɪlz] [laɪk] [dɔ:gz] [ænd; ənd] ['hɔ:rsɪz] .
“ There are men and women in Abyssinia with tails like dogs and horses .
“ 那里 是 男人 和 女性 在 阿比西尼亚 和 尾巴 喜欢 狗 和 马匹 .
“在阿比西尼亚，有一些男人和女人长着像狗和马一样的尾巴。”

“ [wʊlf] [hɜ:rd] [ˈɔ:lsoʊ][frʌm; frəm][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [,æbi'sɪniən] [ænd; ənd][ɑ:r'mi:ni:ənz] ([ænd; ənd] [wʊlf]
“ Wolf heard also from a great many Abyssinians and Armenians (and Wolf
“ 狼 听到 还 从 一个 伟大的 许多 阿比西尼亚人 和 亚美尼亚人 (和 狼
[ɪz] [kən'vɪnst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tru:θ] [ʌv; əv][aɪ 'ti:]) ,
is convinced of the truth of it) ,
是 确信 的 这 真相 的 它) ,

“沃尔夫还从许多阿比西尼亚人和亚美尼亚人那里听说了这件事（沃尔夫确信这是真的），

[ðæt] “ [ðer; ðər][ɑ:r; ər] [nɪr] [nəri:ə] , [ɪn] [æbə'sɪniə] , ['pi:p(ə)l] — [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] — [wɪð; wɪθ]
that “ there are near Narea , in Abyssinia , people — men and women — with
那 “ 那里 是 靠近 纳雷亚 , 在 阿比西尼亚 , 人们 — 男人 和 女性 — 和
[ɑ:rdʒ] [teɪlz] ,
large tails ,
大的 尾巴 ,

“在阿比西尼亚的纳雷亚附近，生活着一些长着大尾巴的人——男人和女人，

[wɪð; wɪθ] [wɪθ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [nɑ:k] [daʊn] [ə; eɪ] [hɔ:rs] ;
with which they are able to knock down a horse ;
和 哪个 他们 是 有能力的 到 敲 向下 一个 马 ;
他们用这些武器能够击倒一匹马；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsoʊ] [sʌt] ['pi:p(ə)l] [nɪr] ['tʃaɪnə] .
and there are also such people near China .
和 那里 是 还 这样的 人们 靠近 中国 .

中国附近也有这样的人。

“ [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [noʊt] , “ [ɪn][ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [-]
“ And in a note , “ In the College of [156]
“ 和 在 一个 笔记 , “ 在 这 大学 的 [-]

“并在一份说明中写道：‘在学院[156]

[ˈsɜ:dʒənz] [æt; ət] ['dʌblɪn] [meɪ] [stɪl] [bi:; bi] [si:n] [ə; eɪ]['hju:mən] ['skelɪt(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][teɪl]['sev(ə)n]
Surgeons at Dublin may still be seen a human skeleton , with a tail seven
外科医生 在 都柏林 可能 仍然 是 已见 一个 人类 骨骼 , 和 一个 尾巴 七
[ɪntɪz] [bɔ:ŋ] !
inches long !
英寸 长的 !

都柏林的外科医生们或许还能看到一具人类骨骼，它的尾巴长达七英寸！

[ðer; ðær][ɑːr; ər] [ˈmeni] [noʊn] [ˈɪnstənsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌɪːləːŋˈgeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɔːd(ə)l] [ˈvɜːrtɪbrə] ,
There are many known instances of this elongation of the caudal vertebra ,
那里 是 许多 已知 实例 的 这 伸长 的 这 尾部 椎骨 ,
尾椎骨延长的病例有很多, 目前已知案例。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] - [ɪn][ˈboːrni,oo] .
as in the Poonangs in Borneo .
作为 在 这 - 在 婆罗洲 .
就像婆罗洲的普南人一样。

" [bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] [ˈɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][sɜːrkəmˈstæŋ(jə)l] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnaɪəm] - [niːæmz][ɪz]
" **But the most interesting and circumstantial account of the Niam - niams is**
" 但 这 最多 有趣的 和 间接的 帐户 的 这 尼亚姆 - 尼亚姆斯 是
[ðæt] [ˈɡɪv(ə)n][baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [hʌbʃ] ,
that given by Dr . Hubsch ,
那 给定 经过 博士 . 胡布施 ,
“但是, 关于尼亚姆尼亚姆人最有趣、最详尽的描述是由胡布施博士提供的,

[ˈfɪzɪ(jə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhɒspɪtlɪz] [ʌv; əv][ˌkɑːnstæntəˈhoʊpl] .
physician to the hospitals of Constantinople .
医生 到 这 医院 的 君士坦丁堡 .
君士坦丁堡各医院的医生。

" [aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn] - , " [sez] [hiː; hi] , " [ðæt] [aɪ] [sɔː] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ə; eɪ] [teɪld] [ˈniːɡres]
" **It was in 1852 , " says he , " that I saw for the first time a tailed negress**
" 它 曾是 在 - , " 说道 他 , " 那 我 锯 为了 这 第一的 时间 一个 有尾巴的 黑人女性
.
.
.
“那是在 1852 年,”他说, “我第一次见到了一条长着尾巴的黑人雌性。”

[aɪ][wʌz; wəz] [strʌk] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [fəˈnɑːmɪnən] , [ænd; ənd][aɪ] [ˈkwɛstʃənd] [hɜːr; hər][ˈmæstər] , [ə; eɪ] [slɛrv]
I was struck with this phenomenon , and I questioned her master , a slave
我 曾是 击 和 这 现象 , 和 我 被质问 她 掌握 , 一个 奴隶
[ˈdiːlər] .
dealer .
经销商 .
我对此现象感到震惊, 于是我质问了她的主人, 一个奴隶贩子。

[aɪ] [ˈlɜːrɪd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðær][ɪɡˈzɪsts][ə; eɪ] [traɪb] [kɔːld] [ˈnaɪəm] - [ˈnaɪəm] , [ˈɔkjupain] [ðə; ði]
I learned from him that there exists a tribe called Niam - niam , occupying the
我 学习 从 他 那 那里 存在 一个 部落 称为 尼亚姆 - 尼亚姆 , 占领 这
[ɪnˈtɪriər] [ʌv; əv][ˈæfrɪkə] .
interior of Africa .
内部的 的 非洲 .
我从他那里了解到, 在非洲内陆地区有一个名为尼亚姆尼亚姆的部落。

[ɔːl][ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðɪs] [traɪb] [bər] [ðə; ði][ˈkɔːd(ə)l] [əˈpendɪdʒ] , [ænd; ənd] ,
All the members of this tribe bear the caudal appendage , and ,
全部 这 成员 的 这 部落 熊 这 尾部 附属物 , 和 ,
这个部落的所有成员都长有尾部附属物, 而且,

[æz; əz][ɔːriˈent(ə)l][ɪ,mædʒɪˈneɪ(jə)n][ɪz][ˈɡɪv(ə)n][tuː; tə][ɪɡ,zædʒəˈreɪ(jə)n] ,
as Oriental imagination is given to exaggeration ,
作为 东方 想像力 是 给定 到 夸张 ,
由于东方人的想象力倾向于夸张,

[aɪ][wʌz; wəz] [əˈfɔrd] [ðæt] [ðə; ði] [teɪlz] [ˈsʌmtaɪmz] [əˈteɪnd] [ðə; ði][lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [tuː] [fiːt] .
I was assured that the tails sometimes attained the length of two feet .
我 曾是 保证 那 这 尾巴 有时 已达到 这 长度 的 二 脚 .
有人向我保证, 它们的尾巴有时能长到两英尺长。

[ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [əb'zɜ:rvd] [wʌz; wəz] [smu:ð] [ænd; ənd] ['herləs] .
That which I observed was smooth and hairless .
那 哪个 我 观察到 曾是 光滑的 和 无毛 .

我所观察到的物体光滑无毛。

[aɪ'ti:] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] ['tɜ:mɪneɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] .
It was about two inches long , and terminated in a point .
它 曾是 关于 二 英寸 长的 , 和 终止 在 一个 观点 .

它大约两英寸长，末端呈尖状。

[ðɪs] ['wʊmən] [wʌz; wəz][æz; əz] [blæk] [æz; əz] ['ebəni] , [hɜ:r; hər] [her] [wʌz; wəz] ['frɪzld] , [hɜ:r; hər] [ti:θ]
This woman was as black as ebony , her hair was frizzled , her teeth
这 女士 曾是 作为 黑色的 作为 乌木 , 她 头发 曾是 蓬松的 , 她 牙齿
[waɪt] , [lɑ:rdʒ] ,
white , large ,
白色的 , 大的 ,

这个女人皮肤像乌木一样黑，头发蓬乱，牙齿洁白而大。

[ænd; ənd][plɑ:ntɪd] [ɪn] ['sɔ:kəts] [wɪtʃ] [ɪn'klaɪnd] [kən'sɪdəreɪbli] ['aʊtwərd] ; [hɜ:r; hər] [fɔ:r] ['keɪnəɪn] [ti:θ]
and planted in sockets which inclined considerably outward ; her four canine teeth
和 已种植 在 插座 哪个 倾斜 相当 向外 ; 她 四 犬类 牙齿
[wɜ:r; wər][faɪld] , [hɜ:r; hər] [aɪz] ['blʌdʃa:t] .
were filed , her eyes bloodshot .
是 已提交 , 她 眼睛 充血 .

她的四颗犬齿被磨平，眼睛充血，牙齿嵌在向外倾斜严重的牙槽中。

[ʃi:; ʃɪ] [eɪt] [mi:t] [rɔ:] , [hɜ:r; hər] [kloʊðz] ['fɪdʒɪtɪd] [hɜ:r; hər] ,
She ate meat raw , her clothes fidgeted her ,
她 吃 肉 生的 , 她 衣服 坐立不安 她 ,

她生吃肉，衣服让她感到不安。

[hɜ:r; hər] ['ɪntələkt] [wʌz; wəz][ɑ:n][ə; eɪ][pɑ:r][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [kən'dɪ(ə)n] . [-]
her intellect was on a par with that of others of her condition . [157]
她 智力 曾是 在 一个 帕 和 那 的 其他的 的 她 状况 . [-]

她的智力与她同龄的人相当。[157]

“ [hɜ:r; hər] ['mæstər][hæd; həd] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l] , ['dʊrɪŋ] [sɪks] [mʌnθs] , [tu:; tə] [sel] [hɜ:r; hər] ,
“ **Her master had been unable , during six months , to sell her** ,
“ 她 掌握 有 到过 无法 , 期间 六 几个月 , 到 卖 她 ,

“她的主人六个月来一直没能把她卖掉，

[nɔ:twɪθ'stændɪŋ] [ðə; ðɪ] [loʊ] ['fɪɡjər] [æt; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dɪ'spəʊzd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] ;
notwithstanding the low figure at which he would have disposed of her ;
虽然 这 低的 数字 在 哪个 他 会 有 处置 的 她 ;

尽管他愿意以很低的价格处置她；

[ðə; ðɪ] [əb'hɔ:rəns] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'trɪbjʊ:tɪd] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [teɪl]
the abhorrence with which she was regarded was not attributed to her tail
这 厌恶 和 哪个 她 曾是 认为 曾是 不是 归因于 到 她 尾巴
, [bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ðɪ][pɑ:rʃi'æləti] ,
, **but to the partiality** ,
, 但 到 这 偏袒 ,

人们对她的厌恶并非源于她的尾巴，而是源于偏袒。

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃɪ][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [kən'si:l] , [fɔ:r; fər][hju:mən] [fleʃ] .
which she was unable to conceal , for human flesh .
哪个 她 曾是 无法 到 隐藏 , 为了 人类 肉 .

她无法掩饰自己对人肉的渴望。

[hɜːr; hər] [traɪb] [fed] [ɑːn][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈprɪzənəz] [ˈteɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈneɪbərɪŋ] [traɪbz]
Her tribe fed on the flesh of the prisoners taken from the neighboring tribes
她 部落 美联储 在 这 肉 的 这 囚犯 已采取 从 这 邻接 部落
,
!
,

她的部落以邻近部落俘虏的肉为食。

[wɪð; wɪθ] [huːm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈkɑːnstəntli] [æt; ət][wɔːr] .
with whom they were constantly at war .
和 谁 他们 是 不断地 在 战争 .

他们一直与对方处于战争状态。

“ [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [daɪz] , [hɪz; ɪz] [rɪˈleɪʃnz] , [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈberɪŋ] [hɪm; ɪm] ,
“ **As soon as one of the tribe dies , his relations , instead of burying him ,**
“ 作为 很快 作为 一 的 这 部落 死亡 , 他的 关系 , 反而 的 埋葬 他 ,
“部落里一旦有人去世，他的亲属不会埋葬他，

[kʌt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [rɪˈgeɪl] [ðəmˈselvz] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz] [rɪˈmeɪnz] ; [ˈkɑːnsɪkwentli] [ðer; ðər][ɑːr; ər]
cut him up and regale themselves upon his remains ; consequently there are
切 他 向上 和 款待 他们自己 之上 他的 遗迹 ; 最后 那里 是
[noʊ] [ˈsemitrɪz] [ɪn] [ðɪs] [lænd] .
no cemeteries in this land .
不 墓地 在 这 土地 .

他们把他肢解，享用他的遗骸；因此，这片土地上没有墓地。

[ðeɪ] [duː][nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [liːd] [ə; eɪ] [ˈwɑːndərɪŋ] [laɪf] ,
They do not all of them lead a wandering life ,
他们 做 不是 全部 的 他们 带领 一个 漫游 生活 ,

并非所有人都过着漂泊的生活，

[bʌt; bət] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [kənˈstrʌkt] [ˈhʌvl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] .
but many of them construct hovels of the branches of trees .
但 许多 的 他们 构造 茅屋 的 这 分支 的 树木 .

但他们中许多人用树枝搭建简陋的住所。

[ðeɪ] [meɪk] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] [ˈwɛpənz] [ʌv; əv][wɔːr][ænd; ənd][ʌv; əv] [ˈæɡrɪkʌltʃər] ; [ðeɪ] [ˈkʌltɪveɪt]
They make for themselves weapons of war and of agriculture ; they cultivate
他们 制作 为了 他们自己 武器 的 战争 和 的 农业 ; 他们 培育
[meɪz] [ænd; ənd] [wiːt] ,
maize and wheat ,
玉米 和 小麦 ,

他们为自己制造战争武器和农作物；他们种植玉米和小麦，

[ænd; ənd] [kiːp] [ˈkæɪ(ə)l] .
and keep cattle .
和 保持 牛 .

并饲养牛。

[ðə; ði][ˈnaɪəm] - [niːæmz][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] , [ʌv; əv][æn; ən] [ɪnˈtaɪərli] [ˈprɪmətɪv]
The Niam - niams have a language of their own , of an entirely primitive
这 尼亚姆 - 尼亚姆斯 有 一个 语言 的 他们的 自己的 , 的 一个 完全 原始
[ˈkærəktər] ,
character ,
特点 ,

尼亚姆尼亚姆人拥有自己的语言，这种语言完全是原始的。

[ðoo] [kənˈteɪnɪŋ] [æn; ən] [ɪnˈfjuːʒn] [ʌv; əv][ˈærəbɪk][wɜːrdz] .
though containing an infusion of Arabic words .
尽管 包含 一个 输液 的 阿拉伯 字 .

虽然其中包含一些阿拉伯语词汇。

“ [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [kəm'pli:t] ['nu:dəti] , [ænd; ənd] [si:k] ['oʊnli][tu:; tə]['sætɪsfai][ðer; ðər]
“ They live in a state of complete nudity , and seek only to satisfy their
“ 他们 居住 在 一个 状态 的 完全的 裸露 , 和 寻找 仅有的 到 满足 他们的
[bru:t] ['æpitaits] .
brute appetites .
蛮力 食欲 .

“他们生活在完全赤裸的状态中，只追求满足自己原始的欲望。”

[ðer; ðər][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][æn; ən] [ʌtər] [dɪsrɪ'gɑ:rd][fɔ:r; fər][mə'ræləti] , [ɪnsest][ænd; ənd] [ə'dʌltəri]
There is among them an utter disregard for morality , incest and adultery
那里 是 之中 他们 一个 说出 漠视 为了 道德 , 乱伦 和 通奸
[ˈbi:ɪŋ] ['kɑ:mən] .
being common .
存在 常见的 .

他们当中完全无视道德，乱伦和通奸现象十分普遍。

[ðə; ði][ˈstrɔ:ŋɪst; ˈstrɔ:ŋɡəst] [ə'mʌŋ] [-]
The strongest among [158]
这 最强 之中 [-]

其中最强的[158]

[ðem; ðəm] [brɪ'kʌmz] [ðə; ði] [tʃi:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] ;
them becomes the chief of the tribe ;
他们 变成 这 首席 的 这 部落 ;

他们成为部落首领；

[ænd; ənd][aɪ ˈti:][ɪz][hi:; hi] [hu:] [ə'pɔ:ʃənz] [ðə; ði] [ˈʃɜ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bu:ti] [əb'teɪnd] [ɪn][wɔ:r] .
and it is he who apportions the shares of the booty obtained in war .
和 它 是 他 WHO 比例 这 分享 的 这 赃物 获得 在 战争 .

战争中获得的战利品，是由他来分配份额的。

[aɪ ˈti:][ɪz][hɑ:rd][tu:; tə] [seɪ] ['weðər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] [rɪ'lɪdʒən] ; [bʌt; bət][ɪn][ɔ:l] [prə:bə'bɪləti] [ðeɪ]
It is hard to say whether they have any religion ; but in all probability they
它 是 难的 到 说 无论 他们 有 任何 宗教 ; 但 在 全部 可能性 他们
[hæv; həv] [nʌn] ,
have none ,
有 没有任何 ,

很难说他们是否有宗教信仰；但很可能他们没有宗教信仰。

[æz; əz] [ðeɪ] ['redɪli] [ə'dɑ:pt] ['eni] [wʌn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tɔ:t] .
as they readily adopt any one which they are taught .
作为 他们 容易 采纳 任何 一 哪个 他们 是 教授 .

他们很容易接受他们所学到的任何知识。

“ [aɪ ˈti:][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [teɪm] [ðem; ðəm] [ɔ:l'tə'geðər] ; [ðer; ðər] [ɪnstrɪŋkt] [ɪm'pelɪŋ] [ðem; ðəm]
“ It is difficult to tame them altogether ; their instinct impelling them
“ 它 是 难的 到 驯服 他们 共 ; 他们的 本能 推动 他们
[ˈkɑ:nstəntli] [tu:; tə] [si:k] [fɔ:r; fər][ˈhju:mən] [fleʃ] ;
constantly to seek for human flesh ;
不断地 到 寻找 为了 人类 肉 ;

“很难完全驯服它们；它们的本能驱使它们不断寻找人肉；

[ænd; ənd] [ɪnstənsɪz] [ɑ:r; ər] [rɪ'leɪtɪd] [ʌv; əv] [slɛɪvz] [hu:] [hæv; həv] ['mæsəkə] [ænd; ənd] [ɪ:tn] [ðə; ði]
and instances are related of slaves who have massacred and eaten the
和 实例 是 有关的 的 奴隶 WHO 有 大屠杀 和 吃 这
[ˈtʃɪldrən] [kən'faɪdɪd] [tu:; tə][ðer; ðər] [tʃɑ:rdʒ] .
children confided to their charge .
孩子们 坦白 到 他们的 收费 .

还有一些奴隶屠杀并吃掉了他们照看的孩子的案例。

“ [aɪ] [hæv; həv] [si:n] [ə; eɪ] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [reɪs] ,
“ **I have seen a man of the same race** ,
” 我 有 已见 一个 男人 的 这 相同的 种族 ,
我见过一个和我同种族的人,

[hu:] [hæd; həd] [ə; eɪ] [teɪl] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [bɔ:ŋ] , [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [her] .
who had a tail an inch and a half long , covered with a few hairs .
WHO 有 一个 尾巴 一个 英寸 和 一个 一半 长的 , 涵盖 和 一个 很少 头发 .
它的尾巴长约一英寸半, 上面长着几根毛。

[hi:; hi] [əˈpɪəd] [tu:; tə] [bi:; bi] [ˈθɜ:rti] - [faɪv] [ˈjɪrz] [oʊld] ; [hi:; hi] [wʌz; wəz] [roʊˈbʌst] , [wel] [bɪlt] , [ʌv; əv]
He appeared to be thirty - five years old ; he was robust , well built , of
他 出现 到 是 三十 - 五 年 老的 ; 他 曾是 强壮的 , 出色地 建造 , 的
[æn; ən] [ˈebən] [ˈblæknəs] ,
an ebon blackness ,
一个 乌木 黑 ,
他看起来大约三十五岁; 身材魁梧, 体格健壮, 皮肤黝黑。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [pɪˈkju:liər] [fɔ:ˈrmeɪ(ə)n] [ʌv; əv] [dʒɔ:] [ˈnoʊtɪst] [əˈbʌv] ; [ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] ,
and had the same peculiar formation of jaw noticed above ; that is to say ,
和 有 这 相同的 奇特 形成 的 颞 注意到 多于 ; 那 是 到 说 ,
并且具有上述相同的特殊下颌形态; 也就是说,

[ðə; ði] [tu:θ] [ˈsɑ:kəts] [wɜ:r; wər] [ɪnˈklaɪnd] [ˈaʊtwərdz] .
the tooth sockets were inclined outwards .
这 齿 插座 是 倾斜 向外 .
牙槽向外倾斜。

[ðer; ðər] [fɔ:r] [ˈkeɪnəɪn] [ti:θ] [ɑ:r; ər] [faɪld] [daʊn] , [tu:; tə] [dɪˈmɪnɪʃ] [ðer; ðər] [ˈpaʊər] [ʌv; əv] [ˌmæstriˈkeɪʃn] .
Their four canine teeth are filed down , to diminish their power of mastication .
他们的 四 犬类 牙齿 是 已提交 向下 , 到 减少 他们的 力量 的 咀嚼 .
它们的四颗犬齿都被磨短, 以降低咀嚼能力。

“ [aɪ] [noʊ] [ˈɔ:lsoʊ] , [æt; ət] [ˌkɑ:nstəntəˈhoʊpl] , [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɪˈzi(ə)n] , [eɪdʒd] [tu:] [ˈjɪrz] ,
“ **I know also , at Constantinople , the son of a physician , aged two years** ,
” 我 知道 还 , 在 君士坦丁堡 , 这 儿子 的 一个 医生 , 老年人 二 年 ,
“我还知道, 在君士坦丁堡, 一位医生的儿子, 两岁,

[hu:] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [teɪl] [æn; ən] [ɪntʃ] [bɔ:ŋ] ; [hi:; hi] [bɪˈbɔ:ŋd] [tu:; tə] [ðə; ði] [waɪt]
who was born with a tail an inch long ; he belonged to the white
WHO 曾是 出生 和 一个 尾巴 一个 英寸 长的 ; 他 属于 到 这 白色的
[kɔ:ˈkeɪʒn] [reɪs] .
Caucasian race .
高加索人 种族 .
他生来就有一条一英寸长的尾巴; 他属于白种人。

[wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈgrændˌfɑ:ðəz] [pəˈzest] [ðə; ði] [seɪm] [əˈpendɪdʒ] .
One of his grandfathers possessed the same appendage .
一 的 他的 祖父们 拥有 这 相同的 附属物 .
他的一位祖父也长有同样的肢体。

[ðɪs] [fəˈnɑ:mɪnən] [ɪz] [rɪˈgɑ:rdɪd] [ˈdʒen(ə)rəli] [ɪn] [ðə; ði] [i:st] [æz; əz] [ə; eɪ] [saɪn] [ʌv; əv] [greɪt] [bru:t] [fɔ:rs] .
This phenomenon is regarded generally in the East as a sign of great brute force .
这 现象 是 认为 一般来说 在 这 东方 作为 一个 符号 的 伟大的 蛮力 力量 .
“ [-]
“ **[159]**
” [-]
在东方, 这种现象通常被认为是强大武力的象征。 [159]

[ə'baʊt] [ten] ['jɪrɪz] [ə'gəʊs] , [ə; eɪ] ['nu:zpeɪpər] ['pærəgræf] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [æt; ət]
About ten years ago , a newspaper paragraph recorded the birth of a boy at
关于 十 年 前 , 一个 报纸 段落 记录 这 出生 的 一个 男生 在
[ˈnjʊ,kæsl] - [ɑ:n] - [taɪn] ,
Newcastle - on - Tyne ,
纽卡斯尔 - 在 泰恩河 ,

大约十年前，报纸上的一段文字报道了泰恩河畔纽卡斯尔一名男孩的出生。

[prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [teɪl] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntɪ] [ænd; ænd][ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] [bɔ:ŋ] .
provided with a tail about an inch and a quarter long .
假如 和 一个 尾巴 关于 一个 英寸 和 一个 四分之一 长的 .
尾巴长约一又四分之一英寸。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə'sɜ:rtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld] [wen] ['sʌkɪŋ] [wægd] [ðɪs] [stʌmp] [æz; əz] ['tɔʊkən][ʌv; əv]
It was asserted that the child when sucking wagged this stump as token of
它 曾是 断言 那 这 孩子 什么时候 吸吮 摇晃 这 树桩 作为 令牌 的
[ˈpleɪzər] .
pleasure .
乐趣 .

据称，孩子在吮吸时会摇晃这个残端，以示愉悦。

[jet] , [nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [ɔ:l] [ðɪs] ['testɪmoʊni] [ɪn] ['feɪvər][ʌv; əv] [teɪld] [men] [ænd; ænd] ['wɪmɪn] ,
Yet , notwithstanding all this testimony in favor of tailed men and women ,
然而 , 虽然 全部 这 见证 在 偏爱 的 有尾巴的 男人 和 女性 ,
然而，尽管有这么多证词支持有尾巴的男人和女人，

[aɪ 'ti:] [ɪz] ['sɪmplɪ] [ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪm,pɑ:sə'bɪləti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['hju:mən] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv][ə; eɪ] [teɪl] ,
it is simply a matter of impossibility for a human being to have a tail ,
它 是 简单地 一个 事情 的 不可能 为了 一个 人类 存在 到 有 一个 尾巴 ,
人类根本不可能长尾巴。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['spain(ə)] [ɪn] [mæn] [du:] [nɑ:tɪ] [æd'mɪt] [ʌv; əv] [ɪ:bɔ:ŋ'geɪʃn] , [æz; əz] [ɪn] ['meni] ['ænɪmlz]
for the spinal vertebræ in man do not admit of elongation , as in many animals
为了 这 脊 脊椎 在 男人 做 不是 承认 的 伸长 , 作为 在 许多 动物
;
;
;
;

因为人类的脊椎骨不像许多动物那样可以伸长；

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [spain] ['tə:mineɪts] [ɪn] [ðə; ði] [oʊ 'es] ['seɪkrəm,'sækrəm] , [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [ænd; ænd] [ɪk'spændɪd]
for the spine terminates in the os sacrum , a large and expanded
为了 这 脊柱 终止 在 这 操作系统 骶骨 , 一个 大的 和 扩展
[boʊn][ʌv; əv] [pɪ'kju:liər] ['kærəktər] ,
bone of peculiar character ,
骨 的 奇特 特点 ,

因为脊柱终止于骶骨，骶骨是一块形状奇特、体积较大且膨大的骨骼。

[ɪn'taɪərli] [pri'klu:dɪŋ] [ɔ:l] [pɑ:sə'bɪləti] [ʌv; əv] [prə'dʌkʃn] [tu:; tə] [ðə; ði] [spain] [æz; əz] [ɪn] ['kɔ:,deɪt] ['ænɪmlz] .
entirely precluding all possibility of production to the spine as in caudate animals .
完全 排除 全部 可能性 的 生产 到 这 脊柱 作为 在 尾状核 动物 .
完全排除了像有尾动物那样向脊柱产生物质的所有可能性。

['fʊtnəʊts] : [-]
FOOTNOTES : [27]
脚注 : [-]

脚注：[27]

“ [ækt] [ʌv; əv] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈvəʊtəri:z] . ” [-]
“ **Actes of English Votaries .** ” [28]
“ 行动 的 英语 选民 . ” [-]
“英国信徒的行为。”[28]

“ [ˈvɔɪdʒz] [di:] [dʒi:n] [straɪz] , ” [æn; ən] . - . [- -]
“ **Voyages de Jean Struys** , ” **An** . **1650** . [**160**]
“ 航程 德 让 斯特鲁伊斯 , ” 一个 . - . [- -]

《让·斯特鲁伊的航行》, An. 1650.[160]

[ˈæntikraɪst] [ænd; ənd] [pɒp] [ˈdʒoʊn] .
Antichrist **and** **Pope Joan** .
敌基督 和 教皇 琼 .

敌基督和教皇琼。

[ef]
F
F

F

[rɑ:m] [ðə; ði] [ˈɜ:rlɪst] [ˈeɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,
ROM the earliest ages of the Church ,
只读存储器 这 最早 年龄 的 这 教会 ,

ROM 教会早期历史,

[ðə; ði] [ˈædvent] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [ʌv; əv] [sɪn] [hæz; həz] [bɪn] [lʊkt] [ˈfɔ:rwərd] [tu:; tə] [wɪð; wɪθ] [ˈterər] ,
the advent of the Man of Sin has been looked forward to with terror ,
这 来临 的 这 男人 的 罪 有 到过 看起来 向前 到 和 恐怖 ,

人们一直对罪恶之人的到来感到恐惧。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] [ʌv; əv] [ˈskriptʃər] [rɪˈleɪtɪŋ, rɪˈleɪtɪŋ] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [hæv; həv] [bɪn] [ˈstʌdɪd]
and the passages of Scripture relating to him have been studied
和 这 段落 的 圣经 相关 到 他 有 到过 研究

[wɪð; wɪθ] [ˈsɔ:ləm] [ɔ:] ,
with solemn awe ,
和 庄严 敬畏 ,

人们怀着敬畏之心研读了与他有关的圣经章节。

[lest] [ðæt] [deɪ] [ʌv; əv] [ræθ] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [əˈpɑ:n] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌnəˈwerz] .
lest that day of wrath should come upon the Church unawares .
免得 那 天 的 愤怒 应该 来 之上 这 教会 不知情 .

免得那愤怒的日子猝不及防地临到教会。

[æz; əz] [ɪˈvents] [ɪn] [ðə; ði] [ˈwɜ:ldz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [tʊk] [pleɪs] [wɪtʃ] [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪndəˈkeɪʃnz]
As events in the world's history took place which seemed to be indications
作为 活动 在 这 世界的 历史 采取 地方 哪个 似乎 到 是 症状

[ʌv; əv] [ðə; ði] [əˈprəʊtʃ] [ʌv; əv] [ˈæntikraɪst] ,
of the approach of Antichrist ,
的 这 方法 的 敌基督 ,

随着世界历史上发生的一些事件似乎预示着敌基督的临近,

[ə; eɪ] [greɪt] [ˈhɔ:ərə] [fel] [əˈpɑ:n] [menz] [maɪndz] ,
a great horror fell upon men's minds ,
一个 伟大的 恐怖 跌倒 之上 男士 思想 ,

巨大的恐惧笼罩着人们的心头。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪˌmædʒɪˈneɪ(ə)n] [ˈkɒndʒəd] [ʌp] [mɪθs] [wɪtʃ] [flu:] [frʌm; frəm] [maʊθ] [tu:; tə] [maʊθ] ,
and their imaginations conjured up myths which flew from mouth to mouth ,
和 他们的 想象力 召唤 向上 神话 哪个 飞翔 从 嘴 到 嘴 ,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜ:ɹ; wər] [ɪmˈplɪsɪtli] [bɪˈli:vɪd] .
and which were implicitly believed .
和 哪个 是 隐式地 相信 .

他们的想象力创造出各种神话, 这些神话口口相传, 人们也深信不疑。

[brɪʃɔːr] [ˈspiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [streɪndʒ] [teɪlz; ˈteɪlɪz] [wɪtʃ] [prəˈduːst] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪˈfekt] [ɑːn][ðə; ðɪ]
Before speaking of these strange tales which produced such an effect on the
前 请讲 的 这些 奇怪的 故事 哪个 生产 这样的 一个 影响 在 这

[maɪndz][ʌv; əv][men][ɪn][ðə; ðɪ][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] ,
minds of men in the middle ages ,
思想 的 男人 在 这 中间 年龄 ,

在讲述这些在中世纪给人们的心灵带来如此巨大影响的奇特故事之前，

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [ˈbriːfli] [tuː; tə] [ɪɡˈzæmɪn] [ðə; ðɪ] [əˈpɪnjənz] [ʌv; əv] [diˈvaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈɜːrli] [ˈeɪdʒɪz]
it will be well briefly to examine the opinions of divines of the early ages
它 将要 是 出色地 简要地 到 检查 这 意见 的 神灵 的 这 早期的 年龄

[ɑːn][ðə; ðɪ][ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˈskɪrptʃər] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ˈklʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][læst]
on the passages of Scripture connected with the coming of the last
在 这 段落 的 圣经 连接 和 这 未来 的 这 最后的

[ɡreɪt] [ˈpɜːrsɪkjʊːtər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tʃɜːrtʃ] .
great persecutor of the Church .
伟大的 迫害者 的 这 教会 .

简要考察一下早期神学家们对与教会最后一位大迫害者到来有关的圣经经文的想法是很有必要的。

[ˈæntɪkraɪst] [wʌz; wəz] [biˈliːvd] [baɪ][moʊst] [ˈeɪnfənt] [ˈraɪtəz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈdestɪnd] [-]
Antichrist was believed by most ancient writers to be destined [161]
敌基督 曾是 相信 经过 最多 古老的 作家 到 是 注定 [-]

大多数古代作家认为敌基督是命中注定的[161]

[tuː; tə][əˈraɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [traɪb] [ʌv; əv][dæn] , [ə; eɪ] [bɪˈliːf] [ˈfaʊndɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ] [prɪˈdɪkʃn] [ʌv; əv]
to arise out of the tribe of Dan , a belief founded on the prediction of
到 出现 出去 的 这 部落 的 担 , 一个 信仰 创立 在 这 预言 的

[ˈdʒeɪkəb] ,
Jacob ,
雅各布 ,

源于但支派，这种信仰建立在雅各的预言之上。

“ [dæn][fæl; ʃəl][biː; bi][ə; eɪ][ˈsɜːrpənt][baɪ][ðə; ðɪ] [wei] , [æn; ən] [ˈædər] [ɪn][ðə; ðɪ] [pæθ] ” ([kɑːnf] .
“ **Dan shall be a serpent by the way , an adder in the path ” (conf .**
“ 担 将 是 一个 蛇 经过 这 方式 , 一个 加法器 在 这 小路 ” (conf .

“但必如路上的蛇，路上的毒蛇”(参阅 1:10)。

[dʒerəˈmaɪə][ˌviːəɪˈaɪəɪ] . -) , [ænd; ænd][ɑːn][ðə; ðɪ] [ekskləˈmeɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈdaɪɪŋ] [ˈpeɪtriɑːrk] , [wen]
Jeremiah viii . 16) , and on the exclamation of the dying patriarch , when
耶利米 八 . -) , 和 在 这 感叹 的 这 垂死 族长 , 什么时候

[ˈlʊkɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sʌn] [dæn] ,
looking on his son Dan ,
寻找 在 他的 儿子 担 ,

耶利米书 8:16)，以及垂死的族长望着他的儿子但时发出的感叹，

“ [aɪ][hæv; həv] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðəɪ] [sælˈveɪ(ə)n] , [oʊ] [lɔːrd] ,
“ **I have waited for Thy Salvation , O Lord** ,
“ 我 有 等待 为了 你的 救恩 , 哦 主 ,

“主啊，我一直等候你的救赎，

“ [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ðɪ] [lɔːŋ] - [ˈsʌfərɪŋ] [ʌv; əv][ɡɑːd][hæd; həd] [bɔːrn] [lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [traɪb] , [bʌt; bət]
“ **as though the long - suffering of God had borne long with that tribe , but**
“ 作为 尽管 这 长的 - 痛苦 的 上帝 有 出生 长的 和 那 部落 , 但

[ɪn] [veɪn] ,
in vain ,
在 徒劳 ,

仿佛上帝的忍耐已经与那个部落相处了很久，但一切都是徒劳。

[ænd; ænd][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪksˈtɪŋwɪʃt] [wɪˈðəʊt] [hoʊp] .
and it was to be extinguished without hope .
和 它 曾是 到 是 熄灭 没有 希望 .

它注定要被彻底摧毁，毫无希望。

[ðɪs] , [ɪn'di:d] , [ɪz] [ɪm'plaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['si:lɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][gɑ:d][ɪn][ðer; ðər] ['fɒrɪdz] (**This , indeed , is implied in the sealing of the servants of God in their foreheads** (这 , 的确 , 是 暗示 在 这 密封 的 这 仆人 的 上帝 在 他们的 额头 ([revə'leɪ(ə)n] [vi:,aɪ'aɪ] .) , **Revelation vii** :) , 启示 七 :) ,

事实上，上帝的仆人们在额头上受印记（启示录 7）就暗示了这一点。

[wen] [twelv] ['θauz(ə)nd] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] [traɪb] , [ɪk'sept] [dæn] , **when twelve thousand out of every tribe , except Dan ,**

什么时候 十二 千 出去 的 每一个 部落 , 除了 担 ,

除了但支派以外，每个支派都有一万两千人。

[wɜ:r; wər] [si:n] [baɪ][es 'ti:] . [dʒɑ:n][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ðə; ði] [si:l] [ʌv; əv][ə'dɑ:p(ə)n] , **were seen by St . John to receive the seal of adoption ,**

是 已见 经过 英石 : 约翰 到 收到 这 海豹 的 采用 ,

他们经圣约翰之面接受了收养印记。

[waɪlst] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪb] [ʌv; əv][dæn][nɑ:t][wʌn][wʌz; wəz] [si:ld] , [æz; əz] [ðooʃ] [aɪ 'ti:] , [tu:; tə][ə; eɪ][mæn] **whilst of the tribe of Dan not one was sealed , as though it , to a man**

, 而 的 这 部落 的 担 不是 一 曾是 密封 , 作为 尽管 它 , 到 一个 男人 ,

但支派中，没有一个人受印记，仿佛是给一个人盖印似的。

[hæd; həd] [ə'pɒstətaɪz] . **had apostatized** .

有 背教者 .

已经背弃信仰。

[ə'pɪnjənz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] ['æntɪkraɪst] [wɜ:r; wər][dɪ'vaɪdɪd] . **Opinions as to the nature of Antichrist were divided** .

意见 作为 到 这 自然 的 敌基督 是 分割 .

对于敌基督的本质，人们的看法不一。

[sʌm; səm] [held] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][dev(ə)][ɪn] ['fæntəm] ['bɑ:di] , **Some held that he was to be a devil in phantom body** ,

一些 握住 那 他 曾是 到 是 一个 魔鬼 在 幻影 身体 ,

有人认为他是化作幽灵的魔鬼。

[ænd; ænd][ʌv; əv] [ðɪs] ['nʌmbər] [wʌz; wəz] [hɪ'pɒ:lɪtəs] . **and of this number was Hippolytus** .

和 的 这 数字 曾是 希波吕托斯 .

其中一人便是希波吕托斯。

[ʌðər] , [ə'gen] , [bɪ'li:vɪd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][æn; ən] [ɪn'kɑ:rnət] ['di:mən] , [tru:] [mæn][ænd; ænd] **Others , again , believed that he would be an incarnate demon , true man and**

其他的 , 再次 , 相信 那 他 会 是 一个 体现 恶魔 , 真的 男人 和

[tru:] ['dev(ə)] ; **true devil** ;

真的 魔鬼 ;

另一些人则认为他会是魔鬼的化身，既是真正的人，又是真正的魔鬼；

[ɪn] ['fɪrf(ə)] [ænd; ænd][daɪə'bɑ:ɪk(ə)] ['pærədi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kɑ:rneɪʃn] [ʌv; əv][aʊər; ɑ:r] [bɜ:rd] . **in fearful and diabolical parody of the Incarnation of our Lord** .

在 可怕 和 邪恶的 戏仿 的 这 化身 的 我们的 主 .

对我们主的化身进行可怕而邪恶的模仿。

[ə; eɪ][θɜ:rd] [vju:] [wʌz; wəz] , [ðæt][hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi] [ˈmɪrli] [ə; eɪ] [ˈdespəətli] [ˈwɪkd][mæn] , [ˈæktɪŋ]
A third view was , that he would be merely a desperately wicked man , acting
一个 第三 看法 曾是 , 那 他 会 是 仅仅 一个 绝望地 邪恶 男人 , 表演
[əˈpɑ:n][ˌdaɪəˈbɑ:lɪk(ə)] [ˌɪnspəˈreɪʃənz] ,
upon diabolical inspirations ,
之上 邪恶的 灵感 ,

第三种观点认为，他只不过是一个极其邪恶的人，受魔鬼的驱使而行事。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [seɪnts] [ækt][əˈpɑ:n][dɪˈvaɪn] [ˌɪnspəˈreɪʃənz] . [-]
just as the saints act upon divine inspirations . [162]
只是 作为 这 圣徒 行为 之上 神圣的 灵感 . [-]
圣徒们按照神的启示行事。[162]

[es ˈti:] . [dʒɑ:n] [ˈdæməsɪn] [ɪkˈspresli] [əˈsə:ts] [ðæt][hi:; hi] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][æn; ən] [ɪnˈkɑ:rnət] [ˈdi:mən] ,
St . John Damascene expressly asserts that he will not be an incarnate demon ,
英石 . 约翰 大马士革 明确地 断言 那 他 将要 不是 是 一个 体现 恶魔 ,
[bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈdevəlɪ] [mæn] ;
but a devilish man ;
但 一个 恶魔般的 男人 ;
圣约翰·达马斯库斯明确表示，他不会化身为人的魔鬼，而是一个魔鬼般的人；

[fɔ:r; fər][hi:; hi] [sez] , “ [nɑ:t][æz; əz] [kraɪst] [əˈsu:md] [hju:ˈmænəti] , [soʊ] [wɪl] [ðə; ði][ˈdev(ə)l] [bɪˈkʌm]
for he says , “ Not as Christ assumed humanity , so will the devil become
为了 他 说道 , “ 不是 作为 基督 假定 人类 , 所以 将要 这 魔鬼 变得
[ˈhju:mən] ,
human ,
人类 ,
因为他说：“基督不像基督那样取了人性，魔鬼也必像他那样成为人。”

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [wɪl] [rɪˈsi:v] [ɔ:l][ðə; ði][ˌɪnspəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈseɪtn] ,
but the Man will receive all the inspiration of Satan ,
但 这 男人 将要 收到 全部 这 灵感 的 撒但 ,
但这个人将会接受撒旦的所有启示。

[ænd; ənd] [wɪl] [ˈsʌfər] [ðə; ði][ˈdev(ə)l][tu:; tə] [teɪk] [ʌp][hɪz; ɪz][əˈboʊd] [wɪˈðɪn] [hɪm; ɪm] .
and will suffer the devil to take up his abode within him .
和 将要 遭受 这 魔鬼 到 拿 向上 他的 住所 之内 他 .
他会任由魔鬼占据他的身体。

” [ɪn] [ðɪs] [ˈmænər] [ˈæntɪkraɪst] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˈmeni] [ˈfɔ:rʌnəz] ;
” In this manner Antichrist could have many forerunners ;
” 在 这 方式 敌基督 可以 有 许多 先驱者 ;
这样一来，敌基督就可能有很多先驱者；

[ænd; ənd][soʊ][es ˈti:] . [dʒəˈroʊm][ænd; ənd][es ˈti:] . [ˈɔgəstɪn] [sɔ:] [æn; ən] [ˈæntɪkraɪst] [ɪn][ˈnɪroʊ] , [nɑ:t]
and so St . Jerome and St . Augustine saw an Antichrist in Nero , not
和 所以 英石 . 杰罗姆 和 英石 . 奥古斯丁 锯 一个 敌基督 在 尼禄 , 不是
[ðə; ði] [ˈæntɪkraɪst] ,
the Antichrist ,
这 敌基督 ,
因此，圣杰罗姆和圣奥古斯丁在尼禄身上看到的是敌基督，而不是真正的敌基督。

[bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv] [ðooʊz] [ʌv; əv] [hu:m] [ðə; ði] [əˈpɑ:sl] [spi:ks] — “ [ˈi:v(ə)n] [naʊ] [ɑ:r; ər][ðər; ðər] [ˈmeni]
but one of those of whom the Apostle speaks — “ Even now are there many
但 一 的 那些 的 谁 这 使徒 说话 — “ 甚至 现在 是 那里 许多
[ˈæntɪkraɪst] .
Antichrists .
敌基督 .
但使徒所说的其中一人——“如今也有许多敌基督者。”

” [ðʌs] [ˈɔːlsʊʊ] [ˈevri] [ˈenəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪθ] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ˌdaɪəˈkliːʃən] , [ˈdʒuːliən] , [ænd; ənd]
” **Thus also every enemy of the faith , such as Diocletian , Julian , and**
” 因此 还 每一个 敌人 的 这 信仰 , 这样的 作为 戴克里先 , 朱利安 , 和
[məˈhɒmit] ,
Mahomet ,
穆罕默德 ,

“因此，所有信仰的敌人，如戴克里先、尤利安和穆罕默德，也都是如此。”

[hæz; həz] [bɪn] [rɪˈgɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [priˈkɜːrsər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɑːrtʃ] - [ˈpɜːrsɪkjʊːtər] ,
has been regarded as a precursor of the Arch - persecutor ,
有 到过 认为 作为 一个 前体 的 这 拱 - 迫害者 ,
被认为是迫害王的先驱，

[huː] [wʌz; wəz] [ɪkˈspektɪd] [tuː; tə][sʌm; səm] [ʌp] [ɪn] [hɪmˈself] [ðə; ði] [ˈkruːəlti] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈnɪroʊ][ɔːr] [ˌdaɪəˈkliːʃən] ,
who was expected to sum up in himself the cruelty of a Nero or Diocletian ,
WHO 曾是 预期的 到 和 向上 在 他自己 这 残酷 的 一个 尼禄 或者 戴克里先 ,
人们期望他能集尼禄或戴克里先的残暴于一身。

[ðə; ði] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ˈvɜːrtʃuː][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈdʒuːliən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈspɪrɪtʃuəl] [praɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [məˈhɒmit] .
the show of virtue of a Julian , and the spiritual pride of a Mahomet .
这 展示 的 美德 的 一个 朱利安 , 和 这 精神 自豪 的 一个 穆罕默德 .
展现朱利安人的美德，以及穆罕默德人的精神骄傲。

[frʌm; frəm] [ɪnfənsi] [ðə; ði][ˈiːv(ə)][wʌn][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv] [ˈæntɪkraɪst] ,
From infancy the evil one is to take possession of Antichrist ,
从 婴儿期 这 邪恶的 一 是 到 拿 拥有 的 敌基督 ,
从孩提时代起，邪恶势力就要占据敌基督的身体。

[ænd; ənd][tuː; tə] [treɪn] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ˈɑːfɪs] , [ɪnsˈtɪlɪŋ] [ɪntuː][hɪm; ɪm] [ˈkʌnɪŋ] , [ˈkruːəlti] ,
and to train him for his office , instilling into him cunning , cruelty ,
和 到 火车 他 为了 他的 办公室 , 灌输 进入 他 狡猾 , 残酷 ,
[ænd; ənd] [praɪd] .
and pride .
和 自豪 .
并训练他胜任其职，向他灌输狡诈、残忍和骄傲的思想。

[hɪz; ɪz] [ˈdɑːktrɪn] [wɪl] [biː; bi] — [nɑːt] [ˈdaʊnraɪt] [ɪnfɪˈdeləti] , [bʌt; bət][ə; eɪ] “ [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ˈgɑːdlɪnəs] , “
His doctrine will be — not downright infidelity , but a “ show of godliness , “
他的 教义 将要 是 — 不是 彻头彻尾 不忠 , 但 一个 “ 展示 的 敬虔 , “
[waɪlst] “ [dɪˈnaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˈpaʊər] [ˌðerˈʌv] ;
whilst “ denying the power thereof ;
而 “ 否认 这 力量 其中 ;
他的教义并非彻底的不信，而是“装作虔诚”，同时“否认其力量”。

” [aɪ] . [iː] . , [ðə; ði] [mɪˈrækjələs] [ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd][dɪˈvaɪn] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] .
” **i . e . , the miraculous origin and divine authority of Christianity** .
” 我 . e . , 这 神奇 起源 和 神圣的 权威 的 基督教 .
即基督教的神奇起源和神圣权威。

[hiː; hi] [wɪl] [soʊ] [ˌdaʊts] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ɒː(r)dʒ][ˌmænɪfəˈsteɪ(ə)n] “ [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] , “ [hiː; hi] [wɪl] [əˈlaʊ] [ˌ
He will sow doubts of our Lord's manifestation “ in the flesh , “ he will allow [
他 将要 母猪 疑虑 的 我们的 主场 表现 “ 在 这 肉 , “ 他 将要 允许 [
-]
163]
-]
他会散播对我们主“道成肉身”的怀疑，他会允许[163]

[kraɪst] [tuː; tə][biː; bi][æn; ən] [ˈeksələnt] [mæn] , [ˈkeɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [ˈtiːtʃɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪgˈzɔːltrɪd] [trʊθs] ,
Christ to be an excellent Man , capable of teaching the most exalted truths ,
基督 到 是 一个 出色的 男人 , 有能力的 的 教学 这 最多 崇高 真相 ,
基督是一位杰出的人，能够教导最崇高的真理。

[ænd; ənd] [ɪn'kʌl,ketɪŋ] [ðə; ði] ['pjʊrist] [mə'ræləti] , [jet] [hɪm'self] ['fæləb(ə)] [ænd; ənd] ['kærid] [ə'wei] [baɪ]
and inculcating the purest morality , yet Himself fallible and carried away by
和 灌输 这 最纯净的 道德 , 然而 他本人 易犯错的 和 携带 离开 经过
[fə'nætɪsɪzəm] .
fanaticism .
狂热 .
他灌输了最纯粹的道德，但他自己却也会犯错，并被狂热所蒙蔽。

[ɪn][ðə; ði][end] , [haʊ'evər] , [æntikraɪst] [wɪl] “ [ɪg'zɔ:lt] [hɪm'self] [tu:; tə][sɪt][æz; əz][gɑ:d][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)]
In the end , however , Antichrist will “ exalt himself to sit as God in the temple
在 这 结尾 , 然而 , 敌基督 将要 “ 崇高 他自己 到 坐 作为 上帝 在 这 寺庙
[ʌv; əv][gɑ:d] ,
of God ,
的 上帝 ,
然而，最终，敌基督将“高举自己，坐在神的殿里，如同神一样”。

” [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] “ [ðə; ði][ə,bɑ:mi'nei](ə)n][ʌv; əv] [desə'leiŋ] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['hoʊli] [pleɪs] .
” and become “ the abomination of desolation standing in the holy place .
” 和 变得 ” 这 厌恶 的 荒凉 常设 在 这 圣 地方 .
并成为“站在圣地的那行毁坏可憎的”。

” [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðer; ðər][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][æn; ən] ['ɔ:f(ə)l] [ə'laɪəns] [strʌk] [bɪ'twi:n] [hɪm'self] ,
” At the same time there is to be an awful alliance struck between himself ,
” 在 这 相同的时间 那里 是 到 是 一个 可怕 联盟 击 之间 他自己 ,
“与此同时，他与他人之间将结成一个可怕的联盟，

[ðə; ði] ['ɪmpə:,sɔnɪfɪ'keɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld] - ['pəʊər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][gɑ:d] ; [sʌm; səm]
the impersonification of the world - power and the Church of God ; some
这 模仿 的 这 世界 - 力量 和 这 教会 的 上帝 ; 一些
[haɪ] ['pɑ:ntɪf] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,
high pontiff of which ,
高的 教皇 的 哪个 ,
世界强权和上帝教会的化身；其中某位高级教皇，

[ɔ:r][ðə; ði] [ɪ'pɪskəpəsi] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,
or the episcopacy in general ,
或者 这 主教制 在 一般的 ,
或者更广泛地说，是指主教制度。

[wɪl] ['entər] ['ɪntu:] [li:g] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʌnbɪ'li:vɪŋ] [steɪt] [tu:; tə] [ə'pres] [ðə; ði] ['veri] [ɪ'lekt] .
will enter into league with the unbelieving state to oppress the very elect .
将要 进入 进入 联盟 和 这 不信者 状态 到 压迫 这 非常 选 .
将会与不信神的政权结盟，压迫蒙拣选的人。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪnstəns] [ʌv; əv] [rɪ'lidʒənəri] ['vɪrələns] [wɪtʃ] [meɪks] [sʌm; səm] [dɪ'tekt] [ðə; ði]
It is a strange instance of religionary virulence which makes some detect the
它 是 一个 奇怪的 实例 的 宗教 毒力 哪个 制作 一些 探测 这
[pəʊp][ʌv; əv] [roum] [ɪn][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][sɪn] ,
Pope of Rome in the Man of Sin ,
教皇 的 罗马 在 这 男人 的 罪 ,
这是一种奇怪的宗教狂热现象，它让一些人从“罪人”身上看到了罗马教皇的影子。

[ðə; ði]['hɑ:rlət] , [ðə; ði] [bi:st] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pri:st] ['gəʊɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [aɪ 'ti:] .
the Harlot , the Beast , and the Priest going before it .
这 妓女 , 这 兽 , 和 这 牧师 去 前 它 .
妓女、野兽和走在它前面的祭司。

[ðə; ði][mæn][ʌv; əv][sɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [bi:st] [ɑ:r; ər] [ʌnmɪ'steɪkəbli] [aɪ'dentɪk(ə)] , [ænd; ənd][rɪ'fɜ:r][tu:; tə]
The Man of Sin and the Beast are unmistakably identical , and refer to
这 男人 的 罪 和 这 兽 是 毫无疑问 完全相同的 , 和 参考 到
[æn; ən] [ˌæntɪ'kristjən] [wɜ:rlɪd] - ['paʊər] ;
an Antichristian world - power ;
一个 反基督教 世界 - 力量 ;

罪人和野兽显然是同一个人，指的是一个反基督教的世界强权；

[waɪlst] [ðə; ði][ˈhɑ:rlət][ænd; ənd][ðə; ði] [pri:st] [ɑ:r; ər] [ˈsɪmblz] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'pɑ:stəsi] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rt]
whilst the Harlot and the Priest are symbols of an apostasy in the Church .
而 这 妓女 和 这 牧师 是 符号 的 一个 叛教 在 这 教会 .
[tʃɜ:rt] [tʃɜ:rt]
而 这 妓女 和 这 牧师 是 符号 的 一个 叛教 在 这 教会 .
而 这 妓女 和 这 牧师 则象征着教会的背教。

[ðer; ðər][ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [ˈroʊmən][ɪn] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [ˈveri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [ˈɑ:pəzɪt]
There is nothing Roman in this , but something very much the opposite .
那里 是 没有什么 罗马 在 这 , 但 某物 非常 很多 这 对面的 .
[tʃɜ:rt]
这 其中 没有 任何 罗马 元素 , 反而 恰恰 相反。

[haʊ] [ðə; ði][ə,bɑ:mi'nei(ə)n][ʌv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] [kæn; kən][bi:; bi] [kən'sɪdərd] [æz; əz][set] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] [tʃɜ:rt]
How the Abomination of Desolation can be considered as set up in a Church
如何 这 厌恶 的 荒凉 能 是 经过考虑的 作为 放 向上 在 一个 教会
[wer] [ˈevri] [-]
where every [164]
在哪里 每一个 [-]

如何看待“荒凉的可憎之物”在教会中设立，其中每个[164]

[ˈsæŋktʃueri] [ɪz] [ə'dɔ:rnd] [wɪð; wɪθ][ɔ:l] [ðæt] [kæn; kən] [drɔ:] [ðə; ði] [hɑ:rt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈkru:sə'faɪd]
sanctuary is adorned with all that can draw the heart to the Crucified ,
避难所 是 装饰 和 全部 那 能 画 这 心 到 这 被钉在十字架上 ,
[tʃɜ:rt]
圣所里装饰着一切能使人心归向被钉十字架者的事物。

[ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] [θɔ:ts] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ˈrɪtʃuəl][ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] , [ɪz][ə; eɪ] [ˈpʌz(ə)] [tu:; tə]
and raise the thoughts to the imposing ritual of Heaven , is a puzzle to
和 增加 这 想法 到 这 气势磅礴 仪式 的 天堂 , 是 一个 谜 到
[em 'i:] .
me :
我 :

将思绪提升到庄严的天堂仪式，这对我来说是个谜。

[tu:; tə][ðə; ði][mæn] [ʌnɪ'nɪʃieɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:] [ðæt] [ˌrevə'leɪ(ə)n] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'tɜ:rprəɪtɪd] [baɪ]
To the man uninitiated in the law that Revelation is to be interpreted by
到 这 男人 新手 在 这 法律 那 启示 是 到 是 翻译 经过
[ˈkɒntrərɪz]
contraries ,
相反的 ,

对于不了解律法的人来说，《启示录》应该用相反的解释来解读。

[aɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [mɔ:r] [laɪk][ðə; ði][ə,bɑ:mi'nei(ə)n][ʌv; əv] [ˌdesə'leɪʃn] [ɪn][ðə; ði][ˈhoʊli] [pleɪs] [ɪf] [hi:; hi]
it would seem more like the Abomination of Desolation in the Holy Place if he
它 会 似乎 更多的 喜欢 这 厌恶 的 荒凉 在 这 圣 地方 如果 他
[ˈentərd] [ə; eɪ] [skɔ:tʃ] [ˌprezbɪ'tɪriən]
entered a Scotch Presbyterian ,
进入 一个 苏格兰威士忌 长老会 ,

如果他进入苏格兰长老会教堂，那看起来更像是圣地里的荒凉可憎之事。

[ɔ:r][ə; eɪ] [dʌtʃ] [ˈkælvɪnɪst] , [pleɪs] [ʌv; əv] [ˈwɜ:rʃɪp]
or a Dutch Calvinist , place of worship .
或者 一个 荷兰语 加尔文主义 , 地方 的 崇拜 .
[tʃɜ:rt]
或者 , 对于 荷兰 加尔文 教徒 来说 , 是 礼拜 场所。

[roʊm] [dʌz] [nɑ:t] [faɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['deɪli] ['sækrɪfaɪs] , [ænd; ənd] [ɪn'devər] [tu:; tə] [ə'bɑ:lɪ] [aɪ 'ti:] ;
Rome does not fight against the Daily Sacrifice , and endeavor to abolish it ;
罗马 做 不是 斗争 反对 这 日常的 牺牲 , 和 努力 到 取消 它 ;
罗马并不反对每日献祭, 也不试图废除它;

[ðæt] [hæz; həz] [bɪn] ['ræðər] [ðə; ði][ˈleɪbər][ʌv; əv][soʊ] - [kɔ:ld] [tʃɜ:rtʃ] [rɪ'fɔ:məz] ,
that has been rather the labor of so - called Church Reformers ,
那 有 到过 相当 这 劳动 的 所以 - 称为 教会 改革者 ,
这实际上是所谓教会改革者的工作。

[hu:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɑ:krɪn] [ʌv; əv] [,ju:kə'ristɪk] ['sækrɪfaɪs][ænd; ənd]
who with the suppression of the doctrine of Eucharistic Sacrifice and
WHO 和 这 抑制 的 这 教义 的 圣餐 牺牲 和
[ˌsækrə'mentl] [ˌædə'reɪ(ə)n][hæv; həv] [wel] [naɪ] [ə'blɪtəreɪtɪd] [ɔ:l][ˈnoʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] [tu:; tə][bi:; bi]
Sacramental Adoration have well nigh obliterated all notion of worship to be
圣礼 崇拜 有 出色地 夜 彻底摧毁 全部 概念 的 崇拜 到 是
[ə'drest] [tu:; tə][ðə; ði][gɑ:d] - [mæn] .
addressed to the God - Man .
已解决 到 这 上帝 - 男人 ;
他们压制了圣餐祭祀和圣事崇拜的教义, 几乎彻底抹杀了所有向神人表达敬拜的概念。

[roʊm] [dʌz] [nɑ:t][dɪ'naɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:dlinəs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃɪ] [meɪks] [ʃoʊ] ,
Rome does not deny the power of the godliness of which she makes show ,
罗马 做 不是 否定 这 力量 的 这 敬虔 的 哪个 她 制作 展示 ,
罗马并不否认她所展现的虔诚的力量。

[bʌt; bət] [ɪn'sɪsts] [ɑ:n] [ðæt] ['paʊər] [wɪð; wɪθ][noʊ][ˈbroʊkən][ˈæksənts] .
but insists on that power with no broken accents .
但 坚持 在 那 力量 和 不 破碎的 口音 .
但他坚持要展现这种力量, 而且没有丝毫口音错误。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['ræðər] [ɪn] [ˈʌðər] [kə'mjʊnəti] , [wer] [ə'θɔ:rəti] [ɪz] [flʌŋ] [ə'saɪd] ,
It is rather in other communities , where authority is flung aside ,
它 是 相当 在 其他 社区 , 在哪里 权威 是 扔 旁边 ,
反而是在其他一些群体中, 权威被抛诸脑后。

[ænd; ənd] ['eni] [mæn][ɪz] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ɔ:r][rɪ'dʒekt] [wʌt] [hi:; hi] [laɪks] ,
and any man is permitted to believe or reject what he likes ,
和 任何 男人 是 允许 到 相信 或者 拒绝 什么 他 点赞 ,
任何人都有权相信或拒绝他喜欢的东西。

[ðæt] [wi:; wi][mʌst; məst] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['levn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌæntɪ'krɪstjən] ['spɪrɪt][æt; ət][wɜ:rk] .
that we must look for the leaven of the Antichristian spirit at work .
那 我们 必须 看 为了 这 酵 的 这 反基督教 精神 在 工作 .
我们必须警惕敌基督精神的酵母在作祟。

[aɪ 'ti:][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['spɪrɪt] [wɪl] [ɪn'fekt][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ,
It is evident that this spirit will infect the Church ,
它 是 明显 那 这 精神 将要 感染 这 教会 ,
很明显, 这种精神会侵蚀教会。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðoʊz] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [ə'θɔ:rəti] [ˌðerɪn] ; [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'lekt] [wɪl] [hæv; həv]
and especially those in place of authority therein ; so that the elect will have
和 尤其 那些 在 地方 的 权威 其中 ; 所以 那 这 选 将要 有
[tu:; tə] [ˈres(ə)] [-]
to wrestle [165]
到 搏斗 [-]
尤其是那些身居要职的人; 因此, 被选者将不得不与[165]斗争

[ə'genst] [bəʊθ] “ [ˌprɪnsɪ'pælɪtɪz] [ænd; ənd] ['paʊə-z] ” [ɪn][ðə; ði] [steɪt] ,
against both “ principalities and powers ” in the state ,
反对 两个都 “ 公国 和 权力 ” 在 这 状态 ,
反对国家中的“公国和势力”,

[ænd; ənd][ˈɔːlsəʊ] “ [ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈwɪkɪdnəs] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [ˈpleɪsɪz] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
and also “ spiritual wickedness in the high places ” of the Church .
和 还 “ 精神 邪恶 在这 高的 地方 ” 的 这 教会 .

还有教会高层的“属灵邪恶”。

[pərˈhæps][aɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [ðɪs] [ˈfiːlɪŋ] [ʌv; əv][ænˈtæɡənɪzəm] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ɪnˈfɪəriər] [ˈɔːrdərz][ænd; ənd]
Perhaps it will be this feeling of antagonism between the inferior orders and
也许 它 将要 是 这 感觉 的 对抗 之间 这 下 订单 和
[ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] [wɪtʃ] [wɪl] [θrəʊ] [ðə; ði] [ˈbiːəp] [ˈɪntuː][ðə; ði][ɑːrmz][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
the highest which will throw the Bishops into the arms of the state ,
这 最高 哪个 将要 扔 这 主教们 进入 这 武器 的 这 状态 ,

或许正是这种下层阶级与上层阶级之间的对抗感，最终会将主教们推向国家的怀抱。

[ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃ] [ðæt] [ʌnˈhəʊlɪ] [əˈlaɪəns] [wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [siˈmentɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv]
and establish that unholy alliance which will be cemented for the purpose of
和 建立 那 不圣洁的 联盟 哪个 将要 是 水泥 为了 这 目的 的
[əˈpresɪŋ] [ɔːl] [huː] [hoʊld][ðə; ði] [truːθ] [ɪn] [sɪnˈserətɪ] ,
oppressing all who hold the truth in sincerity ,
压迫 全部 WHO 抓住 这 真相 在 诚意 ,
并建立起那个邪恶的联盟，其目的在于压迫所有真诚坚持真理的人。

[huː] [ɑːr; ər] [ˈdefɪnət] [ɪn][ðər; ðər][dɔːɡˈmætɪk] [ˈsteɪtmənts] [ʌv; əv] [ˈkraɪsts] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈmænɪfestɪd] [ɪn]
who are definite in their dogmatic statements of Christ's having been manifested in
WHO 是 定 在 他们的 教条主义 声明 的 基督的 拥有 到过 表现出来 在
[ðə; ði] [fleʃ] ,
the flesh ,
这 肉 ,
那些在教义上明确宣称基督已道成肉身的人，

[huː] [ˈleɪbər][tuː; tə] [ɪˈstæblɪʃ] [ðə; ði] [ˈdeɪlɪ] [ˈsækrɪfaɪs] ,
who labor to establish the Daily Sacrifice ,
WHO 劳动 到 建立 这 日常的 牺牲 ,

那些努力建立每日献祭制度的人，

[ænd; ənd] [ˈɔːfər] [ɪn] [ˈevri] [pleɪs] [ðə; ði] [pʃʊr] [ˈɔːfərɪŋ] [ˈspəʊkən][ʌv; əv][baɪ]ˈmæləˌkaɪ] .
and offer in every place the pure offering spoken of by Malachi .
和 提供 在 每一个 地方 这 纯的 提供 说的 经过 马拉基 .

在各处献上玛拉基书所说的纯洁的祭物。

[pərˈhæps][aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪn][ænˌtɪsɪˈpeɪ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ,
Perhaps it was in anticipation of this ,
也许 它 曾是 在 预期 的 这 ,

或许正是为了预料到这一点，

[ðæt] [ˈeɪnfənt] [ˈmɪstɪkl] [ɪnˈtɜːprətɜːz] [ɪksˈpleɪnd] [ðə; ði] [siːn] [æt; ət][ðə; ði] [wel] [ɪn] [ˈmɪdiən] [æz; əz]
that ancient mystical interpreters explained the scene at the well in Midian as
那 古老的 神秘 口译员 解释 这 场景 在 这 出色地 在 米甸 作为
[ˈhævɪŋ] [ˈrefrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ləst] [taɪmz] .
having reference to the last times .
拥有 参考 到 这 最后的 时代 .

古代神秘的解经家将米甸井边的景象解释为与末世有关。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [laɪk][ðə; ði] [ˈdɔːtɜːz] [ʌv; əv] [ˈruːəl] ,
The Church , like the daughters of Reuel ,
这 教会 , 喜欢 这 女儿们 的 鲁埃尔 ,

教会就像流珥的女儿们一样，

[kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [wel] [ʌv; əv] [ˈlɪvɪŋ] [ˈwɔːtərz][tuː; tə][ˈwɔːtər][hɜːr; hər] [pɑːrtʃt] [ˈflɑːk] ;
comes to the Well of living waters to water her parched flock ;
来 到 这 出色地 的 活的 水 到 水 她 干渴 群 ;

来到活水井边，给干渴的羊群饮水；

[werə'pɑ:n] [ðə; ði] ['ʃepərdz] — [hɜ:r; həɹ] [tʃi:f] ['pæstə] — [ə'raɪz][ænd; ənd] [straɪv] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] .
whereupon the shepherds — her chief pastors — arise and strive with her .
于是 这 牧羊人 — 她 首席 牧师 — 出现 和 努力 和 她 .

于是，牧羊人——她的主要牧师们——一起来与她争辩。

“ [fɪr] [nɑ:t] , [oʊ] [flɑ:k] , [fɪr] [nɑ:t] , [oʊ] ['dɔ:tər] ！
“ **Fear not , O flock , fear not , O daughter !**
“ 害怕 不是 , 哦 群 , 害怕 不是 , 哦 女儿 ！
“羊群啊，不要害怕；女儿啊，不要害怕！ ”

“ [iks'kleɪmz] [ðə; ði] ['kɑ:məntetər] ； “ [ðɑɪ] [tru:] ['moʊzəs][ɪz] ['si:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði] [wel] ,
“ **exclaims the commentator ; “ thy true Moses is seated on the well ,**
“ 惊呼 这 评论员 ； “ 你的 真的 摩西 是 坐着 在 这 出色地 ,
评论员惊呼道：“你真正的摩西正坐在井边。”

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪl] [ə'raɪz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['restɪŋ] - [plɛs] , [ænd; ənd] [wɪl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hænd]
and He will arise out of His resting - place , and will with His own hand
和 他 将要 出现 出去 的 他的 休息 - 地方 , 和 将要 和 他的 自己的 手
[smɑɪt] [ðə; ði] ['ʃepərdz] ,
smite the shepherds ,
惩戒 这 牧羊人 ,
他必从安息之处起来，亲手击杀牧羊人。

[ænd; ənd]['wɔ:tər][ðə; ði] [-]
and water the [166]
和 水 这 [-]
并浇水[166]

[flɑ:k] .
flock .
群 .
群。

“ [let] [ðə; ði] [ʃi:p] [bi:; bi][ɪn] ['bærən] [ænd; ənd][draɪ] ['pɑ:stʃəz] , — [soʊ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['ʃepərdz] [straɪv]
“ **Let the sheep be in barren and dry pastures , — so long the shepherds strive**
“ 让 这 羊 是 在 荒芜 和 干燥 牧场 , — 所以 长的 这 牧羊人 努力
[nɑ:t] ;
not ;
不是 ;
“让羊群在贫瘠干旱的牧场上，只要牧羊人不劳作；

[let][ðə; ði] [ʃi:p] [pænt][ænd; ənd][daɪ] , — [soʊ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['ʃepərdz] [[oʊ] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [ɪrɪ'teɪ](ə)n]
let the sheep pant and die , — so long the shepherds show no signs of irritation
让 这 羊 喘气 和 死 , — 所以 长的 这 牧羊人 展示 不 标志 的 刺激
;
;
;
;
就让羊喘气死去吧，只要牧羊人没有表现出任何恼怒的迹象；

[bʌt; bət][let][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði] ['lɪmpɪd] [wel] [ʌv; əv][laɪf] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌnz][hɜ:r; həɹ]
but let the Church approach the limpid well of life , and at once her
但 让 这 教会 方法 这 清澈的 出色地 的 生活 , 和 在 一次 她
['prelɪts] [wɪl] ,
prelates will ,
主教们 将要 ,
但只要教会靠近那清澈的生命之泉，她的主教们就会立刻行动起来。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [deɪz] , [kəm'baɪn] “ [tu:; tə] [straɪv] ” [wɪð; wɪθ][hɜ:r; həɹ] ,
in the latter days , combine “ to strive ” with her ,
在 这 后者 天 , 结合 “ 到 努力 ” 和 她 ,
后来，将“奋斗”与她结合起来，

[ænd; ənd] [ki:p] [bæk] [ðə; ði] [flɑ:k] [frʌm; frəm][ðə; ði][rɪ'vaɪvɪŋ, ri:'vaɪvɪŋ] [stri:mz] .
and keep back the flock from the reviving streams .
和 保持 后退 这 群 从 这 复苏 溪流 .

阻止羊群靠近复苏的溪流。

[ɪn][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] ['æntɪkraɪst] [ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [wɪl] [bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd] : [wʌn][ˈpɔ:ɹj(ə)n] [wɪl] [hoʊld][tu:; tə]
In the time of Antichrist the Church will be divided : one portion will hold to
在 这 时间 的 敌基督 这 教会 将要 是 分割 : 一 部分 将要 抓住 到
[ðə; ði][wɜ:rlɪd] - ['paʊə] ,
the world - power ,
这 世界 - 力量 ,

在敌基督时代，教会将会分裂：一部分人会效忠于世界强权，

[ðə; ði] [ʌðər] [wɪl] [si:k] [aʊt][ðə; ði][oʊld] [pæðz] , [ænd; ənd] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['oʊnli] [tru:] [gaɪd] .
the other will seek out the old paths , and cling to the only true Guide .
这 其他 将要 寻找 出去 这 老的 路径 , 和 黏着 到 这 仅有的 真的 指导 .

另一方则会寻找古老的道路，并紧紧抓住唯一真正的向导。

[ðə; ði] [haɪ] ['pleɪsɪz] [wɪl] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ʌnbɪ'li:vəz] [ɪn][ðə; ði] [ɪnka:rneɪʃn] ,
The high places will be filled with unbelievers in the Incarnation ,
这 高的 地方 将要 是 已填 和 不信者 在 这 化身 ,

道成肉身之后，高处将充满不信者。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [wɪl] [bi:; bi][ɪn][ə; eɪ] [kən'dɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ʌtmoʊst] ['spɪrɪtʃuəl] [deɡreɪ'deɪʃ(ə)n] ,
and the Church will be in a condition of the utmost spiritual degradation ,
和 这 教会 将要 是 在 一个 状况 的 这 极致 精神 降解 ,

教会将处于极其堕落的精神状态。

[bʌt; bət] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [steɪt] ['peɪtrənɪdʒ] .
but enjoying the highest State patronage .
但 享受 这 最高 状态 赞助 .

但却享有最高的国家支持。

[ðə; ði] [rɪ'ɪdʒən] [ɪn]['feɪvər] [wɪl] [bi:; bi][wʌn][ʌv; əv] [mərə'æləti] , [bʌt; bət][na:t][ʌv; əv]['dɔ:gmə] ;
The religion in favor will be one of morality , but not of dogma ;
这 宗教 在 偏爱 将要 是 一 的 道德 , 但 不是 的 教条 ;

所推崇的宗教将是道德的宗教，而不是教条的宗教；

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ʌv; əv][sɪn] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)][tu:; tə]['prɑ:m(ə)lgeɪt][hɪz; ɪz] ['dɑ:ktɪn] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]
and the Man of Sin will be able to promulgate his doctrine , according to
和 这 男人 的 罪 将要 是 有能力的 到 颁布 他的 教义 , 根据 到

[es 'ti:] . ['æn,selm] ,
St . Anselm ,
英石 . 安瑟伦 ,

根据圣安瑟伦的说法，罪恶之人将能够传播他的教义。

[θru:] [hɪz; ɪz] [ɡreɪt] ['eləkwəns] [ænd; ənd] ['wɪzdəm] , [hɪz; ɪz][væst] ['lɜ:rnɪŋ] [ænd; ənd] ['maɪtnɪs] [ɪn]
through his great eloquence and wisdom , his vast learning and mightiness in
通过 他的 伟大的 口才 和 智慧 , 他的 广阔的 学习 和 力量 在

[ðə; ði]['hoʊli] ['skɹɪptʃər] ,
the Holy Scriptures ,
这 圣 经文 ,

凭借他卓越的口才和智慧，他渊博的学识和对圣经的精深理解，

[wɪtʃ] [hi:; hi] [wɪl] [rest] [tu:; tə][ðə; ði] [əʊvə'θrəʊɪŋ] [ʌv; əv]['dɔ:gmə] .
which he will wrest to the overthrowing of dogma .
哪个 他 将要 夺取 到 这 推翻 的 教条 .

他将利用这一点推翻教条。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] ['lɪbəərəl] [ɪn] [braɪbz] , [fɔ:ɹ; fər][hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi][ʌv; əv] [ʌn'baʊndɪd] [welθ] ;
He will be liberal in bribes , for he will be of unbounded wealth ;
他 将要 是 自由主义 在 贿赂 , 为了 他 将要 是 的 无界 财富 ;

他将慷慨行贿，因为他将拥有无尽的财富；

[ænd; ənd][biː; bi] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv] [ðæt] [stɔːrm][ʌv; əv] [dɪ'strʌkʃn] [wɪtʃ] [swiːps] ['oʊvər]
and be hidden in the blackness of that storm of destruction which sweeps over
和 是 隐 在 这 黑 的 那 风暴 的 破坏 哪个 扫荡 超过
[ðə; ði] [ɜːrθ] .
the earth .
这 地球 .

并隐藏在席卷全球的毁灭风暴的黑暗之中。

[ðə; ði] [sʌn] [[jæl; jəl] " [biː; bi] ['da:kənd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [[jæl; jəl][nɑːt] [ɡɪv] [hɜːr; hər] [laɪt] ,
The sun shall " be darkened , and the moon shall not give her light ,
这 太阳 将 " 是 变暗 , 和 这 月亮 将 不是 给 她 光 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːrɪz] [[jæl; jəl] [fɔːl] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ; " [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [feɪθ] [[jæl; jəl][hæv; həv] [ɡɔːn]
and the stars shall fall from heaven ; " the sun of faith shall have gone
和 这 明星 将 落下 从 天堂 ; " 这 太阳 的 信仰 将 有 已消失
[aʊt] ;
out ;
出去 ;

群星将从天上坠落；“信仰之日将熄灭；

[ðə; ði] [muːn] , [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] , [[jæl; jəl][nɑːt] [ɡɪv] [hɜːr; hər] [laɪt] , ['biːɪŋ] [tɜːrɪnd] ['ɪntuː] [blʌd] , [θruː]
the moon , the Church , shall not give her light , being turned into blood , through
这 月亮 , 这 教会 , 将 不是 给 她 光 , 存在 转向 进入 血 , 通过
[stres] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] ;
stress of persecution ;
压力 的 迫害 ;

月亮，也就是教会，将不再发光，因为它在迫害的压力下变成了鲜血；

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɑːrɪz] , [ðə; ði] [ɡreɪt] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['dɪɡnɪˌteriːz] , [[jæl; jəl] [fɔːl] ['ɪntuː] [ə'pɑːstəsi] .
and the stars , the great ecclesiastical dignitaries , shall fall into apostasy .
和 这 明星 , 这 伟大的 教会的 达官显贵 , 将 落下 进入 叛教 .

而那些星辰，那些伟大的教会显贵，都将背弃信仰。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ʌn'rekt] , [[iː; ji] [wɪl] ['weðər] [ðə; ði] [stɔːrm] ;
But still the Church will remain unwrecked , she will weather the storm ;
但 仍然 这 教会 将要 保持 未受损 , 她 将要 天气 这 风暴 ;
[ænd; ənd][ðə; ði] [stɪl] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ʌn'rekt] , [[iː; ji] [wɪl] ['weðər] [ðə; ði] [stɔːrm] ;
But still the Church will remain unwrecked , she will weather the storm ;
但 仍然 这 教会 将要 保持 未受损 , 她 将要 天气 这 风暴 ;

但教会仍将保持完整，她将经受住风暴的考验；

[stɪl] [wɪl] [[iː; ji] [kʌm] [fɔːrθ] " ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] , ['terəb(ə)l][æz; əz][æn; ən] ['ɑːrmi][wɪð; wɪθ]
still will she come forth " beautiful as the moon , terrible as an army with
仍然 将要 她 来 前进 " 美丽的 作为 这 月亮 , 糟糕的 作为 一个 军队 和
['bænərɪz] ; " [fɔːr; fər] [-]
banners ; " for [168]
横幅 ; " 为了 [-]

她仍将出现，“美丽如月，威猛如旗鼓雄壮的军队；”因为[168]

['æftər][ðə; ði] [læps] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ['jɪrɪz] ,
after the lapse of those three and a half years ,
后 这 失效 的 那些 三 和 一个 一半 年 ,
[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] - ['paʊər] .
and the world - power .
和 这 世界 - 力量 .

三年半过去之后，

[kraɪst] [wɪl] [dɪ'send] [tuː; tə] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] , [baɪ] [dɪ'strɔɪn] ['æntɪkraɪst]
Christ will descend to avenge the blood of the saints , by destroying Antichrist
基督 将要 下降 到 报仇 这 血 的 这 圣徒 , 经过 摧毁 敌基督

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːrld] - ['paʊər] .
and the world - power .
和 这 世界 - 力量 .

基督将降临，为圣徒的血复仇，摧毁敌基督和世界强权。

[sʌtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [briːf] [sketʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skriptʃərəl] ['dɑːktrɪn] [ʌv; əv] ['æntikraɪst] [æz; əz] [held] [baɪ][ðə; ði]
Such is a brief sketch of the scriptural doctrine of Antichrist as held by the
这样的 是 一个 简短的 草稿 的 这 圣经 教义 的 敌基督 作为 握住 经过 这
[ˈɜːrli] [ænd; ənd] [ˌmiːdiːvəl] [tʃɜːrtʃ] .
early and mediæval Church .
早期的 和 中世纪 教会 .

以上是对早期和中世纪教会所持有的关于敌基督的圣经教义的简要概述。

[let] [juː 'es] [naʊ] [siː] [tuː; tə] [wʌt] [mɪθs] [aɪ 'tiː] [geɪv] [raɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈvʌlgər] [ænd; ənd][ðə; ði]
Let us now see to what myths it gave rise among the vulgar and the
让 我们 现在 看 到 什么 神话 它 给予 上升 之中 这 庸俗 和 这
[ɪ'mædʒɪnətɪv] .
imaginative .
富有想象力的 .

现在让我们来看看它在庸俗之人与富有想象力的人们之间催生了哪些神话。

[rə'beɪnəs] ['mɒrəs] , [ɪn][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['æntikraɪst] ,
Rabanus Maurus , in his work on the life of Antichrist ,
拉巴努斯 毛鲁斯 , 在 他的 工作 在 这 生活 的 敌基督 ,
拉巴努斯·毛鲁斯在其关于敌基督生平的著作中写道：

[ˈɡɪvz] [ə; eɪ] [fʊl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪrəklz] [hiː; hi] [wɪl] [pər'fɔːrm] ;
gives a full account of the miracles he will perform ;
给予 一个 满的 帐户 的 这 奇迹 他 将要 履行 ;
详细描述了他将要施行的神迹；

[hiː; hi] [telz] [juː 'es] [ðæt] [ðə; ði][mæn] - [fiːnd] [wɪl] [hiːl] [ðə; ði] [sɪk] , [reɪz] [ðə; ði] [ded] ,
he tells us that the Man - fiend will heal the sick , raise the dead ,
他 讲述 我们 那 这 男人 - 恶魔 将要 愈合 这 生病的 , 增加 这 死的 ,
他告诉我们，人魔会治愈病人，使死人复活。

[rɪ'stɔːr] [saɪt] [tuː; tə][ðə; ði][blaɪnd] , [ˈhɪrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [def] , [spiːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌm] ;
restore sight to the blind , hearing to the deaf , speech to the dumb ;
恢复 视线 到 这 瞎的 , 听力 到 这 聋 , 演讲 到 这 哑的 ;
使盲人重见光明，使聋人重听声音，使哑巴重开口说话；

[hiː; hi] [wɪl] [reɪz] ['stɔːrmz] [ænd; ənd][kɑːm][ðəm; ðəm] , [wɪl] [rɪ'muːv] ['maʊntnɪz] ,
he will raise storms and calm them , will remove mountains ,
他 将要 增加 暴风雨 和 冷静的 他们 , 将要 消除 山脉 ,
他能掀起风暴，也能平息风暴；他能移走高山。

[meɪk] [triːz] ['flɜːrɪʃ] [ɔːr] ['wɪðər] [æt; ət][ə; eɪ][wɜːrɪd] .
make trees flourish or wither at a word .
制作 树木 繁荣 或者 枯萎 在 一个 单词 .
一句话就能让树木茁壮成长或枯萎凋零。

[hiː; hi] [wɪl] [riː'bɪld] [ðə; ði]['temp(ə)l][æt; ət][dʒə'ruːsələm] ,
He will rebuild the temple at Jerusalem ,
他 将要 重建 这 寺庙 在 耶路撒冷 ,
他将重建耶路撒冷的圣殿，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['həʊli] ['sɪti] [ðə; ði] [greɪt] ['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
and making the Holy City the great capital of the world .
和 制作 这 圣 城市 这 伟大的 首都 的 这 世界 .
并使圣城成为世界伟大的首都。

['pɔːpjələr] [ə'pɪnjən] ['ædɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz][væst] [welθ] [wʊd] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['hɪd(ə)n]
Popular opinion added that his vast wealth would be obtained from hidden
受欢迎的 观点 额外 那 他的 广阔的 财富 会 是 获得 从 隐
[ˈtreʒərz] ,
treasures ,
宝藏 ,
人们普遍认为，他的巨额财富将来自隐藏的宝藏。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['bi:ɪŋ] [kən'si:ld] [baɪ][ðə; ði] ['di:mənz] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz][ju:z] .
which are now being concealed by the demons for his use .
哪个 是 现在 存在 暗 经过 这 恶魔 为了 他的 使用 .

这些东西现在被恶魔藏了起来，供他使用。

[ˈveriəs] [pəˈzest] [ˈpɜ:sənz] , [wen] [ɪnˈterəˌgeɪtɪd] , [əˈhaʊnst] [ðæt] [sʌtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [keɪs] ,
Various possessed persons , when interrogated , announced that such was the case ,
各种各样的 拥有 人 , 什么时候 审问 , 宣布 那 这样的 曾是 这 案件 ,
多名被附身者在接受讯问时均承认了这一点。

[ænd; ænd] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ˈberɪd] [ɡoʊld][wʌz; wəz][væst] .
and that the amount of buried gold was vast .
和 那 这 数量 的 埋葬 金子 曾是 广阔的 .

而且埋藏的黄金数量巨大。

“ [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , ” [sez] [ˈkæənən] [mɜːˈloʊ] , [ə; eɪ] [-]
“ In the year 1599 , ” says Canon Moreau , a [169]
“ 在 这 年 - , ” 说道 佳能 莫罗 , 一个 [-]

“在 1599 年,”莫罗教士说, [169]

[kənˈtempərəri] [hɪˈstɔ:riən] , “ [ə; eɪ][ˈru:mər][ˈsɜ:kjəˌleɪtəd, ˈsɜ:kjəˌleɪtɪd][wɪð; wɪθ] [prəˈdɪdʒəs] [rəˈpɪdətɪ]
contemporary historian , “ a rumor circulated with prodigious rapidity
当代的 历史学家 , “ 一个 谣言 流通 和 惊人 快速
[θru:] [ˈjʊrəp] , [ðæt] [ˈæntɪkraɪst] [hæd; həd] [bɪn] [bɔ:rn][æt; ət][ˈbæbɪlən] ,
through Europe , that Antichrist had been born at Babylon ,
通过 欧洲 , 那 敌基督 有 到过 出生 在 巴比伦 ,

当代历史学家写道：“一个谣言以惊人的速度在欧洲传播开来，说敌基督诞生于巴比伦。”

[ænd; ænd] [ðæt] [ɔ:lˈredi] [ðə; ði][dʒu:z][ʌv; əv] [ðæt] [pɑ:rt][wɜ:r; wər] [ˈhʌrɪŋ] [tu:; tə] [rɪˈsi:v] [ænd; ænd]
and that already the Jews of that part were hurrying to receive and
和 那 已经 这 犹太人的 那 部分 是 匆忙 到 收到 和
[ˈrekəɡnaɪz] [hɪm; ɪm][æz; əz][ðer; ðər] [məˈsaɪə] .
recognize him as their Messiah .
认出 他 作为 他们的 弥赛亚 .

而那片地区的犹太人已经急忙接受并承认他是他们的弥赛亚。

[ðə; ði] [nu:z] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈɪtəli] [ænd; ænd][ˈdʒɜ:rməni] , [ænd; ænd] [ɪkˈstendɪd] [tu:; tə] [speɪn] , [ˈɪŋɡlənd] ,
The news came from Italy and Germany , and extended to Spain , England ,
这 消息 来了 从 意大利 和 德国 , 和 扩展 到 西班牙 , 英格兰 ,
[ænd; ænd] [ˈʌðər] [ˈwestərn] [ˈkɪŋdəmz] ,
and other Western kingdoms ,
和 其他 西 王国 ,

消息源自意大利和德国，随后传至西班牙、英国和其他西方国家。

[ˈtrʌblɪŋ] [ˈmeni] [ˈpi:p(ə)] , [ˈi:v(ə)n][ðə; ði][moʊst] [dɪˈskri:t] ; [həʊˈevər] , [ðə; ði] [ˈlɜ:rnɪd] [ɡev] [aɪ ˈti:][noʊ]
troubling many people , even the most discreet ; however , the learned gave it no
令人不安的 许多 人们 , 甚至 这 最多 慎重 ; 然而 , 这 学习 给予 它 不
[ˈkri:d(ə)ns] ,
credence ,
信任 ,

这令许多人感到困惑，甚至包括最谨慎的人；然而，学者们却不相信它。

[ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [saɪnz] [prɪˈdɪktɪd] [ɪn] [ˈskriptʃər] [tu:; tə] [prɪˈsi:d] [ðæt] [ɪˈvent] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [jet]
saying that the signs predicted in Scripture to precede that event were not yet
说 那 这 标志 预测 在 圣经 到 先于 那 事件 是 不是 然而
[əˈkɑ:mplɪft] ,
accomplished ,
完成 ,

他说，圣经中预言的先于那件事发生的征兆尚未应验。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ˈʌðər] [ðæt] [ðə; ði][ˈroʊməŋ][ˈempaɪər][wʌz; wəz][nɑ:t] [jet] [ə'ba:lɪft]
and among other that the Roman empire was not yet abolished : : : :
和 之中 其他 那 这 罗马 帝国 曾是 不是 然而 废除 : : : :

其中一点是，罗马帝国尚未灭亡.....

[ˈʌðər] [sed] [ðæt] , [æz; əz][fɔ:r; fər][ðə; ði] [saɪnz] ,
Others said that , as for the signs ,
其他的 说 那 , 作为 为了 这 标志 ,

其他人则表示，至于那些迹象，

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [ə'pɪrd] [tu:; tə][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nɑ:lɪdʒ] , [ænd; ənd]
the majority had already appeared to the best of their knowledge , and
这 多数 有 已经 出现 到 这 最好的 的 他们的 知识 , 和

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [rest] ,
with regard to the rest ,
和 看待 到 这 休息 ,

大多数人已经尽其所知地表明了身份，至于其余的人，

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][ˈteɪkən] [pleɪs] [ɪn] ['dɪstənt] ['ri:dʒənz] [wɪ'dəʊt] [ðer; ðər] ['hævɪŋ] [bɪn] [meɪd] [noʊn]
they might have taken place in distant regions without their having been made known
他们 可能 有 已采取 地方 在 遥远 地区 没有 他们的 拥有 到过 制成 已知

[tu:; tə][ðem; ðəm] ;
to them ;
到 他们 ;

这些事情可能发生在遥远的地区，而他们却毫不知情；

[ðæt] [ðə; ði][ˈroʊməŋ][ˈempaɪər] [ɪg'zɪstɪd] [bʌt; bət][ɪn] [neɪm] ,
that the Roman empire existed but in name ,
那 这 罗马 帝国 存在 但 在 姓名 ,

罗马帝国虽存在，但名存实亡。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn,tɜ:rprə'teɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ɪts] [dɪ'strʌkʃn] [wʌz; wəz]
and that the interpretation of the passage on which its destruction was
和 那 这 解释 的 这 通道 在 哪个 它是 破坏 曾是

[prɪ'dɪktɪd] , [maɪt] [bi:; bi] [ɪnkə'rekt] ;
predicted , might be incorrect ;
预测 , 可能 是 错误 ;

并且，对预言其毁灭的经文的解释可能是错误的；

[ðæt] [fɔ:r; fər] ['meni] ['sentʃəɪz] , [ðə; ði][moʊst] ['lɜ:rnɪd] [ænd; ənd][ˈpaɪəs][hæd; həd] [bɪ'li:vɪd] [ɪn][ðə; ði] [nɪr]
that for many centuries , the most learned and pious had believed in the near
那 为了 许多 几个世纪 , 这 最多 学习 和 虔诚的 有 相信 在 这 靠近

[ə'prəʊtʃ] [ʌv; əv] ['æntɪkraɪst] ,
approach of Antichrist ,
方法 的 敌基督 ,

几个世纪以来，最有学识、最虔诚的人都相信敌基督即将到来。

[sʌm; səm] [bɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] [kʌm] ,
some believing that he had already come ,
一些 相信 那 他 有 已经 来 ,

有些人认为他已经来了，

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [pɜ:sə'kju:əns] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ɑ:n][ðə; ði] ['krɪstjənz] ; [ˈʌðər] , [ɑ:n]
on account of the persecutions which had fallen on the Christians ; others , on
在 帐户 的 这 迫害 哪个 有 倒下 在 这 基督徒 ; 其他的 , 在

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [-]
account of [170]
帐户 的 [-]

由于基督徒遭受的迫害；其他人则是因为[170]

[ˈfaɪrz] , [ˌɔːr] [ɪˈklypsɪz] , [ˌɔːr] [ˈəːθkweɪks]
fires , or eclipses , or earthquakes
火灾 , 或者 日食 , 或者 地震

火灾、日食或地震.....

[ˈevri] [wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [ɪkˈsaɪtmənt] ; [sʌm; səm] [dɪˈklerd] [ðæt][ðə; ði] [nuːz] [mʌst; məst][biː; bi] [kəˈrekt] ,
Every one was in excitement ; some declared that the news must be correct ,
每一个 一 曾是 在 激动 ; 一些 声明 那 这 消息 必须 是 正确的 ,
每个人都很兴奋; 有些人宣称这个消息一定是正确的。

[ˈlðə] [bɪˈliːvd] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt][aɪˈtiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][ædʒɪˈteɪ](ə)n [bɪˈkeɪm] [soʊ] [ɪkˈsesɪv] , [ðæt]
others believed nothing about it , and the agitation became so excessive , that
其他的 相信 没有什么 关于 它 , 和 这 搅动 成为 所以 过多的 , 那
[ˈhenri] [aɪˈviː] . ,
Henry IV . ,
亨利 第四 . ,

其他人对此根本不相信, 骚动愈演愈烈, 以至于亨利四世.....

[huː] [wʌz; wəz] [ðen] [ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] , [wʌz; wəz] [kəmˈpeld] [baɪ]ˈiːdɪkt[tuː; tə][fərˈbɪd] [ˈeni] [ˈmen](ə)n
who was then on the throne , was compelled by edict to forbid any mention
WHO 曾是 然后 在 这 王座 , 曾是 被迫 经过 法令 到 禁止 任何 提到
[ʌv; əv][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
of the subject .
的 这 主题 .

当时的在位者被迫颁布法令, 禁止任何人提及此事。

" [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [ˈspʊkən][ʌv; əv][baɪ] [mʌˈʊʃ] [geɪnd] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌkɑːnfərˈmeɪ](ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði]
" The report spoken of by Moreau gained additional confirmation from the
" 这 报告 说 的 经过 莫罗 获得 额外的 确认 从 这
[əˈnaʊnsmənt] [meɪd] [baɪ][æn; ən] [ˈeksɔːsaɪzd] [dɪˈmoʊniæk] ,
announcement made by an exorcised demoniac ,
公告 制成 经过 一个 驱魔 恶魔 ,
“莫罗所说的这份报告从一位被驱魔者的声明中得到了进一步证实。”

[ðæt] [ɪn] - , [ðə; ði][mæn][ʌv; əv][sɪn][hæd; həd] [bɪn] [bɔːrɪn][ɪn][ðə; ði] [ˈneɪbərhʊd] [ʌv; əv][ˈpærɪs] ,
that in 1600 , the Man of Sin had been born in the neighborhood of Paris ,
那 在 - , 这 男人 的 罪 有 到过 出生 在 这 邻里 的 巴黎 ,
1600年, 罪恶之人出生在巴黎附近。

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdʒuːəs] , [neɪmd] - , [huː] [hæd; həd] [kənˈsiːvd] [baɪ] [ˈseɪtn] .
of a Jewess , named Blanchefleure , who had conceived by Satan .
的 一个 犹太女人 , 命名 - , WHO 有 构思 经过 撒但 .
一位名叫布兰奇弗勒的犹太女子, 由撒旦所生。

[ðə; ði] [tʃaɪld][hæd; həd] [bɪn] [ˈbæptʌɪzd; bæpˈtaɪzd][æt; ət][ðə; ði] [ˈsæbəθ] [ʌv; əv] [ˈsɔːsərəz] ; [ænd; ənd][ə; eɪ]
The child had been baptized at the Sabbath of Sorcerers ; and a
这 孩子 有 到过 受洗 在 这 安息日 的 巫师 ; 和 一个
[wɪtʃ] , [ˈʌndər] [ˈtɔːrtʃər] ,
witch , under torture ,
巫婆 , 在下面 酷刑 ,

孩子在巫师安息日受洗; 而一个女巫, 在酷刑之下,

[əˈkˌnɑːlɪdʒd] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [rɒkt] [ðə; ði] [ˈɪnfənt] [ˈæntɪkraɪst] [ɑːn][hɜːr; hər] [niːz] ,
acknowledged that she had rocked the infant Antichrist on her knees ,
已确认 那 她 有 摇滚 这 婴儿 敌基督 在 她 膝盖 ,
她承认自己曾将婴儿时期的反基督者抱在膝上摇晃。

[ænd; ənd][fɪː; ʃɪ] [ˈəvɜːd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kloʊz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [wɔːr] [noʊ] [ʃuːz] , [ænd; ənd]
and she averred that he had claws on his feet , wore no shoes , and
和 她 断言 那 他 有 爪子 在 他的 脚 , 穿着 不 鞋 , 和
[spuːk] [ɔːl][ˈlæŋgwədʒəz, ˈlæŋgwɪdʒɪz] .
spoke all languages :
辐 全部 语言 :
她断言他脚上有爪子，不穿鞋，而且会说所有语言。

[ɪn] - [əˈpɪrd] [ðə; ðɪ] [ˈfaːloʊɪŋ] [ˈstaːrtlɪŋ] [əˈnaʊnsmənt] , [wɪt] [əbˈteɪnd] [æŋ; ən] [ɪˈmens]
In 1623 appeared the following startling announcement , which obtained an immense
在 - 出现 这 下列的 令人震惊 公告 , 哪个 获得 一个 巨大
[sɜːrkjəˈleɪ(ə)n] [əˈmʌŋ] [ðə; ðɪ] [ˈloʊər] [ˈɔːrdərz] :
circulation among the lower orders :
循环 之中 这 降低 订单 :
1623年出现了以下这则令人震惊的公告，并在下层民众中广泛流传：

“ [wiː; wi] , [ˈbrʌðərz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈɔːrdər][ʌv; əv][es ˈtiː] . [dʒɑːn][ʌv; əv][dʒəˈruːsələm] , [ɪn][ðə; ðɪ] [aɪl] [ʌv; əv]
“ **We , brothers of the Order of St . John of Jerusalem , in the Isle of**
“ 我们 , 兄弟 的 这 命令 的 英石 . 约翰 的 耶路撒冷 , 在 这 小岛 的
[ˈmɔːltə] ,
Malta ,
马耳他 ,
“我们，耶路撒冷圣约翰骑士团的兄弟们，在马耳他岛，

[hæv; həv] [rɪˈsiːvd] [ˈletərz] [frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [spaɪz] , [huː] [ɑːr; ər] [ɪnˈgeɪdʒd] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɜːrvɪs] [ɪn]
have received letters from our spies , who are engaged in our service in
有 已收到 信件 从 我们的 间谍 , WHO 是 已订婚的 在 我们的 服务 在
[ðə; ðɪ] [ˈkʌntri] [ʌv; əv][ˈbæbɪlən] ,
the country of Babylon ,
这 国家 的 巴比伦 ,
我们收到了来自潜伏在巴比伦国为我们效力的间谍的信件。

[naʊ] [pəˈzest] [baɪ][ðə; ðɪ][grænd] [tɜːrk] ; [baɪ][ðə; ðɪ] [wɪt] [ˈletərz] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈædvɜːtaɪzd] , [ðæt] ,
now possessed by the Grand Turk ; by the which letters we are advertised , that ,
现在 拥有 经过 这 盛大 土耳其人 ; 经过 这 哪个 信件 我们 是 广告 , 那 ,
现归大土耳其人所有；我们正是通过这些信件得知此事的。

[ɑːn][ðə; ðɪ] 1st [ʌv; əv] [meɪ] , [ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [bɔːrd] [-]
on the 1st of May , in the year of our Lord [171]
在 这 1st 的 可能 , 在 这 年 的 我们的 主 [-]
公元171年5月1日

- , [ə; eɪ][tʃaɪld][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn][ðə; ðɪ] [taʊn] [ʌv; əv] - , [ˈʌðərwaɪz] [kɔːld] [kælkə] , [nɪr]
1623 , a child was born in the town of Bourydot , otherwise called Calka , near
- , 一个 孩子 曾是 出生 在 这 镇 的 - , 否则 称为 卡尔卡 , 靠近
[ˈbæbɪlən] ,
Babylon ,
巴比伦 ,
1623年，一个孩子出生在布里多镇（又名卡尔卡），靠近巴比伦。

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɪt] [tʃaɪld][ðə; ðɪ] [ˈmʌðər] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [eɪdʒd] [ˈwʊmən] , [ʌv; əv] [reɪs] [ʌnˈnoʊn] , [kɔːld]
of the which child the mother is a very aged woman , of race unknown , called
的 这 哪个 孩子 这 母亲 是 一个 非常 老年人 女士 , 的 种族 未知 , 称为
[ˈfɔːrt] - [ˈdʒuːdə] :
Fort - Juda :
堡 - 犹太 :
孩子的母亲是一位年纪很大的妇女，种族不详，名叫Fort-Juda：

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈfaːðər] [ˈnʌθɪŋ] [ɪz] [noʊn] .
of the father nothing is known .
的 这 父亲 没有什么 是 已知 :
关于父亲一无所知。

[ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] ['dʌski] , [hæz; həz] ['plez(ə)nt] [maʊθ] [ænd; ənd] [aɪz] , [ti:θ] ['pɔɪntɪd] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv]
The child is dusky , has pleasant mouth and eyes , teeth pointed like those of
这 孩子 是 昏暗 , 有 令人愉快的 嘴 和 眼睛 , 牙齿 尖 喜欢 那些 的
[ə; eɪ][kæt] ,
a cat ,
一个 猫 ,

这孩子肤色黝黑，嘴巴和眼睛长相可爱，牙齿尖尖的，像猫的牙齿。

[ɪrz] [lɑ:rdʒ] , [ˈstætʃər] [baɪ][noʊ] [mi:nz] [ɪkˈsi:diŋ] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈʌðər] [ˈtʃɪldrən] ; [ðə; ði] [sed] [tʃaɪld] ,
ears large , stature by no means exceeding that of other children ; the said child ,
耳朵 大的 , 身材 经过 不 方法 超过 那 的 其他 孩子们 ; 这 说 孩子 ,
耳朵大，身高也丝毫不超乎其他孩子；该儿童，

[ɪnˈkɑ:ntɪnənt] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [bɜ:rθ] , [wɔ:kt] [ænd; ənd] [tɔ:kt] ['pɜ:rfɪktli] [wel] .
incontinent on his birth , walked and talked perfectly well .
失禁 在 他的 出生 , 步行 和 谈话 完美 出色地 .

他出生时大小便失禁，但走路说话都很正常。

[hɪz; ɪz] [spi:tʃ] [ɪz] [kəmˈpriːhɛndɪd] [baɪ] [ˈevri] [wʌn] , [ædˈmɑ:nɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈpi:p(ə)] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ðə; ði]
His speech is comprehended by every one , admonishing the people that he is the
他的 演讲 是 理解 经过 每一个 一 , 告诫 这 人们 那 他 是 这
[tru:] [məˈsaɪə] ,
true Messiah ,
真的 弥赛亚 ,

他的讲话人人都能听懂，他告诫人们他才是真正的弥赛亚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [gɑ:d] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][hɪm; ɪm] [ɔ:l] [mʌst; məst] [brɪˈli:v] .
and the son of God , and that in him all must believe .
和 这 儿子 的 上帝 , 和 那 在 他 全部 必须 相信 .

他是神的儿子，所有人都必须信他。

[ˈaʊər; ɑ:r] [spaɪz] [ˈɔ:lsoʊ] [swer] [ænd; ənd][ˈprəʊtest] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [si:n] [ðə; ði] [sed] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ]
Our spies also swear and protest that they have seen the said child with
我们的 间谍 还 发誓 和 反对 那 他们 有 已见 这 说 孩子 和
[ðer; ðər] [oʊn] [aɪz] ;
their own eyes ;
他们的 自己的 眼睛 ;

我们的间谍也发誓并抗议说，他们亲眼见过这个孩子；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [eɪ di: ˈdi:] , [ðæt] , [ɑ:n][ðə; ði] [əˈkeɪʒn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nəˈtɪvəti] , [ðer; ðər] [əˈpɪrd]
and they add , that , on the occasion of his nativity , there appeared
和 他们 添加 , 那 , 在 这 场合 的 他的 耶稣诞生 , 那里 出现
[ˈmɑ:rˌvələs] [saɪnz] [ɪn] [ˈhev(ə)n] ,
marvellous signs in heaven ,
奇妙 标志 在 天堂 ,

他们还补充说，在他诞生的那天，天上出现了奇妙的迹象。

[fɔ:r; fər][æt; ət] [fʊl] [nu:n] [ðə; ði] [sʌn] [lɔ:st] [ɪts] ['brʌɪtnəs] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm]
for at full noon the sun lost its brightness , and was for some time
为了 在 满的 中午 这 太阳 丢失的它是 亮度 , 和 曾是 为了 一些 时间
[əbˈskjuəd] .
obscured .
模糊不清 .

正午时分，太阳失去了光彩，有一段时间被遮蔽了。

" [ðɪs] [ɪz] ['fɑ:lʊd] [baɪ][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv] [ˈʌðər] [saɪnz] [əˈpiəriŋ] ,
" This is followed by a list of other signs appearing ,
" 这 是 随后 经过 一个 列表 的 其他 标志 出现 ,

接下来列举了其他出现的迹象，

[ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ][swɔ:rm][ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] ['sɜ:pənts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['ʃaʊə] [ʌv; əv]
the most remarkable being a swarm of flying serpents , and a shower of
这 最多 卓越 存在 一个 蜂群 的 飞行 蛇 , 和 一个 淋浴 的
['prefəs] [stoʊnz] .
precious stones .
宝贵的 石头 .

其中最引人注目的是一群飞蛇和一场宝石雨。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [si:'bæstjən] - , [ɪn][hɪz; ɪz]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'zest] [ʌv; əv] ['flændərz]
According to Sebastian Michaeliz , in his history of the possessed of Flanders
根据 到 塞巴斯蒂安 - , 在 他的 历史 的 这 拥有 的 弗兰德斯
,
.
.

根据塞巴斯蒂安·米凯利兹在其所著的《弗兰德斯附身者史》中的记载，

[ɑ:n][ðə; ði] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv][ðə; ði]['eksɔ:saɪzd] ['di:mənz] ,
on the authority of the exorcised demons ,
在 这 权威 的 这 驱魔 恶魔 ,
.
以被驱逐恶魔的名义，

[wi:; wi] [lɜ:rn] [ðæt] ['æntikraɪst] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][sʌn][ʌv; əv] [bi'elzɪbʌb] , [hu:] [wɪl] [ə'kʌmpəni] [hɪz; ɪz]
we learn that Antichrist is to be a son of Beelzebub , who will accompany his
我们 学习 那 敌基督 是 到 是 一个 儿子 的 别西卜 , WHO 将要 陪伴 他的
['ɔ:fsprɪŋ] [-]
offspring [172]
后代 [-]

我们得知敌基督是别西卜的儿子，他将伴随他的后裔[172]

[ʌndər] [ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ə; eɪ][bɜ:rd] , [wɪð; wɪθ] [fɔ:r] [fi:t] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʊlz] [hed] ;
under the form of a bird , with four feet and a bull's head ;
在下面 这 形式 的 一个 鸟 , 和 四 脚 和 一个 公牛的 头 ;
.
外形似鸟，四足牛头；

[ðæt] [hi:; hi] [wɪl] ['tɔ:rtʃər] ['krɪstjənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] ['tɔ:tʃəz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði][lɔ:st] [soʊlz]
that he will torture Christians with the same tortures with which the lost souls
那 他 将要 酷刑 基督徒 和 这 相同的 酷刑 和 哪个 这 丢失的 灵魂
[ɑ:r; ər] ['rækt] ;
are racked ;
是 架子 ;

他将用折磨迷失灵魂的同样酷刑来折磨基督徒；

[ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][flaɪ] , [spi:k] [ɔ:l]['læŋgwədʒəz, 'læŋɡwɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv]
that he will be able to fly , speak all languages , and will have
那 他 将要 是 有能力的 到 飞 , 说话 全部 语言 , 和 将要 有
[eni] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [neɪmz] .
any number of names .
任何 数字 的 姓名 .

他将能够飞行，会说所有语言，并且可以拥有任意数量的名字。

[wi:; wi][faɪnd] [ðæt] ['æntikraɪst] [ɪz] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['mʌsəl,mænz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tu:; tə] ['krɪstjənz]
We find that Antichrist is known to the Mussulmans as well as to Christians
我们 寻找 那 敌基督 是 已知 到 这 穆斯林 作为 出色地 作为 到 基督徒
.
.
.

我们发现，穆斯林和基督徒都知道敌基督的存在。

[leɪn] , [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'diʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] “ [ə'reɪbiən] [naɪts] ,
Lane , in his edition of the “ Arabian Nights ,
车道 , 在 他的 版 的 这 “ 阿拉伯 夜晚 ,
.
莱恩在他的《一千零一夜》版本中写道：

” [ˈɡɪvz] [sʌm; səm] [ˈkjʊriəs] [ˈdiːteɪlz] [ɑːn] [ˈmɑːzləm] [aɪˈdiːəz] [rɪˈɡɑːrdɪŋ] [hɪm; ɪm] .
” **gives some curious details on Moslem ideas regarding him** .
” 给予 一些 好奇的 细节 在 穆斯林 想法 关于 他 .
” 提供了一些关于穆斯林对他的看法的有趣细节。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪːz] , [ˈæntɪkraɪst] [wɪl] [ˈoʊvərʌn] [ðə; ðɪ] [ɜːrθ] , [ˈmaʊntɪd] [ɑːn] [æn; ən] [æs] , [ænd; ənd]
According to these , Antichrist will overrun the earth , mounted on an ass , and
根据 到 这些 , 敌基督 将要 超限 这 地球 , 安装 在 一个 屁股 , 和
[ˈfɑːləʊd] [baɪ] - ,
followed by 40 ,
随后 经过 - ,

根据这些说法，敌基督将骑着驴征服地球，后面跟着40个.....

- [dʒuːz] ; [hɪz; ɪz] [ˈempaɪər] [wɪl] [læst] [ˈfɔːrti] [deɪz] , [werˈʌv] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [deɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [jɪr] [lɔːŋ]
000 Jews ; his empire will last forty days , whereof the first day will be a year long
- 犹太人 ; 他的 帝国 将要 最后的 四十 天 , 其中 这 第一的 天 将要 是 一个 年 长的
,
:
,

000名犹太人；他的帝国将持续四十天，其中第一天相当于一年。

[ðə; ðɪ] [duˈreɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [mʌnθ] , [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [θɜːrd] [ə; eɪ] [wiːk] ,
the duration of the second will be a month , that of the third a week ,
这 期间 的 这 第二 将要 是 一个 月 , 那 的 这 第三 一个 星期 ,
第二阶段持续一个月，第三阶段持续一周。

[ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ˈbiːɪŋ] [ʌv; əv] [ðər; ðər] [ˈjuːzuəl] [lenkθ; lenθ] .
the others being of their usual length .
这 其他的 存在 的 他们的 通常 长度 .
其余部分长度与平时相同。

[hiː; hi] [wɪl] [ˈdevəsteɪt] [ðə; ðɪ] [hoʊl] [wɜːrld] , [ˈliːvɪŋ] [ˈmekə] [ænd; ənd] [meˈdiːnə] [əˈloʊn] [ɪn] [sɪˈkjʊrəti] ,
He will devastate the whole world , leaving Mecca and Medina alone in security ,
他 将要 蹂躏 这 所有的 世界 , 离开 麦加 和 麦地那 独自的 在 安全 ,
他将毁灭整个世界，只留下麦加和麦地那安然无恙。

[æz; əz] [ðɪːz] [ˈhoʊli] [ˈsɪtiz] [wɪl] [biː; bi] [ˈɡɑːrdɪd] [baɪ] [ænˈdʒelɪk] [ˈliːdʒənz] .
as these holy cities will be guarded by angelic legions .
作为 这些 圣 城市 将要 是 守卫 经过 天使般的 军团 .
因为这些圣城将由天使军团守护。

[kraɪst] [æt; ət] [læst] [wɪl] [dɪˈsend] [tuː; tə] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈbæt(ə)] [wɪl] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ðɪ]
Christ at last will descend to earth , and in a great battle will destroy the
基督 在 最后的 将要 下降 到 地球 , 和 在 一个 伟大的 战斗 将要 破坏 这
[mæn] - [ˈdev(ə)l] .
Man - devil .
男人 - 魔鬼 .

基督最终将降临人间，并在一场大战中消灭魔鬼。

[ˈsevrəl] [ˈraɪtəːz] , [ʌv; əv] [ˈdɪfrənt] [dɪˌnɑːmɪˈneɪʃ(ə)n] , [noʊ] [les] [suːpərˈstɪʃəs] [ðæn; ðən] [ðə; ðɪ] [ˈkɑːmən]
Several writers , of different denominations , no less superstitious than the common
一些 作家 , 的 不同的 面额 , 不 较少的 迷信的 比 这 常见的
[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

一些不同教派的作家，他们的迷信程度并不亚于普通民众。

[kəˈnektɪd] [ðə; ðɪ] [ˌæpəˈrɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈæntɪkraɪst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ˈfeɪb(ə)] [ʌv; əv] [ˈpoʊp] [ˈdʒoʊn] ,
connected the apparition of Antichrist with the fable of Pope Joan ,
连接 这 幻影 的 敌基督 和 这 寓言 的 教皇 琼 ,
将反基督的出现与女教皇琼的传说联系起来，

[wɪtʃ] [əb'teɪnd] [sʌtʃ] ['dʒen(ə)rəl] ['kri:d(ə)ns] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] ,
which obtained such general credence at one time ,
哪个 获得 这样的 一般的 信任 在 一 时间 ,
它曾一度获得如此普遍的信任,

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['mɑ:dərn] ['krɪtɪsɪzəm] [hæz; həz] [æt; ət] [lenkθ; lenθ] [sək'si:dəd, sək'si:dɪd] [ɪn] [ɪk'sklu:dɪŋ] [frʌm; frəm]
but which modern criticism has at length succeeded in excluding from
但 哪个 现代的 批评 有 在 长度 成功了 在 不包括 从
[ˈhɪstri; 'hɪstəri] . [-]
history . [173]
历史 . [-]

但现代批评最终成功地将其排除在历史之外。 [173]
[pər'hæps] [ðə; ði] ['ɜ:rlɪst] ['raɪtər] [tu:; tə] ['menʃ(ə)n] [pəʊp] ['dʒoʊn] [ɪz] [ˌmɛri'ɑ:nəs] ['skɒtəs] ,
Perhaps the earliest writer to mention Pope Joan is Marianus Scotus ,
也许 这 最早 作家 到 提到 教皇 琼 是 马利亚努斯 斯科特斯 ,
或许最早提及教皇琼的作家是马利亚努斯·司各脱。

[hu:] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kra:nɪk(ə)l] ['ɪnsɜ:rt] [ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] : “ [ə; eɪ] . [di:] . - , - - ,
who in his chronicle inserts the following passage : “ A . D . 854 , Lotharii 14 ,
WHO 在 他的 编年史 插入件 这 下列的 通道 : “ 一个 . D . - , - - ,
[dʒoʊ'ænə] , [ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Joanna , a woman ,
乔安娜 , 一个 女士 ,
他在他的编年史中插入了以下段落: “公元 854 年, Lotharii 14, 乔安娜, 一个女人,

[sək'si:dəd, sək'si:dɪd] ['li:ʊʊ] , [ænd; ənd] ['reɪnd] [tu:] ['jɪrz] , [faɪv] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [fɔ:r] [deɪz] .
succeeded Leo , and reigned two years , five months , and four days .
成功了 狮子座 , 和 统治 二 年 , 五 几个月 , 和 四 天 .
他继承了利奥的王位, 统治了两年五个月零四天。

” [ˌmɛri'ɑ:nəs] ['skɒtəs] [daɪd] [ə; eɪ] . [di:] . - .
” Marianus Scotus died A . D . 1086 .
” 马利亚努斯 斯科特斯 死亡 一个 . D . - .
“马利亚努斯·斯科特斯卒于公元1086年。”

['sɪdʒə,bɜ:rt] [di:] - ([di:] . 5th ['ɒkt] . , -) ['ɪnsɜ:rt] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔ:ri] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['væljuəb(ə)l]
Sigebert de Gemblours (d . 5th Oct . , 1112) inserts the same story in his valuable
西格伯特 德 - (d . 5th 十月 . , -) 插入件 这 相同的 故事 在 他的 有价值的
['kra:nɪk(ə)l] ,
chronicle ,
编年史 ,
西吉贝尔·德·根布卢尔（卒于1112年10月5日）在他的珍贵编年史中也记载了同样的故事。

['kɑ:piŋ] [frʌm; frəm] [æn; ən] [ˌɪtʁə:pəˌleɪtɪd] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [ˌænə'steɪʃəs] [ðə; ði] [laɪ'brerɪən] .
copying from an interpolated passage in the work of Anastasius the librarian .
复制 从 一个 插值 通道 在 这 工作 的 阿纳斯塔修斯 这 图书管理员 .
抄袭自图书馆员阿纳斯塔修斯著作中的一段插入文字。

[hɪz; ɪz] [wɜ:rdz] [ɑ:r; ər] , “ [aɪ 'ti:] [ɪz] [rɪ'pɔ:rtɪd] [ðæt] [ðɪs] [dʒɑ:n] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] ,
His words are , “ It is reported that this John was a female ,
他的 字 是 , “ 它 是 据报道 那 这 约翰 曾是 一个 女性 ,
他说: “据报道, 这个约翰是个女人,

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [kən'si:vɪd] [baɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['sɜ:rvənt] .
and that she conceived by one of her servants .
和 那 她 构思 经过 一 的 她 仆人 .
据说她是由她的一个女仆所生。

[ðə; ði] [pəʊp] , [brɪ'klʌmɪŋ] ['pregnənt] , [geɪv] [bɜ:rθ] [tu:; tə] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ;
The Pope , becoming pregnant , gave birth to a child ;
这 教皇 , 成为 孕 , 给予 出生 到 一个 孩子 ;
教皇怀孕后生下了一个孩子;

[ˈwerfɔːr] [sʌm; səm][duː][nɑːt] [ˈnʌmbər] [hɜːr; hər] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈpɑːntɪf] .
wherefore some do not number her among the Pontiffs .
因此 一些 做 不是 数字 她 之中 这 教宗 :

因此，有些人不把她列入教皇之列。

" [hens] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [sprɛd] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˌmiːdiːvəl] [ˈkraːnɪklɜːz] , [huː] [wɜːr; wər] [greɪt] [ˈpleɪdʒərɪst]
" **Hence the story spread among the mediæval chroniclers , who were great plagiarists**
" 因此 这 故事 传播 之中 这 中世纪 编年史家 , WHO 是 伟大的 抄袭者
.
.
.

因此，这个故事在中世纪的编年史家之间流传开来，而这些编年史家都是抄袭高手。

[ˈɑːtoʊ][ʌv; əv] - [ænd; ənd] - [ʌv; əv][vɪˈtɜːrboʊ] [ˈmen](ə)n [ðə; ði] [ˈleɪdi] - [poʊp][ɪn][ðer; ðər]
Otto of Frisingen and Gotfrid of Viterbo mention the Lady - Pope in their
奥托 的 - 和 - 的 维泰博 提到 这 女士 - 教皇 在 他们的
[ˈhɪstɔːiːz, ˈhɪstriːz] ,
histories ,
历史 ,

弗里辛根的奥托和维泰博的戈特弗里德在他们的历史中提到了女教皇，

[ænd; ənd][ˈmɑːrtɪn] - [ˈɡɪvz] [ˈdiːteɪlz] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : " [ˈæftər][ˈliːoʊ][aɪ ˈviː] . , [dʒɑːn] - , [ə; eɪ]
and Martin Polonus gives details as follows : “ After Leo IV . , John Anglus , a
和 马丁 - 给予 细节 作为 跟随 : “ 后 狮子座 第四 : , 约翰 - , 一个
[ˈneɪtɪv] [ʌv; əv][mets, mes] ,
native of Metz ,
本国的 的 梅茨 ,

马丁·波洛努斯（Martin Polonus）给出了如下细节：“在利奥四世之后，梅斯人约翰·安格鲁斯（John Anglus）.....”

[ˈreɪnd] [tuː] [ˈjɪrɪz] , [faɪv] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [fɔːr] [deɪz] .
reigned two years , five months , and four days .
统治 二 年 , 五 几个月 , 和 四 天 .

在位两年五个月零四天。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɑːnˈtɪfɪkət; pɑːnˈtɪfɪkət][wʌz; wəz][ˈveɪkənt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .
And the pontificate was vacant for a month .
和 这 布道 曾是 空缺 为了 一个 月 .

教宗之位空缺了一个月。

[hiː; hi][daɪd][ɪn] [roʊm] .
He died in Rome .
他 死亡 在 罗马 .

他死于罗马。

[hiː; hi][ɪz] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈfiːmeɪl] , [ænd; ənd] , [wen] [ə; eɪ][gɜːrɪ] ,
He is related to have been a female , and , when a girl ,
他 是 有关的 到 有 到过 一个 女性 , 和 , 什么时候 一个 女孩 ,

据传他曾有位女性，而且，当她还是个女孩时，

[tuː; tə][hæv; həv] [əˈkʌmpənɪd] [hɜːr; hər] [ˈswiːθɑːrt] [ɪn] [meɪl] [ˈkɑːstuːm] [tuː; tə] [ˈæθənz] ; [ðer; ðər][ɪː; ʃɪ]
to have accompanied her sweetheart in male costume to Athens ; there she
到 有 伴随 她 亲爱的 在 男性 戏服 到 雅典 ; 那里 她
[ədˈvænst] [ɪn] [ˈveriəs] [ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz] ,
advanced in various sciences ,
先进的 在 各种各样的 科学 ,

她曾男扮女装陪伴爱人前往雅典；在那里，她在各种科学领域取得了进步。

[ænd; ənd] [nʌn] [kʊd; kəd][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][ˈiːkwəl][hɜːr; hər] . [-]
and none could be found to equal her . [174]
和 没有任何 可以 是 成立 到 平等的 她 . [-]

没有人能与她相提并论。[174]

[soʊ] , [ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ˈstʌdɪd] [fɔːr; fər] [θri:] [ˈjɪrz] [ɪn] [roʊm] ,
So , after having studied for three years in Rome ,
所以 , 后 拥有 研究 为了 三 年 在 罗马 ,
所以 , 在罗马学习了三年之后 ,

[ʃiː; ʃɪ][hæd; həd] [greɪt] [ˈmæstərz][fɔːr; fər][hɜːr; hər][ˈpjuːp(ə)lz][ænd; ənd] [ˈhɪərə] .
she had great masters for her pupils and hearers .
她 有 伟大的 大师 为了 她 学生 和 听众 .
她的学生和听众都是非常优秀的老师。

[ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər][əˈroʊz][ə; eɪ] [haɪ] [əˈpɪnjən] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈsɪti] [ʌv; əv][hɜːr; hər][ˈvɜːrtʃuː][ænd; ənd]
And when there arose a high opinion in the city of her virtue and
knowledge ,
和 什么时候 那里 出现 一个 高的 观点 在 这 城市 的 她 美德 和
[ˈnɑːlɪdʒ] ,
知识 ,
当她的美德和学识在城中广受赞誉时 ,

[ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [juˈhæniməsli] [ɪˈlektɪd] [poʊp] .
she was unanimously elected Pope .
她 曾是 一致 当选 教皇 .
她被一致推选为教皇。

[bʌt; bət] [ˈdʊrɪŋ] [hɜːr; hər] [ˈpeɪpəsi][ʃiː; ʃɪ] [brɪˈkeɪm] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfæməli] [wei] [baɪ][ə; eɪ] [fəˈmɪliər] .
But during her papacy she became in the family way by a familiar .
但 期间 她 教皇 她 成为 在 这 家庭 方式 经过 一个 熟悉的 .
但在她担任教皇期间 , 她怀上了一位熟人的孩子。

[nɑːt] [ˈnoʊɪŋ] [ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv][bɜːrθ] ,
Not knowing the time of birth ,
不是 会心 这 时间 的 出生 ,
不知道出生时间 ,

[æz; əz][ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz][ɑːn][hɜːr; hər] [wei] [frʌm; frəm][ˌes ˈtiː] . [ˈpiːtɜːz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˈlætərən] [ʃiː; ʃɪ][hæd; həd]
as she was on her way from St . Peter's to the Lateran she had
作为 她 曾是 在 她 方式 从 英石 . 彼得的 到 这 拉特兰 她 有
[ə; eɪ][ˈpeɪnf(ə)l] [drɪˈlɪvəri] ,
a painful delivery ,
一个 痛苦 送货 ,
她从圣彼得大教堂前往拉特兰大殿的途中 , 经历了痛苦的生产过程。

[brɪˈtwiːn] [ðə; ðɪ][kɑːləˈsiːəm][ænd; ənd][ˌes ˈtiː] . [ˈklɛmənts] [tʃɜːrtʃ] , [ɪn][ðə; ðɪ] [striːt] .
between the Coliseum and St . Clement's Church , in the street .
之间 这 罗马斗兽场 和 英石 . 克莱门特的 教会 , 在 这 街道 .
在罗马斗兽场和圣克莱门特教堂之间的街道上。

[ˈhævɪŋ] [daɪd][ˈæftər] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃɪ][wʌz; wəz] [ˈberɪd] [ɑːn][ðə; ðɪ][spɑːt] ;
Having died after , it is said that she was buried on the spot ;
拥有 死亡 后 , 它 是 说 那 她 曾是 埋葬 在 这 点 ;
据说她死后就被埋葬在那里 ;

[ænd; ənd] [ðərˈfɔːr] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] [poʊp] [ˈɔːlweɪz] [tɜːrnz] [əˈsaɪd][frʌm; frəm] [ðæt] [wei] ,
and therefore the Lord Pope always turns aside from that way ,
和 所以 这 主 教皇 总是 转弯 旁边 从 那 方式 ,
因此 , 教皇总是避开那条路。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][səˈpoʊzɪd; səˈpoʊzɪd][baɪ][sʌm; səm] [aʊt] [ʌv; əv] [ˌdiːteɪˈsteɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌt] [ˈhæpənd]
and it is supposed by some out of detestation for what happened
和 它 是 据称 经过 一些 出去 的 憎恶 为了 什么 发生
[ðer; ðər] .
there .
那里 .
有些人认为这是出于对那里所发生之事的憎恶。

[nɔːrɪ][ɑːn][ðæt] [əˈkaʊnt] [ɪz][ʃiː; ʃi] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkætəlbɔːg] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈpɑːntɪf] ,
Nor on that account is she placed in the catalogue of the Holy Pontiffs ,
也不 在 那 帐户 是 她 放置 在 这 目录 的 这 圣 教宗 ,
也正因如此, 她才没有被列入圣教皇名录。

[nɑːtɪ][ˈoʊnli][ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][hɜːr; həɹ][seks] , [bʌt; bət][ˈɔːlsʊʃ][brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhɔːrəblnəs] [ʌv; əv]
not only on account of her sex , but also because of the horribleness of
不是 仅有的 在 帐户 的 她 性别 , 但 还 因为 的 这 可怕 的
[ðə; ði] [ˈsɜːrkəmstæns] .
the circumstance .
这 环境 .

不仅是因为她的性别, 还因为这种情况太可怕了。
" [ˈsɜːrt(ə)nli] [ə; eɪ][ˈstɔːri] [æt; ət][ɔːl] [ˈskændələs] [krɛsɪt] - .
" **Certainly a story at all scandalous crescit eundo** .
" 当然 一个 故事 在 全部 丑闻 crescit - .
"这绝对是一个令人反感的故事。

[ˈwɪljəm] - [əˈluːdz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈstɔːri] , [ænd; ænd][dʒɑːn] [hʌs] , [ˈoʊnli] [tuː] [ˈhæpi] [tuː; tə] [brɪˈliːv]
William Ocham alludes to the story , and John Huss , only too happy to believe
威廉 - 暗示 到 这 故事 , 和 约翰 胡斯 , 仅有的 也 快乐的 到 相信
[aɪ ˈtiː] ,
it ,
它 ,

威廉·奥查姆提到了这个故事, 而约翰·胡斯则非常乐意相信它。
[prəˈvaɪdz] [ðə; ði][ˈleɪdi][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [neɪm] , [ænd; ænd] [əˈsəːts] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˈbæptəɪzd; bæpˈtaɪzd]
provides the lady with a name , and asserts that she was baptized
提供 这 女士 和 一个 姓名 , 和 断言 那 她 曾是 受洗
[ˈæɡnəs] , [ɔːr] ,
Agnes , or ,
艾格尼丝 , 或者 ,

给这位女士取了个名字, 并断言她受洗时的名字是艾格尼丝, 或者,
[æz; əz][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][aɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈæspəɾət] , [hæɡnz] .
as he will have it with a strong aspirate , Hagnes .
作为 他 将要 有 它 和 一个 强的 抽吸 , 哈格尼斯 .
他会用强劲的吸气声来表达, 哈格尼斯。

[ˈʌðər] , [haʊˈevər] , [ɪnˈsɪst][əˈpɑːn][hɜːr; həɹ] [neɪm] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈɪlˈbʌːtə] ; [ænd; ænd][sʌm; səm] [staʊt]
Others , however , insist upon her name having been Gilberta ; and some stout
其他的 , 然而 , 坚持 之上 她 姓名 拥有 到过 吉尔伯塔 ; 和 一些 肥硕
[ˈdʒɜːmənz] ,
Germans ,
德国人 ,
然而, 也有人坚持认为她的名字是吉尔伯塔; 一些坚定的德国人也这样认为。

[nɑːtɪ] [ˈrelɪʃ] [ðə; ði][ˈnoʊʃ(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; həɹ] [ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv] [-]
not relishing the notion of her being a daughter of [175]
不是 享受 这 概念 的 她 存在 一个 女儿 的 [-]
并不喜欢她是[175]的女儿这种想法

[ˈfɑːðərlænd] , [pɑːm][hɜːr; həɹ][ɔːf][ɑːn] [ˈɪŋɡlənd] .
Fatherland , palm her off on England .
祖国 , 棕榈 她 离开 在 英格兰 .
祖国, 把她推给英格兰吧。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [əˈraɪv] [æt; ət] [ˌrefərˈmeɪʃn] [taɪmz] ,
As soon as we arrive at Reformation times ,
作为 很快 作为 我们 到达 在 宗教改革 时代 ,
一旦我们进入宗教改革时期,

[ðə; ði][ˈdʒɜ:mən][ænd; ənd] [ˈfrentʃ] [ˈprɒtɪstənts] [ˈfæsn̩][ɑ:n][ðə; ði][ˈstɔ:ri] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈʌtməʊst] [əˈvɪdətɪ] ,
the German and French Protestants fasten on the story with the utmost avidity ,
这 德语 和 法语 新教徒 系 在 这 故事 和 这 极致 热情 ,
德国和法国的新教徒对这个故事如饥似渴。

[ænd; ənd][eɪ di: ˈdi:] [ˈswi:t] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʌtʃɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn] , [ænd; ənd] [drɔ:] [kənˈklɒʒənz] [ˈgɔ:lɪŋ]
and add sweet little touches of their own , and draw conclusions galling
和 添加 甜的 小的 触摸 的 他们的 自己的 , 和 画 结论 令人恼火
[ɪˈnʌf] [tu:; tə][ðə; ði][ˈrəʊmən] [si:] ,
enough to the Roman See ,
足够的 到 这 罗马 看 ,
他们还会添加一些自己喜欢的小细节，并得出一些令罗马教廷感到恼火的结论。

[ˈɪləstreɪtɪŋ] [ðer; ðər] [əˈkaʊnts] [wɪð; wɪθ] [wʊd] [ɪnˈgreɪvɪŋ] [ˈvɪgərəs] [ænd; ənd] [ˈgræfɪk] , [bʌt; bət][ˈhɑ:rdli]
illustrating their accounts with wood engravings vigorous and graphic , but hardly
图示 他们的 账户 和 木头 雕刻 蓬勃 和 形象的 , 但 几乎
[ˈdi:snt] .
decent .
体面的 .
他们用生动形象的木刻插图来说明他们的叙述，但这些插图并不精美。

[wʌn][ʌv; əv] [ðɪ:z] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ɪˈvent] [ɪn][ə; eɪ] [pɪˈkju:liərli] [ˈstɑ:rtlɪŋ] [ˈmænər] .
One of these represents the event in a peculiarly startling manner .
一 的 这些 代表 这 事件 在 一个 奇特地 令人震惊 方式 .
其中一幅画作以一种令人震惊的方式描绘了这一事件。

[ðə; ði] [prəˈseɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈbɪʃəp] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][hoʊst][ænd; ənd][ˈteɪpərz] , [ɪz] [ˈswi:pɪŋ] [əˈlɔ:ŋ] ,
The procession of bishops , with the Host and tapers , is sweeping along ,
这 游行 的 主教们 , 和 这 主持人 和 锥形 , 是 扫荡 沿着 ,
主教们手捧圣体和蜡烛，浩浩荡荡地向前行进着。

[wen] [ˈsʌd(ə)nli] [ðə; ði] [krɔ:s] - [ˈberər] [bɪˈfɔ:r] [ðə; ði][ˈtrɪp(ə)l] - [kraʊnd] [ænd; ənd] [ˈvestɪd] [poʊp][ˈstɑ:rts]
when suddenly the cross - bearer before the triple - crowned and vested Pope starts
什么时候 突然 这 又 - 持有人 前 这 三倍 - 加冕 和 既得权益 教皇 开始
[əˈsaɪd][tu:; tə] [ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [ˌʌnɪkˈspektɪd] [əˈraɪv(ə)l] .
aside to witness the unexpected arrival .
旁边 到 证人 这 意外 到达 .
突然，身着三重冠冕和法衣的教皇面前的十字架执事走到一边，见证了这位不速之客的到来。

[ðɪs] [ɪnˈgreɪvɪŋ] , [wɪt] [aɪ ˈti:] [ɪz] [kwaɪt] [ɪmˈpɑ:səb(ə)][fɔ:r; fər][em ˈi:] [tu:; tə] [ri:prəˈdu:s] , [ɪz][ɪn][ə; eɪ]
This engraving , which it is quite impossible for me to reproduce , is in a
这 雕刻 , 哪个 它 是 相当 不可能的 为了 我 到 复制 , 是 在 一个
[ˈkjʊəriəs] [ˈlɪt(ə)l] [bʊk] ,
curious little book ,
好奇的 小的 书 ,
这幅版画出自一本奇特的小册子，我完全无法将其复制出来。

[ɪnˈtaɪtld] “ [ˌpjʊərˈpɪrɪəm] [dʒoʊˈhænis] - [eɪt] , - .
entitled “ Puerperium Johannis Papæ 8 , 1530 .
标题 “ 产褥期 约翰尼斯 - 8 , - .
题为“约翰尼斯·帕帕产期 8，1530 年。

” [ðə; ði] [ˈfɑ:ləʊɪŋ] [ˈdʒɪŋɡlɪŋ][ˈrekɔ:d; rɪˈkɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈvent] [ɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈrɪðmɪkl]
” The following jingling record of the event is from the Rhythmical Vitæ
” 这 下列的 叮当 记录 的 这 事件 是 从 这 有节奏的 vitæ
[pɑ:nˈtɪfɪkəm] [ʌv; əv] - [dʒəˈkoʊbəz][ʌv; əv] - ,
Pontificum of Gulielmus Jacobus of Egmond ,
教宗 的 - 雅各布斯 的 - ,
以下这段关于该事件的叮当声记录出自埃格蒙登的古列尔姆斯·雅各布斯的《节奏教皇传记》

[ə; eɪ][wɜ:rk] ['nevər] ['prɪntɪd] .
a work never printed .
一个 工作 绝不 打印 .

一部从未出版的作品。

[ðɪs] ['frægmənt] [ɪz] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn] “ - [lɛkʃənəm] - - , [ɛks'vi:'aɪ] . : “ —
This fragment is preserved in “ Wolfii Lectionum Memorabilium centenarii , XVI . : “ —
这 分段 是 保存完好 在 “ - 讲道集 - - , 十六 . : “ —
该片段保存在“Wolfii Lectionum Memorabilium centenarii, XVI.:”中——

“ - - [sə:dʒiəs] , -
“ Priusquàm reconditur Sergius , vocatur
” - - 塞尔吉乌斯 , -
“Priusquàm reconditur Sergius, 沃卡图尔

[æd] - , [ˌkju ju 'aɪ][ˈdɪkɪ,tʊər][dʒəu'hænis] , [haɪk] -
Ad summam , qui dicitur Johannes , huic addatur
广告 - , qui 迪西图尔 约翰内斯 , huic -
Ad summam, qui dicitur Johannes, huic addatur

[ˈæŋɡlɪkəs] , - [ɪst] - .
Anglicus , Moguntia iste procreatur .
英国国教 , - 伊斯特 - .
Anglicus, Moguntia iste procreatur。

[ˌkju ju 'aɪ] , [ʌt] [dæt] [sen'tenʃiə] , - -
Qui , ut dat sententia , fœminis aptatur
qui , ut 数据 句子 , - -
Qui, ut dat Sententia, fœminis aptatur

[ˈsɛksu:] : [kwɒd] [səkwenʃə] - , - , [-]
Sexu : quod sequentia monstrant , breviatur , [176]
性 : 狴 序列 - , - , [-]
Sexu: quod sequentia monstrant, breviatur,[176]

- [vɑ:ks] : [nɑ:m] - [ˈkrɑ:nɪkə] - .
Hæc vox : nam proluxius chronica procedunt .
- 声音 : 纳姆 - 慢性 - .
Hæc vox: nam proluxius Chronica procedunt。

[ɪstə] , [di:] [kwei,kwɑ:] - [ˈdɪktə] [ˈmaɪnəs] - .
Ista , de qua brevius dicta minus lædunt .
伊斯塔 , 德 qua - 格言 减 - .
Ista, de qua brevius dicta minus lædunt。

[haɪk] [ˈɜ:ræt] , [ʌt] [skɪp'tɔ:rɪz] - .
Huic erat amasius , ut scriptores credunt .
huic 埃拉特 阿马修斯 , ut 脚本 - .
Huicerat amasius, ut scriptores credent。

[ˈpeɪtriə] - - , -
Patria relinquitur Moguntia , Græcorum
祖国 - , -
Patria relinquitur Moguntia, Græcorum

- - [ˈskɑ:lə] .
Studiosè petitur schola .
- - 学校 .
Studiosè petitur schola.

- -
Pòst doctorum
- -
博士后

[ˈdɑːktriːks] [ɪfɪsɪtə] [lɛdʒənz] :
Hæc doctrix efficitur Romæ legends : horum
女医生 效率 传奇 :

Hæc doctrix efficitur 罗马传说: horum

Hæc auditu fungitur loquens .

Hæc auditu fungitur loquens.

[hɪŋk]
Hinc prostrato
欣克

Hinc 俯卧

[ˈsʌmoʊ] : [ˈsɛksuː]
Summo hæc eligitur : sexu exaltato
相扑 性

Summo hæc eligitur: 性提升

[kwaːndok]
Quandoque negligitur .

Quandoque negligitur.

[ˈneɪtəʊ]
Fatur quòd hæc nato
北约

Fatur quòd hæc nato

[pər] [sɜːvəm]
Per servum conficitur .

Per servum conficitur.

[ˈtɛmpər, ˌtɛmˈpəri]
Tempore gignendi
临时

临时 gignendi

[æd] [ˈɛkwəs] , [vaɪs] ,
Ad processum equus scanditur , vice flendi ,
广告 马 , 副 ,

Ad processum equus scanditur, Vice flendi,

[ˈpɑːpə]
Papa cadit , panditur improbis ridendi
爸爸 ,

爸爸卡迪特, 潘迪图尔莫比斯里登迪

[ˈnɔːmə] , [ˈpjʊ.ə] [næsɪtə] [ɪn][ˈviːkoʊ] [klɛˈmentɪs] ,
Norma , puer nascitur in vico Clementis ,
诺玛 , 普尔 新生 在 维科 克莱门蒂斯 ,

诺玛, 维科克莱门蒂斯的 puer nascitur,

Colossœum jungitur .

Colossœum jungitur.

[ˈkɔːrpəs] [ɪn ˌloʊ.koʊ pəˈren.tɪs]
Corpus parentis
语料库 父母

父母体

[ɪn][iːoʊdɪm]	-	-	[ˈdʒɛntɪs]	,
<u>In eodem traditur sepulturæ gentis</u>	,			
在 eodem	-	-	龙胆	,
			在 eodem traditur sepulturæ gentis 中,	
-	-	-	[ˈpɑːpə]	-
<u>Faturque scriptoribus</u>	,	<u>quòd Papa præfato</u>	,	
-	-	-	爸爸	-
			Faturque scriptoribus, quòd Papa præfato,	
[ˈviːkoʊ]	-	-	[ɑːˈmaːtoʊ]	
<u>Vico senioribus transiens amato</u>				
维科	-	-	阿马托	
			长生苋菜	
-	-	[ˈsekwiʔər]	[nəɡɑːtoʊ]	
<u>Congruo ductoribus sequitur negato</u>				
-	-	顺理成章	否定	
			否定结论	
[ˈloʊkoʊ]	,	[kwəʊ]	[iˈkliːziə]	-
<u>Loco</u>	,	<u>quo Ecclesia partu denigratur</u>	,	
洛科	,	如此 教会	-	-
			Loco, quo Ecclesiapartu denigratur,	
-	[ɪnˈtɜːr]	[spɑːtʃə]	[pɑːnˈtɪfɪkəm]	-
<u>Quamvis inter spacia Pontificum ponatur</u>	,			
-	间	斯帕西亚	教宗	-
			Quamvis inter spacia Pontificum ponatur,	
[ˈpraːptər]	-			
<u>Propter sexum</u>	.			
属性	-			
			Propter sexum。	
"	[ˈstiːvən]	[blæntʃ]	,	[ɪn][hɪz; ɪz]
"	<u>Stephen Blanch</u>	,	<u>in his</u>	"
"	史蒂芬	布兰奇	在 他的	"
			<u>Urbis Romæ Mirabilia</u>	,
			城市	-
			奇闻异事	,
			" 斯蒂芬·布兰奇 (Stephen Blanch) 在他的《城市罗马米拉比利亚》 (Urbis Romæ Mirabilia) 中,	
"	[sez]	[ðæt]	[æn; ən]	[ˈeɪndʒl]
"	<u>says that</u>	<u>an</u>	<u>angel</u>	<u>of</u>
"	说道	那	一个	天使
			的	天堂
			出现	到
			琼	前
			这	事件
			经文说，事发前，一位天上的天使曾向琼显现。	
[ænd; ənd]	[æskt]	[hɜːr; həɹ]	[tuː; tə]	[tʃuːz]
<u>and asked her to choose whether she would prefer burning eternally in hell</u>	,			
和	问	她	到	选择
			无论	她
			会	更喜欢
			燃烧	永恒
			在	地狱
			然后问她是否愿意永远在地狱里受苦，	
[ɔːr]	[ˈhævɪŋ]	[hɜːr; həɹ]	[kənˈfaɪnmənt]	[ɪn][ˈpʌblɪk]
<u>or having her confinement in public</u>	;	[wɪð; wɪθ]	[sens]	[wɪtʃ]
或者	拥有	她	监禁	在
			民众	;
			和	感觉
			哪个	做
			她	信用
			她	选择
[ðə; ði]	[ˈlætər]	.		
<u>the latter</u>	.			
这	后者	.		
			或者让她在公共场合被监禁；她明智地选择了后者，这值得称赞。	

[ðə; ði] ['prɑ:tɪstənt] ['raɪtɜːz] [wɜːr; wər][nɑ:t]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑ:ðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['beɪbi]
The Protestant writers were not satisfied that the father of the unhappy baby
这 新教 作家 是 不是 使满意 那 这 父亲 的 这 不开心 婴儿
[ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['sɜ:rvənt] :
should have been a servant :
应该 有 到过 一个 仆人 :
新教作家们并不满足于不幸婴儿的父亲仅仅是仆人:

[sʌm; səm] [-]
some [177]
一些 [-]

一些[177]

[meɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['kɑ:rdɪnəl] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðə; ði]['dev(ə)l] [hɪm'self] .
made him a Cardinal , and others the devil himself .
制成 他 一个 红衣主教 , 和 其他的 这 魔鬼 他自己 .

有人封他为红衣主教，有人则把他比作魔鬼本人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

中世纪的奇特神话(Curious Myths of the Middle Ages)

第7/9页

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][æn; ən] ['emɪnənt] [dʌtʃ] ['mɪnɪstər] ,
According to an eminent Dutch minister ,
根据 到 一个 杰出 荷兰语 部长 ,

一位荷兰著名部长表示:

[aɪ 'ti:] [ɪz] [ɪmə'tɪriəl] ['weðər] [ðə; ði] [tʃaɪld] [bi:; bi] ['fɑ:ðə-d] [ɑ:n] ['seɪtn] [ɔ:r][ə; eɪ] [mʌŋk] ; [æt; ət] [ɔ:l]
it is immaterial whether the child be fathered on Satan or a monk ; at all
它 是 无关紧要 无论 这 孩子 是 父亲 在 撒但 或者 一个 僧 ; 在 全部
[ɪ'vents] ,
events ,
活动 ,

孩子的父亲是撒旦还是僧侣都无关紧要; 总之,

[ðə; ði] ['fɔ:rmər] [tʊk] [ə; eɪ] ['laɪvli] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['ju:θfl] ['æntɪkraɪst] , [ænd; ænd] , [ɑ:n][ðə; ði] [ə'keɪzŋ]
the former took a lively interest in the youthful Antichrist , and , on the occasion
这 以前的 采取 一个 热闹 兴趣 在 这 青春 敌基督 , 和 , 在 这 场合
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [bɜ:rθ] ,
of his birth ,
的 他的 出生 ,

前者对年轻的敌基督产生了浓厚的兴趣, 并且在敌基督出生之际,

[wʌz; wəz] [si:n] [ænd; ænd] [hɜ:rd] ['flʌtərɪŋ] [ʊəvər'hed] ,
was seen and heard fluttering overhead ,
曾是 已见 和 听到 飘动 开销 ,

可以看到并听到头顶上有扑腾的翅膀,

[krəʊɪŋ] [ænd; ænd] ['tʃæntɪŋ] [ɪn][æŋ; ən] [ʌn'mju:zɪkl] [vɔɪs] [ðə; ði] ['sɪbɪlaɪn] [və:sɪz] [ə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði]
crowing and chanting in an unmusical voice the Sibylline verses announcing the
鸣叫 和 吟唱 在 一个 不音乐的 嗓音 这 西比尔 诗句 宣布 这
[bɜ:rθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ɑ:rt] - ['pɜ:rsɪkju:tər] : —
birth of the Arch - persecutor : —
出生 的 这 拱 - 迫害者 : —

他们用刺耳的嗓音高声吟唱着西比尔预言诗, 宣告着大迫害者的诞生: ——

“ [pɑ:pə][p'eɪtər][p'ætrəm] , - - [pɑ:rtəm]
” **Papa pater patrum , Papissæ pandito partum**
” 爸爸 父亲 父系 , - - 产妇

“Papa pater patrum, Papissæ pandito patum

[et][tɪ.bi:] [tʌŋk] [i:dɪm] [di:] ['kɔ:rpɔ:r] ['kwɑ:ndəʊ] - !
Et tibi tunc eadem de corpore quando recedam !
等 胫骨 tunc 伊德姆 德 身体 quando - !

Et tibi tunc eadem de corpore quando recedam!

” [wɪtʃ] [laɪnz] , [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [pər'hæps][ðə; ði][ʊənli][wʌnz] [noʊn] [tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv][daɪə'ba:ɪlɪk]
” **which lines , as being perhaps the only ones known to be of diabolic**
” 哪个 线条 , 作为 存在 也许 这 仅有的 一个 已知 到 是 的 魔鬼般的
[kɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ,
composition ,
作品 ,

“这些线条, 或许是目前已知唯一由魔鬼构成的线条,

[ɑ:r; ər] [dɪ'zɜ:rɪŋ] [ʌv; əv] [prezər'veɪʃ(ə)n] .
are deserving of preservation .
是 值得 的 保存 .

值得保护。

[ðə; ði] [rɪ'fɔ:məz] , [ɪn][ɔ:rdə(r)][tu:; tə] ['rekənsaɪl] [deɪts] ,
The Reformers , in order to reconcile dates ,
这 改革者 , 在 命令 到 调和 日期 ,
改革者们为了调和日期,

[wɜ:r; wər][pʊt][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌmwʌt] [pər'pleksɪŋ] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['mu:vɪŋ] [pəʊp][dʒoʊn][tu:; tə][ðer; ðər]
were put to the somewhat perplexing necessity of moving Pope Joan to their
是 放 到 这 有些 令人费解 必要性 的 移动 教皇 琼 到 他们的
[oʊn] [taɪmz] ,
own times ,
自己的 时代 ,

他们被迫面对一个颇为棘手的难题：将教皇琼安的形象移植到他们所处的时代。

[ɔ:r] [els] [ʌv; əv] ['gɪvɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['ju:θfl] ['æntɪkraɪst] [æn; ən][eɪdʒ][ʌv; əv]['sev(ə)n] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .
or else of giving to the youthful Antichrist an age of seven hundred years .
或者 别的 的 给予 到 这 青春 敌基督 一个 年龄 的 七 百 年 .
或者, 让年轻的敌基督活到七百年。

[aɪ'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'laʊd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'ku:ʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][pəʊp][ɪn] [fʊl] [pɑ:n'tɪfɪkəlz] ,
It must be allowed that the accouchement of a Pope in full pontificals ,
它 必须 是 允许 那 这 分娩 的 一个 教皇 在 满的 教宗的 ,
[dʊrɪŋ] [ə; eɪ] ['sɔ:ləm] [prə'seɪ(ə)n] ,
during a solemn procession ,
期间 一个 庄严 游行 ,

必须允许在庄严的游行队伍中, 身着全套教宗礼服迎接教宗诞辰。

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['pra:dədʒɪ][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə] [ə'kɜ:r] [mɔ:r] [ðæn; ðən][wʌns][ɪn][ðə; ði] ['wɜ:ldz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
was a prodigy not likely to occur more than once in the world's history ,
曾是 一个 神童 不是 可能 到 发生 更多的 比 一次 在 这 世界的 历史 ,
他是一位天才, 在世界历史上不太可能出现超过一次。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə][bi:; bi][ʌv; əv] [mʊə'mentəs] ['ɪmpɔ:rt] . [-]
and was certain to be of momentous import . [178]
和 曾是 肯定 到 是 的 意义重大 进口 . [-]

并且肯定具有重大意义。[178]

[aɪ'ti:][wɪl][bi:; bi][si:n][baɪ][ðə; ði] ['kɜ:riəs] ['wʊdkaʊt] [rɪ:prə'dju:st] [æz; əz] ['frʌntɪspi:s] [frʌm; frəm]['bæptɪstə]
It will be seen by the curious woodcut reproduced as frontispiece from Baptista
它 将要 是 已见 经过 这 好奇的 木刻 复制品 作为 卷首插图 从 巴普蒂斯塔
Mantuanus ,
- ,

从巴普蒂斯塔·曼图阿努斯（Baptista Mantuanus）的著作中, 我们可以看到一幅奇特的木刻版画, 它被复制为扉页插图。

[ðæt][hi:; hi] [kən'saɪnd] [pəʊp][dʒoʊn][tu:; tə][ðə; ði][dʒɔ:z][ʌv; əv] [hel] , [nɑ:twɪθ'stændɪŋ] [hɜ:r; hər] [tʃɔɪs] .
that he consigned Pope Joan to the jaws of hell , notwithstanding her choice .
那 他 寄售 教皇 琼 到 这 下颚 的 地狱 , 虽然 她 选择 .
尽管女教皇琼做出了自己的选择, 他还是将她送入了地狱之门。

[ðə; ði] [və:sɪz] [ə'kʌmpənɪŋ] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɑ:r; ər] : —
The verses accompanying this picture are : —
这 诗句 随同 这 图片 是 : —
这幅图旁边的诗句是: —

“ [hɪk] - - - [vɪrəl]
“ Hic pendebat adhuc sexum mentita virile
” 嗝 - - - 阳刚的

“Hic pendebat adhuc sexum mentita virile

, [kjuːi][triːpliːtʃi]
Fœmina , cui triplici Phrygiam diademate mitram
 , 翠 三重奏

Fœmina, cui Triplici Phrygiam diademate mitram

['eɪpeks] : [et] [ˌpɑːntrɪˈfɪkəlɪs] ['ædʌlt; əˈdʌlt] .
Extollebat apex : et pontificalis adulter .
 - 顶点 : 等 教宗 通奸者 .

Extollebat apex: et pontificalis 通奸者。

” [ˌaɪ ˈtiː] [niːd] [ˈhɑːrdli] [biː; bi] [ˈstɛrtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [poʊp] [ˈdʒoʊn] [ɪz] [ˈfæbjələs] ,
 ” It need hardly be stated that the whole story of Pope Joan is fabulous ,
 ” 它 需要 几乎 是 声明 那 这 所有的 故事 的 教皇 琼 是 太棒了 ,
 “教皇琼的故事精彩绝伦，这一点几乎无需赘言。”

[ænd; ənd] [rests] [ɑːn] [nɑːt] [ðə; ði] [ˈslɑɪtəst] [hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [faʊnˈdeɪ(ə)n] .
and rests on not the slightest historical foundation .
 和 休息 在 不是 这 丝毫 历史 基础 .

它没有任何历史依据。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈprɑːbəbli] [ə; eɪ] [ɡriːk] [ɪnˈven](ə)n [tuː; tə] [θroʊ] [dɪsˈkredɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈpeɪpl] [ˈhaɪərəːrki] ,
It was probably a Greek invention to throw discredit on the papal hierarchy ,
 它 曾是 大概 一个 希腊语 发明 到 扔 诋毁 在 这 教皇 等级制度 ,
 这很可能是希腊人为了诋毁教皇等级制度而发明的。

[fɜːrst] [ˈsɜːkjəˌleɪtəd, ˈsɜːkjəˌleɪtɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [ˈæftər] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
first circulated more than two hundred years after the date of the
 第一的 流通 更多的 比 二 百 年 后 这 日期 的 这
 [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] [poʊp] .
supposed Pope .
 据称 教皇 .

最早流传于所谓教皇的生卒年份两百多年之后。

[ˈiːv(ə)n] [ˈmɑːrtɪn] ([ə; eɪ] . [diː] .) , [huː] [ɪz] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] ,
Even Martin Polonus (A . D . 1282) , who is the first to give the details ,
 甚至 马丁 (一个 . D .) , WHO 是 这 第一的 到 给 这 细节 ,
 甚至连马丁·波洛努斯（公元1282年）——第一个详细描述此事的人——

[dʌz] [soʊ] [ˈmɪrli] [ɑːn] [ˈpɑːpjələr] [rɪˈpɔːrt] .
does so merely on popular report .
 做 所以 仅仅 在 受欢迎的 报告 .

仅仅根据大众报道就这么做了。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈtʃæmpiːənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mɪθ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [ˈprɒtɪstənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈsentʃəri]
The great champions of the myth were the Protestants of the sixteenth century
 这 伟大的 冠军 的 这 神话 是 这 新教徒 的 这 第十六 世纪
 ,
 .
 ,

这一神话的伟大拥护者是十六世纪的新教徒。

[huː] [wɜːr; wər] [ˈθɜːrəli] [ʌnˈskruːpjələs] [ɪn] [dɪsˈtɔːtɪŋ] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ænd; ənd] [səˈpresɪŋ] [ˈfæktɪs] ,
who were thoroughly unscrupulous in distorting history and suppressing facts ,
 WHO 是 彻底 无良的 在 扭曲 历史 和 抑制 事实 ,
 他们肆无忌惮地歪曲历史、掩盖事实，

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .
so long as they could make a point .
 所以 长的 作为 他们 可以 制作 一个 观点 .

只要他们能表达自己的观点就行。

[ə; eɪ][ˈpeɪpər][wɔːr][wʌz; wəz][weɪdʒd][əˈpɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] ,
A paper war was waged upon the subject ,
一个 纸 战争 曾是 发动 之上 这 主题 ,
围绕这一主题展开了一场论文论战,
[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][ðə; ði][hoʊl][ˈstoːri][wʌz; wəz][pruːvd][kənˈkluːsɪvli][tuː; tə][biː; bi][ˈʌtərli][ˈdestɪtuːt]
and finally the whole story was proved conclusively to be utterly destitute
和 最后 这 所有的 故事 曾是 已证实 最终 到 是 完全地 贫困
[ʌv; əv][hɪˈstoːrɪk(ə)][truːθ] .
of historical truth .
的 历史 真相 .
最终, 整个故事被彻底证实完全缺乏历史事实。

[ə; eɪ][ˈmelənkaːli][ɪgˈzæmp(ə)][ʌv; əv][ðə; ði][ˈblaɪndnəs][ʌv; əv][ˈpɑːrti][ˈfiːlɪŋ][ænd; ənd][ˈpredʒədɪs][ɪz][-]
A melancholy example of the blindness of party feeling and prejudice is [179]
一个 忧郁 例子 的 这 失明 的 派对 感觉 和 偏见 是 [-]
党派感情和偏见的盲目性的一个悲哀例子是[179]

[siːn][ɪn][ˈmɒs,haɪm] , [huː][əˈsjʊːmz][ðə; ði][truːθ][ʌv; əv][ðə; ði][rɪˈdɪkjələs][ˈstoːri] ,
seen in Mosheim , who assumes the truth of the ridiculous story ,
已见 在 莫斯海姆 , WHO 假设 这 真相 的 这 荒谬的 故事 ,
莫斯海姆就是个例子, 他竟然相信了这个荒谬故事的真实性。

[ænd; ənd][ˈɡreɪvli][ˈɪnsɜːrt][aɪˈtiː][ɪn][hɪz; ɪz] “ [ɪkliːziˈæstɪkl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] . ”
and gravely inserts it in his “ Ecclesiastical History . ”
和 严重地 插入件 它 在 他的 “ 教会的 历史 ” . ”
并郑重地将其写入他的《教会史》中。

“ [brɪˈtwiːn][ˈliːoʊ][aɪˈviː] . , [huː][daɪd] - , [ænd; ənd][ˈbenədɪkt][aɪˈaɪˈaɪ] . , [ə; eɪ][ˈwʊmən] ,
“ **Between Leo IV : , who died 855 , and Benedict III : , a woman** ,
” 之间 狮子座 第四 : , WHO 死亡 - , 和 本尼迪克特 三、 : , 一个 女士 ,
“在利奥四世（卒于公元855年）和本笃三世（一位女性）之间,

[huː][kənˈsiːld][hɜːr; hər][seks][ænd; ənd][əˈsuːmd][ðə; ði][neɪm][ʌv; əv][dʒɑːn] , [aɪˈtiː][ɪz][sed] ,
who concealed her sex and assumed the name of John , it is said ,
WHO 暗 她 性别 和 假定 这 姓名 的 约翰 , 它 是 说 ,
据说, 她隐瞒了自己的性别, 并化名约翰。

[ˈoʊpənd][hɜːr; hər][wei][tuː; tə][ðə; ði][pɑːnˈtɪfɪk(ə)] [θroʊn][baɪ][hɜːr; hər][ˈlɜːrnɪŋ][ænd; ənd][ˈdʒiːniəs] ,
opened her way to the Pontifical throne by her learning and genius ,
打开 她 方式 到 这 教宗的 王座 经过 她 学习 和 天才 ,
她凭借学识和才华, 铺就了通往教皇宝座的道路。

[ænd; ənd][ˈɡʌvənd][ðə; ði][tʃɜːrtʃ][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] .
and governed the Church for a time .
和 受统治 这 教会 为了 一个 时间 .
并曾一度执掌教会。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ˈkɑːmənli][kɔːld][ðə; ði][ˈpeɪpəs][ˈdʒoʊn] .
She is commonly called the Papess Joan .
她 是 通常 称为 这 论文 琼 .
她通常被称为女传教士琼。

[ˈdɔːrɪŋ][ðə; ði][faɪv][ˈsʌbsɪkwənt][ˈsentʃəɪz][ðə; ði][ˈwɪtnɪsɪz][tuː; tə][ðɪs][ɪkˈstrɔːrdənəri][ɪˈvent][ɑːr; ər]
During the five subsequent centuries the witnesses to this extraordinary event are
期间 这 五 随后的 几个世纪 这 证人 到 这 非凡的 事件 是
[wɪˈðəʊt][ˈnʌmbər] ;
without number ;
没有 数字 ;
在随后的五个世纪里, 目睹这一非凡事件的人不计其数;

[nɔːr][dɪd] ['eni] [wʌn] , [ˈpraɪər][tuː; tə][ðə; ði] [ˌrefərˈmeɪʃn] [baɪ] ['luːθər] ,
nor did any one , prior to the Reformation by Luther ,
也不 做过 任何 一 , 事先的 到 这 宗教改革 经过 路德 ,

在路德宗教改革之前, 也没有人这样做过。

[rɪˈɡɑːrd][ðə; ði] [θɪŋ] [æz; əz] ['iːðər] [ɪnˈkredəb(ə)l][ɔːr] [dɪsˈɡreɪsfl] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
regard the thing as either incredible or disgraceful to the Church .
看待 这 事物 作为 任何一个 极好的 或者 可耻 到 这 教会 .

认为这件事要么不可思议, 要么有损教会的名誉。

" [sʌtʃ] [ɑːr; ər] - [wɜːrdz] ,
" **Such are Mosheim's words ,**
" 这样的 是 - 字 ,

莫斯海姆如是说。

[ænd; ænd][aɪ] [ɡɪv] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kredɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
and I give them as a specimen of the credit which is due to his
和 我 给 他们 作为 一个 标本 的 这 信用 哪个 是 到期的 到 他的

[əˈpɪnjən] .
opinion .
观点 .

我举这些例子来说明他的观点值得肯定。

[ðə; ði] " [ɪˌkliːziˈæstɪkl] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] " [hiː; hi] [roʊt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [pərˈvɜːrʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪnɪst] [fæktɪz]
The " Ecclesiastical History " he wrote is full of perversions of the plainest facts
这 " 教会的 历史 " 他 写道 是 满的 的 变态 的 这 最朴素的 事实
,
.
,

他所写的《教会史》充满了对最简单事实的歪曲，

[ænd; ænd] [ðæt] [ˈʌndər] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈnoʊtɪs] [ɪz][bʌt; bət][wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['meni] .
and that under our notice is but one out of many .
和 那 在下面 我们的 注意 是 但 一 出去 的 许多 .

而据我们所知, 这只是众多案例中的一个例子。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪv] ['sentərɪz] [ˈæftər][hɜːr; hər] [reɪn] , " [hiː; hi] [sez] , " [ðə; ði] ['wɪtnɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]
" **During the five centuries after her reign , " he says , " the witnesses to the**
" 期间 这 五 几个世纪 后 她 在位 , " 他 说道 , " 这 证人 到 这
[ˈstɔːri] [ɑːr; ər] [ɪˈnuːmərəb(ə)l] .
story are innumerable .
故事 是 无数 .

“在她统治后的五个世纪里,”他说, “这个故事的见证者不计其数。”

" [naʊ] , [fɔːr; fər] [tuː] ['sentərɪz] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][æn; ən][əˈluːz(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]
" **Now , for two centuries there is not an allusion to be found to the**
" 现在 , 为了 二 几个世纪 那里 是 不是 一个 典故 到 是 成立 到 这
[ɪˈvents] .
events .
活动 .

“如今, 两个世纪以来, 再也找不到任何关于这些事件的记载了。”

[ðə; ði] ['oʊnli] [ˈpæsɪdʒ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪz][ə; eɪ] [ˌjuːnɪˈvɜːrsəli] [əˈkɪnɑːlɪdʒd] [ɪnˌtɜːrpeɪˈleɪʃ(ə)n]
The only passage which can be found is a universally acknowledged interpolation
这 仅有的 通道 哪个 能 是 成立 是 一个 普遍地 已确认 插值

[ʌv; əv][ðə; ði] " [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpɒpɪz] ,
of the " Lives of the Popes ,
的 这 " 生活 的 这 教皇 ,

唯一能找到的段落是公认的对《教皇传》的篡改，

” [baɪ] [ænə'steɪʃəs] - ; [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪn,tɜ:rpə'leɪ(ə)n][ɪz] ['steɪtɪd] [ɪn] [-]
” **by Anastasius Bibliothecarius** ; **and this interpolation is stated in [180]**
” 经过 阿纳斯塔修斯 - ; 和 这 插值 是 声明 在 [-]

由 Anastasius Bibliothecarius 撰写；这一插入在[180]中有所说明。

[ðə; ði][fɜ:rst] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] [baɪ] - , - . - , [tu:; tə][bi:; bi]['oʊnli] [faʊnd] [ɪn] [tu:]
the first printed edition by Busæus , Mogunt . 1602 , to be only found in two
这 第一的 打印 版 经过 - , - . - , 到 是 仅有的 成立 在 二
[em 'es] . ['kɑ:pɪz] .
MS . copies .
多发性硬化症 . 副本 .

Busæus 于 1602 年在 Mogunt 出版了第一个印刷版本，该版本仅存两份手稿。

[frʌm; frəm][,məri'a:nəs][ˈskoʊtəs][ɔ:r][ˈsɪdʒə,bɜ:rt][di:] - [ðə; ði] ['stɔ:ri] [pæst] ['ɪntu:] [ˈʌðər] ['krɒniklɪz]
From Marianus Scotus or Sigebert de Gemblours the story passed into other chronicles
从 马利亚努斯 斯科特斯 或者 西格伯特 德 - 这 故事 通过了 进入 其他 编年史
- ['vɜ:rbɪs] ,
totidem verbis ,
- 动词 ,

从马里安努斯·斯科特斯（Marianus Scotus）或西格伯特·德·金布卢尔斯（Sigebert de Gemblours）那里，这个故事被
写入其他编年史totidem verbis，

[ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəli][wɪð; wɪθ][,heɪzɪ'teɪ(ə)n][ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [daʊt] [ɪn][ɪts] ['ækjərəsi] .
and generally with hesitation and an expression of doubt in its accuracy .
和 一般来说 和 犹豫 和 一个 表达 的 怀疑 在 它是 准确性 .
而且通常伴有犹豫和对其准确性的怀疑。

[ˈmɑ:rtɪn] - [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst][tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] [pə'tɪku:ləz] ,
Martin Polonus is the first to give the particulars ,
马丁 - 是 这 第一的 到 给 这 细节 ,
马丁·波洛努斯率先公布了细节。

[sʌm; səm] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['jɪrɪz] ['æftər][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæbjələs] [pəʊp] .
some four hundred and twenty years after the reign of the fabulous Pope .
一些 四 百 和 二十 年 后 这 在位 的 这 太棒了 教皇 .
在传奇教皇统治时期约四百二十年后。

[ˈmɒs,haɪm][ɪz] [fɔ:ls] [ə'gen] [ɪn] [ə'sə:tɪŋ] [ðæt] [noʊ][wʌn][ˈpraɪər][tu:; tə][ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [rɪ'gɑ:rdɪd]
Mosheim is false again in asserting that no one prior to the Reformation regarded
莫斯海姆 是 错误的 再次 在 断言 那 不 一 事先的 到 这 宗教改革 认为
[ðə; ði] [θɪŋ] [æz; əz] ['i:ðər] [ɪn'kredəb(ə)l][ɔ:r] [dɪs'ɡreɪsfl] .
the thing as either incredible or disgraceful .
这 事物 作为 任何一个 极好的 或者 可耻 .

莫斯海姆再次错误地断言，在宗教改革之前没有人认为这件事既不可思议又可耻。

[ðɪs] [ɪz][bʌt; bət][ʌv; əv][ə; eɪ] [pi:s] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [mə'lɪɡnəti] [ænd; ənd][,dɪsrɪ'gɑ:rd][fɔ:r; fər] [tru:θ] ,
This is but of a piece with his malignity and disregard for truth ,
这 是 但 的 一个 片 和 他的 恶毒 和 漠视 为了 真相 ,
这与他的恶意和对真相的漠视完全一致。

[wen'evər] [hi:; hi][kæn; kən][hɪt][ðə; ði] ['kæθlɪk] [tʃɜ:rtʃ] [hɑ:rd] .
whenever he can hit the Catholic Church hard .
每当 他 能 打 这 天主教 教会 难的 .
只要有会机，他就会猛烈抨击天主教会。

[bɑ:rt] .
Bart .
巴特 .

巴特。

[ˈplætənə; pləˈti:nə] , [ɪn][hɪz; ɪz] “ [laɪvz; lɪvz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpɒpɪz] , ” [ˈrɪt(ə)n] [bɪfɔːr] [ˈluːθər] [wʌz; wəz][bɔːrn] ,
Platina , **in his “ Lives of the Popes , “ written before Luther was born** ,
铂金 , 在 他的 “ 生活 的 这 教皇 , “ 书面 前 路德 曾是 出生 ,
[ˈæftər][rɪˈleɪtɪŋ, rɪˈleɪtɪŋ][ðə; ði][ˈstɔːri] ,
after relating the story ,
后 相关 这 故事 ,

普拉蒂纳在他于路德出生前所著的《教皇传》中，讲述了这个故事之后：

[sez] , “ [ðiːz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [aɪ] [rɪˈleɪt] [ɑːr; ər][ˈpɑːpjələr] [rɪˈpɔːrts] , [bʌt; bət] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm]
says , “ These things which I relate are popular reports , but derived from
说道 , “ 这些 事物 哪个 我 涉及 是 受欢迎的 报告 , 但 衍生的 从
[ʌnˈsɜːrt(ə)n][ænd; ənd] [əbˈskjʊər] [ˈɔːθəz] ,
uncertain and obscure authors ,
不确定 和 朦胧 作者 ,

他说：“我所讲述的这些都是通俗报道，但出自一些身份不明、名不见经传的作者之手。”

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [ˈðerfɔːr] [ɪnˈsəːtɪd] [ˈbriːfli] [ænd; ənd][ˈbɔːldli] ,
which I have therefore inserted briefly and baldly ,
哪个 我 有 所以 插入 简要地 和 光秃秃地 ,
因此，我在此简要而简明地插入了相关内容。

[lest][aɪ][ʃʊd; ʃəd] [siːm] [tuː; tə][əˈmɪt] [ˈɑːbstɪnətli] [ænd; ənd] [ˌpətiˈneɪʃəsli] [wʌt] [moʊst][ˈpiːp(ə)l] [əˈsɜːrt] .
lest I should seem to omit obstinately and pertinaciously what most people assert .
免得 我 应该 似乎 到 忽略 顽固地 和 顽强地 什么 最多 人们 断言 .
免得我显得固执己见、顽固不化地忽略了大多数人所坚持的观点。

” [ðʌs] [ðə; ði][fæktz][wɜːr; wər][ˈdʒʌstli] [ˈdʌʊtɪd] [baɪ][ˈplætənə; pləˈti:nə][ɑːn][ðə; ði] [lɪˈdʒɪtɪmət] [graʊndz] [ðæt]
” **Thus the facts were justly doubted by Platina on the legitimate grounds that**
” 因此 这 事实 是 公正地 怀疑 经过 铂金 在 这 合法的 理由 那
[ðeɪ] [ˈrestɪd] [ɑːn][ˈpɑːpjələr] [ˈgɑːsɪp] ,
they rested on popular gossip ,
他们 休息 在 受欢迎的 闲话 ,

“因此，普拉蒂娜对这些事实提出质疑是合理的，理由是这些事实仅仅基于民间传言。”

[ænd; ənd][nɑːt][ɑːn][rɪˈlaɪəb(ə)][ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
and not on reliable history .
和 不是 在 可靠的 历史 .
并非基于可靠的历史事实。

[ˌmɛriˈɑːnəs][ˈskootəs] , [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [rɪˈleɪt] [ðə; ði][ˈstɔːri] , [daɪd][ɪn] - .
Marianus Scotus , the first to relate the story , died in 1086 .
马利亚努斯 斯科特斯 , 这 第一的 到 涉及 这 故事 , 死亡 在 - .
第一个讲述这个故事的人马利亚努斯·司各脱于 1086 年去世。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mʌŋk] [-]
He was a monk [181]
他 曾是 一个 僧 [-]
他是一名僧侣[181]

[ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈmɑːrtɪn][ʌv; əv] [kəˈloʊn] , [ðen] [ʌv; əv] [ˈfʊldə] , [ænd; ənd] [ˈlæstli][ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈælbənz] ,
of St . Martin of Cologne , then of Fulda , and lastly of St . Alban's ,
的 英石 . 马丁 的 科隆 , 然后 的 富尔达 , 和 最后的 的 英石 . 阿尔班的 ,
[æt; ət][mets, mes] .
at Metz .
在 梅茨 .
先是科隆圣马丁教堂，然后是富尔达教堂，最后是梅斯圣阿尔班教堂。

[haʊ] [kʊd; kəd][hiː; hi][hæv; həv] [əb'teɪnd] [rɪ'laɪəb(ə)] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] , [ɔːr] [siːn] [ˈdɑːkjuments][ə'pɑːn] [wɪtʃ]
How could he have obtained reliable information , or seen documents upon which
如何 可以 他 有 获得 可靠的 信息 , 或者 已见 文件 之上 哪个
[tuː; tə] [graʊnd] [ðə; ði] [ə'sɜːrʃ(ə)n] ?
to ground the assertion ?
到 地面 这 断言 ?

他如何才能获得可靠的信息，或者看到可以作为其断言依据的文件？

[ə'gen] , [hɪz; ɪz][ˈkraːnɪk(ə)] [hæz; həz] [ˈsʌfərd] [sɪ'vɪrli] [frʌm; frəm] [ɪntɜːpə'leɪʃnz] [ɪn] [ˈnuːmərəs] [ˈpleɪsɪz] ,
Again , his chronicle has suffered severely from interpolations in numerous places ,
再次 , 他的 编年史 有 遭受 严重 从 插值 在 很多的 地方 ,
[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][pʊʊp] - [ˈdʒʊʊn] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz][ɪt'self][ə; eɪ] [leɪt]
and there is reason to believe that the Pope - Joan passage is itself a late
和 那里 是 原因 到 相信 那 这 教皇 - 琼 通道 是 本身 一个 晚的

此外，他的编年史在多处都存在严重的篡改痕迹。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][pʊʊp] - [ˈdʒʊʊn] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz][ɪt'self][ə; eɪ] [leɪt]
and there is reason to believe that the Pope - Joan passage is itself a late
和 那里 是 原因 到 相信 那 这 教皇 - 琼 通道 是 本身 一个 晚的
[ɪn,tɜːrpə'leɪʃ(ə)n] .
interpolation .
插值 .

有理由相信教皇与琼的那段文字本身是后来添加的。

[ɪf] [soʊ] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [rɪ'dʒʊst] [tuː; tə][ˈsɪdʒə,bɜːrt][dɪː] - ([dɪː] . -) ,
If so , we are reduced to Sigebert de Gemblours (d . 1112) ,
如果 所以 , 我们 是 减少 到 西格伯特 德 - (d . -) ,
[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][pʊʊp] - [ˈdʒʊʊn] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz][ɪt'self][ə; eɪ] [leɪt]
and there is reason to believe that the Pope - Joan passage is itself a late
和 那里 是 原因 到 相信 那 这 教皇 - 琼 通道 是 本身 一个 晚的

如果真是这样，那么我们就只能追溯到西吉贝尔·德·根布卢尔（卒于1112年）了。

[ˈpleɪsɪŋ] [tuː] [ˈsentʃəɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [bɪ'twiːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'vent] [hiː; hi] [ˈrekərdz] ,
placing two centuries and a half between him and the event he records ,
放置 二 几个世纪 和 一个 一半 之间 他 和 这 事件 他 记录 ,
[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][pʊʊp] - [ˈdʒʊʊn] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz][ɪt'self][ə; eɪ] [leɪt]
and there is reason to believe that the Pope - Joan passage is itself a late
和 那里 是 原因 到 相信 那 这 教皇 - 琼 通道 是 本身 一个 晚的

在他记录的事件发生前，他与该事件之间隔了两个半世纪。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈkraːnɪk(ə)] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ˈtæmpərd] [wɪð; wɪθ] .
and his chronicle may have been tampered with .
和 他的 编年史 可能 有 到过 篡改 和 .
[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][pʊʊp] - [ˈdʒʊʊn] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz][ɪt'self][ə; eɪ] [leɪt]
and there is reason to believe that the Pope - Joan passage is itself a late
和 那里 是 原因 到 相信 那 这 教皇 - 琼 通道 是 本身 一个 晚的

他的编年史可能被篡改过。

[ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)] [dɪs'krepənsɪz] [ɑːr; ər] [sə'fɪʃntli] [ˈglerɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [mɔːr] [ðæn; ðən]
The historical discrepancies are sufficiently glaring to make the story more than
这 历史 差异 是 足够 刺眼 到 制作 这 故事 更多的 比
[ˈkwestʃənəb(ə)] .
questionable .
值得怀疑 .

历史事实与故事内容存在诸多明显出入，足以令人质疑其真实性。

[ˈliːoʊ][aɪ 'viː] . [dɑrd][ɑːn][ðə; ði] 17th [dʒʊ'laɪ] , - ;
Leo IV . died on the 17th July , 855 ;
狮子座 第四 . 死亡 在 这 17th 七月 , - ;
[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][pʊʊp] - [ˈdʒʊʊn] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz][ɪt'self][ə; eɪ] [leɪt]
and there is reason to believe that the Pope - Joan passage is itself a late
和 那里 是 原因 到 相信 那 这 教皇 - 琼 通道 是 本身 一个 晚的

利奥四世于公元855年7月17日去世；

[ænd; ənd] [ˈbenədɪkt] [aɪ'aɪ'aɪ] . [wʌz; wəz][ˈkənsə,kreitɪd][ɑːn][ðə; ði] 1st [sep'tembər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ;
and Benedict III . was consecrated on the 1st September in the same year ;
和 本尼迪克特 三、 . 曾是 已祝圣的 在 这 1st 九月 在 这 相同的 年 ;
[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [ˈriːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][pʊʊp] - [ˈdʒʊʊn] [ˈpæsɪdʒ] [ɪz][ɪt'self][ə; eɪ] [leɪt]
and there is reason to believe that the Pope - Joan passage is itself a late
和 那里 是 原因 到 相信 那 这 教皇 - 琼 通道 是 本身 一个 晚的

同年9月1日，本笃三世被祝圣；

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)][tuː; tə][ɪn'sɜːrt] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [pɒn'tɪfɪkɪts] [ə; eɪ] [reɪn] [ʌv; əv] [tuː]
so that it is impossible to insert between their pontificates a reign of two
所以 那 它 是 不可能的 到 插入 之间 他们的 布道 一个 在位 的 二
[ˈjɪrɪz] ,
years ,
年 ,

因此，不可能在他们的教皇任期之间插入两年的统治时期。

[faɪv] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [fɔːr] [deɪz] .
five months , and four days .
五 几个月 , 和 四 天 .

五个月零四天。

[aɪˈtiː][ɪz] , [haʊˈevər] , [truː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən][ˈæntɪˌpou̯p; ˈæntɪpou̯p; ˈæntaɪˌpou̯p] [ɪˈlektɪd] [əˈpɑːn]
It is , however , true that there was an antipope elected upon
它 是 , 然而 , 真的 那 那里 曾是 一个 对立教宗 当选 之上
[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ˈliːoʊ] ,
the death of Leo ,
这 死亡 的 狮子座 ,

然而，利奥去世后确实选出了一位对立教皇。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈempərər] [ˈluːɪs] ; [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ˌænəˈsteɪʃəs] .
at the instance of the Emperor Louis ; but his name was Anastasius .
在 这 实例 的 这 皇帝 路易斯 ; 但 他的 姓名 曾是 阿纳斯塔修斯 .

奉路易皇帝之命；但他的名字叫阿纳斯塔修斯。

[ðɪs] [mæn] [pəˈzest] [hɪmˈself] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌpou̯pz] , [ænd; ənd] [əbˈteɪnd] [ðə; ði]
This man possessed himself of the palace of the Popes , and obtained the
这 男人 拥有 他自己的 这 宫殿 的 这 教皇 , 和 获得 这
[ɪnˌkɑːrsəˈreɪʃn] [ʌv; əv] [ˈbenədɪkt] .
incarceration of Benedict .
监禁 的 本尼迪克特 .

这个人控制了教皇的宫殿，并导致本笃十六世被监禁。

[haʊˈevər] , [hɪz; ɪz] [səˈpɔːrtərz] [ˈɔːlmoʊst] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈzɜːrtɪd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ˈbenədɪkt] [əˈsuːmd]
However , his supporters almost immediately deserted him , and Benedict assumed
然而 , 他的 支持者 几乎 立即地 荒凉的 他 , 和 本尼迪克特 假定
[ðə; ði] [-]
the [182]
这 [-]

然而，他的支持者几乎立即抛弃了他，本笃便承担了[182]

[pɑːnˈtɪfɪkeɪt; pɑːnˈtɪfɪkət] .
pontificate :
布道 :

发表高论。

[ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [ˈbenədɪkt] [wʌz; wəz][ˈoʊnli][fɔːr; fər] [tuː] [ˈjɪrz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,
The reign of Benedict was only for two years and a half ,
这 在位 的 本尼迪克特 曾是 仅有的 为了 二 年 和 一个 一半 ,
本笃十六世的统治时期只有两年半。

[soʊ] [ðæt] [ˌænəˈsteɪʃəs] [ˈkænaːt] [biː; bi][ðə; ði][səˈpou̯zd; səˈpou̯zɪd][ˈdʒoʊn] ;
so that Anastasius cannot be the supposed Joan ;
所以 那 阿纳斯塔修斯 不能 是 这 据称 琼 ;

因此，阿纳斯塔修斯不可能是传说中的琼；

[nɔːr][duː][wiː; wi] [hɪr] [ʌv; əv] [ˈeni] [tʃɑːrdʒ] [brɔːt] [əˈɡenst] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
nor do we hear of any charge brought against him to the effect of his
也不 做 我们 听到 的 任何 收费 带来 反对 他 到 这 影响 的 他的
[ˈbiːɪŋ] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
being a woman .
存在 一个 女士 .

我们也没有听说有人指控他是女人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [staʊt] [ˌpɑːtiˈzænz] [ʌv; əv][ðə; ði][poʊp] - ['dʒoʊn] [teɪl] [əˈsɜːrt] , [ɑːn][ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv]
But the stout partisans of the Pope - Joan tale assert , on the authority of
但 这 肥硕 党派人士 的 这 教皇 - 琼 故事 断言 , 在 这 权威 的
[ðə; ði] “ ['æn,æliːz] - ,
the “ Annales Augustani ,
这 “ 年鉴 - ,

但是，教皇与琼的故事的坚定支持者们根据《奥古斯塔纳编年史》的权威断言：

” [-] [ænd; ʌnd][sʌm; səm] ['ʌðər] , [bʌt; bət] [leit] [əˈθɔːrətɪz] , [ðæt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [poʊp][wʌz; wəz][dʒɑːn]
” [29] and some other , but late authorities , that the female Pope was John
” [-] 和 一些 其他 , 但 晚的 当局 , 那 这 女性 教皇 曾是 约翰
[ˌviː,ɑːr'ɑːr'ɑː] . ,
VIII : ,
八 : ,

[29] 以及其他一些较晚的权威人士认为，女教皇是约翰八世。

[huː] ['kənsə,kreitɪd] ['luːɪs] [iː] . [ʌv; əv] [fræns] , [ænd; ʌnd] [ʌv; əv] ['ɪŋɡlənd] .
who consecrated Louis II . of France , and Ethelwolf of England .
WHO 已祝圣的 路易斯 二 . 的 法国 , 和 埃塞尔沃尔夫 的 英格兰 .
为法国国王路易二世和英国国王埃塞尔沃尔夫加冕的。

[hɪr] [əˈɡen] [ɪz][kənˈfjuːʒ(ə)n] .
Here again is confusion .
这里 再次 是 困惑 .
这里又出现了混乱。

[sent] ['ælfred] [tuː; tə] [roʊm] [ɪn] - ,
Ethelwolf sent Alfred to Rome in 853 ,
埃塞尔沃尔夫 发送 阿尔弗雷德 到 罗马 在 - ,
853年，埃塞尔沃尔夫派阿尔弗雷德前往罗马。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [juːθ] [rɪˈsiːvd] [riːɡl] ['ʌŋkʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['liːoʊ][,ɑɪ 'viː] .
and the youth received regal unction from the hands of Leo IV .
和 这 青年 已收到 尊贵 功能 从 这 双手 的 狮子座 第四 .
这位青年接受了利奥四世的皇家涂油礼。

[ɪn] - ['vɪzɪtɪd] [roʊm] , [,ɑɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [bʌt; bət][wʌz; wəz][nɑːt]['kənsə,kreitɪd][,baɪ][ðə; ði]
In 855 Ethelwolf visited Rome , it is true , but was not consecrated by the
在 - 埃塞尔沃尔夫 到访 罗马 , 它 是 真的 , 但 曾是 不是 已祝圣的 经过 这
[ɪɡˈzɪstɪŋ] [poʊp] ,
existing Pope ,
现存的 教皇 ,
埃塞尔沃尔夫确实在公元855年访问过罗马，但他并没有受到当时教皇的祝圣。

[waɪlst] [tʃɑːrlz] [ðə; ði][bɔːld][wʌz; wəz] [əˈnɔɪntɪd] [baɪ][dʒɑːn][ˌviː,ɑːr'ɑːr'ɑː] .
whilst Charles the Bald was anointed by John VIII .
而 查尔斯 这 秃 曾是 受膏者 经过 约翰 八 .
而秃头查理则由约翰八世加冕。

[ɪn] - .
in 875 .
在 - .
公元875年。

[dʒɑːn][ˌviː,ɑːr'ɑːr'ɑː] . [wʌz; wəz][ə; eɪ]['roʊmən] , [sʌn] [ʌv; əv] - , [ænd; ʌnd][æn; ən] [ˌɑːrtʃˈdiːkən] [ʌv; əv][ðə; ði]
John VIII : was a Roman , son of Gundus , and an archdeacon of the
约翰 八 : 曾是 一个 罗马 , 儿子 的 - , 和 一个 副主教 的 这
[ɪˈtɜːrn(ə)] ['sɪti] .
Eternal City .
永恒 城市 .
约翰八世是罗马人，贡杜斯的儿子，也是永恒之城罗马的副主教。

[hiː; hi] [əˈsuːmd] [ðə; ði][ˈtrip(ə)l] [kraʊn] [ɪn] - , [ænd; ənd] [ˈreɪnd] [tɪl] [dɪˈsembər] - , - .
He assumed the triple crown in 872 , and reigned till December 18 , 882 .
他 假定 这 三倍 王冠 在 - , 和 统治 直到 十二月 - , - .

他在 872 年获得三冠王，统治至 882 年 12 月 18 日。

[dʒɑːn] [tʊk] [æn; ən] [ˈæktɪv] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ˈtrʌblz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˈʌndər][ðə; ði] [ɪnˈkɜːʒənz] [ʌv; əv]
John took an active part in the troubles of the Church under the incursions of
约翰 采取 一个 积极的 部分 在 这 麻烦 的 这 教会 在下面 这 入侵 的
[ðə; ði] - ,
the Sarasins ,
这 - ,

约翰积极参与了教会遭受萨拉辛派入侵的斗争。

[ænd; ənd] - [ˈletərz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːr; ər][ɪkˈstænt] , [əˈdrest] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɪnsəz] [ænd; ənd] [ˈprelɪts]
and 325 letters of his are extant , addressed to the princes and prelates
和 - 信件 的 他的 是 现存 , 已解决 到 这 王子们 和 主教们
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] .
of his day .
的 他的 天 .

他的 325 封信件流传至今，收信人是当时的王子和主教。

[ˈeni] [wʌn] [dɪˈzəɪərəs][ʌv; əv] [pəˈsʊ] [ðɪs] [ɪɡˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] [-]
Any one desirous of pursuing this examination [183]
任何 一 渴望 的 追求 这 考试 [-]

任何想参加此考试的人[183]

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ʌnˈtenəb(ə)l] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] [meɪ] [faɪnd][æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈsʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði]
into the untenable nature of the story may find an excellent summary of the
进入 这 站不住脚的 自然 的 这 故事 可能 寻找 一个 出色的 概括 的 这
[ˈɑːrgjuːmənts] [juːst] [ɑːn][bəʊθ] [saɪdz] [ɪn] [ˈɡɪːsələ] ,
arguments used on both sides in Gieseler ,
论点 用过的 在 两个都 侧面 在 吉塞勒 ,

要深入了解这个故事站不住脚的本质，可以参考吉塞勒对双方论点的精彩总结。

“ [ˈlɛrˌbuːk] , ” & [siː] . , [ˈkʌnɪŋˌhæmz] [trænz] . , [ˈvɑːl] .
“ **Lehrbuch** , ” & **c** . , **Cunningham's trans** . , **vol** .
“ 教材 , ” & c . , 坎宁安的 翻译 . , 卷 .

“Lehrbuch”等，坎宁安的译文，卷。

[iː] .
ii .
二、 .

二、

[piːˈpiː] .
pp .
pp .

页

- , - , [ɔːr][ɪn] [beɪl] , “ [dɪkˈsənəri] , ” [tɑːm] .
20 , 21 , or in Bayle , “ Dictionnaire , “ tom .
- , - , 或者 在 贝勒 , “ 词典 , “ 汤姆 .

20、21，或在贝尔《词典》中，汤姆。

[ˈɑːrˈɑːr] . [ɑːrt] .
iii . **art** .
三、 . 艺术 .

三、条

- .
Papesse .
- .

女教皇。

[ðə; ði][ˈɑːrgju:mənts][ɪn][ˈfeivər][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪθ] [meɪ][biː; bi] [siːn] [ɪn][ˈspænhaim] , “ - .
The arguments in favor of the myth may be seen in Spanheim , “ Exercit .
这 论点 在 偏爱 的 这 神话 可能 是 已见 在 斯潘海姆 , “ - .
支持这一神话的论点可以在 Spanheim 的《Exercit.

[diː][ˈpɑ:pə] - , “ [ˈɑ:p] . [tɑ:m] . [iː] .
de Papa Fœmina , “ Opp . tom . ii .
德 爸爸 - , “ 奥普 . 汤姆 . 二、 .
de Papa Fœmina, 《Opp. tom. ii》。

[piː] . - , [ɔːr][ɪn] [lɛnfɑːnt] , “ [ɪsˈtwɑːr] [diː][lɑː] - [dʒiːn] , “ [lɑː] [ˈheɪ] , - , [tuːˈtuː][vɑːlz] .
p . 577 , or in Lenfant , “ Histoire de la Papesse Jeanne , “ La Haye , 1736 , 2 vols .
p . - , 或者 在 伦方特 , “ 组织 德 拉 - 珍妮 , “ 拉 海耶 , - , 2 卷 .
p。 577, 或 Lenfant, “Histoire de la Papesse Jeanne”, La Haye, 1736 年, 2 卷。

12mo .
12mo .
12mo .
12个月

[ðə; ði][ˈɑːrgju:mənts][ɑːn][ðə; ði] [ˈðər] [saɪd] [meɪ][biː; bi][hæd; həd][ɪn] “ - - - [diː]
The arguments on the other side may be had in “ Allatii Confutatio Fabulæ de
这 论点 在 这 其他 边 可能 是 有 在 “ - - - 德
[dʒoʊˈhænə] ,
Johanna Papissa ,
约翰娜 帕皮萨 ,
另一方的论点可以在“Allatii Confutatio Fabulæ de Johanna Papissa,

” [ˈkoʊlən] .
” Colon .
” 冒号 .
“ 冒号。

- ; [ɪn] [lə] [kwiːˈɛn] , “ [ˈɔːriˌɛnz] [ˌkrɪstiˈeɪnəs] , “ [tɑːm] . [ɑːˈɑːˈɑː] .
1645 ; in Le Quien , “ Oriens Christianus , “ tom . iii .
- ; 在 乐 quien , “ 东方 克里斯蒂安努斯 , “ 汤姆 . 三、 .
1645;汤姆·勒奎恩 (Le Quien) 的《克里斯蒂安东方》(Oriens Christianus)。三.

[piː] . - ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈluːθərən] - , “ [ˈsɪlədʒi] [dɪs] . - . , “
p . 777 ; and in the pages of the Lutheran Huemann , “ Sylloge Diss . Sacras . , “
p . - ; 和 在 这 页面 的 这 路德宗 - , “ 教学大纲 指责 . - . , “
[tɑːm] . [aɪ] . [pɑːr] .
tom . i . par .
汤姆 . 我 . 帕 .
第 777 页; 以及在路德宗休曼的《圣事论集》第一卷第 1 部分中。

[iː] .
ii .
二、 .
二、

[piː] . - .
p . 352 .
p . - .
第352页。

[ðə; ði][ˈfaɪn(ə)l] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪkˈstrɔːrdənəri] [ˈstɔːri] ,
The final development of this extraordinary story ,
这 最终的 发展 的 这 非凡的 故事 ,
这个非凡故事的最终发展,

[ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈdelɪkət] [ˈfɪŋgərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən][ænd; ənd] [ˈfrentʃ] [ˈprɑːtɪstənt] [ˌkɒntrəˈvɜːʃəlɪst] ,
under the delicate fingers of the German and French Protestant controversialists ,
在下面 这 精美的 手指 的 这 德语 和 法语 新教 争议者 ,
[meɪ] [nɑːt] [pruːv] [ʌnˈɪntrəstɪŋ] .
may not prove uninteresting .
可能 不是 证明 无聊 .

在德国和法国新教辩论家的巧妙安排下，这或许会变得很有趣。

[ˈdʒoʊn][wʌz; wəz][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ˈmɪʃənəri] ,
Joan was the daughter of an English missionary ,
琼 曾是 这 女儿 的 一个 英语 传教士 ,

琼是一位英国传教士的女儿，

[huː] [left] [ˈɪŋɡlənd] [tuː; tə] [ˈpriːtʃ] [ðə; ði][ˈɡɑːsp(ə)][tuː; tə][ðə; ði][ˈriːs(ə)ntli] [kənˈvɜːrtɪd] [ˈsæksnz] .
who left England to preach the Gospel to the recently converted Saxons .
WHO 左边 英格兰 到 布道 这 福音 到 这 最近 转换 撒克逊人 .

他离开英格兰，向新近皈依基督教的撒克逊人传福音。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][bɔːrn][æt; ət] - , [ænd; ənd] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ˈdɪfrənt] [ˈɔːθəz] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]
She was born at Engelheim , and according to different authors she was
她 曾是 出生 在 - , 和 根据 到 不同的 作者 她 曾是
[ˈkrɪsənd] [ˈægnəs] , - , [dʒooˈænə] , [ˈmɑːrgrət] , [-]
christened Agnes , Gerberta , Joanna , Margaret , [184]
受洗 艾格尼丝 , - , 乔安娜 , 玛格丽特 , [-]

她出生于恩格尔海姆，据不同的作者记载，她受洗的名字有艾格尼丝、格伯塔、乔安娜、玛格丽特[184]。

[ˈɪzəbel] , [ˈdɔːrəθi] , [ɔːr][dʒʌt] — [ðə; ði][ləst][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ˈnɪkneɪm] [ˈʃɒrli] !
Isabel , Dorothy , or Jutt — the last must have been a nickname surely !
伊莎贝尔 , 多萝西 , 或者 贾特 — 这 最后的 必须 有 到过 一个 昵称 一定 !

伊莎贝尔、多萝西或朱特——最后一个肯定是昵称！

[ʃiː; ʃi] [ˈɜːrli] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [hɜːrˈself][fɔːr; fər][ˈdʒiːniəs][ænd; ənd] [lʌv] [ʌv; əv] [ˈletərz] .
She early distinguished herself for genius and love of letters .
她 早期的 杰出的 她自己 为了 天才 和 爱 的 信件 .

她很早就因其才华和对文学的热爱而脱颖而出。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mʌŋk] [ʌv; əv] [ˈfʊldə] [ˈhævɪŋ] [kənˈsiːvd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ə; eɪ][ˈvaɪələnt] [ˈpæʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]
A young monk of Fulda having conceived for her a violent passion , which she
一个 年轻的 僧 的 富尔达 拥有 构思 为了 她 一个 暴力 热情 , 哪个 她
[rɪˈtɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ˈɑːrdər] ,
returned with ardor ,
返回 和 热情 ,

富尔达的一位年轻僧侣对她产生了强烈的爱慕之情，而她也热情地回应了这份爱慕。

[ʃiː; ʃi] [dɪˈrɜːrtɪd] [hɜːr; hər] [ˈperənts] , [drest] [hɜːrˈself][ɪn] [meɪl] [əˈtaɪər] ,
she deserted her parents , dressed herself in male attire ,
她 荒凉的 她 父母 , 穿着 她自己 在 男性 服装 ,

她抛弃了父母，穿上了男装。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈseɪkrɪd][ˈpriːsɪŋkts, ˈpriːsɪŋks][ʌv; əv] [ˈfʊldə] [dɪˈvaɪdɪd][hɜːr; hər] [əˈfekʃənz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
and in the sacred precincts of Fulda divided her affections between the
和 在 这 神圣 辖区 的 富尔达 分割 她 情感 之间 这
[ˈjuːθfl] [mʌŋk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmʌsti] [ˈbʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][məˈnæstɪk] [ˈlaɪbrəri] .
youthful monk and the musty books of the monastic library .
青春 僧 和 这 发霉的 图书 的 这 修道院 图书馆 .

在富尔达的圣地，她将自己的感情分给了年轻的僧侣和修道院图书馆里那些发霉的书籍。

[nɑːt] [ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪstˈreɪnts] [ʌv; əv][kənˈventʃuəl] [laɪf] ,
Not satisfied with the restraints of conventual life ,
不是 使满意 和 这 约束 的 会议 生活 ,

不满足于修道院生活的束缚，

[nɔːr] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [ˈlaɪbrəri] [səˈfɪntli] [wel] [prəˈvaɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [bʊks] [ʌv; əv] [əbˈstruːs] [ˈsaɪəns] ,
nor finding the library sufficiently well provided with books of abstruse science ,
也不 寻找 这 图书馆 足够 出色地 假如 和 图书 的 奥 科学 ,
图书馆里也没有足够多的深奥科学书籍。

[ʃiː; ʃi] [ɪˈləʊpt] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; həʀ] [jʌŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [æftər] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈɪŋɡlənd] , [fræns] , [ænd; ənd]
she eloped with her young man , and after visiting England , France , and
她 私奔 和 她 年轻的 男人 , 和 后 访问 英格兰 , 法国 , 和
[ˈɪtəli] ,
Italy ,
意大利 ,

她和她的男友私奔了，之后游历了英国、法国和意大利。

[ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ˈæθənz] , [wer] [ʃiː; ʃi] [əˈdɪktɪd] [hɜːrˈself] [wɪð; wɪθ] [ʌnˈflæɡɪŋ] [dɪˈvɒʃ(ə)n]
she brought him to Athens , where she addicted herself with unflagging devotion
她 带来 他 到 雅典 , 在哪里 她 上瘾 她自己 和 不间断 虔诚
[tuː; tə] [hɜːr; həʀ] [ˈlɪtərəri] [pəˈsjuːts] .
to her literary pursuits .
到 她 文学 追求 .

把他带到雅典，在那里她全身心投入到文学创作中。

[ˈwɪrɪd] [aʊt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] ,
Wearied out by his journey ,
疲惫 出去 经过 他的 旅行 ,
[ˈtrɪvəl] [ˈdʒɜːrni] [ˈwɪrɪd] [aʊt] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] ,
他因旅途劳顿而疲惫不堪。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪkˈspaɪəd] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bluː] - [ˈstaːkɪŋ] [huː] [hæd; həd] [ˈɪnfluənst] [hɪz; ɪz]
the monk expired in the arms of the blue - stocking who had influenced his
这 僧 已到期 在 这 武器 的 这 蓝色的 - 袜 WHO 有 影响 他的
[laɪf] [fɔːr; fər] [ˈiːv(ə)] ,
life for evil ,
生活 为了 邪恶的 ,

这位僧侣死在了那位曾对他产生邪恶影响的女学者的怀里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈleɪdi] [ʌv; əv] [soʊ] [ˈmeni] [ˈeɪlɪːəsɪz] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪnˈkənˈsɒləb(ə)] .
and the young lady of so many aliases was for a while inconsolable .
和 这 年轻的 女士 的 所以 许多 别名 曾是 为了 一个 尽管 无法安慰 .
[wɪl] [ɪnˈkənˈsɒləb(ə)] [ə; eɪ] [waɪl] [ɪnˈkənˈsɒləb(ə)] .
这位化名众多的年轻女子一时悲痛欲绝。

[ʃiː; ʃi] [left] [ˈæθənz] [ænd; ənd] [rɪˈper] [tuː; tə] [roʊm] .
She left Athens and repaired to Rome .
她 左边 雅典 和 已修复 到 罗马 .
[rɪˈper] [tuː; tə] [roʊm] .
她离开雅典，前往罗马。

[ðer; ðər] [ʃiː; ʃi] [ˈoʊpənd] [ə; eɪ] [skuːl] [ænd; ənd] [əˈkwaɪrd] [sʌt] [ə; eɪ] [ˌrepjuˈteɪ(ə)n] [fɔːr; fər] [ˈlɜːrniŋ] [ænd; ənd]
There she opened a school and acquired such a reputation for learning and
那里 她 打开 一个 学校 和 获得 这样的 一个 名声 为了 学习 和
[ˌfeɪnd] [ˈsæŋktəti] ,
feigned sanctity ,
假装 圣洁 ,

她在那里开办了一所学校，并以学识渊博和装腔作势的圣洁而闻名。

[ðæt] , [ɑːn] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [ˈliːoʊ] [ˌaɪ ˈviː] , [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [juˈnænɪməsli] [rɪˈlektɪd] [ˈpoʊp] .
that , on the death of Leo IV . , she was unanimously elected Pope .
那 , 在 这 死亡 的 狮子座 第四 , 她 曾是 一致 当选 教皇 .
[juˈnænɪməsli] [rɪˈlektɪd] [ˈpoʊp] .
利奥四世去世后，她被一致推选为教皇。

[fɔːr; fər] [tuː] [ˈɪrɪz] [ænd; ənd] [faɪv] [mʌnθs] , [ˈʌndər] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [dʒɔːn] [-]
For two years and five months , under the name of John [185]
为了 二 年 和 五 几个月 , 在下面 这 姓名 的 约翰 [-]
[ˈdʒɔːn] [-]
两年零五个月，以约翰[185]的名字

[ˌviː.ərɪˈaɪ] . , [ˌjiː.ʃi] [ˈfɪld] [ðə; ði] [ˈpeɪpl] [tʃer] [wɪð; wɪθ][ˌrepjuːteɪ(ə)n] , [ˌnʊʃ][wʌn] [səˈspektɪŋ] [hɜːr; həɹ][ˈseks] .
VIII . , **she filled the papal chair with reputation , no one suspecting her sex** .
八 . , 她 已填 这 教皇 椅子 和 名声 , 不 一 怀疑 她 性别 .
第八, 她以名望坐上了教皇宝座, 没有人怀疑她的性别。

[bʌt; bət] [ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən][ə; eɪ][ˈfænsi][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːdɪnlz] , [baɪ][hɪm; ɪm][ˌjiː.ʃi] [brˈkeɪm]
But having taken a fancy to one of the cardinals , by him she became
但 拥有 已采取 一个 想要 到 一 的 这 红雀队 , 经过 他 她 成为
[ˈpregnənt] .
pregnant .
孕 .
但她爱上了其中一位红衣主教, 并怀了他的孩子。

[æɪt; ət][ˌleŋkθ; leŋθ] [əˈraɪvd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [roʊˈgeɪʃən] [ˌprəˈseɪʃənz] .
At length arrived the time of Rogation processions .
在 长度 到达的 这 时间 的 祈祷 游行 .
终于到了祈祷游行时的时候。

[waɪlst] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [stri:t] [brˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈæmfɪθiːətər] [ænd; ænd][es ˈtiː] . [ˈkleɪmənts] , [ˌjiː.ʃi]
Whilst passing the street between the amphitheatre and St . Clement's , she
而 通过 这 街道 之间 这 圆形剧场 和 英石 . 克莱门特的 , 她
[wʌz; wəz] [siːzd] [wɪð; wɪθ][ˈvaɪələnt] [ˌpeɪnz] ,
was seized with violent pains ,
曾是 查获 和 暴力 疼痛 ,
当她经过圆形剧场和圣克莱门特教堂之间的街道时, 突然感到剧烈的疼痛。

[fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [əˈmɪdst][ðə; ði] [kraʊd] , [ænd; ænd] , [waɪlst] [hɜːr; həɹ] [əˈtendənts] [ˈmɪnɪstər]
fell to the ground amidst the crowd , and , whilst her attendants ministered
跌倒 到 这 地面 在.....之中 这 人群 , 和 , 而 她 服务员 服事
[tuː; tə][hɜːr; həɹ] ,
to her ,
到 她 ,
她倒在了人群中, 侍女们上前照顾她,

[wʌz; wəz] [dɪˈlɪvərd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sʌn] .
was delivered of a son .
曾是 发表 的 一个 儿子 .
生了个儿子。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðə; ði] [tʃaɪld][ænd; ænd] [ˈmʌðər] [daɪd][ɑːn][ðə; ði][spɑːt] , [sʌm; səm] [ðæt] [ˌjiː.ʃi] [səˈvaɪvd]
Some say the child and mother died on the spot , some that she survived
一些 说 这 孩子 和 母亲 死亡 在 这 点 , 一些 那 她 幸存下来
[bʌt; bət][wʌz; wəz] [ɪnˈkɑːsəreɪtɪd] ,
but was incarcerated ,
但 曾是 被监禁 ,
有人说孩子和母亲当场死亡, 也有人说她幸存下来但被监禁了。

[sʌm; səm] [ðæt] [ðə; ði] [tʃaɪld][wʌz; wəz] [ˈspɪrɪtɪd] [əˈweɪ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ˈæntɪkraɪst] [ʌv; əv][ðə; ði] [læst] [deɪz]
some that the child was spirited away to be the Antichrist of the last days
一些 那 这 孩子 曾是 精神抖擞 离开 到 是 这 敌基督 的 这 最后的 天
.
:
.
有人认为这个孩子被秘密带走, 是为了成为末世的敌基督。

[ə; eɪ][ˈmɑːrɪb(ə)] [ˈmɑːnjumənt] [ˌreprɪˈzentɪŋ] [ðə; ði] [ˈpeɪpəs] [wɪð; wɪθ][hɜːr; həɹ][ˈbeɪbi][wʌz; wəz] [iˈrektɪd] [ɑːn]
A marble monument representing the papess with her baby was erected on
一个 大理石 纪念碑 代表 这 论文 和 她 婴儿 曾是 竖立 在
[ðə; ði][spɑːt] ,
the spot ,
这 点 ,
现场竖立了一座大理石纪念碑, 象征着那位女传教士和她的孩子。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'klerd] [tu:; tə][bi:; bi] [ə'kɜ:rsɪd] [tu:; tə][ɔ:l][ˈeɪdʒɪz] .

which was declared to be accursed to all ages .
哪个 曾是 声明 到 是 被诅咒的 到 全部 年龄 :

它被宣布为所有时代都受诅咒之地。

[aɪ][hæv; həv][ˈlɪt(ə)l] [daʊt] [maɪ'self] [ðæt] [pəʊp][ˈdʒoʊn][ɪz][æn; ən] [ˈɪmpə:ˌsɒnɪfɪ'keɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt]

I have little doubt myself that Pope Joan is an impersonification of the great

我 有 小的 怀疑 我 那 教皇 琼 是 一个 模仿 的 这 伟大的

[hɔ:ɹ] [ʌv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] ,

whore of Revelation ,

妓女 的 启示 ,

我本人几乎毫不怀疑，教皇琼是《启示录》中大淫妇的化身。

[ˈsi:tɪd] [ɑ:n][ðə; ði][ˈsev(ə)n] [hɪlz] ,

seated on the seven hills ,

坐着 在 这 七 丘陵 ,

坐落在七座山丘之上，

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði][ˈpɑ:pjələr] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'di:ə] [ˈprevələnt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [twelfθ] [tu:; tə]

and is the popular expression of the idea prevalent from the twelfth to

和 是 这 受欢迎的 表达 的 这 主意 流行 从 这 第十二 到

[ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [ˈsentʃəɪz] ,

the sixteenth centuries ,

这 第十六 几个世纪 ,

这是十二至十六世纪盛行的思想的通俗表达方式。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈmɪstəri] [ʌv; əv] [ɪˈnɪkwəti] [wʌz; wəz] [ˈsʌmhəʊ] [ˈwɜ:rkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˈpeɪpl] [kɔ:rt] .

that the mystery of iniquity was somehow working in the papal court .
那 这 神秘 的 罪恶 曾是 不知何故 在职的 在 这 教皇 法庭 .

罪恶的奥秘似乎在教廷中发挥着某种作用。

[ðə; ði][ˈskænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈæntɪˌpəʊp; ˈæntɪpəʊp; ˈæntaɪpəʊp] , [ðə; ði] [ˈʌtər] [ˈwɜ:rldlɪnəs] [ænd; ənd] [praɪd]

The scandal of the Antipopes , **the utter worldliness and pride**

这 丑闻 的 这 对立教宗 , 这 说出 世俗 和 自豪

[ʌv; əv] [ˈʌðər] , [ðə; ði][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˌfɔ:rnɪ'keɪʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [-]

of others , **the spiritual fornication with the [186]**

的 其他的 , 这 精神 婚前性行为 和 这 [-]

对立教皇的丑闻，其他人的彻底世俗和骄傲，与[186]的精神淫乱

[kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

kings of the earth ,

国王 的 这 地球 ,

地上的君王，

[ə'ɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜ:rdz] [ʌv; əv] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [ˈprɒfɪˌsaɪŋ] [ðə; ði][ˈædvent][ʌv; əv][æn; ən] [ə'dʌltərəs]

along with the words of Revelation prophesying the advent of an adulterous

沿着 和 这 字 的 启示 预言 这 来临 的 一个 通奸

[ˈwʊmən] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [ru:l] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ɪm'pɪriəl] [ˈsɪti] ,

woman who should rule over the imperial city ,

女士 WHO 应该 规则 超过 这 帝国 城市 ,

以及《启示录》中预言一位淫乱的妇人将统治帝都的预言，

[ænd; ənd][hɜ:r; həɹ] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ˈæntɪkraɪst] , [ˈkrɪstələɪzd] [ˈɪntu:] [ðɪs] [ˈkjuəriəs] [mɪθ] ,

and her connection with Antichrist , **crystallized into this curious myth** ,
和 她 联系 和 敌基督 , 结晶 进入 这 好奇的 神话 ,

她与反基督的联系，最终凝结成这个奇特的传说。

[ˈmʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈʌnˈsɜːrt(ə)nti] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪˈkeɪʃn] [ˈʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][ˈbɔː(r)dz]
much as the floating uncertainty as to the signification of our Lord's
很多 作为 这 漂浮的 不确定 作为 到 这 意义 的 我们的 主场
[wɜːrdz] ,
words ,
字 ,

就像我们主的话语的含义充满了不确定性一样，

“ [ðer; ðər][biː; bi][sʌm; səm] [ˈstændɪŋ] [hɪr] [wɪtʃ] [jæl; jəl][nɑːt] [teɪst] [ˈʌv; əv] [deθ] [tɪl] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði]
” **There be some standing here which shall not taste of death till they see the**
” 那里 是 一些 常设 这里 哪个 将 不是 品尝 的 死亡 直到 他们 看 这
[ˈkɪŋdəm] [ˈʌv; əv][gɑːd] ,
kingdom of God ,
王国 的 上帝 ,

“站在这里的，有些人未尝死味，必要看见神的国。”

” [kənˈdenst] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mɪθ] [ˈʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɑːndərɪŋ] [dʒuː] .
” **condensed into the myth of the Wandering Jew** .
” 浓缩版 进入 这 神话 的 这 漫游 犹 .

“浓缩成了“流浪的犹太人”的神话。

[ðə; ði][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər] [kəˈnektɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈæntɪkraɪst] [ɪz] [vəˈluːmɪnəs] .
The literature connected with Antichrist is voluminous .
这 文学 连接 和 敌基督 是 大量的 .

与敌基督相关的文献浩如烟海。

[aɪ] [niːd] [ˈoʊnli][ˈspesɪfaɪ][sʌm; səm][ˈʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈkɜːriəs] [wɜːrks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [əˈpɪrd] [ɑːn]
I need only specify some of the most curious works which have appeared on
我 需要 仅有的 指定 一些 的 这 最多 好奇的 作品 哪个 有 出现 在
[ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] .
the subject .
这 主题 .

我只需列举一些关于这个主题最奇特的作品即可。

[es ˈtiː] . [hɪˈpɑːlɪtəs] [ænd; ənd] [rəˈbeɪnəs] [ˈmɔːrəs] [hæv; həv] [bɪn] [ɔːlˈredi] [əˈl(j)uːd] [tuː; tə] .
St Hippolytus and Rabanus Maurus have been already alluded to .
英石 . 希波吕托斯 和 拉巴努斯 毛鲁斯 有 到过 已经 暗示 到 .

圣希波吕托斯和拉巴努斯·毛鲁斯前面已经提到过了。

- [roʊt] “ [ˈkɑːmen] [əpɑːlədʒetɪkəm] [ædˈvɜːrsəs] [dʒents] ,
Commodianus wrote “ Carmen Apologeticum adversus Gentes ,
- 写道 ” 卡门 护教 不利的 Gentes ,

科莫迪亚努斯写道：“Carmen Apologeticum adversus Gentes，

” [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈpʌblɪʃt] [baɪ][dɑːm] [pɪtrə] [ɪn][hɪz; ɪz] “ - - ,
” **which has been published by Dom Pitra in his “ Spicilegium Solesmense** ,
” 哪个 有 到过 已发布 经过 多姆 皮特拉 在 他的 ” - - ,

”由 Dom Pitra 发表在他的《Spicilegium Solesmense》中，

” [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌɪntrəˈdʌk(ə)n] [kənˈteɪnɪŋ] [ˈdʒuːɪʃ] [ænd; ənd] [ˈkrɪstʃən] [trəˈdɪʃnz] [rɪˈleɪtɪŋ, rɪˈleɪtɪŋ][tuː; tə]
” **with an introduction containing Jewish and Christian traditions relating to**
” 和 一个 介绍 包含 犹太人 和 基督教 传统 相关 到
[ˈæntɪkraɪst] .
Antichrist .
敌基督 .

引言部分包含了与敌基督相关的犹太教和基督教传统。

“ [diː] - - , - , [et][ˈɑːliːz] - - -
” **De Turpissima Conceptione , Nativitate , et aliis Præsagiis Diaboliciis illius**
” 德 - - , - , 等 外甥 - - -

“De Turpissima Conceptione, Nativitate, et aliis Præsagiis Diaboliciis illius

Turpissimi Hominis Antichristi ,

Turpissimi Hominis Antichristi ,

“ **is the title of a strange little volume published by Lenoir in A . D . 1500** ,

“ 是 这 标题 的 一个 奇怪的 小的 体积 已发布 经过 勒努瓦 在 一个 . D . - ,

这是一本由勒努瓦于公元1500年出版的奇特小册子的标题。

containing rude yet characteristic woodcuts , representing [187]

包含 粗糙的 然而 特征 木刻 , 代表 [-]

包含粗糙但具有特色的木刻，代表[187]

the birth , life , and death of the Man of Sin ,

这 出生 , 生活 , 和 死亡 的 这 男人 的 罪 ,

罪人的诞生、生平与死亡

each picture accompanied by French verses in explanation .

每个 图片 伴随 经过 法语 诗句 在 解释 .

每张图片都配有法语诗句进行解释。

An equally remarkable illustrated work on Antichrist is the famous “ Liber de

一个 同样地 卓越 插图 工作 在 敌基督 是 这 著名的 “ 利伯 德

Antichristo ,

另一部同样引人注目的关于敌基督的插图作品是著名的《敌基督之书》（Liber de Antichristo）。

“ **a blockbook of an early date** .

“ 一个 - 的 一个 早期的 日期 .

一本早期的书籍。

It is in twenty - seven folios , and is excessively rare .

它 是 在 二十 - 七 对开本 , 和 是 过度 稀有的 .

它共二十七页，极其罕见。

Dibdin has reproduced three of the plates in his “ Bibliotheca Spenseriana ,

迪布丁 有 复制品 三 的 这 盘子 在 他的 “ 图书馆 斯宾塞里亚纳 ,

迪布丁在他的《斯宾塞藏书》中复制了其中三幅插图。

“ **and Falckenstein has given full details of the work in his “ Geschichte der**

“ 和 法尔肯斯坦 有 给定 满的 细节 的 这 工作 在 他的 “ 历史 德尔

Buchdruckerkunst .

法尔肯斯坦在他的《Geschichte der Buchdruckerkunst》中详细介绍了这项工作。

“ **There is an Easter miracle - play of the twelfth century , still extant** ,

“ 那里 是 一个 复活节 奇迹 - 玩 的 这 第十二 世纪 , 仍然 现存 ,

“有一部十二世纪的复活节奇迹剧，至今仍保存完好。”

[ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] “ [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] [ʌv; əv] [ˈæntikraɪst] .
the subject of which is the “ Life and Death of Antichrist .
这 主题 的 哪个 是 这 “ 生活 和 死亡 的 敌基督 .
其主题是“敌基督的生与死”。

“ [mɔːr] [ˈkjəriəs] [stɪl] [ɪz][ðə; ði] “ [faːrs] [diː] - [et][diː] [ˈtwaː] [femz] ” — [ə; eɪ][ˌkɑːmpəˈzɪʃ(ə)n]
“ **More curious still is the “ Farce de l'Antéchrist et de Trois Femmes “ — a composition**
“ 更多的 好奇的 仍然是 这 “ 闹剧 德 - 等 德 特洛伊 女性 ” — 一个 作品
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsɪksˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
of the sixteenth century ,
的 这 第十六 世纪 ,
“ 更奇怪的是“Farce de l'Antéchrist et de Trois Femmes”——一部十六世纪的作品，

[wen] [ðæt] [mɪˈstɪriəs] [ˈpɜːrsənɪdʒ] [ˈɑːkjupaɪd] [ɔːl] [breɪnz] .
when that mysterious personage occupied all brains .
什么时候 那 神秘 人士 占领 全部 大脑 .
当那个神秘人物占据了所有人的思绪。

[ðə; ði] [faːrs] [kənˈsɪsts] [ɪn][ə; eɪ] [siːn] [æt; ət][ə; eɪ] [fɪʃ] - [stɔːl] , [wɪð; wɪθ] [θriː] [ɡʊd] [ˈleɪdɪz] [ˈkwɔːrəlɪŋ]
The farce consists in a scene at a fish - stall , with three good ladies quarrelling
这 闹剧 由 在 一个 场景 在 一个 鱼 - 摊位 , 和 三 好的 女士们 争吵
[ˈoʊvər][sʌm; səm] [fɪʃ] .
over some fish .
超过 一些 鱼 .
这部闹剧讲述的是在鱼摊上发生的一幕，三个善良的女士为了争抢一些鱼而发生争吵。

[ˈæntikraɪst] [steps] [ɪn] , — [fɔːr; fər][noʊ] [pərˈtɪkjələr] [ˈriːz(ə)n] [ðæt] [wʌn][kæn; kən] [siː] , — [əpˈsets, ˈʌpsets]
Antichrist steps in , — for no particular reason that one can see , — upsets
敌基督 步骤 在 , — 为了 不 特别的 原因 那 一 能 看 , — 爆冷
[fɪʃ] [ænd; ənd] [fɪʃ] - [ˈwɪmɪn] ,
fish and fish - women ,
鱼 和 鱼 - 女性 ,
敌基督突然出现，——没有任何明显的理由——激怒了鱼和鱼女，

[sets] [ðem; ðəm] [ˈfaɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [skɪps] [ɔːf][ðə; ði][steɪdʒ] .
sets them fighting , and skips off the stage .
套 他们 斗争 , 和 跳过 离开 这 阶段 .
他让他们互相争斗，然后跳下舞台。

[ðə; ði] [best] [bʊk] [ɑːn] [ˈæntikraɪst] , [ænd; ənd] [ðæt] [moʊst] [fɒl] [ʌv; əv] [ˈlɜːrɪŋ] [ænd; ənd][ˈdʒʌdʒmənt] ,
The best book on Antichrist , and that most full of learning and judgment ,
这 最好的 书 在 敌基督 , 和 那 最多 满的 的 学习 和 判断 ,
关于敌基督的最佳著作，也是最具学识和洞察力的著作。

[ɪz] - [ɡreɪt] [wɜːrk][ɪn] [tuː] [-]
is Malvenda's great work in two [188]
是 - 伟大的 工作 在 二 [-]
马尔文达的伟大作品是两部[188]

[ˈfoʊliou] [ˈvɑːljəmz] , “ [diː] - , [ˈlaɪbraɪ][ˌeksˌaɪˈaɪ] .
folio volumes , “ De Antichristo , libri xii .
对开本 卷 , “ 德 - , 书 十二 .
对开卷，《反基督》，书卷十二。

“ [ˈlaɪənz] , - .
“ **Lyons , 1647 .**
“ 莱昂斯 , - .
“里昂，1647年。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ˈfeɪb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈpəʊp][ˈdʒoʊn] , [siː] [dʒeɪ] . [lɛnfɑːnt] , “ [ɪsˈtwɑːr] [diː][lɑː] -
For the fable of the Pope Joan , see J . Lenfant , “ Histoire de la Papesse
为了 这 寓言 的 这 教皇 琼 , 看 J . 伦方特 , “ 组织 德 拉 -
[dʒiːn] .
Jeanne .
珍妮 .

关于教皇琼的寓言，请参阅 J. Lenfant，“Histoire de la Papesse Jeanne”。

” [lɑː] [ˈheɪ] , - , [tuːˈtuː][vɑːlɪz] .
” La Haye , 1736 , 2 vols .
” 拉 海耶 , - , 2 卷 .
“海牙，1736 年，2 卷。”

12mo .
12mo .
12mo .
12个月

” - - [diː][dʒoʊˈhænə] .
” Allatii Confutatio Fabulæ de Johanna Papissa .
” - - 德 约翰娜 帕皮萨 .
“Allatii Confutatio Fabulæ de Johanna Papissa。

” [ˈkoʊlən] . - .
” Colon . 1645 .
” 冒号 . - .
“Colon.1645。

[ˈfʊtnoʊt] : [-]
FOOTNOTE : [29]
脚注 : [-]
脚注：[29]

[ðiːz] [ˈæn(ə)lɪz][wɜːr; wər] [ˈrɪt(ə)n] [ɪn] - . [-]
These Annals were written in 1135 . [189]
这些 志 是 书面 在 - . [-]
这些编年史写于 1135 年。[189]

[ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] .
The Man in the Moon .
这 男人 在 这 月亮 .
月亮上的男人。

[frʌm; frəm][el] . [ˈrɪktə] .
From L . Richter .
从 L . 里希特 .
出自 L. Richter。

[iː]
E
E
E

[ˈveri] [wʌn] [noʊz] [ðæt] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [ɪnˈhæbɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)l][ʌv; əv] [stɪks]
VERY one knows that the moon is inhabited by a man with a bundle of sticks
非常 一 知道 那 这 月亮 是 有人居住的 经过 一个 男人 和 一个 捆 的 棍子
[ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
on his back ,
在 他的 后退 ,
几乎每个人都知道，月亮上住着一个背着一捆木棍的人。

[hu:] [hæz; həz] [bɪn] [eg'zaild] ['ðɪðər] [fɔ:r; fər] ['meni] ['sentʃəriz] ,
who has been exiled thither for many centuries ,
WHO 有 到过 放逐 那里 为了 许多 几个世纪 ;
他已被流放到那里许多世纪了,

[ænd; ənd] [hu:] [ɪz][soʊ][fɑ:r][ɔ:f] [ðæt] [hi;; hi][ɪz] [brɪ'ɑ:nd] [ðə; ði] [ri:tʃ] [ʌv; əv] [deθ] .
and who is so far off that he is beyond the reach of death .
和 WHO 是 所以 远的 离开 那 他 是 超过 这 抵达 的 死亡 .
他离死亡如此遥远，以至于死神都无法触及他。

[hi;; hi][hæz; həz][wʌns] ['vɪzɪtɪd] [ðɪs] [ɜ:rθ] , [ɪf] [ðə; ði] ['nɜ:rsəri] [raɪm] [ɪz][tu;; tə][bi;; bi] ['kredɪtɪd] ,
He has once visited this earth , if the nursery rhyme is to be credited ,
他 有 一次 到访 这 地球 , 如果 这 苗圃 韵 是 到 是 已认可 ,
如果童谣所言属实，他曾到访过这片土地。

[wen] [aɪ 'ti:] [ə'sə:ts] [ðæt] —
when it asserts that —
什么时候 它 断言 那 —
当他断言——

“ [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [mu:n]
“ **The Man in the Moon**
” 这 男人 在 这 月亮
《月亮上的男人》

[keɪm] [daʊn] [tu:] [su:n] ,
Came down too soon ,
来 向下 也 很快 ,
来得太早了,

[ænd; ənd] [æskt] [hɪz; ɪz] [wei] [tu;; tə] ['nɔrwɪtʃ] ;
And asked his way to Norwich ;
和 问 他的 方式 到 诺维奇 ;
他问了去诺里奇的路;

“ [bʌt; bət] ['weðər] [hi;; hi]['evər] [ri:tʃt] [ðæt] ['sɪti] , [ðə; ði] [seɪm] [ə'θɔ:rəti] [dʌz] [nɑ:t] [steɪt] . [-]
” **but whether he ever reached that city , the same authority does not state . [190]**
” 但 无论 他 曾经 达到 那 城市 , 这 相同的 权威 做 不是 状态 . [-]
但同一权威人士并未说明他是否到达过那个城市。 [190]

[ðə; ði] ['sto:ri] [æz; əz][təʊld][baɪ] ['nɜ:rsɪz] [ɪz] ,
The story as told by nurses is ,
这 故事 作为 讲述 经过 护士 是 ,
护士们讲述的故事是这样的:

[ðæt] [ðɪs] [mæn][wʌz; wəz] [faʊnd] [baɪ]['moʊzəs] ['gæðərɪŋ] [stɪks] [ɑ:n][ə; eɪ] ['sæbəθ] , [ænd; ənd] [ðæt] ,
that this man was found by Moses gathering sticks on a Sabbath , and that ,
那 这 男人 曾是 成立 经过 摩西 采集 棍子 在 一个 安息日 , 和 那 ,
[fɔ:r; fər] [ðɪs] [kraɪm] ,
for this crime ,
为了 这 犯罪 ,

摩西发现这个人安息日捡柴，于是判他死刑。

[hi;; hi][wʌz; wəz] [du:md] [tu;; tə] [rɪ'zaɪd] [ɪn][ðə; ði] [mu:n] [tɪl] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] ;
he was doomed to reside in the moon till the end of all things ;
他 曾是 注定失败 到 居住 在 这 月亮 直到 这 结尾 的 全部 事物 ;
他注定要永远居住在月亮上，直到世界末日;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'fɜ:r][tu;; tə] ['nʌmbərz] ['eks'vi:] . - - - : —
and they refer to Numbers xv . 32 - 36 : —
和 他们 参考 到 数字 十五 . - - - : —
他们指的是《民数记》15:32-36:

“ [ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzriəl] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] ,
“ And while the children of Israel were in the wilderness ,
“ 和 尽管 这 孩子们 的 以色列 是 在 这 荒野 ,
“以色列人在旷野的时候,

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ˈgæðərd] [stɪks] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈsæbəθ] [deɪ] .
they found a man that gathered sticks upon the Sabbath day .
他们 成立 一个 男人 那 聚集 棍子 之上 这 安息日 天 .
他们发现有一个人在安息日捡柴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [ˈgæðərɪŋ] [stɪks] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ˈʌntəˈʌntu][ˈmoʊzəs][ænd; ənd]
And they that found him gathering sticks brought him unto Moses and
和 他们 那 成立 他 采集 棍子 带来 他 到 摩西 和
[ˈerən; ˈærən] ,
Aaron ,
亚伦 ,
那些发现他正在捡柴的人, 就把他带到摩西和亚伦那里。

[ænd; ənd][ˈʌntəˈʌntu][ɔːl][ðə; ði][ˌkɑːŋɡrɪˈgeɪ(ə)n] .
and unto all the congregation .
和 到 全部 这 会众 .
并向全体会众。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][wɔːrd] , [brɪˈkæz, brɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [dɪˈklerd] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]
And they put him in ward , because it was not declared what should be
和 他们 放 他 在 病房 , 因为 它 曾是 不是 声明 什么 应该 是
[dʌn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
done to him .
完毕 到 他 .
他们把他关进病房, 因为还没有人宣布该如何处置他。

[ænd; ənd][ðə; ði][bɔːrd] [sed] [ˈʌntəˈʌntu][ˈmoʊzəs] , [ðə; ði][mæn][[æɪ; ʃəl][biː; bi] [ˈfɔrli] [pʊt][tuː; tə] [deθ] :
And the Lord said unto Moses , The man shall be surely put to death :
和 这 主 说 到 摩西 , 这 男人 将 是 一定 放 到 死亡 :
耶和华对摩西说: “那人必须被处死。”

[ɔːl][ðə; ði][ˌkɑːŋɡrɪˈgeɪ(ə)n][[æɪ; ʃəl] [stoʊn] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][kæmp] .
all the congregation shall stone him with stones without the camp .
全部 这 会众 将 石头 他 和 石头 没有 这 营 .
全体会众要出到营外, 用石头打死他。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˌkɑːŋɡrɪˈgeɪ(ə)n] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [wɪˈðəʊt] [ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd] [stoʊnd] [hɪm; ɪm]
And all the congregation brought him without the camp , and stoned him
和 全部 这 会众 带来 他 没有 这 营 , 和 吸食大麻 他
[wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [tɪl] [hiː; hi] [daɪd] .
with stones till he died .
和 石头 直到 他 死亡 .
于是全会众把他带到营外, 用石头打死他。

” [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ɪn][ðə; ði][ˈseɪkrɪd] [ˈraɪtɪŋz] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][əˈluːʒ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] .
“ Of course , in the sacred writings there is no allusion to the moon .
“ 的 课程 , 在 这 神圣 著作 那里 是 不 典故 到 这 月亮 :
“当然, 在神圣的经文中并没有提到月亮。”

[ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] [teɪl] [ɪz][æz; əz] [ˈfɑːloʊz] : —
The German tale is as follows : —
这 德语 故事 是 作为 跟随 : —
德国人的说法如下: ——

[ˈeɪdʒɪz][əˈɡəʊ][ðer; ðər][went][wʌn][ˈsʌndeɪ][ˈmɔːrniŋ][æn; ən][oʊld][mæn][ˈɪntuː][ðə; ði][wʊd][tuː; tə][hjuː]
Ages ago there went one Sunday morning an old man into the wood to hew
年龄 前 那里 去 一 星期日 早晨 一个 老的 男人 进入 这 木头 到 槎
[stɪks] .
sticks .
棍子 .

很久以前的一个星期天早上，一位老人走进树林去砍树枝。

[hiː; hi][kʌt][ə; eɪ][ˈfægət][ænd; ənd][slʌŋ][aɪˈtiː][ɑːn][ə; eɪ][staʊt][stɑːf] , [kæst][aɪˈtiː][ˈoʊvər][hɪz; ɪz][ˈʃoʊldər] ,
He cut a fagot and slung it on a stout staff , cast it over his shoulder ,
他 切 一个 柴草 和 吊着 它 在 一个 肥硕 职员 , 投掷 它 超过 他的 肩膀 ,
他砍下一捆柴火，挂在一根粗壮的木棍上，扛在肩上。

[ænd; ənd][bɪˈɡæn][tuː; tə][trʌdʒ][ˈhoʊm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][-]
and began to trudge home with his [191]
和 开始 到 跋涉 家 和 他的 [-]

然后开始拖着沉重的步伐回家[191]

[ˈbɜːrd(ə)n] .
burden .
负担 .

负担。

[ɑːn][hɪz; ɪz][wei][hiː; hi][met][ə; eɪ][ˈhænsəm][mæn][ɪn][ˈsʌndeɪ][suːt] , [ˈwɔːkɪŋ][təːrdz][ðə; ði][tʃɜːrtʃ] ;
On his way he met a handsome man in Sunday suit , walking towards the Church ;
在 他的 方式 他 遇见 一个 英俊的 男人 在 星期日 套装 , 步行 向 这 教会 ;
途中他遇到一位身着周日礼服的英俊男子，正走向教堂；

[ðɪs][mæn][stɑːpt][ænd; ənd][æskt][ðə; ði][ˈfægət] - [ˈberər] , “ [duː][juː; jʊ][noʊ][ðæt][ðɪs][ɪz][ˈsʌndeɪ]
this man stopped and asked the fagot - bearer , “ Do you know that this is Sunday
这 男人 停止 和 问 这 柴草 - 持有人 , “ 做 你 知道 那 这 是 星期日
[ɑːn][ɜːrθ] ,
on earth ,
在 地球 ,

这个人停下来问扛柴的人：“你知道今天是地球上的星期日吗？”

[wen][ɔːl][mʌst; məst][rest][frʌm; frəm][ðer; ðər][ˈleɪbəz] ? “
when all must rest from their labors ? “
什么时候全部 必须 休息 从 他们的 劳动 ? “

何时所有人都必须停止劳作休息？

“ [ˈsʌndeɪ][ɑːn][ɜːrθ] , [ɔːr][ˈmʌndeɪ; ˈmʌndi][ɪn][ˈhev(ə)n] , [aɪˈtiː][ɪz][ɔːl][wʌn][tuː; tə][emˈiː] ! “ [læft][ðə; ði]
“ Sunday on earth , or Monday in heaven , it is all one to me ! “ laughed the
“ 星期日 在 地球 , 或者 周一 在 天堂 , 它是全部 一 到 我 ! “ 笑了 这
[wʊd] - [ˈkʌtər] .
wood - cutter .
木头 - 刀具 .

“无论是人间的星期日，还是天堂里的星期一，对我来说都是一样的！”樵夫笑着说。

“ [ðen][ber][jʊr; jər][ˈbʌnd(ə)] [fərˈevər] , “ [ˈænsər][ðə; ði][ˈstreɪndʒər] ; “ [ænd; ənd][æz; əz][juː; jʊ][ˈvæljuː]
“ Then bear your bundle forever , “ answered the stranger ; “ and as you value
“ 然后 熊 你的 捆 永远 , “ 回答 这 陌生人 ; “ 和 作为 你 价值
[nɑːt][ˈsʌndeɪ][ɑːn][ɜːrθ] ,
not Sunday on earth ,
不是 星期日 在 地球 ,
“那就永远带着你的包裹吧，”陌生人回答说；“既然你不珍惜世上的星期日，

[jɔ:rz] [jæl; ʃəl][bi:; bi][ə; eɪ] [pər'petʃuəl] [mu:n] - [deɪ] [ɪn] ['hev(ə)n] ; [ænd; ənd][ju:; jʊ][jæl; ʃəl][stænd][fɔ:r; fər]
yours shall be a perpetual Moon - day in heaven ; and you shall stand for
你的 将 是 一个 永久 月亮 - 天 在 天堂 ; 和 你 将 站立 为了
[ɪ'tɜ:rnəti] [ɪn][ðə; ði] [mu:n] ,
eternity in the moon ,
永恒 在 这 月亮 ;

你将拥有永恒的月亮日，你将永远屹立于月亮之上。

[ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] [tu:; tə][ɔ:l] ['sæbəθ] - ['breikəz] .
a warning to all Sabbath - breakers .
一个 警告 到 全部 安息日 - 断路器 .

对所有违反安息日的人的警告。

" [ðerə'pɑ:n] [ðə; ði]['streɪndʒər] ['væniʃt] ,
" **Thereupon the stranger vanished ,**
" 于是 这 陌生人 消失了 ,

于是，陌生人消失了。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] [kɔ:t] [ʌp][wið; wiθ][hɪz; ɪz] [stɑ:k] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fægət]['ɪntu:][ðə; ði]
and the man was caught up with his stock and his fagot into the
和 这 男人 曾是 捕捉 向上 和 他的 库存 和 他的 柴草 进入 这
[mu:n] ,
moon ,
月亮 ,

于是，那人连同他的牲畜和柴火一起被卷入了月亮之中。

[wer] [hi:; hi][stændz] [jet] .
where he stands yet .
在哪里 他 站立 然而 .

他目前仍处于哪个阶段？

[ðə; ði][,su:pər'sti(ə)n] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][oʊld][ɪn]['dʒɜ:rməni] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɒl] [mu:n] [ɪz]['spɔʊkən][ʌv; əv]
The superstition seems to be old in Germany , for the full moon is spoken of
这 迷信 似乎 到 是 老的 在 德国 , 为了 这 满的 月亮 是 说 的
[æz; əz] - ,
as wadel ,
作为 - ,

这种迷信在德国似乎由来已久，因为满月被称为“wadel”。

[ɔ:r]['veɪdəl] , [ə; eɪ]['fægət] .
or wedel , a fagot .
或者 婚礼 , 一个 柴草 .

或者 wedel，一种柴捆。

['tɔʊbələʒ, 'tɔʊbləʒ] [rɪ'leɪts] [ðə; ði]['stɔ:ri] [ðʌs] : " [æŋ; ən]['ɑ:rmə] - [ket] - [eɪ 'em] - ['hoʊlz]
Tobler relates the story thus : " An arma mā ket alawel am Sonnti holz
托布勒 相关 这 故事 因此 : " 一个 武器 - 酮 - 是 - 霍尔茨
-
ufglesa .
- .

托布勒这样讲述这个故事：“An arma mā ket alawel am Sonnti holz ufglesa。

[du:] - ['dɜ:] ['li:b] ['gɑ:t] - - ,
Do hedem der liebe Gott dwahl gloh ,
做 - 德尔 爱 上帝 - - ,

Do hedem der liebe Gott dwahl gloh，

- [ɜ:r; əɾ] ['li:bɜː] [wa:t] ['aɪdəɾ] ['sa:n] - ['oʊdəɾ][ɪm][moʊ] - , [du:] [wɪl] ['li:bɜː] [ɪn] [moʊ]
öb er lieber wott ider sonn verbrenna oder im mo verfrura , do willer lieber inn mo
- 呃 利伯 哇 ider 儿子 - 或 我是 莫 - , 做 威勒 利伯 客栈 莫
[ˈi:hi:] .
ih :
嗨 :

öb er lieber wott ider sonn verbrenna oder im mo verfrura, do willer lieber inn mo ihi。

[dra:m] - [noʊ] ['dʒɛts][æn; ən][ma:] [ɪm][moʊ] ['ɪnə] , - [ˈveɪdəl] [ɪst] .
Dromm siedma no jetz an ma im mo inna , wenss wedel ist .
德罗姆 - 不 杰兹 一个 玛 我是 莫 伊娜 , - 婚礼 是 :

Dromm siedma no jetz an ma im mo inna, wenss wedel ist。

[ɜ:r; əɾ] [hɛd] [ə; eɪ] - - - .
Er hed a püscheli uffem rogga .
呃 头 一个 - - - .

呃，他喝了一杯 püscheli uffem rogga。

” [-] [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] , [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ɡɪv(ə)n][ðə; ði] [-]
” **[30] That is to say , he was given the [192]**
” [-] 那 是 到 说 , 他 曾是 给定 这 [-]
“[30] 也就是说，他被给予了[192]

[tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['bɜ:rnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [ɔ:r] [ʌv; əv] ['fri:zɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mu:n] ; [hi:; hi] [tʃoʊz] [ðə; ði] ['lætəɾ] ;
choice of burning in the sun , or of freezing in the moon ; he chose the latter ;
选择 的 燃烧 在 这 太阳 , 或者 的 冷冻 在 这 月亮 ; 他 选择 这 后者 ;
他可以选择在阳光下燃烧，或者在月光下冻僵；他选择了后者；

[ænd; ənd] [naʊ] [æt; ət] [fʊl] [mu:n] [hi:; hi][ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ['si:tɪd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['bʌnd(ə)l][ʌv; əv]
and now at full moon he is to be seen seated with his bundle of
和 现在 在 满的 月亮 他 是 到 是 已见 坐着 和 他的 捆 的
[ˈfæɡəts][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] .
fagots on his back .
柴捆 在 他的 后退 :
现在，每逢满月，人们都会看到他背着一捆柴火坐着。

[ɪn] ['ʃaʊmbɜːɡ] - ['lɪp] , [-] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [goʊz] , [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] [stænd][ɪn]
In Schaumburg - Lippe , [31] the story goes , that a man and a woman stand in
在 绍姆堡 - 利普 , [-] 这 故事 去 , 那 一个 男人 和 一个 女士 站立 在
[ðə; ði] [mu:n] ,
the moon ,
这 月亮 ,
在绍姆堡-利珀[31]，流传着这样一个故事：一男一女站在月亮上，

[ðə; ði][mæn][brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][hi:; hi] [stru:d] [b'ræmblz] [ænd; ənd] [θɔ:rnz] [ɑ:n][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [pæθ] ,
the man because he strewed brambles and thorns on the church path ,
这 男人 因为 他 散落的 荆棘 和 荆棘 在 这 教会 小路 ,
因为他把荆棘和蒺藜撒在了教堂的小路上，

[soʊ][æz; əz][tu:; tə] ['hɪndəɾ] ['pi:p(ə)l] [frʌm; frəm] [ə'tendɪŋ] [mæs] [ɑ:n] ['sʌndeɪ] ['mɔ:rnɪŋ] ;
so as to hinder people from attending Mass on Sunday morning ;
所以 作为 到 阻碍 人们 从 参加 大量的 在 星期日 早晨 ;
以阻止人们在星期日早上参加弥撒；

[ðə; ði] ['wʊmən] [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʃi:; ʃɪ] [meɪd] ['bʌtəɾ] [ɑ:n] [ðæt] [deɪ] .
the woman because she made butter on that day .
这 女士 因为 她 制成 黄油 在 那 天 :
那个女人因为那天做了黄油。

[ðə; ði][mæn] ['kæɪrɪz] [hɪz; ɪz] ['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [θɔ:rnz] , [ðə; ði] ['wʊmən] [hɜ:ɾ; hæɾ] ['bʌtəɾ] - [tʌb] .
The man carries his bundle of thorns , the woman her butter - tub .
这 男人 携带 他的 捆 的 荆棘 , 这 女士 她 黄油 - 浴缸 :
男人抱着他的荆棘束，女人抱着她的黄油桶。

[ə; eɪ][ˈsɪmələər] [teɪl] [ɪz][ˈtoʊɪd][ɪn][ˈsweɪbiə, -bjə][ænd; ənd][ɪn][ˈmɑːrkən] .

A similar tale is told in Swabia and in Marken .
一个相似的 故事 是 讲述 在 施瓦本 和 在 马肯 .

施瓦本和马尔肯也有类似的故事。

[fɪstʃɑːrt] [-] [sez] , [ðæt][ðer; ðər] “ [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [muːn] [ə; eɪ][ˈmænɪkɪn] [huː] [stoʊl]
Fischart [32] says , that there “ is to be seen in the moon a manikin who stole
菲沙特 [-] 说道 , 那 那里 “ 是 到 是 已见 在 这 月亮 一个 人体模型 WHO 偷窃
[wʊd] ;
wood ;
木头 ;

Fischart[32]说, “在月亮上可以看到一个偷木头的木偶;

” [ænd; ənd] - , [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ,
” and Prætorius , in his description of the world ,
” 和 - , 在 他的 描述 的 这 世界 ,
”普雷托里乌斯在他的世界描述中写道,

[-] [ðæt] “ [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [ˈpiːp(ə)l] [əˈsɜːrt] [ðæt][ðə; ði] [blæk] [fleks] [ɪn][ðə; ði] [muːn] [ɑːr; ər][ə; eɪ][mæn]
[33] that “ superstitious people assert that the black flecks in the moon are a man
[-] 那 “ 迷信的 人们 断言 那 这 黑色的 斑点 在 这 月亮 是 一个 男人
[huː] [ˈgæðərd] [wʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈsæbəθ] ,
who gathered wood on a Sabbath ,
WHO 聚集 木头 在 一个 安息日 ,
[33] 迷信的人断言, 月亮上的黑点是一个在安息日收集木柴的人,

[ænd; ənd][ɪz] [ˈðerfɔːr] [tɜːrnd] [ɪntuː] [stoʊn] .
and is therefore turned into stone .
和 是 所以 转向 进入 石头 .

因此变成了石头。

” [ðə; ði] [dʌtʃ] [ˈhaʊshoʊld] [mɪθ] [ɪz] , [ðæt][ðə; ði] [ʌnˈhæpi] [mæn][wʌz; wəz] [kɔːt] [ˈstiːlɪŋ] [ˈvedʒtəb(ə)lz]
” **The Dutch household myth is , that the unhappy man was caught stealing vegetables**
” 这 荷兰语 家庭 神话 是 , 那 这 不开心 男人 曾是 捕捉 偷窃 蔬菜
.
:
.
“荷兰家庭流传着这样一个传说: 那个不幸的男人是因为偷菜被抓的。”

[ˈdænti] [kɔːlz] [hɪm; ɪm] [keɪn] : — [-]
Dante calls him Cain : — [193]
但丁 呼叫 他 该隐 : — [-]

但丁称他为该隐: —[193]

” . . . [naʊ] [dʌθ; dəθ] [keɪn] [wɪð; wɪθ][fɔːrk][ʌv; əv] [θɔːrnz] [kənˈfaɪn] ,
” . . . **Now doth Cain with fork of thorns confine ,**
” . . . 现在 确实 该隐 和 叉 的 荆棘 局限 ,
“.....如今该隐用荆棘叉捆绑.....”

[ɑːn] [ˈiːðər] [ˈhemɪsfɪr] , [ˈtʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [weɪv]
On either hemisphere , touching the wave
在 任何一个 半球 , 接触 这 海浪
在任一半球, 触及波浪

[bɪˈniːθ] [ðə; ði] [ˈtaʊərz] [ʌv; əv] [səˈvɪl] .
Beneath the towers of Seville .
下面 这 塔楼 的 塞维利亚 .

在塞维利亚的塔楼之下。

[ˈjestərˈnaɪt]
Yesternight
昨晚

昨晚

[ðə; ði] [mu:n] [wʌz; wəz] [raʊnd] .
The moon was round .
这 月亮 曾是 圆形的 .

月亮是圆的。

" [hel] , [kænt] .
" Hell , cant .
" 地狱 , 不能 .

“见鬼，不行。”

[ˈeks ˈeks] .
xx :
xx .

XX。

[ænd; ənd] [əˈgen] , —
And again , —
和 再次 , —

再说一遍，——

" . . . [tel] , [aɪ] [preɪ] [ði:] , [wens] [ðə; ði] [ˈglu:mi] [spa:ts]
" . . . Tell , I pray thee , whence the gloomy spots
" . . . 告诉 , 我 祈祷 你 , 何处 这 阴沉 地点

“.....请告诉我，那些阴暗的角落究竟从何而来。”

[əˈpɑ:n] [ðɪs] [ˈbɑ:di] , [wɪt] [bɪˈləʊ] [ɑ:n] [ɜ:rθ]
Upon this body , which below on earth
之上 这 身体 , 哪个 以下 在 地球

这具身体，位于下方的地球上。

[gɪv] [raɪz] [tu:; tə] [tɔ:k] [ʌv; əv] [keɪn] [ɪn] [ˈfeɪblɪŋ] [kweɪnt] ?
Give rise to talk of Cain in fabling quaint ?
给 上升 到 讲话 的 该隐 在 虚构 古雅 ?

这会引发人们对该隐的奇特传说的讨论吗？

" [ˈpærədəɪs] , [kænt] .
" Paradise , cant .
" 天堂 , 不能 .

“天堂，不可能。”

[i:] .
ii :
二、 .

二、

[ˈtʃɔ:sər] , [ɪn][ðə; ði] " [ˈtestəmənt] [ʌv; əv] - , " [ədˈvə:ts] [tu:; tə][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [mu:n] ,
Chaucer , in the " Testament of Cresside , " adverts to the man in the moon ,
乔叟 , 在 这 " 遗嘱 的 - , " 广告 到 这 男人 在 这 月亮 ,

乔叟在《克雷赛德遗嘱》中向月亮上的人发出了呼喊。

[ænd; ənd] [əˈtrɪbjʊ:ts] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] [aɪˈdi:ə][ʌv; əv] [θeft] .
and attributes to him the same idea of theft .
和 属性 到 他 这 相同的 主意 的 盗窃 .

并将同样的盗窃思想归咎于他。

[ʌv; əv] [ˈleɪdi] [ˈsɪnθiə] , [ɔ:r][ðə; ði] [mu:n] , [hi:; hi] [sez] , —
Of Lady Cynthia , or the moon , he says ,
的 女士 辛西娅 , 或者 这 月亮 , 他 说道 , —

他说，无论是辛西娅夫人，还是月亮——

" [hɜ:r; hər] [gaɪt] [wʌz; wəz] [greɪ] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] - [bleɪk] ,
" Her gite was gray and full of spottis blake ,
" 她 度假屋 曾是 灰色的 和 满的 的 - 布莱克 ,

“她的小屋是灰色的，到处都是斑点紫菀，

[ænd; ənd][ɑ:n][hɜ:r; həɾ] [brɛst] [ə; eɪ] - [ˈpeɪntɪd] [ful][ˈi:v(ə)n] ,
And on her brest a chorle painted ful even ,
和 在 她 胸部 一个 - 绘 满 甚至 ,
她胸前画着一幅完整的笑脸,

[ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ʌv; əv] - [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ˈbæk] ,
Bering a bush of thornis on his backe ,
白令海峡 一个 衬套 的 - 在 他的 巴克 ,
背上背着一丛荆棘,

[wɪtʃ] [fɔ:r; fəɾ][hɪz; ɪz] [θɛft] [maɪt] [klaɪm] [soʊ][nɜ:r][ðə; ðɪ] [ˈhev(ə)n] .
Whiche for his theft might clime so ner the heaven .
哪个 为了 他的 盗窃 可能 气候 所以 ner 这 天堂 .
因盗窃罪，他或许会升入天堂。

[ˈrɪtsən] , [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] “ [ˈeɪnfənt] [ˈsɒŋz] ,
“ **Ritson , among his “ Ancient Songs ,**
“ 里特森 , 之中 他的 “ 古老的 歌曲 ,
里特森在他的《古代歌曲》中写道:

[ˈgɪvz] [wʌn] [ɪkˈstræktɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][ˈmænjuskɹɪpt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [taɪm] [ʌv; əv] [ˈedwəɹd] [i:] . ,
“ **gives one extracted from a manuscript of the time of Edward II . ,**
“ 给予 一 提取 从 一个 手稿 的 这 时间 的 爱德华 二 . ,
这段文字摘自爱德华二世时期的一份手稿。

[ɑ:n][ðə; ðɪ][mæn][ɪn][ðə; ðɪ] [mu:n] , [bʌt; bət][ɪn] [ˈveri] [əbˈskjʊɹ] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
on the Man in the Moon , but in very obscure language .
在 这 男人 在 这 月亮 , 但 在 非常 朦胧 语言 .
关于月亮上的男人，但用的是晦涩难懂的语言。

[ðə; ðɪ][fɜ:rst] [vɜ:rs] , [ˈɔ:ltəɹd] [ˈɪntu:] [mɔ:r] [ˈmɑ:dəɹn] [ɔ:rˈθɑ:ɡrəfi] , [rʌnz] [æz; əz] [ˈfɑ:lʊʊz] : —
The first verse , altered into more modern orthography , runs as follows : —
这 第一的 诗 , 已修改 进入 更多的 现代的 正字法 , 跑步 作为 跟随 : —
第一节诗句，经现代拼写法修改后，内容如下: —

[ˈmæn][ɪn][ðə; ðɪ] [mu:n] [stænd][ænd; ənd] [stɪt] ,
“ **Man in the Moon stand and stit ,**
“ 男人 在 这 月亮 站立 和 斯蒂特 ,
“月亮上的男人站着，跳着,

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [bɑ:t] - [fɔ:rk][hɪz; ɪz][ˈbɜ:rd(ə)n][hi; hi] [ˈberəθ] ,
On his bot - fork his burden he beareth ,
在 他的 机器人 - 叉 他的 负担 他 怀雷斯 ,
他用他的叉子背负重担,

[aɪˈti:] [ɪz] [mʌtʃ] [ˈwʌndəɹ] [ðæt] [hi; hi][du:][nɑ:] [daʊn] [slɪt] ,
It is much wonder that he do na doun slit ,
它 是 很多 想知道 那 他 做 纳 杜恩 缝隙 ,
令人惊讶的是，他竟然能做到这样。

[fɔ:r; fəɾ] [daʊt] [lest] [hi; hi] [fɔ:l] [hi; hi] - [ænd; ənd] - . [-]
For doubt lest he fall he shudd'reth and shivereth . [194]
为了 怀疑 免得 他 落下 他 - 和 - . [-]
他害怕跌倒，所以颤抖不已。[194]

[ˈwen] [ðə; ðɪ][frɔ:st] [ˈfri:zɪz] [mʌst; məst] [tʃɪl] [hi; hi][baɪd] ,
“ **When the frost freezes must chill he bide ,**
“ 什么时候 这 霜 冰冻 必须 寒意 他 比德 ,
“当霜冻来临，他必须忍受寒冷,

[ðə; ðɪ] [θɔ:rnz] [bi; bi] [ki:n] [hɪz; ɪz][əˈtaɪəɹ][soʊ] ,
The thorns be keen his attire so teareth ,
这 荆棘 是 敏锐的 他的 服装 所以 撕裂 ,
荆棘刺穿了他的衣袍,

[ˈɛŋ,ɑːrɛs][noʊ] [waɪt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ðer; ðər][wɑːt,wɑt] [wen] [hiː; hi][ˈsɪt] ,
Nis no wight in the world there wot when he syt ,
尼斯 不 怀特岛 在 这 世界 那里 什么 什么时候 他 系统 ,
世界上没有什么东西是他坐着的时候,

[en iː][boʊt][,aɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði] [hedʒ] [wɑt] [wiːdz] [hiː; hi] [ˈwerəθ] .
Ne bote it by the hedge what weeds he weareth .
ne 船 它 经过 这 对冲 什么 杂草 他 戴雷斯 .
Ne bote it by the hedge what weeds he weareth.

“ [ˌæɫɪɡˈzændər] - , [ɔːr] - , [ə; eɪ] [ˈraɪtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] [ˈsentʃəri] ,
“ Alexander Necham , or Nequam , a writer of the twelfth century ,
” 亚历山大 - , 或者 - , 一个 作家 的 这 第十二 世纪 ,
“亚历山大·内查姆（Alexander Necham，或称内夸姆），十二世纪的一位作家，

[ɪn] [ˈkɑːməntɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɪˈspɜːrst] [ˈʃæ,douz] [ɪn][ðə; ði] [muːn] , [ðʌs] [əˈluːdz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈvʌlgər]
in commenting on the dispersed shadows in the moon , thus alludes to the vulgar
在 评论 在 这 分散的 阴影 在 这 月亮 , 因此 暗示 到 这 庸俗
[bɪˈliːf] :
belief :
信仰 :

通过评论月亮上分散的阴影，从而影射了这种庸俗的观念：

“ [nɑːn] [noʊvɪsti][kwɪd] [ˈvʌlgəs] - [ˈrʌstɪkəm] [ɪn][ˈluːnə] - - ?
“ Nonne novisti quid vulgus vocet rusticum in luna portantem spinas ?
” 非恩 诺维斯蒂 英镑 普通 - 锈菌 在 月亮 - - ?
“Nonne novisti quid vulgus vocet rusticum in luna portantem spinas?

[ʌnˈdiː] [ˈkwɑɪdæm] - - [et] : —
Unde quidam vulgariter loquens ait : —
未 奎达姆 - - 艾特 : —
Unde quidam vulgariter loquens ait: —

“ [ˈrʌstɪkəs] [ɪn][ˈluːnə] ,
“ Rusticus in Luna ,
” 鲁斯蒂克斯 在 露娜 ,
“Rusticus in Luna,

[kɛm] [ˈsaːrsənə] - [ju ɛn ˈe]
Quem sarcina deprimit una
quem 萨尔西纳 - 乌纳
Quem sarcina deprimit una

- [pər] -
Monstrat per opinas
- 每 -
Monstrat per opinas

[ˈnʌli] [prədɛs] - ,
Nulli prodesse rapinas ,
空 普罗德塞 - ,
Nulli prodesse rapinas,

“ [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd] [ðʌs] : “ [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wɑt] [ðeɪ] [kɔːl][ðə; ði] [ˈrʌstɪk] [ɪn]
“ which may be translated thus : “ Do you know what they call the rustic in
” 哪个 可能 是 翻译 因此 : “ 做 你 知道 什么 他们 称呼 这 乡村 在
[ðə; ði] [muːn] ,
the moon ,
这 月亮 ,
这句话可以这样翻译：“你知道他们把月亮上的乡巴佬叫什么吗？ ”

[hu:] [ˈkæriz] [ðə; ði][ˈfægət][ʌv; əv] [stɪks] ?
who carries the fagot of sticks ?
WHO 携带 这 柴草 的 棍子 ?

谁负责搬运那捆木柴？

” [soʊ] [ðæt] [wʌn] [ˈvʌlgərli] [ˈspi:kɪŋ] [sez] , —
” **So that one vulgarly speaking says** , —
” 所以 那 一 粗俗地 请讲 说道 , —

“所以，通俗地说，——

“ [si:] [ðə; ði] [ˈrʌstɪk] [ɪn][ðə; ði] [mu:n] ,
” **See the rustic in the Moon** ,
” 看 这 乡村 在 这 月亮 ,

“看看月亮上的质朴，

[haʊ] [hɪz; ɪz][ˈbʌnd(ə)l] [weɪz] [hɪm; ɪm] [daʊn] ;
How his bundle weighs him down ;
如何 他的 捆 重量 他 向下 ;

他身上的包裹很重；

[ðʌs] [hɪz; ɪz] [stɪks] [ðə; ði] [tru:θ] [rɪˈvi:l] ,
Thus his sticks the truth reveal ,
因此 他的 棍子 这 真相 揭示 ,

因此，他的棍棒揭示了真相。

[aɪ ˈti:] [ˈnevər] [ˈpra:fɪts][mæn][tu:; tə] [sti:l] .
It never profits man to steal .
它 绝不 利润 男人 到 偷 .

偷窃对人没有任何好处。

” [ˈʃeɪkspɪər] [rɪˈfə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɪn][hɪz; ɪz] “ [ˌmɪdˈsʌmə] [ˈnaɪts] [dri:m] .
” **Shakspeare refers to the same individual in his “ Midsummer Night's Dream** .
” 莎士比亚 指 到 这 相同的 个人 在 他的 “ 盛夏 夜晚 梦 .

莎士比亚在他的《仲夏夜之梦》中也提到了同一个人。

” [kwɪns] [ðə; ði] [ˈkɑ:rpəntər] , [ˈɡɪvɪŋ] [dəˈrek(ə)nɪz][fɔ:ɪ; fər][ðə; ði] [pərˈfɔ:rməns] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪ] [ʌv; əv] “
” **Quince the carpenter , giving directions for the performance of the play of** “
” 棹 这 木匠 , 给予 方向 为了 这 表现 的 这 玩 的 “

[ˈpɪrəməs] [ænd; ənd] [ˈθɪzbi] ,
Pyramus and Thisbe ,
皮拉摩斯 和 提斯比 ,

木匠昆斯正在指导话剧《皮拉摩斯与提斯柏》的演出，

” [ˈɔ:rdərz] : “ [wʌn] [mʌst; məst] [-]
” **orders : “ One must [195]**
” 订单 : “ 一 必须 [-]

”命令：“必须[195]

[kʌm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʊʃ] [ʌv; əv] [θɔ:rnɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈlæntərn] , [ænd; ənd] [seɪ] [hi:; hi] [kʌmz] [ɪn]
come in with a bush of thorns and a lantern , and say he comes in
来 在 和 一个 衬套 的 荆棘 和 一个 灯笼 , 和 说 他 来 在

[tu:; tə] [dɪsˈfɪgjər] ,
to disfigure ,
到 变丑 ,

他带着一丛荆棘和一盏灯笼进来，说他是来毁容的。

[ɔ:r][tu:; tə][ˈprez(ə)nt] , [ðə; ði][ˈpɜ:rs(ə)n][ʌv; əv] [ˈmu:nʃaɪn] .
or to present , the person of Moonshine .
或者 到 展示 , 这 人 的 私酿酒 .

或者说，介绍一下“月光”这个人。

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'næktə-] [ʌv; əv] [ðɪs] [pɑ:rt] [sez] , “ [ɔ:l][aɪ][hæv; həv][tu; tə] [seɪ] [ɪz] ,
“ **And the enacter of this part says** , “ **All I have to say is** ,
“ 和 这 执行者 的 这 部分 说道 ; “ 全部 我 有 到 说 是 ;
“而这一部分的执行者说: ‘我只想说,

[tu; tə] [tel] [ju; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][læntərn][ɪz][ðə; ði] [mu:n] ; [aɪ][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [mu:n] ;
to tell you that the lantern is the moon ; I the man in the moon ;
到 告诉 你 那 这 灯笼 是 这 月亮 ; 我 这 男人 在 这 月亮 ;
告诉你, 灯笼就是月亮; 我就是月亮上的人;

[ðɪs] [θɔ:rn] - [bʊʃ] [maɪ] [θɔ:rn] - [bʊʃ] ; [ænd; ənd] [ðɪs] [dɔ:g][maɪ][dɔ:g] .
this thorn - bush my thorn - bush ; and this dog my dog .
这 刺 - 衬套 我的 刺 - 衬套 ; 和 这 狗 我的 狗 .
这从荆棘是我的荆棘; 这条狗是我的狗。

“ [ɔ:lsoʊ] “ [ˈtempɪst] , “ [ækt][tuˈtu:] , [si:n] [tuˈtu:] : —
“ **Also “ Tempest , “ Act 2 , Scene 2 : —**
“ 还 “ 暴风雨 , “ 行为 2 , 场景 2 : —
还有《暴风雨》第二幕第二场: ——

“ [kæl] .
“ **Cal** .
“ 卡尔 .
“加州。

[hæst] [ðəʊ] [nɑ:t] [drɒpt] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] ?
Hast thou not dropt from heaven ?
哈斯特 你 不是 掉落 从 天堂 ?
你不是从天上掉下来的吗?

“ [ˈstɛf] .
“ **Steph** .
“ 斯蒂芬 .
“斯蒂芬。

[aʊt] [oʊ] - [ti: ˈeɪtʃ] - [mu:n] , [aɪ][du:] [əˈfɔr] [ði:] .
Out o ' th ' moon , I do assure thee .
出去 o - th - 月亮 , 我 做 保证 你 .
我以月亮的名义向你保证。

[aɪ][wʌz; wəz][ðə; ði][mæn][ɪn][ti: ˈeɪtʃ] - [mu:n] [wen] [taɪm] [wʌz; wəz] .
I was the man in th ' moon when time was .
我 曾是 这 男人 在 th - 月亮 什么时候 时间 曾是 .
当时间静止时, 我就是月亮上的男人。

“ [kæl] .
“ **Cal** .
“ 卡尔 .
“加州。

[aɪ][hæv; həv] [si:n] [ði:] [ɪn][hɜ:r; hər] ; [ænd; ənd][aɪ][du:] [əˈdɔ:r] [ði:] .
I have seen thee in her ; and I do adore thee .
我 有 已见 你 在 她 ; 和 我 做 崇拜 你 .
我从她身上看到了你的影子; 我非常崇拜你。

[maɪ] [ˈmɪstrəs] [ʃʊd] [em ˈi:] [ði:] , [ænd; ənd][ðəɪ][dɔ:g] , [ænd; ənd][ðəɪ] [bʊʃ] .
My mistress showed me thee , and thy dog , and thy bush .
我的 情妇 显示 我 你 , 和 你的 狗 , 和 你的 衬套 .
我的女主人带我看了你、你的狗和你的灌木丛。

” [ðə; ði][dɔːg][aɪ][hæv; həv][maɪ'self][hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt][tuː; tə][em 'iː][baɪ][æn; ən][oʊld] ['devənʃə]
“ The dog I have myself had pointed out to me by an old Devonshire
” 这 狗 我 有 我 有 尖 出去 到 我 经过 一个 老的 德文郡
[kroʊn] .
crone .
老 妪 .

“我亲眼所见的那条狗，是一位德文郡的老太太指给我看的。”

[ɪf] ['pɑːpjələər][suːpər'stɪ(ə)n] ['pleɪsɪz][ə; eɪ][dɔːg][ɪn][ðə; ði] [muːn] , [aɪ 'tiː][pʊts][ə; eɪ] [læm] [ɪn][ðə; ði][sʌn] ;
If popular superstition places a dog in the moon , it puts a lamb in the sun ;
如果 受欢迎的 迷信 地方 一个 狗 在 这 月亮 , 它 放置 一个 羊肉 在 这 太阳 ;
如果民间迷信把狗放在月亮上，那么它就会把羊羔放在太阳上；

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kaʊntɪ] [aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [siː] [ðə; ði][sʌn] [raɪz][ɑːn] ['iːstər] - [deɪ] ,
for in the same county it is said that those who see the sun rise on Easter - day ,
为了 在 这 相同的 县 它 是 说 那 那些 WHO 看 这 太阳 上升 在 复活节 - 天 ,
因为在同一个县里，据说那些在复活节当天看到太阳升起的人，

[meɪ] [brɪ'hoʊld][ɪn][ðə; ði][ɔːrb][ðə; ði] [læm] [ænd; ænd][flæg] .
may behold in the orb the lamb and flag .
可能 看哪 在 这 球体 这 羊肉 和 旗帜 .
或许能在球体中看到羔羊和旗帜。

[aɪ] [brɪ'liːv] [ðɪs] [aɪ'diːə][ʌv; əv][loʊ'keɪtɪŋ] ['æniːmlz] [ɪn][ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['luːməˌnəriːz] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [tuː; tə]
I believe this idea of locating animals in the two great luminaries of heaven to
我 相信 这 主意 的 定位 动物 在 这 二 伟大的 杰出人物 的 天堂 到
[biː; bi] ['veri] ['eɪnfənt] ,
be very ancient ,
是 非常 古老的 ,

我认为将动物安置在天上的两大恒星中的这种想法非常古老。

[ænd; ænd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['reɪɪk][ʌv; əv][ə; eɪ][praɪ'miːv(ə)] [suːpər'stɪ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriən] [reɪs] .
and to be a relic of a primeval superstition of the Aryan race .
和 到 是 一个 遗迹 的 一个 原始 迷信 的 这 雅利安 种族 .
并且是雅利安人原始迷信的遗迹。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['eɪnfənt] [pɪk'tɔːriəl] [ˌreprɪzen'teɪ(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frend] [ðə; ði] ['sæbəθ] - ['breɪkər]
There is an ancient pictorial representation of our friend the Sabbath - breaker
那里 是 一个 古老的 画报 表示 的 我们的 朋友 这 安息日 - 断路器
[ɪn] - [tʃɜːrtʃ] , [-]
in Gyffyn Church , [196]
在 - 教会 , [-]
在吉芬教堂里有一幅描绘我们这位违反安息日的朋友的古老图画[196]

[nɪr] ['kɑːnweɪ] .
near Conway .
靠近 康威 .

在康威附近。

[ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃænsɪ] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [kəm'pɑːtmənts] , [ɪn] [fɔːr] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]
The roof of the chancel is divided into compartments , in four of which are the
这 屋顶 的 这 圣坛 是 分割 进入 隔间 , 在 四 的 哪个 是 这
[ɪˌvændʒə'lɪstɪk] ['sɪmbɪz] ,
Evangelistic symbols ,
传福音的 符号 ,
圣坛的屋顶被分成若干隔间，其中四个隔间内绘有福音书的象征图案。

[ruːdli] , [jet] [ɪ'fektɪvli] ['peɪntɪd] .
rudely , yet effectively painted .
粗鲁地 , 然而 有效地 绘 .

粗糙但效果不错。

[bɪ'saɪdʒ] [ðɪ:z] ['sɪmbəlʒ] [ɪz] [dɪ'liːniːeɪtɪd] [ɪn] [i:tʃ] [kəm'pɑ:rtmənt] [æən; ən][ɔ:rb][Λv; əv] ['hev(ə)n] .
Besides these symbols is delineated in each compartment an orb of heaven .
除了 这些 符号 是 划定 在 每个 隔间 一个 球体 的 天堂 .

除了这些符号之外，每个隔间内还描绘了一个天球。

[ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] [mu:n] , [ænd; ənd] [tu:] [stɑ:rz] , [ɑ:r; ər] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [fi:t] [Λv; əv][ðə; ði] ['eɪndʒl] ,
The sun , the moon , and two stars , are placed at the feet of the Angel ,
这 太阳 , 这 月亮 , 和 二 明星 , 是 放置 在 这 脚 的 这 天使 ,
太阳、月亮和两颗星星被放置在天使脚下。

[ðə; ði] [bʊl] , [ðə; ði] ['laɪən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['i:g(ə)l] .
the Bull , the Lion , and the Eagle .
这 公牛 , 这 狮子 , 和 这 鹰 .

公牛、狮子和鹰。

[ðə; ði] [ˌreprɪzən'teɪʃ(ə)n] [Λv; əv][ðə; ði] [mu:n] [ɪz][æz; əz] [br'loʊ] ;
The representation of the moon is as below ;
这 表示 的 这 月亮 是 作为 以下 ;

月亮的示意图如下：

[ɪn][ðə; ði] [dɪsk][ɪz][ðə; ði] [kən'venʃən(ə)l] [mæən][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l][Λv; əv] [stɪks] , [bʌt; bət] [wɪ'dəʊt] [ðə; ði]
in the disk is the conventional man with his bundle of sticks , but without the
在 这 磁盘 是 这 传统的 男人 和 他的 捆 的 棍子 , 但 没有 这
[dɔ:g] .
dog .
狗 .

光盘上画的是一个拿着一捆木棍的传统男人，但是没有狗。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔ:lsou][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [si:l] [ə'pendɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] [di:d] [prɪ'zɜ:rv] [ɪn][ðə; ði] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d]
There is also a curious seal appended to a deed preserved in the Record
那里 是 还 一个 好奇的 海豹 附加 到 一个 契据 保存完好 在 这 记录
[ˈɑ:fɪs] ,
Office ,
办公室 ,

档案馆保存的一份契约上还附有一枚奇特的印章。

[ˈdeɪtɪd][ðə; ði] 9th [jɪr] [Λv; əv] ['edwərd] [ðə; ði] [θɜ:rd] (-) ,
dated the 9th year of Edward the Third (1335) ,
日期 这 9th 年 的 爱德华 这 第三 (-) ,

日期为爱德华三世九年（1335年），

[ˈberɪŋ] [ðə; ði][mæən][ɪn][ðə; ði] [mu:n] [æz; əz][ɪts] [dɪ'vaɪs] .
bearing the man in the moon as its device .
轴承 这 男人 在 这 月亮 作为 它是 设备 .

以月亮上的男人作为标志。

[ðə; ði] [di:d] [ɪz][wʌn][Λv; əv] [kən'veɪəns] [Λv; əv][ə; eɪ] ['meswɪdʒ] , [bɑ:rn] , [ænd; ənd] [fɔ:r] ['eɪkəs] [Λv; əv]
The deed is one of conveyance of a messuage , barn , and four acres of
这 契据 是 一 的 输送 的 一个 信息 , 谷仓 , 和 四 英亩 的
[graʊnd] ,
ground ,
地面 ,

这份契约涉及房屋、谷仓和四英亩土地的转让。

[ɪn][ðə; ði] ['pærɪʃ] [Λv; əv] ['kɪŋstən] - [ɑ:n] - [temz] , [frʌm; frəm]['wɔ:ltər] [di:] - , [klɜ:rk] , [tu:; tə]
in the parish of Kingston - on - Thames , from Walter de Grendesse , clerk , to
在 这 教区 的 金斯顿 - 在 - 泰晤士河 , 从 沃尔特 德 - , 职员 , 到
[ˈmɑ:rgrət] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
Margaret his mother .
玛格丽特 他的 母亲 .

在泰晤士河畔金斯顿教区，由书记员沃尔特·德·格伦德斯致其母玛格丽特。

[ɑ:n][ðə; ði] [si:l] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði][mæn] [-]
On the seal we see the man [197]
在 这 海豹 我们 看 这 男人 [-]

在印章上我们看到这个人[197]

[ˈkæriŋ] [hɪz; ɪz] [stɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [mu:n] [səˈraʊndz] [hɪm; ɪm] .
carrying his sticks , and the moon surrounds him .
携带 他的 棍子 , 和 这 月亮 周围环境 他 .

他手持木棍，月亮环绕着他。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər][ˈɔ:lsʊʊ][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv][stɑ:rz] [ˈædɪd] , [pərˈhæps][tu:; tə] [[ʊʊ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði]
There are also a couple of stars added , perhaps to show that he is in the
那里 是 还 一个 夫妻 的 明星 额外 , 也许 到 展示 那 他 是 在 这
[skaɪ] .
sky .
天空 .

此外，还添加了几颗星星，或许是为了表明他在天空中。

[ðə; ði][ˈledʒənd][ɑ:n][ðə; ði] [si:l] [ri:dz] : —
The legend on the seal reads : —
这 传奇 在 这 海豹 阅读 : —

印章上的铭文写道：—

“ [ti:] - -
“ Te Waltere docebo
“ 特 - -

“Te Waltere docebo

[kɜ:r] - [fi:bʊʊ]
cur spinas phebo
库尔 - 菲博

cur spinas phebo

[ˈdʒerʊʊ] ,
gero ,
gero ,

gero,

“ [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi][trænzˈleɪtəd, trænˈsleɪtɪd] , “ [aɪ] [wɪl] [ti:tʃ] [ðɪ:] , [ˈwɔ:ltər] , [waɪ] [aɪ] [ˈkæri] [θɔ:rnz] [ɪn]
“ which may be translated , “ I will teach thee , Walter , why I carry thorns in
“ 哪个 可能 是 翻译 , “ 我 将要 教 你 , 沃尔特 , 为什么 我 携带 荆棘 在
[ðə; ði] [mu:n] .
the moon .
这 月亮 .

这句话可以翻译为：“沃尔特，我将教你，为什么我在月亮上带着荆棘。”

“ [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][su:pərˈstɪ(ə)n][wɪð; wɪθ][rɪˈgɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][spɑ:ts][ɪn][ðə; ði] [mu:n] [meɪ] [ˈbri:flɪ] [bi:; bi]
“ The general superstition with regard to the spots in the moon may briefly be
“ 这 一般的 迷信 和 看待 到 这 地点 在 这 月亮 可能 简要地 是
[sʌmɪd] [ʌp] [ðʌs] :
summed up thus :
总结 向上 因此 :

关于月亮上的斑点，人们普遍迷信的说法可以简要概括如下：

[ə; eɪ][mæn][ɪz][ˈlʊʊkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [mu:n] ; [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [θi:f] [ɔ:r] [ˈsæbəθ] - [ˈbreɪkər] ;
A man is located in the moon ; he is a thief or Sabbath - breaker ;
一个 男人 是 位于 在 这 月亮 ; 他 是 一个 贼 或者 安息日 - 断路器 ;

一个人位于月球上；他是小偷或违反安息日的人；

[-] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][pʊʊl][ˈʊʊvər][hɪz; ɪz] [ˈʃʊʊldər] , [frʌm; frəm] [-]
[34] he has a pole over his shoulder , from [198]
[-] 他 有 一个 极 超过 他的 肩膀 , 从 [-]

[34] 他肩上扛着一根杆子，来自[198]

[wɪtʃ] [ɪz] [sə'spendɪd] [ə; eɪ][ˈbʌnd(ə)] [ʌv; əv] [stɪks] [ɔːr] [θɔːrnz] .
which is suspended a bundle of sticks or thorns .
哪个 是 暂停 一个 捆 的 棍子 或者 荆棘 .

上面悬挂着一捆树枝或荆棘。

[ɪn] [sʌm; səm] [ˈpleɪsɪz] [ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪz] [bɪˈliːvd] [tuː; tə] [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][hæz; həz][ə; eɪ]
In some places a woman is believed to accompany him , and she has a
在 一些 地方 一个 女士 是 相信 到 陪伴 他 , 和 她 有 一个
[ˈbʌtər] - [tʌb] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ;
butter - tub with her ;
黄油 - 浴缸 和 她 ;

在一些地方，人们认为会有一名女子陪伴他，而且这名女子还带着一个黄油桶；

[ɪn] [ˈʌðər] [ləuˈkælitɪz] [ʃiː; ʃɪ][ɪz] [rɪˈpleɪst] [baɪ][ə; eɪ][dɔːg] .
in other localities she is replaced by a dog .
在 其他 地方 她 是 替换 经过 一个 狗 .

在其他一些地方，她被一只狗取代了。

[ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði] [muːn] - [mæn] [siːmz] [tuː; tə][ɪgˈzɪst] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈneɪtɪvz] [ʌv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] [kəˈlʌmbiə]
The belief in the Moon - man seems to exist among the natives of British Columbia
这 信仰 在 这 月亮 - 男人 似乎 到 存在 之中 这 本地人 的 英国 哥伦比亚
;
;
;
;

在不列颠哥伦比亚省的土著居民中，似乎存在着对月亮人的信仰；

[fɔːr; fər][aɪ] [riːd] [ɪn][wʌŋ][ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈdʌŋkənz] [ˈletərz] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ˈmɪʃənəri] [səˈsaɪəti] ,
for I read in one of Mr . Duncan's letters to the Church Missionary Society ,
为了 我 读 在 一 的 先生 . 邓肯的 信件 到 这 教会 传教士 社会 ,
因为我在邓肯先生写给教会传教协会的一封信中读到：

“ [wʌŋ] [ˈveri] [dɑːrk] [naɪt] [aɪ][wʌz; wəz][təʊld] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [muːn] [tuː; tə] [siː] [ɑːn][ðə; ði]
“ **One very dark night I was told that there was a moon to see on the**
“ 一 非常 黑暗的 夜晚 我 曾是 讲述 那 那里 曾是 一个 月亮 到 看 在 这
[biːtʃ] .
beach .
海滩 .

“在一个漆黑的夜晚，有人告诉我，沙滩上有一轮明月。”

[ɑːn][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [siː] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ɪˈluːmɪneɪtɪd] [dɪsk] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ə; eɪ]
On going to see , there was an illuminated disk , with the figure of a
在 去 到 看 , 那里 曾是 一个 照明 磁盘 , 和 这 数字 的 一个
[mæn][əˈpɑːn][aɪ ˈtiː] .
man upon it .
男人 之上 它 .

走近一看，发现有一个发光的圆盘，上面有一个人形图案。

[ðə; ði][ˈwɔːtər][wʌz; wəz] [ðen] [ˈveri] [ləʊ] ,
The water was then very low ,
这 水 曾是 然后 非常 低的 ,

当时水位很低。

[ænd; ənd][wʌŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈkɑːndʒərɪŋ] [ˈpɑːrtɪz] [hæd; həd] [ɪt] [ʌp] [ðɪs] [dɪsk] [æt; ət][ðə; ði] [ˈwɔːtəz] [edʒ] .
and one of the conjuring parties had lit up this disk at the water's edge .
和 一 的 这 魔法 各方 有 点燃向上 这 磁盘 在 这 水的 边缘 .

其中一方在水边点亮了这个圆盘。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [aɪ 'ti:] [ʌv; əv] [wæks] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪg'zæktnəs] , [ænd; ənd] [ˈprez(ə)ntli] [aɪ 'ti:]
They had made it of wax , with great exactness , and presently it
他们 有 制成 它 的 蜡 , 和 伟大的 精确 , 和 目前 它

[wʌz; wəz] [æt; ət] [fʊl] .
was at full .
曾是 在 满的 .

他们用蜡精心制作了一个模型，很快就完成了。

[aɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ɪm'pouzɪŋ] [saɪt] .
It was an imposing sight .
它 曾是 一个 气势磅礴 视线 .

[ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [siːn] [ə'raʊnd] [aɪ 'ti:] ;
Nothing could be seen around it ;
没有什么 可以 是 已见 大约 它 ;

那景象令人震撼。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈɪndiəns] [sə'pouz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmedɪs(ə)n] [ˈpɑːrti] [ɑːr; ər] [ðen] [ˈhoʊldɪŋ] [kən'vɜːrs] [wɪð; wɪθ]
but the Indians suppose that the medicine party are then holding converse with
但 这 印度人 认为 那 这 药品 派对 是 然后 保持 交谈 和

[ðə; ði] [mæn] [ɪn] [ðə; ði] [muːn]
the man in the moon
这 男人 在 这 月亮

但印第安人认为，巫医们当时正在与月亮上的人交谈.....

[æftər] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðə; ði] [muːn] [weɪnd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈkɑːndʒərɪŋ] [ˈpɑːrti] [rɪ'tɜːrnd]
After a short time the moon waned away , and the conjuring party returned
后 一个 短的 时间 这 月亮 减弱 离开 , 和 这 魔法 派对 返回

[ˈwuːpɪŋ; 'wɒpɪŋ] [tuː; tə] [ðer; ðər] [haʊs] .
whooping to their house .
欢呼 到 他们的 房子 .

不久之后，月亮渐渐西沉，施法者们欢呼雀跃地回到了家中。

" [naʊ] [let] [juː 'es] [tɜːrn] [tuː; tə] [ˌskændɪ'nevjən] [mɪ'θɑːlədʒi] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm]
" **Now let us turn to Scandinavian mythology , and see what we learn from**
" 现在 让 我们 转动 到 斯堪的纳维亚语 神话 , 和 看 什么 我们 学习 从

[ðæt] [sɔːrs] .
that source .
那 来源 .

“现在让我们转向斯堪的纳维亚神话，看看我们能从中学到什么。”

- , [ðə; ði] [muːn] , [stoʊl] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [ˈperənts] , [ænd; ənd] [ˈkærid] [ðem; ðəm] [ʌp]
Mâni , the moon , stole two children from their parents , and carried them up
- , 这 月亮 , 偷窃 二 孩子们 从 他们的 父母 , 和 携带 他们 向上

[tuː; tə] [ˈhev(ə)n] .
to heaven .
到 天堂 .

月亮玛尼从父母身边偷走了两个孩子，并将他们带到了天堂。

[ðer; ðər] [-]
Their [199]
他们的 [-]

他们的[199]

[neɪmz] [wɜːr; wər] - [ænd; ənd] [ˈbɪl] .
names were Hjuki and Bil .
姓名 是 - 和 比尔 .

他们的名字分别是 Hjuki 和 Bill。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['drɔ:ɪŋ] ['wɔ:tər][frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] - , [ɪn][ðə; ði] ['bʌkɪt] - ,
They had been drawing water from the well Byrgir , in the bucket Sægr ,
他们 有 到过 绘画 水 从 这 出色地 - , 在 这 桶 - ,

他们一直在用桶 Sægr 从 Byrgir 井里打水，

[sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɒl] ['sɪməl] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɔ:ɪ] [ə'pɑ:n][ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .
suspended from the pole Simul , which they bore upon their shoulders .
暂停 从 这 极 同步 , 哪个 他们 钻孔 之上 他们的 肩膀 .

悬挂在他们肩上扛着的杆子 Simul 上的。

[ði:z] ['tʃɪldrən] , [pɒl] , [ænd; ənd] ['bʌkɪt] [wɜ:r; wər] [pleɪst] [ɪn] ['hev(ə)n] , “ [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][bi:; bi]

These children , pole , and bucket were placed in heaven , “ where they could be

这些 孩子们 , 极 , 和 桶 是 放置 在 天堂 , “ 在哪里 他们 可以 是

[si:n] [frʌm; frəm] [ɜ:rθ] .
seen from earth .
已见 从 地球 .

这些孩子、杆子和水桶被放置在天堂，“从地球上可以看到他们”。

” [ðɪs] [ri'fə:z] [ʌn'daʊtɪdli] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:ts][ɪn][ðə; ði] [mu:n] ;
“ This refers undoubtedly to the spots in the moon ;
” 这 指 无疑 到 这 地点 在 这 月亮 ;

“这无疑是指月球上的斑点；

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] ['swɪ:di] ['pezntri] [ɪk'spleɪn] [ði:z] [spɑ:ts][tu:; tə] [ðɪs] [deɪ] ,
and so the Swedish peasantry explain these spots to this day ,
和 所以 这 瑞典 农民 解释 这些 地点 到 这 天 ,

时至今日，瑞典农民仍然用这些词语来解释这些斑点。

[æz; əz] [reprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ][gɜ:rl] ['berɪŋ] [ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔ:tər] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm] .
as representing a boy and a girl bearing a pail of water between them .
作为 代表 一个 男生 和 一个 女孩 轴承 一个 桶 的 水 之间 他们 .

象征着一男一女，中间夹着一桶水。

[ɑ:r; ər][wi:; wi][nɑ:t] [ri'maɪnɪdɪd] [æt; ət][wʌns][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['nɜ:rsəri] [raɪm] —
Are we not reminded at once of our nursery rhyme —
是 我们 不是 提醒 在 一次 的 我们的 苗圃 韵 —

我们难道不会立刻想起那首童谣吗？

” [dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [went] [ʌp][ə; eɪ] [hɪl]
“ Jack and Jill went up a hill
” 杰克 和 吉尔 去 向上 一个 爬坡道

杰克和吉尔爬上了一座山

[tu:; tə] [fetʃ] [ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔ:tər] ;
To fetch a pail of water ;
到 拿来 一个 桶 的 水 ;

去打一桶水；

[dʒæk] [fel] [daʊn] , [ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz] [kraʊn] ,
Jack fell down , and broke his crown ,
杰克 跌倒 向下 , 和 打破 他的 王冠 ,

杰克摔倒了，摔碎了头冠。

[ænd; ənd][dʒɪl] [keɪm] ['tʌmblɪŋ] ['æftər] ” ?
And Jill came tumbling after ” ?
和 吉尔 来了 翻滚 后 ” ?

然后吉尔也跌跌撞撞地跟了上来？

[ðɪs] [vɜ:rs] , [wɪtʃ] [tu:; tə][ju: 'es] [si:mz] [æt; ət][fɜ:rst] [saɪt] ['nɑ:nsens] ,
This verse , which to us seems at first sight nonsense ,
这 诗 , 哪个 到 我们 似乎 在 第一的 视线 废话 ,

这句诗乍看之下似乎是无稽之谈，

[aɪ][hæv; həv][noʊ][,heɪ'teɪ(ə)n][ɪn] ['seɪŋ] [hæz; həz][ə; eɪ] [haɪ] [æn'tɪkwəti] ,
I have no hesitation in saying has a high antiquity ,
我 有 不 犹豫 在 说 有 一个 高的 古代 ,
我可以毫不犹豫地 说, 它具有很高的历史价值。

[ænd; ənd] [rɪ'fə:z] [tu:; tə][ðə; ði] [e'deɪɪk] - [ænd; ənd]['bɪl] .
and refers to the Eddaic Hjuki and Bil .
和 指 到 这 埃达 - 和 比尔 .
指的是埃达伊的《赫尤基》和《比尔》。

[ðə; ði] [neɪmz] ['ɪndɪkət] [æz; əz] [mʌt]] .
The names indicate as much .
这 姓名 表明 作为 很多 :
从名字就能看出这一点。

- , [ɪn] [nɔ:rs] , [wʊd] [bi:; bi] [prə'naʊnst] ['dʒu:ki] , [wɪt] [wʊd] ['redɪli] [brɪ'kʌm] [dʒæk] ;
Hjuki , in Norse , would be pronounced Juki , which would readily become Jack ;
- , 在 北欧 , 会 是 发音 重木 , 哪个 会 容易 变得 杰克 ;
[ænd; ənd]['bɪl] ,
and Bil ,
和 比尔 ,
Hjuki, 在古诺尔斯语中发音为Juki, 很容易被读作Jack; 而Bil,

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv] ['ju:fəni] ,
for the sake of euphony ,
为了 这 清酒 的 谐音 ,
为了悦耳动听,

[ænd; ənd][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['fi:meɪl] [neɪm] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [wʊd] [brɪ'kʌm]
and in order to give a female name to one of the children , would become
和 在 命令 到 给 一个 女性 姓名 到 一 的 这 孩子们 , 会 变得
[dʒɪl] .
Jill :
吉尔 :
为了给其中一个孩子取一个女性名字, 她就叫吉尔。

[ðə; ði] [fɔ:l] [ʌv; əv][dʒæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] [fɔ:l] [ʌv; əv][dʒɪl] , [-]
The fall of Jack , and the subsequent fall of Jill , [200]
这 落下 的 杰克 , 和 这 随后的 落下 的 吉尔 , [-]
杰克的堕落, 以及随后吉尔的堕落[200]

['sɪmplɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] ['væniʃɪŋ] [ʌv; əv][wʌn] [mu:n] - [spɔ:t]['æftər] [ə'hʌðər] , [æz; əz][ðə; ði] [mu:n]
simply represent the vanishing of one moon - spot after another , as the moon
简单地 代表 这 消失 的 一 月亮 - 点 后 其他 , 作为 这 月亮
[weɪnz] .
wanes .
减弱 .
这只是简单地表示随着月亮逐渐变亏, 月斑一个接一个地消失的现象。

[bʌt; bət][ðə; ði][oʊld] [nɔ:rs] [mɪθ] [hæd; həd][ə; eɪ] [di:pər] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃn] [ðæn; ðən] ['mɪrli] [æn; ən]
But the old Norse myth had a deeper signification than merely an
但 这 老的 北欧 神话 有 一个 更深 意义 比 仅仅 一个
[ˌeksplə'neɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] - [spɔ:ts] .
explanation of the moon - spots .
解释 的 这 月亮 - 地点 :
但古老的北欧神话所蕴含的意义远不止是对月斑的解释。

- [ɪz] [dɪˈraɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][vɜ:rb] - , [tu:; tə] [hi:p] [ɔ:r][paɪl] [təˈgeðər] , [tu:; tə] [əˈsemb(ə)l]
Hjuki is derived from the verb jakka , to heap or pile together , to assemble
- 是 衍生的 从 这 动词 - , 到 堆 或者 桩 一起 , 到 集合
[ænd; ənd] [ɪnˈkri:s] ;
and increase ;
和 增加 ;

Hjuki 源自动词 jakka，意为堆积、堆叠、聚集和增加；

[ænd; ənd][ˈbɪl][frʌm; frəm][ˈbi:lə] , [tu:; tə] [breɪk] [ʌp][ɔ:r] [dɪˈzɑ:lʌ] .
and Bil from bila , to break up or dissolve .
和 比尔 从 比拉 , 到 休息 向上或者 溶解 .
而 Bil 来自 bila，意为分解或溶解。

- [ænd; ənd][ˈbɪl] , [ˈðerfɔ:r] , [ˈsɪgnɪfaɪ] [ˈnʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈwæksɪŋ][ænd; ənd] [weɪnɪŋ]
Hjuki and Bil , therefore , signify nothing more than the waxing and waning
- 和 比尔 , 所以 , 表示 没有什么 更多的 比 这 打蜡 和 减弱
[ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] ,
of the moon ,
的 这 月亮 ,
因此，Hjuki 和 Bil 仅仅代表月亮的盈亏变化。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈwɔ:tər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz] [ˈberɪŋ] [ˈsɪgnɪfaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]
and the water they are represented as bearing signifies the fact that the
和 这 水 他们 是 代表 作为 轴承 表示 这 事实 那 这
[ˌreɪnfɔ:l] [dɪˈpendz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈfeɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] .
rainfall depends on the phases of the moon .
雨量 取决于 在 这 阶段 的 这 月亮 .
它们所携带的水象征着降雨量取决于月相。

[ˈwæksɪŋ][ænd; ənd] [weɪnɪŋ] [wɜ:r; wər][ˌɪndɪˈvɪdʒʊəlaɪzd] ,
Waxing and waning were individualized ,
打蜡 和 减弱 是 个性化 ,
情绪的涨落因人而异。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌmi:tɪərəˈlɑ:dʒɪk(ə)l][fækt][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈnek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][reɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mu:n]
and the meteorological fact of the connection of the rain with the moon
和 这 气象 事实 的 这 联系 的 这 雨 和 这 月亮
[wʌz; wəz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [æz; əz][ˈwɔ:tər] - [ˈberərz] .
was represented by the children as water - bearers .
曾是 代表 经过 这 孩子们 作为 水 - 持有者 .
孩子们将雨水与月亮的联系这一气象事实比作送水者。

[bʌt; bət] [ðʊʊ] [dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] [bɪˈkeɪm] [baɪ] [dɪˈɡri:z] [dɪ(s)ˈsevə] [ɪn][ðə; ði][ˈpɔ:pjələɪr][maɪnd]
But though Jack and Jill became by degrees dissevered in the popular mind
但 尽管 杰克 和 吉尔 成为 经过 学位 分离 在 这 受欢迎的 头脑
[frʌm; frəm][ðə; ði] [mu:n] ,
from the moon ,
从 这 月亮 ,
但是，尽管在人们的普遍印象中，来自月球的杰克和吉尔逐渐疏远了，

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [mɪθ] [went] [θru:] [ə; eɪ] [freʃ] [feɪz] , [ænd; ənd][ɪgˈzɪsts] [stɪl] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [nu:]
the original myth went through a fresh phase , and exists still under a new
这 原来的 神话 去 通过 一个 新鲜的 阶段 , 和 存在 仍然 在下面 一个 新的
[fɔ:rm] .
form .
形式 .
最初的神话经历了一个新阶段，并以新的形式延续至今。

[ðə; ði] [nɔ:rs] [ˌsu:pərˈstɪʃ(ə)n] [əˈtrɪbjʊ:ɪd] [θeft] [tu:; tə][ðə; ði] [mu:n] ,
The Norse superstition attributed theft to the moon ,
这 北欧 迷信 归因于 盗窃 到 这 月亮 ,
北欧人的迷信将盗窃归咎于月亮。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈvʌlgər] [su:n] [brɪˈɡæən][tu:; tə] [brɪli:v] [ðæt] [ðə; ði] [ˈfɪɡjər] [ðeɪ] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði] [mu:n]
and the vulgar soon began to believe that the figure they saw in the moon
和 这 庸俗 很快 开始 到 相信 那 这 数字 他们 锯 在 这 月亮
[wʌz; wəz][ðə; ði] [θi:f] .
was the thief .
曾是 这 贼 .

于是，庸俗之人很快就相信，他们在月亮上看到的那个身影就是窃贼。

[ðə; ði][ˈlu:nər] [speks] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [meɪ] [bi; bi] [meɪd] [tu:; tə][rɪˈzemb(ə)] [wʌn] [ˈfɪɡjər] ,
The lunar specks certainly may be made to resemble one figure ,
这 月球 斑点 当然 可能 是 制成 到 类似 一 数字 ,
[wʌn] [ˈfɪɡjər] .
月球上的这些小点当然可以拼成一个形状，

[ænd; ʌnd][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ˈlaɪvli] [ɪˌmædʒɪˈneɪ](ə)n][kæn; kən] [dɪˈsɜ:rn] [tu:] .
and only a lively imagination can discern two .
和 仅有的 一个 热闹 想像力 能 辨别 二 .
[wʌn] [ˈfɪɡjər] .
只有丰富的想象力才能分辨出两者。

[ðə; ði][gɜ:rl] [su:n] [dra:pt] [aʊt] [ʌv; əv][ˈpɑ:pjələr] [mɪˈθɑ:lədʒi] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ˈoʊldən] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [-]
The girl soon dropped out of popular mythology , the boy oldened into a [201]
这 女孩 很快 掉落 出去 的 受欢迎的 神话 , 这 男生 古老的 进入 一个 [-]
[wʌn] [ˈfɪɡjər] .
女孩很快从流行神话中消失，男孩变成了[201]

[ˈvenərəb(ə)l][mæn]
venerable man
可敬 男人
[wʌn] [ˈfɪɡjər] .
德高望重的人

[, [hi:; hi] [riˈteɪnd] [hɪz; ɪz][pəʊl] ,
 , he retained his pole ,
 , 他 保留 他的 极 ,
[wʌn] [ˈfɪɡjər] .
他保留了他的杆子。

[ænd; ʌnd][ðə; ði] [ˈbʌkɪt] [wʌz; wəz] [trænsˈfɔ:md] [ˈɪntu:][ðə; ði] [θɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd][ˈstəʊlən] — [stɪks] [ɔ:r]
and the bucket was transformed into the thing he had stolen — sticks or
和 这 桶 曾是 转变 进入 这 事物 他 有 被盗 — 棍子 或者
[ˈvedʒtəb(ə)lɪz] .
vegetables .
蔬菜 .
[wʌn] [ˈfɪɡjər] .
水桶变成了他偷来的东西——树枝或蔬菜。

[ðə; ði] [θeft] [wʌz; wəz][ɪn][sʌm; səm] [ˈpleɪsɪz] [ɪksˈtʃeɪndʒd] [fɔ:r; fər] [ˈsæbəθ] - [ˈbreɪkɪŋ] ,
The theft was in some places exchanged for Sabbath - breaking ,
这 盗窃 曾是 在 一些 地方 交换 为了 安息日 - 打破 ,
[wʌn] [ˈfɪɡjər] .
在某些地方，盗窃行为被用来代替违反安息日的行为。

[ɪˈspeʃəli] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [ɪn] [ˈprɑ:tɪstənt] [ˈkʌntrɪz] [hu:] [wɜ:r; wər] [əˈkweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbaɪb(ə)]
especially among those in Protestant countries who were acquainted with the Bible
尤其 之中 那些 在 新教 国家 WHO 是 熟人 和 这 圣经
[ˈstɔ:ri] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] - [ˈgæðərə] .
story of the stick - gatherer .
故事 的 这 戳 - 收集者 .
[wʌn] [ˈfɪɡjər] .
尤其是在那些熟悉圣经中拾柴者故事的新教国家的人当中。

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [su:pərˈstɪ](ə)n][ɪz] [wɜ:rθ] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] , [brɪˈkəz, brɪˈkɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈnek](ə)n [ɪgˈzɪstɪŋ]
The Indian superstition is worth examining , because of the connection existing
这 印度 迷信 是 值得 检查 , 因为 的 这 联系 现存的
[brɪˈtwi:n] [ˈɪndiən] [ænd; ʌnd] [jərəˈpi:ən] [mɪˈθɑ:lədʒi] ,
between Indian and European mythology ,
之间 印度 和 欧洲的 神话 ,
[wʌn] [ˈfɪɡjər] .
印度的迷信值得研究，因为印度神话和欧洲神话之间存在着联系。

[ɑ:n] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ʼaʊə; ɑ:r] [bɪ'fɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [ˈeriən] [stɑ:k] .
on account of our belonging to the same Aryan stock .
在 帐户 的 我们的 属于 到 这 相同的 雅利安 库存 .

因为我们同属雅利安人种。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈbu:dɪst] [ˈledʒənd] , - [hɪm'self] , [ɪn][wʌŋ][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈɜ:rlɪər] [ˈsteɪdʒɪz]
According to a Buddhist legend , Sâkyamunni himself , in one of his earlier stages
根据 到 一个 佛教徒 传奇 , - 他自己 , 在 一 的 他的 早些时候 阶段
[ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] ,
of existence ,
的 存在 ,

根据佛教传说，释迦牟尼本人在其早期存在阶段之一，

[wʌz; wəz][ə; eɪ] [her] , [ænd; ənd] [lɪvd] [ɪn] [ˈfrendʃɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɑ:ks][ænd; ənd][æŋ; ən] [eɪp] .
was a hare , and lived in friendship with a fox and an ape .
曾是 一个 野兔 , 和 居住地 在 友谊 和 一个 狐狸 和 一个 猿 .

他是一只野兔，与一只狐狸和一只猿猴是朋友。

[ɪn][ˈɔ:rdər][tu:; tə] [test] [ðə; ði][ˈvɜ:rtʃu:][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈboʊdi'sɑ:twə] , [ˈɪndrə] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfrendz] ,
In order to test the virtue of the Bodhisattwa , Indra came to the friends ,
在 命令 到 测试 这 美德 的 这 菩萨 , 因陀罗 来了 到 这 朋友们 ,
[ˈvɜ:rtʃu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈboʊdi'sɑ:twə] , [ˈɪndrə] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈfrendz] ,
为了考验菩萨的德行，因陀罗来到了朋友们面前。

[ɪn][ðə; ði] [fɔ:rm][ʌv; əv][æŋ; ən][oʊld][mæn] , [ˈæskɪŋ] [fɔ:r; fər] [fu:d] .
in the form of an old man , asking for food .
在 这 形式 的 一个 老的 男人 , 问 为了 食物 .

以一位老人的形象出现，向人乞讨食物。

[her] , [eɪp] , [ænd; ənd][fɑ:ks] [went] [fɔ:rθ] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv] [ˈvɪtlz] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [gest] .
Hare , ape , and fox went forth in quest of victuals for their guest .
野兔 , 猿 , 和 狐狸 去 前进 在 寻求 的 食物 为了 他们的 客人 .

野兔、猿猴和狐狸出发去寻找食物，款待他们的客人。

[ðə; ði] [tu:] [ˈlætər] [rɪˈtɜ:rnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [ˈfɔ:ɾɪdʒɪŋ] [ekspəˈdɪ(ə)n] [səkˈsesf(ə)l] , [bʌt; bət][ðə; ði] [her]
The two latter returned from their foraging expedition successful , but the hare
这 二 后者 返回 从 他们的 觅食 远征 成功的 , 但 这 野兔
[hæd; həd] [faʊnd] [ˈnʌθɪŋ] .
had found nothing .
有 成立 没有什么 .

后两人外出觅食，满载而归，但野兔却一无所获。

[ðen] , [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ðæt] [hi:; hi] [ʃʊd; ʃəd] [tri:t] [ðə; ði][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ɪnhɑ:sprɪˈtæləti] ,
Then , rather than that he should treat the old man with inhospitality ,
然后 , 相当 比 那 他 应该 对待 这 老的 男人 和 不友好 ,

那么，他不应该对老人冷漠无情，

[ðə; ði] [her] [hæd; həd][ə; eɪ][ˈfaɪər] [ˈkɪndld] , [ænd; ənd][kæst] [hɪm'self] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfleɪmz] ,
the hare had a fire kindled , and cast himself into the flames ,
这 野兔 有 一个 火 点燃 , 和 投掷 他自己 进入 这 火焰 ,

兔子生了一堆火，然后纵身跃入火中。

[ðæt] [hi:; hi] [maɪt] [hɪm'self] [bɪˈkʌm] [fu:d] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [gest] .
that he might himself become food for his guest .
那 他 可能 他自己 变得 食物 为了 他的 客人 .

他甚至可能成为客人的食物。

[ɪn] [rɪˈwɔ:rd] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [ækt][ʌv; əv] [self] - [ˈsækrɪfajs] , [ˈɪndrə] [-]
In reward for this act of self - sacrifice , Indra [202]
在 报酬 为了 这 行为 的 自己 - 牺牲 , 因陀罗 [-]

为了表彰这种自我牺牲的行为，因陀罗[202]

[ˈkærid] [ðə; ði] [her] [tuː; tə] [ˈhev(ə)n] , [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [muːn] . [-]
carried the hare to heaven , and placed him in the moon . [35]
携带 这 野兔 到 天堂 , 和 放置 他 在 这 月亮 . [-]

将兔子带到天上，放在月亮上。[35]

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][æn; ən][oʊld][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [her] [ɪn] [kəˈhek](ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈluːnər][ˈplæniːt]
Here we have an old man and a hare in connection with the lunar planet
这里 我们 有 一个 老的 男人 和 一个 野兔 在 联系 和 这 月球 行星
,
.
,

这里有一位老人和一只野兔，它们都与月球有关。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn] [ˈfeɪkspiər] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][ˈfægət] - [ˈberər] [ænd; ənd][ə; eɪ][dɔːg] .
just as in Shakspeare we have a fagot - bearer and a dog .
只是 作为 在 莎士比亚 我们 有 一个 柴草 - 持有人 和 一个 狗 .

就像莎士比亚笔下的角色一样，我们也能看到扛柴人和狗。

[ðə; ði][ˈfeɪb(ə)] [rests] [əˈpɑːn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] [ɪn][ˈsænskɹɪt] , - ,
The fable rests upon the name of the moon in Sanskrit , çaçin ,
这 寓言 休息 之上 这 姓名 的 这 月亮 在 梵文 , - ,

这个寓言故事的灵感来源于梵语中月亮的名字 çaçin。

[ɔːr] “ [ðæt] [maːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] ;
or “ that marked with the hare ;
或者 “ 那 标记 和 这 野兔 ;

或者“带有野兔标记的”;

[ˈbʌt; bət] [ˈweðər] [ðə; ði] [bɪˈliːf] [ɪn][ðə; ði][spɑːts] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði] [ˈʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [her] [geɪv] [ðə; ði]
“ but whether the belief in the spots taking the shape of a hare gave the
“ 但 无论 这 信仰 在 这 地点 采取 这 形状 的 一个 野兔 给予 这
[neɪm] - [tuː; tə][ðə; ði] [muːn] ,
name çaçin to the moon ,
姓名 - 到 这 月亮 ,

但是，人们是否因为相信月亮上的斑点呈兔子形状而将其命名为“çaçin”(月亮的名字)呢？

[ɔːr][ðə; ði][ˈluːnər] [neɪm] - [əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði] [bɪˈliːf] , [aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)][fɔːr; fər][juːˈes][tuː; tə] [seɪ] .
or the lunar name çaçin originated the belief , it is impossible for us to say .
或者 这 月球 姓名 - 起源于 这 信仰 , 它 是 不可能的 为了 我们 到 说 .

或者月亮的名字 çaçin 是否起源于这种信仰，我们无法断言。

[ˈgraʊndɪd] [əˈpɑːn] [ðɪs] [mɪθ] [ɪz][ðə; ði] [ˈkjʊəriəs] [ˈstɔːri][ʌv; əv] “ [ðə; ði] [her] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈelɪfənt] ,
Grounded upon this myth is the curious story of “ The Hare and the Elephant ,
接地 之上 这 神话 是 这 好奇的 故事 的 “ 这 野兔 和 这 大象 ,

以这个神话为基础，就有了“兔子和大象”这个奇特的故事。

“ [ɪn][ðə; ði] “ - , “ [æn; ən] [ˈeɪnfənt] [kəˈlek](ə)n] [ʌv; əv][ˈsænskɹɪt] [ˈfeɪblz] .
“ in the “ Pantschatantra , “ an ancient collection of Sanskrit fables .
“ 在 这 “ - , “ 一个 古老的 收藏 的 梵文 寓言 .

出自《般遮罗经》，一部古老的梵文寓言集。

[aɪˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [teɪl] [ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [bʊk] .
It will be found as the first tale in the third book .
它 将要 是 成立 作为 这 第一的 故事 在 这 第三 书 .

它将作为第三本书中的第一个故事出现。

[aɪ][hæv; həv] [ruːm] [ˈoʊnli][fɔːr; fər][æn; ən] [ˈaʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
I have room only for an outline of the story .
我 有 房间 仅有的 为了 一个 大纲 的 这 故事 .

我只能写个故事梗概。

[ðə; ði] ['kræfti] [her] .
THE CRAFTY HARE .
这 狡猾 野兔 .

狡猾的兔子。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] ['fɔ:rɪst] [lɪvd] [ə; eɪ] ['mɑ:ti] ['elɪfənt] , [kɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɜ:rd] , ['tu:θi] [baɪ] [neɪm] .
In a certain forest lived a mighty elephant , king of a herd , Toothy by name .
在 一个 肯定 森林 居住地 一个 强大的 大象 , 国王 的 一个 一群 , 牙齿 经过 姓名 .
在某片森林里, 住着一头威猛的大象, 它是象群之王, 名叫“牙牙”。

[ɑ:n][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n] [ə'keɪzn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔ:n] [draʊt] , [soʊ] [ðæt] [pu:lz] , [tæŋks] , [-]
On a certain occasion there was a long drought , so that pools , tanks , [203]
在 一个 肯定 场合 那里 曾是 一个 长的 干旱 , 所以 那 游泳池 , 坦克 , [-]
有一次, 发生了长期干旱, 导致水池、水箱[203]

[swɒmps] , [ænd; ənd] [leɪks] [wɜ:r; wər][draɪd] [ʌp] .
swamps , and lakes were dried up .
沼泽 , 和 湖泊 是 干燥 向上 .

沼泽和湖泊都干涸了。

[ðen] [ðə; ði] ['elɪfənts] [sent] [aʊt] [ɪk'splɔ:rɪŋ] ['pɑ:rtɪz] [ɪn] [sɜ:rtɪ] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .
Then the elephants sent out exploring parties in search of water .
然后 这 大象 发送 出去 探索 各方 在 搜索 的 水 .

然后, 大象们派出探险队寻找水源。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] [dɪ'skʌvəd] [æŋ; ən] [ɪk'stensɪv] [leɪk] [sə'raʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [tri:z] , [ænd; ənd] ['ti:mɪŋ]
A young one discovered an extensive lake surrounded with trees , and teeming
一个 年轻的 一 发现 一个 广泛的 湖 包围 和 树木 , 和 繁盛
[wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] - [faʊl] .
with water - fowl .
和 水 - 鸡 .

一个孩子发现了一个被树木环绕的广阔湖泊, 湖里栖息着大量的水禽。

[aɪ 'ti:] [went] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] - [leɪk] .
It went by the name of the Moon - lake .
它 去 经过 这 姓名 的 这 月亮 - 湖 .

它曾被称为月亮湖。

[ðə; ði] ['elɪfənts] , [dɪ'lɑɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði]['prɑ:spekt][ʌv; əv] ['hævɪŋ] [æŋ; ən] [ɪnɪg'zɔ:stəb(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]
The elephants , delighted at the prospect of having an inexhaustible supply of
这 大象 , 高兴极了 在 这 前景 的 拥有 一个 取之不尽的 供应 的
['wɔ:tər] ,
water ,
水 ,

大象们欣喜若狂, 因为它们即将拥有取之不尽的水源。

['mɑ:tɪt] [ɔ:f][tu:; tə][ðə; ði][spa:t] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðer; ðər][moʊst] ['sæŋɡwɪn] [hoʊps] ['ri:əlaɪzd] .
marched off to the spot , and found their most sanguine hopes realized .
行军 离开 到 这 点 , 和 成立 他们的 最多 乐观 希望 已实现 .

他们列队前往目的地, 发现他们最乐观的愿望已经实现。

[raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [leɪk] , [ɪn][ðə; ði]['sændi] [sɔɪl] , [wɜ:r; wər] [ɪ'nu:mərəb(ə)l] [her] ['wɔ:rɪnz] ;
Round about the lake , in the sandy soil , were innumerable hare warrens ;
圆形的 关于 这 湖 , 在 这 沙 土壤 , 是 无数 野兔 兔窝 ;

湖泊周围的沙质土壤中, 有无数的野兔洞穴;

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][hɜ:rd][ʌv; əv] ['elɪfənts] ['træmpld] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [heəz] [wɜ:r; wər]
and as the herd of elephants trampled on the ground , the hares were
和 作为 这 一群 的 大象 践踏 在 这 地面 , 这 野兔 是
[sɪ'vɪrli] ['ɪndʒəd] ,
severely injured ,
严重 受伤 ,

当象群践踏地面时, 野兔们受了重伤。

[ðer; ðər] ['hoʊmz] ['broʊkən] [daʊn] , [ðer; ðər] ['hedz] , [legz] ,
their homes broken down , their heads , legs ,
他们的 房屋 破碎的 向下 , 他们的 头部 , 腿 ,
他们的家园被毁, 他们的头颅、双腿.....

[ænd; ənd] [bæks] [kraʃt] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] ['pɑ:ndərəs] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɒnstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔ:rist] .
and backs crushed beneath the ponderous feet of the monsters of the forest .
和 背部 碎 下面 这 沉重的 脚 的 这 怪物 的 这 森林 .
背脊被森林怪物的沉重脚步碾碎。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði][hɜ:rd][hæd; həd] [wɪð'drɔ:n] , [ðə; ði] [heəz] [ə'sembld] , [sʌm; səm] ['hɔ:ltɪŋ] ,
As soon as the herd had withdrawn , the hares assembled , some halting ,
作为 很快 作为 这 一群 有 撤回 , 这 野兔 组装 , 一些 停止 ,
[sʌm; səm] ['drɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [blʌd] ,
some dripping with blood ,
一些 滴落 和 血 ,
兽群散去后, 野兔们立刻聚集起来, 有的步履蹒跚, 有的浑身滴着血。

[sʌm; səm] ['berɪŋ] [ðə; ði] [kɔ:psɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃerɪft] ['ɪnfənts] , [sʌm; səm][wɪð; wɪθ] ['pɪtiəs]
some bearing the corpses of their cherished infants , some with piteous
一些 轴承 这 尸体 的 他们的 珍爱 婴儿 , 一些 和 可怜的
[teɪlz; 'teɪ,lɪz][ʌv; əv] [ru:'ɪneɪʃn] [ɪn][ðer; ðər] ['haʊzɪz] ,
tales of ruination in their houses ,
故事 的 毁灭 在 他们的 房屋 ,
有些人抱着自己心爱婴儿的尸体, 有些人则诉说着家中被毁的悲惨故事。

[ɔ:l][wɪð; wɪθ] [terz] ['stri:mɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [aɪz] , [ænd; ənd] ['weɪlɪŋ] [fɔ:rθ] , “ [ə'læs] , [wɪz; wi][ɑ:r; ər]
all with tears streaming from their eyes , and wailing forth , “ Alas , we are
全部 和 眼泪 流媒体 从 他们的 眼睛 , 和 哀嚎 前进 , “ 唉 , 我们 是
[ɔ:st] !
lost !
丢失的 !
他们全都泪流满面, 哀号道: “唉, 我们迷路了! ”

[ðə; ði] ['elɪfənt] - [hɜ:rd] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['wɔ:tər] ['els,wer] ,
The elephant - herd will return , for there is no water elsewhere ,
这 大象 - 一群 将要 返回 , 为了 那里 是 不 水 别处 ,
象群将会返回, 因为其他地方没有水源。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ɔ:l][ʌv; əv][ju: 'es] .
and that will be the death of all of us .
和 那 将要 是 这 死亡 的 全部 的 我们 .
那将导致我们所有人灭亡。

” [bʌt; bət][ðə; ði] [waɪz] [ænd; ənd][ˈpru:d(ə)nt] ['bɔ:ŋ'ɪr] [vɒlən'tiəd] [tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði][hɜ:rd] [ə'weɪ] ;
” **But the wise and prudent Longear volunteered to drive the herd away ;**
” 但 这 明智的 和 谨慎 长耳 自愿 到 驾驶 这 一群 离开 ;
“但是聪明谨慎的长耳猫自愿去赶走牛群;

[ænd; ənd][hi:; hi][sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ɪn] [ðɪs] ['mænər] :
and he succeeded in this manner :
和 他 成功了 在 这 方式 :
他通过以下方式取得了成功:

['bɔ:ŋ'ɪr] [went] [tu:; tə][ðə; ði] ['elɪfənts] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [-]
Longear went to the elephants , and having [204]
长耳 去 到 这 大象 , 和 拥有 [-]
Longear去了大象那里, 并且[204]

['sɪŋɡld] [aʊt][ðer; ðər] [kɪŋ] , [hi:; hi] [ə'drest] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['fɑ:louz] : —
singled out their king , he addressed him as follows : —
单身 出去 他们的 国王 , 他 已解决 他 作为 跟随 : —
他单独点名他们的国王, 对他说: ——

“ [hɑ:] , [hɑ:] ! [bæd] ['elɪfənt] ！
“ **Ha , ha ! bad elephant !**
“ 哈 , 哈 ！ 坏的 大象 ！

“哈哈！ 坏大象！ ”

[wʌt] [brɪŋz] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [sʌt] ['θɔ:tləs] [frɪ'vɑ:ləti][tu:; tə] [ðɪs] [streɪndʒ] [leɪk] ？
what brings you with such thoughtless frivolity to this strange lake ?
什么 带来 你 和 这样的 轻率 轻浮 到 这 奇怪的 湖 ？
是什么让你如此轻率地来到这个陌生的湖泊？

[bæk] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][æt; ət][wʌns] ！
Back with you at once !
后退 和 你 在 一次 ！

马上就回来！

“ [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elɪfənts] [hɜ:rd] [ðɪs] , [hi:; hi] [æskt] [ɪn] [ə'stɑ:nɪʃmənt] , “ [preɪ] ,
“ **When the king of the elephants heard this , he asked in astonishment , “ Pray ,**
“ 什么时候 这 国王 的 这 大象 听到 这 , 他 问 在 惊讶 , “ 祈祷 ,
[hu:] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ? ”
who are you ? “
WHO 是 你 ？ ”

“象王听了这话，惊讶地问道：‘请问，你是谁？ ’”

“ [aɪ] , “ [rɪ'plaɪd] ['lɔ:ŋ'ɪr] , — “ [aɪ][eɪ 'em] - [baɪ] [neɪm] ; [ðə; ði] [her] [hu:] [rɪ'zaidz] [ɪn]
“ **I , “ replied Longear , — “ I am Vidschajadatta by name ; the hare who resides in**
“ 我 , “ 回复 长耳 , — “ 我 是 - 经过 姓名 ; 这 野兔 WHO 居住地 在
[ðə; ði] [mu:n] .
the Moon .
这 月亮 .

“我,”长耳回答说,“我的名字叫维德沙贾达塔;我是住在月亮上的兔子。”

[naʊ] [eɪ 'em][aɪ] [sent] [baɪ][hɪz; ɪz] ['eksələnsɪ] [ðə; ði] [mu:n] [æz; əz][æn; ən] [æm'bæsədər] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Now am I sent by his Excellency the Moon as an ambassador to you .
现在 是 我 发送 经过 他的 阁下 这 月亮 作为 一个 大使 到 你 .

现在我奉月亮陛下之命，作为大使来到你们面前。

[aɪ] [spi:k] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [mu:n] . “
I speak to you in the name of the Moon . “
我 说话 到 你 在 这 姓名 的 这 月亮 . “

我以月亮的名义与你们对话。

“ [ə'hem,ə'həm] ！ [her] , “ [sed] [ðə; ði] ['elɪfənt] , ['sʌmwʌt] ['stægərd] ;
“ **Ahem ! Hare , “ said the elephant , somewhat staggered ;**
“ 嗯 ！ 野兔 , “ 说 这 大象 , 有些 交错 ;

“咳！ 兔子,”大象有些踉跄地说;

“ [ænd; ænd] [wʌt] ['mesɪdʒ] [hæv; həv][ju:; jʊ] [brɔ:t] [em 'i:][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['eksələnsɪ] [ðə; ði] [mu:n] ? “
“ **and what message have you brought me from his Excellency the Moon ? “**
“ 和 什么 信息 有 你 带来 我 从 他的 阁下 这 月亮 ? “

“你从月亮陛下那里带来了什么消息？ ”

“ [ju:; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [deɪ] ['ɪndʒərd] ['sevrəl] [heəz] .
“ **You have this day injured several hares .**
“ 你 有 这 天 受伤 一些 野兔 .

“你今天伤了好几只野兔。”

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][nɑ:t] [ə'wer] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][em 'i:] ?
Are you not aware that they are the subjects of me ?
是 你 不是 意识到的 那 他们 是 这 主题 的 我 ?

难道你不知道他们是我的臣民吗？

[ɪf] [juː; jʊ] [ˈvæljuː] [jɔː; jər] [laɪf] , [ˈventʃər] [nɑːt] [nɪr] [ðə; ði] [leɪk] [əˈgen] .

If you value your life , venture not near the lake again .
如果 你 价值 你的 生活 , 风险投资 不是 靠近 这 湖 再次 :

如果你珍惜生命, 就不要再靠近这个湖了。

[breɪk] [maɪ] [kəˈmænd] , [ænd; ənd] [aɪ] [jæl; jəl] [wɪðˈdrɔː] [maɪ] [biːmz] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] [æt; ət] [naɪt] ,
Break my command , and I shall withdraw my beams from you at night ,
休息 我的 命令 , 和 我 将 提取 我的 光束 从 你 在 夜晚 ,

违抗我的命令, 我将在夜间收回照射在你身上的光束。

[ænd; ənd] [jɔː; jər] [ˈbɔːdɪz] [wɪl] [biː; bi] [kənˈsʊmd] [wɪð; wɪθ] [pərˈpetʃuəl] [sʌn] .

and your bodies will be consumed with perpetual sun .
和 你的 身体 将要 是 消耗 和 永久 太阳 :

你们的身体将被永恒的阳光吞噬。

" [ðə; ði] [ˈelɪfənt] , [ˈæftər] [ə; eɪ] [ɔːrt] [ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] , [sed] , " [frend] !

" The elephant , after a short meditation , said , " Friend !
" 这 大象 , 后 一个 短的 冥想 , 说 , " 朋友 !

大象沉思片刻后说道: “朋友!

[aɪ ˈtiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [ˈæktɪd] [əˈgenst] [ðə; ði] [raɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈeksələnt] [ˈmædʒəsti] [ʌv; əv] [ðə; ði]
it is true that I have acted against the rights of the excellent Majesty of the
它 是 真的 那 我 有 行动 反对 这 权利 的 这 出色的 威严 的 这

[muːn] .

Moon .
月亮 :

我的确违背了月亮陛下至高无上的权利。

[aɪ] [-]

I [205]
我 [-]

I[205]

[ʃʊd; ʃəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [əˈpɔːlədʒi] ; [haʊ] [kæn; kən] [aɪ] [duː] [soʊ] ?

should wish to make an apology ; how can I do so ?
应该 希望 到 制作 一个 道歉 ; 如何 能 我 做 所以 ?

如果我想道歉, 我该如何道歉?

" [ðə; ði] [her] [rɪˈplaɪd] , " [kʌm] [əˈbːŋ] [wɪð; wɪθ] [em ˈiː] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] .

" The hare replied , " Come along with me , and I will show you .
" 这 野兔 回复 , " 来 沿着 和 我 , 和 我 将要 展示 你 :

兔子回答说: “跟我来, 我带你去看。”

" [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [æskt] , " [wer] [ɪz] [hɪz; ɪz] [ˈeksələnsi] [æt; ət] [ˈprez(ə)nt] ?

" The elephant asked , " Where is his Excellency at present ?
" 这 大象 问 , " 在哪里 是 他的 阁下 在 展示 ?

大象问道: “阁下现在在哪里? ”

" [ðə; ði] [ˈʌðər] [rɪˈplaɪd] , " [hiː; hi] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] , [ˈhɪrɪŋ] [ðə; ði] [kəmˈpleɪnts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

" The other replied , " He is now in the lake , hearing the complaints of the
" 这 其他 回复 , " 他 是 现在 在 这 湖 , 听力 这 投诉 的 这

[meɪmd] [heəz] . "

maimed hares . "
残废 野兔 :

另一个人回答说: “他现在在湖里, 听着受伤野兔的哀嚎。”

" [ɪf] [ðæt] [biː; bi] [ðə; ði] [keɪs] , " [sed] [ðə; ði] [ˈelɪfənt] , [ˈhʌmbli] , " [brɪŋ] [em ˈiː] [tuː; tə] [maɪ] [bɔːrd] ,

" If that be the case , " said the elephant , humbly , " bring me to my lord ,
" 如果 那 是 这 案件 , " 说 这 大象 , 谦卑地 , " 带来 我 到 我的 主 ,

“如果真是那样的话, ”大象谦卑地说, “请带我去见我的主人吧。”

[ðæt][aɪ][meɪ][ˈtendər][hɪm; ɪm][maɪ][səbˈmɪʃ(ə)n] .
that I may tender him my submission .
那 我 可能 投标 他 我的 提交 .

以便我能向他呈递我的臣服。

"[soʊ][ðə; ði][her][kənˈdʌktɪd][ðə; ði][kɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][ˈelɪfənts][tuː; tə][ðə; ði][edʒ][ʌv; əv][ðə; ði][leɪk] ,
" So the hare conducted the king of the elephants to the edge of the lake ,
" 所以 这 野兔 实施 这 国王 的 这 大象 到 这 边缘 的 这 湖 ,
于是, 兔子领着象王来到湖边。

[ænd; ənd][ˈʃoʊd][hɪm; ɪm][ðə; ði][rɪˈflek(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][muːn][ɪn][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [ˈseɪŋ] ,
and showed him the reflection of the moon in the water , saying ,
和 显示 他 这 反射 的 这 月亮 在 这 水 , 说 ,
然后指着水中月亮的倒影对他说:

"[ðer; ðər][stændz][ˈaʊər; ɑːr][ˈbɔːrd][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [plʌndʒd][ɪn][ˌmedɪˈteɪʃ(ə)n] ;
" There stands our lord in the midst of the water , plunged in meditation ;
" 那里 站立 我们的 主 在 这 中间 的 这 水 , 暴跌 在 冥想 ;
[ˈrevərəns][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][dɪˈvoʊʃ(ə)n] ,
reverence him with devotion ,
尊敬 他 和 虔诚 ,
“我们的主站在水中, 沉思默想; 你们当虔诚地敬拜他。”

[ænd; ənd][ðen][dɪˈpɑːrt][wɪð; wɪθ][spiːd] .
and then depart with speed .
和 然后 离开 和 速度 .
然后迅速离开。

"[ðerəˈpɑːn][ðə; ði][ˈelɪfənt][poukt][hɪz; ɪz][proʊˈbaːsɪs,proʊˈbɑːskɪs][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] , [ænd; ənd]
" Thereupon the elephant poked his proboscis into the water , and
" 于是 这 大象 戳 他的 长鼻 进入 这 水 , 和
[ˈmʌtəd][ə; eɪ][ˈfɜːrvənt][ˈpreɪ] .
muttered a fervent prayer .
低声说道 一个 热切 祷告 .
于是, 大象将鼻子伸入水中, 虔诚地低声祈祷。

[baɪ][soʊ][ˈduːɪŋ][hiː; hi][set][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn][ˌædʒɪˈteɪʃ(ə)n] ,
By so doing he set the water in agitation ,
经过 所以 正在做 他 放 这 水 在 搅动 ,
这样做使水变得波涛汹涌。

[soʊ][ðæt][ðə; ði][rɪˈflek(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][muːn][wʌz; wəz][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈkwɪvər] .
so that the reflection of the moon was all of a quiver .
所以 那 这 反射 的 这 月亮 曾是 全部 的 一个 颤动 .
所以月亮的倒影全是颤动。

"[lʊk] ! "[ɪkˈskleɪmd][ðə; ði][her] ; "[hɪz; ɪz][ˈmædʒəsti][ɪz][ˈtremblɪŋ][wɪð; wɪθ][reɪdʒ][æɪ; ət][juː; jʊ] ! "
" Look ! " exclaimed the hare ; " his Majesty is trembling with rage at you ! "
" 看 ! " 惊呼 这 野兔 ; " 他的 威严 是 发抖 和 愤怒 在 你 ! "
“瞧! ”兔子惊呼道, “陛下气得浑身发抖, 都怪你! ”

"[waɪ][ɪz][hɪz; ɪz][suˈpri:m][ˈeksələnsɪ][ɪnˈreɪdʒd][wɪð; wɪθ][emˈiː] ? "[æskt][ðə; ði][ˈelɪfənt] . [-]
" Why is his supreme Excellency enraged with me ? " asked the elephant . [206]
" 为什么 是 他的 最高 阁下 愤怒 和 我 ? " 问 这 大象 . [-]
“为什么陛下对我如此生气呢? ”大象问道。[206]

"[brɪˈkəz, brɪˈkɔːz][juː; jʊ][hæv; həv][set][ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪn][ˈmoʊʃ(ə)n] .
" Because you have set the water in motion .
" 因为 你 有 放 这 水 在 运动 .
“因为你启动了水流。”

[ˈwɜːrʃɪp] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [biː; bi] [ɔːf] !
Worship him , and then be off !
崇拜 他 , 和 然后 是 离开 !

膜拜他，然后离开！

" [ðə; ði] [ˈelɪfənt] [let][hɪz; ɪz] [ɪrɪz] [druːp] , [boʊd] [hɪz; ɪz] [greɪt] [hed] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
" **The elephant let his ears droop , bowed his great head to the earth ,**
" 这 大象 让 他的 耳朵 下垂 , 鞠躬 他的 伟大的 头 到 这 地球 ,
"大象耷拉着耳朵，低下巨大的头颅，俯视着大地。"

[ænd; ənd][ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [ɪkˈsprest] [ɪn][ˈsuːtəb(ə)] [tɜːrmz][hɪz; ɪz] [rɪˈgret] [fɔːr; fər] [ˈhævɪŋ] [əˈnɔɪd] [ðə; ði]
and after having expressed in suitable terms his regret for having annoyed the
和 后 拥有 表达 在 合适的 条款 他的 后悔 为了 拥有 恼怒 这
[muːn] ,
Moon ,
月亮 ,

在以恰当的措辞表达了对惹恼月亮的歉意之后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [her] [ˈdwelɪŋ] [ɪn][aɪˈtiː] , [hiː; hi] [ˈvəʊd] [ˈnevər][tuː; tə] [ˈtrʌb(ə)] [ðə; ði] [muːn] - [leɪk] [əˈgen]
and the hare dwelling in it , he vowed never to trouble the Moon - lake again
和 这 野兔 住宅 在 它 , 他 发誓 绝不 到 麻烦 这 月亮 - 湖 再次
.
:
.

他发誓再也不打扰月亮湖和湖里的兔子了。

[ðen] [hiː; hi] [dɪˈpɑːrtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [heəz] [hæv; həv] [ˈevər] [sɪns] [lɪvd] [ðer; ðər] [ˌʌnməˈlestɪd] .
Then he departed , and the hares have ever since lived there unmolested .
然后 他 已离开 , 和 这 野兔 有 曾经 自从 居住地 那里 未受干扰 .

然后他就离开了，从此野兔们就一直在那里安然生活。

[ˈfʊtnəʊts] : [-]
FOOTNOTES : [30]
脚注 : [-]

脚注：[30]

[ˈtoʊbəlɜː, ˈtoʊblɜː] , - .
Tobler , Appenz .
托布勒 , - .

托布勒，阿彭茨。

- , - . [-]
Sprachsbuch , 20 . [31]
- , - . [-]

Sprachsbuch, 20.[31]

[wʊlf] , [ˈtsaɪtʃrɪft] [fʊr] [dɔɪt] .
Wolf , Zeitschrift für Deut .
狼 , 杂志 毛皮 申命记 .

Wolf, Zeitschrift für Deut.

[mɪθ] .
Myth .
神话 .

神话。

[aɪ] . - . [-]
i . 168 . [32]
我 . - . [-]

i. 168.[32]

[fɪstʃɑːrt] , ['gɑːrg] . - . [- -]
Fischart , Garg . 130 . [33]
菲沙特 , 加格 . - . [- -]

Fischart, Garg。130.[33]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

中世纪的奇特神话(Curious Myths of the Middle Ages)

第8/9页

- , [aɪ] . - . [-]
Prætorius , **i** . **447** . [**34**]
- , 我 . - . [-]

Prætorius, i. 447.[34]

[ˈhɛbəl] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈpouəm][ɑːn][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði] [muːn] , [ɪn] “ - [gəˈdɪxtə] ,
Hebel , **in** **his** **charming** **poem** **on** **the** **Man** **in** **the** **Moon** , **in** “ **Allemanische** **Gedichte** ,
赫贝尔 , 在 他的 迷人 诗 在 这 男人 在 这 月亮 , 在 “ - 格迪克特 ,
赫贝尔在《Allemanische Gedichte》中写了一首关于月中人的迷人诗,

” [meɪks] [hɪm; ɪm][bəuθ] [θiːf] [ænd; ənd] [ˈsæbəθ] - [ˈbreɪkər] . [-]
” **makes** **him** **both** **thief** **and** **Sabbath** - **breaker** . [**35**]
” 制作 他 两个都 贼 和 安息日 - 断路器 . [-]

这使他既是窃贼又是违反安息日的人。[35]

” [meˈmwaːrz] . . . [pɑːr] - - , [træduːts] [diːˈju] [ʃiːˈnwaː] [pɑːr][ˈstæɪslɑːs][ˈdʒuːliːən] , ” [aɪ] . - .
” **Mémoires** . . . **par** **Hjouen** **Thsang** , **traduits** **du** **Chinois** **par** **Stanislas** **Julien** , ” **i** . **375** .
” 回忆录 . . . 帕 - - , 翻译 杜 中国 帕 斯坦尼斯拉斯 朱利安 , ” 我 . - .
“Hjouen Thsang 的回忆录, Stanislas Julien 的中国传统”, i. 375.

[ˈʌpəm] , “ [ˈseɪkrɪd] [bʊks] [ʌv; əv][seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] , ” [aɪˈaɪaɪ] . - . [-]
Upham , “ **Sacred** **Books** **of** **Ceylon** , ” **iii** . **309** . [**207**]
厄普汉姆 , “ 神圣 图书 的 锡兰 , ” 三、 - . [-]

Upham,《锡兰圣书》,第三卷,第309页。[207]

[ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ʌv; əv] [ˈviːnəs] .
The **Mountain** **of** **Venus** .
这 山 的 金星 .

金星山。

[ɑːr]
R
拉

拉

[ægd] , [bɔːld] , [ænd; ənd] [ˈdesələt] , [æz; əz] [ðooʊ] [ə; eɪ] [kɜːrs] [ˈrestɪd] [əˈpɑːn][aɪˈtiː] ,
AGGED , **bald** , **and** **desolate** , **as** **though** **a** **curse** **rested** **upon** **it** ,
带状物 , 秃 , 和 荒凉 , 作为 尽管 一个 诅咒 休息 之上 它 ,

苍老、秃顶、荒凉,仿佛被诅咒了一般。

[ˈraɪzɪz][ðə; ði] - [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ˈpɑːpjələs] [lænd] [bɪˈtwiːn] [ˈaɪzə,nɑːk] [ænd; ənd]
rises **the** **Hörselberg** **out** **of** **the** **rich** **and** **populous** **land** **between** **Eisenach** **and**
上升 这 - 出去 的 这 富有的 和 人口众多 土地 之间 艾森纳赫 和

[ˈ^əuθə] , [ˈlʊkɪŋ] ,
Gotha , **looking** ,
哥达 , 寻找 ,

霍尔塞尔贝格山耸立在艾森纳赫和哥达之间富饶而人口稠密的土地上,俯瞰着

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] , [laɪk] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [stoʊn] [saːrˈkɑːfəgəs] — [ə; eɪ] [saːrˈkɑːfəgəs] [ɪn] [wɪtʃ] [rests]
from **a** **distance** , **like** **a** **huge** **stone** **sarcophagus** — **a** **sarcophagus** **in** **which** **rests**
从 一个 距离 , 喜欢 一个 巨大的 石头 石棺 — 一个 石棺 在 哪个 休息

[ɪn][ˈmædʒɪk(ə)] [ˈslʌmbər] ,
in **magical** **slumber** ,
在 神奇 睡眠 ,

从远处看,它就像一座巨大的石棺——一座沉睡着魔法之物的石棺。

[tɪl] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ɔ:l] [θɪŋz] , [ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [wɜ:rlɪd][ʌv; əv] ['wʌndəz] .
till the end of all things , a mysterious world of wonders .
直到 这 结尾 的 全部 事物 , 一个 神秘 世界 的 奇迹 .
直到万物终结, 一个充满奇迹的神秘世界。

[haɪ] [ʌp][ɑ:n][ðə; ði] [nɔ:rθ] - [west] [flæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [ɪn][ə; eɪ] [prɪ'sɪpɪtəs] [wɔ:l][ʌv; əv] [rɔ:k]
High up on the north - west flank of the mountain , in a precipitous wall of rock
高的 向上 在 这 北 - 西方 侧翼 的 这 山 , 在 一个 陡峭 墙 的 岩石
,
.
,

在山体西北侧高处, 在一面陡峭的岩壁上,
['əʊpənz] [ə; eɪ]['kævərn] , [kɔ:ld] [ðə; ði] - , [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪ'fju:z] [ə; eɪ]
opens a cavern , called the Hörselloch , from the depths of which issues a
打开 一个 洞穴 , 称为 这 - , 从 这 深度 的 哪个 问题 一个
['mʌfld] [rɔ:r] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,
muffled roar of water ,
闷音 吼 的 水 ,
打开了一个名为“霍尔塞洛赫”的洞穴, 洞穴深处传来低沉的水声轰鸣。

[æz; əz] [ðʊʊ] [ə; eɪ] [,sʌbtə'reiniəs] [stri:m] [wɜ:r; wər] ['rʌɪŋ] ['oʊvər] ['ræpɪdli] - ['wɜ:lɪŋ, 'hwɜ:lɪŋ]
as though a subterraneous stream were rushing over rapidly - whirling
作为 尽管 一个 地下的 溪流 是 匆忙 超过 快速 - 旋转
['mɪl.wi:l] .
millwheels .
磨轮 .

仿佛一股地下溪流正奔涌过快速旋转的磨坊水车。
“ [wen] [aɪ][hæv; həv] [stʊd] [ə'louŋ][ɑ:n][ðə; ði] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , ” [sez] ['betʃstein] ,
“ **When I have stood alone on the ridge of the mountain ,” says Bechstein ,**
“ 什么时候 我 有 站立 独自的 在 这 岭 的 这 山 , ” 说道 贝希斯坦 ,
“当我独自站在山脊上时,”贝希斯坦说,

“ ['æftər] ['hævɪŋ] [sɔ:t] [ðə; ði]['kæzəm][ɪn][veɪn] , [aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['maɪti] [rʌʃ] ,
“ **after having sought the chasm in vain , I have heard a mighty rush ,**
“ 后 拥有 寻求 这 深渊 在 徒劳 , 我 有 听到 一个 强大的 匆忙 ,
“我徒劳地寻找过深渊之后, 听到了一阵巨大的冲撞声,

[laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['fɔ:lɪŋ] ['wɔ:tər] , [bɪ'ni:θ] [maɪ] [fi:t] , [ænd; ənd]['æftər] ['skræmblɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][ska:rp] ,
like that of falling water , beneath my feet , and after scrambling down the scarp ,
喜欢 那 的 坠落 水 , 下面 我的 脚 , 和 后 争抢 向下 这 断崖 ,
[hæv; həv] [faʊnd] [maɪ'self] — [haʊ] ,
have found myself — how ,
有 成立 我 — 如何 ,
就像脚下流淌的瀑布, 我艰难地爬下陡坡后, 发现自己——怎么会这样,

[aɪ] ['nevər] [nu:] — [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
I never knew — in front of the cave .
我 绝不 知道 — 在 正面 的 这 洞穴 .
我从未想过——就在洞穴前面。

“ (“ - [dɪ'i'es] - - ['lændz] , ” - .) [-]
“ (“ **Sagenschatz des Thüringes - landes , ” 1835 .) [208]**
“ (“ - 德斯 - - 土地 , ” - .) [-]
“(“Sagenschatz des Thüringes-landes,”1835。) [208]

[ɪn] ['eɪnfənt] [deɪz] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] - ['krɒniklz] ,
In ancient days , according to the Thüringian Chronicles ,
在 古老的 天 , 根据 到 这 - 编年史 ,
据《图林根编年史》记载, 在古代,

[ˈbɪtər] [kraɪz][ænd; ənd] [lɔːŋ] - [drɔːn] [moʊnz][wɜːr; wər] [hɜːrd] [ˈɪsjuːɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ˈkævərən] ;
bitter cries and long - drawn moans were heard issuing from this cavern ;
苦的 哭泣 和 长的 - 绘制 呻吟 是 听到 发行 从 这 洞穴 ;
[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] ,
and at night ,
和 在 夜晚 ,

从这个洞穴里传出凄厉的哭喊声和悠长的呻吟声；到了晚上，

[waɪld] [ˈfriːks] [ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrst][ʌv; əv][daɪəˈbɔːlɪk(ə)] [ˈlæftər] [wʊd] [rɪŋ] [frʌm; frəm][,aɪ ˈtiː][ˈoʊvər]
wild shrieks and the burst of diabolical laughter would ring from it over
荒野 尖叫 和 这 爆裂 的 邪恶的 笑声 会 戒指 从 它 超过
[ðə; ði] [veɪl] ,
the vale ,
这 谷 ,

山谷间将响起凄厉的尖叫声和恶魔般的笑声。

[ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [wɪð; wɪθ] [ˈterər] .
and fill the inhabitants with terror .
和 充满 这 居民 和 恐怖 .

并使居民陷入恐惧之中。

[,aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd] [ðæt] [ðɪs] [hoʊl] [geɪv] [ædˈmɪt(ə)ns] [tuː; tə] [ˈpɜːrgətɔːri] ;
It was supposed that this hole gave admittance to Purgatory ;
它 曾是 据称 那 这 洞 给予 准入 到 炼狱 ;

人们认为这个洞是通往炼狱的入口；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈpaːpjələɹ][bʌt; bət] [ˈfɔːltɪ] [ˌderrɪveɪŋ] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz] - , [daɪ] [ˈziːlə] — [hɑːrk] ,
and the popular but faulty derivation of Hörsel was Höre , die Seele — Hark ,
和 这 受欢迎的 但 故障 推导 的 - 曾是 - , 死 希勒 — 听着 ,
[ðə; ði] [soʊlz] !
the Souls !
这 灵魂 !

Hörsel 的流行但错误的衍生是 Höre, die Seele——听，灵魂！

[bʌt; bət] [əˈnʌðər] [ˈpaːpjələɹ] [brɪˈliːf] [rɪˈspektɪŋ] [ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [wʌz; wəz] , [ðæt] [ɪn][,aɪ ˈtiː] [ˈviːnəs] , [ðə; ði]
But another popular belief respecting this mountain was , that in it Venus , the
但 其他 受欢迎的 信仰 尊重 这 山 曾是 , 那 在 它 金星 , 这
[ˈpeɪɡən] [ˈgɑːdəs] [ʌv; əv] [lʌv] ,
pagan Goddess of Love ,
异教徒 女神 的 爱 ,

但关于这座山还有另一种流行的说法，那就是异教爱神维纳斯就居住在山中。

[held] [hɜːr; hər] [kɔːrt] , [ɪn][ɔːl][ðə; ði][pɑːmp][ænd; ənd] [ˈrevlri] [ʌv; əv] [ˈhiðəndəm] ;
held her court , in all the pomp and revelry of heathendom ;
握住 她 法庭 , 在 全部 这 盛大场面 和 狂欢 的 异教 ;

她举行了盛大的朝会，充满了异教徒的奢华和狂欢；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][nɑːt][ə; eɪ] [fjuː] [huː] [dɪˈklerd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [fer] [fɔːrmz][ʌv; əv]
and there were not a few who declared that they had seen fair forms of
和 那里 是 不是 一个 很少 WHO 声明 那 他们 有 已见 公平的 表格 的
[ˈfiːmeɪl] [ˈbjʊːti] [ˈbekəniŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæzəm] ,
female beauty beckoning them from the mouth of the chasm ,
女性 美丽 招手 他们 从 这 嘴 的 这 深渊 ,

不少人声称，他们看到美丽的女性形象从深渊口向他们招手。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ˈdʌlsɪt] [streɪnz] [ʌv; əv][ˈmjuːzɪk] [wel] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈbɪs]
and that they had heard dulcet strains of music well up from the abyss
和 那 他们 有 听到 甜美 菌株 的 音乐 出色地向上 从 这 深渊
[əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈθʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːlɪŋ] ,
above the thunder of the falling ,
多于 这 雷 的 这 坠落 ,

他们听到从坠落的雷鸣声之上，深渊中涌出悦耳动听的乐声。

[ʌn'si:n] [tɔ:rənt] .
unseen torrent .
看不见 激流 .

未公开的种子文件。

[tʃɑ:rmɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈmju:zɪk] , [ænd; ənd] [əˈljuəd] [baɪ][ðə; ði] [ˈspektrəl] [fɔ:rmz] , [ˈveriəs] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]
Charmed by the music , and allured by the spectral forms , various individuals
迷住了 经过 这 音乐 , 和 诱人 经过 这 光谱 表格 , 各种各样的 个人
[hæd; həd] [ˈentərd] [ðə; ði] [keɪv] ,
had entered the cave ,
有 进入 这 洞穴 ,

被音乐吸引, 又被幽灵般的景象所吸引, 许多人进入了山洞。

[ænd; ənd] [nʌn] [hæd; həd] [rɪˈtʃ:rnd] , [ɪkˈsept] [ðə; ði] - , [ʌv; əv] [hu:m] [mɔ:r] [əˈnɑ:n] .
and none had returned , except the Tanhäuser , of whom more anon .
和 没有任何 有 返回 , 除了 这 - , 的 谁 更多的 匿名 .

除了坦豪瑟之外, 其他人都没有回来, 关于坦豪瑟, 我们稍后再谈。

[sti:l] [dʌz] [ðə; ði] - [goʊ][baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvi:nəsˌbɪːʌː]
Still does the Hörselberg go by the name of the Venusberg ,
仍然 做 这 - 去 经过 这 姓名 的 这 维纳斯山 ,
霍尔塞尔贝格山至今仍被称为维纳斯贝格山。

[ə; eɪ] [neɪm] [ˈfri:kwəntli] [ju:st] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [ˈeɪdʒɪz] , [bʌt; bət] [wɪˈðəʊt] [ɪts][looˈkæləti] [ˈbi:ɪŋ] [dɪˈfaɪnd] .
a name frequently used in the middle ages , but without its locality being defined .
一个 姓名 频繁地 用过的 在 这 中间 年龄 , 但 没有 它是 地点 存在 定义 .
[-]
[**209**]
[-]

中世纪经常使用的一个名称, 但没有明确指出其所在地。[209]

“ [ɪn] - , [æt; ət] [mɪdˈdeɪ] , [ðer; ðər] [əˈpɪrd] [ˈsʌd(ə)nli] [θri:] [ɡreɪt] [ˈfaɪrɪz] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
“ In 1398 , at midday , there appeared suddenly three great fires in the air ,
“ 在 - , 在 正午 , 那里 出现 突然 三 伟大的 火灾 在 这 空气 ,
“1398年正午时分, 空中突然出现了三团巨大的火焰,

[wɪtʃ] [ˈprez(ə)ntli] [ræn] [təˈɡeðər] [ˈɪntu:][wʌn] [ɡloʊb] [ʌv; əv] [fleɪm] , [ˈpɑ:rtɪd] [əˈɡen] , [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli]
which presently ran together into one globe of flame , parted again , and finally
哪个 目前 跑 一起 进入 一 地球 的 火焰 , 分手了 再次 , 和 最后
[sæŋk][ˈɪntu:][ðə; ði] - ,
sank into the Hörselberg ,
沉没 进入 这 - ,

随后两股火焰汇聚成一团, 再次分开, 最终沉入霍尔塞尔贝格山中。

“ [sez] [ðə; ði] - [ˈkra:nɪk(ə)] .
“ says the Thüringian Chronicle .
“ 说道 这 - 编年史 .

《图林根编年史》上写道。

[ænd; ənd] [naʊ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈstɔ:ri] [ʌv; əv] - .
And now for the story of Tanhäuser .
和 现在 为了 这 故事 的 - .

现在来听听唐豪瑟的故事。

[ə; eɪ] [frentʃ] [naɪt] [wʌz; wəz][ˈraɪdɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈbjʊ:tiəs] [medəʊz] [ɪn][ðə; ði] - [veɪl] [ɑ:n]
A French knight was riding over the beauteous meadows in the Hörsel vale on
一个 法语 骑士 曾是 骑术 超过 这 美丽的 草地 在 这 - 谷 在
[hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə] [ˈvɑ:buək] ,
his way to Wartburg ,
他的 方式 到 瓦特堡 ,

一位法国骑士骑马穿过霍尔塞尔山谷美丽的草地, 前往瓦特堡。

[wer] [ðə; ði] ['lənd,greɪv] ['hɜːmən] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪnstrəl] ,
where the Landgrave Hermann was holding a gathering of minstrels ,
在哪里 这 领地 赫尔曼 曾是 保持 一个 采集 的 吟游诗人 ,
当时, 赫尔曼伯爵正在召集吟游诗人聚会。

[hu:] [wɜːr; wər][tuː; tə] [kən'tend] [ɪn] [sɔːŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [praɪz] .
who were to contend in song for a prize .
WHO 是 到 抗衡 在 歌曲 为了 一个 奖 .
他们将通过歌唱比赛争夺奖项。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['mɪnɪsɪŋə] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [leɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [lʌv]
Tanhäuser was a famous minnesinger , and all his lays were of love
- 曾是 一个 著名的 明尼辛格 , 和 全部 他的 躺下 是 的 爱
[ænd; ənd][ʌv; əv] ['wɪmɪn] ,
and of women ,
和 的 女性 ,
唐豪瑟是一位著名的吟游诗人, 他的所有歌谣都与爱情和女人有关。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pæʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pʊrɪst] [ænd; ənd]
for his heart was full of passion , and that not of the purest and
为了 他的 心 曾是 满的 的 热情 , 和 那 不是 的 这 最纯净的 和
['nəʊblɪst] [dɪ'skrɪpʃn] .
noblest description .
最高贵 描述 .
因为他心中充满了激情, 但那并非最纯洁、最高尚的激情。

[aɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tɔːrdz] [dʌsk] [ðæt] [hiː; hi] [pæst] [ðə; ði] [klɪf] [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] - ,
It was towards dusk that he passed the cliff in which is the Hörselloch ,
它 曾是 向 黄昏 那 他 通过了 这 悬崖 在 哪个 是 这 - ,
黄昏时分, 他经过了霍尔塞洛赫山所在的悬崖。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [roʊd][baɪ] , [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [waɪt] ['glɪmərɪŋ] ['fɪɡjər] [ʌv; əv] ['mætʃləs] ['bjuːti]
and as he rode by , he saw a white glimmering figure of matchless beauty
和 作为 他 骑 经过 , 他 锯 一个 白色的 微光 数字 的 无比 美丽
['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] ,
standing before him ,
常设 前 他 ,
他骑马经过时, 看见一个身姿洁白、闪闪发光、美得无与伦比的身影站在他面前。

[ænd; ənd] ['bekənɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɜːr; hər] .
and beckoning him to her .
和 招手 他 到 她 .
她向他招手示意。

[hiː; hi] [nuː] [hɜːr; hər][æt; ət] [wʌns] , [baɪ][hɜːr; hər] [ə'trɪbjʊːts] [ænd; ənd][baɪ][hɜːr; hər][suːpər'hjuːmən]
He knew her at once , by her attributes and by her superhuman
他 知道 她 在 一次 , 经过 她 属性 和 经过 她 超人类
[pər'fekʃ(ə)n] ,
perfection ,
完美 ,
他一眼就认出了她, 从她的特质和她超乎常人的完美中。

[tuː; tə][biː; bi] [nʌn] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['viːnəs] .
to be none other than Venus .
到 是 没有任何 其他 比 金星 .
正是金星。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [speɪk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [swiːtəst] [streɪnz] [ʌv; əv]['mjuːzɪk] ['floʊtɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
As she spake to him , the sweetest strains of music floated in the air ,
作为 她 说 到 他 , 这 最甜美的 菌株 的 音乐 漂浮 在 这 空气 ,
她与他说话时, 空气中飘荡着最甜美的旋律。

[ə; eɪ][sɔːft] [ˈroʊziət] [laɪt] [gləʊd] [əˈraʊnd] [hɜːr; həɹ] , [ænd; ənd] [ˈnɪmfs] [ʌv; əv] [ɪkˈskwɪzɪt] [ˈlʌvliːnəs]
a soft roseate light glowed around her , and nymphs of exquisite loveliness
一个 柔软的 玫瑰 光 发光 大约 她 , 和 若虫 的 精美的 可爱
[ˈskætərd] [ˈroʊzɪz] [-]
scattered roses [210]
疏散 玫瑰 [-]
她周围散发着柔和的玫瑰色光芒，美丽动人的仙女们散落着玫瑰花[210]

[æt; ət][hɜːr; həɹ] [fi:t] .
at her feet .
在 她 脚 .
在她脚下。

[ə; eɪ] [θrɪl] [ʌv; əv] [ˈpæʃ(ə)n] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [veɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪnɪsɪŋə] ; [ænd; ənd] , [ˈliːvɪŋ]
A thrill of passion ran through the veins of the minnesinger ; and , leaving
一个 刺激 的 热情 跑 通过 这 静脉 的 这 明尼辛格 ; 和 , 离开
[hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,
his horse ,
他的 马 ,
吟游诗人的血管里涌动着一股激情；于是，他弃马而去，

[hiː; hi] [ˈfɑːləʊd] [ðə; ði] [ˌæpəˈrɪ(ə)n] .
he followed the apparition .
他 随后 这 幻影 .
他跟随那个幻影。

[aɪ ˈtiː][led][hɪm; ɪm][ʌp][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] ,
It led him up the mountain to the cave ,
它 引领 他 向上 这 山 到 这 洞穴 ,
它指引他上了山，来到了山洞边。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ ˈtiː] [went] [ˈflaʊərz] [bluːmd] [əˈpɑːn][ðə; ði] [sɔɪl] ,
and as it went flowers bloomed upon the soil ,
和 作为 它 去 花朵 盛开 之上 这 土壤 ,
随着它的移动，泥土上百花盛开。

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈreɪdiənt] [træk] [wʌz; wəz] [left] [fɔːr; fər] - [tuː; tə] [ˈfɑːləʊs] .
and a radiant track was left for Tanhäuser to follow .
和 一个 辐射状 追踪 曾是 左边 为了 - 到 跟随 .
于是，一条光明的轨迹被留给了坦豪瑟去追寻。

[hiː; hi] [ˈentərd] [ðə; ði][ˈkævərn] , [ænd; ənd] [dɪˈsendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ˈviːnəs] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt]
He entered the cavern , and descended to the palace of Venus in the heart
他 进入 这 洞穴 , 和 下降 到 这 宫殿 的 金星 在 这 心
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] .
of the mountain .
的 这 山 .
他进入洞穴，下到山腹深处的维纳斯宫殿。

[ˈsev(ə)n] [ˈɪrɪz] [ʌv; əv] [ˈrevlɪrɪ] [ænd; ənd] [dɪˈbɑːtɪ] [wɜːr; wər] [pæst] ,
Seven years of revelry and debauch were passed ,
七 年 的 狂欢 和 放荡 是 通过了 ,
七年的狂欢和放荡过去了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪnstrelz] [hɑːrt] [brɪˈɡæn][tuː; tə] [fiːl] [ə; eɪ][streɪndʒ] [vɔɪd] .
and the minstrel's heart began to feel a strange void .
和 这 吟游诗人的 心 开始 到 感觉 一个 奇怪的 空白 .
吟游诗人的心中开始感到一种奇怪的空虚。

[ðə; ði] ['bjʊ:ti] , [ðə; ði] [mæɡ'hɪfɪsn̩s] , [ðə; ði][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] [si:nz] [ɪn][ðə; ði]['peɪɡən] ['gɑ:dəsɪz]
The beauty , the magnificence , the variety of the scenes in the pagan goddess's
这 美丽 , 这 壮丽 , 这 种类 的 这 场景 在 这 异教徒 女神的
[hʊm] ,
home ,
家 ,

异教女神家中的景色之美、之壮丽、之多样，

[ænd; ənd][ɔ:l][ɪts] ['hiðən,ɪzəm] ['pleʒəz] , [pɔ:ld; pæld][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,
and all its heathenish pleasures , palled upon him ,
和 全部它是 异教徒 快乐 , 苍白 之上 他 ,

以及所有那些异教徒式的享乐，都让他感到厌倦。

[ænd; ənd][hi:; hi] [jə:nd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [pjʊr] [fre] ['bri:zɪz] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] ,
and he yearned for the pure fresh breezes of earth ,
和 他 渴望 为了 这 纯的 新鲜的 微风 的 地球 ,

他渴望感受大地纯净清新的微风。

[wʌn] [lʊk] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][dɑ:rk] [naɪt] [skai] ['spæŋɡld] [wɪð; wɪθ][stɑ:rz] , [wʌn] [ɡlɪmps] [ʌv; əv]['sɪmp(ə)]
one look up at the dark night sky spangled with stars , one glimpse of simple
一 看 向上 在 这 黑暗的 夜晚 天空 闪闪发光的 和 明星 , 一 一瞥 的 简单的
['maʊnt(ə)n] - ['flaʊəz] ,
mountain - flowers ,
山 - 花朵 ,

抬头望一眼繁星点点的漆黑夜空，瞥一眼不起眼的山花，

[wʌn]['tɪŋk(ə)] [ʌv; əv] [ʃi:p] - ['belz] .
one tinkle of sheep - bells .
一 小便 的 羊 - 铃铛 .

一阵羊铃声。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][hɪz; ɪz] ['kɑ:njəns] [brɪ'ɡæn][tu:; tə] [rɪ'prəʊtʃ] [hɪm; ɪm] ,
At the same time his conscience began to reproach him ,
在 这 相同的 时间 他的 良心 开始 到 责备 他 ,

与此同时，他的良心开始谴责他。

[ænd; ənd][hi:; hi] [lɒŋd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [pi:s] [wɪð; wɪθ][gɑ:d] .
and he longed to make his peace with God .
和 他 渴望 到 制作 他的 和平 和 上帝 .

他渴望与上帝和解。

[ɪn] [veɪn] [dɪd][hi:; hi] [ɪn'tri:t] ['vi:nəs] [tu:; tə] [pər'mɪt] [hɪm; ɪm][tu:; tə] [dɪ'pɑ:rt] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli]
In vain did he entreat Venus to permit him to depart , and it was only
在 徒劳 做过 他 恳求 金星 到 允许 他 到 离开 , 和 它 曾是 仅有的
[wen] ,
when ,
什么时候 ,

他徒劳地恳求维纳斯允许他离开，直到.....

[ɪn][ðə; ði] ['bɪtərnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡri:f] , [hi:; hi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] - ['mʌðər] ,
in the bitterness of his grief , he called upon the Virgin - Mother ,
在 这 苦味 的 他的 悲伤 , 他 称为 之上 这 处女 - 母亲 ,

在极度悲痛中，他呼求圣母玛利亚的名。

[ðæt][ə; eɪ][rɪft][ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] - [saɪd] [ə'pɪrd] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [stʊd] [ə'ɡen]
that a rift in the mountain - side appeared to him , and he stood again
那 一个 裂痕 在 这 山 - 边 出现 到 他 , 和 他 站立 再次
[ə'bʌv] [ɡraʊnd] .
above ground .
多于 地面 .

他看见山体侧面出现一道裂缝，于是他又回到了地面上。

[haʊ] [swi:t] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [er] , ['bɑ:mi] [wið; wiθ][ðə; ði] [-]
How sweet was the morning air , balmy with the [211]
如何 甜的 曾是 这 早晨 空气 , 芳香 和 这 [-]

清晨的空气多么甜美, 带着[211]的温暖气息

[sent] [ʌv; əv] [hei] , [æz; əz][aɪ 'ti:] [ruːld] [ʌp][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [fænd] [hɪz; ɪz]
scent of hay , as it rolled up the mountain to him , and fanned his
香味 的 干草 , 作为 它 滚动 向上 这 山 到 他 , 和 扇形 他的
[ˈhæɡərd] [tʃi:k] !
haggard cheek !
枯槁 脸颊 !

干草的香味从山上滚滚而来, 拂过他憔悴的脸颊!

[haʊ] [dɪ'laɪt(ə)l] [tu:; tə][hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [mɔ:s] [ænd; ənd] ['skænti] [græs] ['æftər][ðə; ði]
How delightful to him was the cushion of moss and scanty grass after the
如何 愉快 到 他 曾是 这 软垫 的 苔藓 和 稀少 草 后 这
[ˈdaʊni] [kaʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv] ['revlri] [br'loʊ] !
downy couches of the palace of revelry below !
绒毛状 沙发 的 这 宫殿 的 狂欢 以下 !

对他来说, 在睡过下面狂欢宫殿里柔软的卧榻之后, 睡在苔藓和稀疏的草地上是多么令人愉悦啊!

[hi:; hi] [plʌkt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['heðər] - ['belz] , [ænd; ənd][held] [ðem; ðəm] [br'fɔ:r] [hɪm; ɪm] ; [ðə; ði] [terz]
He plucked the little heather - bells , and held them before him ; the tears
他 拨弦 这 小的 希瑟 - 铃铛 , 和 握住 他们 前 他 ; 这 眼泪
[ruːld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
rolled from his eyes ,
滚动 从 他的 眼睛 ,

他摘下小小的石楠花铃铛, 举在面前; 泪水从他的眼中滚落下来。

[ænd; ənd] ['mɔɪsnd] [hɪz; ɪz] [θɪn] [ænd; ənd] ['weɪstrɪd] [hændz] .
and moistened his thin and wasted hands .
和 湿润 他的 薄的 和 浪费 双手 .

他沾了沾自己瘦弱的手。

[hi:; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][sɔ:ft] [blu:] [skaɪ][ænd; ənd][ðə; ði] ['nu:li] - ['rɪzn] [sʌn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
He looked up at the soft blue sky and the newly - risen sun , and his
他 看起来 向上 在 这 柔软的蓝色的 天空 和 这 新 - 升起 太阳 , 和 他的
[hɑ:rt] [ˌoʊvə'flʊd] .
heart overflowed .
心 溢出 .

他抬头望着柔和的蓝色天空和冉冉升起的太阳, 心中充满了喜悦。

[wʌt] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['ɡoʊldən] , ['dʒu:əl] - [ɪnk'rʌstɪd] , [læmp] - [lɪt] [vɔ:lts] [br'ni:θ] [tu:; tə] [ðæt] [pjʊr]
What were the golden , jewel - incrust ed , lamp - lit vaults beneath to that pure
什么 是 这 金的 , 宝石 - 结壳的 , 灯 - 点燃 金库 下面 到 那 纯的
[doʊm] [ʌv; əv][ˈɡɑ:dʒ] ['bɪldɪŋ] !
dome of God's building !
穹顶 的 神的 建筑 !

在那座纯净的上帝建筑的穹顶之下, 那些镶满宝石、灯火通明的金色穹顶究竟是什么样的呢?

[ðə; ði] [tʃaɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [tʃɜ:rtʃ] [strʌk] ['swi:tli] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ɪr] , ['seɪfɪertɪd] [wið; wiθ]
The chime of a village church struck sweetly on his ear , satiated with
这 钟声 的 一个 村庄 教会 击 甜蜜地 在 他的 耳朵 , 饱足 和
[ˌbækə'neɪliən] ['sɔŋz] ;
Bacchanalian songs ;
酒神节 歌曲 ;

乡村教堂的钟声悦耳动听, 仿佛在为他献上的酒神颂歌而感到满足;

[ænd; ənd][hi:; hi] ['hɜ:rid] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [wɪtʃ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] .
and he hurried down the mountain to the church which called him .
和 他 慌忙 向下 这 山 到 这 教会 哪个 称为 他 .

于是他急忙下山, 赶往召唤他的教堂。

[ðer; ðær][hi; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [kənˈfeɪ(ə)n] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [priːst] , [ˈhɔːrər] - [straʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz][rɪˈsaɪt(ə)] ,
There he made his confession ; but the priest , horror - struck at his recital ,
那里 他 制成 他的 忏悔 ; 但 这 牧师 , 恐怖 - 击 在 他的 独奏会 ,
[derd] [nɑːt] [gɪv] [hɪm; ɪm][ˌæbsəˈluːʃ(ə)n] ,
dared not give him absolution ,
敢于 不是 给 他 赦免 ,
他在那里忏悔；但神父被他的忏悔吓坏了，不敢赦免他。

[bʌt; bət] [pæst] [hɪm; ɪm][ɑːn][tuː; tə] [əˈnʌðər] .
but passed him on to another .
但 通过了 他 在 到 其他 .
但又把他转交给了另一个人。

[ænd; ænd][soʊ][hi; hi] [went] [frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] [əˈnʌðər] ,
And so he went from one to another ,
和 所以 他 去 从 一 到 其他 ,
于是他就这样一个接一个地拜访了别人。

[tɪl] [æt; ət][ləst][hi; hi][wʌz; wəz] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ðə; ði][poʊp] [hɪmˈself] .
till at last he was referred to the Pope himself .
直到 在 最后的 他 曾是 指 到 这 教皇 他自己 .
最后，他甚至被引荐给了教皇本人。

[tuː; tə][ðə; ði][poʊp][hi; hi] [went] .
To the Pope he went .
到 这 教皇 他 去 .
他去见了教皇。

[ˈɜːrbən][ˌaɪ ˈviː] .
Urban IV .
城市的 第四 .
城市四。

[ðen] [ˈɑːkjupaɪd][ðə; ði] [tʃer] [ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈpiːtər] .
then occupied the chair of St . Peter .
然后 占领 这 椅子 的 英石 . 彼得 .
然后坐上了圣彼得的宝座。

[tuː; tə][hɪm; ɪm] - [rɪˈleɪtɪd] [ðə; ði] [ˈsɪkənɪŋ] [ˈstɔːri][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɡɪlt] , [ænd; ænd] [preɪd] [fɔːr; fər]
To him Tanhäuser related the sickening story of his guilt , and prayed for
到 他 - 有关的 这 令人作呕 故事 的 他的 有罪 , 和 祈祷 为了
[ˌæbsəˈluːʃ(ə)n] .
absolution .
赦免 .
坦豪瑟向他讲述了自己罪恶的令人作呕的故事，并祈求得到宽恕。

[ˈɜːrbən][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd][ænd; ænd][stɜːrn][mæn] , [ænd; ænd] [ˈɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪˈmensəti] [ʌv; əv]
Urban was a hard and stern man , and shocked at the immensity of
城市的 曾是 一个 难的 和 船尾 男人 , 和 震惊 在 这 浩瀚无垠 的
[ðə; ði][sɪn] ,
the sin ,
这 罪 ,
厄本是个严厉而冷酷的人，他对罪行的严重程度感到震惊。

[hi; hi] [θrʌst] [ðə; ði] [ˈpenɪtənt] [ɪnˈdɪɡnəntli] [frʌm; frəm] [-]
he thrust the penitent indignantly from [212]
他 推力 这 忏悔者 愤慨地 从 [-]
他愤愤不平地将忏悔者推开[212]

[hɪm; ɪm] , [ɪksˈkleɪmɪŋ] , “ [ɡɪlt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðəɪn] [kæn; kən] [ˈnevər] , [ˈnevər] [biː; bi] [rɪˈmɪtɪd] .
him , exclaiming , “ Guilt such as thine can never , never be remitted .
他 , 惊呼 , “ 有罪 这样的 作为 你的 能 绝不 , 绝不 是 已汇出 .
他惊呼道：“像你这样的罪孽，永远、永远无法赦免。”

[ˈsuːnər] [jæl; ɜl] [ðɪs] [stɑːf] [ɪn][maɪ][hænd] [grʊʊ] [griːn] [ænd; ənd] [ˈblɑːsəm] , [ðæn; ðən] [ðæt] [gɑːd] [[ʊd; ɜd]
Sooner shall this staff in my hand grow green and blossom , than that God should
俄克拉荷马 将 这 职员 在 我的 手 生长 绿色的 和 开花 , 比 那 上帝 应该
[ˈpɑːrd(ə)n] [ðiː] !
pardon thee !
赦免 你 !

我手中的这根杖长出青翠的花朵，也比上帝赦免你来得更快！

” [ðen] - , [fʊl] [ʌv; əv] [dɪˈspɜr] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [soʊl] [ˈdaːkənd] , [went] [əˈweɪ] ,
” **Then Tanhäuser , full of despair , and with his soul darkened , went away ,**
” 然后 - , 满的 的 绝望 , 和 和 他的 灵魂 变暗 , 去 离开 ,
“然后，唐豪瑟满心绝望，灵魂黯淡，离开了。”

[ænd; ənd] [rɪˈtʰ:rnd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈoʊnli][əˈsaɪləm][ˈoʊpən][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [ˈviːnəsɪ\ː^] .
and returned to the only asylum open to him , the Venusberg .
和 返回 到 这 仅有的 庇护所 打开 到 他 , 这 维纳斯山 .

然后他回到了唯一向他敞开大门的庇护所——维纳斯堡。

[bʌt; bət][loʊ] !
But lo !
但 洛 !

但是，瞧！

[θriː] [deɪz] [ˈæftər][hiː; hi][hæd; həd] [gʊːn] , [ˈɜːrbən] [dɪˈskʌvəd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈpæstərəl] [stɑːf] [hæd; həd] [pʊt]
three days after he had gone , Urban discovered that his pastoral staff had put
三 天 后 他 有 已消失 , 城市的 发现 那 他的 牧灵 职员 有 放
[fɔːrθ] [bʌdz] ,
forth buds ,
前进 花蕾 ,

他离开三天后，厄本发现他的牧杖已经长出了花苞。

[ænd; ənd][hæd; həd] [bɜːrst] [ˈɪntuː] [ˈflaʊər] .
and had burst into flower .
和 有 爆裂 进入 花 .

并且盛开了。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [ˈmesɪndʒəz] [ˈæftər] - ,
Then he sent messengers after Tanhäuser ,
然后 他 发送 信使 后 - ,

然后他派使者去追捕坦豪瑟，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] - [veɪl] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈweɪwɔːrn] [mæn] ,
and they reached the Hörsel vale to hear that a wayworn man ,
和 他们 达到 这 - 谷 到 听到 那 一个 破旧的 男人 ,

他们到达霍尔塞尔山谷，听说一个饱经风霜的流浪汉，

[wɪð; wɪθ] [ˈhæɡərd] [braʊ] [ænd; ənd] [boʊd] [hed] , [hæd; həd][dʒʌst] [ˈentərd] [ðə; ði] - .
with haggard brow and bowed head , had just entered the Hörselloch .
和 枯槁 眉头 和 鞠躬 头 , 有 只是 进入 这 - .

他眉头紧锁，低着头，刚刚进入了霍尔塞洛赫。

[sɪns] [ðen] - [hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [siːn] .
Since then Tanhäuser has not been seen .
自从 然后 - 有 不是 到过 已见 .

此后，人们再也没有见过坦豪瑟。

[sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði][sæd] [jet] [ˈbjʊːtrɪf(ə)l] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] - .
Such is the sad yet beautiful story of Tanhäuser .
这样的 是 这 伤心 然而 美丽的 故事 的 - .

这就是《唐豪瑟》中悲伤而又美丽的故事。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈeɪnʃənt] [mɪθ] [ˈkrɪstʃəˌnaɪzɪd] , [ə; eɪ][waɪd] - [spred] [trəˈdɪ](ə)n] [ˈloʊkəlaɪzɪd] .
It is a very ancient myth Christianized , a wide - spread tradition localized .
它是一个非常古老的神话基督教化 , 一个宽的 - 传播传统本地化 .

这是一个非常古老的神话, 经过基督教化, 成为一种广泛流传的地域性传统。

[əˈrɪdʒənəli] [ˈhiːðn] , [aɪˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [trænsˈfɔːmd] , [ænd; ənd][hæz; həz] [əˈkwaɪrd] [nuː] [ˈbjuːti]
Originally heathen , it has been transformed , and has acquired new beauty
起初异教徒 , 它有到过转变 , 和有获得新的美丽
[baɪ][æn; ən] [ɪnˈfjuːʒn] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] .
by an infusion of Christianity .
经过一个输液的基督教 .

它原本是异教的, 后来经过基督教的传入而发生了转变, 并获得了新的美丽。

[ˈskætərd] [ˈoʊvər] [ˈjʊrəp] , [aɪˈtiː][ɪgˈzɪsts][ɪn] [ˈveriəs] [fɔːrmz] ,
Scattered over Europe , it exists in various forms ,
疏散超过欧洲 , 它存在在各种各样的表格 ,
[ˈɪt ˈdɪsˌtrɪbjuːtɪd] [ˈoʊvər] [ˈjʊrəp] ,
它散布于欧洲各地, 以多种形式存在。

[bʌt; bət][ɪn] [nʌn] [soʊ][ˈɡreɪsf(ə)] [æz; əz] [ðæt] [əˈtætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] - .
but in none so graceful as that attached to the Hörselberg .
但在没有任何所以优美作为那随附的到这 - .
[ˈbʌt ɪn nʌn sɔː græʃfəl əz ðæt əˈtætʃt tuː tə ðə ði] -
但没有哪一座比得上霍尔塞尔贝格山上的那座更加优雅。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [haʊˈevər] , [ˈʌðər] - [ɪn][ˈdʒɜːrməni] ; [æz; əz] , [fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [ɪn]
There are , however , other Venusbergs in Germany ; as , for instance , in
那里是 , 然而 , 其他 - 在德国 ; 作为 , 为了实例 , 在
[ˈsweɪbiə, -bjə] , [nɪr] [wɔːldsiː] ; [əˈnʌðər] [nɪr] - ,
Swabia , near Waldsee ; another near Ufhausen ,
施瓦本 , 靠近瓦尔德湖 ; 其他靠近 - ,

然而, 德国还有其他名为维纳斯山的山峰; 例如, 在施瓦本的瓦尔德湖附近; 以及在乌夫豪森附近。

[æt; ət][noʊ] [ɡreɪt] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [ˈfraɪbəːɡ] ([ðə; ði] [seɪm] [ˈstoːri] [-])
at no great distance from Freiburg (the same story [213]
在不伟大的距离从弗赖堡 (这相同的故事 [-])
[ˈæt ət no ɡreɪt dɪstəns frʌm ˈfraɪbəːɡ] (ðə ði seɪm ˈstoːri [-])
离弗赖堡不远 (同样的故事[213])

[ɪz][toʊld][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈviːnəsˌbɪːʌ] [æz; əz][ʌv; əv][ðə; ði] -) ;
is told of this Venusberg as of the Hörselberg) ;
是讲述的这维纳斯山作为的这 -) ;
[ˈɪz ɪt toʊld ʌv əv ðɪs ˈviːnəsˌbɪːʌ əz ʌv əv ðə ði] -
据说这座维纳斯山也被称为霍尔塞尔山) ;

[ɪn][ˈsæksəni][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈviːnəsˌbɪːʌ] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [wɔːlkənstəɪn] .
in Saxony there is a Venusberg not far from Wolkenstein .
在萨克森那里是一个维纳斯山不是远的从沃尔肯斯坦 .
[ˈɪn ˈsæksəni ðer ðər ɪz ə ˈviːnəsˌbɪːʌ nɑːt fɑːr frʌm wɔːlkənstəɪn] .
萨克森州沃尔肯斯坦附近有一座维纳斯山。

[ˌpærəˈsɛlsəs] [spiːks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈviːnəsˌbɪːʌ] [ɪn] [ˈɪtəli] ,
Paracelsus speaks of a Venusberg in Italy ,
帕拉塞尔苏斯说话的一个维纳斯山在意大利 ,
[ˌpærəˈsɛlsəs spiːks ʌv əv ə ˈviːnəsˌbɪːʌ ɪn ˈɪtəli] ,
帕拉塞尔苏斯曾提到意大利有一座维纳斯堡,

[rɪˈfɜːrɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˈsɪlvɪəs] ([ɪˈpiː] . -) [sez] [ˈviːnəs] [ɔːr][ə; eɪ][ˈsɪb(ə)] [rɪˈzaɪdɪz] ,
referring to that in which Æneas Sylvius (Ep . 16) says Venus or a Sibyl resides ,
指到那在哪个埃涅阿斯西尔维斯 (ep . -) 说道金星或者一个西比尔居住地 ,
[rɪˈfɜːrɪŋ tuː tə ðæt ɪn wɪtʃ ˈsɪlvɪəs (ɪˈpiː . -) sez ˈviːnəs ɔːr ə ˈsɪb(ə) rɪˈzaɪdɪz] ,
指的是埃涅阿斯·西尔维乌斯 (Ep. 16) 所说的维纳斯或女先知居住的地方,

[ˈɒkjʊpaɪn] [ə; eɪ][ˈkævərən] , [ænd; ənd] [əˈsuːmɪŋ] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrpənt] .
occupying a cavern , and assuming once a week the form of a serpent .
占领一个洞穴 , 和假设一次一个星期这形式的一个蛇 .
[ˈɒkjʊpaɪn ə ˈkævərən , ænd ə ˈsuːmɪŋ wʌns ə ˈwiːk ðə ði fɔːrm ʌv ə ˈsɜːrpənt] .
占据一个洞穴, 每周一次化身为蛇。

[ˈɡaɪlɜː] [viː] . - , [ə; eɪ] [kweɪnt] [ˈoʊld] [ˈpriːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪftiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
Geiler v . Keyzersperg , a quaint old preacher of the fifteenth century ,
盖勒 v . - , 一个 古雅 老的 牧师的 这 第十五 世纪 ,
盖勒·冯·凯瑟斯佩格, 一位十五世纪古怪的老传教士

[spiːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪtʃɪz] [əˈseɪmblɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈviːnəsˌbʌː^] .
speaks of the witches assembling on the Venusberg .
说话的 的 这 女巫 组装 在 这 维纳斯山 .
讲述了女巫们聚集在维纳斯山的故事。

[ðə; ði] [ˈstoːri] , [ˈiːðər] [ɪn] [ˈproʊz] [ɔːr] [vɜːrs] , [hæz; həz][ˈɔːf(ə)n] [bɪn] [ˈprɪntɪd] .
The story , either in prose or verse , has often been printed .
这 故事 , 任何一个 在 散文 或者 诗 , 有 经常 到过 打印 .
这个故事, 无论是散文还是诗歌形式, 都曾被多次印刷出版。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ɪˈdɪʃnz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] : —
Some of the earliest editions are the following : —
一些 的 这 最早 版本 是 这 下列的 : —
以下是一些最早的版本: —

“ [dæs; dɑːs] [laɪd; liːd][vɑːn] [dem] - .
“ **Das Lied von dem Danhewser .**
“ 达斯 撒谎了 冯 民主 - .
“丹赫瑟之歌。”

“ [ˈnɜːrŋ,bɜːrg] , [wɪˈðəʊt] [deɪt] ; [ðə; ði] [seɪm] , [ˈnɜːrŋ,bɜːrg] , - . — “ [dæs; dɑːs] - [viː] . [diː] .
“ **Nürnberg , without date ; the same , Nürnberg , 1515 . — “ Das Lyedt v . d .**
“ 纽伦堡 , 没有 日期 ; 这 相同的 , 纽伦堡 , - . — “ 达斯 - v . d .
- .
Thanheuser .
- .

“纽伦堡, 无日期; 同上, 纽伦堡, 1515.—“Das Lyedt vd Thanheuser.
“ - , - . — “ [dæs; dɑːs] [laɪd; liːd][viː] . [diː] . - , “ [ˈriːprɪntɪd] [baɪ] [ˈbetʃsteɪn] , -
“ **Leyptzk , 1520 . — “ Das Lied v . d . Danheüser , “ reprinted by Bechstein , 1835**
“ - , - . — “ 达斯 撒谎了 v . d . - , “ 转载 经过 贝希斯坦 , -
. — “ [dæs; dɑːs] [laɪd; liːd][viː,ooʻem] [ˈedlən] - , [məʊŋs] [ˈvenəɪs] .
. — “ **Das Lied vom edlen Tanheuser , Mons Veneris .**
. — “ 达斯 撒谎了 呕吐 埃德伦 - , 蒙斯 维纳斯 .
“Leyptzk, 1520 年。 —“Das Lied vd Danheüser”, 贝希斯坦重印, 1835 年。 —“Das Lied vom edlen Tanheuser ,
Mons Veneris。”

“ [ˈfræŋkfərt] , - ; [ˈlaɪpsɪɡ] , - . — “ [twiː] [lɪd] [vɑːldʒən][dæt][ˈɜːrstə] [veɪn] - .
“ **Frankfort , 1614 ; Leipzig , 1668 . — “ Twe lede volgen Dat erste vain Danhüsser .**
“ 法兰克福 , - ; 莱比锡 , - . — “ twe 导语 volgen 数据 erste 徒劳 - .
“法兰克福, 1614 年; 莱比锡, 1668 年。 ——“Twe lede volgen Dat erste vain Danhüsser。

“ [wɪˈðəʊt] [deɪt] . — “ [væn] [hiːə] - .
“ **Without date . — “ Van heer Danielken .**
“ 没有 日期 . — “ 范 这里 - .
“没有日期。 ——“范·希尔·丹尼尔肯。

“ - , - . — [ə; eɪ] [ˈdeɪnɪʃ] [ˈvɜːrɜː(ə)n][ɪn] “ - , [ˈdænsk] [ˈvaɪzər] , “ [noʊ] . [viː,arˈarˈaɪ] .
“ **Tantwerpen , 1544 . — A Danish version in “ Nyerup , Danske Viser , “ No : VIII .**
“ - , - . — 一个 丹麦语 版本 在 “ - , 丹麦语 面罩 , “ 不 : 八 :
“坦特卫普, 1544 年。 ——《Nyerup, Danske Viser》第 VIII 期中的丹麦语版本。

[let] [ju: 'es] [naʊ] [si:] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rmz] [wɪt] [ðɪs] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [mɪθ] [ə'su:md] [ɪn] ['ʌðər]
Let us now see some of the forms which this remarkable myth assumed in other
让 我们 现在 看 一些 的 这 表格 哪个 这 卓越 神话 假定 在 其他
[ˈkʌntrɪz] .
countries .
国家 .

现在让我们来看看这个非凡的神话在其他国家呈现出的一些形式。

[ˈevri] [ˈpɑ:pjələr] [teɪl] [hæz; həz][ɪts] [ru:t] [, [ə; eɪ] [ru:t] [wɪt] [meɪ] [bi; bi] [-]
Every popular tale has its root , a root which may be [214]
每一个 受欢迎的 故事 有 它是 根 , 一个 根 哪个 可能 是 [-]

每个流行故事都有其根源，这个根源可能是[214]

[treɪst] [ə'mʌŋ] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌntrɪz] , [ænd; ʌnd] [ðʊ] [ðə; ði][æksədənts][ʌv; əv][ðə; ði][ˈstɔ:ri] [meɪ]
traced among different countries , and though the accidents of the story may
追踪 之中 不同的 国家 , 和 尽管 这 事故 的 这 故事 可能
[ˈveri] ,
vary ,
各不相同 ,

故事的线索遍布不同国家，虽然事件经过可能有所不同，

[jet] [ðə; ði] [ˈsʌbstəns] [rɪ'meɪnz] [ʌn'ɔ:ltərd] .
yet the substance remains unaltered .
然而 这 物质 遗迹 未改变的 .

然而，该物质却保持不变。

[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɑ:mən] [ˈpi:p(ə)] [ˈnevər] [ɪn'vent] [nu:] [ˈstɔ:ri] - [ˈrædɪklz] [ˈeni] [mɔ:r]
It has been said that the common people never invent new story - radicals any more
它 有 到过 说 那 这 常见的 人们 绝不 发明 新的 故事 - 自由基 任何 更多的
[ðæn; ðən][wi; wi] [ɪn'vent] [nu:] [wɜ:rd] - [ru:ts] ;
than we invent new word - roots ;
比 我们 发明 新的 单词 - 根 ;

有人说，普通人从来不会发明新的故事词根，就像我们从来不会发明新词根一样；

[ænd; ʌnd] [ðɪs] [ɪz] [ˈpɜ:rfɪktli] [tru:] .
and this is perfectly true .
和 这 是 完美 真的 .

这完全属实。

[ðə; ði] [seɪm] [ˈstɔ:ri] - [ru:t] [rɪ'meɪnz] ,
The same story - root remains ,
这 相同的 故事 - 根 遗迹 ,

故事的根源依然不变。

[bʌt; bət][aɪ 'ti:][ɪz] [ˈverɪd] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu; tə][ðə; ði] [ˈtemprəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈnæreɪtər; næ'reɪtər; nə'reɪtər]
but it is varied according to the temperament of the narrator
但 它 是 多种多样 根据 到 这 气质 的 这 旁白
[ɔ:r][ðə; ði]['eksədʒənsɪ:z] [ʌv; əv] [ˌlɒʊkələ'zeɪʃn] .
or the exigencies of localization .
或者 这 紧急情况 的 本土化 .

但它会根据叙述者的性情或地域性的需要而有所不同。

[ðə; ði][ˈstɔ:ri] - [ru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvi:nəs'bɜ:ʌ] [ɪz] [ðɪs] : —
The story - root of the Venusberg is this : —
这 故事 - 根 的 这 维纳斯山 是 这 : —

维纳斯堡的故事起源是这样的：——

[ðə; ði] [ʌndər'graʊnd] [fʊʊk] [si:k] [ˈju:niən][wɪð; wɪθ][ˈhju:mən] [ˈbi:ɪŋs] .
The underground folk seek union with human beings .
这 地下 民间 寻找 联盟 和 人类 生物 .

地下民族寻求与人类融合。

- .
a .
- .

αο

[ə; eɪ][mæn][ɪz] [en'taɪst] [ˈɪntuː][ðər; ðər][ə'boʊd] , [wer] [hiː; hi][ju'hnaɪts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði]
A man is enticed into their abode , where he unites with a woman of the
一个 男人 是 诱人的 进入 他们的 住所 , 在哪里 他 联合 和 一个 女士 的 这
[ʌndər'graʊnd] [reɪs] .
underground race .
地下 种族 .

一名男子被引诱到他们的住所，在那里他与一名地下种族的女子相遇并结合。

- .
β .
- .

βο

[hiː; hi][dɪ'zaɪəz] [tuː; tə][ri:'vɪzɪt][ðə; ði] [ɜ:rθ] , [ænd; ənd] [ɪs'keɪps] .
He desires to revisit the earth , and escapes .
他 欲望 到 重访 这 地球 , 和 逃脱 .
他渴望重返地球，于是逃离了那里。

- .
γ .
- .

γο

[hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði][ri:'dʒən] [bɪ'loʊ] .
He returns again to the region below .
他 返回 再次 到 这 地区 以下 .
他再次返回下方区域。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðər; ðər][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ] [kə'lek](ə)n [ʌv; əv][foʊk] - [ɔːr] [wɪt] [dʌz] [nɑːt] [kən'teɪn] [ə; eɪ] ['stɔːri] ['faʊndɪd]
there is scarcely a collection of folk - lore which does not contain a story founded
那里 是 几乎 一个 收藏 的 民间 - 知识 哪个 做 不是 包含 一个 故事 创立
[ɑːn] [ðɪs] [ruːt] .
on this root .
在 这 根 .

几乎所有民间故事集中都包含一个以这个词根为基础的故事。

[aɪ'tiː] [ə'pɪrɪz] [ɪn] ['evrɪ] [brænt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['erɪən] ['fæməli] , [ænd; ənd][ɪg'zæmpəlɪz] [maɪt] [biː; bi]['kwʊʊtɪd]
It appears in every branch of the Aryan family , and examples might be quoted
它 出现 在 每一个 分支 的 这 雅利安 家庭 , 和 示例 可能 是 引
[frʌm; frəm]['mɑːdərn] [griːk] ,
from Modern Greek ,
从 现代的 希腊语 ,

它出现在雅利安人的各个分支中，现代希腊语中也有例证。

[æɪl'beɪniən] , [niə'pɑːlətən] , [frentʃ] , [ˈdʒɜːrmən] , [ˈdeɪnɪ] , [nɔːr'wiːdʒən][ænd; ənd] ['swɪːdɪʃ] , [aɪs'lændɪk] ,
Albanian , Neapolitan , French , German , Danish , Norwegian and Swedish , Icelandic ,
阿尔巴尼亚语 , 那不勒斯 , 法语 , 德语 , 丹麦语 , 挪威 和 瑞典 , 冰岛语 ,
[skaːtʃ] , [welʃ] , [ænd; ənd] [ˈlðər] [kə'lekʃənɪz] [ʌv; əv][ˈpɑːpjələr][teɪlɪz; 'teɪlɪz] .
Scotch , Welsh , and other collections of popular tales .
苏格兰威士忌 , 威尔士语 , 和 其他 收藏 的 受欢迎的 故事 .

阿尔巴尼亚语、那不勒斯语、法语、德语、丹麦语、挪威语、瑞典语、冰岛语、苏格兰语、威尔士语以及其他语言的流行故事集。

[aɪ][hæv; həv][ˈoʊnli] [speɪs] [tuː; tə] [ˈmen](ə)n] [sʌm; səm] . [-]
I have only space to mention some . [215]
我 有 仅有的 空间 到 提到 一些 . [-]

我只能举几个例子。[215]

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [nɔːrs] - [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n][ˈhelgiː] - [sʌn] , [wɪtʃ] [ɪz] , [ɪn][ɪts][ˈprez(ə)nt]
There is a Norse Tháttir of a certain Helgi Thorir's son , which is , in its present
那里 是 一个 北欧 的 一个 肯定 赫尔吉 儿子 , 哪个 是 , 在 它是 展示
[fɔːrm] ,
form ,
形式 ,

有一部北欧神话中的 Tháttir，讲述的是 Helgi Thorir 之子的故事，其现在的形式是：

[ə; eɪ] [prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
a production of the fourteenth century .
一个 生产 的 这 第十四 世纪 .

十四世纪的作品。

[ˈhelgiː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðər] [ˈθɔːrˌstain] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [kruːz] [tuː; tə] [ˈfinmɑːk] , [ɔːr][ˈlæpˌlænd] .
Helgi and his brother Thorstein went on a cruise to Finnmark , or Lapland .
赫尔吉 和 他的 兄弟 索尔斯坦 去 在 一个 巡航 到 芬马克 , 或者 拉普兰 .

赫尔吉和他的兄弟托尔斯坦乘游轮去了芬马克（或拉普兰）。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] [nəs] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði][lænd] [ˈkʌvəd] [wɪð; wɪθ] [ˈfɔːrɪst] .
They reached a ness , and found the land covered with forest .
他们 达到 一个 内斯 , 和 成立 这 土地 涵盖 和 森林 .

他们到达了一个地方，发现这片土地被森林覆盖。

[ˈhelgiː] [ɪksˈplɔːd] [ðɪs] [ˈfɔːrɪst] , [ænd; ənd] [ˈlaɪtɪd] [ˈsʌd(ə)nli] [ɑːn][ə; eɪ][ˈpɑːrti][ʌv; əv] [red] - [drest]
Helgi explored this forest , and lighted suddenly on a party of red - dressed
赫尔吉 探索 这 森林 , 和 照明 突然 在 一个 派对 的 红色的 - 穿着
[ˈwɪmɪn] [ˈraɪdɪŋ][əˈpɑːn] [red] [ˈhɔːrsɪz] .
women riding upon red horses .
女性 骑术 之上 红色的 马匹 .

赫尔吉探索着这片森林，突然发现一群身穿红衣的女子骑着红马。

[ðiːz] [ˈleɪdɪz] [wɜːr; wər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd][ʌv; əv][troʊl] [reɪs] .
These ladies were beautiful and of troll race .
这些 女士们 是 美丽的 和 的 巨魔 种族 .

这些女士们很漂亮，而且是巨魔族。

[wʌn] [səˈpɑːst] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ɪn] [ˈbjuːti] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ˈmɪstrəs] .
One surpassed the others in beauty , and she was their mistress .
一 超越 这 其他的 在 美丽 , 和 她 曾是 他们的 情妇 .

其中一人美貌胜过其他人，她是她们的女主人。

[ðeɪ] [iˈrektɪd] [ə; eɪ] [tent] [ænd; ənd] [prɪˈperd] [ə; eɪ] [fiːst] .
They erected a tent and prepared a feast .
他们 竖立 一个 帐篷 和 准备 一个 盛宴 .

他们搭起帐篷，准备宴席。

[ˈhelgiː] [əbˈzɜːrvd] [ðæt] [ɔːl][ðer; ðər] [ˈves(ə)lɪz] [wɜːr; wər][ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd][ˈɡoʊld] .
Helgi observed that all their vessels were of silver and gold .
赫尔吉 观察到 那 全部 他们的 船只 是 的 银 和 金子 .

赫尔吉观察到，他们所有的器皿都是用金银制成的。

[ðə; ði][ˈleɪdi] , [huː] [neɪmd] [hɜːrˈself][ɪŋɡɪbdʒɔːrg] , [ədˈvænst] [tɔːrdz] [ðə; ði] [ˈnɔːrsmən] , [ænd; ənd]
The lady , who named herself Ingibjorg , advanced towards the Norseman , and
这 女士 , WHO 命名 她自己 英吉比约格 , 先进的 向 这 北欧人 , 和
[ɪnˈvaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
invited him to live with her .
受邀 他 到 居住 和 她 .

这位自称英吉比约格的女士走向那位北欧人，邀请他与她一起生活。

[hiː; hi] [fiːst] [ænd; ənd] [lɪvd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈtrɒʊlz][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪˈtɜːrnd]
He feasted and lived with the trolls for three days , and then returned
他 盛宴 和 居住地 和 这 喷子 为了 三 天 , 和 然后 返回
[tuː; tə][hɪz; ɪz] [ɪp] ,
to his ship ,
到 他的 船 ,

他与巨魔们一起享用美食并生活了三天，然后返回了自己的船。

[ˈbrɪŋɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tuː] [tʃests] [ʌv; əv] [ˈsɪlvər] [ænd; ənd][ˈɡoʊld] , [wɪt] [ɪŋɡɪbdʒɔːrg][hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n]
bringing with him two chests of silver and gold , which Ingibjorg had given
带来 和 他 二 箱子 的 银 和 金子 , 哪个 英吉比约格 有 给定
[hɪm; ɪm] .
him :
他 :

他带来了英吉比约格送给他的两箱金银。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [fərˈbɪdn] [tuː; tə] [ˈmenʃ(ə)n] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [huːm]
He had been forbidden to mention where he had been and with whom
他 有 到过 禁止 到 提到 在哪里 他 有 到过 和 和 谁
;
;
;
;

他被禁止透露自己去过哪里，和谁在一起；

[soʊ][hiː; hi][təʊld][noʊ][wʌn] [wens] [hiː; hi][hæd; həd] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [tʃests] .
so he told no one whence he had obtained the chests .
所以 他 讲述 不 一 何处 他 有 获得 这 箱子 .

所以他没有告诉任何人他从哪里得到这些箱子。

[ðə; ði] [ɪps] [seɪld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [rɪˈtɜːrnd] [hoʊm] .
The ships sailed , and he returned home .
这 船舶 航行 , 和 他 返回 家 .

船只起航，他回到了家。

[wʌn] [ˈwɪntɜːz] [naɪt] [ˈhɛlgiː][wʌz; wəz] [fɛtʃt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ]
One winter's night Helgi was fetched away from home , in the midst of a
一 冬天的 夜晚 赫尔吉 曾是 已获取 离开 从 家 , 在 这 中间 的 一个
[ˈfjʊriəs] [stɔːrm] ,
furious storm ,
狂怒 风暴 ,

在一个冬夜，赫尔吉在狂风暴雨中被带离了家。

[baɪ] [tuː] [mɪˈstɪriəs] [ˈhɔːsmən] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ˈeɪb(ə)][tuː; tə] [æsərˈteɪn] [-]
by two mysterious horsemen , and no one was able to ascertain [216]
经过 二 神秘 骑兵 , 和 不 一 曾是 有能力的 到 探明 [-]

由两名神秘的骑手所为，无人能够确定[216]

[fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] [wʌt] [hæd; həd] [bɪˈklʌm] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [tɪl] [ðə; ði] [ˈprɛrz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
for many years what had become of him , till the prayers of the king ,
为了 许多 年 什么 有 变得 的 他 , 直到 这 祈祷 的 这 国王 ,
[ˈəʊləf, ˈɔl-] ,
Olaf ,
奥拉夫 ,

多年来，人们一直不知道他去了哪里，直到国王奥拉夫的祈祷，

[əbˈteɪnd] [hɪz; ɪz] [rɪˈliːs] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [rɪˈstɔːrd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd]
obtained his release , and then he was restored to his father and
获得 他的 发布 , 和 然后 他 曾是 恢复 到 他的 父亲 和
[ˈbrʌðər] ,
brother ,
兄弟 ,

他获释后，被送回父亲和兄弟身边。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈðensˈfɔːrθ] [blaɪnd] .
but **he** **was** **thenceforth** **blind** .
但 他 曾是 此后 瞎的 :

但他从此双目失明。

[ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈæbsəns] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] - [ˈvestɪd] [ˈleɪdi][ɪn]
All the time of his absence he had been with the red - vested lady in
全部 这 时间 的 他的 缺席 他 有 到过 和 这 红色的 - 既得权益 女士 在
[hɜːr; hər] [mɪˈstɪriəs] [əˈboʊd][ʌv; əv] - .
her mysterious abode of Glæsisvellir .
她 神秘 住所 的 - .

在他不在的这段时间里，他一直和那位身穿红背心的女士待在她神秘的住所格洛西斯维利尔。

[ðə; ði] [skɑːtʃ] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [ˈtɒməs] [ʌv; əv] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ˈstɔːri] .
The Scotch story of Thomas of Ercildoune is the same story .
这 苏格兰威士忌 故事 的 托马斯 的 埃尔西尔顿 是 这 相同的 故事 .

苏格兰人托马斯·埃尔西尔顿的故事也是同样的道理。

[ˈtɒməs] [met][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ˈleɪdi] , [ʌv; əv][ˈelfɪn] [reɪs] , [brˈniːθ] [ˈɪldən] [triː] ,
Thomas met with a strange lady , of elfin race , beneath Eildon Tree ,
托马斯 遇见 和 一个 奇怪的 女士 , 的 精灵 种族 , 下面 艾尔顿 树 ,

托马斯在艾尔顿树下遇到了一位精灵族的奇怪女子。

[huː] [led][hɪm; ɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ʌndərˈgraʊnd] [lænd] , [wer] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][fɔːr; fər]
who led him into the underground land , where he remained with her for
WHO 引领 他 进入 这 地下 土地 , 在哪里 他 剩余 和 她 为了
[ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] .
seven years .
七 年 .

她带他进入了地下世界，他和她在那里待了七年。

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ɜːrθ] , [stiːl] , [haʊˈevər] ,
He then returned to earth , still , however ,
他 然后 返回 到 地球 , 仍然 , 然而 ,

然而，他随后返回了地球，尽管如此。

[rɪˈmeɪnɪŋ] [baʊnd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈrɔɪəl] [ˈmɪstrəs] [wenˈevər] [ʃiː; ʃɪ][ʃʊd; ʃəd] [ˈsʌmən] [hɪm; ɪm]
remaining bound to come to his royal mistress whenever she should summon him
其余的 边界 到 来 到 他的 皇家 情妇 每当 她 应该 召唤 他
.
:
.

无论何时他的女王陛下召唤他，他都必须前来赴宴。

[əˈkɔːrdɪŋli] , [waɪl] [ˈtɒməs] [wʌz; wəz] [ˈmeɪkɪŋ] [ˈmeri] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [ˈtaʊər] [ʌv; əv]
Accordingly , while Thomas was making merry with his friends in the Tower of
因此 , 尽管 托马斯 曾是 制作 欢乐 和 他的 朋友们 在 这 塔 的
.
.
Ercildoune ,
埃尔西尔顿 ,

于是，当托马斯在埃尔西尔顿塔楼与朋友们寻欢作乐时，

[ə; eɪ][ˈpɜːrs(ə)n] [keɪm] [ˈrʌnɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd][ˈtəʊld] , [wɪð; wɪθ][ˈmɑːrks] [ʌv; əv] [fɪr] [ænd; ənd] [əˈstɑːnɪʃmənt]
a person came running in , and told , with marks of fear and astonishment
一个 人 来了 跑步 在 , 和 讲述 , 和 标记 的 害怕 和 惊讶
.
.
.

一个人跑了进来，脸上带着恐惧和惊讶的神色，说道：

[ðæt] [ə; eɪ][hɑ:rt][ænd; ənd][ə; eɪ][haɪnd][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ˈneɪbəɪŋ] [ˈfɔ:rist] ,
that a hart and a hind had left the neighboring forest ,
那 一个 哈特 和 一个 后 有 左边 这 邻接 森林 ,
一只雄鹿和一只雌鹿离开了附近的森林。

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] [pəˈreɪdɪŋ] [ðə; ði] [stri:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] .
and were parading the street of the village .
和 是 游行 这 街道 的 这 村庄 .
他们列队在村里的街道上游行。

[ˈtɒməs] [ˈɪnstəntli] [əˈrouz] , [left] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd] [ˈfa:lʊd] [ðə; ði] [ˈæniɪmlz] [ˈɪntu:][ðə; ði] [ˈfɔ:rist] ,
Thomas instantly arose , left his house , and followed the animals into the forest ,
托马斯 即刻 出现 , 左边 他的 房子 , 和 随后 这 动物 进入 这 森林 ,
托马斯立刻起身, 离开家, 跟着动物们进了森林。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hi; hi] [ˈnevər] [rɪˈtʃ:rnd] .
from which he never returned .
从 哪个 他 绝不 返回 .
他从此再也没有回来。

[əˈkɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ˈpɔ:pjələɪ] [brɪˈli:f] , [hi; hi] [sti:l] “ [ˈdri:z] [hɪz; ɪz] [wɪrd] ” [ɪn] [ˈferi] [lænd] ,
According to popular belief , he still “ drees his weird ” in Fairy Land ,
根据 到 受欢迎的 信仰 , 他 仍然 “ 连衣裙 他的 诡异的 ” 在 仙女 土地 ,
根据民间传说, 他仍然在仙境里“穿着他那奇装异服”。

[ænd; ənd][ɪz][wʌn] [deɪ] [ɪkˈspektrɪd] [tu:; tə][riˈvɪzɪt] [ɜ:rθ] .
and is one day expected to revisit earth .
和 是 一 天 预期的 到 重访 地球 .
并且预计有一天会重返地球。

([skɒt] , “ [ˈmɪnstrəlsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈska:tɪʃ] [ˈbɔ:rdər] . ”)
(**Scott , “ Minstrelsy of the Scottish Border . ”**)
(斯科特 , “ 吟游诗人 的 这 苏格兰 边界 . ”)
(斯科特, 《苏格兰边境的吟游诗人》)

[kəmˈper] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈbæləd][ʌv; əv] - . [-]
Compare with this the ancient ballad of Tamlane . [217]
比较 和 这 这 古老的 民谣 的 - . [-]
与此比较的是古代民谣《塔姆兰》。[217]

[ˈdebe] [rɪˈleɪts] [ðæt] “ [aɪ ˈti:] [ˈhæpənd] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [sɪns] ,
Debes relates that “ it happened a good while since ,
德贝斯 相关 那 “ 它 发生 一个 好的 尽管 自从 ,
德贝斯说:“这件事已经过去一段时间了,

[wen] [ðə; ði] [ˈbə:gəz] [ʌv; əv][ˈbə:gən] [hæd; həd][ðə; ði] [ˈkɑ:mɜ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfæroʊ] [aɪlz] ,
when the burghers of Bergen had the commerce of the Faroe Isles ,
什么时候 这 市民 的 卑尔根 有 这 商业 的 这 法罗群岛 岛屿 ,
当卑尔根的市民们掌控着法罗群岛的贸易时,

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɪn] - , [kɔ:ld] [ˈdʒoʊnəs] - ,
that there was a man in Serraade , called Jonas Soideman ,
那 那里 曾是 一个 男人 在 - , 称为 乔纳斯 - ,
塞拉德有一个人, 名叫乔纳斯·索德曼,

[hu:] [wʌz; wəz] [kept] [baɪ][ðə; ði] [ˈspɪrɪts] [ɪn][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] ,
who was kept by the spirits in a mountain during the space of seven years ,
WHO 曾是 保留 经过 这 烈酒 在 一个 山 期间 这 空间 的 七 年 ,
他曾被神灵囚禁在山中七年之久。

[ænd; ənd][æt; ət][lenkθ; lenθ] [keɪm] [aʊt] , [bʌt; bət] [lɪvd] [ˈæftərwərdz] [ɪn] [greɪt] [dɪˈstres] [ænd; ənd] [fɪr] ,
and at length came out , but lived afterwards in great distress and fear ,
和 在 长度 来了 出去 , 但 居住地 然后 在 伟大的 痛苦 和 害怕 ,
最终他还是出来了, 但之后却生活在极大的痛苦和恐惧之中。

[lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'veɪn] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'veɪ] ; [werfɔːr] [ˈpiːp(ə)l] [wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [wɑːtʃ]
lest they should again take him away ; wherefore people were obliged to watch
免得 他们 应该 再次 拿 他 离开 ; 因此 人们 是 有义务 到 手表
[hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðɪ] [naɪt] .
him in the night .
他 在 这 夜晚 .

以免他们再次把他带走；因此，人们不得不在夜间看守他。

” [ðə; ðɪ] [seɪm] [ˈɔːθər] [ˈmenʃənz] [ə'nʌðər] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈkæərɪd] [ə'veɪ] ,
” **The same author mentions another young man who had been carried away ,**
” 这 相同的 作者 提及 其他 年轻的 男人 WHO 有 到过 携带 离开 ,
“同一位作者还提到了另一位被掳走的年轻人，

[ænd; ænd][ˈæftər][hɪz; ɪz] [rɪ'tʃːrɪn] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [ə; eɪ] [ˈsekənd] [taɪm] , [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [iːv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
and after his return was removed a second time , upon the eve of his
和 后 他的 返回 曾是 已移除 一个 第二 时间 , 之上 这 前夕 的 他的
[ˈmæərɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

在他返回后，在他结婚前夕，他第二次被撤职。

[ˈgɜːvəs] [ʌv; əv] [ˈtɪlberɪ] [sez] [ðæt] “ [ɪn][ˌkætə'ləʊniə][ðər; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˈbːftɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] , [neɪmd]
Gervase of Tilbury says that “ in Catalonia there is a lofty mountain , named
格瓦斯 的 蒂尔伯里 说道 那 ” 在 加泰罗尼亚 那里 是 一个 高远 山 , 命名
-
Cavagum ,
- ,

蒂尔伯里的格瓦斯说：“在加泰罗尼亚有一座高耸的山峰，名叫卡瓦古姆山。”

[æt; ət][ðə; ðɪ] [fʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [rʌnz] [ə; eɪ][ˈrɪvər][wɪð; wɪθ][ˈɡoʊldən][sændz] ,
at the foot of which runs a river with golden sands ,
在 这 脚 的 哪个 跑步 一个 河 和 金的 沙子 ,
山脚下流淌着一条金色的沙滩河流。

[ɪn][ðə; ðɪ][və'sɪnəti][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðər; ðər][ɑːr; ər] [ˈlaɪkwaɪz] [ˈsɪlvər] [maɪnz] .
in the vicinity of which there are likewise silver mines .
在 这 附近 的 哪个 那里 是 同样地 银 矿井 .
附近还有银矿。

[ðɪs] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪz] [stiːp] , [ænd; ænd][ˈɔːlmoʊst][ɪnək'sesəb(ə)l] .
This mountain is steep , and almost inaccessible .
这 山 是 陡 , 和 几乎 无法进入 .
这座山峰陡峭，几乎无法攀登。

[ɑːn][ɪts][taːp] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈklʌvərd] [wɪð; wɪθ][aɪs][ænd; ænd] [snəʊ] , [ɪz][ə; eɪ] [blæk] [ænd; ænd]
On its top , which is always covered with ice and snow , is a black and
在 它是 顶部 , 哪个 是 总是 涵盖 和 冰 和 雪 , 是 一个 黑色的 和
[ˈbɑːtəmləs] [leɪk] ,
bottomless lake ,
无底 湖 ,

山顶常年被冰雪覆盖，山顶上有一个深不见底的黑色湖泊。

[ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ɪf] [ə; eɪ] [stoʊn] [biː; bi][kæst] , [ə; eɪ] [ˈtempɪst] [ˈsʌd(ə)nli] [ɜː'aɪzɪz] ;
into which if a stone be cast , a tempest suddenly arises ;
进入 哪个 如果 一个 石头 是 投掷 , 一个 暴风雨 突然 出现 ;
如果向其中投掷一块石头，就会突然掀起风暴；

[ænd; ænd] [nɪr] [ðɪs] [leɪk] [ɪz][ðə; ðɪ] [ˈpɔːrtl] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈpæləs] [ʌv; əv] [ˈdiːmənz] .
and near this lake is the portal of the palace of demons .
和 靠近 这 湖 是 这 门户网站 的 这 宫殿 的 恶魔 .
而在这片湖泊附近，便是恶魔宫殿的入口。

” [hi:; hi] [ðen] [telz] [haʊ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈdæmzl] [wʌz; wəz] [ˈspɪrɪtɪd] [ɪn][ðer; ðər] ,
“ **He then tells how a young damsel was spirited in there** ,
” 他 然后 讲述 如何 一个 年轻的 闺女 曾是 精神抖擞 在 那里 ,
然后他讲述了一个年轻女子是如何被拐骗到那里的,

[ænd; ənd] [spent] [ˈsev(ə)n] [ˈjɪrz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] [ˈspɪrɪts] .
and spent seven years with the mountain spirits .
和 花费 七 年 和 这 山 烈酒 .
他与山神一起生活了七年。

[ɑ:n][hɜ:r; hər] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə] [ɜ:rθ] [fi:; fi][wʌz; wəz] [θɪn] [ænd; ənd] [-]
On her return to earth she was thin and [218]
在 她 返回 到 地球 她 曾是 薄的 和 [-]
她回到地球时, 变得很瘦弱[218]

[ˈwɪðərd] , [wɪð; wɪθ] [ˈwɑ:ndərɪŋ] [aɪz] , [ænd; ənd][ˈɔ:lməʊst] [bɪˈreft] [ʌv; əv] [ʌndərˈstændɪŋ] .
withered , with wandering eyes , and almost bereft of understanding .
干枯 , 和 漫游 眼睛 , 和 几乎 失去 的 理解 .
精神萎靡, 眼神游移不定, 几乎丧失了理解能力。

[ə; eɪ] [ˈswɪ:diʃ] [ˈstɔ:ri] [ɪz][tu:; tə] [ðɪs] [ɪˈfekt] .
A Swedish story is to this effect .
一个 瑞典 故事 是 到 这 影响 .
瑞典有一个类似的故事。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][wʌz; wəz][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [braɪd] ,
A young man was on his way to his bride ,
一个 年轻的 男人 曾是 在 他的 方式 到 他的 新娘 ;
一个年轻男子正前往新娘家,

[wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] [əˈljuəd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [ˈbju:tɪf(ə)l] [ˈelfɪn] [ˈwʊmən] .
when he was allured into a mountain by a beautiful elfin woman .
什么时候 他 曾是 诱人 进入 一个 山 经过 一个 美丽的 精灵 女士 .
他被一位美丽的精灵女子引诱到一座山里。

[wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər][hi:; hi] [lɪvd] [ˈfɔ:rtɪ] [ˈjɪrz] , [wɪt] [pæst] [æz; əz][æn; ən] [ˈaʊər] ;
With her he lived forty years , which passed as an hour ;
和 她 他 居住地 四十 年 , 哪个 通过了 作为 一个 小时 ;
他与她共同生活了四十年, 感觉就像一小时那么长;

[ɑ:n][hɪz; ɪz] [rɪˈtʃ:rn] [tu:; tə] [ɜ:rθ] [ɔ:l][hɪz; ɪz][oʊld] [ˈfrendz] [ænd; ənd] [rɪˈleɪfɪnz] [wɜ:r; wər] [ded] , [ɔ:r]
on his return to earth all his old friends and relations were dead , or
在 他的 返回 到 地球 全部 他的 老的 朋友们 和 关系 是 死的 , 或者
[hæd; həd] [fərˈgɑ:tn] [hɪm; ɪm] ,
had forgotten him ,
有 被遗忘的 他 ,
当他回到人间时, 他所有的老朋友和亲戚都已经去世了, 或者已经忘记了他。

[ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [noʊ] [rest] [ðer; ðər] , [hi:; hi] [rɪˈtʃ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [ˈmaʊnt(ə)n] [elf] - [lənd] .
and finding no rest there , he returned to his mountain elf - land .
和 寻找 不 休息 那里 , 他 返回 到 他的 山 精灵 - 土地 .
他在那里找不到安宁, 于是返回了他的山地精灵领地。

[ɪn].pɒməˈreɪniə] , [ə; eɪ] [ˈleɪbərər] [sʌn] , [ˈdʒeɪkəb] [ˈdi:trɪk] [ʌv; əv] [ˈræmbɪn] , [wʌz; wəz] [enˈtaɪst] [əˈwei] [ɪn]
In Pomerania , a laborer's son , Jacob Dietrich of Rambin , was enticed away in
在 波美拉尼亚 , 一个 劳动者的 儿子 , 雅各布 迪特里希 的 兰宾 , 曾是 诱人的 离开 在
[ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] .
the same manner .
这 相同的 方式 .
在波美拉尼亚, 兰宾的雅各布·迪特里希 (Jacob Dietrich) 是一位劳工的儿子, 他也以同样的方式被诱拐走了。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['kjəriəs] ['stɔ:ri] [təʊld][baɪ] [fɔ:r'dʌn] [ɪn][hɪz; ɪz] " [ska:təkra:nɪkən] ,
There is a curious story told by Fordun in his " Scotichronicon ,
那里 是 一个 好奇的 故事 讲述 经过 福顿 在 他的 " 苏格兰编年史 ,
福顿在他的《苏格兰编年史》中讲述了一个有趣的故事,
" [wɪtʃ] [hæz; həz][sʌm; səm] ['ɪntrəst] [ɪn] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ledʒənd][ʌv; əv][ðə; ði] - .
" which has some interest in connection with the legend of the Tanhäuser .
" 哪个 有 一些 兴趣 在 联系 和 这 传奇 的 这 - .
这与唐豪瑟的传说有些关联。

[hi:; hi] [rɪ'leɪts] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ə; eɪ] [ju:θ] [ʌv; əv]['noʊb(ə)l][bɜ:rθ][hæd; həd] [bɪn] ['mærid] [ɪn]
He relates that in the year 1050 , a youth of noble birth had been married in
他 相关 那 在 这 年 - , 一个 青年 的 高贵 出生 有 到过 已婚 在
[ru:m] ,
Rome ,
罗马 ,
他讲述道, 公元1050年, 一位出身高贵的青年在罗马结婚。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['nʌpʃl] [fi:st] , ['bi:ɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][bɔ:l] , [hi:; hi] [tʊk] [ɔ:f]
and during the nuptial feast , being engaged in a game of ball , he took off
和 期间 这 婚礼 盛宴 , 存在 已订婚的 在 一个 游戏 的 球 , 他 采取 离开
[hɪz; ɪz] ['wedɪŋ] - [rɪŋ] ,
his wedding - ring ,
他的 婚礼 - 戒指 ,
在婚宴上, 他正和人玩球, 便摘下了结婚戒指。

[ænd; ənd] [pleɪst] [aɪ 'ti:][ɑ:n][ðə; ði] ['fɪŋgər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['stætʃu:][ʌv; əv] ['vi:nəs] .
and placed it on the finger of a statue of Venus .
和 放置 它 在 这 手指 的 一个 雕像 的 金星 .
然后把它放在维纳斯雕像的手指上。

[wen] [hi:; hi] [wɪft] [tu:; tə] [rɪ'zu:m] [aɪ 'ti:] , [hi:; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['stoʊni][hænd][hæd; həd] [br'kʌm]
When he wished to resume it , he found that the stony hand had become
什么时候 他 希望 到 恢复 它 , 他 成立 那 这 石质的 手 有 变得
[kɪntʃt] ,
clinched ,
锁定 ,
当他想继续做这件事时, 却发现那只石手已经紧握成拳。

[soʊ] [ðæt] [aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [rɪŋ] .
so that it was impossible to remove the ring .
所以 那 它 曾是 不可能的 到 消除 这 戒指 .
因此, 戒指不可能被取下来。

[ðens'fɔ:rθ] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['hɔ:ntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gɑ:dəs] ['vi:nəs] , [hu:] ['kɑ:nstəntli] ['wɪspəd] [ɪn]
Thenceforth he was haunted by the Goddess Venus , who constantly whispered in
此后 他 曾是 闹鬼的 经过 这 女神 金星 , WHO 不断地 低声说道 在
[hɪz; ɪz] [ɪr] , " [ɪm'breɪs] [em 'i:] ;
his ear , " Embrace me ;
他的 耳朵 , " 拥抱 我 ;
从那时起, 他便一直被女神维纳斯所困扰, 女神不断地在他耳边低语: “拥抱我;

[aɪ][eɪ 'em] ['vi:nəs] , [hu:m] [ju:; jʊ][hæv; həv] ['wedɪd] ; [aɪ] [wɪl] ['nevər] [-]
I am Venus , whom you have wedded ; I will never [219]
我 是 金星 , 谁 你 有 已婚 ; 我 将要 绝不 [-]
我是维纳斯, 你已娶我为妻; 我永远不会[219]

[rɪ'stɔ:r] [jɔr; jər] [rɪŋ] .
restore your ring .
恢复 你的 戒指 .
修复你的戒指。

” [haʊˈevər] , [baɪ][ðə; ði] [əˈsɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [priːst] ,
“ **However** , **by the assistance of a priest** ,
” 然而 , 经过 这 协助 的 一个 牧师 ,
“然而, 在一位神父的帮助下,

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æt; ət][lenkθ; lenθ] [fɔːrst] [tuː; tə] [ɡɪv] [aɪˈtiː][ʌp][tuː; tə][ɪts] [ˈraɪtɪf(ə)l] [ˈoʊnər] .
she was at length forced to give it up to its rightful owner .
她 曾是 在 长度 强制 到 给 它 向上 到 它是 正当的 所有者 .
她最终被迫将物品归还给了合法的主人。

[ðə; ði] [ˈklæsɪk] [ˈledʒənd][ʌv; əv][ju(:)ˈlisiːz] ,
The classic legend of Ulysses ,
这 经典的 传奇 的 尤利西斯 ,
尤利西斯的经典传说

[held] [ˈkæptɪv] [fɔːr; fər] [eɪt] [ˈjɪrz] [baɪ][ðə; ði] [nɪmf] [kəˈlɪpsəʊ][ɪn][ðə; ði][ˈaɪlənd] [ʌv; əv][əɪˈdʒɪdʒiə] ,
held captive for eight years by the nymph Calypso in the Island of Ogygia ,
握住 俘虏 为了 八 年 经过 这 仙女 卡吕普索 在 这 岛 的 奥吉吉亚 ,
被仙女卡吕普索囚禁在奥吉吉亚岛八年,

[ænd; ənd] [əˈɡen] [fɔːr; fər][wʌn] [ˈjɪr] [baɪ][ðə; ði] [ɪnˈtʃæntɹəs] [ˈsəːsi] ,
and again for one year by the enchantress Circe ,
和 再次 为了 一 年 经过 这 女巫 瑟茜 ,
之后又被女巫喀耳刻诅咒了一年。

[kənˈteɪnz] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈstoːri] [ʌv; əv][ðə; ði] -
contains the root of the same story of the Tanhäuser .
包含 这 根 的 这 相同的 故事 的 这 - .
包含了《唐豪瑟》故事的根源。

[wʌt] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [sɪɡˈnɪfɪkəns] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪˈmiːv(ə)l] [ˈstoːri] - [ˈrædɪk(ə)l][aɪˈtiː][ɪz]
What may have been the significance of the primeval story - radical it is
什么 可能 有 到过 这 意义 的 这 原始 故事 - 激进的 它 是
[ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juːˈes] [naʊ] [tuː; tə] [æsərˈteɪn] ;
impossible for us now to ascertain ;
不可能的 为了 我们 现在 到 探明 ;
我们现在已无法确定原始故事的意义究竟是什么;

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈledʒənd] , [æz; əz][aɪˈtiː] [[eɪpt] [ɪtˈself] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈeɪdʒɪz] ,
but the legend , as it shaped itself in the middle ages ,
但 这 传奇 , 作为 它 形状 本身 在 这 中间 年龄 ,
但这个传说, 正如它在中世纪形成的那样,

[ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ɪnˈdɪkətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈstrʌɡ(ə)l] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [nuː] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [feɪθ] .
is certainly indicative of the struggle between the new and the old faith .
是 当然 指示性的 的 这 斗争 之间 这 新的 和 这 老的 信仰 .
这无疑表明了新旧信仰之间的斗争。

[wiː; wi] [siː] [ˈθɪnli] [veɪld] [ɪn] - [ðə; ði] [ˈstoːri] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] , [ˈkrɪstʃən] [ɪn] [neɪm] ,
We see thinly veiled in Tanhäuser the story of a man , Christian in name ,
我们 看 薄薄的 含蓄 在 - 这 故事 的 一个 男人 , 基督教 在 姓名 ,
在《唐豪瑟》中, 我们看到了一个隐晦地讲述一个名义上是基督徒的男人的故事。

[bʌt; bət] [ˈhiːðn] [æt; ət] [hɑːrt] , [əˈlʃuəd] [baɪ][ðə; ði] [ətˈrækʃnz] [ʌv; əv][ˈpeɪɡənɪzəm] , [wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə]
but heathen at heart , allured by the attractions of paganism , which seems to
但 异教徒 在 心 , 诱人 经过 这 景点 的 异教 , 哪个 似乎 到
[ˈsætɪsfɑɪ][hɪz; ɪz][poʊˈetɪk][ˈɪnstɪŋkts; ɪnˈstɪŋkts] ,
satisfy his poetic instincts ,
满足 他的 诗意的 本能 ,
但他的内心深处却是异教徒, 被异教的魅力所吸引, 这似乎满足了他的诗歌创作本能。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ˈgɪvz] [fʊl] [reɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈpæʃnz] .
and which gives full rein to his passions .
和 哪个 给予 满的 缰绳 到 他的 激情 .

这使他能够完全放纵自己的激情。

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˌɛkˈsɛsɪz, ɪkˈsɛsɪz][pɔːl][ɑːn][hɪm; ɪm][ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] ,
But these excesses pall on him after a while ,
但 这些 过剩 灵柩 在 他 后 一个 尽管 ,

但时间久了，这些过度行为让他感到厌倦。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv] [ˌsenʃuˈæləti] [liːvz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [vɔɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [breɪst] .
and the religion of sensuality leaves a great void in his breast .
和 这 宗教 的 感官享受 树叶 一个 伟大的 空白 在 他的 胸部 .

而感官享乐的宗教在他心中留下了巨大的空虚。

[hiː; hi][tɜːrnz][tuː; tə] [ˌkrɪstiˈænəti] , [ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][aɪˈtiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˈpraɪːmɪs] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi]
He turns to Christianity , and at first it seems to promise all that he
他 转弯 到 基督教 , 和 在 第一的 它 似乎 到 承诺 全部 那 他
[rɪˈkwaɪrɪz] .
requires .
需要 .

他皈依了基督教，起初基督教似乎能满足他的一切需求。

[bʌt; bət][əˈlæəs] !
But alas !
但 唉 !

但是，唉！

[hiː; hi][ɪz][rəˈpeɪld, rɪˈpeɪld][baɪ][ɪts] [ˈmɪnɪstəz] .
he is repelled by its ministers .
他 是 排斥 经过 它是 部长们 .

他厌恶该国的部长们。

[ɑːn][ɔːl] [saɪdɪz][hiː; hi][ɪz] [met] [baɪ] [ˈpræktɪs] [ˈwaɪdli] [æt; ət] [ˈveriəns] [wɪð; wɪθ] [prəˈfe(ə)n] .
On all sides he is met by practice widely at variance with profession .
在 全部 侧面 他 是 遇见 经过 实践 广泛 在 方差 和 职业 .

他发现，各方实践都与职业操守大相径庭。

[praɪd] , [ˈwɜːrldlɪnəs] , [-]
Pride , worldliness , [220]
自豪 , 世俗 , [-]

骄傲、世俗[220]

[wɑːnt][ʌv; əv] [ˈsɪmpəθi] [ɪɡˈzɪst] [əˈmʌŋ] [ðəʊz] [huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [ˈfɔːrmoʊst][tuː; tə] [ɡaɪd] ,
want of sympathy exist among those who should be the foremost to guide ,
想 的 同情 存在 之中 那些 WHO 应该 是 这 首先 到 指导 ,
[səˈsteɪn] , [ænd; ənd] [rɪˈsiːv] [hɪm; ɪm] .
sustain , and receive him .
维持 , 和 收到 他 .

那些本应最先引导、支持和接纳他的人，却缺乏同情心。

[ɔːl][ðə; ði][wɔːrm] [sprɪŋz] [wɪtʃ] [ɡʌʃt] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][ˈbroʊkən] [hɑːrt] [ɑːr; ər] [tʃʊkt] ,
All the warm springs which gushed up in his broken heart are choked ,
全部 这 温暖的 弹簧 哪个 滔滔不绝 向上 在 他的 破碎的 心 是 窒息 ,

他破碎的心中涌出的所有温暖泉水都窒息了。

[hɪz; ɪz] [ˈsɒfənd] [ˈspɪrɪt][ɪz] [ˈhɑːrɪnd] [əˈɡen] ,
his softened spirit is hardened again ,
他的 软化 精神 是 硬化 再次 ,

他原本柔软的心灵又变得坚硬起来。

[ænd; ənd][hi:; hi] [rɪ'tʃ:rn] [ɪn] [dɪ'spɜ:] [tu:; tə] ['beri] [hɪz; ɪz] ['sɔ:rəuz] [ænd; ənd] [draʊn] [hɪz; ɪz] [æŋ'zaɪətɪz] [ɪn]
and he returns in despair to bury his sorrows and drown his anxieties in
和 他 返回 在 绝望 到 埋葬 他的 悲伤 和 溺水 他的 焦虑 在
[ðə; ði] [dɪ'bo:ʃəri] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔ:rmə] [kri:d] .
the debauchery of his former creed .
这 放荡 的 他的 以前的 信条 .
于是他绝望地回来，沉溺于他以前信奉的放荡生活，以此埋葬悲伤，麻痹焦虑。

[ə; eɪ][sæd] ['pɪktʃə] , [bʌt; bət] ['daʊtləs] [wʌn] ['veri] [tru:] . [-]
A sad picture , but doubtless one very true . [221]
一个 伤心 图片 , 但 毫无疑问 一 非常 真的 . [-]
一幅令人悲伤的画面，但无疑是非常真实的。 [221]

[fɛɪ'tæləti][ʌv; əv] ['nʌmbərz] .
Fatality of Numbers .
死亡 的 数字 .
数字的致命性。

[ti:]
T
T
T

[hi:; hi] [lɔ:z] ['gʌvərnɪŋ] ['nʌmbərz] [ɑ:r; ə] [soʊ] [pə'pleksɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'kʌltɪvɜrtɪd] [maɪnd] ,
HE laws governing numbers are so perplexing to the uncultivated mind ,
他 法律 治理 数字 是 所以 令人费解 到 这 未开垦的 头脑 ,
数字规律对于未经教化的人来说是如此令人费解。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ə'raɪvd] [æt; ət][baɪ][kælkju'leɪ(ə)n][ɑ:r; ə] [soʊ] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] ,
and the results arrived at by calculation are so astonishing ,
和 这 结果 到达的 在 经过 计算 是 所以 惊人 ,
计算结果令人震惊，

[ðæt] [aɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi] ['mætə] [ʌv; əv] [sə'praɪz] [ɪf] [su:pə'stɪ(ə)n] [hæz; həz] [ə'tætʃt] [ɪt'self] [tu:; tə]
that it cannot be matter of surprise if superstition has attached itself to
那 它 不能 是 事情 的 惊喜 如果 迷信 有 随附的 本身 到
['nʌmbərz] .
numbers .
数字 .
如果迷信与数字联系在一起，这并不奇怪。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ə] [ɪn'strʌktɪd] [ɪn] [nu:mə'reɪʃən] , [ðer; ðər][ɪz] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz]
But even to those who are instructed in numeration , there is much that is
但 甚至 到 那些 WHO 是 指示 在 计数 , 那里 是 很多 那 是
[mɪ'stɪriəs] [ænd; ənd] [ʌnə'kaʊntəb(ə)l] ,
mysterious and unaccountable ,
神秘 和 无法解释 ,
但即使对于那些受过数学训练的人来说，也有许多事情是神秘莫测、无法解释的。

[mʌtʃ] [ðæt] ['oʊnli][æn; ən] [əd'vænst] [mæθəmə'tɪʃn] [kæn; kən][ɪk'spleɪn][tu:; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [sætɪs'fæktʃ(ə)n] .
much that only an advanced mathematician can explain to his own satisfaction .
很多 那 仅有的 一个 先进的 数学家 能 解释 到 他的 自己的 满意 .
许多问题只有资深数学家才能给出令自己满意的解释。

[ðə; ði] ['ni:əfaɪt] [si:z] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ə'bi:diənt] [tu:; tə]['sɜ:rt(ə)n] [lɔ:z] ;
The neophyte sees the numbers obedient to certain laws ;
这 新手 看到 这 数字 听话 到 肯定 法律 ;
新手会认为数字遵循某些规律；

[bʌt; bət] [waɪ] [ðer] [ə'ber] [ði:z] [lɔ:z] [hi:; hi] ['kænɑ:t] [ʌndə'stænd] ;
but why they obey these laws he cannot understand ;
但 为什么 他们 服从 这些 法律 他 不能 理解 ;
但他无法理解他们为什么遵守这些法律；

[ænd; ʌnd][ðə; ði][fækt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][nɑ:t] ['bi:ɪŋ] ['erb(ə)l][soʊ][tu:; tə][du:] ,
and the fact of his not being able so to do ,
和 这 事实 的 他的 不是 存在 有能力的 所以 到 做 ,
以及他无法做到这一点的事实,

[tendz][tu:; tə] [gɪv] [tu:; tə] ['nʌmbərz] [æn; ən] ['ætməsfɪr] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [wɪt] [ɪm'presɪz] [hɪm; ɪm]
tends to give to numbers an atmosphere of mystery which impresses him
倾向于 到 给 到 数字 一个 气氛 的 神秘 哪个 令人印象深刻 他
[wɪð; wɪθ] [ɔ:] .
with awe .
和 敬畏 .
数字往往给人一种神秘莫测的感觉, 令他心生敬畏。

[fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [naɪn] , [dɪ'skʌvəd] , [aɪ] [bɪ'li:v] , [baɪ]['dʌblju:] .
For instance , the property of the number 9 , discovered , I believe , by W .
为了 实例 , 这 财产 的 这 数字 9 , 发现 , 我 相信 , 经过 W .
[gri:n] ,
Green ,
绿色的 ,
例如, 数字 9 的性质, 我相信是由 W. Green 发现的,

[hu:] [daɪd][ɪn] - , [ɪz][ɪnɪk'splɪkəb(ə)][tu:; tə] ['eni] [wʌn][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˌmæθəmə'tɪŋ] .
who died in 1794 , is inexplicable to any one but a mathematician .
WHO 死亡 在 - , 是 无法解释的 到 任何 一 但 一个 数学家 .
他于 1794 年去世, 除了数学家之外, 任何人都无法解释他的死因。

[ðə; ði] ['prɑ:pərti] [tu:; tə] [wɪt] [aɪ] [ə'lu:d] [ɪz] [ðɪs] , [ðæt] [wen] [naɪn][ɪz] [-]
The property to which I allude is this , that when 9 is [222]
这 财产 到 哪个 我 暗示 是 这 , 那 什么时候 9 是 [-]
我所指的性质是这样的, 当 9 为[222]

['mʌltɪplaɪd] [baɪ][tu:'tu:] , [baɪ][θri:] , [baɪ][fɔ:r] , [baɪ][faɪv] , [baɪ][sɪks] , & [si:] . ,
multiplied by 2 , by 3 , by 4 , by 5 , by 6 , & c : ,
乘以 经过 2 , 经过 3 , 经过 4 , 经过 5 , 经过 6 , & c : ,
乘以 2, 乘以 3, 乘以 4, 乘以 5, 乘以 6, 等等。

[aɪ'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['dɪdʒɪts] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði]['prɑ:dʌkt] , [wen] ['ædɪd] [tə'geðər] , [gɪv]
it will be found that the digits composing the product , when added together , give
它 将要 是 成立 那 这 数字 构成 这 产品 , 什么时候 额外 一起 , 给
[naɪn] .
9 :
9 .
将会发现, 组成该乘积的各个数字加起来等于 9。

[ðʌs] : —
Thus : —
因此 : —

因此: -

[tu:'tu:] × [nain] = - , [ænd; ənd][wʌn] + [ert] = - × [nain] = - , “ [tu:'tu:] + ['sevən] = - × [nain] = - , “
 $\frac{2}{2} \times \frac{9}{9} = \frac{18}{-}$, **and** $\frac{1}{1} + \frac{8}{8} = \frac{93}{-} \times \frac{9}{9} = \frac{27}{-}$, “ $\frac{2}{2} + \frac{7}{7} = \frac{94}{-} \times \frac{9}{9} = \frac{36}{-}$, “
[θri:] + [sɪks] = - × [nain] = - , “ [fɔ:r] + [faɪv] = - × [nain] = - , “ [faɪv] + [fɔ:r] = - × [nain] = - , “ [sɪks]
 $\frac{3}{3} + \frac{6}{6} = \frac{95}{-} \times \frac{9}{9} = \frac{45}{-}$, “ $\frac{4}{4} + \frac{5}{5} = \frac{96}{-} \times \frac{9}{9} = \frac{54}{-}$, “ $\frac{5}{5} + \frac{4}{4} = \frac{97}{-} \times \frac{9}{9} = \frac{63}{-}$, “ $\frac{6}{6}$
+ [θri:] = - × [nain] = - , “ ['sevən] + [tu:'tu:] = - × [nain] = - , “ [ert] + [wʌn] = - × [nain] = - , “
 $\frac{+}{+} \frac{3}{3} = \frac{98}{-} \times \frac{9}{9} = \frac{72}{-}$, “ $\frac{7}{7} + \frac{2}{2} = \frac{99}{-} \times \frac{9}{9} = \frac{81}{-}$, “ $\frac{8}{8} + \frac{1}{1} = \frac{910}{-} \times \frac{9}{9} = \frac{90}{-}$, “

[nain] + - = [nain]
 $\frac{9}{9} + \frac{0}{-} = \frac{9}{9}$
× 9 = 18, 1 + 8 = 93 × 9 = 27, “2 + 7 = 94 × 9 = 36, “3 + 6 = 95 × 9 = 45, “4 + 5 = 96 × 9 = 54, “5 + 4 = 97 × 9 = 63, “6 + 3 = 98 × 9 = 72, “7 + 2 = 99 × 9 = 81, “8 + 1 = 910 × 9 = 90, “9 + 0 = 9

[,aɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['noʊtɪst] [ðæt] [nain] × - [meɪks] - ,
It will be noticed that $\frac{9}{9} \times \frac{11}{-}$ **makes 99** ,
它 将要 是 注意到 那 9 × - 制作 - ,
会发现 9 × 11 等于 99,

[ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪdʒɪts] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] - [ænd; ənd][nɑ:t][nain] ,
the sum of the digits of which is 18 and not 9 ,
这 和 的 这 数字 的 哪个 是 - 和 不是 9 ,
它的各位数字之和是18而不是9,

[bʌt; bət][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪdʒɪts] [wʌn] × [ert] ['i:kwəlz] [nain] .
but the sum of the digits 1 × 8 equals 9 .
但 这 和 的 这 数字 1 × 8 等于 9 .
但数字 1 × 8 之和等于 9。

[nain] × - = - , [ænd; ənd][wʌn] + - + [ert] = - × - = - , “ [wʌn] + [wʌn] + ['sevən] = - × - = -
 $\frac{9}{9} \times \frac{12}{-} = \frac{108}{-}$, **and** $\frac{1}{1} + \frac{0}{-} + \frac{8}{8} = \frac{99}{-} \times \frac{13}{-} = \frac{117}{-}$, “ $\frac{1}{1} + \frac{1}{1} + \frac{7}{7} = \frac{99}{-} \times \frac{14}{-} = \frac{126}{-}$
, “ [wʌn] + [tu:'tu:] + [sɪks] = [nain]
, “ $\frac{1}{1} + \frac{2}{2} + \frac{6}{6} = \frac{9}{9}$
, “ 9 × 12 = 108, 1 + 0 + 8 = 99 × 13 = 117, 1 + 1 + 7 = 99 × 14 = 126, 1 + 2 + 6 = 9

[ænd; ənd][soʊ][ɑ:n][tu:; tə] ['eni] [ɪk'stent] .
And so on to any extent .
和 所以 在 到 任何 程度 .
诸如此类，不一而足。

[em] . [di:] - [dɪ'sklʌvəd] [ə'ʌlðər] ['sɪŋɡjələr] ['prɑ:pərti] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] .
M . de Maivan discovered another singular property of the same number .
M . 德 - 发现 其他 单数 财产 的 这 相同的 数字 .
德迈万先生发现了同一个数的另一个奇异性质。

[ɪf] [ðə; ði][ɔ:rdər][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪdʒɪts] [ɪk'spresɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [bi:; bi] [tʃeɪndʒd] ,
If the order of the digits expressing a number be changed ,
如果 这 命令 的 这 数字 表达 一个 数字 是 已更改 ,
如果改变表示一个数字的各位数字的顺序,

[ænd; ənd] [ðɪs] ['nʌmbər] [bi:; bi] [səb'træktɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɔ:rmər] ,
and this number be subtracted from the former ,
和 这 数字 是 减去 从 这 以前的 ,
将这个数从前一个数字中减去,

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [wɪl] [bi:; bi][nain][ɔ:r][ə; eɪ]['mʌltɪp(ə)][ʌv; əv][nain] , [ænd; ənd] , ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['mʌltɪp(ə)] ,
the remainder will be 9 or a multiple of 9 , **and** , **being a multiple** ,
这 余 将要 是 9 或者 一个 多种的 的 9 , 和 , 存在 一个 多种的 ,
余数将是 9 或 9 的倍数, 并且, 既然是倍数,

[ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts]['didʒits] [wɪl] [bi;; bi][nain] . [-]
the sum of its digits will be 9 . [223]
这 和 的 它是 数字 将要 是 9 . [-]

它的数字之和为 9。[223]

[fɔːr; fər] [ˈɪnstəns] , [teɪk] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] - , [rɪˈvɜːrs] [ðə; ði]['didʒits] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] - ;
For instance , take the number 21 , reverse the digits , and you have 12 ;
为了 实例 , 拿 这 数字 - , 撤销 这 数字 , 和 你 有 - ;
[səbˈtrækt] - [frʌm; frəm] - ,
subtract 12 from 21 ,
减去 - 从 - ,

例如，取数字 21，将数字颠倒过来，得到 12；从 21 中减去 12，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ɪz][nain] . [teɪk] - , [rɪˈvɜːrs] [ðə; ði]['didʒits] , [ænd; ənd][səbˈtrækt] -
and the remainder is 9 . Take 63 , reverse the digits , and subtract 36
和 这 余 是 9 . 拿 - , 撤销 这 数字 , 和 减去 -
[frʌm; frəm] - ;
from 63 ;
从 - ;

余数为 9。取 63，将数字颠倒，然后从 63 中减去 36；

[juː; jʊ][hæv; həv] - , [ə; eɪ][ˈmʌltɪp(ə)] [ʌv; əv][nain] , [ænd; ənd][tuːˈtuː] + [ˈsevən] = [nain] .
you have 27 , a multiple of 9 , and 2 + 7 = 9 .
你 有 - , 一个 多种的 的 9 , 和 2 + 7 = 9 .

你有 27，它是 9 的倍数，而且 2 + 7 = 9。

[wʌns] [mɔːr] , [ðə; ði] [ˈnʌmbər] - [ɪz][ðə; ði] [rɪˈvɜːrs] [ʌv; əv] - ; [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðɪːz]
Once more , the number 13 is the reverse of 31 ; the difference between these
一次 更多的 , 这 数字 - 是 这 撤销 的 - ; 这 不同之处 之间 这些
[ˈnʌmbərz] [ɪz] - ,
numbers is 18 ,
数字 是 - ,

再次强调，数字 13 是 31 的倒数；这两个数字之差为 18。

[ɔːr] [twɑɪs] [nain] .
or twice 9 .
或者 两次 9 .

或两次 9.

[əˈgen] , [ðə; ði] [seɪm] [ˈprɑːpərti] [faʊnd] [ɪn] [tuː] [ˈnʌmbərz] [ðʌs] [tʃeɪndʒd] ,
Again , the same property found in two numbers thus changed ,
再次 , 这 相同的 财产 成立 在 二 数字 因此 已更改 ,

同样，两个数字所具有的相同性质也因此发生了变化。

[ɪz] [dɪˈskʌvəd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈnʌmbərz] [reɪzɪd] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈpaʊər] .
is discovered in the same numbers raised to any power .
是 发现 在 这 相同的 数字 提高 到 任何 力量 .

以相同的数字的任意幂形式被发现。

[teɪk] - [ænd; ənd] - [əˈgen] .
Take 21 and 12 again .
拿 - 和 - 再次 .

再取第 21 和 12 份。

[ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv] - [ɪz] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv] - [ɪz] - ; [səbˈtrækt] - [frʌm; frəm] -
The square of 21 is 441 , and the square of 12 is 144 ; subtract 144 from 441
这 正方形 的 - 是 - , 和 这 正方形 的 - 是 - ; 减去 - 从 -
,
.
,

21的平方是441，12的平方是144；用441减去144，

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɪz] - , [ə; eɪ]['mʌltɪp(ə)l][λv; əv][naɪn] ; [bɪ'saɪdz] ,
and the remainder is 297 , a multiple of 9 ; besides ,
和 这 余 是 - , 一个 多种的 的 9 ; 除了 ,
余数为 297, 是 9 的倍数; 此外,

[ðə; ði]['dɪdʒɪts] [ɪk'spresɪŋ] [ðɪ:z] ['paʊəz] ['ædɪd] [tə'geðər] [gɪv] [naɪn] .
the digits expressing these powers added together give 9 .
这 数字 表达 这些 权力 额外 一起 给 9 .
表示这些幂的数字加起来等于 9。

[ðə; ði][kju:b][λv; əv] - [ɪz] - , [ænd; ənd][ðæt] [λv; əv] - [ɪz] - ; [ðer; ðər] ['dɪfrəns] [ɪz] - ,
The cube of 21 is 9261 , and that of 12 is 1728 ; their difference is 7533 ,
这 立方体 的 - 是 - , 和 那 的 - 是 - ; 他们的 不同之处 是 - ,
21的立方是9261, 12的立方是1728; 它们的差是7533。

[ˈɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['mʌltɪp(ə)l][λv; əv][naɪn] .
also a multiple of 9 .
还 一个 多种的 的 9 .
也是 9 的倍数。

[ðə; ði] ['nʌmbər] - [hæz; həz][ˈɔ:lsoʊ] ['sʌmwʌt] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] ['prɑ:pərtɪz] ;
The number 37 has also somewhat remarkable properties ;
这 数字 - 有 还 有些 卓越 特性 ;
数字 37 也具有一些非凡的特性;

[wen] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][θri:][ɔ:r][ə; eɪ]['mʌltɪp(ə)l][λv; əv][θri:][ʌp][tu:; tə] - ,
when multiplied by 3 or a multiple of 3 up to 27 ,
什么时候 乘以 经过 3 或者 一个 多种的 的 3 向上 到 - ,
当乘以 3 或 3 的倍数 (不超过 27) 时,

[aɪ 'ti:] [gɪvz] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:dʌkt] [θri:] ['dɪdʒɪts][ɪg'zæktli]['sɪmələr] .
it gives in the product three digits exactly similar .
它 给予 在 这 产品 三 数字 确切地 相似的 .
它在产品中给出了完全相同的三个数字。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['nɑ:lɪdʒ] [λv; əv] [ðɪs] [ðə; ði] [mʌltɪplɪ'keɪŋ] [λv; əv] - [ɪz] ['greɪtli] [fə'sɪlɪteɪtɪd] ,
From the knowledge of this the multiplication of 37 is greatly facilitated ,
从 这 知识 的 这 这 乘法 的 - 是 非常 促进 ,
了解了这一点, 37 的乘法运算就变得容易多了。

[ðə; ði] ['meθəd] [tu:; tə][bi:; bi][ə'dɑ:ptɪd] ['bi:ɪŋ] [tu:; tə] ['mʌltɪplaɪ] ['mɪrli] [ðə; ði][fɜ:rst] ['saɪfər] [λv; əv][ðə; ði]
the method to be adopted being to multiply merely the first cipher of the
这 方法 到 是 已采用 存在 到 乘 仅仅 这 第一的 密码 的 这
[mʌltəplɪ'kænd][baɪ][ðə; ði][fɜ:rst]['mʌltɪplaɪər] ;
multiplicand by the first multiplier ;
乘数 经过 这 第一的 乘数 ;
所采用的方法是, 只需将被乘数的第一个密文乘以第一个乘数;

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðen] [ʌn'hesəsəri] [tu:; tə] [prəʊ'si:d] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mʌltɪplɪ'keɪŋ] , [aɪ 'ti:] [-]
it is then unnecessary to proceed with the multiplication , it [224]
它 是 然后 不必要 到 继续 和 这 乘法 , 它 [-]
因此, 无需继续进行乘法运算[224]

['bi:ɪŋ] [sə'fɪ(ə)nt] [tu:; tə] [raɪt] [twais] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ðə; ði] ['saɪfər] [əb'teɪnd] ,
being sufficient to write twice to the right hand the cipher obtained ,
存在 充足的 到 写 两次 到 这 正确的 手 这 密码 获得 ,
只需将所得密码写在右手上两次即可,

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪdʒɪt] [wɪl] [stænd][ɪn][ðə; ði]['ju:nɪt] , [tenz] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] ['pleɪsɪz] .
so that the same digit will stand in the unit , tens , and hundreds places .
所以 那 这 相同的 数字 将要 站立 在 这 单元 , 十 , 和 数百 地方 .
这样, 个位、十位和百位上的数字就相同了。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [teɪk] [ðə; ði] [rɪzʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faːləʊɪŋ] ['teɪbl] : —
For instance , take the results of the following table : —
为了 实例 , 拿 这 结果 的 这 下列的 桌子 : —

例如, 请看下表的结果: —

- ['mʌltɪplaɪd] [baɪ][θri:] ['gɪvz] - , [ænd; ənd][θri:] [taɪmz] [wʌn] = - “ [sɪks] ” - , “ [θri:] ” [tuːtu:] =
37 multiplied by 3 gives 111 , and 3 times 1 = 337 “ 6 “ 222 , “ 3 “ 2 =
- 乘以 经过 3 给予 - , 和 3 时代 1 = - “ 6 ” - , “ 3 ” 2 =
- “ [naɪn] ” - , “ [θri:] ” [θri:] = - “ - ” - , “ [θri:] ” [fɔːr] = - “ - ” - , “ [θri:] ” [faɪv] =
637 “ 9 “ 333 , “ 3 “ 3 = 937 “ 12 “ 444 , “ 3 “ 4 = 1237 “ 15 “ 555 , “ 3 “ 5 =
- “ 9 ” - , “ 3 ” 3 = - “ 12 ” - , “ 3 ” 4 = - “ 15 ” - , “ 3 ” 5 =
- “ - ” - , “ [θri:] ” [sɪks] = - “ - ” - , “ [θri:] ” ['sevən] = - “ - ” - , “ [θri:] ” [eɪt] =
1537 “ 18 “ 666 , “ 3 “ 6 = 1837 “ 21 “ 777 , “ 3 “ 7 = 2137 “ 24 “ 888 , “ 3 “ 8 =
- “ 18 ” - , “ 3 ” 6 = - “ 21 ” - , “ 3 ” 7 = - “ 24 ” - , “ 3 ” 8 =
- “ - ” - , “ [θri:] ” [naɪn] = -
2437 “ 27 “ 999 , “ 3 “ 9 = 27
- “ 27 ” - , “ 3 ” 9 = -

37 乘以 3 等于 111, 3 乘以 1 等于 337, 3 乘以 6 等于 222, 3 乘以 2 等于 637, 9 等于 333, 3 乘以 3 等于 937, 12
等于 444, 3 乘以 4 等于 1237, 15 等于 555, 3 乘以 5 等于 1537, 18 等于 666, 3 乘以 6 等于 1837, 21 等于
777, 3 乘以 7 等于 2137, 24 等于 888, 3 乘以 8 等于 2437, 27 等于 999, 3 乘以 9 等于 27

[ðə; ði] ['sɪŋɡjələɹ] ['praɪ:pərtɪ] [ʌv; əv] ['nʌmbəɹz] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfrənt] , [wen] ['ædɪd] , [tuː; tə] [prəˈduːs]
The singular property of numbers the most different , when added , to produce
这 单数 财产 的 数字 这 最多 不同的 , 什么时候 额外 , 到 生产
[ðə; ði] [seɪm] [sʌm; səm] ,
the same sum ,
这 相同的 和 ,

那些差异最大的数字, 相加却能得到相同和, 这是它们的独特属性。

[əˈrɪdʒɪneɪtɪd][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [skweɹ] [fɔːr; fər] [ˈtælɪsmənz] .
originated the use of magical squares for talismans .
起源于 这 使用 的 神奇 正方形 为了 护身符 .

起源于使用魔法方阵制作护身符。

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈriːz(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [əˈkaʊntɪd] [fɔːr; fər] [ˌmæθəˈmætɪkli] , [jet] [ˈnuːməɹəs] [ˈɔːθəz]
Although the reason may be accounted for mathematically , yet numerous authors
虽然 这 原因 可能 是 已记录 为了 数学上 , 然而 很多的 作者
[hæv; həv] [ˈrɪt(ə)n] [kənˈsɜːrɪŋ] [ðem; ðəm] ,
have written concerning them ,
有 书面 有关 他们 ,

虽然其原因可以用数学解释, 但已有许多作者就此撰写文章。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sʌmθɪŋ] “ [ʌnˈkæni] ” [əˈbaʊt] [ðem; ðəm] .
as though there were something “ uncanny ” about them .
作为 尽管 那里 是 某物 “ 不可思议 ” 关于 他们 .

仿佛他们身上有什么“诡异”之处。

[bʌt; bət][ðə; ði][moʊst][rɪˈmaːrkəb(ə)l][ænd; ənd] [ɪɡˈzɔːstɪv] ['triːtɪs] [ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ɪz] [ðæt] [baɪ][ə; eɪ]
But the most remarkable and exhaustive treatise on the subject is that by a
但 这 最多 卓越 和 详尽的 论文 在 这 主题 是 那 经过 一个
[ˌmæθəməˈtɪʃn] [ʌv; əv][dɪˈʒʊŋ] ,
mathematician of Dijon ,
数学家 的 第戎 ,

但关于这个主题最杰出、最详尽的论著是一位第戎数学家所著的。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪnˈtaɪtld] “ - [kəmˈplɛt] [ˈdiːʃes] - , [perz] [et] [ɪmˈpeɪz] , [ˈsɪmp(ə)l] [-]
which is entitled “ Traité complet des Carrés magiques , pairs et impairs , simple [225]
哪个 是 标题 “ - 完成 德斯 - 魔法 , 对 等 损害 , 简单的 [-]

其标题为“Traité complet des Carrés magiques,pairs et impairs, simple[225]

[et] - , - [ˈbɔːrdʒərz] , - [ˈkrɔɪ] , [ˈjæsi] , - , [bændz] -
et composés , **à Bordures** , **Compartiments** , **Croix** , **Chassis** , **Équerres** , **Bandes détachées** ,
等 - , - 边框 , - , 克罗伊克斯 , - 机壳 , - , 乐队 - ,
& [siː] . ;
& c . ;
& c . ;

et composés、à Bordures、Compartiments、Croix、Chassis、Équerres、Bandes détachées 等；

[swiːˈviː] [-] - [diˈiːles] [kjuːbz] [et] [-] [ˈɛseɪ] [suə] [leɪ] [sɜːkəlz] ; [pɑːr][em] .
suivi d'un Traité des Cubes magiques et d'un Essai sur les Cercles magiques ; par M .
随行 逼债 - 德斯 立方体 魔法 等 逼债 论文 苏尔 莱斯 圆圈 魔法 ; 帕 M .
[ˈvaiələ] ,
Violle ,
维奥尔 ,

魔法立方体的特征和魔法圆环的论文；帕米·维奥尔，

- , [ˌjevəˈliə] [diː][es ˈtiː] . [ˈluːɪs] , [əˈvɛk] [ˈætɫəs] [diː] - [ˈɡrɑːn,deɪz] [fɜːj] , [kɑːmprɪnənt] -
Géomètre , **Chevalier de St . Louis** , **avec Atlas de 54 grandes Feuilles** , **comprenant 400**
- , 骑士 德 英石 . 路易斯 , 和 阿特拉斯 德 - 格兰德斯 叶子 , 成分 -
[ˈfigjərz] .
figures .
数据 .

Géomètre, Chevalier de St. Louis, 有 54 张 Grandes Feuilles Atlas, 包含 400 个人物。

" [ˈpæris] , - .
" **Paris** , **1837** .
" 巴黎 , - .

“巴黎，1837年。

[tuːˈtuː][vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

8vo . , [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] - [ˈpeɪdʒɪz] , [ðə; ði][ˈsekənd] [ʌv; əv] - .
8vo . , the first of 593 pages , the second of 616 .
8vo . , 这 第一的 的 - 页面 , 这 第二 的 - .

8开本，第一卷共593页，第二卷共616页。

[praɪs] - [ɛˈfɑːr] .
Price 36 fr .
价格 - fr .

价格 36 法郎。

[aɪ] [ɡɪv] [θriː] [ɪɡˈzæmpəlz][ʌv; əv][ˈmædʒɪk(ə)l] [ˈskwer] : — [tuːˈtuː][ˈsevən] - [faɪv] - [θriː][eɪt]
I give three examples of magical squares : — 2 7 69 5 14 3 8
我 给 三 示例 的 神奇 正方形 : — 2 7 - 5 - 3 8

我举三个幻方的例子：—2 7 69 5 14 3 8

[ðiːz] [naɪn] [ˈsaɪfərz] [ɑːr; ər] [dɪˈspəʊzd] [ɪn] [θriː] [ˌhɔːrɪˈzɑːnt(ə)l] [laɪnz] ; [ˌeɪ diː ˈdiː][ðə; ði] [θriː] [ˈsaɪfərz]
These nine ciphers are disposed in three horizontal lines ; add the three ciphers
这些 九 密码 是 处置 在 三 水平的 线条 ; 添加 这 三 密码
[ʌv; əv] [iːtʃ] [laɪn] ,
of each line ,
的 每个 线 ,

这九个密码排列成三行；将每行的三个密码相加，

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌm; səm][ɪz] - ; [eɪ di: 'di:][ðə; ði] [θri:] ['saɪfərz] [ɪn] [i:tʃ] ['kɑ:ləm] , [ðə; ði][sʌm; səm][ɪz] -
and the sum is 15 ; add the three ciphers in each column , the sum is 15
和 这 和 是 - ; 添加 这 三 密码 在 每个 柱子 , 这 和 是 -
;
;
;

总和为 15；将每列中的三个密码相加，总和为 15；

[eɪ di: 'di:][ðə; ði] [θri:] ['saɪfərz] ['fɔ:miŋ] [daɪ'æɡənəlz] , [ænd; ənd][ðə; ði][sʌm; səm][ɪz] - . [wʌn][tu:'tu:][θri:]
add the three ciphers forming diagonals , and the sum is 15 . 1 2 3
添加 这 三 密码 成型 对角线 , 和 这 和 是 - . 1 2 3
- [θri:][tu:'tu:] - [wʌn][fɔ:r] - [fɔ:r][wʌn][tu:'tu:]
42 3 2 34 1 4 13 4 1 2
- 3 2 - 1 4 - 4 1 2

将构成对角线的三个密码相加，总和为 15.1 2 3 42 3 2 34 1 4 13 4 1 2

[ðə; ði][sʌm; səm][ɪz] - . [wʌn]['sevən] - - - - [faɪv][sɪks] - - - - [θri:][naɪn] - - -
The sum is 10 . 1 7 13 19 2518 24 5 6 1210 11 17 23 422 3 9 15 1614 20
这 和 是 - . 1 7 - - - 5 6 - - - - 3 9 - - -
- [tu:'tu:][eɪt]
21 2 8
- 2 8

总和为 10.1 7 13 19 25 18 24 5 6 12 10 11 17 23 4 22 3 9 15 16 14 20 21 2 8

[ðə; ði][sʌm; səm][ɪz] - .
The sum is 65 .
这 和 是 - .

总和为65。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n] ['nʌmbərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dɔɡməz] [ʌv; əv] [rɪ'ɪdʒən] [wʌz; wəz]
But the connection of certain numbers with the dogmas of religion was
但 这 联系 的 肯定 数字 和 这 教条 的 宗教 曾是
[sə'fɪ(ə)nt] , [br'saɪdz] [ðer; ðər] [-]
sufficient , besides their [226]
充足的 , 除了 他们的 [-]

但是，除了它们的[226]之外，某些数字与宗教教义的联系就足够了。

['mɑ:rveləs] ['prɑ:pərtɪz] , [tu:; tə] [meɪk] [su:pər'stɪʃ(ə)n] [ə'tætʃ] [ɪt'self] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
marvellous properties , to make superstition attach itself to them .
奇妙 特性 , 到 制作 迷信 附 本身 到 他们 .

它们具有神奇的特性，以至于迷信色彩依附于它们。

[br'kəz, br'kɔ:z][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [θɜ:r'ti:n] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [wen] [ðə; ði][læst] ['sʌpər] [wʌz; wəz]
Because there were thirteen at the table when the Last Supper was
因为 那里 是 十三 在 这 桌子 什么时候 这 最后的 晚餐 曾是
['selɪbreɪtɪd] ,
celebrated ,
著名 ,

因为最后的晚餐时，餐桌上共有十三个人，

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [br'treɪd] [hɪz; ɪz]['mæstər] , [ænd; ənd] [ðen] [hʌŋ] [hɪm'self] ,
and one of the number betrayed his Master , and then hung himself ,
和 一 的 这 数字 背叛 他的 掌握 , 和 然后 悬挂 他自己 ,

其中一人背叛了他的主人，然后上吊自杀了。

[aɪ 'ti:][ɪz] [lʊkt] [ə'pɑ:n] [θru:] ['krɪsndəm] [æz; əz] [ʌn'lʌki] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] [θɜ:r'ti:n] [æt; ət] ['teɪbl] ,
it is looked upon through Christendom as unlucky to sit down thirteen at table ,
它 是 看起来 之上 通过 基督教世界 作为 倒霉 到 坐 向下 十三 在 桌子 ,

在基督教世界里，十三个人同桌吃饭被认为是不吉利的。

[ðə; ði] ['kɑ:nsɪkwɛns] ['bi:ɪŋ][ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbər] [wɪl] [daɪ] [brɪʃɔ:r] [ðə; ði] [jɪr] [ɪz][aʊt] .
the consequence being that one of the number will die before the year is out .
这 结果 存在 那 一 的 这 数字 将要 死 前 这 年 是 出去 .

其结果是，这些人中会有一人在年底前去世。

“ [wen] [aɪ] [si:] , ” [sed] - , “ [men] [ʌv; əv][ˈdʒi:niəs][nɑ:t] ['derɪŋ] [tu:; tə][sɪt] [daʊn] [θɜ:r'ti:n]
“ **When I see ,” said Vouvernargues , “ men of genius not daring to sit down thirteen**
“ 什么时候 我 看 , “ 说 - , “ 男人 的 天才 不是 大胆 到 坐 向下 十三
[æt; ət] ['teɪbl] ,
at table ,
在 桌子 ,

“当我看到,”沃韦纳格斯说, “一些天才人物竟然不敢十三人同桌而坐,

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['erər] , ['eɪnʃənt] [ɔ:r][ˈmɑ:dərn] , [wɪtʃ] [əs'tɒnɪfɪz] [em 'i:] .
there is no error , ancient or modern , which astonishes me .
那里 是 不 错误 , 古老的 或者 现代的 , 哪个 令人惊讶 我 .

无论是古代的还是现代的, 没有任何错误令我感到惊讶。

“ [naɪn] , ['hævɪŋ] [bɪn] ['kənsə,kreitɪd][baɪ] ['bu:dɪzəm] , [ɪz] [rɪ'gɑ:rdɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ˌvenə'reɪʃn] [baɪ]
“ **Nine , having been consecrated by Buddhism , is regarded with great veneration by**
“ 九 , 拥有 到过 已祝圣的 经过 佛教 , 是 认为 和 伟大的 崇敬 经过
[ðə; ði][məu'gʌls][ænd; ənd] [tʃaɪ'ni:z] :
the Moguls and Chinese :
这 大亨 和 中国人 :

“九, 因佛教的缘故, 受到蒙古人和中国人的极大尊崇:

[ðə; ði] ['lætər] [baʊ; boʊ] [naɪn] [taɪmz] [ɑ:n] ['entərɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['empərər] .
the latter bow nine times on entering the presence of their Emperor .
这 后者 弓 九 时代 在 进入 这 在场 的 他们的 皇帝 .

后者觐见皇帝时要鞠躬九次。

[θri:] [ɪz]['seɪkrɪd] [ə'mʌŋ] [brɑ:'mɪnɪkəl] [ænd; ənd] ['krɪstʃən] ['pi:p(ə)l] , [brɪ'kəz, brɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] ['trɪnəti]
Three is sacred among Brahminical and Christian people , because of the Trinity
三 是 神圣 之中 婆罗门教 和 基督教 人们 , 因为 的 这 三位一体
[ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:dhed] .
of the Godhead .
的 这 神格 .

在婆罗门教徒和基督教徒中, 数字三是神圣的, 因为神是三位一体的。

[pə'θæɡərəs] [tɔ:t] [ðæt] [i:tʃ] ['nʌmbər] [hæd; həd][ɪts] [oʊn] [prɪ'kju:liər] ['kærəktər] , ['vɜ:rtʃu:] , [ænd; ənd]
Pythagoras taught that each number had its own peculiar character , virtue , and
毕达哥拉斯 教授 那 每个 数字 有 它是自己的 奇特 特点 , 美德 , 和
['prɑ:pərtɪz] .
properties .
特性 .

毕达哥拉斯认为, 每个数字都有其独特的特征、优点和属性。

“ [ðə; ði][ˈju:nɪt] , [ɔ:r][ðə; ði][ˈmɑ:næd'moʊnæd] , ” [hi:; hi] [sez] , “ [ɪz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)] [ænd; ənd][ðə; ði][end]
“ **The unit , or the monad , “ he says , “ is the principle and the end**
“ 这 单元 , 或者 这 单子 , “ 他 说道 , “ 是 这 原则 和 这 结尾
[ʌv; əv][ɔ:l] ;
of all ;
的 全部 ;

他说: “单元, 或者说单子, 是一切的原则和终点;

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [sə'blaɪm] [nɑ:t] [wɪtʃ] [baɪndz] [tə'geðər] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] ['kɔ:zɪz] ;
it is this sublime knot which binds together the chain of causes ;
它 是 这 升华 结 哪个 结合 一起 这 链 的 原因 ;

正是这个精妙的纽带将因果链联系在一起;

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði][ˈsɪmb(ə)] [ˈɫv; əv][aɪˈdentəti] , [ˈɫv; əv] [iˈkwɑːləti] , [ˈɫv; əv] [ɪgˈzɪstəns] , [ˈɫv; əv][ˌkɑːnsəɾˈveɪ(ə)n] ,
it is the symbol of identity , of equality , of existence , of conservation ,
它是这象征的身份 , 的平等 , 的存在 , 的保护 ,
[ænd; ənd][ˈɫv; əv][ˈdʒen(ə)rəl] [ˈhɑːrməni] .
and of general harmony .
和 的 一般的 和谐 .

它是身份、平等、存在、保护和普遍和谐的象征。

[ˈhævɪŋ] [ˌnoʊ][pɑːrts] , [-]
Having no parts , [227]
拥有 不 部分 , [-]

没有部件 , [227]

[ðə; ði][ˈmɑːnədˌmoʊnəd] [ˌreprɪˈzents] [dɪˈvɪnəti] ; [,aɪˈtiː] [əˈnaʊnsɪz] [ˈɔːlsʊʃ][ˈɔːrdər] , [ˌpiːs] , [ænd; ənd]
the monad represents Divinity ; it announces also order , peace , and
这 单子 代表 神 ; 它 宣布 还 命令 , 和平 , 和
[ˌtræŋˈkwɪləti] ,
tranquillity ,
宁静 ,

单子代表神性；它也象征着秩序、和平与宁静。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ˈfəʊndɪd] [ɑːn][ˈjuːnəti][ˈɫv; əv] [ˈsentɪmənts] ; [ˌkɑːnsɪkwentli] [wʌn][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈprɪnsəp(ə)] .
which are founded on unity of sentiments ; consequently One is a good principle .
哪个 是 创立 在 统一 的 情感 ; 最后 一 是 一个 好的 原则 .
它们建立在情感的统一之上；因此，“一”是一个好的原则。

“ [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [tuː] , [ɔːr][ðə; ði][ˈdaɪəd] , [ðə; ði][ˈɔːrɪdʒɪn][ˈɫv; əv] [ˌkɒntræsts] , [ɪz][ðə; ði][ˈsɪmb(ə)] [ˈɫv; əv]
“ **The number Two , or the dyad , the origin of contrasts , is the symbol of**
“ 这 数字 二 , 或者 这 二元组 , 这 起源 的 对比 , 是 这 象征 的
[daɪˈvɜːrsəti; dɪˈvɜːsɪti] ,
diversity ,
多样性 ,

“数字二，或者说二元组，是对比的起源，是多样性的象征，

[ɔːr] [ˌɪnɪˈkwɑːləti] , [ˈɫv; əv][dɪˈvɪʒ(ə)n][ænd; ənd][ˈɫv; əv] [ˌsepəˈreɪʃn] .
or inequality , of division and of separation .
或者 不等式 , 的 分配 和 的 分离 .

或者说不平等、分裂和分离。

[tuː] [ɪz] [əˈkɔːrdɪŋli] [æn; ən][ˈiːv(ə)][ˈprɪnsəp(ə)] , [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ˈɫv; əv][bæd] [ˈɔːgʲəri] , [ˌkæɾɪktəɾaɪzɪŋ]
Two is accordingly an evil principle , a number of bad augury , characterizing
二 是 因此 一个 邪恶的 原则 , 一个 数字 的 坏的 预兆 , 特征
[dɪsˈɔːrdər] , [kənˈfjuːʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .
disorder , confusion , and change .
紊乱 , 困惑 , 和 改变 .

因此，二是一个不祥之兆，代表着混乱、骚动和变化。

“ [θriː] , [ɔːr][ðə; ði][ˈtraɪəd] , [ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ˈɫv; əv] [ˌʌnˈiːkwəl] ;
“ **Three , or the triad , is the first of unequals ;**
“ 三 , 或者 这 三元组 , 是 这 第一的 的 不平等 ;

“三，或者说三元组，是第一个不平等的组合；

[,aɪˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈnʌmbər] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌmoʊst] [səˈblaɪm] [ˌˈmɪstəɾɪz] , [fɔːr; fər] [ˌˈevrɪθɪŋ] [ɪz]
it is the number containing the most sublime mysteries , for everything is
它是这数字 包含 这 最多 升华 谜团 , 为了 一切 是
[kəmˈpoʊzd] [ˈɫv; əv] [θriː] [ˌˈsʌbstənsɪz] ;
composed of three substances ;
由 的 三 物质 ;

它蕴含着最崇高的奥秘，因为万物都是由三种物质构成的；

[ˌaɪˈtiː] [ˌreprɪˈzents] [ɡɑːd] , [ðə; ði] [soʊl] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ðə; ði] [ˈspɪrɪt] [ˈʌv; əv] [mæn] .

it represents God , the soul of the world , the spirit of man .
它 代表 上帝 , 这 灵魂 的 这 世界 , 这 精神 的 男人 .

它代表上帝，世界的灵魂，人类的精神。

” [ðɪs] [ˈnʌmbər] , [wɪt] [pleɪz] [soʊ] [ɡreɪt] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] [trəˈdɪʃnz] [ˈʌv; əv] [ˈeɪzə; ˈeɪfə] ,

” This number , which plays so great a part in the traditions of Asia ,
” 这 数字 , 哪个 演出 所以 伟大的 一个 部分 在 这 传统 的 亚洲 ,

“这个数字在亚洲传统中扮演着非常重要的角色，

[ænd; ænd] [ɪn] [ðə; ði] [pləˈtɑːnɪk] [fəˈlɑːsəfi] , [ɪz] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒ] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [əˈtrɪbjʊːts] [ˈʌv; əv] [ɡɑːd] .

and in the Platonic philosophy , is the image of the attributes of God .
和 在 这 柏拉图式 哲学 , 是 这 图像 的 这 属性 的 上帝 .

在柏拉图哲学中，它是上帝属性的象征。

” [fɔːr] , [ɔːr] [ðə; ði] [ˈtetraɪd] , [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˌmæθəˈmætɪk(ə)l] [ˈpaʊər] , [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [wʌn] [ˈʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɪːf]

” Four , or the tetrad , as the first mathematical power , is also one of the chief
” 四 , 或者 这 四联体 , 作为 这 第一的 数学 力量 , 是 还 一 的 这 首席

[ˈelɪmənts; ˈeləmənts] ;

elements ;
元素 ;

“四，或者说四元组，作为第一个数学幂，也是主要元素之一；

[ˌaɪˈtiː] [ˌreprɪˈzents] [ðə; ði] [ˈdʒenəˌreɪtɪŋ] [ˈvɜːrtʃuː] , [wens] [kʌm] [ɔːl] [ˌkɑːmbəˈneɪʃənz] ; [ˌaɪˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst]

it represents the generating virtue , whence come all combinations ; it is the most
它 代表 这 生成 美德 , 何处 来 全部 组合 ; 它 是 这 最多

[ˈpɜːrfɪkt] [ˈʌv; əv] [ˈnʌmbərz] ;

perfect of numbers ;
完美的 的 数字 ;

它代表着生成的力量，一切组合皆由此而来；它是最完美的数字；

[ˌaɪˈtiː] [ɪz] [ðə; ði] [ruːt] [ˈʌv; əv] [ɔːl] [θɪŋz] .

it is the root of all things .
它 是 这 根 的 全部 事物 .

它是万物的根源。

[ˌaɪˈtiː] [ɪz] [ˈhəʊli] [baɪ] [ˈneɪtʃər] , [sɪns] [ˌaɪˈtiː] [ˈkɑːnstəˈtuːts] [ðə; ði] [dɪˈvaɪn] [ˈes(ə)ns] , [baɪ] [rɪˈkɔːlɪŋ] [hɪz; ɪz]

It is holy by nature , since it constitutes the Divine essence , by recalling His
它 是 圣 经过 自然 , 自从 它 构成 这 神圣的 本质 , 经过 回忆 他的

[ˈjuːnəti] ,

unity ;
统一 ,

它本质上是神圣的，因为它通过唤起人们对神圣一体性的记忆，构成了神圣的本质。

[hɪz; ɪz] [ˈpaʊər] , [hɪz; ɪz] [ˈɡʊdnəs] , [ænd; ænd] [hɪz; ɪz] [ˈwɪzdəm] , [-]

His power , His goodness , and His wisdom , [228]
他的 力量 , 他的 善良 , 和 他的 智慧 , [-]

他的力量、他的善良和他的智慧[228]

[ðə; ði] [fɔːr] [pərˈfɛkʃənz] [wɪt] [rɪˈspeʃəli] [ˈkærəktəraɪz] [ɡɑːd] .

the four perfections which especially characterize God .
这 四 完美 哪个 尤其 描述 上帝 .

上帝的四种完美特质。

[ˈkɑːnsɪkwentli] , - [swer] [baɪ] [ðə; ði] [kwəˈtɜːrnəri] [ˈnʌmbər] , [wɪt] [ˈɡɪvz] [ðə; ði] [ˈhjuːmən]

Consequently , Pythagoricians swear by the quaternary number , which gives the human
最后 , - 发誓 经过 这 第四纪 数字 , 哪个 给予 这 人类

[soʊl] [ɪts] [rɪˈtɜːrn(ə)l] [ˈneɪtʃər] .

soul its eternal nature .
灵魂 它是 永恒 自然 .

因此，毕达哥拉斯学派信奉四进制数，认为四进制数赋予人类灵魂永恒的本质。

“ [ðə; ði] ['nʌmbər] [faɪv] , [ɔ:r][ðə; ði]['pentæd] , [hæz; həz][ə; eɪ][prɪ'kju:lɪər] [fɔ:rs] [ɪn]['seɪkrɪd] [ˌɛksprɪ'eʃən] ; [aɪ 'ti:]
“ The number Five , or the pentad , has a peculiar force in sacred expiations ; it
“ 这 数字 五 , 或者 这 五元组 , 有 一个 奇特 力量 在 神圣 赎罪 ; 它
[ɪz] ['evriθɪŋ] ;
is everything ;
是 一切 ;
“数字五，或者说五元组，在神圣的赎罪仪式中具有一种特殊的魔力；它代表一切；

[aɪ 'ti:][ˈstɑ:ps][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [ˈpɔɪzənz] , [ænd; ənd][ɪz] [ri'daɪtɪd] [baɪ]['i:v(ə)l] ['spɪrɪts] .
it stops the power of poisons , and is redoubted by evil spirits .
它 停止 这 力量 的 毒药 , 和 是 坚韧不拔的 经过 邪恶的 烈酒 .
它能阻止毒药的侵害，并且令邪灵感到畏惧。

“ [ðə; ði] ['nʌmbər] [sɪks] , [ɔ:r][ðə; ði]['heksæd] , [ɪz][ə; eɪ] ['fɔ:rtʃənət] ['nʌmbər] ,
“ The number Six , or the hexad , is a fortunate number ,
“ 这 数字 六 , 或者 这 十六进制 , 是 一个 幸运 数字 ,
“数字六，或者说六元组，是一个幸运的数字。”

[ænd; ənd][aɪ 'ti:] [dɪ'raɪvz] [ɪts] ['merɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜ:rst] ['skʌlptər] ['hævɪŋ] [dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [feɪs] ['ɪntu:]
and it derives its merit from the first sculptors having divided the face into
和 它 衍生 它是 优点 从 这 第一的 雕塑家 拥有 分割 这 脸 进入
[sɪks] [ˈpɔ:ʃənz] ;
six portions ;
六 部分 ;
它的优点在于，最早的雕塑家将脸部分成了六个部分；

[bʌt; bət] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [kæl'di:ənz] , [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ɪz] , [brɪ'kæz, brɪ'kɔ:z][gɑ:d] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]
but , according to the Chaldeans , the reason is , because God created the
但 , 根据 到 这 迦勒底人 , 这 原因 是 , 因为 上帝 创建 这
[wɜ:rlɪd] [ɪn][sɪks] [deɪz] .
world in six days .
世界 在 六 天 .
但根据迦勒底人的说法，原因是上帝在六天内创造了世界。

“ ['sev(ə)n] , [ɔ:r][ðə; ði]['heptæd] , [ɪz][ə; eɪ] ['nʌmbər] ['veri] ['paʊərɪf(ə)l] [fɔ:r; fər] [gʊd] [ɔ:r][fɔ:r; fər]['i:v(ə)l] .
“ Seven , or the heptad , is a number very powerful for good or for evil .
“ 七 , 或者 这 七元组 , 是 一个 数字 非常 强大的 为了 好的 或者 为了 邪恶的 .
“七，或者说七元组，是一个既能带来好运也能带来厄运的强大数字。”

[aɪ 'ti:] [bɪ'lɒŋz] [ɪ'speʃəli] [tu:; tə]['seɪkrɪd] [θɪŋz] .
It belongs especially to sacred things .
它 属于 尤其 到 神圣 事物 .
它尤其属于神圣事物。

“ [ðə; ði] ['nʌmbər] [eɪt] , [ɔ:r][ðə; ði]['ɑ:kʰtæd] , [ɪz][ðə; ði][fɜ:rst] [kju:b] , [ðæt] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ,
“ The number Eight , or the octad , is the first cube , that is to say ,
“ 这 数字 八 , 或者 这 八元组 , 是 这 第一的 立方体 , 那 是 到 说 ,
“数字八，或者说八元组，是第一个立方，也就是说，

[skwɜ:d] [ɪn][ɔ:l] ['sensɪz] , [æz; əz][ə; eɪ][daɪ] , [prə'si:dɪŋ] [frʌm; frəm][ɪts] [beɪs] [tu:] , [æn; ən]['i:v(ə)n]
squared in all senses , as a die , proceeding from its base two , an even
平方 在 全部 感官 , 作为 一个 死 , 进行中 从 它是 根据 二 , 一个 甚至
['nʌmbər] ;
number ;
数字 ;
在所有意义上都是平方的，就像骰子一样，从底数 2（偶数）开始；

[soʊ][ɪz][mæn] [fɔ:r] - [skwɜr] , [ɔ:r] ['pɜ:rfɪkt] .
so is man four - square , or perfect .
所以 是 男人 四 - 正方形 , 或者 完美的 .
所以人是四方的，或者说是完美的。

“ [ðə; ði] ['nʌmbər] [naɪn] , [ɔ:r][ðə; ði] ['eni,æd] , ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] ['mʌltɪp(ə)l][ʌv; əv] [θri:] , [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
“ The number Nine , or the ennead , being the multiple of three , should be
“ 这 数字 九 , 或者 这 九重奏 , 存在 这 多种的 的 三 , 应该 是
[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] ['seɪkrɪd] .
regarded as sacred .
认为 作为 神圣 .

“数字九，或者说九元组，是三的倍数，应该被视为神圣的。

“ [ˈfaɪnəli] , [ten] , [ɔ:r][ðə; ði] ['dekæd] , [ɪz][ðə; ði] ['meɪzər] [ʌv; əv][ɔ:l] ,
“ Finally , Ten , or the decad , is the measure of all ,
“ 最后 , 十 , 或者 这 十年 , 是 这 措施 的 全部 ,

最后，十，或者说十年，是衡量一切的标准。

[sɪns] [ˌaɪ ˈti:] [kənˈteɪnz] [ɔ:l][ðə; ði][nu:ˈmerɪk] [rɪˈleɪŋz] [ænd; ənd] [- -]
since it contains all the numeric relations and [229]
自从 它 包含 全部 这 数字 关系 和 [- -]

因为它包含了所有数值关系和[229]

[ˈhɑ:mənɪz] .
harmonies .
和声 .

和声。

[æz; əz][ðə; ði][ri:ˈju:niən][ʌv; əv][ðə; ði] [fɔ:r] [fɜ:rst] ['nʌmbərz] , [ˌaɪ ˈti:] [pleɪz] [æn; ən] [ˈemɪnənt] [pɑ:rt] ,
As the reunion of the four first numbers , it plays an eminent part ,
作为 这 团圆 的 这 四 第一的 数字 , 它 演出 一个 杰出 部分 ,

作为前四首歌曲的重聚，它扮演着重要的角色。

[sɪns] [ɔ:l][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] ['saɪəns] , [ɔ:l] [nəʊˈmenkleɪtə(r)] , [ˈeməneɪt] [frʌm; frəm] , [ænd; ənd][rɪˈtaɪər]
since all the branches of science , all nomenclatures , emanate from , and retire
自从 全部 这 分支 的 科学 , 全部 命名法 , 发出 从 , 和 退休

[ˈɪntu:][ˌaɪ ˈti:] .
into it .
进入 它 .

因为所有科学分支、所有术语都源于它，并最终回归于它。

“ [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] ['hɑ:rdli] ['nesəserɪ] [fɔ:r; fər][em ˈi:] [hɪr] [tu:; tə][du:] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] [prɪˈkju:liər]
“ It is hardly necessary for me here to do more than mention the peculiar
“ 它 是 几乎 必要的 为了 我 这里 到 做 更多的 比 提到 这 奇特

['kærəktər] ['ɡɪv(ə)n][tu:; tə] ['dɪfrənt] ['nʌmbərz] [baɪ] [ˌkrɪstiˈænəti] .
character given to different numbers by Christianity .
特点 给定 到 不同的 数字 经过 基督教 .

“我在这里几乎没有必要赘述基督教赋予不同数字的特殊意义。

[wʌŋ] [ɪz][ðə; ði] ['nu:mərəl] ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] ['ju:nəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑ:dhed] ; [tu:] [pɔɪnts] [tu:; tə][ðə; ði]
One is the numeral indicating the Unity of the Godhead ; Two points to the
一 是 这 数字 表明 这 统一 的 这 神格 ; 二 积分 到 这

[ˌhaɪpəˈstætɪk][ˈju:niən] ;
hypostatic union ;
下位 联盟 ;

一代表神性的统一；二代表位格的联合；

[θri:] [tu:; tə][ðə; ði] ['blesɪd; blest] ['trɪnəti] ; [fɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪˈvændʒəlɪst] ; [faɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['seɪkrɪd]
Three to the Blessed Trinity ; Four to the Evangelists ; Five to the Sacred
三 到 这 蒙福 三位一体 ; 四 到 这 福音传道者 ; 五 到 这 神圣

[ˈwu:ndz] ;
Wounds ;
伤口 ;

三献给至圣三位一体；四献给福音传道者；五献给圣伤；

[sɪks][ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][sɪn] ; ['sev(ə)n] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɡɪfts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spɪrɪt] ; [eɪt] ,
Six is the number of sin ; Seven that of the gifts of the Spirit ; Eight ,
六 是 这 数字 的 罪 ; 七 那 的 这 礼物 的 这 精神 ; 八 ,
六代表罪; 七代表圣灵的恩赐; 八,

[ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][bi'ætɪtʊ:d; bi'ætətʊ:d] ; [ten][ɪz][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mændmənts] ;
that of the Beatitudes ; Ten is the number of the commandments ;
那 的 这 八福 ; 十 是 这 数字 的 这 诫命 ;
即八福; 十是诫命的数量;

[ɪ'lev(ə)n] [spi:ks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɒsəlz] ['æftər][ðə; ði] [ɒ:s] [ʌv; əv]['dʒu:dəs] ; [twelv] , [ʌv; əv][ðə; ði] [kəm'pli:t]
Eleven speaks of the Apostles after the loss of Judas ; Twelve , of the complete
十一 说话 的 这 使徒们 后 这 损失 的 犹大 ; 十二 , 的 这 完全的
[æpə'stɑ:lɪk] ['kɑ:lɪdʒ] .
apostolic college .
使徒的 大学 .

第十一章讲述犹大失踪后使徒们的故事; 第十二章讲述完整的使徒团。
[aɪ][jæl; ʃəl] [naʊ] [pɔɪnt] [aʊt] ['sɜ:rt(ə)n] ['nʌmbərz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'gɑ:rdɪd] [wɪð; wɪθ][,su:pər'stɪ(ə)n] ,
I shall now point out certain numbers which have been regarded with superstition ,
我 将 现在 观点 出去 肯定 数字 哪个 有 到过 认为 和 迷信 ,
现在我要指出一些一直被视为迷信的数字,

[ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)n] [ɪ'vents] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['nʌmbərz] [wɪtʃ] [ɑ:r; ə] [ʌv; əv] ['kjʊəriəs] [ɪntrəst] .
and certain events connected with numbers which are of curious interest .
和 肯定 活动 连接 和 数字 哪个 是 的 好奇的 兴趣 .
以及一些与数字相关的、令人好奇的事件。

[ðə; ði] ['nʌmbər] - [hæz; həz]['ɔ:f(ə)n] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['sɪŋɡjələrlɪ] ['ɪnfluənst] [ðə; ði][laɪf]
The number 14 has often been observed as having singularly influenced the life
这 数字 - 有 经常 到过 观察到 作为 拥有 单独地 影响 这 生活
[ʌv; əv] ['henri] [aɪ 'vi:] . [ænd; ənd] ['lðər] [frentʃ] ['prɪnsəz] .
of Henry IV . and other French princes .
的 亨利 第四 ; 和 其他 法语 王子们 .
人们经常看到数字 14 对亨利四世和其他法国王子的生活产生了独特的影响。

[let] [ju: 'es] [teɪk] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] ['henri] . [-]
Let us take the history of Henry . [230]
让 我们 拿 这 历史 的 亨利 . [-]
让我们来看看亨利的历史。[230]

[ɑ:n][ðə; ði] 14th [meɪ] , - , [ðə; ði][fɜ:rst] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] [neɪmd] ['henri] [wʌz; wəz]['kənsə,kreitɪd] ,
On the 14th May , 1029 , the first king of France named Henry was consecrated ,
在 这 14th 可能 , - , 这 第一的 国王 的 法国 命名 亨利 曾是 已祝圣的 ,
1029年5月14日, 法国第一位国王亨利加冕为王。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] 14th [meɪ] , - , [ðə; ði][læst] ['henri] [wʌz; wəz] [ə'sæsɪneɪt] .
and on the 14th May , 1610 , the last Henry was assassinated .
和 在 这 14th 可能 , - , 这 最后的 亨利 曾是 被暗杀 .
1610 年 5 月 14 日, 末代亨利被刺杀。

[fɔ:r'ti:n] ['letərz] ['entər] ['ɪntu:][ðə; ði][kɑ:mpə'zɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['henri, ɔ'ri:, ,ɑ:n'ri:][di:]
Fourteen letters enter into the composition of the name of Henri de
十四 信件 进入 进入 这 作品 的 这 姓名 的 亨利 德
['bɜ:rbən] ,
Bourbon ,
波旁威士忌 ,
亨利·德·波旁的名字由十四个字母组成。

[hu:] [wʌz; wəz][ðə; ði] 14th [kɪŋ] ['berɪŋ] [ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv] [fræns] [ænd; ənd] [nə'vɑ:(r)] .
who was the 14th king bearing the titles of France and Navarre .
WHO 曾是 这 14th 国王 轴承 这 标题 的 法国 和 纳瓦拉 .
他是第十四位同时拥有法国和纳瓦拉王位的国王。

[ðə; ði] 14th [dɪ'sembər] , - , [ðæt] [ɪz] , - ['sentʃəriz] , - ['dekeɪdz] ,
The 14th December , 1553 , that is , 14 centuries , 14 decades ,
这 14th 十二月 , - , 那 是 , - 几个世纪 , - 几十年 ,
1553年12月14日, 也就是14个世纪, 14个十年之后。

[ænd; ənd] - ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv] [kraɪst] , ['henri] [aɪ 'viː] . [wəz; wəz][bɔːrn] ;
and 14 years after the birth of Christ , Henry IV . was born ;
和 - 年 后 这 出生 的 基督 , 亨利 第四 . 曾是 出生 ;
基督诞生14年后, 亨利四世出生;

[ðə; ði] ['saɪfərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] - , [wen] ['ædɪd] [tə'geðər] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] - .
the ciphers of the date 1553 , when added together , giving the number 14 .
这 密码 的 这 日期 - , 什么时候 额外 一起 , 给予 这 数字 - .
1553 年的密码加在一起, 等于 14。

[ðə; ði] 14th [meɪ] , - , ['henri] [iː] . [ˈɔːrdəd] [ðə; ði] [ɪn'laːrdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruː] [diː][lɑː]
The 14th May , 1554 , Henry II . ordered the enlargement of the Rue de la
这 14th 可能 , - , 亨利 二 . 订购 这 放大 的 这 后悔 德 拉
Ferronnerie .
1554 年 5 月 14 日, 亨利二世下令扩建费隆内里街。

[ðə; ði] ['sɜːrkəmstæns] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈɔːrdər][nɑːt] ['hævɪŋ] [bɪn] ['kæɪrɪd] [aʊt] , [ˌɔːkeɪzənd] [ðə; ði][ˈmɜːrdər]
The circumstance of this order not having been carried out , occasioned the murder
这 环境 的 这 命令 不是 拥有 到过 携带 出去 , 引发 这 谋杀
[ʌv; əv] ['henri] [aɪ 'viː] .
of Henry IV .
的 亨利 第四 .
由于这项命令没有得到执行, 导致了亨利四世的遇害。

[ɪn] [ðæt] [striːt] , [fɔːr] [taɪmz] - ['jɪrz] ['æftər] .
in that street , four times 14 years after .
在 那 街道 , 四 时代 - 年 后 .
14 年后, 在那条街上发生了四次。

[ðə; ði] 14th [meɪ] , - , [wəz; wəz][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv] - [diː]['vælwɑː] ,
The 14th May , 1552 , was the date of the birth of Marguérite de Valois ,
这 14th 可能 , - , 曾是 这 日期 的 这 出生 的 - 德 瓦卢瓦 ,
1552年5月14日是玛格丽特·德·瓦卢瓦的出生日期。

[fɜːrst] [waɪf] [ʌv; əv] ['henri] [aɪ 'viː] .
first wife of Henry IV .
第一的 妻子 的 亨利 第四 .
亨利四世的第一任妻子。

[ɑːn][ðə; ði] 14th [meɪ] , - , [ðə; ði] [pə'rizjənz] [rɪ'vɔʊltɪd] [ə'genst] ['henri] [aɪ'aɪ'aɪ] . ,
On the 14th May , 1588 , the Parisians revolted against Henry III . ,
在 这 14th 可能 , - , 这 巴黎人 反抗 反对 亨利 三、 . ,
1588年5月14日, 巴黎人起义反抗亨利三世。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪnstrɪ'geɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [gaɪz] .
at the instigation of the Duke of Guise .
在 这 煽动 的 这 公爵 的 伪装 .
在吉斯公爵的唆使下。

[ɑːn][ðə; ði] 14th [mɑːrt] , - , ['henri] [aɪ 'viː] . [geɪnd] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] [ʌv; əv][aɪvri] .
On the 14th March , 1590 , Henry IV . gained the battle of Ivry .
在 这 14th 行进 , - , 亨利 第四 . 获得 这 战斗 的 象牙 .
1590 年 3 月 14 日, 亨利四世赢得了伊夫里战役。

[ɑːn][ðə; ði] 14th [meɪ] , - , ['henri] [wʌz; wəz] [rɪ'pʌlst] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ʌv; əv]['pæris] . [**On the 14th May , 1590 , Henry was repulsed from the Fauxbourg of Paris .**]
在这 14th 可能 , - , 亨利 曾是 反感 从 这 - 的 巴黎 . [-]
231]
-]

1590 年 5 月 14 日，亨利被逐出巴黎的福克斯堡。[231]

[ɑːn][ðə; ði] 14th [noʊ'vembər] , - , [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːn] [tʊk] [oʊθ] [tuː; tə][daɪ] ['ræðər] [ðæn; ðən] [sɜːrv] **On the 14th November , 1590 , the Sixteen took oath to die rather than serve**
在这 14th 十一月 , - , 这 十六 采取 誓言 到 死 相当 比 服务
['henri] .
Henry :
亨利 .

1590 年 11 月 14 日，十六位圣徒宣誓宁死不为亨利效力。

[ɑːn][ðə; ði] 14th [noʊ'vembər] , - ,
On the 14th November , 1592 ,
在这 14th 十一月 , - ,

1592年11月14日

[ðə; ði] ['pɑːrləmənt] ['redʒɪstərd] [ðə; ði] ['peɪpl] [bʊl] ['gɪvɪŋ] ['paʊər] [tuː; tə][ðə; ði] ['legət] [tuː; tə] ['nɑːmineɪt] **the Parliament registered the Papal Bull giving power to the legate to nominate**
这 议会 挂号的 这 教皇 公牛 给予 力量 到 这 使节 到 提名
[ə; eɪ] [kɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'skluːʒn] [ʌv; əv] ['henri] .
a king to the exclusion of Henry .
一个 国王 到 这 排除 的 亨利 .

议会登记了教皇诏书，该诏书赋予教皇使节提名国王的权力，排除亨利八世。

[ɑːn][ðə; ði] 14th [dɪ'sembər] , - , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] [sə'vɔɪ] [wʌz; wəz] ['rekənsaɪld] [tuː; tə] ['henri] [aɪ 'viː] .
On the 14th December , 1599 , the Duke of Savoy was reconciled to Henry IV .
在这 14th 十二月 , - , 这 公爵 的 萨沃伊 曾是 和解 到 亨利 第四 .

1599 年 12 月 14 日，萨伏依公爵与亨利四世和解。

[ɑːn][ðə; ði] 14th [sep'tembər] , - , [ðə; ði] ['dɒʊfæn] , ['æftərwərdz] ['luːɪs] [ˌeksˌaɪˈaɪ] . , [wʌz; wəz] **On the 14th September , 1606 , the Dauphin , afterwards Louis XIII . , was**
在这 14th 九月 , - , 这 多芬 , 然后 路易斯 十三 . , 曾是
['bæptəɪzd; bæp'taɪzd] .
baptized :
受洗 .

1606 年 9 月 14 日，太子（后来的路易十三）受洗。

[ɑːn][ðə; ði] 14th [meɪ] , - , [ðə; ði] [kɪŋ] [wʌz; wəz] [stɑːpt] [ɪn][ðə; ði] [ruː] [diː][laː] - ,
On the 14th May , 1610 , the king was stopped in the Rue de la Ferronnerie ,
在这 14th 可能 , - , 这 国王 曾是 停止 在这 后悔 德 拉 - ,

1610年5月14日，国王在费隆内里街被拦下。

[baɪ][hɪz; ɪz] ['kæərɪdʒ] [bɪ'kʌmɪŋ] [lɒkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kɑːrt] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nærəʊnəs] [ʌv; əv] **by his carriage becoming locked with a cart , on account of the narrowness of**
经过 他的 运输 成为 已锁定 和 一个 大车 , 在 帐户 的 这 狭窄 的
[ðə; ði] [stri:t] .
the street .
这 街道 .

由于街道狭窄，他的马车与一辆货车相撞，导致马车被困住。

[rəveɪlək] [tʊk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [fɔːr; fər] ['stæbɪŋ] [hɪm; ɪm] .
Ravaillac took advantage of the occasion for stabbing him .
拉瓦亚克 采取 优势 的 这 场合 为了 刺 他 .

拉瓦亚克趁机刺伤了他。

[ˈhenri] [aɪ ˈvi:] . [lɪvd] [fɔːr] [taɪmz] - [ˈjɪrz] , - [wiːks] , [ænd; ənd] [fɔːr] [taɪmz] - [deɪz] ;
Henry IV . lived four times 14 years , 14 weeks , and four times 14 days ;
亨利 第四 . 居住地 四 时代 - 年 , - 周 , 和 四 时代 - 天 ;
亨利四世活了四次 14 年 14 周, 又活了四次 14 天;

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , - [ˈjɪrz] [ænd; ənd][faɪv] [mʌnθs] .
that is to say , 56 years and 5 months .
那 是 到 说 , - 年 和 5 几个月 .
也就是说, 56年零5个月。

[ɑːn][ðə; ði] 14th [meɪ] , - , [daɪd] [ˈluːɪs] [ˌeks,ɑɪˈaɪ] . , [sʌn] [ʌv; əv] [ˈhenri] [aɪ ˈvi:] . ;
On the 14th May , 1643 , died Louis XIII . , son of Henry IV . ;
在 这 14th 可能 , - , 死亡 路易斯 十三 . ; 儿子 的 亨利 第四 . ;
1643年5月14日, 亨利四世之子路易十三逝世;

[nɑːt][ˈoʊnli][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] [æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [deɪt] ,
not only on the same day of the same month as his father , but the date ,
不是 仅有的 在 这 相同的 天 的 这 相同的 月 作为 他的 父亲 , 但 这 日期 ,
不仅与他父亲同月同日, 而且日期也相同,

- , [wen] [ɪts] [ˈsaɪfərz] [ɑːr; ər] [ˈædɪd] [təˈgeðər] , [ˈɡɪvz] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] - ,
1643 , when its ciphers are added together , gives the number 14 ,
- , 什么时候它是 密码 是 额外 一起 , 给予 这 数字 - ,
1643年, 将其各个密码相加, 得到数字14。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [ˈsaɪfərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈfaːðər] [geɪv] - . [-]
just as the ciphers of the date of the birth of his father gave 14 . [232]
只是 作为 这 密码 的 这 日期 的 这 出生 的 他的 父亲 给予 - . [-]
正如他父亲出生日期的密码给出的结果是 14。[232]

[ˈluːɪs] [ˌeks,ɑɪˈvi:] . [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn] - : [wʌn] + [sɪks] + [fɔːr] + [θriː] = - .
Louis XIV . mounted the throne in 1643 : 1 + 6 + 4 + 3 = 14 .
路易斯 十四 . 安装 这 王座 在 - : 1 + 6 + 4 + 3 = - .
路易十四于 1643 年登基: 1 + 6 + 4 + 3 = 14。

[hiː; hi][daɪd] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - : [wʌn] + [ˈsevən] + [wʌn] + [faɪv] = - .
He died in the year 1715 : 1 + 7 + 1 + 5 = 14 .
他 死亡 在 这 年 - : 1 + 7 + 1 + 5 = - .
他于 1715 年去世: 1 + 7 + 1 + 5 = 14。

[hiː; hi] [lɪvd] - [ˈjɪrz] , [ænd; ənd][ˈsevən] + [ˈsevən] = - .
He lived 77 years , and 7 + 7 = 14 .
他 居住地 - 年 , 和 7 + 7 = - .
他活了77岁, 7+7=14。

[ˈluːɪs] [ˈeksˈvi:] . [ˈmaʊntɪd] [ðə; ði] [θroʊn] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] ; [hiː; hi][daɪd] [ɪn] - ,
Louis XV . mounted the throne in the same year ; he died in 1774 ,
路易斯 十五 . 安装 这 王座 在 这 相同的 年 ; 他 死亡 在 - ,
路易十五于同年登基; 他于1774年去世。

[wɪtʃ] [ˈɔːlsəʊ] [berz] [ðə; ði][stæmp][ʌv; əv] - , [ðə; ði] [ɪkˈstriːmz] [ˈbiːɪŋ] - ,
which also bears the stamp of 14 , the extremes being 14 ,
哪个 还 熊 这 邮票 的 - , 这 极端情况 存在 - ,
它也带有数字 14 的印记, 两端均为 14,

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ˈsevən] + [ˈsevən] [ˈmeɪkɪŋ] - .
and the sum of the means 7 + 7 making 14 .
和 这 和 的 这 方法 7 + 7 制作 - .
并且这些数的和为 7 + 7, 等于 14。

[ˈluːɪs] [ˌeksˈviːˈaɪ] .
Louis XVI .
路易斯 十六 .

路易十六。

[hæd; həd] [ˈreɪnd] - [ˈjɪrɪz] [wen] [hiː; hi] [kənˈvəʊkt] [ðə; ði] [steɪts] [ˈdʒen(ə)rəl] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] **had reigned 14 years when he convoked the States General , which was to**
有 统治 - 年 什么时候 他 召集 这 各州 一般的 , 哪个 曾是 到
[brɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .
bring about the Revolution .
带来 关于 这 革命 .
他统治了 14 年，之后召开了三级会议，这次会议最终导致了革命的爆发。

[ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈjɪrɪz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [əˌsæsiˈneɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈhenri] [aɪ ˈviː] . [ænd; ənd][ðə; ði] **The number of years between the assassination of Henry IV . and the**
这 数字 的 年 之间 这 暗杀 的 亨利 第四 . 和 这
[dɪˈθroʊmənt] [ʌv; əv] [ˈluːɪs] [eksˈviːˈaɪ] . [ɪz][dɪˈvɪzəb(ə)][baɪ] - .
dethronement of Louis XVI . is divisible by 14 .
废黜 的 路易斯 十六 . 是 可分的 经过 - .
亨利四世遇刺到路易十六被废黜的年数能被 14 整除。

[ˈluːɪs] [eksˈviːˈaɪˈaɪ] . [daɪd][ɪn] - ; [ðə; ði] [ɪkˈstriːm] [ˈdɪdʒɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪt] [ɑːr; ər] - ,
Louis XVII . died in 1794 ; the extreme digits of the date are 14 ,
路易斯 十七 . 死亡 在 - ; 这 极端 数字 的 这 日期 是 - ,
路易十七于1794年去世；该日期的首尾数字是14。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [ɡɪv] [hɪz; ɪz] [ˈnʌmbər] .
and the first two give his number .
和 这 第一的 二 给 他的 数字 .
前两个问题都给出了他的电话号码。

[ðə; ði] [ˌrestəˈreɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɜːrbən] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - , [ˈɔːlsʊʊ] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] [ɪkˈstriːmz]
The restoration of the Bourbons took place in 1814 , also marked by the extremes
这 恢复 的 这 波旁威士忌 采取 地方 在 - , 还 标记 经过 这 极端情况
[ˈbiːɪŋ] - ;
being 14 ;
存在 - ;
波旁王朝复辟发生在 1814 年，这一年也以极端值为 14 为标志；

[ˈɔːlsʊʊ][baɪ][ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsaɪfərz] [ˈmeɪkɪŋ] - .
also by the sum of the ciphers making 14 .
还 经过 这 和 的 这 密码 制作 - .
也通过密码之和等于 14。

[ðə; ði] [ˈfɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] [ˈʌðər] [ˈkɪjəriəs] [kælˈkjəˈleɪʃənz] [meɪd] [rɪˈspektɪŋ] [ˈsɜːrt(ə)n] [frentʃ] [kɪŋz] .
The following are other curious calculations made respecting certain French kings .
这 下列的 是 其他 好奇的 计算 制成 尊重 肯定 法语 国王 .
以下是一些关于某些法国国王的其他有趣计算。

[eɪ diː ˈdiː][ðə; ði] [ˈsaɪfərz] [kəmˈpoʊzɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrθ][ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][sʌm; səm]
Add the ciphers composing the year of the birth or of the death of some
添加 这 密码 构成 这 年 的 这 出生 或者 的 这 死亡 的 一些
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [-]
of the kings of the third [233]
的 这 国王 的 这 第三 [-]
添加组成第三世纪某些国王出生年份或死亡年份的密码[233]

[reɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ʌv; əv] [iːtʃ] [sʌm; səm][ɪz][ðə; ði][ˈtɪtʃələr] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ˈprɪns] .
race , and the result of each sum is the titular number of each prince .
种族 , 和 这 结果 的 每个 和 是 这 名义 数字 的 每个 王子 .
比赛，每场比赛的结果就是每位王子的称号。

[ðʌs] : —
Thus : —
因此 : —

因此: -

[ˈluːɪs] [ˈɑːrɛks] . [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - ; [ˌeɪ diː ˈdiː][ðə; ði] [fɔːr] [ˈsaɪfərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [deɪt] , [ænd; ənd][juː; jʊ] **Louis IX . was born in 1215 ; add the four ciphers of this date , and you**
路易斯 第九章 : 曾是 出生 在 - ; 添加 这 四 密码 的 这 日期 , 和 你
[hæv; həv][ˈɑːrɛks] .
have IX .
有 第九章 :

路易九世出生于 1215 年；将这个日期的四个数字相加，就得到了 IX。

[tʃɑːrlz] [viː,ɑːrˈɑɪ] . [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - ; [ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][wʌn] + [fɔːr] + [tuːˈtuː] [ˈgɪvz] [viː,ɑːrˈɑɪ] .
Charles VII . was born in 1402 ; the sum of 1 + 4 + 2 gives VII .
查尔斯 七 : 曾是 出生 在 - ; 这 和 的 1 + 4 + 2 给予 七 :
查理七世出生于 1402 年；1 + 4 + 2 的总和等于 VII。

[ˈluːɪs] [ˌeks,ɑɪˈɑɪ] . [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - ; [ænd; ənd][wʌn] + [fɔːr] + [sɪks] + [wʌn] = [ˌeks,ɑɪˈɑɪ] .
Louis XII . was born in 1461 ; and 1 + 4 + 6 + 1 = XII .
路易斯 十二 : 曾是 出生 在 - ; 和 1 + 4 + 6 + 1 = 十二 :
路易十二生于 1461 年；1 + 4 + 6 + 1 = XII。

[ˈhenri] [ɑɪ ˈviː] . [daɪd][ɪn] - ; [ænd; ənd][wʌn] + [sɪks] + [wʌn] = [ˈtwɑɪs] [ɑɪ ˈviː] .
Henry IV . died in 1610 ; and 1 + 6 + 1 = twice IV .
亨利 第四 : 死亡 在 - ; 和 1 + 6 + 1 = 两次 第四 :
亨利四世于 1610 年去世；1 + 6 + 1 = 两次 IV。

[ˈluːɪs] [ˌeks,ɑɪˈviː] . [wʌz; wəz] [kraʊnd] [ɪn] - ; [ænd; ənd] [ðiːz] [fɔːr] [ˈsaɪfərz] [gɪv] [ˌeks,ɑɪˈviː] .
Louis XIV . was crowned in 1643 ; and these four ciphers give XIV .
路易斯 十四 : 曾是 加冕 在 - ; 和 这些 四 密码 给 十四 :
路易十四于 1643 年加冕；这四个密码代表十四。

[ðə; ði] [seɪm] [kɪŋ] [daɪd][ɪn] - ; [ænd; ənd] [ðɪs] [deɪt] [ˈgɪvz] [ˈɔːlsou][ˌeks,ɑɪˈviː] .
The same king died in 1715 ; and this date gives also XIV .
这 相同的 国王 死亡 在 - ; 和 这 日期 给予 还 十四 :
这位国王于 1715 年去世；这一年也出现了 XIV。

[hiː; hi][wʌz; wəz][eɪdʒd] - [ˈɪrɪz] , [ænd; ənd] [əˈɡen] [ˈseɪvən] + [ˈseɪvən] = - .
He was aged 77 years , and again 7 + 7 = 14 .
他 曾是 老年人 - 年 , 和 再次 7 + 7 = - :
他当时 77 岁，7 + 7 = 14。

[ˈluːɪs] [ˌeks,viːˈɑɪˈɑɪˈɑɪ] . [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] - ; [ˌeɪ diː ˈdiː][ðə; ði][ˈdɪdʒɪts] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv]
Louis XVIII . was born in 1755 ; add the digits , and you have
路易斯 十八 : 曾是 出生 在 - ; 添加 这 数字 , 和 你 有
[ˌeks,viːˈɑɪˈɑɪˈɑɪ] .
XVIII .
十八 :

路易十八出生于 1755 年；把这些数字加起来，就是 XVIII。

[wʌt] [ɪz][rɪˈmɑːrkəb(ə)][ɪz] ,
What is remarkable is ,
什么 是 卓越 是 ,

令人惊讶的是，

[ðæt] [ðɪs] [ˈnʌmbər] - [ɪz] [ˈdʌb(ə)] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [bɔː] [fɜːrst]
that this number 18 is double the number of the king to whom the law first
那 这 数字 - 是 双倍的 这 数字 的 这 国王 到 谁 这 法律 第一的
[əˈplaɪz] ,
applies ,
适用 ,

这个数字18是该法律最初适用的国王数字的两倍。

[ænd; ənd][ɪz][ˈtrɪp(ə)] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [tuː; tə] [huːm] [ɑɪ ˈtiː][hæz; həz] [əˈplaɪd] .
and is triple the number of the kings to whom it has applied .
和 是 三倍 这 数字 的 这 国王 到 谁 它 有 应用 :
是适用该法的国王人数的三倍。

[hɪr] [ɪz] [ə'hʌðər] ['kjʊriəs] [ˌkælkju'leɪ(ə)n] : —
Here is another curious calculation : —
这里 是 其他 好奇的 计算 : —

这里还有一项有趣的计算：——

[ˌroʊbz'pjɛr] [fel] [ɪn] - ;
Robespierre fell in 1794 ;
罗伯斯庇尔 跌倒 在 - ;

罗伯斯庇尔于1794年倒台；

[nə'pɒʊliən] [ɪn] - , [ænd; ənd] [tʃɑ:rlz] [eks] . [ɪn] - .
Napoleon in 1815 , and Charles X . in 1830 .
拿破仑 在 - , 和 查尔斯 X . 在 - .

拿破仑于 1815 年，查理十世于 1830 年。

[naʊ] , [ðə; ði][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l][fækt][ɪn] [kə'nek(ə)n] [wɪð; wɪθ] [-]
Now , the remarkable fact in connection with [234]
现在 , 这 卓越 事实 在 联系 和 [-]

现在，与[234]相关的一个显著事实

[ði:z] [deɪts] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪdʒɪts] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðem; ðəm] , ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði]
these dates is , that the sum of the digits composing them , added to the
这些 日期 是 , 那 这 和 的 这 数字 构成 他们 , 额外 到 这
[deɪts] ,
dates ,
日期 ,

这些日期是，组成它们的各位数字之和加上这些日期。

['gɪvz] [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [sək'sesər] .
gives the date of the fall of the successor .
给予 这 日期 的 这 落下 的 这 接班人 .

给出了继任者倒台的日期。

[ˌroʊbz'pjɛr] [fel] [ɪn] - ; [wʌn] + ['sevən] + [naɪn] + [fɔ:r] = - ,
Robespierre fell in 1794 ; 1 + 7 + 9 + 4 = 21 ,
罗伯斯庇尔 跌倒 在 - ; 1 + 7 + 9 + 4 = - ,

罗伯斯庇尔于1794年倒台；1 + 7 + 9 + 4 = 21，

- + - = - , [ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv] [nə'pɒʊliən] ;
1794 + 21 = 1815 , the date of the fall of Napoleon ;
- + - = - , 这 日期 的 这 落下 的 拿破仑 ;

1794 + 21 = 1815 年，即拿破仑倒台之年；

[wʌn] + [eɪt] + [wʌn] + [faɪv] = - , [ænd; ənd] - + - = - ,
1 + 8 + 1 + 5 = 15 , and 1815 + 15 = 1830 ,
1 + 8 + 1 + 5 = - , 和 - + - = - ,

1 + 8 + 1 + 5 = 15，且 1815 + 15 = 1830，

[ðə; ði] [deɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv] [tʃɑ:rlz] [eks] .
the date of the fall of Charles X .
这 日期 的 这 落下 的 查尔斯 X .

查理十世倒台的日期。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋɡjələr] [ru:l] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði]
There is a singular rule which has been supposed to determine the
那里 是 一个 单数 规则 哪个 有 到过 据称 到 决定 这

[lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['reɪnɪŋ] ['pəʊps] [laɪf] ,
length of the reigning Pope's life ,
长度 的 这 统治 教皇的 生活 ,

有一条独特的规则被认为可以决定在位教皇的寿命长短。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rlɪər] [hæf][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] .
in the earlier half of a century .
在 这 早些时候 一半 的 一个 世纪 .

在本世纪的前半个世纪。

[eɪ di: 'di:][hɪz; ɪz] ['nʌmbər] [tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['predəsəsər] , [tu:; tə] [ðæt] [eɪ di: 'di:][ten] ,
Add his number to that of his predecessor , to that add ten ,
添加 他的 数字 到 那 的 他的 前任 , 到 那 添加 十 ,
把他的数字加到他前任的数字上, 然后再加十。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ['gɪvz] [ðə; ði] [jɪr] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
and the result gives the year of his death .
和 这 结果 给予 这 年 的 他的 死亡 .

结果给出了他的死亡年份。

[ˈpaɪəs][vi:,aɪ'aɪ] . [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ˈpaɪəs][ˈvaɪ, 'vi:] . ; [sɪks] + ['sevən] = - ; [eɪ di: 'di:] - , [ænd; ənd][ðə; ði]
Pius VII . succeeded Pius VI . ; 6 + 7 = 13 ; add 10 , and the
庇护 七 . 成功了 庇护 六年级 . ; 6 + 7 = - ; 添加 - , 和 这
[sʌm; səm][ɪz] - .
sum is 23 .
和 是 - .

庇护七世继任庇护六世; 6 + 7 = 13; 加上 10, 总和为 23。

[ˈpaɪəs][vi:,aɪ'aɪ] . [daɪd] [ɪn] - .
Pius VII . died in 1823 .
庇护 七 . 死亡 在 - .

庇护七世于1823年去世。

[ˈli:ʊʊ][,eks,aɪ'aɪ] . [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ˈpaɪəs][vi:,aɪ'aɪ] .
Leo XII . succeeded Pius VII .
狮子座 十二 . 成功了 庇护 七 .

利奥十二世继承了庇护七世的职位。

; - + ['sevən] + - = - ; [ænd; ənd][ˈli:ʊʊ][,eks,aɪ'aɪ] . [daɪd] [ɪn] - .
; 12 + 7 + 10 = 29 ; and Leo XII . died in 1829 .
; - + 7 + - = - ; 和 狮子座 十二 . 死亡 在 - .

12 + 7 + 10 = 29; 利奥十二世于 1829 年去世。

[ˈpaɪəs][vi:,aɪ'aɪ'aɪ] . [sək'si:dəd, sək'si:dɪd][ˈli:ʊʊ][,eks,aɪ'aɪ] . ; [eɪt] + - + - = - ; [ænd; ənd][ˈpaɪəs][vi:,aɪ'aɪ'aɪ] .
Pius VIII . succeeded Leo XII . ; 8 + 12 + 10 = 30 ; and Pius VIII .
庇护 八 . 成功了 狮子座 十二 . ; 8 + - + - = - ; 和 庇护 八 .

庇护八世继承了利奥十二世的职位; 8 + 12 + 10 = 30; 以及庇护八世。

[daɪd] [ɪn] - .
died in 1830 .
死亡 在 - .

卒于1830年。

[haʊ'evər] , [ðɪs] [kælkju'leɪ(ə)n] [dʌz] [nɑ:t] ['ɔ:lweɪz] [ə'plai] .
However , this calculation does not always apply .
然而 , 这 计算 做 不是 总是 申请 .

然而, 这种计算方法并非总是适用。

['ɡregəri] [,eks'vi:'aɪ] . [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv][daɪd] [ɪn] - ,
Gregory XVI . ought to have died in 1834 ,
格雷戈里 十六 . 应该 到 有 死亡 在 - ,

格里高利十六世本应于1834年去世。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] ['æktʃuəli] ['veɪkət] [hɪz; ɪz] [si:] [tɪl] - .
but he did not actually vacate his see till 1846 .
但 他 做过 不是 实际上 腾空 他的 看 直到 - .

但他直到 1846 年才真正卸任。

[aɪˈtiː][ɪz][ˈɔːlsəʊ] [wel] [noʊn] [ðæt] [æn; ən] [ˈeɪnʃənt] [trəˈdɪ(ə)n] [fəˈbɪdʒ] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [ˈeni] [ʌv; əv][esˈtiː]
It is also well known that an ancient tradition forbids the hope of any of St
它是 还 出色地 已知 那 一个 古老的 传统 禁止 这 希望 的 任何 的 英石
.
[ˈpiːtəz] [səkˈsesəz] ,
.
Peter's successors ,
.
彼得的 继承人 ,

众所周知，一项古老的传统禁止人们对圣彼得的任何继承人抱有希望。

[pɜːvənəɪr] [æd][ˈænoʊz][ˈpetri; ˈpiːtri] ; [aɪ] . [iː] . , [tuː; tə] [reɪn] - [ˈɪrʒ] . [-]
pervenire ad annos Petri ; i . e . , to reign 25 years . [235]
前任 广告 年份 佩特里 ; 我 . e . , 到 在位 - 年 . [-]

佩特里现在已经过去了；即统治25年。[235]

[ðoʊz] [huː] [sæt] [ˈɔːŋɡɪst] [ɑːr; ər]
Those who sat longest are
那些 WHO 卫星 最长 是

坐得最久的人是

[ˈɪrʒ] .
Years .
年 .

年。

[mʌnθs] .
Months .
几个月 .

数月。

[deɪz] .
Days .
天 .

天。

[ˈpaɪəs][ˈvaɪ, ˈviː] . , [huː] [ˈreɪnd] - [sɪks] -
Pius VI . , who reigned 24 6 14
庇护 六年级 . , WHO 统治 - 6 -

庇护六世，在位时间为公元前24年6月14日

[ˈheidriən][aɪ] . “ - - -
Hadrian I . “ 23 10 17
哈德良 我 . “ - - -

哈德良一世“23 10 17”

[ˈpaɪəs][ˌviː, aɪˈaɪ] . “ - [faɪv][sɪks]
Pius VII . “ 23 5 6
庇护 七 . “ - 5 6

庇护七世。“23 5 6

[ˌæɪlɪɡˈzændər][aɪˈaɪˈaɪ] . “ - - -
Alexander III . “ 21 11 23
亚历山大 三、 . “ - - -

亚历山大三世。“21 11 23

[esˈtiː] . [sɪlˈvestə(r)][aɪ] . “ - - [fɔːr]
St . Silvester I . “ 21 0 4
英石 . 西尔维斯特 我 . “ - - 4

圣西尔维斯特一世。“21 0 4

[ðer; ðær][ɪz][wʌn][nu:'merɪk(ə)][,kɜrɪ'ɑ:səti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] ['kærəktər] , [wɪtʃ] [aɪ][mʌst; məst]
There is one numerical curiosity of a very remarkable character , which I must
那里 是 一 数值 好奇心 的 一个 非常 卓越 特点 , 哪个 我 必须
[nɑ:t][ə'mɪt] .
not omit .
不是 忽略 .

这里有一个非常特别的数字奇观，我不能不提。

[ðə; ði] ['eɪnfənt] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv] ['depjʊtɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz][,aɪ 'ti:] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn] - , [wʌz; wəz] [kəm'pouzɪd]
The ancient Chamber of Deputies , such as it existed in 1830 , was composed
这 古老的 商会 的 副手们 , 这样的 作为 它 存在 在 - , 曾是 由
[ʌv; əv] - ['membər] ,
of 402 members ,
的 - 成员 ,

古老的众议院（如1830年时那样）由402名议员组成。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ˈɪntu:] [tu:] ['pɑ:rtɪz] .
and was divided into two parties .
和 曾是 分割 进入 二 各方 .

并分裂成两个政党。

[ðə; ði][wʌn] , ['nʌmbərɪŋ] - ['membər] , [dɪ'klerd] [ɪt'self] ['strɔ:ŋli] [fɔ:r; fər][ðə; ði][,revə'lu:ʃ(ə)n][ʌv; əv]
The one , numbering 221 members , declared itself strongly for the revolution of
这 一 , 编号 - 成员 , 声明 本身 强烈 为了 这 革命 的
[dʒʊ'laɪ] ; [ðə; ði] ['ʌðər] ['pɑ:rtɪ] ,
July ; the other party ,
七月 ; 这 其他 派对 ,
其中一个政党，拥有221名成员，强烈支持七月革命；另一个政党，

['nʌmbərɪŋ] - , [dɪd][nɑ:t]['feɪvər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] .
numbering 181 , did not favor a change .
编号 - , 做过 不是 偏爱 一个 改变 .

编号为 181 的人并不赞成更改。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [kɑ:nstɪ'tu:ʃənl] ['mɑ:nərki] , [wɪtʃ] [ɑ:r 'i:] - ['ɪstæblɪʃt] ['ɔ:rdər][ˈæftər][ðə; ði]
The result was the constitutional monarchy , which re - established order after the
这 结果 曾是 这 宪法 君主制 , 哪个 关于 - 已确立的 命令 后 这
[θri:] ['memərəb(ə)] [deɪz] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] .
three memorable days of July .
三 难忘 天 的 七月 .
其结果是建立了君主立宪制，在经历了令人难忘的七月三天之后，重新恢复了秩序。

[ðə; ði] ['pɑ:rtɪz] [wɜ:r; wər] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] ['fɑ:lʊɪŋ] ['nɪkneɪmz] .
The parties were known by the following nicknames .
这 各方 是 已知 经过 这 下列的 昵称 .

双方当事人有以下绰号。

[ðə; ði][ˈlɑ:rdʒər][wʌz; wəz] ['kɑ:mənli] [kɔ:ld] [lɑ:] [kju:] [di:] [ˌroʊbz'pjɛr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['smɔ:lər] , [lez]
The larger was commonly called La queue de Robespierre , and the smaller , Les
这 更大的 曾是 通常 称为 拉 队列 德 罗伯斯庇尔 , 和 这 较小的 , 莱斯
- [dʒenz] .
honnêtes gens .
- 基因 .

较大的那条通常被称为罗伯斯庇尔的尾巴，较小的那条被称为诚实的人。

[naʊ] , [ðə; ði][rɪ'mɑ:rkəb(ə)][fækt][ɪz] ,
Now , the remarkable fact is ,
现在 , 这 卓越 事实 是 ,

然而，令人震惊的事实是：

[ðæt] [ɪf] [wiː, wi] [ɡɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ælfəbet] [ðer; ðər][nuː'merɪk(ə)l][ˈvæljuːz][æz; əz] [ðeɪ]
that if we give to the letters of the alphabet their numerical values as they
那 如果 我们 给 到 这 信件 的 这 字母 他们的 数值 值 作为 他们
[stænd][ɪn][ðer; ðər][ˈɔːrdər] ,
stand in their order ,
站立 在 他们的 命令 ,

如果我们按照字母的顺序赋予它们对应的数值，

[æz; əz][wʌn][fɔːr; fər][ə; eɪ] , [tuː'tuː][fɔːr; fər][biː] , [θriː][fɔːr; fər][siː] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn][tuː; tə][ziː] ,
as 1 for A , 2 for B , 3 for C , and so on to Z ,
作为 1 为了 一个 , 2 为了 B , 3 为了 C , 和 所以 在 到 Z ,
例如，1 代表 A，2 代表 B，3 代表 C，以此类推，直到 Z。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈvæljuːd][æt; ət] - , [ænd; ənd] [ðen] [raɪt] [ˈvɜːrtɪkli] [ɑːn][ðə; ði] [left] [hænd][ðə; ði] [wɜːrdz] , [-
which is valued at 25 , and then write vertically on the left hand the words , [236
哪个 是 有价值的 在 - , 和 然后 写 垂直方向 在 这 左边 手 这 字 , [-
]
]
]

其价值为 25，然后在左侧竖着写上这些字，[236]

[laː] [kjuː] [diː] [ˈroʊbzˈpjɛr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌmbər] [ˈkwɪvələnt] [tuː; tə] [iːtʃ] ['letər] ['ɑːpəzɪt] [tuː; tə]
La queue de Robespierre , with the number equivalent to each letter opposite to
拉 队列 德 罗伯斯庇尔 , 和 这 数字 相等的 到 每个 信 对面的 到
[aɪˈtiː] ,
it ,
它 ,

罗伯斯庇尔的队列，每个字母对面的数字都对应一个队列。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [hænd] , [ɪn] [laɪk] ['mæənər] , [lez] - [dʒenz] ,
and on the right hand , in like manner , Les honnêtes gens ,
和 在 这 正确的 手 , 在 喜欢 方式 , 莱斯 - 基因 ,
右手边也同样写着：Les honnêtes gens,

[ɪf] [iːtʃ] ['kɑːləm] [ʌv; əv] ['hʌmbərz] [biː; bi] [sʌmd] [ʌp] ,
if each column of numbers be summed up ,
如果 每个 柱子 的 数字 是 总结 向上 ,
如果将每一列数字相加，

[ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ɪz][ðə; ði] ['hʌmbər] [ʌv; əv] ['membər] [huː] [fɔːrmd] [iːtʃ] ['pɑːrti] . [wʌn][tuː'tuː][θriː][fɔːr][faɪv]
the result is the number of members who formed each party . 1 2 3 4 5
这 结果 是 这 数字 的 成员 WHO 形成 每个 派对 . 1 2 3 4 5
[sɪks][ˈsevən][eɪt][naɪn] - - - -
6 7 8 9 10 11 12 13
6 7 8 9 - - - -

结果即各政党的成员人数。1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

[ə; eɪ][biː][siː][diː][iː][ef][dʒiː][eɪt][aɪ][dʒeɪ][keɪ][el] M14 - - - - - - - - -
A B C D E F G H I J K L M14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25
一个 B C D E F G H 我 J K L M14 - - - - - - - - -
ABCDEFGHIJKL M14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

[en][oʊ][piː][kjuː][ɑːr][es][tiː][juː][viː][eks][waɪ][ziː]
N O P Q R S T U V X Y Z
N 哦 P 问 拉 S T U V X 是 Z
NOPQRSTUVWXYZ

[el] — - [el] — -
L — 12 L — 12
L — - L — -
L—12 L—12

[ə; eɪ] — [wʌn][i:] — [faɪv]
A — 1 E — 5
—个 — 1 — 5

A— 1 E— 5

[es] — -
S — 19
S — -

S—19

[kju:] — -
Q — 17
问 — -

Q—17

[ju:] — - [etʃ] — [et]
U — 21 H — 8
U — - H — 8

U—21 H—8

[i:] — [faɪv][oʊ] — -
E — 5 O — 15
E — 5 哦 — -

E— 5 O—15

[ju:] — [faɪv][en] — -
U — 5 N — 14
U — 5 N — -

U—5 N—14

[i:] — [faɪv][en] — -
E — 5 N — 14
E — 5 N — -

东经5度，北纬14度

[i:] — [faɪv]
E — 5
E — 5

E—5

[di:] — [fɔ:r][ti:] — -
D — 4 T — 20
D — 4 T — -

D— 4 T—20

[i:] — [faɪv][i:] — [faɪv]
E — 5 E — 5
E — 5 E — 5

E— 5 E— 5

[es] — -
S — 19
S — -

S—19

[ɑ:r] — -
R — 18
拉 — -

R—18

[oʊ] — - [dʒi:] — ['sevən]
O — 15 G — 7
哦 — - G — 7

O—15 G—7

[bi:] — [tu:'tu:][i:] — [faɪv]
B — 2 E — 5
B — 2 E — 5

B— 2 E— 5

[i:] — [faɪv][en] — -
E — 5 N — 14
E — 5 N — -

东经5度，北纬14度

[es] — - [es] — -
S — 19 S — 19
S — - S — -

S—19 S—19

[pi:] — - -
P — 16 181
P — - -

P—16 181

[aɪ] — [naɪn]
I — 9
我 — 9

我— 9

[i:] — [faɪv]
E — 5
E — 5

E—5

[ɑ:r] — -
R — 18
拉 — -

R—18

[ɑ:r] — -
R — 18
拉 — -

R—18

[i:] — -
E — 5221
E — -

E— 5221

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

中世纪的奇特神话(Curious Myths of the Middle Ages)

第9/9页

[mə'dʒɜːrəti] -
Majority 221
多数 -

多数票 221

[maɪ'nɔːrəti] -
Minority 181
少数民族 -

少数族裔 181

[ˈtəʊt(ə)l] - [-]
Total 402 [237]
全部的 - [-]

总计 402[237]

[sʌm; səm] [koʊ'ɪnsɪdəns] [ʌv; əv] [deɪts] [ɑːr; ər] [ˈveri] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] .
Some coincidences of dates are very remarkable .
一些 巧合 的 日期 是 非常 卓越 .

有些日期上的巧合非常引人注目。

[ɑːn][ðə; ði] 25th ['ɔːgəst] , - , [ðə; ði]['kælvənɪsts] ['mæsəkə] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['nəublz][ænd; ənd] [priːsts]
On the 25th August , 1569 , the Calvinists massacred the Catholic nobles and priests
在 这 25th 八月 , - , 这 加尔文主义者 大屠杀 这 天主教 贵族 和 神父
[æt; ət][beɪ'ɑːrɪn][ænd; ənd] [nə'vɑː(r)] .
at Béarn and Navarre .
在 贝阿恩 和 纳瓦拉 .

1569 年 8 月 25 日，加尔文教徒在贝阿恩和纳瓦拉屠杀了天主教贵族和神父。

[ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] , [ɪn] - ,
On the same day of the same month , in 1572 ,
在 这 相同的 天 的 这 相同的 月 , 在 - ,
1572年同月同一天，

[ðə; ði]['kælvənɪsts][wɜːr; wər] ['mæsəkə] [ɪn][ˈpærɪs][ænd; ənd] ['els,wer] .
the Calvinists were massacred in Paris and elsewhere .
这 加尔文主义者 是 大屠杀 在 巴黎 和 别处 .
加尔文教徒在巴黎和其他地方遭到屠杀。

[ɑːn][ðə; ði] 25th [ɑːk'təʊbər] , - , ['luːɪs] [eks,ɑɪ'ɑɪ] .
On the 25th October , 1615 , Louis XIII .
在 这 25th 十月 , - , 路易斯 十三 .
1615年10月25日，路易十三。

['mæɪrɪd] [æn] [ʌv; əv] ['ɔːstriə] , [ɪn'fæntə] [ʌv; əv] [speɪn] , [ˌwerə'pɑːn] [wiː; wi] [meɪ] [rɪ'mɑːrk] [ðə; ði]
married Anne of Austria , infanta of Spain , whereupon we may remark the
已婚 安妮 的 奥地利 , 公主 的 西班牙 , 于是 我们 可能 评论 这
['fɑːləʊɪŋ] [koʊ'ɪnsɪdəns] : —
following coincidences : —
下列的 巧合 : —

她娶了奥地利的安妮，西班牙公主，由此我们可以注意到以下巧合：——

[ðə; ði] [neim] [bɪz] [-] [di:] ['bɜ:rbən] [kən'teɪnz] - ['letərz] ; [soʊ] [dʌz] [ðə; ði] [neim] [æn]
The name Loys [36] de Bourbon contains 13 letters ; so does the name Anne
这 姓名 洛伊斯 [-] 德 波旁威士忌 包含 - 信件 ; 所以 做 这 姓名 安妮

d'Austriche .

Loys[36] de Bourbon 这个名字包含 13 个字母；Anne d'Austriche 这个名字也是如此。

[ˈlu:ɪs] [wʌz; wəz] - ['jɪrɪz] [oʊld] [wen] [ðɪs] [ˈmæɪɪdʒ] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [ɑ:n] ; [æn] [wʌz; wəz][ðə; ði]
Louis was 13 years old when this marriage was decided on ; Anne was the
路易斯 曾是 - 年 老的 什么时候 这 婚姻 曾是 决定 在 ; 安妮 曾是 这

[seɪm] [eɪdʒ] .
same age .
相同的 年龄 .

路易斯13岁时，这桩婚事被决定；安妮也13岁。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [kɪŋ] [ʌv; əv] [fræns] ['berɪŋ] [ðə; ði] [neim] [ʌv; əv] [ˈlu:ɪs] ,
He was the thirteenth king of France bearing the name of Louis ,
他 曾是 这 第十三 国王 的 法国 轴承 这 姓名 的 路易斯 ,

他是法国第十三位名叫路易的国王。

[ænd; ənd][fɪ:; fɪ][wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] [ɪn'fæntə][ʌv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [æn] [ʌv; əv] [ˈɔ:striə] .
and she was the thirteenth infanta of the name of Anne of Austria .
和 她 曾是 这 第十三 公主 的 这 姓名 的 安妮 的 奥地利 .

她是第十三位名为奥地利的安妮的公主。

[ɑ:n][ðə; ði] 23d ['eɪprəl] , - , [daɪd] ['ʃeɪkspɪər] : [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] ,
On the 23d April , 1616 , died Shakspeare : on the same day of the same month ,
在 这 23d 四月 , - , 死亡 莎士比亚 : 在 这 相同的 天 的 这 相同的 月 ,

1616年4月23日，莎士比亚逝世：同月同日，

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [daɪd][ðə; ði] [greɪt] ['pouət] [sərvæntɪz] .
in the same year , died the great poet Cervantes .
在 这 相同的 年 , 死亡 这 伟大的 诗人 塞万提斯 .

同年，伟大的诗人塞万提斯去世了。

[ɑ:n][ðə; ði] 29th [meɪ] , - , [kɪŋ] [tʃɑ:rlz] [i:] . [wʌz; wəz][bɔ:rn] . [-]
On the 29th May , 1630 , King Charles II . was born . [238]
在 这 29th 可能 , - , 国王 查尔斯 二 . 曾是 出生 . [-]

1630 年 5 月 29 日，查理二世国王出生。[238]

[ɑ:n][ðə; ði] 29th [meɪ] , - , [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'stɔ:rd] .
On the 29th May , 1660 , he was restored .
在 这 29th 可能 , - , 他 曾是 恢复 .

1660年5月29日，他复职了。

[ɑ:n][ðə; ði] 29th [meɪ] , - , [ðə; ði] [fli:t] [wʌz; wəz] ['bi:tn] [baɪ][ðə; ði] [dʌtʃ] .
On the 29th May , 1672 , the fleet was beaten by the Dutch .
在 这 29th 可能 , - , 这 舰队 曾是 被打败 经过 这 荷兰语 .

1672年5月29日，舰队被荷兰人击败。

[ɑ:n][ðə; ði] 29th [meɪ] , - , [ðə; ði] [rɪ'beljən] [ʌv; əv][ðə; ði]['kʌvə,nəntər; 'kʌvə,næntər] [broʊk] [aʊt] [ɪn]
On the 29th May , 1679 , the rebellion of the Covenanters broke out in
在 这 29th 可能 , - , 这 叛乱 的 这 盟约派 打破 出去 在

[ˈska:tlənd] .
Scotland .
苏格兰 .

1679年5月29日，苏格兰爆发了盟约派叛乱。

[ðə; ði] ['empərər] [tʃɑ:rlz] [vi:] . [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɑ:n] ['februəri] - , - ;
The Emperor Charles V . was born on February 24 , 1500 ;
这 皇帝 查尔斯 V . 曾是 出生 在 二月 - , - ;

查理五世皇帝出生于1500年2月24日；

[ɑ:n] [ðæt] [dei] [hi:; hi] [wʌn] [ðə; ði] ['bæt(ə)] [ʌv; əv] [pə'vi:ə] ; [ɪn] - ,
on that day he won the battle of Pavia , in 1525 ,
在 那 天 他 韩元 这 战斗 的 帕维亚 , 在 - ,
1525年, 他在那一天赢得了帕维亚战役的胜利。

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [dei] [wʌz; wəz] [kraʊnd] [ɪn] - .
and on the same day was crowned in 1530 .
和 在 这 相同的 天 曾是 加冕 在 - .
并于 1530 年同一天加冕。

[ɑ:n][ðə; ði] 29th ['dʒænjueri] , - , [em] . [di:] - , ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑ:rləmənt] [ʌv; əv]
On the 29th January , 1697 , M . de Broquemar , president of the Parliament of
在 这 29th 一月 , - , M . 德 - , 总统 的 这 议会 的
['pæris] ,
Paris ,
巴黎 ,
1697年1月29日, 巴黎议会主席布罗克马尔先生

[daɪd] ['sʌd(ə)nli] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ; [nekst] [dei] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [æn; ən] ['ɑ:fɪsər] , [daɪd] ['sʌd(ə)nli] [æt; ət]
died suddenly in that city ; next day his brother , an officer , died suddenly at
死亡 突然 在 那 城市 ; 下一个 天 他的 兄弟 , 一个 官 , 死亡 突然 在
- ,
Bergue ,
- ,
他在那座城市突然去世; 第二天, 他的兄弟, 一名军官, 在贝尔格突然去世。

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['gʌvərnər] .
where he was governor .
在哪里 他 曾是 州长 .
他曾担任州长。

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ʌv; əv] [ði:z] ['brʌðərz] ['prez(ə)nt][rɪ'mɑ:rkəb(ə)] [kou'ɪnsɪdəns] .
The lives of these brothers present remarkable coincidences .
这 生活 的 这些 兄弟 展示 卓越 巧合 .
这两兄弟的人生充满了惊人的巧合。

[wʌn] [dei] [ðə; ði] ['ɑ:fɪsər] , ['bi:ɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['bæt(ə)] , [wʌz; wəz] ['wu:ndɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][leg][baɪ][ə; eɪ] [sɔ:rd]
One day the officer , being engaged in battle , was wounded in his leg by a sword
一 天 这 官 , 存在 已订婚的 在 战斗 , 曾是 受伤 在 他的 腿 经过 一个 剑
- [bloʊ] .
- blow .
- 吹 .
有一天, 这名军官在战斗中被剑砍伤了腿。

[ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [dei] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['moumənt] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [wʌz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ][ə'kju:t]
On the same day , at the same moment , the president was afflicted with acute
在 这 相同的 天 , 在 这 相同的 片刻 , 这 总统 曾是 受苦的 和 急性
[peɪn] ,
pain ,
疼痛 ,
就在同一天, 就在同一时刻, 总统突发剧痛。

[wɪtʃ] [ə'tækt] [hɪm; ɪm] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [leg][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['brʌðər] [wɪtʃ]
which attacked him suddenly in the same leg as that of his brother which
哪个 遭到攻击 他 突然 在 这 相同的 腿 作为 那 的 他的 兄弟 哪个
[hæd; həd] [bɪn] ['ɪndʒəd] .
had been injured .
有 到过 受伤 .
突然, 他遭到袭击, 袭击的部位与他哥哥受伤的那条腿是同一条。

[dʒɑ:n] [ˈɔ:bri] [ˈmenʃənz] [ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hu:] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] 15th
John Aubrey mentions the case of a friend of his who was born on the 15th
约翰 奥布里 提及 这 案件 的 一个 朋友 的 他的 WHO 曾是 出生 在 这 15th
[noʊ'vembər] ;
November ;
十一月 ;

约翰·奥布里提到了他的一位朋友，这位朋友出生于11月15日；

[hɪz; ɪz] ['eldɪst] [sʌn] [wʌz; wəz][bɔ:rn][ɑ:n][ðə; ði] 15th [noʊ'vembər] ;
his eldest son was born on the 15th November ;
他的 长子 儿子 曾是 出生 在 这 15th 十一月 ;
他的长子出生于11月15日；

[ænd; ænd][hɪz; ɪz] ['sekənd] [ˈsʌnz] [fɜ:rst] [sʌn] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mʌnθ] . [-]
and his second son's first son on the same day of the same month . [239]
和 他的 第二 儿子的 第一的 儿子 在 这 相同的 天 的 这 相同的 月 . [-]
他的第二个儿子的第一个儿子也在同月的同一天出生。 [239]

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊər] [ʌv; əv] [praɪm] , ['eɪprəl][sɪks] , - , [ˈpet,rɑ:k] [fɜ:rst] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] ['bɔ:rə] ,
At the hour of prime , April 6 , 1327 , Petrarch first saw his mistress Laura ,
在 这 小时 的 主要的 , 四月 6 , - , 彼特拉克 第一的 锯 他的 情妇 劳拉 ,
1327年4月6日，正午时分，彼特拉克第一次见到了他的情妇劳拉。

[ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] [ʌv; əv][es 'ti:] . ['klærə][ɪn][,ævi:n'jəʊŋ] .
in the Church of St . Clara in Avignon .
在 这 教会 的 英石 . 克拉拉 在 阿维尼翁 .
在阿维尼翁的圣克拉拉教堂。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['sɪti] , [seɪm] [mʌnθ] , [seɪm] ['aʊər] , - , [ʃi:; ʃi] [daɪd] .
In the same city , same month , same hour , 1348 , she died .
在 这 相同的 城市 , 相同的 月 , 相同的 小时 , - , 她 死亡 .
1348 年，在同一座城市，同一月份，同一时刻，她去世了。

[ðə; ði] [ˌdepju'teɪʃn] [tʃɑ:rdʒd] [wɪð; wɪθ] [ˈɔ:fəriŋ] [ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [ɡri:s] [tu:; tə] [prɪns] ['oʊθoʊ] ,
The deputation charged with offering the crown of Greece to Prince Otho ,
这 代表团 带电 和 提供 这 王冠 的 希腊 到 王子 奥托 ,
奉命向奥托王子献上希腊王冠的代表团

[ə'raɪvd] [ɪn] ['mju:nɪk] [ɑ:n][ðə; ði] 13th [ɑ:k'toʊbər] , - ; [ænd; ænd][aɪ 'ti:][wʌz; wəz][ɑ:n][ðə; ði] 13th
arrived in Munich on the 13th October , 1832 ; and it was on the 13th
到达的 在 慕尼黑 在 这 13th 十月 , - ; 和 它 曾是 在 这 13th
[ɑ:k'toʊbər] ,
October ,
十月 ,

1832年10月13日抵达慕尼黑；而就在10月13日，

- , [ðæt] [kɪŋ] ['oʊθoʊ] [left] ['æθənz] , [tu:; tə] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][aɪ 'ti:][noʊ] [mɔ:r] .
1862 , that King Otho left Athens , to return to it no more .
- , 那 国王 奥托 左边 雅典 , 到 返回 到 它 不 更多的 .
1862年，奥托国王离开雅典，再也没有回去过。

[ɑ:n][ðə; ði] 21st ['eɪprəl] , - , ['lu:ɪs] [ˌeks'vi:'aɪ] . [wʌz; wəz] ['mærid] [æt; ət] [vi'enə] , [baɪ][ðə; ði] ['sendɪŋ]
On the 21st April , 1770 , Louis XVI . was married at Vienna , by the sending
在 这 21st 四月 , - , 路易斯 十六 . 曾是 已婚 在 维也纳 , 经过 这 发送
[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] .
of the ring .
的 这 戒指 .
1770年4月21日，路易十六在维也纳举行婚礼，订婚仪式是通过送戒指的方式进行的。

[ɑ:n][ðə; ði] 21st [dʒu:n] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪr] , [tʊk] [pleɪs] [ðə; ði][ˈfeɪt(ə)l] [feˈstɪvɪti:z] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
On the 21st June , in the same year , took place the fatal festivities of his
在这 21st 六月 , 在这 相同的 年 , 采取 地方 这 致命的 庆祝活动 的 他的
[ˈmæɪrɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

同年6月21日，举行了那场致命的婚礼庆典。

[ɑ:n][ðə; ði] 21st [ˈdʒænjʊəri] , - , [wʌz; wəz][ðə; ði] [feɪt] [æt; ət][ðə; ði] [oʊˈteɪl] [di:] [vɪl] ,
On the 21st January , 1781 , was the fête at the Hôtel de Ville ,
在这 21st 一月 , - , 曾是 这 宴请 在 这 酒店 德 维尔 ,
1781年1月21日，市政厅举行了盛大的庆祝活动。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][bɜ:rθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʊʊfæn] .
for the birth of the Dauphin .
为了 这 出生 的 这 多芬 .

为了庆祝太子诞生。

[ɑ:n][ðə; ði] 21st [dʒu:n] , - , [tʊk] [pleɪs] [ðə; ði] [flaɪt] [tu:; tə] [vəˈrenz] .
On the 21st June , 1791 , took place the flight to Varennes .
在这 21st 六月 , - , 采取 地方 这 航班 到 瓦雷讷 .

1791年6月21日，发生了飞往瓦雷讷的行动。

[ɑ:n][ðə; ði] 21st [ˈdʒænjʊəri] , - , [hi:; hi] [daɪd][ɑ:n][ðə; ði][ˈskæfoʊld] .
On the 21st January , 1793 , he died on the scaffold .
在这 21st 一月 , - , 他 死亡 在 这 脚手架 .

1793年1月21日，他被处死在绞刑架上。

[ðer; ðər][ɪz] [sed] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [trəˈdi:(ə)n] [ʌv; əv] [ˈnɔ:rmən] - [ˈmʌŋkɪ] [ˈɔ:ɪdʒɪn] ,
There is said to be a tradition of Norman - monkish origin ,
那里 是 说 到 是 一个 传统 的 诺曼 - 僧侣般的 起源 ,
据说这种传统起源于诺曼僧侣。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈnʌmbər] [θri:] [ɪz] [stæmpt] [ɑ:n][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [laɪn][ʌv; əv] [ˈɪŋɡlənd] ,
that the number 3 is stamped on the Royal line of England ,
那 这 数字 3 是 盖章 在 这 皇家 线 的 英格兰 ,

数字3被铭刻在英国皇室血统之上。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][jæl; əl][nɑ:t][bi:; bi] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] [ˈprɪnsəz] [ɪn] [səkˈseɪ(ə)n] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ]
so that there shall not be more than three princes in succession without a
所以 那 那里 将 不是 是 更多的 比 三 王子们 在 演替 没有 一个
[revəˈlu:ʃ(ə)n] . [-]
revolution . [240]
革命 . [-]

因此，除非发生革命，否则不会有超过三位君主连任。[240]

[ˈwɪljəm] [aɪ] . , [ˈwɪljəm] [i:] . , [ˈhenri] [aɪ] . ; [ðen] [ˈfɑ:lʊd] [ðə; ði][revəˈlu:ʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈsti:vən] .
William I . , William II . , Henry I . ; then followed the revolution of Stephen .
威廉 我 . , 威廉 二 . , 亨利 我 . ; 然后 随后 这 革命 的 史蒂芬 .

威廉一世、威廉二世、亨利一世；随后是斯蒂芬革命。

[ˈhenri] [i:] . , [ˈrɪtʃəd] [aɪ] . , [dʒɑ:n] ; [ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv] [ˈlu:ɪs] , [ˈdʊʊfæn] [ʌv; əv] [fræns] , [hu:] [kleɪmd]
Henry II . , Richard I . , John ; invasion of Louis , Dauphin of France , who claimed
亨利 二 . , 理查德 我 . , 约翰 ; 入侵 的 路易斯 , 多芬 的 法国 , WHO 声称
[ðə; ði] [θroʊn] .
the throne .
这 王座 .

亨利二世、理查一世、约翰；法国太子路易入侵，他声称拥有王位。

[ˈhenri] [aɪˈaɪˈaɪ] . , [ˈedwərd] [aɪ] . , [ˈedwərd] [i:] . , [hu:] [wʌz; wəz] [diˈθrəʊnd] [ænd; ənd][pʊt] [tu:; tə] [deθ] .
Henry III . , Edward I . , Edward II . , who was dethroned and put to death .
亨利 三、 . , 爱德华 我 . , 爱德华 二 . , WHO 曾是 被废黜 和 放 到 死亡 .

亨利三世、爱德华一世、爱德华二世（被废黜并处死）。

[ˈedwərd] [aɪˈɑːrɑɪ] . , [ˈrɪtʃəd] [i:] . , [hu:] [wʌz; wəz] [diˈθrəʊnd] .
Edward III . , Richard II . , who was dethroned .
爱德华 三、 , 理查德 二 , WHO 曾是 被废黜 .
爱德华三世, 理查二世, 被废黜。

[ˈhenri] [aɪˈvi:] . , [ˈhenri] [vi:] . , [ˈhenri] [ˈvaɪ, ˈvi:] . ; [ðə; ði] [kraʊn] [pæst] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [jɔ:k] .
Henry IV . , Henry V . , Henry VI . ; the crown passed to the house of York .
亨利 第四 . , 亨利 V . , 亨利 六年级 . ; 这 王冠 通过了 到 这 房子 的 约克 .
亨利四世、亨利五世、亨利六世; 王位传给了约克家族。

[ˈedwərd] [aɪˈvi:] . , [ˈedwərd] [vi:] . , [ˈrɪtʃəd] [aɪˈɑːrɑɪ] . ; [ðə; ði] [kraʊn] [kleɪmd] [ænd; ənd] [wʌn] [baɪ] [ˈhenri] [ˈtuːdər] .
Edward IV . , Edward V . , Richard III . ; the crown claimed and won by Henry Tudor .
爱德华 第四 . , 爱德华 V . , 理查德 三、 . ; 这 王冠 声称 和 韩元 经过 亨利 都铎王朝 .
爱德华四世、爱德华五世、理查三世; 亨利·都铎夺得王位。

[ˈhenri] [viː, aɪˈɑɪ] . , [ˈhenri] [viː, aɪˈɑːrɑɪ] . , [ˈedwərd] [ˈvaɪ, ˈvi:] . ; [juːzɜːrˈpeɪn] [ʌv; əv] [ˈleɪdi] [dʒeɪn] [greɪ] .
Henry VII . , Henry VIII . , Edward VI . ; usurpation of Lady Jane Grey .
亨利 七 . , 亨利 八 . , 爱德华 六年级 . ; 篡位 的 女士 简 灰色的 .
亨利七世、亨利八世、爱德华六世; 篡夺简·格雷夫人的王位。

[ˈmeri] [aɪ] . , [ˈɪlɪzəbəθ] . ; [ðə; ði] [kraʊn] [pæst] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ˈstjʊt] .
Mary I . , Elizabeth ; the crown passed to the house of Stuart .
玛丽 我 . , 伊丽莎白 . ; 这 王冠 通过了 到 这 房子 的 斯图尔特 .
玛丽一世、伊丽莎白一世; 王位传给了斯图亚特王朝。

[dʒeɪmz][aɪ] . , [tʃɑːrlz] [aɪ] . ; [ˌrevəˈluːʃ(ə)n] .
James I . , Charles I . ; Revolution .
詹姆斯 我 . , 查尔斯 我 . ; 革命 .
詹姆斯一世、查理一世; 革命。

[tʃɑːrlz] [i:] . , [dʒeɪmz][i:] . ; [ɪnˈveɪz(ə)n][ʌv; əv] [ˈwɪljəm] [ʌv; əv] [ˈɔrɪndʒ] .
Charles II . , James II . ; invasion of William of Orange .
查尔斯 二 . , 詹姆斯 二 . ; 入侵 的 威廉 的 橙子 .
查理二世、詹姆斯二世; 奥兰治的威廉入侵。

[ˈwɪljəm] [ʌv; əv] [ˈɔrɪndʒ] [ænd; ənd] [ˈmeri] [i:] . , [ænn] . ; [əˈraɪv(ə)][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [ˈbrʌnzwɪk] .
William of Orange and Mary II . , Anne ; arrival of the house of Brunswick .
威廉 的 橙子 和 玛丽 二 . , 安妮 . ; 到达 的 这 房子 的 布伦瑞克 .
奥兰治的威廉和玛丽二世, 安妮; 布伦瑞克王朝的到来。

[dʒɔːrdʒ] [aɪ] . , [dʒɔːrdʒ] [i:] . , [dʒɔːrdʒ] [aɪˈɑːrɑɪ] . , [dʒɔːrdʒ] [aɪˈvi:] . , [ˈwɪljəm] [aɪˈvi:] . , [vɪkˈtɔːrɪə] .
George I . , George II . , George III . , George IV . , William IV . , Victoria .
乔治 我 . , 乔治 二 . , 乔治 三、 . , 乔治 第四 . , 威廉 第四 . , 维多利亚 .
乔治一世、乔治二世、乔治三世、乔治四世、威廉四世、维多利亚。

[ðə; ði] [lɔː] [hæz; həz] [pruːvd] [ˈfɔːltɪ] [ɪn][ðə; ði][ləst] [keɪs] . ;
The law has proved faulty in the last case ;
这 法律 有 已证实 故障 在 这 最后的 案件 . ;
在上一案例中, 法律已被证明存在缺陷;

[bʌt; bət] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ˈkraɪsɪs][ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv] [dʒɔːrdʒ] [aɪˈvi:] . [-]
but certainly there was a crisis in the reign of George IV . [241]
但 当然 那里 曾是 一个 危机 在 这 在位 的 乔治 第四 . [-]
但乔治四世统治时期确实发生了一场危机。[241]

[æz; əz][aɪ][eɪ 'em][ɑ:n][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈprɪnsəz] , [aɪ] [wɪl] [eɪ di: 'di:] [ə'hʌðər] [ˈsɪŋɡjələr]
As I am on the subject of the English princes , I will add another singular
作为 我 是 在 这 主题 的 这 英语 王子们 , 我 将要 添加 其他 单数
[koʊ'ɪnsɪdəns] ,
coincidence ,
巧合 ,

既然说到英国王子，我就再补充一个奇特的巧合吧。

[ðoʊ] [aɪ 'ti:][hæz; həz] [ˈnʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][wɪð; wɪθ][ðə; ði][feɪ'tæləti][ʌv; əv] [ˈnʌmbərz] .
though it has nothing to do with the fatality of numbers .
尽管 它 有 没有什么 到 做 和 这 死亡 的 数字 .

但这与数字的致命性无关。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ˈsætərdeɪ] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv] [ɪl] [ˈoʊmən][tu:; tə][ðə; ði][ˈleɪtər] [kɪŋz] .
It is that Saturday has been a day of ill omen to the later kings .
它 是 那 周六 有 到过 一个 天 的 患病的 预兆 到 这 之后 国王 .

原来，星期六对后来的君王来说都是不祥之日。

[ˈwɪljəm] [ʌv; əv] [ˈɔrɪndʒ] [daɪd] [ˈsætərdeɪ] , 18th [mɑ:rtʃ] , - .
William of Orange died Saturday , 18th March , 1702 .
威廉 的 橙子 死亡 周六 , 18th 行进 , - .

奥兰治的威廉于1702年3月18日星期六去世。

[æn] [daɪd] [ˈsætərdeɪ] , 1st [ˈɔ:gəst] , - .
Anne died Saturday , 1st August , 1704 .
安妮 死亡 周六 , 1st 八月 , - .

安妮于1704年8月1日星期六去世。

[dʒɔ:rdʒ] [aɪ] . [daɪd] [ˈsætərdeɪ] , 10th [dʒu:n] , - .
George I . died Saturday , 10th June , 1727 .
乔治 我 . 死亡 周六 , 10th 六月 , - .

乔治一世于1727年6月10日星期六去世。

[dʒɔ:rdʒ] [i:] . [daɪd] [ˈsætərdeɪ] , 25th [ɑ:k'toʊbə] , - .
George II . died Saturday , 25th October , 1760 .
乔治 二 . 死亡 周六 , 25th 十月 , - .

乔治二世于1760年10月25日星期六去世。

[dʒɔ:rdʒ] [aɪ'aɪ'aɪ] . [daɪd] [ˈsætərdeɪ] , 30th ['dʒænjueɪ] , - .
George III . died Saturday , 30th January , 1820 .
乔治 三、 . 死亡 周六 , 30th 一月 , - .

乔治三世于1820年1月30日星期六去世。

[dʒɔ:rdʒ] [aɪ 'vi:] . [daɪd] [ˈsætərdeɪ] , 26th [dʒu:n] , - .
George IV . died Saturday , 26th June , 1830 .
乔治 第四 . 死亡 周六 , 26th 六月 , - .

乔治四世于1830年6月26日星期六去世。

[ˈfʊtnoʊt] : [-]
FOOTNOTE : [36]
脚注 : [-]

脚注：[36]

[ʌp] [tu:; tə] [ˈlu:ɪs] [eks,aɪ'aɪ'aɪ] .
Up to Louis XIII .
向上 到 路易斯 十三 .

直至路易十三时期。

[ɔ:l][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] [ðɪs] [neɪm] [speld] [ˈlu:ɪs] [æz; əz] [lɔɪz] . [-]
all the kings of this name spelled Louis as Loys . [242]
全部 这 国王 的 这 姓名 拼写 路易斯 作为 洛伊斯 . [-]

所有名为路易的国王都将路易拼写为Loys。[242]

[ðə; ði] [tə'restriəl] ['pærədəis] .
The Terrestrial Paradise .
这 陆生 天堂 .

人间天堂。

[ti:]
T
T
T

[hi:; hi][ɪg'zækt] [pə'zi(ə)n] [ʌv; əv] ['i:dn] , [ænd; ənd][ɪts]['prez(ə)nt] [kən'di(ə)n] ,
HE exact position of Eden , and its present condition ,
他 精确的 位置 的 伊甸园 , 和 它是 展示 状况 ,
伊甸园的确切位置及其现状,

[du:][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][hæv; həv] ['ɑ:kjupaɪd] [ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['æŋɡloʊ] - ['sæksn] ['ænstəstərz] ,
do not seem to have occupied the minds of our Anglo - Saxon ancestors ,
做 不是 似乎 到 有 占领 这 思想 的 我们的 盎格鲁 - 撒克逊 祖先 ,
似乎并没有占据我们盎格鲁-撒克逊祖先的思绪,

[nɔ:r][tu:; tə][hæv; həv]['ɡɪv(ə)n][raɪz] [ə'mʌŋ] [ðəm; ðəm][tu:; tə][waɪld] [ˌspekju'leɪ(ə)n] .
nor to have given rise among them to wild speculations .
也不 到 有 给定 上升 之中 他们 到 荒野 猜测 .
也没有在他们中间引发无端的猜测。

[ðə; ði][mæp][ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪ] [mju'zi:əm] , [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði][ˌpe.ɪ.ə'dʒi.sɪs]
The map of the tenth century in the British Museum , accompanying the Periegesis
这 地图 的 这 第十 世纪 在 这 英国 博物馆 , 随同 这 巡视
[ʌv; əv] ['prɪʃiən] ,
of Priscian ,
的 普里西安 ,
大英博物馆收藏的十世纪地图，与普里西安的《游记》一同展出。

[ɪz][fɑ:r] [mɔ:r] [kə'rekt] [ðæn; ðən][ðə; ði][dʒenə'ræləti][ʌv; əv][mæps] [wɪtʃ] [wi:; wi][faɪnd][ɪn][em'esɪz] .
is far more correct than the generality of maps which we find in MSS .
是 远的 更多的 正确的 比 这 概论 的 地图 哪个 我们 寻找 在 MSS .
比我们在手稿中看到的地图的普遍性要准确得多。

[æt; ət][ə; eɪ]['lɛɪtər] ['pɪriəd] ; [ænd; ənd]['pærədəis] [dʌz] [nɑ:t]['ɑ:kjupaɪ][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] ['kəʊtʃɪn] ['tʃaɪnə] ,
at a later period ; and Paradise does not occupy the place of Cochin China ,
在 一个 之后 时期 ; 和 天堂 做 不是 占据 这 地方 的 科钦 中国 ,
在后来的某个时期；而天堂并不能取代交趾支那的位置。

[ɔ:r][ðə; ði] [aɪlz] [ʌv; əv][dʒə'pæən] , [æz; əz][aɪ 'ti:][dɪd]['lɛɪtər] ,
or the isles of Japan , as it did later ,
或者 这 岛屿 的 日本 , 作为 它 做过 之后 ,
或者像后来那样，指日本列岛。

[æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['fæbjələs] ['vɔɪdʒ] [ʌv; əv][es 'ti:] . ['brændən][hæd; həd] [br'kʌm] ['pɑ:pjələr][ɪn][ðə; ði]
after that the fabulous voyage of St . Brandan had become popular in the
后 那 这 太棒了 航程 的 英石 . 布兰登 有 变得 受欢迎的 在 这
[ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] . [-]
eleventh century . [37]
第十一 世纪 . [-]
此后，圣布兰登的奇妙航行在十一世纪变得广为流传。[37]

[ðə; ði][saɪt] , [haʊ'evər] , [hæd; həd] [bɪn] [-]
The site , however , had been [243]
这 地点 , 然而 , 有 到过 [-]
然而，该地点曾是[243]

[ɔ:ˈredi] [ˈɪndɪkətɪd] [baɪ] [ˈkɑ:zməs] , [hu:] [ru:t] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsev(ə)nθ] [ˈsentʃəri] ,
already indicated by Cosmas , who wrote in the seventh century ,
已经 表明的 经过 科斯马斯 , WHO 写道 在 这 第七 世纪 ,
早在七世纪的科斯马斯 (Cosmas) 的著作中就已有所提及。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪn] [ˈspesɪfaɪd] [baɪ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ˈɒkjupaɪn] [ə; eɪ] [ˈkɑ:ntɪnənt] [i:st] [ʌv; əv] [ˈtʃaɪnə] ,
and had been specified by him as occupying a continent east of China ,
和 有 到过 指定的 经过 他 作为 占领 一个 大陆 东方 的 中国 ,
[bɪˈjɑ:nd] [ðə; ði] [ˈoʊʃ(ə)n] ,
beyond the ocean ,
超过 这 海洋 ,
他曾明确指出, 这片大陆位于中国以东, 远隔重洋。

[ænd; ənd] [stɪl] [ˈwɔ:tərd] [baɪ] [ðə; ði] [fɔ:r] [greɪt] [ˈrɪvəz] [ˈpaɪsən] , [ˈgaɪhɑ:n] , [hɪdəkəl] , [ænd; ənd]
and still watered by the four great rivers Pison , Gihon , Hiddekel , and
和 仍然 浇水 经过 这 四 伟大的 河流 皮森 , 基洪 , 希底嘉 , 和
[ju:ˈfreti:z] ,
Euphrates ,
幼发拉底河 ,
至今仍有四条大河——比逊河、基训河、底格里斯河和幼发拉底河——流淌其中。

[wɪtʃ] [spræŋ] [frʌm; frəm] [ˌsʌbtəˈreɪniən] [kəˈnælz] .
which sprang from subterranean canals .
哪个 弹簧 从 地下 运河 .
它们源自地下水道。

[ɪn] [ə; eɪ] [mæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪnθ] [ˈsentʃəri] , [prɪˈzɜ:rv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈstæsbə:g; ˈstrɑ:z-] [ˈlaɪbrəri] , [ðə; ði]
In a map of the ninth century , preserved in the Strasbourg library , the
在 一个 地图 的 这 第九 世纪 , 保存完好 在 这 斯特拉斯堡 图书馆 , 这
[təˈrestriəl] [ˈpærədəɪs] [ɪz] ,
terrestrial Paradise is ,
陆地 天堂 是 ,
在斯特拉斯堡图书馆保存的一幅九世纪地图中, 人间天堂是这样的:

[haʊˈevər] , [ɑ:n] [ðə; ði] [ˈkɑ:ntɪnənt] , [pleɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [ɪkˈstri:m] [i:st] [ʌv; əv] [ˈeɪzə; ˈeɪə] ; [ɪn] [fækt] ,
however , on the Continent , placed at the extreme east of Asia ; in fact ,
然而 , 在 这 大陆 , 放置 在 这 极端 东方 的 亚洲 ; 在 事实 ,
然而, 在位于亚洲最东端的这片大陆上; 事实上,
[ɪz] [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [səˈlest(ə)] [ˈemparər] .
is situated in the Celestial Empire .
是 位于 在 这 天体 帝国 .
位于天朝境内。

[aɪ ˈti:] [ˈɑ:kjupaɪz] [ðə; ði] [seɪm] [pəˈzi(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [tjʊˈrɪn] [em ˈes] . ,
It occupies the same position in a Turin MS . ,
它 占据 这 相同的 位置 在 一个 都灵 多发性硬化症 . ,
它在都灵手稿中占据相同的位置。

[ænd; ənd] [ˈɔ:lsou] [ɪn] [ə; eɪ] [mæp] [əˈkʌmpəniɪŋ] [ə; eɪ] [ˈkɑ:mənteri] [ɑ:n] [ðə; ði] [əˈpɑ:kəlɪps] [ɪn] [ðə; ði]
and also in a map accompanying a commentary on the Apocalypse in the
和 还 在 一个 地图 随同 一个 评论 在 这 启示录 在 这
[ˈbrɪtɪʃ] [mjuˈzi:əm] .
British Museum .
英国 博物馆 .
此外, 在大英博物馆一本关于《启示录》的注释书中也附有一幅地图。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [fɪk'tɪjəs] ['letər] [ʌv; əv] ['prestər] [dʒɑ:n][tu:; tə][ðə; ði] ['empərər] [ɪ'mænjʊəl]
According to the fictitious letter of Prester John to the Emperor Emanuel
根据 到 这 虚拟 信 的 普雷斯特 约翰 到 这 皇帝 伊曼纽尔
[kam'ni:nəs] ,
Comnenus ,
科穆宁 ,

根据虚构的约翰长老写给伊曼纽尔·科穆宁皇帝的信件，

[ˈpærədəɪs][wʌz; wəz][ˈsɪtʃueɪtɪd] [kloʊz] [tu:; tə] — [wɪ'ðɪn] [θri:] [deɪz] - [ˈdʒɜ:rni] [ʌv; əv] — [hɪz; ɪz] [oʊn]
Paradise was situated close to — within three days ' journey of — his own
天堂 曾是 位于 关闭 到 — 之内 三 天 - 旅行 的 — 他的 自己的
[ˈterɪtərɪz] , [bʌt; bət] [wer] [ðoʊz] ['terɪtərɪz] [wɜ:r; wər] ,
territories , but where those territories were ,
领土 , 但 在哪里 那些 领土 是 ,

天堂位于他自己的领地附近——三天路程之内——但那些领地在哪里呢？

[ɪz][nɑ:t] [dɪ'stɪŋktli] ['spesɪfaɪd] .
is not distinctly specified .
是 不是 明显地 指定的 .

没有明确规定。

“ [ðə; ði] ['rɪvər] ['ɪndəs] , [wɪtʃ] ['ɪju:z] [aʊt] [ʌv; əv] ['pærədəɪs] , ” [raɪts] [ðə; ði] ['mɪθɪkl] [kɪŋ] , “ [flouz]
“ The River Indus , which issues out of Paradise , ” writes the mythical king , “ flows
“ 这 河 印度河 , 哪个 问题 出去 的 天堂 , ” 写 这 神话 国王 , “ 流量
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [pleɪnz] ,
among the plains ,
之中 这 平原 ,

“印度河发源于天堂，”神话中的国王写道，“流淌在平原之间，

[θru:] [ə; eɪ][ˈsɜ:rt(ə)n] ['prɑ:vɪns] , [ænd; ənd][aɪ 'ti:][ɪks'pændz] , [ɪm'breɪsɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['prɑ:vɪns]
through a certain province , and it expands , embracing the whole province
通过 一个 肯定 省 , 和 它 展开 , 拥抱 这 所有的 省
[wɪð; wɪθ][ɪts] ['veriəs] ['waɪndɪŋ] :
with its various windings :
和 它是各种各样的 绕组 :

它穿过某个省份，并不断扩展，以其蜿蜒曲折的路径环绕整个省份：

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [faʊnd] ['emərəldz] , ['sæf.aɪəz] , ['kɑ:rbʌŋkl] , ['toʊpæz] , [ˈɑ:nɪks] , ['berəl] ,
there are found emeralds , sapphires , carbuncles , topazes , chrysolites , onyx , beryl ,
那里 是 成立 祖母绿 , 蓝宝石 , 痛 , 黄玉 , 橄榄石 , 缟玛瑙 , 绿柱石 ,
[ˈsɑ:dɪəs] , [ænd; ənd] ['meni] [-]
sardius , and many [244]
萨迪厄斯 , 和 许多 [-]

这里有祖母绿、蓝宝石、红宝石、黄玉、橄榄石、缟玛瑙、绿柱石、红宝石等许多宝石[244]

[ʌðər] ['preʃəs] [stoʊnz] .
other precious stones .
其他 宝贵的 石头 .

其他宝石。

[ðer; ðər] [tu:] [grəʊz] [ðə; ði][plænt] [kɔ:ld] - .
There too grows the plant called Asbetos .
那里 也 生长 这 植物 称为 - .

那里也生长着一种叫做石棉的植物。

“ [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)] ['faʊnt(ə)n] , [mɔ:r'oʊvər] , [breɪks] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [ru:ts] [ʌv; əv] [oʊ'lɪmpəs] , [ə; eɪ]
“ A wonderful fountain , moreover , breaks out at the roots of Olympus , a
“ 一个 精彩的 喷泉 , 而且 , 休息 出去 在 这 根 的 奥林匹斯山 , 一个
[ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] ['prestər] [ˈdʒɑ:nz][doʊ'meɪn] ,
mountain in Prester John's domain ,
山 在 普雷斯特 约翰的 领域 ,

此外，在约翰长老领地内的奥林匹斯山脚下，涌出一股奇妙的泉水。

[ænd; ənd] “ [frʌm; frəm] [ˈaʊər] [tuː; tə] [ˈaʊər] , [ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] , [ðə; ði] [teɪst] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈfaʊnt(ə)n]

and from hour to hour , and day by day , the taste of this fountain

和 从 小时 到 小时 , 和 天 经过 天 , 这 品尝 的 这 喷泉

[ˈverɪz] ;

varies ;

变化 ;

“而且，这个喷泉的味道每时每刻、每一天都在变化；

[ænd; ənd][ɪts] [sɔːrs] [ɪz] [ˈhɑːrdli] [θriː] [deɪz] - [ˈdʒɜːrni] [frʌm; frəm] [ˈpærədəɪs] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˈædəm]

and its source is hardly three days ' journey from Paradise , from which Adam

和 它是 来源 是 几乎 三 天 - 旅行 从 天堂 , 从 哪个 亚当

[wʌz; wəz] [ɪkˈspeld] .

was expelled .

曾是 被驱逐 .

而它的源头距离亚当被逐出天堂仅三天路程。

[ɪf] [ˈeni] [mæn] [drɪŋks] [θraɪs] [ʌv; əv] [ðɪs] [sprɪŋ] , [hiː; hi] [wɪl] [frʌm; frəm] [ðæt] [deɪ] [fiːl] [noʊ] [ɪnˈfɜːrməti] ,

If any man drinks thrice of this spring , he will from that day feel no infirmity ,

如果 任何 男人 饮料 三次 的 这 春天 , 他 将要 从 那 天 感觉 不 虚弱 ,

任何人若饮用此泉水三次，自此以后便不会再感到任何疾病。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] , [əˈpɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˈθɜːrti] .

and he will , as long as he lives , appear of the age of thirty .

和 他 将要 , 作为 长的 作为 他 生活 , 出现 的 这 年龄 的 三十 .

只要他活着，他看起来就永远像三十岁。

” [ðɪs] [oʊˈlɪmpəs] [ɪz] [ə; eɪ] [kəˈrʌp](ə)n] [ʌv; əv] - , [wɪtʃ] [ɪz] [noʊ] [ˈʌðər] [ðæn; ðən] [koʊˈlʌmbou] [ɪn]

” This Olympus is a corruption of Alumbo , which is no other than Columbo in

” 这 奥林匹斯山 是 一个 腐败 的 - , 哪个 是 不 其他 比 科伦坡 在

[seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] ,

Ceylon ,

锡兰 ,

“这个奥林匹斯山是阿伦博（Alumbo）的讹误，而阿伦博在锡兰（今斯里兰卡）指的正是科伦坡（Columbo）。”

[æz; əz] [ɪz] [əˈbʌndəntli] [ˈeɪvɪdənt] [frʌm; frəm] [sɜːr] [dʒɑːn] [mændəvɪlz] [ˈtrævlz] ;

as is abundantly evident from Sir John Mandeville's Travels ;

作为 是 大量 明显 从 先生 约翰 曼德维尔的 旅行 ;

从约翰·曼德维尔爵士的游记中可以清楚地看出这一点；

[ðoʊ] [ðɪs] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ˈfaʊnt(ə)n] [hæz; həz] [ɪˈskeɪpt] [ðə; ði] [ɑːbzərveɪ](ə)n] [ʌv; əv] [sɜːr] [ˈɛmɜːsən]

though this important fountain has escaped the observation of Sir Emmerson

尽管 这 重要的 喷泉 有 逃脱 这 观察 的 先生 爱默生

[ˈtɛnənt] .

Tennant .

坦南特 .

不过，这座重要的喷泉却逃过了艾默生·坦南特爵士的注意。

“ [tɔːrd] [ðə; ði] [hiːd] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈfɔːrɪst] ([hiː; hi] [raɪts]) [ɪz] [ðə; ði] [ʌv; əv] - ,

” Toward the heed of that forest (he writes) is the cytee of Polombe ,

” 朝向 这 注意 的 那 森林 (他 写) 是 这 cytee 的 - ,

“在那片森林的尽头（他写道），是波隆布城。”

[ænd; ənd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ɪz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] - , [ˈɔːlsou] [klept] - .

and above the cytee is a great mountayne , also clept Polombe .

和 多于 这 cytee 是 一个 伟大的 - , 还 克莱普特 - .

在城墙之上是一座大山，也叫波隆贝山。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðæt] [maʊnt] , [ðə; ði] [heɪd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

And of that mount , the Cytee hath his name .

和 的 那 山 , 这 cytee 有 他的 姓名 .

而那座山，就是以他的名字命名的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [fɒt] [ʌv; əv] [ðæt] [maʊnt] [ɪz][ə; eɪ] - ['wɛl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [grɛt] ,
And at the foot of that Mount is a fayr welle and a gret ,
和 在 这 脚 的 那 山 是 一个 - 韦尔 和 一个 格雷特 ,
山脚下有一口好井和一个大井,

[ðæt] [heɪð] ['oʊdə] [ænd; ənd] ['seɪvər] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['spaisɪz] ; [ænd; ənd][æt; ət] ['evri] ['aʊər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,
that hathe odour and savour of all spices ; and at every hour of the day ,
那 有 气味 和 品尝 的 全部 香料 ; 和 在 每一个 小时 的 这 天 ,
它散发着各种香料的香气和味道；而且一天中的每个时辰,

[hi:; hi] - [hɪz; ɪz] ['oʊdə] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['seɪvər] - .
he chaungethe his odour and his savour dyversely .
他 - 他的 气味 和 他的 品尝 - .
他的气味和味道发生了相反的变化。

[ænd; ənd] ['hu:səu] - [θri:] [taɪmz] ['fæstɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] - [ʌv; əv] [ðæt] ['wɛl] ,
And whoso drynkethe 3 times fasting of that watre of that welle ,
和 谁 - 3 时代 禁食 的 那 - 的 那 韦尔 ,
凡三次禁食饮用那口井水的人,

[hi:; hi] [ɪz] ['hul] [ʌv; əv] ['æli] ['meɪnɜ:] [-]
he is hool of alle maner [245]
他 是 胡尔 的 全部 方式 [-]
他是所有方式的 hool[245]

- , [ðæt] [hi:; hi] [heɪð] .
sykenesse , that he hathe .
- , 那 他 有 .
sykenesse, 他拥有。

[ænd; ənd][θi:'eɪ,aɪ] [ðæt] - [ðer; ðər] [ænd; ənd] - ['ɔ:f(ə)n] [ʌv; əv] [ðæt] ['wɛl] , [θi:'eɪ,aɪ] [neɪvɪrɪ]
And thei that duellen there and drynken often of that welle , thei nevere
和 他们的 那 - 那里 和 - 经常 的 那 韦尔 , 他们的 内弗
[hæn] - ,
han sykenesse ,
汉 - ,
而他们在那里决斗，并且经常在那口井里喝酒，他们从未像疯子一样。

[ænd; ənd][θi:'eɪ,aɪ] ['si:mən] ['æli] [weɪ] [jɒndʒ] .
and thei semen alle weys yonge .
和 他们的 精液 全部 韦斯 央街 .
和他们的精液都是从前的。

[aɪ][hæv; həv] [drɑ:ŋkən] [ðer; ðər] [ʌv; əv] [θri:] [ʌv; əv] [fɔ:r] [saɪðz] ; [ænd; ənd] [zɪt] , - , [aɪ] [fer] [ðə; ði]
I have dronken there of 3 of 4 sithes ; and zit , methinkethe , I fare the
我 有 醉酒 那里 的 3 的 4 西斯 ; 和 痘痘 , - , 我 票价 这
['betər] .
better .
更好的 .
我已经喝了那里四分之三的酒；而且，我认为，我的情况要好得多。

[sʌm; səm] [men] - [aɪ 'ti:] [ðə; ði] ['wɛl] [ʌv; əv] [ju:ð] : [fɔ:r; fər] [θi:'eɪ,aɪ] [ðæt] ['ɔ:f(ə)n] - [ðeər'æt]
Some men clepen it the Welle of Youthe : for thei that often drynken thereat
一些 男人 - 它 这 韦尔 的 青年 : 为了 他们的 那 经常 - 那里
,
:
,
有些人称之为“青年之井”：因为他们经常在那里喝酒。

['si:mən] ['æli] [weɪ] - , [ænd; ənd] - [wɪ'ð'θaʊt] - .
semen alle weys yongly , and lyven withouten sykenesse .
精液 全部 韦斯 - , 和 - 没有 - .
Semen alle weys yongly, lyven withouten sykenesse。

[ænd; ənd][men] [seɪn] , [ðæt] [ðæt] ['wel] - [aʊt][ʌv; əv] : [ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [aɪ'tiː][ɪz]
And men seyn , that that welle comethe out of Paradys : and therefore it is
和 男人 塞恩 , 那 那 韦尔 - 出去 的 帕拉迪斯 : 和 所以 它 是
[soʊ] ['vɜːrtʃuəs] .
so vertuous .
所以 美德 :

人们认为，那口井出自天堂；因此它是如此美好。

" [gaʊtiːɜː] [diː][mets, mes] , [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpoʊəm][ɑːn][ðə; ði] " ['ɪmɪdʒ] [diː'ju] ['maːnd] , " ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
" **Gautier de Metz , in his poem on the " Image du Monde , " written in the**
" 戈蒂埃 德 梅茨 , 在 他的 诗 在 这 " 图像 杜 世界 , " 书面 在 这
[θɜːr'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
thirteenth century ,
第十三 世纪 ,
"戈蒂埃·德·梅茨在他十三世纪创作的关于《世界图像》的诗歌中写道:

[ˈpleɪsɪz][ðə; ði] [tə'restriəl] ['pærədəɪs][ɪn][æn; ən] [ʌnə'prəʊtʃəbl] ['riːdʒən][ʌv; əv][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] , [sə'raʊndɪd]
places the terrestrial Paradise in an unapproachable region of Asia , surrounded
地方 这 陆地 天堂 在 一个 难以接近 地区 的 亚洲 , 包围
[baɪ] [fleɪmz] ,
by flames ,
经过 火焰 ,
将人间天堂置于亚洲一个偏远难达的地区，四周环绕着火焰。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ɑːrmd] ['eɪndʒl][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['oʊnli] [geɪt] .
and having an armed angel to guard the only gate .
和 拥有 一个 武装 天使 到 警卫 这 仅有的 门 :
并且安排了一名武装天使守卫唯一的大门。

[ˈlæm'bɜːrtəs] [flɒrədɪs] , [ɪn][ə; eɪ] [em 'es] . [ʌv; əv][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] , [prɪ'zɜːrv] [ɪn][ðə; ði]
Lambertus Floridus , in a MS . of the twelfth century , preserved in the
兰伯特斯 佛罗里达 , 在 一个 多发性硬化症 : 的 这 第十二 世纪 , 保存完好 在 这
[ɪm'pɪriəl] ['laɪbrəri] [ɪn]['pæɪs] ,
Imperial Library in Paris ,
帝国 图书馆 在 巴黎 ,
Lambertus Floridus，在一份十二世纪的手稿中，现藏于巴黎帝国图书馆。

[dɪ'skraɪbz] [aɪ'tiː][æz; əz] " [ˌpærəˈdaɪsəs][ˈɪnsjʊlə][ɪn][oʊˈsiːənoʊ][ɪn] [ɔːˈriːenti] : " [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][mæp]
describes it as " Paradisus insula in oceano in oriente : " and in the map
描述 它 作为 " 天堂 岛叶 在 海洋 在 东方 : " 和 在 这 地图
[ə'kæmpənɪŋ] [aɪ'tiː] ,
accompanying it ,
随同 它 ,
将其描述为“Paradisus insula in oceano in oriente: ”，并在随附的地图中，

[ˌpærədəɪs][ɪz] [reprɪˈzentɪd] [æz; əz][æn; ən]['aɪlənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [saʊθ] - [iːst] [ʌv; əv][ˈeɪʒə; ˈeɪʃə] ,
Paradise is represented as an island , a little south - east of Asia ,
天堂 是 代表 作为 一个 岛 , 一个 小的 南 - 东方 的 亚洲 ,
[sə'raʊndɪd] [baɪ] ['reɪz] ,
surrounded by rays ,
包围 经过 射线 ,
天堂被描绘成一座岛屿，位于亚洲东南方，周围环绕着光芒。

[ænd; ənd][æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn][lənd] ; [ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] [em 'es] .
and at some distance from the main land ; and in another MS .
和 在 一些 距离 从 这 主要的 土地 ; 和 在 其他 多发性硬化症 :
[ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['laɪbrəri] ,
of the same library ,
的 这 相同的 图书馆 ,
而且距离大陆有一段距离；在同一图书馆的另一份手稿中，

— [ə; eɪ] [ˌmiːdiˈiːvəl] [ˌɛŋˌsaɪkləˈpiːdiə] , — [ˈʌndər] [ðə; ði] [wɜːrd] [ˌpærəˈdaɪsəs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpæsɪdʒ] [wɪtʃ] [ˈstɜːts]
— **a mediæval encyclopædia** , — **under the word Paradisus is a passage which states**
— 一个 中世纪 百科全书 , — 在下面 这 单词 天堂 是 一个 通道 哪个 各州
[ðæt] [-]
that [246]
那 [-]

——一部中世纪百科全书，——在“天堂”(Paradisus) 一词下有一段文字指出[246]

[ɪn] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ˌpærədəɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈfaʊnt(ə)n] [wɪtʃ] [ˈwɔːtərz] [ðə; ði] [ˈgɑːrdn] — [ðæt] [ɪn] [fækt]
in the centre of Paradise is a fountain which waters the garden — that in fact
在 这 中心 的 天堂 是 一个 喷泉 哪个 水 这 花园 — 那 在 事实
[dɪˈskraɪbd] [baɪ] [ˈprestər] [dʒɑːn] ,
described by Prester John ,
描述 经过 普雷斯特 约翰 ,

天堂的中心有一座喷泉，它浇灌着花园——这正是约翰长老所描述的那座喷泉。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈstɔːri] - [ˈtelɪŋ] [sɜːr] [dʒɑːn] [ˈmændəvɪl] [dɪˈklerd] [hiː; hi] [hæd; həd] “
and that of which story - telling Sir John Mandeville declared he had “
和 那 的 哪个 故事 - 讲述 先生 约翰 曼德维尔 声明 他 有 ”
[draːŋkən] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [saɪðz] .
dronken 3 or 4 sithes .
醉酒 3 或者 4 西斯 .

而讲故事的约翰·曼德维尔爵士宣称他“喝了三四杯”。

” [kloʊz] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈfaʊnt(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] [laɪf] .
” **Close to this fountain is the Tree of Life** .
” 关闭 到 这 喷泉 是 这 树 的 生活 :
“生命之树就在这座喷泉附近。”

[ðə; ði] [ˈtemprətʃər; ˈtemprətʃʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪz] [ˈekwəb(ə)] ; [ˈniːðər] [frɒsts] [nɔːr] [ˈbɜːrnɪŋ] [hiːts]
The temperature of the country is equable ; neither frosts nor burning heats
这 温度 的 这 国家 是 公平的 ; 两者都不 霜冻 也不 燃烧 加热
[dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði] [ˌvedʒəˈteɪʃn] .
destroy the vegetation .
破坏 这 植被 .

该国气温适宜；既不会出现严寒，也不会出现酷暑，因此植被不会受到破坏。

[ðə; ði] [fɔːr] [ˈrɪvəz] [ɔːlˈredi] [ˈmen](ə)nd [raɪz] [ɪn] [aɪ ˈtiː] .
The four rivers already mentioned rise in it .
这 四 河流 已经 提及 上升 在 它 .

前面提到的四条河流都发源于此。

[ˌpærədəɪs] [ɪz] , [haʊˈevər] , [ɪnəkˈsesəb(ə)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtrævələər] [ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [ʌv; əv] [ˈfaɪər]
Paradise is , however , inaccessible to the traveller on account of the wall of fire
天堂 是 , 然而 , 无法进入 到 这 游客 在 帐户 的 这 墙 的 火
[wɪtʃ] [səˈraʊndz] [aɪ ˈtiː] .
which surrounds it .
哪个 周围环境 它 .

然而，由于天堂被火墙环绕，旅行者无法进入。

- [rɪˈleɪts] [ɪn] [hɪz; ɪz] “ [θɪˈsɔːrəs] [ˈnoʊvəs] , ” [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɑːn] [ɪnkaːntrəˈvɜːrtəb(ə)] [əˈθɔːrəti] ,
Paludanus relates in his “ Thesaurus Novus , ” of course on incontrovertible authority ,
- 相关 在 他的 ” 同义词库 诺瓦斯 , ” 的 课程 在 无可辩驳的 权威 ,

帕卢达努斯在他的《新词典》中记载道（当然，这是基于无可辩驳的权威），

[ðæt] [ˌæliɡˈzændər] [ðə; ði] [greɪt] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪˈzaɪər] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [təˈrestriəl] [ˌpærədəɪs] ,
that Alexander the Great was full of desire to see the terrestrial Paradise ,
那 亚历山大 这 伟大的 曾是 满的 的 欲望 到 看 这 陆地 天堂 ,
亚历山大大帝渴望一睹人间天堂的真容。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ˌʌndəˈtʊk] [hiː; ɪz] [ˈwɔːr] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪkˈspres] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv]
and that he undertook his wars in the East for the express purpose of
和 那 他 承担 他的 战争 在 这 东方 为了 这 表达 目的 的
[riːtʃɪŋ] [aɪˈtiː] ,
reaching it ,
到达 它 ,

他之所以在东方发动战争，其明确目的就是为为了抵达那里。

[ænd; ənd] [əbˈteɪnɪŋ] [ədˈmɪ(ə)n] [ˈɪntuː][aɪˈtiː] .
and obtaining admission into it .
和 获得 入学 进入 它 .

并获得入学资格。

[hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [ɑːn][hiː; ɪz] [ˈnɪrɪŋ] [iːdn] [æn; ən][oʊld][mæn][wʌz; wəz] [ˈkæptʃəd] [ɪn][ə; eɪ] [rəˈviːn] [baɪ]
He states that on his nearing Eden an old man was captured in a ravine by
他 各州 那 在 他的 临近 伊甸园 一个 老的 男人 曾是 捕获 在 一个 峡谷 经过
[sʌm; səm][ʌv; əv] [ˌæliɡˈzændəz] [ˈsoʊldʒərz] ,
some of Alexander's soldiers ,
一些 的 亚历山大的 士兵 ,

他提到，在他接近伊甸园时，一位老人被亚历山大的一些士兵俘虏在一条山沟里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [kənˈdʌkt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðer; ðər] [ˈmɑːnərk] , [wen] [ðə; ði]
and they were about to conduct him to their monarch , when the
和 他们 是 关于 到 执行 他 到 他们的 君主 , 什么时候 这
[ˈvenərəb(ə)l][mæn] [sed] ,
venerable man said ,
可敬 男人 说 ,

他们正要将他带到君主面前时，那位长者说道：

“ [goʊ][ænd; ənd] [əˈnaʊns] [tuː; tə][ˌæliɡˈzændər] [ðæt] [aɪˈtiː][ɪz][ɪn] [veɪn] [hiː; hi] [siːks] [ˈpærədəɪs] ;
“ **Go and announce to Alexander that it is in vain he seeks Paradise ;**
” 去 和 宣布 到 亚历山大 那 它 是 在 徒劳 他 寻找 天堂 ;
“去告诉亚历山大，他寻求天堂是徒劳的；

[hiː; ɪz] [ˈefərts] [wɪl] [biː; bi] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈfruːtləs] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ˈpærədəɪs][ɪz][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv]
his efforts will be perfectly fruitless ; for the way of Paradise is the way of
他的 努力 将要 是 完美 徒劳无功 ; 为了 这 方式 的 天堂 是 这 方式 的
[hjuːˈmɪləti] ,
humility ,
谦逊 ,

他的努力将完全徒劳；因为通往天堂的道路是谦卑之路。

[ə; eɪ] [wei] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nʊθz] [ˈnʌθɪŋ] .
a way of which he knows nothing .
一个 方式 的 哪个 他 知道 没有什么 .

他对此一无所知。

[teɪk] [ðɪs] [stoʊn] [ænd; ənd] [ɡɪv] [aɪˈtiː][tuː; tə][ˌæliɡˈzændər] , [-]
Take this stone and give it to Alexander , [247]
拿 这 石头 和 给 它 到 亚历山大 , [-]

把这块石头交给亚历山大[247]

[ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , - [frʌm; frəm] [ðɪs] [stoʊn] [lɜːrn] [wʌt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌv; əv]
and say to him , ' From this stone learn what you must think of
和 说 到 他 , - 从 这 石头 学习 什么 你 必须 思考 的
[jɔːrˈself] . -
yourself . '
你自己 . -

对他说：“从这块石头中，你要学会如何看待自己。”

” [naʊ] , [ðɪs] [stoʊn] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] [ˈvæljuː][ænd; ənd] [ɪkˈsesɪvli] [ˈhevi] ,
“ **Now , this stone was of great value and excessively heavy** ,
” 现在 , 这 石头 曾是 的 伟大的 价值 和 过度 重的 ,
“这块石头价值连城，而且极其沉重。”

[aʊtˈweɪŋ] [ænd; ənd] [ɪkˈsɛlɪŋ] [ɪn][ˈvæljuː][ɔːl] [ˈʌðər] [ˈdʒɛmz] ; [bʌt; bət] [wen] [rɪˈdjʊst] [tuː; tə] [ˈpaʊdər] ,
outweighing and excelling in value all other gems ; but when reduced to powder ,
胜过 和 卓越 在 价值 全部 其他 宝石 ; 但 什么时候 减少 到 粉末 ,
重量超过并超越所有其他宝石；但当被磨成粉末时，

[aɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [laɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [tʌft] [ʌv; əv] [heɪ] , [ænd; ənd][æz; əz] [ˈwɜːrθləs] .
it was as light as a tuft of hay , and as worthless .
它 曾是 作为 光 作为 一个 簇 的 干草 , 和 作为 毫无价值 .
它轻如一团干草，也毫无价值。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˈtoʊkən][ðə; ði] [mɪˈstɪəriəs] [oʊld][mæn] [ment] , [ðæt][ˌælɪɡˈzændər][əˈlaɪv][wʌz; wəz][ðə; ði]
By which token the mysterious old man meant , that Alexander alive was the
经过 哪个 令牌 这 神秘 老的 男人 意思是 , 那 亚历山大 活 曾是 这
 [ˈɡreɪtɪst] [ʌv; əv] [ˈmɒnəks] ,
greatest of monarchs ,
最 的 君主 ,
这位神秘的老人以此为由表明，在世的亚历山大是最伟大的君主。

[bʌt; bət][ˌælɪɡˈzændər] [ded] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv] [nɔːt] .
but Alexander dead would be a thing of nought .
但 亚历山大 死的 会 是 一个 事物 的 零 .
但亚历山大的死无关紧要。

[ðæt] [ˈstreɪndʒɪst][ʌv; əv] [ˌmiːdiˈiːvəl] [ˈpriːtʃəz] , - ,
That strangest of mediæval preachers , Meffreth ,
那 最奇怪的 的 中世纪 传道者 , - ,
那位最古怪的中世纪传教士，梅弗雷斯

[huː] [gɔːt][ˈɪntuː] [ˈtrʌb(ə)l] [baɪ] [dɪˈnaɪɪŋ] [ðə; ði] [ɪˈmækjələt] [kənˈsep](ə)n [ʌv; əv][ðə; ði][ˈblesɪd; blest][ˈvɜːrdʒɪn]
who got into trouble by denying the Immaculate Conception of the Blessed Virgin
WHO 得到 进入 麻烦 经过 否认 这 完美无瑕 概念 的 这 蒙福 处女
,
:
,
那些因否认圣母玛利亚无玷始胎而惹上麻烦的人，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˈsekənd] [ˈsɜːrmən][fɔːr; fər][ðə; ði] [θɜːrd] [ˈsʌndeɪ] [ɪn][ˈædvent] , [dɪˈskʌs] [ðə; ði][loʊˈkæləti][ʌv; əv]
in his second sermon for the Third Sunday in Advent , discusses the locality of
在 他的 第二 讲道 为了 这 第三 星期日 在 来临 , 讨论 这 地点 的
[ðə; ði] [təˈrestriəl] [ˈpærədəɪs] ,
the terrestrial Paradise ,
这 陆地 天堂 ,
他在将临期第三主日的第二次讲道中，探讨了人间天堂的地点。

[ænd; ənd] [kleɪmz] [es ˈtiː] . [ˈbeɪzl][ænd; ənd][es ˈtiː] . [æmˌbroʊz][æz; əz][hɪz; ɪz] [əˈθɔːrətɪz] [fɔːr; fər] [ˈsteɪtɪŋ]
and claims St . Basil and St . Ambrose as his authorities for stating
和 索赔 英石 . 罗勒 和 英石 . 安布罗斯 作为 他的 当局 为了 声明
[ðæt] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈsɪtʃueɪtɪd][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈlɔːftɪ] [ˈmaʊnt(ə)n] [ɪn] [ˈiːstərn] [ˈeɪzə; ˈeɪə] ;
that it is situated on the top of a very lofty mountain in Eastern Asia ;
那 它 是 位于 在 这 顶部的 的 一个 非常 高远 山 在 东 亚洲 ;
并声称圣巴西尔和圣安博是他的权威，因为他们说过它位于东亚一座非常高的山峰的顶部；

[soʊ] [ˈlɔːftɪ] [ɪnˈdiːd] [ɪz][ðə; ði] [ˈmaʊnt(ə)n] ,
so lofty indeed is the mountain ,
所以 高远 的确 是 这 山 ,
山峰真是巍峨耸立啊！

[ðæt] [ðə; ði] ['wɔ:tərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:r] ['rɪvəz] [fɔ:l] [ɪn] [kæ'skeɪd] [daʊn] [tu:; tə] [ə; eɪ] [leɪk] [æt; ət] [ɪts] [fɒt] ,
that the waters of the four rivers fall in cascade down to a lake at its foot ,
那 这 水 的 这 四 河流 落下 在 级联 向下 到 一个 湖 在 它是 脚 ,
四条河流的水汇聚成瀑布, 倾泻而下, 流入山脚下的湖泊。

[wɪð; wɪθ] [sʌt] [ə; eɪ] [rɔ:r] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [hu:] [lɪv; laɪv] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃɔ:z] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪk] [ɑ:r; ər]
with such a roar that the natives who live on the shores of the lake are
和 这样的 一个 吼 那 这 本地人 WHO 居住 在 这 海岸 的 这 湖 是
[stoʊn] - [def] .
stone - deaf .
石头 - 聋 .

声音如此之大, 以至于居住在湖岸边的土著居民都聋了。
- ['ɔ:lsou] [ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] ['pærədəɪs] [frʌm; frəm] [səb'mɜ:rdʒəns] [æt; ət] [ðə; ði] ['delju:dʒ] ,
Meffreth also explains the escape of Paradise from submergence at the Deluge ,
- 还 解释 这 逃脱 的 天堂 从 淹没 在 这 洪水 ,
梅弗雷斯还解释了天堂如何在洪水时期逃脱被淹没的命运。

[ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [graʊndz] [æz; əz] [dʌz] [ðə; ði] ['mæstər] [ʌv; əv] ['sentənsɪz] ([lɪb]) .
on the same grounds as does the Master of Sentences (lib .
在 这 相同的 理由 作为 做 这 掌握 的 句子 (库 :
与《句子大师》(lib.

[tu:'tu:] , [dɪst] .
2 , dist .
2 , 分布 .

2, 距离。
- , [si:] . [faɪv]) , [baɪ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['bi:ɪŋ] [soʊ] ['veri] [-]
17 , c . 5) , by the mountain being so very [248]
- , c . 5) , 经过 这 山 存在 所以 非常 [-]
17, c. 5), 由于山如此[248]

[haɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɔ:tərz] [wɪtʃ] [rouz] ['oʊvər] ['æərəˌɑ:t] [wɜ:r; wər] ['oʊnli] ['eɪb(ə)] [tu:; tə] [wa:ʃ] [ðə; ði] [beɪs]
high that the waters which rose over Ararat were only able to wash the base
高的 那 这 水 哪个 玫瑰 超过 亚拉腊山 是 仅有的 有能力的 到 洗 这 根据
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv] ['pærədəɪs] .
of the mountain of Paradise .
的 这 山 的 天堂 .
高耸入云的亚拉腊山洪水只能冲刷到天堂山的山脚。

[ðə; ði] ['herɪfəd] [mæp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜ:r'ti:nθ] ['sentʃəri] [reprɪ'zents] [ðə; ði] [tə'restriəl] ['pærədəɪs] [æz; əz]
The Hereford map of the thirteenth century represents the terrestrial Paradise as
这 赫里福德 地图 的 这 第十三 世纪 代表 这 陆地 天堂 作为
[ə; eɪ] ['sɜ:rkjələ] ['aɪlənd] [nɪr] ['ɪndiə] ,
a circular island near India ,
一个 圆 岛 靠近 印度 ,
十三世纪的赫里福德地图将人间天堂描绘成印度附近的一个圆形岛屿。

[kʌt] [ɔ:f] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɑ:ntɪnənt] [nɑ:t] ['oʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [si:] , [bʌt; bət] ['ɔ:lsou] [baɪ] [ə; eɪ] ['bætl,mentɪd]
cut off from the continent not only by the sea , but also by a battlemented
切 离开 从 这 大陆 不是 仅有的 经过 这 海 , 但 还 经过 一个 城垛
[wɔ:l] ,
wall ,
墙 ,
它不仅被大海与大陆隔绝, 还被一道带城垛的城墙所阻隔。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['geɪtweɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [west] .
with a gateway to the west .
和 一个 网关 到 这 西方 .
通往西方的门户。

[ˈruːpərt][ʌv; əv] - [rɪˈɡɑːrdz][aɪ ˈtiː][æz; əz] [ˈhævɪŋ] [bɪn] [ˈsɪtʃuətɪd][ɪn][ɑːrˈmiːniə] .
Rupert of Duytz regards it as having been situated in Armenia .
鲁珀特的 - 问候 它 作为 拥有 到过 位于 在 亚美尼亚 ；

杜伊茨的鲁珀特认为它位于亚美尼亚。

- - , [ɪn][ðə; ði] [θɜːrˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] ,
Radulphus Highden , in the thirteenth century ,
- - , 在 这 第十三 世纪 ,

拉杜夫斯·海登 (Radulphus Highden) 在十三世纪，

[rɪˈlaɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [əˈθɔːrəti] [ʌv; əv][es ˈtiː] . [ˈbeɪzl][ænd; ænd][es ˈtiː] . [ˈɪzɪdɔː(r)] [ʌv; əv] [səˈvɪl] ,
relying on the authority of St . Basil and St . Isidore of Seville ,
依靠 在 这 权威 的 英石 . 罗勒 和 英石 . 伊西多尔 的 塞维利亚 ,

依据圣巴西勒和塞维利亚的圣伊西多尔的权威，

[ˈpleɪsɪz] [ˈiːdn̩] [ɪn][æn; ən][ɪnækˈsesəb(ə)] [ˈriːdʒən][ʌv; əv][ɔːriˈent(ə)] [ˈeɪɜ̃; ˈeɪə] ; [ænd; ænd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ˈɔːlsou̯]
places Eden in an inaccessible region of Oriental Asia ; and this was also
地方 伊甸园 在 一个 无法进入 地区 的 东方 亚洲 ； 和 这 曾是 还

[ðə; ði] [əˈpɪnjən] [ʌv; əv] - .
the opinion of Philostorgus .
这 观点 的 - .

他认为伊甸园位于东方亚洲一个难以到达的地区；这也是菲洛斯托古斯的观点。

[ˈhjuːgəu] [diː][es ˈtiː] . [ˈvɪktər] , [ɪn][hɪz; ɪz] [bʊk] “ [diː][ˈsaɪtuː] [ˈtɛrərəm] , ” [ɪksˈpresɪz] [hɪmˈself] [ðʌs] :
Hugo de St . Victor , in his book “ De Situ Terrarum , ” expresses himself thus :
雨果 德 英石 . 胜利者 , 在 他的 书 “ 德 思图 陆陆 , ” 表达 他自己 因此 ；

雨果·德·圣·维克多 (Hugo de St. Victor) 在他的著作《De Situ Terrarum》中这样表达自己：

“ [ˈpærədais][ɪz][ə; eɪ][spɑːtɪ][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːrient] [prəˈdʌktɪv] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪnd][ʌv; əv] [wʊdz] [ænd; ænd]
“ **Paradise is a spot in the Orient productive of all kind of woods and**
” 天堂 是 一个 点 在 这 东方 生产力 的 全部 种类 的 树林 和

[pəuˈmɪfərəs] [triːz] .
pomiferous trees .
石松 树木 .

“天堂是东方一个盛产各种木材和果树的地方。”

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ðə; ði] [triː] [ʌv; əv] [laɪf] : [ðer; ðər][ɪz] [ˈniːðər] [koʊld][nɔːr] [hiːt] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] [pərˈpetʃuəl]
It contains the Tree of Life : there is neither cold nor heat there , but perpetual
它 包含 这 树 的 生活 : 那里 是 两者都不 寒冷的 也不 热 那里 , 但 永久

[ˈɛkwəb(ə)] [ˈtempɹətʃər; ˈtempɹətʃɔr] .
equable temperature .
公平的 温度 .

那里有生命之树：那里既没有寒冷也没有炎热，只有永恒的恒温。

[aɪ ˈtiː] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈfaʊnt(ə)n] [wɪtʃ] [ˈfloʊz] [fɔːrθ] [ɪn] [fɔːr] [ˈrɪvəz] .
It contains a fountain which flows forth in four rivers .
它 包含 一个 喷泉 哪个 流量 前进 在 四 河流 .

它里面有一个喷泉，喷泉水流成四条河流。

“ [rəˈbeɪnəs] [ˈmɔrəs] , [wɪð; wɪθ] [mɔːr] [dɪˈskreʃ(ə)n] , [sez] ,
“ **Rabanus Maurus , with more discretion , says ,**
” 拉巴努斯 毛鲁斯 , 和 更多的 审慎 , 说道 ,

拉巴努斯·莫鲁斯 (Rabanus Maurus) 更加谨慎地说，

“ [ˈmeni] [foʊk][wɑːnt][tuː; tə] [mek] [aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [saɪt][ʌv; əv][ˈpærədais][ɪz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][ðə; ði]
“ **Many folk want to make out that the site of Paradise is in the east of the**
” 许多 民间 想 到 制作 出去 那 这 地点 的 天堂 是在 这 东方 的 这
[ɜːrθ] ,
earth ,
地球 ,

“许多人想当然地认为天堂位于地球的东方，

[ðoʊ] [kʌt] [ɔ:f] [-]
though cut off [249]
尽管 切 离开 [-]

虽然被切断[249]

[baɪ][ðə; ði] ['lɔ:ŋɡɪst] [ˌɪntərˈvi:nɪŋ] [speɪs] [ʌv; əv][ˈoʊ(ə)n][ɔ:r] [ɜ:rθ] [frʌm; frəm][ɔ:l] ['ri:dʒənz] [wɪt] [mən] [naʊ]
by the longest intervening space of ocean or earth from all regions which man now
经过 这 最长 介入 空间 的 海洋 或者 地球 从 全部 地区 哪个 男人 现在
[ɪnˈhæbɪts] .
inhabits .
居住地 .

从人类现今居住的所有地区到海洋或陆地之间最长的间隔。

[ˈkɑ:nsɪkwentli] , [ðə; ði][ˈwɔ:tərz][ʌv; əv][ðə; ði][ˈdelju:dʒ] , [wɪt] [ˈkʌvəd] [ðə; ði][haɪst; ˈhaɪəst] [pɔɪnts] [ʌv; əv]
Consequently , the waters of the Deluge , which covered the highest points of
最后 , 这 水 的 这 洪水 , 哪个 涵盖 这 最高 积分 的
[ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑ:r][ɔ:rb] ,
the surface of our orb ,
这 表面 的 我们的 球体 ,

因此，洪水淹没了我们星球表面的最高点，

[wɜ:r; wər][ʌnˈeɪb(ə)][tu:; tə] [ri:tʃ] [aɪ ˈti:] .
were unable to reach it .
是 无法 到 抵达 它 .

无法联系到它。

[haʊˈevər] , [ˈweðər] [aɪ ˈti:][bi:; bi][ðer; ðər] , [ɔ:r] [ˈweðər] [aɪ ˈti:][bi:; bi] [ˈeniwər] [els] , [ɡɑ:d] [noʊz] ;
However , whether it be there , or whether it be anywhere else , God knows ;
然而 , 无论 它 是 那里 , 或者 无论 它 是 任何地方 别的 , 上帝 知道 ;
然而，究竟是在那里，还是在其他任何地方，只有上帝才知道；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][spɑ:t][wʌns] , [ænd; ənd] [ðæt] [aɪ ˈti:][wʌz; wəz][ɑ:n] [ɜ:rθ] , [ðæt]
but that there was such a spot once , and that it was on earth , that
但 那 那里 曾是 这样的 一个 点 一次 , 和 那 它 曾是 在 地球 , 那
[ɪz][ˈsɜ:rt(ə)n] .
is certain .
是 肯定 .

但可以肯定的是，地球上曾经存在过这样一个地方。

" [ʒɑ:k,dʒeɪks][di:] [ˈvɪtri] (" [hɪˈstɔ:riəl] [ɔ:riənˈteɪrlɪs] ") , [ʒəəˈveɪ] [ʌv; əv] [ˈtɪlˌberi] , [ɪn][hɪz; ɪz] " ['oʊtiə]
" **Jacques de Vitry (" Historia Orientalis ") , Gervais of Tilbury , in his " Otia**
" 雅克 德 维特里 (" 历史 东方 ") , 热尔韦 的 蒂尔伯里 , 在 他的 " 奥蒂亚
- , " [ænd; ənd] [ˈmeni] [ˈʌðər] ,
Imperialia , " and many others ,
- , " 和 许多 其他的 ,
"雅克·德·维特里（《东方史》）、蒂尔伯里的热尔韦（《帝国闲谈》）以及其他许多人，

[hoʊld][ðə; ði] [seɪm] [ˈvju:z] , [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ˈpærədəɪs] ,
hold the same views , as to the site of Paradise ,
抓住 这 相同的 浏览 , 作为 到 这 地点 的 天堂 ,

关于天堂的所在地，我们持有相同的观点。

[ðæt] [wɜ:r; wər] [entərˈteɪnd] [baɪ][ˈhju:ɡəʊ][di:][es ˈti:] . [ˈvɪktər] .
that were entertained by Hugo de St . Victor .
那 是 娱乐 经过 雨果 德 英石 . 胜利者 .

曾受雨果·德·圣维克多的款待。

[dʒɔːr'deɪn][di:] - , [mʌŋk] [ænd; ənd] ['trævələər] [ɪn][ðə; ði] [br'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'ti:nθ]
Jourdain de Sèverac , monk and traveller in the beginning of the fourteenth
乔丹 德 - , 僧 和 游客 在 这 开始 的 这 第十四
['sentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

茹尔丹·德·塞韦拉克，十四世纪初的僧侣和旅行家

[ˈpleɪsɪz][ðə; ði] [tə'restriəl] ['pærədəɪs][ɪn][ðə; ði] “ [θɜːrd] ['ɪndiə] ; ” [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [ɪn][trænz] - -
places the terrestrial Paradise in the “ Third India ; ” that is to say , in trans - Gangic
地方 这 陆地 天堂 在 这 “ 第三 印度 ; ” 那 是 到 说 , 在 翻译 - -
['ɪndiə] .
India .
印度 :

将人间天堂置于“第三印度”；也就是说，置于恒河以西的印度。

[liːoʊ'nɑːrdou][ˈdeɪtəri] , [ə; eɪ][ˈflɔːrəntiːnˌflɔːrəntɪn][ˈpoʊət][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɪfti:nθ] ['sentʃəri] , [kəm'poʊzd] [ə; eɪ]
Leonardo Dati , a Florentine poet of the fifteenth century , composed a
莱昂纳多 数据 , 一个 佛罗伦萨 诗人 的 这 第十五 世纪 , 由 一个
[ˌdʒiːə'græfɪk(ə)] ['tri:tɪs] [ɪn] [vɜːrs] ,
geographical treatise in verse ,
地理 论文 在 诗 ,

十五世纪佛罗伦萨诗人莱昂纳多·达蒂创作了一部诗歌形式的地理学论著。

[ɪn'taɪtld] “ [ˈdelə] ['sfɪərə] ; ” [ænd; ənd][aɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ˈeɪzə; 'eɪjə] [ðæt] [hiː; hi] [ləu'keɪts][ðə; ði] ['gɑːrdn] : —
entitled “ Della Sfera ; ” and it is in Asia that he locates the garden : —
标题 “ 德拉 球体 ; ” 和 它 是 在 亚洲 那 他 定位 这 花园 : —
题为《Della Sfera》；他将这座花园的地点设定在亚洲：——

“ [ˈeɪzə; 'eɪjə][iː][lə] ['prɪmə] ['paːtɪd] [dʌv] -
“ Asia e le prima parte dove l'huomo
” 亚洲 e 勒 普里玛 部分 鸽子 -
“Asia e le primaparte dove l'huomo

[ˈsendoʊ] [ɪnə'senti] ['stɑːvə][ɪn][pɜːə'diːsoʊ] .
Sendo innocente stava in Paradiso .
仙道 无辜的 斯塔瓦 在 天堂 .
帕拉迪索的 Sendo Innocente Stava。

“ [bʌt; bət][pər'hæps][ðə; ði][moʊst][rɪ'mɑːrkəb(ə)] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]
“ But perhaps the most remarkable account of the [250]
” 但 也许 这 最多 卓越 帐户 的 这 [-]
但或许最引人注目的描述是[250]

[tə'restriəl] ['pærədəɪs][ˈevər] [ˈfɜːrniʃt] , [ɪz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] “ - ['sɑːgə] - ,
terrestrial Paradise ever furnished , is that of the “ Eireks Saga Vídförla ,
陆地 天堂 曾经 提供 , 是 那 的 这 “ - 传奇 - ,
人间天堂所能提供的一切，就是“Eireks Saga Vídförla”的天堂。

“ [ænz; ən][aɪs'lændɪk] ['nærətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr'ti:nθ] ['sentʃəri] , [ˈɡɪvɪŋ] [ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
“ an Icelandic narrative of the fourteenth century , giving the adventures of a
” 一个 冰岛语 叙述 的 这 第十四 世纪 , 给予 这 冒险 的 一个
[ˈsɜːrt(ə)n] [nɔːr'wiːdʒən] ,
certain Norwegian ,
肯定 挪威 ,

一部十四世纪的冰岛叙事作品，讲述了一位挪威人的冒险经历。

[neɪmd] - , [huː] [hæd; həd] [ˈvaʊd] , [waɪlst] [ə; eɪ] ['hiːðn] ,
named Eirek , who had vowed , whilst a heathen ,
命名 - , who 有 发誓 , 而 一个 异教徒 ,
他名叫埃雷克，曾发誓，虽然他当时是个异教徒。

[ðæt] [hiː; hi] [wɒd] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [ˈfæbjələs] [ˈdeθləs] [lænd] [ʌv; əv] [ˈpeɪɡən] [ˌskændɪˈhevjən] [mɪˈθɑːlədʒi] .
that he would explore the fabulous Deathless Land of pagan Scandinavian mythology .
那 他 会 探索 这 太棒了 永生 土地 的 异教徒 斯堪的纳维亚语 神话 ；

他将探索北欧异教神话中那片神奇的不朽之地。

[ðə; ði] [ˈroʊməns] [ɪz] [ˈpɑːsəbli] [ə; eɪ] [ˈkrɪstjən] [rɪˈsenʃən] [ʌv; əv] [æən; ən] [ˈeɪnfənt] [ˈhiːðn] [mɪθ] ；
The romance is possibly a Christian recension of an ancient heathen myth ；
这 浪漫 是 可能 一个 基督教 评论 的 一个 古老的 异教徒 神话 ；

这部爱情故事可能是基督教对古代异教神话的改编；

[ænd; ənd] [ˈpærədəɪs] [hæz; həz] [ˈteɪkən] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [aɪ ˈtiː] [ʌv; əv] - .
and Paradise has taken the place in it of Glösisvellir .
和 天堂 有 已采取 这 地方 在 它 的 - ；

天堂取代了格洛西斯维利尔。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [məˈdʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [emˈlesɪz] .
According to the majority of the MSS ；
根据 到 这 多数 的 这 MSS ；

根据大多数MSS的说法。

[ðə; ði] [ˈstɔːri] [pəˈpɔːts] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈnɑːv(ə)] ；
the story purports to be nothing more than a religious novel ；
这 故事 声称 到 是 没有什么 更多的 比 一个 宗教 小说 ；

这个故事表面上只是一部宗教小说；

[bʌt; bət] [wʌn] [ɔːˈdeɪʃəs] [ˈkɑːpiɪst] [hæz; həz] [ˈventʃəd] [tuː; tə] [əˈsɜːrt] [ðæt] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ɔːl] [fækt] ,
but one audacious copyist has ventured to assert that it is all fact ,
但 一 大胆的 抄写员 有 冒险 到 断言 那 它 是 全部 事实 ；

但一位胆大妄为的抄袭者竟断言，这一切都是事实。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɑːr; ər] [ˈteɪkən] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [lɪps] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [hɜːrd]
and that the details are taken down from the lips of those who heard
和 那 这 细节 是 已采取 向下 从 这 嘴唇 的 那些 WHO 听到

[ðem; ðəm] [frʌm; frəm] - [hɪmˈself] .
them from Eirek himself .
他们 从 - 他自己 ；

而这些细节都是从那些从埃雷克本人那里听到的人口中记录下来的。

[ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ɪz] [ˈbriːfli] [ðɪs] ： —
The account is briefly this ： —
这 帐户 是 简要地 这 ： —

简而言之，情况如下： —

- [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sʌn] [ʌv; əv] - , [kɪŋ] [ʌv; əv] - ,
Eirek was a son of Thrand , king of Drontheim ,
- 曾是 一个 儿子 的 - , 国王 的 - ,

埃雷克是德隆海姆国王瑟兰德的儿子，

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [vəʊ] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔːr] [ðə; ði] [ˈdeθləs] [lænd] , [hiː; hi] [went]
and having taken upon him a vow to explore the Deathless Land , he went
和 拥有 已采取 之上 他 一个 发誓 到 探索 这 永生 土地 , 他 去

[tuː; tə] [ˈdenmɑːrk] ,
to Denmark ,
到 丹麦 ,

他立志要探寻不死之地，于是前往丹麦。

[wer] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [neɪm] [æz; əz] [hɪmˈself] .
where he picked up a friend of the same name as himself .
在哪里 他 挑选 向上 一个 朋友 的 这 相同的 姓名 作为 他自己 ；

在那里，他结识了一位与他同名的朋友。

[ðeɪ] [ðen] [went] [tuː; tə][kɑːnstæntəˈnoʊpl̩] , [ænd; ənd] [kɔːld] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈempərər] , [huː] [held][ə; eɪ]
They then went to Constantinople , and called upon the Emperor , who held a
他们 然后 去 到 君士坦丁堡 , 和 称为 之上 这 皇帝 , WHO 握住 一个
[lɔːŋ] [kɑːnvərˈseɪ](ə)n][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
long conversation with them ,
长的 对话 和 他们 ,
随后他们前往君士坦丁堡, 觐见了皇帝, 皇帝与他们进行了长时间的谈话。

[wɪtʃ] [ɪz][ˈduːli] [rɪˈpɔːrtɪd] , [ˈrelatɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [trʊθs] [ʌv; əv] [ˌkrɪstiˈænəti] [ænd; ənd][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv]
which is duly reported , relative to the truths of Christianity and the site of
哪个 是 正式地 据报道 , 相对的 到 这 真相 的 基督教 和 这 地点 的
[ðə; ði] [ˈdeθləs] [lænd] ,
the Deathless Land ,
这 永生 土地 ,
据记载, 这与基督教真理和永恒之地有关。

[wɪtʃ] , [hiː; hi] [əˈfuəz] [ðem; ðəm] , [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] [nɔːr] [les] [ðæn; ðən][ˈpærədəɪs] . [-]
which , he assures them , is nothing more nor less than Paradise . [251]
哪个 , 他 保证 他们 , 是 没有什么 更多的 也不 较少的 比 天堂 . [-]
他向他们保证, 那就是天堂。[251]

“ [ðə; ði][wɜːrld] , ” [sed] [ðə; ði] [ˈmɑːnərk] , [huː] [hæd; həd][nɑːt] [fərˈgɑːtn] [hɪz; ɪz] [dʒiˈɑːgrəfi] [sɪns] [hiː; hi]
“ The world , ” said the monarch , who had not forgotten his geography since he
“ 这 世界 , ” 说 这 君主 , WHO 有 不是 被遗忘的 他的 地理 自从 他
[left] [skuːl] ,
left school ,
左边 学校 ,
“世界,”这位君主说道, 他自从离开学校后就没忘记过地理知识。

“ [ɪz] [prɪˈsaɪsli] - , - [ˈstɛɪdʒɪz] [raʊnd] ([əˈbaʊt] [wʌn] , - , - [ˈɪŋɡlɪ] [maɪlz]) ,
“ is precisely 180 , 000 stages round (about 1 , 000 , 000 English miles) ,
“ 是 恰恰 - , - 阶段 圆形的 (关于 1 , - , - 英语 英里) ,
“全程正好是 180,000 个赛段 (约 1,000,000 英里)”,

[ænd; ənd][aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [prɒpt] [ʌp][ɑːn][poʊsts] — [nɑːt][ə; eɪ][bɪt] !
and it is not propped up on posts — not a bit !
和 它 是 不是 支撑 向上 在 帖子 — 不是 一个 少量 !
而且它没有用柱子支撑——一点也没有!

— [aɪ ˈtiː][ɪz][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˈpaʊər] [ʌv; əv][gɑːd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɪstəns] [brɪˈtwiːn] [ɜːrθ]
— it is supported by the power of God ; and the distance between earth
— 它 是 有 经过 这 力量 的 上帝 ; 和 这 距离 之间 地球
[ænd; ənd] [ˈhev(ə)n] [ɪz] - ,
and heaven is 100 ,
和 天堂 是 - ,
——它由上帝的力量支撑; 天地之间的距离是100,

- [maɪlz] ([əˈnʌðər] [em ˈes] . [riːdz] - [maɪlz] — [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [ɪməˈtɪriəl]) ;
045 miles (another MS . reads 9382 miles — the difference is immaterial) ;
- 英里 (其他 多发性硬化症 . 阅读 - 英里 — 这 不同之处 是 无关紧要) ;
045 英里 (另一份 MS 表显示为 9382 英里——差别无关紧要);

[ænd; ənd] [raʊnd] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz][ə; eɪ][bɪɡ] [siː] [kɔːld] [ˈoʊʃ(ə)n] . “
and round about the earth is a big sea called Ocean . ”
和 圆形的 关于 这 地球 是 一个 大的 海 称为 海洋 . “
地球周围环绕着一片叫做海洋的大海。

“ [ænd; ənd] [wɒts] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ? ” [æskt] - .
“ And what's to the south of the earth ? ” asked Eirek .
“ 和 是什么 到 这 南 的 这 地球 ? ” 问 - .
“地球南边是什么?”埃雷克问道。

“ [oʊ] ! [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ˈɪndiə] . ”
“ **O ! there is the end of the world , and that is India .** ”
“ 哦 ！ 那里 是 这 结尾 的 这 世界 ， 和 那 是 印度 。”
“ 哦！世界尽头就是印度。”

“ [ænd; ənd] [preɪ] [wer] [eɪ ˈem][aɪ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈdeθləs] [lənd] ? ”
“ **And pray where am I to find the Deathless Land ?** ”
“ 和 祈祷 在哪里 是 我 到 寻找 这 永生 土地 ？ ”
“那么，我该去哪里才能找到那片永生之地呢？”

“ [ðæt] [laɪz] — [ˈpærədəɪs] , [aɪ] [səˈpouz] , [juː; jʊ] [miːn] — [wel] , [aɪ ˈtiː][laɪz] [ˈslɑːtli] [iːst] [ʌv; əv][ˈɪndiə] . ”
“ **That lies — Paradise , I suppose , you mean — well , it lies slightly east of India .** ”
“ 那 谎言 — 天堂 ， 我 认为 ， 你 意思是 — 出色地 ， 它 谎言 轻微地 东方 的 印度 。”
“那里——我想，你指的是天堂吧——嗯，它位于印度的东边一点。”

“ [ˈhævɪŋ] [əbˈteɪnd] [ðɪs] [ˌɪnfərˈmeɪ(ə)n] , [ðə; ði] [tuː] - [ˈstɑːrtɪd] , [ˈfɜːrniʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈletərz]
“ **Having obtained this information , the two Eireks started , furnished with letters**
“ 拥有 获得 这 信息 ， 这 二 - 开始 ， 提供 和 信件
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ɡriːk] [ˈempərəɹ] .
from the Greek Emperor .
从 这 希腊语 皇帝 。”
“得到这些信息后，两位埃雷克人带着希腊皇帝的信件出发了。”

[ðeɪ] [ˈtrævəst] [ˈsɪrɪr] , [ænd; ənd] [tʊk] [ʃɪp] — [ˈprɑːbəbli] [æt; ət] ; [ðen] , [riːtʃɪŋ] [ˈɪndiə] ,
They traversed Syria , and took ship — probably at Balsora ; then , reaching India ,
他们 穿越 叙利亚 ， 和 采取 船 — 大概 在 巴尔索拉 ； 然后 ， 到达 印度 ，
他们穿越叙利亚，乘船——可能是在巴尔索拉；然后，抵达印度，

[ðeɪ] [prəˈsiːdɪd] [ɑːn][ðer; ðər] [ˈdʒɜːrni] [ɑːn] [ˈhɔːrsbæk] , [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [dens] [ˈfɔːrɪst] ,
they proceeded on their journey on horseback , till they came to a dense forest ,
他们 继续 在 他们的 旅行 在 马背 ， 直到 他们 来了 到 一个 稠密 森林 ，
他们骑马继续赶路，直到来到一片茂密的森林。

[ðə; ði] [ɡluːm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [ɡreɪt] , [θruː] [ðə; ði] [ɪntə(ː)ˈleɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [baʊz] ,
the gloom of which was so great , through the interlacing of the boughs ,
这 愁云 的 哪个 曾是 所以 伟大的 ， 通过 这 交织 的 这 树枝 ，
透过交错的树枝，可以看到浓重的阴沉。

[ðæt] [ˈiːv(ə)n][baɪ] [deɪ] [ðə; ði][stɑːrɜːz][kʊd; kəd][biː; bi] [əbˈzɜːrvd] [ˈtwɪŋklɪŋ] ,
that even by day the stars could be observed twinkling ,
那 甚至 经过 天 这 明星 可以 是 观察到 闪烁 ，
即使在白天，也能看到星星闪烁。

[æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [siːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] . [252]
as though they were seen from the bottom of a well . [252]
作为 尽管 他们 是 已见 从 这 底部 的 一个 出色地 。” [252]
仿佛是从井底看到的。 [252]

[ɑːn] [ɪˈmɜːrdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] , [ðə; ði] [tuː] - [keɪm] [əˈpaːn][ə; eɪ] [streɪt] ,
On emerging from the forest , the two Eireks came upon a strait ,
在 新兴 从 这 森林 ， 这 二 - 来了 之上 一个 海峡 ，
走出森林后，两名埃雷克人来到了一条海峡。

[ˈsepəreɪtɪŋ] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [lənd] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ʌnmɪˈsteɪkəbli] [ˈpærədəɪs] ;
separating them from a beautiful land , which was unmistakably Paradise ;
分离 他们 从 一个 美丽的 土地 ， 哪个 曾是 毫无疑问 天堂 ；
[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdeɪni] - ,
and the Danish Eirek ,
和 这 丹麦语 - ,
将他们与一片美丽的土地隔绝开来，那片土地无疑是天堂；还有丹麦的埃雷克，

[ɪnˈtɛnt] [ɑːn] [dɪˈspleɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈskɹɪptʃərəl] [ˈnɑːlɪdʒ] , [prəˈhaʊnst] [ðə; ði] [streɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði]
intent on displaying his scriptural knowledge , pronounced the strait to be the
意图 在 显示 他的 圣经 知识 , 发音 这 海峡 到 是 这
[ˈrɪvər] [ˈpaɪsən] .
River Pison .
河 皮森 .

为了炫耀自己的圣经知识，他宣称这条海峡就是比逊河。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [krɔːst] [baɪ] [ə; eɪ] [stoʊn] [brɪdʒ] , [ˈɡɑːrɪdɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [ˈdræɡən] .
This was crossed by a stone bridge , guarded by a dragon .
这 曾是 交叉 经过 一个 石头 桥 , 守卫 经过 一个 龙 .
这里曾有一座石桥横跨其上，桥上有一头巨龙守护着。

[ðə; ði] [ˈdeɪni] - , [dɪˈtɜːd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈprɑːspekt] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪnˈkaʊntər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈmɑːnstər] ,
The Danish Eirek , deterred by the prospect of an encounter with this monster ,
这 丹麦语 - , 威慑 经过 这 前景 的 一个 遇到 和 这 怪物 ,
[rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] [tuː; tə] [ædˈvæns] ,
refused to advance ,
拒绝 到 进步 ,
丹麦人埃雷克害怕与这头怪物遭遇，拒绝前进。

[ænd; ənd] [ˈiːv(ə)n] [enˈdevəd] [tuː; tə] [pərˈsweɪd] [hɪz; ɪz] [frend] [tuː; tə] [ɡɪv] [ʌp] [ðə; ði] [əˈtempt] [tuː; tə]
and even endeavored to persuade his friend to give up the attempt to
和 甚至 努力 到 说服 他的 朋友 到 给 向上 这 试图 到
[ˈentər] [ˈpærədəɪs] [æz; əz] [ˈhoʊpləs] ,
enter Paradise as hopeless ,
进入 天堂 作为 绝望 ,
甚至试图劝说他的朋友放弃进入天堂的尝试，认为这是徒劳的。

[ˈæftər] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfeɪvərd] [lənd] .
after that they had come within sight of the favored land .
后 那 他们 有 来 之内 视线 的 这 受青睐 土地 .
之后，他们就看到了那片梦寐以求的土地。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈnɔːrsmən] [dɪˈlɪbəɾətli] [wɔːkt] , [sɔːrd] [ɪn] [hænd] , [ɪntuː] [ðə; ði] [maʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði]
But the Norseman deliberately walked , sword in hand , into the maw of the
但 这 北欧人 故意地 步行 , 剑 在 手 , 进入 这 嘴 的 这
[ˈdræɡən] , [ænd; ənd] [nekst] [ˈmoʊmənt] ,
dragon , and next moment ,
龙 , 和 下一个 片刻 ,
但那名北欧人却执意手持长剑，走进了巨龙的血盆大口，下一刻，

[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ɪnˈfɪnət] [səɹˈpraɪz] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪt] , [faʊnd] [hɪmˈself] [ˈlɪbəreɪtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɡluːm]
to his infinite surprise and delight , found himself liberated from the gloom
到 他的 无限 惊喜 和 喜 , 成立 他自己 解放 从 这 愁云
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmɑːnstərz] [ɪnˈtɪriər] ,
of the monster's interior ,
的 这 怪物的 内部的 ,
令他无比惊讶和欣喜的是，他发现自己从怪物的黑暗体内解放了出来。

[ænd; ənd] [ˈseɹfli] [pleɪst] [ɪn] [ˈpærədəɪs] .
and safely placed in Paradise .
和 安全 放置 在 天堂 .
并被安全地安置在天堂。

“ [ðə; ði] [lənd] [wʌz; wəz] [moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɡræs] [æz; əz] [ˈɡɔːrdʒəs] [æz; əz] [ˈpɜːrp(ə)l] ; [aɪ ˈtiː]
“ **The land was most beautiful , and the grass as gorgeous as purple ; it**
“ 这 土地 曾是 最多 美丽的 , 和 这 草 作为 华丽的 作为 紫色的 ; 它
[wʌz; wəz] [ˈstʌdɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈflaʊərz] ,
was studded with flowers ,
曾是 带钉的 和 花朵 ,
“这片土地无比美丽，草地紫得耀眼，点缀着朵朵鲜花，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈtrævəst] [baɪ] [ˈhʌni] [rɪlz] .
and was traversed by honey rills .
和 曾是 穿越 经过 蜂蜜 小溪 .

并且有蜂蜜溪流穿过。

[ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [ɪkˈstensɪv] [ænd; ənd][ˈlev(ə)l] , [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] [si:n]
The land was extensive and level , so that there was not to be seen
这 土地 曾是 广泛的 和 等级 , 所以 那 那里 曾是 不是 到 是 已见
[ˈmaʊnt(ə)n] [ɔ:r] [hɪl] ,
mountain or hill ,
山 或者爬坡道 ,

这片土地辽阔平坦, 看不到任何山脉或丘陵。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [ˈʊʃn] [ˈklaʊdləs] , [wɪˈðəʊt] [naɪt] [ænd; ənd] [ˈdɑ:rkənəs] ; [ðə; ði][kɑ:m][ʌv; əv][ðə; ði]
and the sun shone cloudless , without night and darkness ; the calm of the
和 这 太阳 闪耀 无云 , 没有 夜晚 和 黑暗 ; 这 冷静的 的 这
[er] [wʌz; wəz] [greɪt] ,
air was great ,
空气 曾是 伟大的 ,

阳光灿烂, 万里无云, 没有黑夜和黑暗; 空气十分平静。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈfi:b(ə)l] [ˈmɜ:rmər] [ʌv; əv] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ðer; ðər]
and there was but a feeble murmur of wind , and that which there
和 那里 曾是 但 一个 微弱 低语 的 风 , 和 那 哪个 那里
[wʌz; wəz] , [bri:ðd] [ˈredələnt] [-]
was , breathed redolent [253]
曾是 , 呼吸 芬芳的 [-]

只有微弱的风声, 而那微弱的风声, 散发着芬芳[253]。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈoʊdə] [ʌv; əv] [ˈblɒsəməz] .
with the odor of blossoms .
和 这 气味 的 花朵 .

带着花香。

" [æftər][ə; eɪ] [ɔ:rt] [wɔ:k] , - [əbˈzɜ:rvd] [wʌt] [ˈsɜ:rt(ə)nli] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]
" After a short walk , Eirek observed what certainly must have been a
" 后 一个 短的 走 , - 观察到 什么 当然 必须 有 到过 一个
[rɪˈmɑ:rkəb(ə)l][ˈɑ:bdʒekt] , [ˈneɪmli] ,
remarkable object , namely ,
卓越 目的 , 即 ,

“走了一小段路后, 埃雷克发现了一个非同寻常的物体, 那就是:

[ə; eɪ] [ˈtaʊər] [ɔ:r] [ˈsti:pl] [self] - [səˈspendɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] , [wɪˈðəʊt] [ˈeni] [səˈpɔ:rt] [wətˈevər] ,
a tower or steeple self - suspended in the air , without any support whatever ,
一个 塔 或者 尖顶 自己 - 暂停 在 这 空气 , 没有 任何 支持 任何 ,
一座完全悬浮在空中, 没有任何支撑的塔或尖顶。

[ðoʊ] [ˈækses] [maɪt] [bi:; bi][hæd; həd][tu:; tə][aɪ ˈti:] [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈslendər] [ˈlædər] .
though access might be had to it by means of a slender ladder .
尽管 使用权 可能 是 有 到 它 经过 方法 的 一个 苗条 梯子 .

虽然可以通过细长的梯子到达那里。

[baɪ] [ðɪs] - [əˈsendɪd] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [lɔft] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtaʊər] ,
By this Eirek ascended into a loft of the tower ,
经过 这 - 上升 进入 一个 阁楼 的 这 塔 ,

于是埃雷克登上了塔楼的一个阁楼。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðer; ðər][æn; ən] [ˈeksələnt] [koʊld] [kəˈleɪʃn] [prɪˈperd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
and found there an excellent cold collation prepared for him .
和 成立 那里 一个 出色的 寒冷的 整理 准备 为了 他 .

他发现那里有一份为他准备的上好的冷盘。

[ˈæftər] [ˈhævɪŋ] [pɑːrteɪkən][ʌv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [sliːp] ,
After having partaken of this he went to sleep ,
后 拥有 参与 的 这 他 去 到 睡觉 ,
享用完之后，他就睡着了。

[ænd; ənd][ɪn][ˈvɪʒ(ə)n] [bɪ'held] [ænd; ənd] [kən'vəːst] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˈgɑːrdiən] [ˈeɪndʒl] ,
and in vision beheld and conversed with his guardian angel ,
和 在 想象 观看 和 交谈 和 他的 监护人 天使 ,
在异象中，他看见并与他的守护天使交谈。

[huː] [ˈpraːmɪst] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈfɑːðərlænd] ,
who promised to conduct him back to his fatherland ,
WHO 承诺 到 执行 他 后退 到 他的 祖国 ,
他们承诺会护送他返回祖国。

[bʌt; bət][tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][aɪ 'tiː] [fə'revər] [æt; ət]
but to come for him again and fetch him away from it forever at
但 到 来 为了 他 再次 和 拿来 他 离开 从 它 永远 在
[ðə; ði][ˌekspə'reɪ](ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] [jɪr] [ˈæftər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] -
the expiration of the tenth year after his return to Dronheim .
这 到期日 的 这 第十 年 后 他的 返回 到 -
但在他返回德龙海姆后的第十年结束时，再次来把他带走，永远地把他从那里带走。

- [ðen] [riː'treɪst] [hɪz; ɪz] [steps] [tuː; tə][ˈɪndiə] , [ˌʌnmə'lestɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdrægən] ,
Eirek then retraced his steps to India , unmolested by the dragon ,
- 然后 重走 他的 步骤 到 印度 , 未受干扰 经过 这 龙 ,
随后，埃里克原路返回印度，没有再受到巨龙的骚扰。

[wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [ə'fekt] [ˈeni] [sər'praɪz] [æt; ət] [ˈhævɪŋ] [tuː; tə][dɪs'gɔːrdʒ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,
which did not affect any surprise at having to disgorge him , and , indeed ,
哪个 做过 不是 影响 任何 惊喜 在 拥有 到 吐出 他 , 和 , 的确 ,
但这并不影响我们对不得不把他吐出来的任何惊讶，事实上，

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] , [nɑːtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʊks] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈhɑːrmləs] [ænd; ənd]
which seems to have been , notwithstanding his looks , but a harmless and
哪个 似乎 到 有 到过 , 虽然 他的 看起来 , 但 一个 无害 和
[ˈpæsɪv] [ˈdrægən] .
passive dragon .
被动的 龙 .

尽管外表看起来凶猛，但它似乎是一条无害且性情温顺的龙。

[ˈæftər][ə; eɪ] [ˈtiːdiəs] [ˈdʒɜːrni] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈjɪrɜː] , - [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [lænd] , [wer] [hiː; hi]
After a tedious journey of seven years , Eirek reached his native land , where he
后 一个 乏味 旅行 的 七 年 , - 达到 他的 本国的 土地 , 在哪里 他
[rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] ,
related his adventures ,
有关的 他的 冒险 ,

经过七年的艰辛跋涉，埃雷克终于回到了故乡，并在那里讲述了他的冒险经历。

[tuː; tə][ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhiːðn] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [edɪfɪ'keɪʃn]
to the confusion of the heathen , and to the delight and edification
到 这 困惑 的 这 异教徒 , 和 到 这 喜 和 启迪
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfeɪθf(ə)] .
of the faithful .
的 这 忠实 .

这令异教徒困惑，却令信徒欢欣鼓舞。

“ [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [tenθ] [jɪr] , [ænd; ənd][æt; ət] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] , [æz; əz] - [-]
“ **And in the tenth year , and at break of day , as Eirek [254]**
” 和 在 这 第十 年 , 和 在 休息 的 天 , 作为 - [-]
“在第十年，破晓时分，正如埃雷克[254]

[wɛnt] [tuː; tə] [prɛr] , [ˈgɑːdʒ] [ˈspɪrɪt] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈnevər] [siːn] [əˈɡen]
went to prayer , God's Spirit caught him away , and he was never seen again
去 到 祷告 , 神的 精神 捕捉 他 离开 , 和 他 曾是 绝不 已见 再次
[ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] :
in this world :
在 这 世界 :

他去祷告，神的灵把他接走了，从此他再也没有出现在世上：

[soʊ] [hɪr] [ˈɛndz] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [seɪ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . " [-]
so here ends all we have to say of him . " [38]
所以 这里 结束 全部 我们 有 到 说 的 他 : " [-]

至此，关于他我们要说的话就到此为止了。”[38]

[ðə; ðɪ][ˈsɑːɡə] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ðə; ðɪ] [ˈmɛrəst] [ˈaʊtlaɪn] , [ɪz] [ˈsɜːrt(ə)nli] [ˈstraɪkɪŋ] ,
The saga , of which I have given the merest outline , is certainly striking ,
这 传奇 , 的 哪个 我 有 给定 这 最 大纲 , 是 当然 引人注目 ,
这段故事，我仅仅做了最简要的概述，但它确实引人入胜。

[ænd; ənd] [kənˈteɪnz] [sʌm; səm] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈpæsədʒəz, ˈpæsɪdʒɪz] .
and contains some beautiful passages :
和 包含 一些 美丽的 段落 :
其中包含一些优美的段落。

[aɪ ˈtiː] [ˈfɑːloʊz] [ðə; ðɪ] [ˈkɑːmənli] - [rɪˈsiːvd] [əˈpɪnjən] [wɪtʃ] [aɪˈdɛntɪfaɪd][ˈpærədəɪs][wɪð; wɪθ][seɪˈlɑːn; səˈlɑːn]
It follows the commonly - received opinion which identified Paradise with Ceylon
它 跟随 这 通常 - 已收到 观点 哪个 已识别 天堂 和 锡兰
; [ænd; ənd] , [ɪnˈdiːd] , [æŋ; ən] [ˈɜːrliər] [aɪsˈlændɪk] [wɜːrk] ,
; **and , indeed , an earlier Icelandic work ,**
; 和 , 的确 , 一个 早些时候 冰岛语 工作 ,
这符合当时普遍接受的观点，即天堂就是锡兰；事实上，早期的一部冰岛作品也持相同观点。

[ðə; ðɪ] “ - , ” [ˈɪndɪˌkeɪts] [ðə; ðɪ][loʊˈkæləti][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [təˈrestriəl] [ˈpærədəɪs][æz; əz] [ˈbiːɪŋ] [nɪr]
the “ Rymbegla , ” indicates the locality of the terrestrial Paradise as being near
这 “ - , ” 表示 这 地点 的 这 陆地 天堂 作为 存在 靠近
[ˈɪndiə] ,
India ,
印度 ,
“Rymbegla”表明人间天堂位于印度附近。

[fɔːr; fər][aɪ ˈtiː] [spiːks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈgændʒiːz][æz; əz] [ˈteɪkɪŋ] [ɪts] [raɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈmaʊntnz] [ʌv; əv] [ˈiːdn] .
for it speaks of the Ganges as taking its rise in the mountains of Eden .
为了 它 说话 的 这 恒河 作为 采取 它是 上升 在 这 山脉 的 伊甸园 :
因为它说恒河发源于伊甸园的山脉。

[aɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈkjʊəriəs] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ʌv; əv] - ,
It is not unlikely that the curious history of Eirek ,
它 是 不是 不太可能 那 这 好奇的 历史 的 - ,
埃雷克的奇特历史并非不可能.....

[ɪf] [nɑːt][ə; eɪ] [ˈkrɪstʃənaɪzd] [ˈvɜːrʒ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈhiːðn] [mɪθ] ,
if not a Christianized version of a heathen myth ,
如果 不是 一个 基督教化 版本 的 一个 异教徒 神话 ,
即便不是异教神话的基督教化版本，

[meɪ] [kənˈteɪn] [ðə; ðɪ] [trəˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈriːəl][ekspəˈdɪ(ə)n][tuː; tə][ˈɪndiə] ,
may contain the tradition of a real expedition to India ,
可能 包含 这 传统 的 一个 真实的 远征 到 印度 ,
可能包含前往印度进行真正探险的传统，

[baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][ˈhɑːrdi] [æd'ventʃəz] [huː] [ˌoʊvə'reɪn] [ˈjʊərəp] , [iks'plɔːd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [ˈrʌʃə] **by one of the hardy adventurers who overran Europe , explored the north of Russia** 经过 一 的 这 耐寒的 冒险者 WHO 超出范围 欧洲 , 探索 这 北 的 俄罗斯 ,
:
:

由一位曾横扫欧洲、探索过俄罗斯北部的勇敢冒险家撰写

[ˈhæərəʊd] [ðə; ði] [ˌɔːz] [ʌv; əv][ˈæfrɪkə] , [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəd] [ə'merɪkə] . **harrowed the shores of Africa , and discovered America** . 饱受折磨 这 海岸 的 非洲 , 和 发现 美国 .

他们跋涉非洲海岸，发现了美洲。

[ˈleɪtər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌfɪftiːnθ] [ˈsentʃəri] , [wiː; wi][faɪnd][noʊ] [ˈθiəriːz] [prə'paʊndɪd] [kən'sɜːrɪŋ] [ðə; ði] **Later than the fifteenth century , we find no theories propounded concerning the** 之后 比 这 第十五 世纪 , 我们 寻找 不 理论 提出的 有关 这 [tə'restriəl] [ˈpærədəɪs] , **terrestrial Paradise** , 陆地 天堂 ,

十五世纪以后，我们没有发现任何关于人间天堂的理论提出。

[ðoʊ] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˈmeni] [ˈtriːtɪzɪz] [ɑːn][ðə; ði] [prɪ'zjʊmd] [sɪtʃu'eɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈeɪnfənt] [ˈiːdn] . **though there are many treatises on the presumed situation of the ancient Eden** . 尽管 那里 是 许多 论文 在这 假定 情况 的 这 古老的 伊甸园 .

尽管有很多关于古代伊甸园假定状况的论著。

[æt; ət][mə'drɪd][wʌz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ə; eɪ][ˈpoʊəm][ɑːn][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt] , [ɪn'taɪtld] “ - [-] **At Madrid was published a poem on the subject , entitled “ Patriana [255]** 在 马德里 曾是 已发布 一个 诗 在这 主题 , 标题 “ - [-]

在马德里发表了一首关于这个主题的诗，题为“Patriana[255]

[diːkəs] , “ [ɪn] - . **decas , “ in 1629** . 几十年 , “ 在 - .

“十年代”，1629年。

[ɪn] - [dʒiː] . [siː] . - , [ə; eɪ] - [prə'fesər] , [kəm'poʊzd] [ə; eɪ] [ˈθɔːtf(ə)l] **In 1662 G . C . Kirchmayer , a Wittemberg professor , composed a thoughtful** 在 - G . C . - , 一个 - 教授 , 由 一个 周到 [ˌdɪsər'teɪʃ(ə)n] , “ [diː][pə-ə'diːsoʊ] , **dissertation , “ De Paradiso** , 论文 , “ 德 天堂 ,

1662年，维滕贝格大学教授G.C. Kirchmayer撰写了一篇深思熟虑的论文《论天堂》，

“ [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'səːtɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] “ - - . **“ which he inserted in his “ Deliciae Æstivæ** . “ 哪个 他 插入 在 他的 “ - - .

“他将其插入到他的“Deliciae Æstivæ”中。

“ [ɛˈfɑːr] . **“ Fr** . “ 弗朗西斯 .

“神父

- [ruʊt] [ə; eɪ][wɜːrk][ɑːn][ˈpærədəɪs][ɪn] - , [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈɡroʊsɪst] [əb'sɜːdɪtɪ] . **Arnoulx wrote a work on Paradise in 1665 , full of the grossest absurdities** . - 写道 一个 工作 在 天堂 在 - , 满的 的 这 最恶心的 荒谬之处 .

阿诺克斯于 1665 年写了一部关于天堂的作品，其中充满了极其荒谬的内容。

[ɪn] - [ə'pɪrd] [ˈkɑːrvɜːz] “ [ˌdɪskɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] [tə-ɛstriːən] [ˈpærədəɪs] . **In 1666 appeared Carver's “ Discourse on the Terrestrial Paradise** . 在 - 出现 雕刻师 “ 话语 在这 地球人 天堂 .

1666年，卡佛的《论人间天堂》问世。

“ **Bochart composed a tract on the subject** ; **Huet wrote on it also** ,

由 一个 通道 在 这 主题 ; 于埃特 写道 在 它 还 ,

博沙尔就此主题撰写了一篇论文; 于埃也写过相关文章,

and his work passed through seven editions , the last dated from Amsterdam ,

和 他的 工作 通过了 通过 七 版本 , 这 最后的 日期 从 阿姆斯特丹 ,

1701 .

他的作品一共出版了七个版本, 最后一个版本于 1701 年在阿姆斯特丹出版。

The Père Hardouin composed a “ Nouveau Traité de la Situation du Paradis Terrestre ,

这 父亲 哈杜安 由 一个 “ 新艺术 - 德 拉 情况 杜 帕拉迪斯 陆地 ,

” La Haye , 1730 .

” 拉 海耶 , - .

哈杜安神父 (Père Hardouin) 创作了《Nouveau Traité de la Situation du Paradis Terrestre》, La Haye, 1730 年。

An Armenian work on the rivers of Paradise was translated by M .

一个 亚美尼亚 工作 在 这 河流 的 天堂 曾是 翻译 经过 M .

Saint Marten in 1819 ;

圣 貂 在 - ;

1819 年, M. Saint Marten 翻译了一部关于天堂之河的亚美尼亚著作;

and in 1842 Sir W . Ouseley read a paper on the situation of Eden ,

和 在 - 先生 W . 奥斯利 读 一个 纸 在 这 情况 的 伊甸园 ,

1842年, W·奥斯利爵士宣读了一篇关于伊甸园状况的论文,

before the Literary Society in London .

前 这 文学 社会 在 伦敦 .

在伦敦文学社之前。

FOOTNOTES : [37]

脚注 : [-]

脚注: [37]

St . Brandan was an Irish monk , living at the close of the sixth century ;

英石 . 布兰登 曾是 一个 爱尔兰 僧 , 活的 在 这 关闭 的 这 第六 世纪 ;

圣布兰登是一位生活在六世纪末的爱尔兰僧侣;

he founded the Monastery of Clonfert , and is commemorated on May 16 .

他 创立 这 修道院 的 克隆育种 , 和 是 纪念 在 可能 - .

他创建了克隆弗特修道院, 每年 5 月 16 日是他的纪念日。

His voyage seems to be founded on that of Sinbad , and is full of

他的 航程 似乎 到 是 创立 在 那 的 辛巴达 , 和 是 满的 的

absurdities .

荒谬之处 .

他的航行似乎是以辛巴达的航行为蓝本, 充满了荒谬之处。

[aɪˈtiː][hæz; hæz] [bɪn] [riːˈpʌblɪʃt] [baɪ][em] . - [frʌm; frəm][emˈlesɪz] .
It **has** **been republished by M . Jubinal** **from** **MSS** .
它 有 到过 重新发布 经过 M . - 从 MSS .

M. Jubinal 从 MSS 重新发表了它。

[ɪn][ðə; ði] [ˌbɪbliəˈtek] [diːˈju][rwaː] , [ˈpæɪs] , 8vo . - ;
in the Bibliothèque du Roi , Paris , 8vo . 1836 ;
在 这 图书馆 杜 国王 , 巴黎 , 8vo . - ;

巴黎国王图书馆，8vo。 1836；

[ðə; ði] [ˈɜːrliɪst] [ˈprɪntɪd] [ˈɪŋɡlɪʃ] [ɪˈdɪʃn] [ɪz][ðæt] [ʌv; əv] [ˈwɪŋkɪn] [diː] [wɜːrd] , [ˈlʌndən] , - . [-]
the earliest printed English edition is that of Wynkyn de Worde , London , 1516 . [38]
这 最早 打印 英语 版 是 那 的 温金 德 单词 , 伦敦 , - . [-]

最早的英文印刷版本是 Wynkyn de Worde 于 1516 年在伦敦出版的。[38]

[kəmˈper] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][sɜːr][ˈɡæləhæd][ɪn][ðə; ði] “ [mɔːrt] [dɑːrθɜː] ” [ʌv; əv][sɜːr]
Compare with this the death of Sir Galahad in the “ Morte d'Arthur ” of Sir
比较 和 这 这 死亡 的 先生 加拉哈德 在 这 “ 死亡 亚瑟 ” 的 先生

[ˈtɒməs] [ˈmæləri] .
Thomas Malory .
托马斯 马洛里 .

与之相比，托马斯·马洛里爵士的《亚瑟之死》中加拉哈德爵士的死亡。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

[ðə; ði][ˈdʒɪːniəs][ʌv; əv][ˈsɑːlətuːd] .
The Genius of Solitude .
这 天才 的 孤独 .

孤独的天才。

[tiː]
T
T

T

[hiː; hi] [ˈsɒləˌtjuːdz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ænd; ənd][ʌv; əv][mæn] ; [ɔːr] , [ðə; ði] [ˈloʊnliˌnəs] [ʌv; əv][ˈhjuːmən] [laɪf] .
HE SOLITUDES OF NATURE AND OF MAN ; or , The Loneliness of Human Life .
他 孤独 的 自然 和 的 男人 ; 或者 , 这 孤独 的 人类 生活 .

自然与人类的孤独；或，人类生活的孤独。

[baɪ][ˈwɪljəm, ˈdʌləjuːˈem] . - [ˈældʒər] .
By Wm . Rounseville Alger .
经过 威廉 . - 阿尔及尔 .

作者：威廉·朗斯维尔·阿尔杰。

[ˈkaːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[ðə; ði] [ˈsɒləˌtjuːdz] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] .
The Solitudes of Nature .
这 孤独 的 自然 .

大自然的孤独。

[ðə; ði] [ˈsɒləˌtjuːdz] [ʌv; əv][mæn] .
The Solitudes of Man .
这 孤独 的 男人 .

人类的孤独。

[ðə; ði] ['mɔ:ɹəlz] [ʌv; əv] ['sɑ:lətu:d] .

The Morals of Solitude .
这 德 的 孤独 :

孤独的道德意义。

[sketʃɪz] [ʌv; əv] ['loʊnli] ['kærəktərz] : [ɔ:r] , ['pɜ:rsən(ə)] [,ilə'streɪjəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd]['i:v(ə)]
Sketches of Lonely Characters : or , Personal Illustrations of the Good and Evil
草图 的 孤独 人物 : 或者 , 个人的 插图 的 这 好的 和 邪恶的

[ʌv; əv] ['sɑ:lətu:d] .

of Solitude .
的 孤独 :

孤独人物素描：或孤独之善与恶的个人例证。

['sʌməri] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

Summary of the Subject .
概括 的 这 主题 :

主题概要。

[ɪn][wʌn] ['hænsəm] ['vɑ:ljəm] . 16mo .

In one handsome volume . 16mo .
在 一 英俊的 体积 : 16mo :

精装本，16开。

[klɔ:θ] .

Cloth .
布 :

布。

[praɪs] \$2 . - .

Price \$2 . 00 .
价格 \$2 : - :

价格 2.00 美元。

“ [ðɪs] ['vɑ:ljəm] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [mʌtʃ] [ɪn'vestɪ'geɪ(ə)n] , [mʌtʃ] [medɪ'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [mʌtʃ]

“ This volume is the result of much investigation , much meditation , and much “
这 体积 是 这 结果 的 很多 调查 , 很多 冥想 , 和 很多

[ɪk'spɪriəns] ;

experience ;
经验 ;

“本书是经过大量调查、深思熟虑和丰富经验的成果；

[ænd; ənd][ɪz] ['veri] [kɑ:mpri'hensɪv] [ɪn][ɪts] [skoʊp]

and is very comprehensive in its scope
和 是 非常 综合的 在 它是 范围

其涵盖范围非常全面.....

[ðə; ði] ['ɔ:θər] [hæz; həz] [ʃoʊn] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] ['sɑ:lətu:d][ɑ:n] ['evri] [greɪd] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd]

The author has shown the influence of solitude on every grade of mind and “
这 作者 有 所示 这 影响 的 孤独 在 每一个 年级 的 头脑 和

['kærəktər] ,

character ,
特点 ,

作者展现了孤独对各个层次的心灵和性格的影响。

[hæz; həz] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪd] [ɪts] [bɪ'nefɪs(ə)nt] [fɔ:rm][ænd; ənd][ɪts] ['mɔ:rbɪd] ['æk(ə)n] ,

has discriminated its beneficent form and its morbid action ,
有 歧视 它是 仁慈的 形式 和 它是 病态的 行动 ,

它区分了其有益的形式和有害的作用，

[ænd; ʌnd][hæz; həz] [ʃoʊn] [haʊ] [aɪ 'ti:] ['nə:tʃəz] ['bɔ:fti] [θɔ:ts] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [haʊ] [aɪ 'ti:][ˈpæmpərz]
and has shown how it nurtures lofty thoughts as well as how it pampers
和 有 所示 如何 它 培养 高远 想法 作为 出色地 作为 如何 它 帮宝适
[self] - [wɪl] ,
self - will ,
自己 - 将要 ,

并展现了它如何培养高尚的思想，以及如何纵容自我意志。

[ænd; ʌnd] , [ɪn][ðə; ði] [θrɔ:ŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ˈpɜ:rsən(ə)l] [,ɪlə'streɪʃəns] ,
and , in the throng of his personal illustrations ,
和 , 在 这 人群 的 他的 个人的 插图 ,
在他大量的个人插图中，

[hæz; həz] [ˈɪndɪkətɪd] [ɪts] [ɪ'fekt] [ɑ:n] [ˌreprɪ'zentətɪv] [men][ʌv; əv][ˈdʒiːniəs][ɪn][ˈɔ:lmoust] [ˈevri] [dɪ'pɑ:rtmənt]
has indicated its effect on representative men of genius in almost every department
有 表明的 它是 影响 在 代表 男人 的 天才 在 几乎 每一个 部门
[ʌv; əv][ˈhju:mən] [ˈefərt] . " — [ˈbɔ:stən; 'bɑ:stən]
of human effort . " — Boston
的 人类 努力 . " — 波士顿

已经表明，它对几乎所有人类活动领域的杰出人物都产生了影响。”——波士顿

[ˈtrænskɹɪpt] .
Transcript .
文字稿 .

文字稿。

" [wi:; wi] [noʊ] [ʌv; əv][noʊ] [wɜ:rk] [laɪk] [aɪ 'ti:] ,
" We know of no work like it ,
" 我们 知道 的 不 工作 喜欢 它 ,

我们从未见过类似的作品，

[ænd; ʌnd] [ˈkwɛstʃən] [ˈweðər] [ˈeni] [ʌv; əv][ɪts] [saɪz][hæz; həz] [əˈpɪrd] [ɪn] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]
and question whether any of its size has appeared in this generation with
和 问题 无论 任何 的 它是 尺寸 有 出现 在 这 一代 和
[æn; ən][ˈi:kwəl] [əˈmaʊnt] [ʌv; əv] [ɪntəˈlektʃuəl] [ɪnˈrɪtʃmənt] [ænd; ʌnd] [ˈstɪmjələs] ,
an equal amount of intellectual enrichment and stimulus ,
一个 平等的 数量 的 知识分子 丰富 和 刺激 ,

并质疑这一代人中是否出现过规模与之相当、且能带来同等程度的智力提升和刺激的作品。

[ˈmɔ:rəl][ˈnu:trəmənt] , [ænd; ʌnd][ɪnˈvæljuəb(ə)l][ˈeθɪk(ə)l] [ɪnˈstrʌkʃ(ə)n] .
moral nutriment , and invaluable ethical instruction .
道德 营养 , 和 无价 伦理道德 操作说明 .
道德滋养和宝贵的伦理教诲。

" — [ðə; ði] [ˈlɪbərəl] [ˈkrɪstʃən] .
" — The Liberal Christian .
" — 这 自由派 基督教 .

——自由基督徒。

" [ðɪs] [bʊk] [ɪz][ə; eɪ] [ˈwɜ:rði] [meɪt] [tu:; tə] [ˈbɜ:tənz] [ˈfeɪməs] [əˈnætəmi] [ʌv; əv] [ˈmelənkɑ:li] .
" This book is a worthy mate to Burton's famous Anatomy of Melancholy .
" 这 书 是 一个 值得 伴侣 到 伯顿的 著名的 解剖学 的 忧郁 .

“这本书堪称伯顿著名著作《忧郁症的解剖》的完美搭档。”

[ðə; ði] [ˈfɔ:rtʃənət] [ˈri:dər] [meɪ] [ɪz:rn] [frʌm; frəm][aɪ 'ti:] [haʊ] [tu:; tə][wɪn][ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ænd; ʌnd] [ʃʌn]
The fortunate reader may learn from it how to win the benefits and shun
这 幸运 读者 可能 学习 从 它 如何 到 赢 这 好处 和 回避
[ðə; ði][ˈi:vəlz][ʌv; əv] [ˈbi:ɪŋ] [əˈloʊn] .
the evils of being alone .
这 罪恶 的 存在 独自的 .

有幸的读者或许能从中学习如何获得孤独的好处，并避免孤独的弊端。

” — [en] . [waɪ] . [ɪkˈspres] .
” — **N** . **Y** . **Express** .
” — N . 是 . 表达 .

——《纽约快报》

” [wiː; wi] [ˈenvi] [ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][noʊ][wʌn] [huː] , [ʌnˈmuːvd] , [ænd; ənd][wið; wiθ] [ˈtɪrlɪs] [aɪ] ,
” **We** **envy** **the** **heart** **of** **no** **one** **who** , **unmoved** , **and** **with** **tearless** **eye** ,
” 我们 嫉妒 这 心 的 不 一 WHO , 不动 , 和 和 无泪 眼睛 ,
“我们不羡慕那些无动于衷、眼中没有泪水的人的心，

[kæn; kən] [riːd] [ðem; ðəm] ([ðə; ði][ˈsɑːlətuːd][ʌv; əv][ðə; ði][ˈruːɪn][ænd; ənd][ðə; ði][ˈsɑːlətuːd][ʌv; əv] [deθ]) . ”
can **read** **them** (**The** **Solitude** **of** **the** **Ruin** **and** **the** **Solitude** **of** **Death**) . ”
能 读 他们 (这 孤独 的 这 废墟 和 这 孤独 的 死亡) . ”
— [west] .
— **West** .
— 西方 .

可以阅读它们（《废墟的孤独》和《死亡的孤独》）。”——韦斯特。

[ˈmɪʃənəri] .
Missionary .
传教士 .

传教士。

[meɪld] , [poʊst] [peɪd] , [tuː; tə] [ˈeni] [əˈdres] , [ɑːn] [rɪˈsiːt] [ʌv; əv][ðə; ði][praɪs] , [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃərz] ,
Mailed , **post** **paid** , **to** **any** **address** , **on** **receipt** **of** **the** **price** , **by** **the** **Publishers** ,
邮寄 , 邮政 有薪酬的 , 到 任何 地址 , 在 收据 的 这 价格 , 经过 这 出版商 ,
出版商收到价款后，将以邮资已付的方式邮寄至任何地址。

[ˈrɑːbərts] [ˈbrʌðərz] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] .
ROBERTS BROTHERS , **Boston** .
罗伯茨 兄弟 , 波士顿 .

罗伯茨兄弟，波士顿。

[ˈmɛmˌwɑːrz][ænd; ənd] [kɔːrəˈspɑːndəns] [ʌv; əv] [ˈmædəm] [reɪˈkæmiər] .
Memoirs **and** **Correspondence** **of** **Madame Récamier** .
回忆录 和 一致 的 夫人 雷卡米耶 .
雷卡米耶夫人的回忆录和通讯录。

[tiː]
T
T

T

[rænsleɪtəd] [ænd; ənd] [ˈeditɪd] [baɪ] [mɪs] [ˈlaɪstə] .
RANSLATED **and** **Edited by** **Miss Luyster** .
翻译 和 编辑 经过 错过 吕斯特 .

由 Luyster 小姐翻译和编辑。

[wʌn][ˈvɑːl] . , 16mo . , [wið; wiθ][ə; eɪ] [ˈfaɪnli] [ɪnˈgreɪvd] [ˈpɔːrtreɪt] .
1 **vol** . , **16mo** . , **with** **a** **finely engraved** **Portrait** .
1 卷 . , 16mo . , 和 一个 精细地 刻 肖像 .

1卷，16开本，附有精美雕版肖像。

[praɪs] \$2 . - .
Price \$2 . 00 .
价格 \$2 . - .

价格 2.00 美元。

“ [ðə; ði] [dɪ'vɜ:rsɪfaɪd] ['kɑ:ntents] [ʌv; əv] [ðɪs] ['vɑ:ljəm] [kæn; kən] ['hɑ:rdli] [feɪl] [tu; tə] [geɪn] [fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] [ə; eɪ]
“ **The diversified contents of this volume can hardly fail to gain for it a**
“ 这 多元化 内容 的 这 体积 能 几乎 失败 到 获得 为了 它 一个
[waɪd] [pə'ru:z(ə)] .
wide perusal .
宽的 仔细阅读 .

“本书内容丰富多样，必然会吸引众多读者广泛阅读。”
[aɪ 'ti:] [hæz; həz] [ðə; ði] ['ɪntrəst] , [ɪn] [ə; eɪ] ['greɪtər] [ɔ:r] [les] [dɪ'gri:] , [ʌv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd]
It has the interest , in a greater or less degree , of history and
它 有 这 兴趣 , 在 一个 更大的 或者较少的 程度 , 的 历史 和
[ˈroʊməns] ;
romance ;
浪漫 ;

它或多或少地具有历史和浪漫的趣味；
[ʌv; əv] [tru:θ] ['streɪndʒər] [ðæn; ðən] ['fɪkʃ(ə)n] ; [ʌv; əv] ['pɜ:rsən(ə)] [sketʃɪz] ; [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kjʊəriəs] ['feɪzɪz]
of truth stranger than fiction ; of personal sketches ; of the curious phases
的 真相 陌生人 比 小说 ; 的 个人的 草图 ; 的 这 好奇的 阶段
[ʌv; əv] [æn; ən] [ɪk'sepʃən(ə)] ['soʊʃ(ə)] [laɪf] ;
of an exceptional social life ;
的 一个 非凡的 社会的 生活 ;

比小说更离奇的现实；个人素描；非凡社交生活的奇特阶段；
[ʌv; əv] ['sɪŋɡjələɪ] ['æd,mɪkstʃərz] [ʌv; əv] ['paɪəti] [ænd; ənd] ['fɑ:li] , [ʌv; əv] ['greɪtnəs] [ænd; ənd] ['prɑ:flɪɡəsi] ,
of singular admixtures of piety and folly , of greatness and profligacy ,
的 单数 混合物 的 虔诚 和 蠢事 , 的 伟大 和 挥霍无度 ,
[fɪ'deləti] [ænd; ənd] [ɪn'tri:g] ,
fidelity and intrigue ,
忠诚 和 阴谋 ,

虔诚与愚昧、伟大与放荡、忠诚与阴谋交织在一起，独具特色。
[ɔ:l] ['mɪŋɡlɪŋ] [ɔ:r] [rɪ'vi:ld] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [prə'ləŋd] [kə'rɪr] [ʌv; əv] [wʌŋ] [hu:] [wʌz; wəz] ,
all mingling or revealed in connection with the prolonged career of one who was ,
全部 混杂 或者 揭晓 在 联系 和 这 延长 职业 的 一 WHO 曾是 ,
[ɪn] ['sɜ:rt(ə)n] [rɪ'spekts, rɪ:'spekts, rə'spekts, rɪ:'speks] ,
in certain respects ,
在 肯定 尊重 ,

所有这些都与某人漫长的职业生涯有关，而此人在某些方面是.....
[ðə; ði] [moʊst] [rɪ'mɑ:rkəb(ə)] ['wʊmən] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [taɪm] . “ — ['bɔ:stən; 'bə:stən]
the most remarkable woman of her time . ” — Boston
这 最多 卓越 女士 的 她 时间 . “ — 波士顿
“她那个时代最杰出的女性。”——波士顿

[ˈtrænskɪpt] .
Transcript .
文字稿 .
文字稿。

“ [wɪð; wɪθ] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] ['tælənts] [wɪtʃ] [ɪ'mɔ:tl,aɪzd] [ðə; ði] ['ɔ:θər] [ʌv; əv] [kəj'rɪn, -'ri:n] ,
“ **With nothing like the talents which immortalized the author of Corinne ,**
“ 和 没有什么 喜欢 这 天赋 哪个 永垂不朽 这 作者 的 科琳 ,
“他丝毫没有科琳娜的作者那样不朽的才华，
[ˈmædəm] [reɪ'kæmiər] [wʌŋ] [hɜ:r'self] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] [nɑ:t] [les] ['soʊʃ(ə)] ['ɪnfluəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men]
Madame Récamier won herself a place of not less social influence among the men
夫人 雷卡米耶 韩元 她自己 一个 地方 的 不是 较少的 社会的 影响 之中 这 男人
[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [deɪ] .
and women of her day .
和 女性 的 她 天 .
雷卡米耶夫人凭借自身魅力，在当时的男男女女中赢得了不亚于其他人的社会影响力。

[wiː; wi][mʌst; məst] ['klɪrli] [lʊk] ['els,wer] [ðæn; ðən] ['iːðər] [tuː; tə] ['ɪntələkt] , [welθ] , ['bjʊːti] , [ɔːr][ɔːl]
We must clearly look elsewhere than either to intellect , wealth , beauty , or all
我们 必须 清楚地 看 别处 比 任何一个 到 智力 , 财富 , 美丽 , 或者全部
[θriː] [kəm'baɪnd] ,
three combined ,
三 合并 ,

我们显然不能只追求智力、财富、美貌，或者三者兼而有之，而应该把目光投向其他方面。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːkrət] [ʌ; əv] [ðæt] ['wɪtʃəri] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][soʊ] [dɪ'stɪŋktɪv] [ʌ; əv][hɜːr; hər] .
for the secret of that witchery which was so distinctive of her .
为了 这 秘密 的 那 巫术 哪个 曾是 所以 独特的 的 她 .

为了揭开她那独具特色的巫术的秘密。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] , [wiː; wi][ɑːr; ər][led][tuː; tə][ɪn'fɜːr] , [ɪn][hɜːr; hər] [kəːnstɪ'tuːʃənəl]
There was something , we are led to infer , in her constitutional
那里 曾是 某物 , 我们 是 引领 到 推断 , 在 她 宪法
[temprəmənt] , [wɪtʃ] ,
temperament , which ,
气质 , 哪个 ,

我们由此推断，她的体质中存在某种特质，那就是：

['iːv(ə)n] [bɪ'jɑːnd] [hɜːr; hər] ['delɪkət] [ænd; ənd] [ɪndɪ'fainəbl] [tækt] ,
even beyond her delicate and indefinable tact ,
甚至 超过 她 精美的 和 无法定义的 策略 ,

即使抛开她那微妙而难以言喻的机智，

[meɪ] [ə'fɔːrd] [ðə; ði] ['riːəl] [kluː] [tuː; tə] [mʌtʃ] [ʌ; əv][hɜːr; hər] [mɪ'stɪriəs] [ə'sendənsi] .
may afford the real clew to much of her mysterious ascendancy .
可能 买得起 这 真实的 线索 到 很多 的 她 神秘 优势 .

或许能揭示她神秘崛起背后的真正线索。

[ʌv] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] [ɪn][hɜːr; hər][æz; əz][ə; eɪ] ['jɜːrniŋ] [ʌ; əv][ðə; ði][soʊl] ['ɔːlmoʊst]
Love seems to have existed in her as a yearning of the soul almost
爱 似乎 到 有 存在 在 她 作为 一个 渴望 的 这 灵魂 几乎
[ɪn'taɪərli] [friː] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['elɪmənts; 'eləmənts][ʌ; əv] [pæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['graʊndɪd] [ɪn][ðə; ði]
entirely free from those elements of passion which are grounded in the
完全 自由的 从 那些 元素 的 热情 哪个 是 接地 在 这
[dɪfrəns] [ʌ; əv][ðə; ði]['seksəz, 'seksɪz] .
difference of the sexes .
不同之处 的 这 性别 .

爱似乎存在于她的灵魂深处，是一种渴望，几乎完全摆脱了因性别差异而产生的激情因素。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn][,aɪ 'tiː][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [ʌ; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪər] [wɪtʃ] ['sentərz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['ɑːbdʒekt] ,
There was in it not so much of the desire which centres in a single object ,
那里 曾是 在 它 不是 所以 很多 的 这 欲望 哪个 中心 在 一个 单身的 目的 ,

其中并没有什么以单一对象为中心的欲望，

[æz; əz][ʌ; əv][ðə; ði][ɪ'moʊʃ(ə)n] [wɪtʃ] [siːks] [tuː; tə] [dɪ'fjuːz] [ɪt'self] ['oʊvər][ðə; ði] ['veri] ['waɪdɪst] [sfɪr] [ʌ; əv]
as of the emotion which seeks to diffuse itself over the very widest sphere of
作为 的 这 情感 哪个 寻找 到 扩散 本身 超过 这 非常 最宽 领域 的
[ɑːbdʒekts] .
objects .
对象 .

就像那种试图将自身扩散到最广阔的物体领域的情感一样。

[,aɪ 'tiː][kʊd; kəd] [ðʌs] [biː; bi][wɔːrm][ænd; ənd] [diːp] , [waɪl] [pjʊr] [ænd; ənd][ɪnək'sesəb(ə)l][tuː; tə]['iːv(ə)l] .
It could thus be warm and deep , while pure and inaccessible to evil .
它 可以 因此 是 温暖的 和 深的 , 尽管 纯的 和 无法进入 到 邪恶的 .

因此，它可以是温暖而深邃的，同时又纯洁无瑕，不受邪恶侵扰。

[ˈseɪnti:] - [rɪˈmɑ:rk] , [dʌet] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ˈkærid] [ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [ˈfrendʃɪp] [tu:; tə] [pəˈfekʃ(ə)n]

Sainte - Beuve's remark , that she had carried the art of friendship to perfection

圣特 - 评论 , 那 她 有 携带 这 艺术 的 友谊 到 完美

,
!
,

圣伯芙曾评价说，她将友谊的艺术发挥到了极致。

[ˈhelps] [ju: ˈes] [hɪr] [tu:; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] [tru:] [ki:] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [ˈkærəktər] .

helps us here to give the true key to her character .

帮助 我们 这里 到 给 这 真的 钥匙 到 她 特点 .

这有助于我们揭示她性格的真正关键。

[ə; eɪ][wɔ:rm][ænd; ənd][ˈkɑ:nstənt] [frend] , [ʃi:; ʃi] [ˈnevər] [ədˈmɪtɪd] , [ˈnevər] [ʃʊd] [hɜ:rˈself] , [ə; eɪ] [ˈlʌvər] .

A warm and constant friend , she never admitted , never showed herself , a lover .

一个 温暖的 和 持续的 朋友 , 她 绝不 承认 , 绝不 显示 她自己 , 一个 情人 .

她是一位热情而忠诚的朋友，但她从未承认，也从未示人，自己是她的爱人。

[ˈsætɪsfɑɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈreɪndʒmənt] [wɪtʃ] [ɡeɪv] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][æən; ən] [ˈɜ:rlɪ] [eɪdʒ] [ˈnʌθɪŋ]

Satisfied with the arrangement which gave her from an early age nothing

使满意 和 这 安排 哪个 给予 她 从 一个 早期的 年龄 没有什么

[mɔ:ɹ] [ðæn; ðən][ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd][ˈsteɪtəs; ˈstætəs][ʌv; əv][ə; eɪ][waɪf] ,

more than the name and status of a wife ,

更多的 比 这 姓名 和 地位 的 一个 妻子 ,

她对这种安排感到满意，这种安排让她从小就拥有了妻子的名号和地位。

[ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [let] [hɜ:r; hər][ˈnæt(ə)rəl] [əˈfekʃ(ə)n] [reɪndʒ][wɪð; wɪθ] [ˈfri:dəm] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊrəti] [werˈevər]

she could let her natural affection range with freedom and security wherever

她 可以 让 她 自然的 感情 范围 和 自由 和 安全 无论

[aɪ ˈti:] [met] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪˈspɔ:ns] [ðæt] [left] [ɪnˈtækt] [hɜ:r; hər] [ˈdɪgnəti] [ænd; ənd] [self] - [rɪˈspekt] .

it met with a response that left intact her dignity and self - respect .

它 遇见 和 一个 回复 那 左边 完好无损的 她 尊严 和 自己 - 尊重 .

她可以自在地表达自己的情感，无论遇到什么回应，只要这种回应能让她保持尊严和自尊，她都会感到安心。

[sʌtʃ] [ˈkʊəkɪtri] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [ʃʊd] [əˈrouz] [ˈræðər] [frʌm; frəm][æən; ən] [ɪnˈstɪŋktɪv] [dɪˈzaɪər][tu:; tə] [pli:z]

Such coquetry as she showed arose rather from an instinctive desire to please

这样的 卖弄风情 作为 她 显示 出现 相当 从 一个 本能 欲望 到 请

[ænd; ənd] [əˈtrækt] ,

and attract ,

和 吸引 ,

她表现出的这种卖弄风情，与其说是出于取悦和吸引他人的本能欲望，不如说是出于一种本能的渴望。

[ðæn; ðən][frʌm; frəm] [ˈeniθɪŋ] [əˈprəʊtʃɪŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈvɪʃəs] [ˈɪnstɪŋkt] ,

than from anything approaching to a vicious instinct ,

比 从 任何事物 接近 到 一个 恶毒 本能 ,

与其说是出于某种接近恶毒的本能，不如说是出于其他任何原因。

[ɔ:r][ə; eɪ] [ˈsɪli] [dɪˈzaɪər][tu:; tə] [swel] [ðə; ði][lɪst][ʌv; əv][hɜ:r; hər] [ˈkɒŋkwests] .

or a silly desire to swell the list of her conquests .

或者 一个 愚蠢的 欲望 到 膨胀 这 列表 的 她 征服 .

或者只是出于一种愚蠢的欲望，想要增加自己的猎艳记录。

[wʌt] [si:md] [tu:; tə] [brɪˈɡɪn] [ɪn] [flɜ:ˈrteɪʃn] [ˈnevər] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˈdeɪndʒər] ,

What seemed to begin in flirtation never went to the point of danger ,

什么 似乎 到 开始 在 调情 绝不 去 到 这 观点 的 危险 ,

这段看似调情的关系从未发展到危险的地步。

[ænd; ənd][men] [hu:] [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] [lʌvd] [hɜːr; hər] [ˈpæʃənətli] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˈendɪd] [baɪ]
and men who at first sight loved her passionately usually ended by
和 男人 who 在 第一的 视线 喜爱 她 热情地 通常 结束 经过
[brɪkʌmɪŋ] [hɜːr; hər] [tru:] [frendz] .
becoming her true friends .
成为 她 真的 朋友们 。

那些对她一见钟情的男人，最终往往都会成为她真正的朋友。

” — [ðə; ði] [ˈlʌndən] [ˈsætərdeɪ] [rɪˈvju:] .
” — **The London Saturday Review** .
” — 这 伦敦 周六 审查 。

——《伦敦星期六评论》

[meɪld] , [poʊst] [peɪd] , [tuː; tə] [ˈeni] [əˈdres] , [baɪ][ðə; ði] [ˈpʌblɪʃərz] ,
Mailed , post paid , to any address , by the Publishers ,
邮寄 , 邮政 有薪酬的 , 到 任何 地址 , 经过 这 出版商 ,
由出版商邮寄，邮资已付，可寄往任何地址。

[ˈrɑːbərts] [ˈbrʌðərz] , [ˈbɔːstən; ˈbɑːstən] .
ROBERTS BROTHERS , Boston :
罗伯茨 兄弟 , 波士顿 。

罗伯茨兄弟，波士顿。

[-] [noʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ɑːrˈkeɪɪk] [ˈspeɪlɪŋ] [ɪz] [prɪˈzɜːrv] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
Archaic spelling is preserved as printed .
古风 拼写 是 保存完好 作为 打印 。

古老的拼写方式按印刷形式保留。

[ˈveriəb(ə)lɪ] [ˈspeɪlɪŋ] [ɪz][ˈɔːlsoʊ] [prɪˈzɜːrv] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] , [wer] [bəuθ] [fɔːrmz][ɑːr; ər] [ˈrekəɡ,naɪzd] ;
Variable spelling is also preserved as printed , where both forms are recognised ;
多变的 拼写 是 还 保存完好 作为 打印 , 在哪里 两个都 表格 是 已确认 ;
[fɔːr; fər][ɪɡˈzæmp(ə)lɪ] , [ˈgɜːvəs] / [ʒeəˈveɪ] [lʌ; əv] [ˈtɪl,berɪ] ,
for example , Gervase / Gervais of Tilbury ,
为了 例子 , 格瓦斯 / 热尔韦 的 蒂尔伯里 ,

印刷体中也会保留拼写变体，两种形式都能被识别；例如，Tilbury 的 Gervase/Gervais。

[sɜːrɪ][dʒɑːn] [ˈmændəvɪl] / - .
Sir John Mandeville / Maundevil .
先生 约翰 曼德维尔 / - 。

约翰·曼德维尔爵士/曼德维尔。

[lʌŋk] - [kɑːn] [ɪz][ˈɡɪv(ə)n][æz; əz] [əˈhʌðər] [neɪm] [fɔːr; fər] [ˈprestər] [dʒɑːn] .
Unk - Khan is given as another name for Prester John .
未知 - 可汗 是 给定 作为 其他 姓名 为了 普雷斯特 约翰 。

Unk-Khan是Prester John的另一个名字。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ˈɪnstəns] [lʌ; əv] [ən] - [kɑːn] ; [haʊˈevər] , [ðɪs] [ɪz][ɪn][ˈkwɒʊtɪd] [məˈtɪriəl] ,
There is one instance of Un - Khan ; however , this is in quoted material ,
那里 是 一 实例 的 联合国 - 可汗 ; 然而 , 这 是 在 引 材料 ,

Un-Khan 的名字出现过一次；但是，这是在引用的材料中。

[ænd; ənd][soʊ][ɪz] [prɪˈzɜːrv] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
and so is preserved as printed .
和 所以 是 保存完好 作为 打印 。

因此得以以印刷品的形式保存下来。

[pɛɪdʒ] - [ɪnˈkluːdʒ] [ðə; ði] [freɪz] , " [aɪˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsɛɪtərdeɪ] [ɪn] - [wʊk] " ;
Page 46 includes the phrase , " it was Saterday in Wyttson woke " ;
页 - 包括 这 短语 , " 它 曾是 星期六 在 - 觉醒 " ;

第 46 页包含短语“那是怀特森醒来的星期六”;

[ðə; ði][wɜːrd] - [wʊk] - [meɪ] [biː; bi][ə; eɪ] [taɪpəˈɡræfɪk] [ˈerər] [fɔːr; fər] - [wiːk] - ,
the word ' woke ' may be a typographic error for ' weke ' ,
这 单词 - 觉醒 - 可能 是 一个 排版 错误 为了 - 韦克 - ,
“woke”一词可能是“weke”的拼写错误。

[bʌt; bət][æz; əz][aɪˈtiː][ˈkænɑːt] [biː; bi] [æsəˈteɪnd] [fɔːr; fər][ˈsɜːrt(ə)n] , [aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈzɜːrv] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
but as it cannot be ascertained for certain , it is preserved as printed .
但 作为 它 不能 是 已确定 为了 肯定 , 它 是 保存完好 作为 打印 .
但由于无法确定其真实性, 因此按印刷形式保存。

[æt; ət][pɛɪdʒ] - , - [ɪz] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] [ˈθroʊɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] [ˈræðər] [ðæn; ðən] [ˈʃuːtɪŋ]
At page 118 , Hemingr is described as throwing a spear rather than shooting
在 页 - , - 是 描述 作为 投掷 一个 矛 相当 比 射击
[æn; ən] [ˈæroʊ] [æz; əz] [ˈtʃælɪndʒd] .
an arrow as challenged .
一个 箭 作为 挑战 .
在第 118 页, 海明格被描述为投掷长矛而不是像受到挑战时那样射箭。

[ðɪs] [ɪz] [prɪˈzuːməbli] [æn; ən] [ˈerər] [ɪn][ðə; ði][ˈstoːri] , [bʌt; bət][ɪz] [prɪˈzɜːrv] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
This is presumably an error in the story , but is preserved as printed .
这 是 想必 一个 错误 在 这 故事 , 但 是 保存完好 作为 打印 .
这很可能是报道中的一个错误, 但被原封不动地保留了下来。

[pɛɪdʒ] - [ɪnˈkluːdʒ] " [hiː; hi] [wɪl] [ˌriːˈbɪld] [ðə; ði][ˈtemp(ə)l][æt; ət][dʒəˈruːsələm] ,
Page 168 includes " He will rebuild the temple at Jerusalem ,
页 - 包括 " 他 将要 重建 这 寺庙 在 耶路撒冷 ,
第168页包含“他将在耶路撒冷重建圣殿,

[ænd; ænd] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈhoʊli] [ˈsɪti] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈkæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
and making the Holy City the great capital of the world .
和 制作 这 圣 城市 这 伟大的 首都 的 这 世界 .
并使圣城成为世界伟大的首都。

" [ðə; ði] - [ænd; ænd] [ˈmeɪkɪŋ] - [meɪ] [biː; bi][æn; ən] [ˈerər] [fɔːr; fər] - [ænd; ænd] [meɪk] - [ɔːr] [ˈsɪmpli] - [ˈmeɪkɪŋ]
" The ' and making ' may be an error for ' and make ' or simply ' making
" 这 - 和 制作 - 可能 是 一个 错误 为了 - 和 制作 - 或者 简单地 - 制作
- ;
' ;
- ;
- ;
“and making”可能是‘and make’或‘making’的错误写法;

[æz; əz][aɪˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [ʊr] , [aɪˈtiː][ɪz] [prɪˈzɜːrv] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
as it is impossible to be sure , it is preserved as printed .
作为 它 是 不可能的 到 是 当然 , 它 是 保存完好 作为 打印 .
由于无法确定, 因此按印刷件保存。

[ˈmaɪnər][ˌpʌŋktʃuˈeɪ](ə)n] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈper] .
Minor punctuation errors have been repaired .
次要的 标点 错误 有 到过 已修复 .
已修正少量标点错误。

[ˌhaɪfəˈneɪʃn] [ænd; ænd][ˈæksent][ˈjuːsɪdʒ][hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [kənˈsɪstənt] .
Hyphenation and accent usage have been made consistent .
连字符 和 口音 用法 有 到过 制成 持续的 .
连字符和重音符号的使用已统一。

[ˈlɒðər] [,ilə'streɪʃəns] [hæv; həv] [bɪn] [mu:vɪd] [wer] ['hesəseri] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][nɑ:tɪ] [ɪn][ðə; ði]
Other illustrations have been moved where necessary so that they are not in the
其他 插图 有 到过 已搬 在哪里 必要的 所以 那 他们 是 不是 在 这
[ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pærəgræf] .
middle of a paragraph .
中间 的 一个 段落 .
必要时，其他插图的位置也已调整，以免出现在段落中间。

[ˈædvɜːtaɪzɪŋ] [mə'tɪriəl] [hæz; həz] [bɪn] [mu:vɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] [tu:; tə]
Advertising material has been moved from the beginning of the book to
广告 材料 有 到过 已搬 从 这 开始 的 这 书 到
[ðə; ði][end] .
the end .
这 结尾 .
广告内容已从书的开头移至结尾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷

开口如有神

